華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一五八二號
每份零售港幣壹元伍毫
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹〇號
中區分處：香港荷李活道壹〇號
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英皇道二七一號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

男子被車拖行傷重不治

涉嫌輾斃男子 六人被警扣留

事發前日本菜館兩怡人曾衝突 肇事汽車遭包圍開車拖人而去

尖沙咀彌敦道車禍死者陳旭輝

（特訊）尖沙咀彌敦道昨晨發生一宗交通意外，一輛平治房車將一名男子撞倒後，並將其拖行近半公里，肇事房車不顧而去，傷者送院後證實不治。及後，一名男子駕車連同五男女往北角警署投案，稱與該宗交通意外有關，現時，警方正扣留三男三女協助調查。

據悉，在事發時，死者事前在一間食肆內，曾與人發生爭執，而被警扣查的六名男女之中，其中就有涉嫌者。

被警方扣查六名男女包括三男子，年齡由卅至卅三歲，三名女子廿至廿二歲。

據悉，駕駛平治房車往北角警署投案之司機姓林，卅歲，據他向警方表示，事發前，他與兩男三女友人在加連威老道一間日本菜館用膳，期間不慎將酒水濺及鄰檯一軍客人，雙方發發爭執，其後，林某與友人，結帳離開，當時約為昨晨一時半左右，豈料當他們登上編號CP六二X二的平治房車準備離開時，突然遭一批男子包圍汽車，結果造成意外。據說，當時有人突然開車，並將一名男子撞倒，車身鈎着其身體，汽車繼續向前行駛，由加連威老道沿彌敦道並一直拖行至中間道，路程達四百多公尺（近半公里），而傷者始被拋離汽車，重傷倒臥路上，而肇事汽車則左轉入中間道再轉往梳士巴利道逃去無踪，稍後，警方接報到場將傷者送院，惟抵院時已告不治。

及至凌晨二時二十分，一輛懷疑與案有關的私家車駛往北角警署報案，司機自稱曾駕車撞倒途人，目前警方正扣留他與五名連同前往投案三男女協助調查。

死者陳旭輝，四十六歲，與家人同住坪石臨時房屋區十四座某單位，陳來港已廿多年，八年前申請鄉間姓黃妻子及三女兒來港同住之後，又再誕下兩女，五名女兒年齡由六至廿三歲，長女已嫁，次女則搬出自住，陳原在製衣廠工作，但近年因體弱，改為在工廠取外發成衣返家，一家大小合力剪線頭過活，每月收入僅約三千元，據其妻表示，陳某前晚外出與朋友消遣，豈料一去不返。（合）

由北角至觀塘正要泊岸 渡海小輪撞向碼頭 廿一男女搭客受傷

在觀塘碼頭泊岸時失控撞向碼頭之油麻地小輪。

（特訊）一艘來往北角與觀塘的油麻地小輪，昨日傍晚在觀塘碼頭泊岸時發生意外，小輪失控撞向碼頭，小輪上廿一名男女受傷，幸均為輕傷，事後有關方面對失事原因展開調查。

初步懷疑小輪的「後車」機器出現故障所致。

肇事油麻地小輪為「民毅」號，編號七一九九，昨日傍晚約六時四十分左右，由北角碼頭開出，至七時許駛抵觀塘碼頭。

當小輪準備泊岸時，可能由於「後車」機器出現故障，整艘小輪直衝向碼頭石壆，此際小輪船長見危急乃鳴兩下汽笛，通知乘客「小心」，但由於事出突然，小輪在轉瞬間即撞向碼頭，故小輪上數十乘客東歪西倒，其中二十名乘客與及一名船員受傷。

事發後，該小輪船長仍能將小輪泊岸，而碼頭方面亦致電報警。救護車將廿一名傷者送院，而有關方面亦對此次事件起因展開調查。

廿一名傷者分別為（一）謝大，男，卅八歲；（二）謝菲，女，八歲；（三）何啓銳，男，五十一歲；（四）林建珍，女，四十歲；（五）崔X娟，女，三十四歲；（六）梁志倫，男，五歲；（七）黃妹，女，八十二歲；（八）施X恩，女，八歲；（九）陳麗珍，女，五歲；（九）陳麗珍，女，五歲；（十）陳麗萍，女，七歲；（十一）陳志雲，男，九歲；（十二）陳X瓊，女，二十五歲；（十三）周X銀，女，三十五歲；（十四）黃淑嬋，女，六十二歲；（十五）黃慶銘，男，五十八歲；（六）施頌平，男，五十八歲；（十七）鄭秀華，女，四十九歲；（十八）陳文靜，女，兩歲；（十九）林炳坤，男，六十三歲；（二十）林X松，男，三十八歲與及小輪二副黎彌，男，五十一歲。（合）

拆除駐歐飛彈建議 西德仍未正式表態

北約與其內閣不同意見令高爾進退維谷

高爾面臨最困難決策

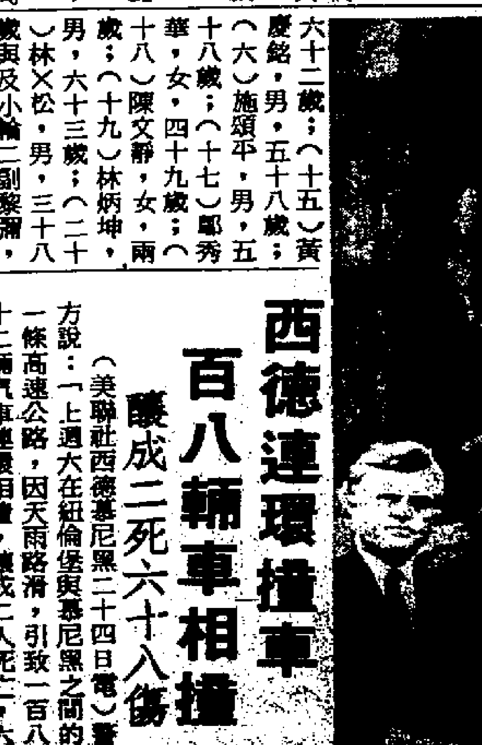
（美聯社波恩廿四日電）西德總理高爾的政府現在仍未對蘇聯所提出拆除駐歐中短程飛彈的建議作出正式反應。波恩官員們說，高爾總理雖則受到「北大西洋公約組織」和他的外交部長根舍之壓力，但不願意接納蘇聯的建議，就算接納，亦必提出附加條件。在本週較早時，高爾總理曾經提出保證，要團結政府內部，以便在六月四日宣佈對蘇聯建議正式反應的政策。怎樣對蘇聯的建議作出反應，是自從高爾在一九八二年十月一日出任總理以來，所面臨最困難的一項決策。「北約組織」官員們在布魯塞爾表示，該組織所有的會員國幾乎全都認為蘇聯的建議可以接納，目前只是等候西德的反應，因為受蘇聯影響的不少飛彈都是在西德境內部署。鑒於其內閣部長們就蘇聯的建議發生分歧，高爾總理實在感到進退維難，若然接納蘇聯的建議，又恐怕會因此令到西德安全遭受威脅，若然表示拒絕，亦恐自己不孚衆望。「北約組織」需要研究西德的反應，始能擬具一項方案，以便美國在日內瓦裁軍談判會議上向蘇聯表明立場。

紐倫堡至慕尼黑之間的一條高速公路，因天雨路滑，星期六發生一百八十二架車連環相撞意外，有兩人喪生，六十八人受傷。（美聯社）

訪問東歐最敏感之行程 老戈官訪羅馬尼亞

壽西斯古對政經改革充耳不聞

（法新社布加勒斯特廿四日電）蘇共總書記戈巴切夫將由明日起在羅馬尼亞進行為期兩日的官式訪問，此乃是戈巴切夫在東歐進行最敏感的行程，雖然，羅馬尼亞的經濟並不好景，但是，羅馬尼亞總統壽西斯古仍可能對戈巴切夫所唱的「政治改革」調又充耳之聞。外交家們說，直到目前為止，羅馬尼亞對於蘇聯的政治改革計劃仍然知若罔聞，有些羅馬尼亞人只能從收聽莫斯科電台的廣播中得知蘇聯改革的消息，自從掌握羅馬尼亞政權以來，壽西斯古總統已使國家脫離莫斯科的支配歷時廿二年，不過，在最近幾年，羅馬尼亞在能源及其它產品需求方面都要倚靠蘇聯。儘管如此，壽西斯古總統最近在「華沙公約組織」會議上表示，羅馬尼亞共黨「支持每一個共黨根據所在國家的實情來決定政策之權利」，在蘇聯所施加的政治改革壓力之下，壽西斯古總統可能會重申其最近幾個月在演說中所說過的話，羅馬尼亞已經進行政治改革。今年一月，壽西斯古總統會在羅馬尼亞的一次之代表會議上指出，近廿年來，該國經濟發展未加速。理想，應該着眼於國家現代化和經濟改革，然而，他最近幾年所推行的改革，只是屬於經濟調整並不是根本性的改革。在最近幾週，壽西斯古總統會反覆表示他反對「市場式的社會主義」，自由企業競爭和小型企業私有制，今日羅馬尼亞，仍然推行中央集權制的經濟政策，由於壽西斯古總統的威權力影響，該國媒介根本不敢非議國家經濟發展。



美參議員愛德華甘迺迪在波蘭英雄紀念館接受「謝辭」。（美聯社）

西德連環撞車 百八輛車相撞 釀成二死六十八傷

（美聯社西德慕尼黑二十四日電）警方說：「上週六在紐倫堡與慕尼黑之間的一條高速公路，因天雨路滑，引致一百八十二輛汽車連環相撞，釀成二人死亡，六十八人受傷」。在慕尼黑的州警察當局說：意外發生在慕尼黑以北，三十公里的阿勒勉沙桑鎮，原因很可能是駕車人士，在當時的路面情況下開得太快。一名警方發言人說：「據我們了解，在濕滑的路面上，以不適當的車速行駛，以及車與車之間的距離太少，造成這次連環相撞意外」。意外在上午九時發生，當時正是週末交通繁忙的時候。

美蘇裁減核武談判 布殊稱已接近協議

責蘇謀分化歐美削弱北約防務

（美聯社新罕布什爾州達勒姆廿四日電）美國副總統布殊說：美、蘇兩國對於裁減中程核武器，現已接近協議。在新罕布什爾大學足球場舉行之一千八百五十名大學生畢業典禮，有來賓一萬四千多人參觀之盛大場合，布殊致詞時，作上述透露，但未加以詳述。他說：「我們將近達成之協議，其結果將是削減在美、蘇兩國所貯存之核武軍備，即使並非完全消除所有中程核武器。至於我們究竟可獲多大成果，則尚待拭目以觀。」但他表示：蘇聯在歐洲方面，具有未明之政治目的，「其一，他們意欲拆散西歐與美國之聯結，其二，他們想要削弱北約組織之防務。」蘇聯首領戈巴切夫，於四月十日在莫斯科接見美國務卿舒爾茲時，曾建議使雙方對中程飛彈之協定，與消除較短射程（短至三百英里，即五百公里）武器之協議，相連在一起。在日內瓦進行之美、蘇軍備管制談判，雙方談判代表們現正考慮戈某之建議。同時，美國官員現正與北約組織諸盟國進行商討蘇方建議，而北約諸盟國對於消除中程核武備，已表示担憂，誠恐西歐可能因此而備受蘇聯之常規軍力之威脅。至於在場聆聽布殊演講之人羣，雖然多數予以熱烈歡迎，但有少數學生抗議布殊在此場合出現。事前已有抗議份子散發傳單，指斥布殊赴會是出於政治動機，由於布殊現正致力競逐統選舉之共和黨提名為一九八八年美國總統候選人。

意北部山區 中等地震 四點二級

（美聯社意大利羅馬廿四日電）一據中等程度地震今天震撼意大利北部山區地帶，但沒有傷亡或損毀報告。官員說，地震於當地時間中午（國際時間上午十時）發生位於特倫托至布雷西亞之間的阿爾卑斯山區，城鎮均感到震動。據羅馬國家地震研究院官員說，地震強度達黎克特制四點二級。

悼念遇襲軍艦死難者 列根宣佈今天 為全國哀悼日

（路透社華盛頓廿四日電）列根總統宣佈週一為國哀日，以悼念上週日在波斯灣遭一架伊拉克戰機襲擊之美艦「斯塔克」號，因而喪生之卅七名人員。他在每週電台廣播演說中，維護已將近四十年之美海軍在繁忙之運油航道所担當任務，作為保持該航道區域免落入敵對西方的一個國家手中，至為必要之大任，列根稱：「自從一九四九年，美海軍艦艇已經在波斯灣海域巡邏，此海域對於三大洲的國家，是一個至為重要之戰略上與經濟上的十字路口區域，若一旦落入一個敵對國家手中，勢將成為對自由世界的一個窒息阻塞區。」他宣布週一（五月廿五日）為國哀日，規定今後每年此日，為國家紀念犧牲者之一天假期。對於「斯塔克」艦遭伊拉克戰機發射飛彈襲擊事件，美國調查人員將試圖與該架伊拉克戰機之機師會見，查詢當時為何會出事的情形。國務院一位女發言人說：關於接見伊機師之舉，尚未獲得同意，不過，伊拉克方面已表示將會與美方合作調查。

ETC HONG KONG
西德歐洲科技中心
舉辦

歐洲科技座談會'87

一九八七年五月廿六－廿七日，十時－五時，帝苑酒店二樓宴會廳

超過三十間歐洲公司將會出席，介紹他們的先進科技產品和跟香港公司討論合作機會。

此座談會提供了一個機會跟希望在香港和遠東國家找尋代理或合作伙伴的歐洲公司作友好洽談。

免費入場。備有傳譯服務。

此座談會由下列機構支持：德國領使館
香港生產力促進局
香港工業署
華潤貿易諮詢有限公司

產品範圍包括：

- 塑料製造和其技術
- 醫藥和食品加工
- 建築材料
- 電力和電子工業用元素
- 牲畜及家禽飼養的設備和技術
- 實驗室及測試設備
- 工業爐用的油、氣燃燒器
- 環境保護及污染控制設備
- 高速罐頭包裝機械
- CNC鐳射控制切割系統
- 金屬粉技術及金屬製造工業

組織機構：
歐洲科技中心
香港中環雲咸街19號
威信大厦501室
電話：(+852)5-237880
電傳：61404 YATHO HX
圖文傳眞：(+852)5-8104494

European Trade News
Muenstermauer 5-9
D-4440 Rheine
WEST GERMANY

分公司設於：比利時・英國・西德

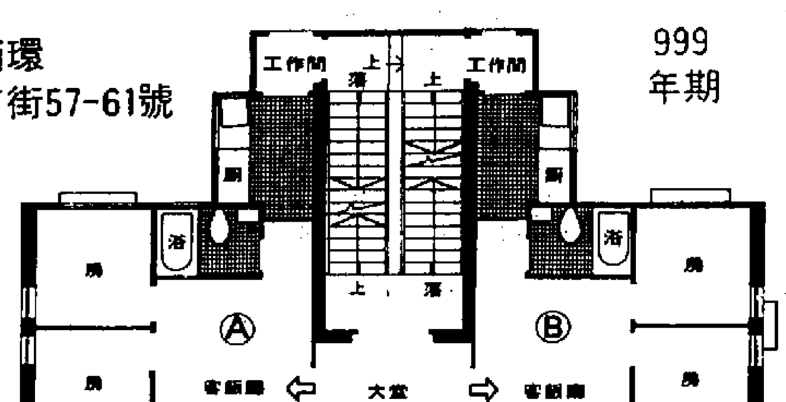
美華工業中心

九龍土瓜灣道94號、新山道馬坑涌道、三面大單邊
對鄰九龍城碼頭巴士總站，交通便利，工源充足
即買即用，只餘地下A3(一單位)
9540呎仍照舊特價$6,678,000
良機不再！欲購從速
新鴻基地產代理有限公司
灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
或管理處引看

哥林比亞電腦學校 招生
旺角砵蘭街388太子站金都商場後面
電腦商業管理文憑科：。適應任何企業出路最佳課程。
課程內容①Wordstar 2000 ②Lotus 123 VERSION 2.01 ③dBASE III-PLUS ④Computer Accounting
電腦工程維修科・無綫電彩色電視日夜班・電話 803804 807806

利達樓

香港西環
皐路乍街57-61號
999年期
兩房一廳，即買即住
售卅餘萬起
只餘數伙 欲購從速
一樓商業 歡迎參觀
首期15%，十五年分期付欵
洽購處：
富輝地產代理有限公司
中環德輔道中廿號德成大厦504室
電話：5-221290・5-228905
地盤5-8175259(假日照常)



華僑日報　教育助學　善長仁翁　請解善囊

香港地方法院離婚案

法律援助編號：LU/MAT/LA 10857/86KEB/YL/GML

一九八六年第四三九七宗

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人盧炳康前寓香港香港仔華富邨華裕樓6/F 617室，現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟副本乙份。如答辯人在一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭得進行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司　貝士

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

開業啓事

敬啓者：本會計師事務所於一九八七年五月廿五日在下列地址正式開業。謹此奉告，敬希垂注。

NEWTON CHEUNG

香港中環德輔道中280號
興業商業中心505室
電話：五－四一三八二
五－四一三三七

張榮光會計師事務所謹啓

特廉商厦出售

恒發商厦
駱克道348－350號
各高級行業
請電：5－213402

跑車自讓

1986年平治300SL全新白色跑車設備齊全只行2300哩，有意者請於辦公時間內電5－244051盧先生或余小姐洽

廣東汛期提早來臨
北江東江暴雨 出現特大洪峯
水浸惠州市區最深水位三米
清遠縣城水位超過警戒兩米

（特訊）廣州廿四日消息：廣東各地連日暴雨，北江出現近四十年來最高洪峰。按照以往北江百年一遇洪水標準設計建造的三水蘆苞深水站已開始啓用分洪，吸水量爲每秒二百立方米。北江大堤被看作是廣州等兩市四縣的重要堤防，蘆苞水閘直接調節，控制水閘以下的蘆苞沖的水流量，保證下游地區，尤其是廣州市不受水患。清遠縣城江面出現洪峰，水位超過警戒水位兩米多。北江清遠水位站昨晚十點鐘水位已遇到警戒水位上一點九九米，洪峰已於昨日下午三時到達下游的三水縣蘆苞河段。東江的惠陽水位站昨日出現十五點三三米的洪峰，超過警戒水位二點三三米。昨晚洪峰到達博羅縣城。博羅站水位超過警戒水位二點一一米。廣東各江水位仍然偏高，現正在緩慢下退中。由於東江和兩支江水位暴漲，昨日洪水已湧入惠州市橋東市區，市郊區十多個村莊已被洪水包圍。昨日下午，洪水最高峰時候惠州市區最深水位三米。

大興安嶺東部火場封閉
西部火場繼續蔓延 每天約推進一公里
無法控制威脅內蒙古林區

（新華社北京五月二十四日電）大興安嶺東部火區的火點都已被控制在防火隔離帶之內，撲火人員正在清理餘火，進一步鞏固防火隔離帶。西部火區西綫兩段古蓮以西火勢仍較猛，西部火區兩綫火頭繼續緩慢向南蔓延，每天推進約一公里，威脅內蒙古自治區滿歸的原始森林區。林業部撲火領導小組今天提供的消息說，大興安嶺東部火區經過人民解放軍部隊、森林警察和職工群衆的日夜奮戰，防火隔離帶已從北綫的沿江林場一帶向西北方向經二十五站延伸到黑龍江邊，全長約三百公里，闊一百到一百五十米。馬蹄形防火帶兩端也向前展長一大段，實現了全部封閉。在隔離帶內側，塔河以北有三個殘火點，正在撲滅中。

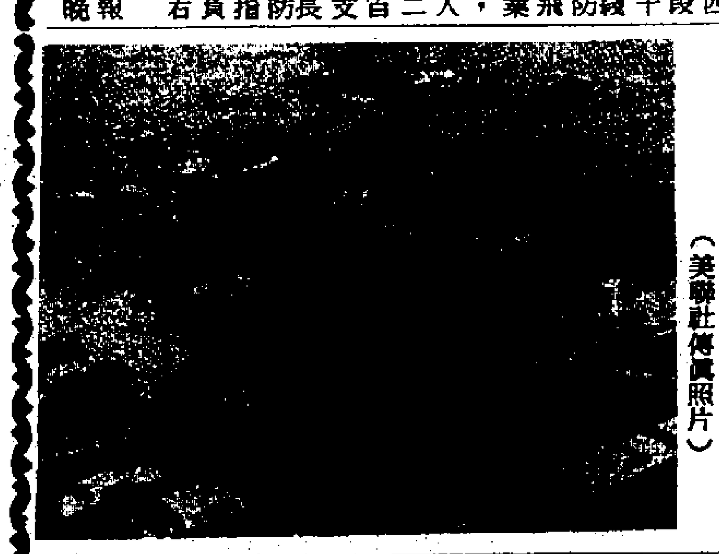
成立指揮部 加強救火

爲了更好地協調各綫的指揮，盡快全面控制火勢，前綫指揮部對指揮機構作了進一步調整。在塔河設立了前綫總指揮部；在塔河成立東綫和瀋陽軍區兩個分指揮部，在漠河、呼中、滿歸成立三個分指揮部。前綫總指揮部制定了「以打爲主、打防結合」的滅火方針，即努力撲打，控制火勢蔓延，同時國外圍開闢防火隔離帶。現在前綫已把主要力量集中在開闢西部火區南綫和西綫南段的防火隔離帶上。二十二日晚盤古至碧水一綫集中四千三百人開闢防火隔離帶；從碧水經飛虎山至內蒙古滿歸林業局邊界的二十三支綫，集中了四千四百三十人，開闢防火隔離帶，到二十三日已開通全長的百分之四十；從二十三支綫向北至古蓮林場全長約一百七十二公里的防火隔離帶，由漠河分指揮部和滿歸分指揮部負責開闢，已有一萬左右的人員投入戰鬥。

塔河地區天氣預報，二十四日午后至傍晚有小雨，夜間有雨，對撲火有利。林業撲火領導小組還提供消息說，爲加強大興安嶺森林火災區爆破滅火的技術指導。

大興安嶺東部火區 居民開始重建家園
數千軍人趕赴西部火場救火

（新華社大興安嶺塔河五月二十四日電）在被大火燒成廢墟的地方，火勢穩定下來了。人們已開始重建家園。塔河縣馬林、盤中兩個林場，七日晚上幾乎同時被大火吞沒，也是這場特大森林火災在東綫僅燒掉的兩個居民點。現在，第一座新住宅的磚牆，二十二日在一斷壁殘垣的盤中林場部附近樹立起來，還有四、五棟新房的地樁也已挖好，旁邊整齊地堆放着從廢墟中清理出來的紅磚。校舍被燒毀三分之一的盤中學校，災後第三天就部分復課。教師騰出辦公室，火的解放軍幫他們製造了簡易桌椅，十八日全校九個班全部復課。盤中林場在大火中保存下來的糧站和商店，災後都很快恢復營業，縣救災指揮部給災民送來了千餘斤新鮮蔬菜。



龍捲風過後 星期五晚，美國得州薩拉戈薩市會堂舉行幼兒班畢業禮時，被龍捲風吹襲，首當其衝，有二十八人喪生，一百二十一人受傷。工作人員正清理災場。（美聯社傳真照片）

蘇後貝加爾森林大火 燃燒廿四日火勢蔓延
前兩週蘇煤礦爆炸死傷未明

（新華社呼和浩特五月二十四日電）蘇聯后貝加爾地區的森林大火，今天由于轉刮西北風，火頭又向額爾古納河北岸方向推進兩公里，距離中國內蒙古林區邊境僅八公里。額爾古納河畔今天白天的氣溫偏低，爲五至八攝氏度，又有零星陣雨，火勢延伸緩慢。內蒙古自治區的森林警察沿河觀察火情途中，因遇山坡凍丘阻隔，不能前進。額爾古納右旗政府正採取其他措施，密切監視火情。一千二百名撲火隊員已集結待命。

（新華社莫斯科五月二十四日電）蘇聯「勞動報」今天在談到五月十六日烏克蘭共和國頓涅茨克州的一次柴基諾煤礦爆炸事故情況時認爲，煤礦爆炸是通風不好造成的。報道說，礦井通風平巷的一些地方頂板下陷，出現縫隙，沼氣從這些縫隙流進坑道，形成易爆混合物，當卷揚機卷起支架零件時，金屬的支架零件同含有黃鐵礦的岩層磨擦起火，于是便引起爆炸。「勞動報」說，救護人員在爆炸后五分鐘就趕到了事故現場，並立即着手進行搶救工作。但是只救出了處在爆炸涉及不到的地段的礦工。報紙沒有透露死亡的人數。

社論
美國東協要求越軍撤出泰國邊境

越南一九七八年年底出動十多萬軍隊，大舉侵入東埔寨，攻擊各地。一九七九年一月佔領東埔寨首都金邊，扶植韓桑林集團成立親越政府，稱爲東埔寨人民共和國。

越南侵入東埔寨的軍隊，最多時曾達十八萬人，近年約在十四萬人左右。不僅兵力頗多，並且陸軍方面，配備許多優良的武器裝備，諸如坦克、大砲、火箭、裝甲戰鬥車、裝甲運兵車。空軍方面，擁有各種戰鬥機、轟炸機、運輸機，以及直升機。不僅如此，越南還協助韓桑林政府，建立一支稱爲「人民革命軍」的傀儡軍隊。兵力約三萬五千人，編爲四個步兵師，大約五十個獨立部隊，配備T五四、T五五、PT七六等型坦克、裝甲運兵車，一〇七、一四〇等毫米口徑榴彈砲、八二、一二〇等毫米口徑迫擊砲，八架武裝直升機。

民主東埔寨政府、各派愛國人士，不甘屈服，奮起反抗越南侵略軍。中、美、泰等國給予援助。東埔寨反抗軍雖曾面對優勢的敵軍。惟英勇抗戰，前仆後繼，現仍保有三支勢力。

一、民主東埔寨（赤東）——龍諾政府一九七五年戰敗，赤東軍攻下金邊。一九七六年一月，建立「民主東埔寨政府」。一九七九年一月，金邊被越南侵略軍攻陷，民主東埔寨以靠近泰國邊境的山岳地帶爲據點，展開反越游擊鬥爭。一九七九年秋，赤東領導人喬潘森擬聯合其他抗越勢力，建立民族統一、民主、愛國陣綫，推舉施漢諾親王出任統一陣綫主席，及民主東埔寨聯合政府元首，同時邀請東埔寨人民解放全國陣綫，雙參加。結果達成協議，發表政治綱領。在三支抗越武裝勢力中，以民主東埔寨（赤東）爲最大。一九八五年九月二日，赤東最高司令波爾布特以實行六十歲退休制爲理由，辭去司令之職。民主東埔寨的兵力，現約三萬五千人，並且獲得中國的經濟軍事援助最多。

二、東埔寨人民解放全國陣綫——這是宋雙以他任龍諾政府總理時所率軍隊爲中心成立的。此一勢力的基地位於東埔寨鄰近泰國之處。居民約十三萬人，兵力約一萬八千人。

三、施漢諾派——一九七九年以東泰邊境爲基地成立的武裝組織「東埔寨民族解放運動」，和施漢諾一九八一年三月在巴黎成立的政治組織——「尋求東埔寨獨立、中立、和平、合作的民族統一陣綫」所組成。其軍隊稱爲「施漢諾派民族軍」，兵力約七千人。總司令由施漢諾兼任。

越南侵東軍佔有優勢，在過去幾年中，常常企圖消滅三支抗越勢力，發動各種攻勢，且當抗越軍向泰國方面敗退之際，往往乘勝追擊，侵入泰國境內。

泰國部署於邊境的武力，不僅有陸軍，還有空軍。對於侵入境內的越南軍隊，除以槍砲火箭攻擊之外，有時且由空軍出動飛機助戰。因此，往往能把越軍驅走。惟越軍實力強大，並且富有作戰經驗。其中一股，侵入東泰寮泰邊境佔據山頭者，已有若干時日，迄未撤退。

現任東南亞協會委員會主席的星加坡外交部長丹納巴闌，對於越軍侵入泰國邊境佔據山頭一事，曾於五月十日表示東協諸國對於此種局面的嚴重關切。要求越南將其軍隊撤出泰國邊境。

接着，美國國務院於十九日發表聲明說：「越南部隊佔領泰國毗連東寮邊境地區內的數座山頭，已有一段時日。泰國在他們進行驅逐越南軍隊的努力過程中，業已蒙受重大的傷亡」。美國同時提到東協委員會主席發表的聲明，表示美國支持東協的立場。指出：「美國與東協一致譴責越南明顯違反國際法，要求越南立即撤出其部隊。」

依照常理而論，越軍應即撤退。然而，倘若越軍不撤，泰國就應採取軍事行動。泰國陸軍十六萬六千人，雖僅等於越南陸軍一百萬人的六分之一，惟侵入泰境的越軍有限，泰國除派陸軍攻擊之外，可以同時出動飛機轟炸。萬萬不可示弱。

戴卓爾夫人週六在倫敦北區進行競選活動時，替一名支持她的保守黨的男童扣帽帶，認真細做。（美聯社）

中美合資經營
穗直升機公司下月投入試產

（新華社廣州五月二十四日電）中美合資經營的廣州愛倫度直升機有限公司經過一年多的籌建，預定下月投入試產。這家由美國佛羅里達州愛倫度直升飛機航空有限公司和廣州第三機床廠合資的公司，是中國第一家中外合資經營的直升機製造公司，合資期限二十年。這家公司來自美方的總經理布雷德．克拉克先生日前對記者說：「迄今爲止，公司的一切工作都是按總合同的條款執行的，我對雙方的密切合作和相互信任感到滿意。」廣州愛倫度直升機有限公司目前以生產S——五五型直升機爲主，隨着公司業務的發展，還將生產其它型號的直升機。S——五五型直升機適用於農用，如播種、噴撒農藥等，也可用於客運、外部吊運等，近海石油作業及救援。其飛行時速一百八十英哩，航程在四百英里以上。他說，合資公司生產的直升機百分之九十外銷，在外匯可以平衡的情況下，也將擴大在中國內地銷售。公司在海外的業務由香港貝愛華聯組有限公司負責推銷。到目前爲止，美國、澳大利亞、土耳其、希臘、墨西哥、泰國、印度及中國民航部門的一些客戶對購買這種直升機表示了興趣，有五個國家的客戶簽訂了購買意向書。

日防衛廳長訪問北京

（美聯社東京廿四日電）日本防衛廳長官栗原祐幸將於本週五前往中國大陸訪問一週，屆時將是日本防衛廳長官第一次訪華。防衛廳一位官員表示，目前未悉栗原祐幸訪華的具體行程項目，但日本宣傳媒介報導，栗原祐幸將會見北京國防部長張愛萍，人民解放軍總參謀長楊得志，亦可能會見中共黨政元老鄧小平。消息說，栗原祐幸在訪問期間將參觀成都軍區司令部，杭州一個海空軍基地和上海一個海軍單位。在栗原祐幸訪華之時，北京加緊抨擊日本的軍國主義復辟。

中國政府代表團訪問聖路易市

（新華社聖路易斯電）以楊尚昆副主席爲團長，方毅國務委員爲副團長的中國政府代表團今晚出席了美國麥克唐納．道格拉斯公司爲歡迎中國政府代表團舉行的晚宴。楊尚昆對這家公司與中國上海飛機製造廠合作生產民航客機表示滿意。楊尚昆在晚宴上講話時指出，中美雙邊貿易發展很快「麥道」公司與中國合作生產MD——82客機得到了兩國政府的支持，將合作研制、生產、裝配、技術轉讓融爲一體。對中美工業合作起到了示範作用。MD——82是一種短程民用客機，中美合作生產的第一架MD——82客機將於今年七月份在中國試飛。楊尚昆一行是今天上午離開紐約來到聖路易斯市訪問的。聖路易斯市是美國中部密蘇里州的最大城市。楊尚昆一行上午乘船游覽了密西西比河，並登上將近二百米高的著名的拱門。這座拱門是爲紀念把美國領土向西擴展到太平洋沿岸的拓荒先驅者而建造的。明天，楊尚昆一行將前往內布拉斯加州的奧馬哈參觀美國戰略空軍司令部。

汕頭地區個體戶
十萬二千多戶 從業員廿萬人

（中新社汕頭五月二十四日電）據四月底的統計，汕頭地區現有個體經營戶十萬二千餘戶，從業人員近二十萬。他們在今年前三個月的商品零售額達一億九千九百多萬元，佔社會商品零售總額的百分之二十一點八，比全國平均水平高出一倍。

現在，汕頭市及所屬各縣的交通、運輸、飲食、維修、百貨等行業中，都有爲數可觀的個體經營者。他們的出現，使一些經營不善的國營和集體小企業面臨越來越嚴峻的挑戰。汕頭市個體工商行政管理局官員說，今年該市個體經營發展有如下特點：一是農村發展的速度快於城鎮，新增加的個體戶中，農村佔四分之三；二是手工業、運輸業的發展速度快於其他行業；三是個體商業在各行業中的比重，由三年前的佔百分之七十二點二下降爲百分之七十；四是個體戶自有資金、營業額均有一定增長。

未能妥善處理 大陸到處垃圾
污染環境傳染疾病

（香港中國通訊社五月二十四日電）垃圾，包括工業廢渣及生活垃圾。在中國大陸，由於工藝落後，設備陳舊，管理水平低，能源及礦物的利用率較低，因此，工業廢物量極大。據統計，僅工業廢渣，每年就有五億噸之多。同時，全國三百多個城市，年產垃圾五千餘萬噸（一九八五年數字），並且以平均每年百分之十的速度增長着。

北京郊外 垃圾成山

治理垃圾，不外回收，堆放，填埋，焚燒及作爲資源進行綜合處理等幾種方法。一直以來，中國大陸對城市生活垃圾的處理，除了回收極少數有用物資外，多採堆放和填埋兩種方法。用人工將垃圾收集起來，用車輛運到郊區交給農民堆漚作肥料。近年來，由於市面化學肥料供應充裕，農民對這些費時費力，效果較差的堆肥已不感興趣，致使市郊一些公路兩旁，垃圾成山。如北京的三環路以外，估地五十平方米以上的垃圾堆達四千五百個。這些垃圾，不但佔地多，而且腐爛發臭，污染環境，傳染疾病，影響居民健康。至於對工業廢渣的治理，雖然大陸在利用煤矸石、粉煤灰生產煤磚，水泥及耐火材料方面取得了較大的成功，但是，廢渣利用率還是不高，只佔工礦業排放量的百分之二十五，到目前爲止，多年積存下來的工業廢渣，已達五十三億噸，每年佔地八十九萬畝。加上生活垃圾，許多城市面臨被垃圾包圍的險境。

垃圾有用 每年收回數百億元

目前，大陸百分之九十以上的城市，對綜合整治城市垃圾進行了近期、中期和遠期的規劃。全國有二十四所環境科學研究機構，正研究用科學方法處理垃圾。據大陸專家估計，只要充分利用現有設備潛力，每年就可從垃圾中回收數百億元。

五月廿三日，在第五屆世界羽毛球錦標賽混合雙打半決賽中，中國選手王朋仁——史方靜以二比〇勝蘇格蘭選手．馬迪尤——吉．吉爾克斯獲得決賽權。

五月廿四日，朝鮮勞動黨中央委員會總書記，共和國主席金日成離開北京赴天津訪問。金日成主席離開賓館前，中共中央顧問委員會主任鄧小平前往國賓館同金日成主席話別。（李平攝）

墨西哥動員人力物力
協助危地馬拉撲滅森林大火

（新華社墨西哥城電）墨西哥政府今天宣布，將動員一切人力、物力支援鄰國危地馬拉撲滅一場已燃燒了近十天的森林大火。墨西哥農業和水利資源部官員說，政府將首先從東南部與危地馬拉接壤的幾個州調派滅火技術人員和滅火器材前往危地馬拉，力爭協助危方盡快撲滅大火，控制火勢，防止大火蔓延。這場八天前發現的大火發生在危地馬拉北部佩滕省的原始森林中，是由當地農民燒荒墾草而引起的。據報道，大火已燒毀了二千多平方公里的原始森林，目前又在近四萬平方公里的面積上發現三百多個火點。由于這一地區長期干旱，季風勁吹，火勢迅速蔓延，預計廿四小時內可能到達帕凱國家公園，那裏是世界聞名的古印第安人瑪雅文化的中心，至今仍有十多處保存較好的瑪雅文化遺址。

森林火區 距墨西哥約一百里

目前距墨西哥邊境的地區原始森林最近的火點僅有約一〇〇公里，爲此墨西哥農業和水利資源部已派出三〇個特別巡邏隊，監視火勢可能從危地馬拉境內蔓延過來的地區日夜巡邏，監視火情的發展。另據報導，爲了盡快撲滅這場一九四五年以來最大的森林大火，危地馬拉政府已向美國政府提出請求，希望美國在滅火技術和滅火設備方面給以援助。地處中美洲的危地馬拉面積爲一〇．八萬平方公里，其中森林面積約佔百分之四十，盛產紅木等名貴木材。據認爲，這場大火對其木材工業的生產和出口會產生嚴重影響。

世界汽車市場競爭激烈
李學明

去年，世界汽車工業快速發展，生產過剩，並在國際汽車市場上進行激烈的競爭。

七十年代末，世界汽車市場迅速地被日本打開，日本一躍成爲世界第一大汽車生產國。由於技術先進，日本汽車價廉物美，競爭力甚強，很受用戶歡迎。目前日本汽車產量已達到一千二百萬輛，傾銷世界各地，約佔全球總需量的十分之三。

西德去年進口汽車佔市場銷售額的百分之十三。

西德去年進口汽車佔市場銷售額的百分之三十，其中一半是日本汽車。今年日本在西德銷售汽車大約可達二十五萬五千輛，約佔西德市場的百分之二十。日本汽車佔芬蘭市場的銷售額達百分之三十九，在挪威和愛爾蘭各佔百分之三十四，在丹麥佔百分之三十二，在瑞士和奧地利各佔百分之二十六，在荷蘭佔百分之二十二，在比利時佔百分之二十，在瑞典佔百分之十六。

目前，世界汽車年需求量約爲四千萬輛，美國是世界上最大的汽車進口國。日本、西德、瑞典、南韓的汽車充斥美國市場。日本多是普通型車，西德和瑞典多爲豪華型車，南韓多爲超小型車。現在美國市場汽車年銷售量爲八百萬至一千一百萬輛，其中日本車佔百分之二十五。日本汽車的步伐。本田公司於一九八二年率先在美國建立計劃年產二十六萬量的汽車廠。估計，到一九九〇年，日本各廠家在美國生產的汽車可達三百萬輛。

面對日本汽車業激動的攻勢，西歐國家加緊發展本國的汽車工業，限制進口日本汽車，盡力在國際市場上與日本競爭，並力爭使它們的汽車流進日本市場。西德是日本的最大競爭者，去年生產汽車四百五十九萬六千輛，其中小汽車和輕車四百三十一萬輛，創歷史小高水平，出口達二百七十六萬輛。意國汽車業也有發展，菲亞特公司生產的汽車佔了意大利百分之五十三的市場，並積極拓展外銷。

西德的奧佩爾汽車廠、大衆汽車公司和美國福特汽車公司都是與日本競爭的重要廠家，法國的珀若公司、雷諾公司和意大利的菲亞特公司，也都是日本汽車的競爭對手。這些汽車廠商爲求生存和發展，都正在積極打入美日市場，它們已在日本市場銷七萬輛汽車。西德伐利亞汽車廠還在日本建立了一個汽車裝配廠，大衆、奔馳、波爾舍等公司生產的汽車，也都打進了日本市場。估計日本在本年度進口汽車將增長百分之三十以上，進口汽車將逾十萬輛。

今年，歐、美、日汽車場已接近飽和狀態，世界汽車總產量已大大超過需求，這樣世界汽車市場爭奪戰將愈來愈烈。行家估計，美國市場可能發生一場混亂，日本汽車業亦面臨嚴重的挑戰。世界汽車工業的兼併，改組和國際化趨勢將進一步明朗化。

英大選形勢雖然有變化
保守黨仍佔優勢 社民聯聲勢大減
如工黨勝利北約組織大受打擊

（路透社倫敦廿四日電）儘管英國首相戴卓爾夫人平凡地展開競選運動，她仍在大選前的民意測驗中保持遙遙領先的優勢。三項在上週中段時間進行，刊於今日報章的民意測驗顯示，戴卓爾夫人的保守黨比主要反對黨工黨領先七至十三點。工黨已奪回保守黨一些既得的優勢，而謀求打破英國政治中傳統兩黨模式的的中間派自由社民聯盟，對兩黨的挑戰顯然日漸減低。但上述三項民意測驗，上週的形勢並無大改變，顯示選民的易變程度比預料之中爲低。

最高蘇維埃六月開會

（法新社蘇聯二十四日電）蘇聯最高蘇維埃主席團上週六決定，該國由一千五百名代表組成的國會，將於六月二十九日舉行夏季會議。全國經濟領導層的大改組，將是這次會議的主要議程之一。會議通常開二天。在最高蘇維埃夏季會議前，將會舉行一次蘇共中央委員會全體會議，後者在此間被視爲對蘇聯領袖戈巴切夫，及其改革政策的另一次重要的政治考驗。

法國總統呼籲停止保護主義

（路透社加拿大渥太華二十四日電）法國總統米特蘭今日呼籲世界各主要貿易夥伴，「應要公佈自己的打算」，幷停止保護主義行動。米特蘭總統在訪問加拿大前夕，接受多倫多明星日報的訪問稱：「我認爲每人均應公佈自己的打算，幷同意結束對他們毫無價值的保護主義行動」。米特蘭稱，美國、日本及西歐之間正在演變一場貿易戰。他補充稱：「這實在是令人感到遺憾」。米特蘭將於明年抵達渥太華，展開爲期四日之官式訪問，他是自二十年前戴高樂總統訪問加拿大以來，首次訪問加拿大之法國總統。他稱，下月在威尼斯舉行之西方七國高峰會議，將會討論經濟問題，但亦將會討論裁軍問題。他昨天批評高峰會議已變成一副大型的行政機器。他補充稱：「我不是反對召開高峰會議，希望是這些高峰會議不可變質而永久性的世界性聚會」。

歐洲盟軍最高統帥提出警告

（法新社倫敦廿四日電）「星期日電訊報」報導：北約組織歐洲盟軍最高統帥羅傑斯將軍已秘密建議列根總統假如工黨在六月十一日的大選中獲勝，立刻單方面從英國撤走美國的核飛彈和飛機。該雜誌稱：身爲美國人的羅傑斯告知列根，工黨在大選中獲勝，會是自北約組織成立以來所承受的「一次最具破壞性的打擊」。這份未透露消息來源的報章稱：上述文件現正獲列根及其顧問研究。工黨已知實成單方面核子裁軍，並已聲稱若在大選中獲勝，必會下令撤走巡航飛彈及部署於英國的其他美國核武器。

瑪嘉烈公主一行參觀滬玉佛寺

（新華社北京五月二十四日電）上海市市長江澤民今晚在靜安賓館舉行宴會，歡迎英國女王伊莉莎白二世的妹妹瑪嘉烈公主和子女訪問上海。江澤民市長對公主一行表示熱烈歡迎。席間，賓主親切交談。共同祝願中英兩國的友好合作關係和兩國人民之間的友誼不斷發展。公主一行是今天下午乘專機從桂林抵達上海的。謝麗娟副市長等到機場迎接。一名小童向公主獻了花束。下午，公主參觀了上海玉佛寺和豫園燈泡廠，並乘「友好號」遊艇遊覽了黃浦江。在玉佛寺，公主在玉佛寺方丈、真禪法師的陪同下，參觀了玉佛樓、臥佛堂、觀音殿，並同真禪法師一道，在代表吉祥、福氣的「幽冥鐘」前，用力撞鐘三下，共同爲世界和平祈禱。

鄧小平邀請金日成 有機會到深圳看看
所有外國人看過深圳都感到驚奇

（中新社北京五月二十四日電）中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午十時來到釣魚台國賓館十八樓，爲即將離開北京的朝鮮勞動黨中央總書記，國家主席金日成送行。在四十分鐘的親切交談中，鄧小平談到深圳經濟特區，再次表示了中國的開放政策不會改變。鄧小平問金日成去過深圳沒有？答：沒有，鄧小平說，有機會你可以去看一看，那裏有些高級產品可以打入國際市場，所有外國人看過深圳後都感到驚奇，過去的一個小村莊，用七、八年時間變成了工業化的城市，有百分之六十產品出口，還有烟台，一開放就變了樣子。有人担心我們開放政策會放棄，怎能夠放棄呢！在金日成告之他即將去天津訪問後，鄧小平說：天津的城市建設工作做得比較好，有幾項大工程搞得好，特別是引灤河水入津工程，解決了天津長期存在的飲水困難。交談時，兩位領導人相互給對方點燃了香烟。金日成今天上午十一時許乘專列赴天津訪問，國務院副總理姚依林，中共天津市委書記倪志福陪同前往。中國國家主席李先念及萬里，習仲勛，楊得志等領導人和數百名群衆到車站送行。在天津西站金日成受到天津市長李瑞環和近千名群衆的熱情歡迎。據悉，中共中央代理總書記，國務院總理趙紫陽明天上午將陪同金日成參觀有三十二個泊位的天津新港，並在中午爲金日成其主要隨行人員餞行。金日成將於明天下午圓滿結束訪華離天津回國。

世界展望
東行再記
蘇小小、秋瑾

在下遊西湖，特別愛好憑吊美人英雄之墓，拜謁了岳王墓。同車到蘇小小和秋瑾墓。

蘇小小墓在西泠橋旁。此乃美人香塚，爲詩人詞客所寄以深情的。蘇小小傳說是南齊（公元四七九——五〇二年）時錢塘名妓。傾城傾國之貌，爲王孫公子、貴苑巨賈所迷戀。古樂府：「妾乘油壁車，郎騎青驄馬，何處結同心，西陵松柏下。」詠的是蘇小小，詩中指的西陵，就是今之西泠橋。清人王偉之再西泠橋：明湖里外一橋通，風景由來各不同。游艇西村春色滿，幽林北苑畫圖工。蘇家菊墟猶含翠，岳墓香松亦抱忠。贏得清香爭擁鼻，藕花白白復紅紅。蘇小小可爲湖光生色不淺矣。

秋瑾墓亦在西泠橋側。這位革命女英雄，埋骨西湖，是青山之幸，爲湖光平添莊嚴激烈之氣慨。

秋瑾（公元一八七九——九〇七年），是浙江紹興人，稱「鑑湖女俠」。辛亥革命前五年，與徐錫麟等密謀推翻滿清統治，在紹興被捕。一九〇七年六月六日，就義于紹興城內之古軒亭市口。辛亥革命後，將秋瑾遺骸遷葬杭州西湖，一九五九年春，在墓前建風雨亭。關於秋瑾慷慨赴義，殺身成仁之英雄事跡，在下幼時讀「碧血記」，爲之感泣者再。今日登臨，憑吊於墓前，對這一位革命女英雄，寄以無限之敬仰。

風雨亭有聯，在下最愛其中二聯。一云：「巾幗拜英雄求仁得仁又何怨。亭台悲風雨雖死不死終自由。」又一云：「韵事岳六橋欲喚瑾卿臨越恨。沉冤埋七字應教貫耐跪秋墓。」

柳亞子吊鑑湖秋女士的詩，也是聲情並茂，一時之佳構。詩云：「飲刃匆匆別鑑湖，秋風秋雨夜模糊。填平滄海憐精衛，啼斷空山泣蜀鵑。馬革裹尸原不負，蛾眉短命竟何如。憑君莫把沉冤說，十日揚州抵得無。」

辭別杭州

白居易「西湖留別」有句云：「處處回頭盡堪戀，就中難別是湖邊。」極盡其依依不捨之情。

我們小遊「天堂」數天，現在也要離去了。也有依依不捨之情，在辭別杭州之夕，杭州市人民政府市長鍾伯熙，中國共產黨杭州市委員會副書記，中國人民對外友好協會杭州市分會會長楊招棣，浙江省新聞工作者協會副主席，杭州日報總編輯莫念祖，浙江省人民政府外事辦公室海外處副處長韓慶夫，浙江省新聞工作者協會書記處書記及馮菲菲小姐，與我們在望湖飯店晉餐，以示惜別之意。高誼隆情，至深感謝。

爲我們東行安排、款待之朋友們，在下於此再三表示衷心謝意。

江山如此多嬌是我們依戀不捨的。朋友們深厚的情誼更是夢寐不忘的。在下爲朋友們祝福。

（完）

李子文

謝

先夫余公榮業府君之喪

於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

妻余鄭愛蓮

孝男漢揚 媳趙燕雲
漢年 媳李杏梅
漢傑
漢寧 媳林玉芳
漢祺 媳朱家儀
漢才 媳劉敏儀

孫男子英 子豪 子安 子敬 子維
孫女佩晶 佩芝

泣叩

倒馬現場大道．指責大選舞弊

菲反對派抗議 二萬羣衆集會

一前部長說科拉桑不下台不散 恩里萊講話延後冀挽羣衆留下

（法新社馬尼拉廿四日電）菲律賓反對黨領袖恩里萊本日在此間領導數以千計的支持者，抗議政府在五月十一日的國會大選中作弊。警方及獨立人士的估計集會的羣衆約二萬人，但組織人士則謂達五十萬人。

集會在岷市主要的大道艾德薩路（一九八六年軍民起義推翻馬可斯政權的現場）舉行，阻塞所有交通，示威者說不會離開現場。競選參議員落敗的前馬可斯政府的新聞部長塔達德，站在由貨車改裝的講台上告羣衆說：「我們決留在此間，直至科拉桑政府下台爲止。」觀察家說：國防部長恩里萊的講話，留待至夜後才發表，顯欲留下羣衆勿散去。警方說最少扣押三人，他們被指截停巴士，強迫他人參加抗議行列。

參謀總長拉莫斯週六日嚴誡士兵們勿參加抗議。目擊者稱：數十名軍警守衛着總統府，及毗鄰的阿基諾夫人私邸。

非參謀總長拉莫斯發出指示 軍人天職護憲保民 服從命令不涉政治

非解放陣線直言積極部署備戰

（中央社馬尼拉二十三日遠新電）正當報導說反對派正醞釀發動新政變陰謀之際，菲律賓參謀總長拉莫斯今天對軍方發表一項五點指示。

拉莫斯在一項記者會中發表上述提示，並提醒軍人說，他們的職責是維護憲法，不要介入政黨政治。這位由西點軍校畢業的軍事將領也說，軍人的職責是保護平民。他警告說，部隊未獲授權不得調動，並要軍人服從命令。他在本週稍早說，他曾接獲報告，反對派政客正設法吸收軍人，企圖再次破壞科拉桑總統政府的穩定。

前國防部長恩里萊領導的反對派領袖曾舉行抗議集會，譴責本月十一日的國會選舉有人舞弊。

不過他們否認吸收軍人加入反科拉桑政府的陰謀。科拉桑夫人在位十五個月期間，至少已經歷四次政變和兵變企圖。

（中央社馬尼拉二十三日遠新電）參加莫洛民族解放陣線的一名天主教神父說，現在與政府作戰幾乎是必然的，反叛軍正在民答那莪北部各地部署，「準備隨時作戰」。

獲部份酋長支持對抗臨時政府

已被推翻斐濟總理 東山再起另組政府

不參加顧委會抗議總督姑息 一說組反對黨造福印裔居民

（路透社蘇瓦廿四日電）據報遭推翻的斐濟總理巴瓦德拉的人，揚言另組織一個敵對的斐濟政府。

此際適有斐濟教會領袖們在今天的報章上發表公報，呼籲精誠團結，及對三星期前推翻巴瓦德拉領導下的，印度裔斐濟人佔優勢的政權的兵變，加以指責。教會領袖們籲請斐濟人與印度裔斐濟人精誠合作。

印度裔斐濟人祖先上個世紀來斐濟做割甘蔗的工人，斐濟商業現大部份受到印度裔斐濟人的操縱。巴瓦德拉現正與其擁躉密謀下對策，據其參佐人馬說：維斯難壽島各村會長向他建議另組一個政府，和斐濟臨時政府相抗衡，上述各會長並且認爲：奪去巴瓦德拉之權屬於非法行動。巴瓦德拉本人昨日似已表明不願參加兵變後出現的國務理事會，他並且將上述理事會十九位成員當中，僅有兩人是舊政府人物之事實，指爲對他領導下的舊政府的侮辱。發動兵變推翻巴瓦德拉政權的卡布拉則表示：他發動兵變旨在阻止印度人永遠佔有政府大部份要職。

（法新社斐濟共和國蘇瓦廿四日電）在政變中被推翻，一度被囚，最後被釋的前斐濟總理巴瓦德拉，已決定不參加政變後組成臨時管治國家的「顧問委員會」，該會成員由斐濟總督加尼流委派，共有委員十九人，發動政變的斐濟土著居民領袖拉布卡上校亦佔位其中。

斐濟，「國民聯合黨」和「工黨」所組成的政治聯盟發言人泰華參議員，今日發佈一項書面聲明，表示該聯盟的領袖，前總理巴瓦德拉，決定不參與「顧問委員會」的工作，并抗議總督加尼流姑息政變發動者的種種措施。政治觀察家指出：巴瓦德拉經過四十八小時的「痛苦考慮」後決定杯葛「顧問委員會」，似乎已決定今後於在「反對黨」的地位，五島上印裔居民爭取更大的政治利益。

（美聯社斐濟共和國首府蘇瓦廿四日電）斐濟的政治局勢雖然未完全明朗，但情勢顯然已更加趨於安靜。

政治分析家指出：斐濟此次政變產生一種極其微妙的後果——在極大「矛盾」中竟然能「統一起來，使發動政變者和「被推翻對象」均安然無事，本來難免一場浩刦的「種族鬥爭」，亦能大事化小，整個社會秩序未受嚴重破壞，這肯定和島民生性和善有極大關係。

政治分析家進一步指出：斐濟政變雖然以和氣收場，使發動政變的拉布卡上校和他所代表的島上土著非印裔居民雖然是真正的勝利者和得益人，實際上已被推翻的原印裔總理巴瓦德拉雖然目前還能佔位於十九人「國務顧問委員會」之內，但已經喪失了實際掌權人的地位。

科威特呼籲兩伊應停戰

危害航道安全 觸怒兩超大國

（路透社科威特廿四日電）科威特國王亞沙巴昨晚提出警告：兩伊戰爭現正不斷蔓延，甚至觸及兩個超級大國。他在傳統回教齋月結束前發表講話，他表示兩伊戰爭危及波斯灣國際航道的安全和自由，這場戰爭已引起國際的關注，亞沙巴國王昨晚呼籲伊朗和伊拉克透過外交途徑來結束持續了七年的戰爭。

上星期美國快速護航艦斯塔克號在波斯灣被伊拉克的飛魚飛彈擊中，有三十七名軍士死亡。在此之前，一艘被科威特租用的蘇聯運油輪，又在波斯灣北部觸到水雷，由於科威特支持伊拉克，伊朗不斷攻擊往返科威特的運油輪，今年已先後有十七次襲擊事件。科威特惟有轉向蘇聯的運油輪求助，並有意使十一艘科威特運油輪掛上美國旗，以求進出波斯灣時受到美國保護。

爭領免費衣物 四人被踐而死

（路透社孟加拉．達卡二十四日電）警方稱：在首都於一次因爭取免費派發衣物的事件之中，互相踐踏，有四人因而喪生，另二十人受傷。警方用木棍及用鳥槍維持治安，當時正值回教節日儀式的一部份，有數以萬計的乞丐和貧苦大衆圍在一起，領取免費的衣物。每年在該回教節日中，都會分派金錢與衣物，給與一些窮人，以紀念該齋戒節的完結。

台金礦蘊藏量豐富 中外業者躍躍欲試

（中央社台北二十四日電）台灣地區金礦已成爲炙手可熱的搶手貨，國內外業者均躍躍欲試；經濟部決策官員認爲，台灣金礦業可能有第二春。儘管台金公司因不堪長期虧損即將結束營業，但有意接手的國外業者表現十分積極，包括美國、澳洲的廠商頻頻探詢有關細節。有趣的是國內業者也想插一腳，打算加入這行列。

經濟部官員分析，台灣地區金礦潛在蘊藏量與礦業新科技，很可能使金礦業復甦。他說，據工業技術研究院能礦所專家分析，過去開採金礦，必須每公噸礦土中至少含有八公克金質才合乎經濟原則，不過由於科技進步，已發展至一點五公克即值得開採。

台金公司過去開採提煉過的廢料中，初步估計每噸礦砂中仍含有二公克金，還具有提煉價值。這位官員並指出，能礦所專家同時分析，據國外開採經驗，地熱資源豐富地區同時金礦蘊藏量也豐富。台灣地區地熱資源十分豐富，也許這是吸引外商有意來華投資金礦的誘因。

經濟部目前尚未決定由誰接管台金。另外，經濟部正在研究法令問題，將於近期內訂出最合乎我方利益的處理辦法。

台黃金市場活躍炒金者亦多

（中央社台北二十四日電）由於股票市場「居高思危」，部分投資人已經改行「炒金」，使得最近的黃金市場，十分熱絡。

對金市十分熱絡的國立中興大學教授陳長儀說，連日國際金價步步高升，政府放寬黃金進口，以及各國金幣紛紛湧來我國，也是促成此間黃金市場逐漸熱絡的原因。在台北，炒金的方式有兩種。一種爲期貨買賣，多爲大戶大炒，利潤高，風險也較大，但熱衷人士不少；另一種爲現貨，多爲小本經營，消費者買來港條後便妥爲收藏，目的在保值並兼具增值期望

台灣人口千九百萬

男性比女性多七十一萬

（中央社台北二十四日電）根據統計，到今年三月止，中華民國台灣地區總人口數爲一千九百四十九萬七千人，較上年同月增加二萬一千人，增加率爲百分之零點九，較上月增加百分之零點一一。

行政院主計處發布台灣地區重要社會指標月報指出，台灣地區總人口中，男性爲一千零一十萬六千人，女性爲九百三十九萬一千人。統計表示，今年三月的人口自然增加率爲千分之十點九六，粗出生率爲千分之十五點九一，粗死亡率爲千分之四點九四。

主計處說，三月份台灣地區平均每戶有四點三人；人口密度爲每平方公里五百四十一人。

現代少女趨向早熟 經調查無顯著變化

中外少女月事年齡相差不大 台少女最早八歲最遲十六歲

（中央社高雄二十四日電）許多人認爲，近年來社會生活環境變遷，少女趨向早熟；醫學研究則指出，目前國內少女初次月經的平均年齡爲十二點八六歲，與二十年前比較並無明顯的變化。

高雄醫學院婦產科主任李昭男，醫師林俊宏的一項調查研究指出「少女趨向早熟」是不正確的，至少在生理上並非如此，月經爲青春期的最重要性徵，少女初經年齡正是最有力的說明。這項研究報告的重要結果是：（一）調查四千二百位少女，已有月經的佔百分之八十四點七，（二）初經年齡平均十二點八六歲，最早的是八點七五歲，最遲的是十六點五歲，（三）十六歲以上的少女有三名無月經，即到發性無月經症佔百分之零點二，（四）原十五歲，百分之九十九點五已有月經。

李昭男並與以往的三篇研究比較，包括民國十四年的浙江少女、十七年的廣東少女、五十二年的香港少女，分析如下：

（一）初經平均年齡：浙江少女爲十二點八七歲、廣東少女十二點五八歲、香港少女十二點八五歲。最近調查台灣南部少女爲十二點八六歲，與二十年前十六、年前比較，沒有什麼差異。

（二）深入分析年齡定義，香港少女與台灣南部少女採用相同定義，可確定二十年來，中國少女的初經年齡沒有提早；民國十多年的兩篇報告並未定義年齡，如果假設其採足歲設計，再換算相同標準，則六十年前的少女比現在的少女，月經約晚六個月及二個月，則與世界的趨勢相符合。

（三）外國的研究報告指出，西元一九五零年代後，少女初經年齡不再提早，與本篇研究相符合。

（四）與各國比較：日本與義大利爲十二點六歲，較我國稍早；美國爲十二點七歲，英國爲十三點零二，挪威爲十三點二四。

阿拉伯人罷工 杯葛以色列人

由大學增加學費引起

（美聯社以色列．海法二十三日電）據一名阿拉伯市長說，以色列阿拉伯少數派領袖星期六在一次緊急會議上決定發動一次總罷工，抗議經濟和社會的歧視。

阿拉伯人市鎮巴卡埃爾哈比亞市長達維希說，「我希望這類事將會在達到叛亂的程度之前停止。」

達維希說，這次罷工將於五月三十一日正式作出宣佈，在罷工期間，阿拉伯工人將不會離家前往猶太人的部門工作，所有阿拉伯人的學校及商行將會關閉。

達維希在接受電話訪問時對美聯社說，召開這次緊急會議是對政府有關大學學費的決定作出反應。

本月初，以色列內閣表決通過對未曾在軍隊服役的任何學生，將大學學費增加百分之五十。猶太男子及女子均被徵集服強制性兵役，但以色列的阿拉伯人因其中很多人在鄰近阿拉伯國家有親密的親屬，所以不會被徵兵。

西班牙審毒油案

檢控官認爲卅八被告應判監共十萬六千年

（美聯社西班牙馬德里二十四日電）在九星期前開始審訊，並且轟動整個西班牙之最大宗案件——有毒食油案。已經拖延了相當時日，同時，三十八名被告之作證口供有時則互相矛盾。第十週之審訊時於星期一開始，此案於三月三十日開審時，原本預期持續五至六星期之審訊時間，不過，現時已較原定時間落後了很多。在頭九星期的被告作證時，所出現的問題是欠缺西班牙食物製造及餐室業方面的衛生標準。檢控部尋求控告三十七名男被告及一名女被告，入獄一十萬六千年，所有被告是被控殺人，欺詐及違反公共衛生之罪行，導致了五百八十四人在食用被告所入口、提煉、入樽及出售之有毒食油後而死亡。有兩名被告亦被指控在審訊期間，企圖逃離西班牙。檢控部將開始召喚部份專家及一些目擊證人準備在六月底出庭作證。

黨籍立法委員 向國府提建議 協助大陸救火

（美聯社台北廿四日電）由台灣國府總統蔣經國爲首的執政國民黨內的兩位黨員今日敦促國府作出消防設備和專家到中國大陸，協助撲救大興安嶺的火災。

該兩位黨員是分別姓李和姓周，亦是立法院委員，他們在提交行政院的一項聯合聲明中表示，應採取主動協助大陸救火，藉以表示國府對大陸同胞的深切關懷。

台北國府對此項聲明的未刻置評。李周兩位立委與其他一些立委曾提議國府改變對北京的態度，允許內戰時期失散於海峽兩岸的家人能夠團聚。李周立委在聲明中指出，國府應該視時代變易而改變態度，抓住大興安嶺大火災的機會，表示國府對大陸同胞，資源和土地的關心。

印尼小客機密雲中撞山

機上七人全部罹難

（美聯社印尼耶加達五月廿四日電）印尼國家救援及搜索部門星期日說。一架載有七人的印尼內陸雙引擎客機星期六在印尼東部島嶼意外墮毀，機上人員全部罹難。官員說：肇事客機屬於一架加拿大製造的與特蘭型雙引擎客機，星期六在離耶加達以東一千八百公里的弗洛勒斯島撞山墮毀。官員補充說，該機尚餘五分鐘航程便抵達弗洛勒斯機場，但不幸地撞山着火焚燒。官員說：肇事現場當時上空雨雲密佈，可能是導致今次意外的成因，但無論如何，意外調查工作經已展開。據報，死者當中包括三名機員及四名乘客，其中一人經已獲證實爲瑞士人奧米遜。

印度教派衝突持續 新德里部份地區 將繼續實施宵禁

（美聯社新德里廿四日電）官員稱：警方今日在新德里開槍驅散鬧事的回教徒及印度教徒時，有一人喪生。

警方發言人帕瓦稱：昨日暴亂的傷者中，再有一人不治，使新德里兩天暴亂的死亡人數增至六人。

警方今日，在兩個地點開槍，設法平息回教徒轉告後爆發的暴亂。

帕瓦稱：暴亂中有八十多人受傷，最少有三百人已被捕。他指出：「鎮壓反社會分子的行動繼續進行。」醫院人士稱：六名受害者的身份未悉，但其中最少有兩名回教徒及一名印度教徒。

新德里部份地區今日繼續實施宵禁，吏本市最繁忙商業中心之一的活動陷於停頓。官員形容局勢「緊張，但已受到控制。」

（美聯社印度新德里二十四日電）印度北部密拉特市最近因暴動而造成的死亡人數，星期日已增至超過七十人，同時，有報導指出警察向回教村民開槍。在新德里，一些形勢緊張的地區仍然實施宵禁，同時，這些地區先後有八人在衝突中死去。

印度聯合新聞社星期日報導：密拉特市的死亡人數至少已達到七十一人，另有一百零七人因受傷而被送往醫院，官員們私下稱：實際的死亡及受傷數字可能更高。通訊社稱：警察於星期六在馬利安那村向回教村民開槍，至少有五人被擊斃，該村莊是位於新德里以北。

鄭爲元巡視金門 足跡遍前哨島嶼

對軍民轉達總統德意

（中央社金門二十四日電）國防部長鄭爲元，昨天抵達金門巡視防務，轉達蔣總統經國關懷的至意，慰問官兵生活，提早向他們祝賀端節，前線官兵都表示非常興奮。接任國防部長後首次巡視金門前線的鄭爲元，偕同副參謀總長郭汝霖上將，總政戰部副主任武士嵩中將，抵達後，即由防區司令官和政戰部主任等陪同，渡海到最前哨二膽島巡視，然後轉赴大膽及烈嶼等離島。

鄭爲元在這些前哨島嶼上，曾分別聽取軍事簡報，視察工事設施，九宮軍醫院等工程，親切慰問官兵。他告訴守軍說，前哨是後方的安全屏障，大家貢獻非常之大，他對官兵們士氣昂揚，體格強壯，深表嘉慰。

他返回大金門後，曾訪問金門縣政府，參觀古寧頭戰史館在金防部聽取簡報，並參加防區幹部會餐，他再次轉達總統關懷前線軍民德意時，大家無限欣奮。

鄭爲元說：金門是反攻前哨，今天戰地軍民所作堅強安定的成就貢獻，後方軍民同胞引以爲榮，他勉勵前線軍民，加強思想教育，提高警覺，強化戰備，武裝精神，在司令官領導下，再求進步，完成使命。

鄭爲元今天返台前，又先後到太武山忠烈祠獻花致敬，巡視金防部戰史第二館，興建中的中正紀念林，胡璉上將紀念館及各項軍事的防務等設施，一再嘉許金門軍民建設進步很大。

日本人生活水平 較政府指數爲高

（法新社日本東京二十四日電）政府於星期日發表的一項民意調查指出，大約兩成日本消費者認爲，日本之通貨膨脹率呈現穩定。這項由行政管理廳所進行的民意調查提出，百分之二十一點四的被訪問者，認爲消費者物價輕微上升，此數字被去年的民意調查所得到百分之七點八的結果大幅增加。不過，百分之六十二點三的被訪問者稱：他們認爲生活費用較政府公佈之消費者物價指數之升幅爲高。根據行政管理廳指出，日本在一九八六年度的生活費用增幅僅達百分之零點六。至於對未來通貨膨脹的看法，有百分之七十一點二被訪者稱，他們預測將作若干上升，而僅有百分之十四點八被訪者預測通服持續穩定。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名震中外 相命最準

能知過去未來擅改風水姓名招牌轉好運

名師鍾應堂掌相命家 精批命運 風水姓名

儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書

寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站 請預約電：K 665528 中午11至8時會客。

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶

數十年 頭痛 特效藥

集寶齋畫廊

買賣今古名家書畫

精工裝裱快捷價廉

今起展出大量名家作品

歡迎參觀

時間：上午十時至六時（星期日休息）

灣仔軒尼詩道68—76號新禧大廈4樓B

電話：H八六一一式七八

遠近知名 馮滿記嗎嚓蓆

新貨上市 定價相宜

專營 金綫褂裙 正絲綿被 珠羅蚊帳 美國床布

自辦 正紅花油 正白樹油 正楬楓油 正義尤油

代理：萬花跌打油・萬春堂五寶珠

總行：星加坡士敏街七號 電話：七〇九四〇

九龍：上海街二〇三號 電話：K八四九五五三

Hope 合意紙業有限公司

承接校簿質優，價廉，準期

現承接87年——88年度校簿

1.所有紙及原料直接進口，質優價廉。
2.任何紙質及款式皆可照造。
3.設備有全港一部全電腦自動校簿生產系統，產品質優，快捷，標準。
4.龐大倉庫，提早生產儲存倉庫，準期送貨。
5.資金雄厚，儲足原料，價格穩定優待學校。

另承接各類紙製品及供應各類影印紙，油印紙，柯式紙，出口批發，零售無任歡迎。

如蒙惠顧或垂詢，請賜電3—430271（4綫）營業部洽

觀塘偉業街174號7字樓B座

移民加拿大

加華移民顧問

香港告士打道128號維德大廈12樓F座，電話：5—720872

本公司成立於1979年，曾爲社會各界人士辦理移民及投資加拿大事宜，現定於本月十五日於香港設立永久辦事處，以方便本港各界人事諮詢有關移民及投資加拿大之詳情。

★投資移民（INVESTORS）
★獨立/專業移民（INDEPENDENTS）
★企業經營移民（ENTREPRENEURS）
★退休移民（RETIREES）
★親屬担保移民（ASSISTED RELATIVES & FAMILY MEMBERS）
★自僱者移民（SELF—EMPLOYED）

多年經驗，專業保證，如不成功，原銀奉還

移民研討會：地點：本公司寫字樓
日期：1987年6月6日（星期六）上午10時
1987年6月6日（星期六）下午1時30分 （全部免費）
1987年6月6日（星期六）下午3時30分

有意請電：5—720872洽（名額有限，請先來電預約）

命學掌紋 黃掌原

紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 鐵前後 廉收費用 平民價錢 香港英皇道45號9樓B座 電話：2073654 歡迎預約

移民佳音

加拿大滿地可禮品文具店適合投資移民申請及謀生。

投資額僅爲加幣25,000—30,000可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

多寶齋畫廊 灣仔軒尼詩道173號1/F

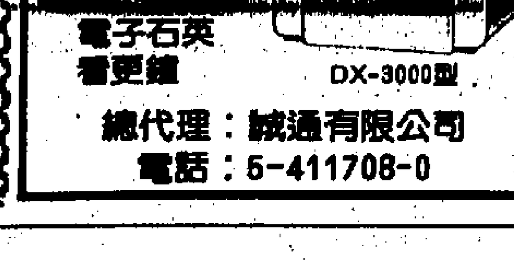
電話：5—757492（修頓地鐵側）

中國書法展

展出者： （歡迎參觀）

沈曾植、章太炎、清道人、曾熙、于右任、吳佩孚、翁同龢、何紹基、曾希先、冠如山、張祖翼、王念同、任董、左宗棠、吳湖帆、蕭遜會、王一亭、趙叔孺、葉恭綽、謝闕生、譚延闓、朱祖謀、吳敬恆、章世奎、趙子謙、吳大徵、吳湖帆、洪鈞、鄭孝胥、陳澧、黎元洪、徐世昌、陳衡恪、翁方綱、沈尹默、張謇、汪洵、梁鼎芬、金息侯、楊守敬、金城

AMANO



牌子最老 信譽最好

電子石英 簽更鐘

DX-3000型

總代理：誠通有限公司

電話：5-411708-0

哮喘新藥

碧桃仙U

PIPTALCIN-U

柏林諾闊

哮喘

賽龍奪錦端午遊

乘特備遊艇暢遊維多利亞港

瀏覽佛堂門大廟參神保安康

鯉魚門海鮮酒家享豐富午宴

舉辦趣味遊戲共渡歡樂佳節

觀賞龍舟競渡場面熱鬧刺激

船上進食特色應節巧手甜點

送贈七海旅遊之寶人人有份

日期：一九八七年五月卅一日

時間：上午九時十五分

費用：每位HK$155

報名處

七海旅運有限公司

牌照號碼：350313

香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室 5—413081

九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

黑道小卒・後來居上
洛杉磯黑手黨猖狂
較之加哥不遑多讓
放債欺詐勒索・歹徒無惡不作

（合衆社洛杉磯廿四日電）與紐約、芝加哥的黑手黨相比較，洛杉磯黑手黨可以說規模最小，勢力也最小，這說法已經不適當。洛杉磯黑手黨教父米拉諾兄弟等十五人前天被定罪，罪名包括多項詐騙和訛詐勒索。事實證明，洛杉磯黑手黨勢力不小，財富也不少。

米拉諾今年六十一歲，其弟約瑟夫五十八歲。他們等十五人在過去四年進行了廣泛的欺詐勒索活動，活動地盤涉及整個南加州。檢控官指出：美國有五十名最有勢力的教父，其中一位就是米拉諾。米拉諾控制的黑手黨，所搞的犯罪活動極廣泛，欺騙，勒索，放高利貸，走私可卡因等，獲利極豐，影響力極大。

不過，米拉諾黑手黨家族的心腹成員不到三十人，是比紐約黑手黨家族（心腹二百五十人）小得多。米拉諾黑手黨是實行「精兵簡政」，「廟小妖風大」，「人少能量大」。美國司法部長米斯說：粉碎米拉諾黑手黨家族，是十年來美國西岸最重大的「滅黑」成績。

米拉諾已經提出上訴，上訴聆訊後天進行。過去人們將洛杉磯黑手黨稱爲「米奇老鼠黑手黨」，經過米拉諾四年的苦心經營，洛杉磯黑手黨已經成了龐然大物，同紐約、芝加哥黑手黨鼎足而立。在七十年代，米拉諾坐牢四年，罪名包括販賣海洛英、包賭、勒索。

一九八四年，他被控企圖設立非法賭網，但罪名不成立。

太空專家齊集巴黎開會
五洲十國計劃成立
全球衛星交通系統
冀凭尖端科技・協調世界運輸

（法新社巴黎廿四日電）來自五大洲的十個國家代表正在巴黎開會，討論設立「全球衛星交通系統」計劃問題。根據此計劃，將來，任何飛機、輪船、火車和汽車，不論在何處，都可以通過人造衛星同總部聯絡。參加會議的包括印度太空研究所、中太空技術研究所、澳洲太空署等。它們一致同意設立「全球衛星交通系統公司」。該合資公司將同歐洲、中東、亞洲、非洲各國合作，共同使用「全球衛星交通系統」。根據該計劃，歐洲太空總署將於今年十二月發射一顆衛星升空。在一九九四年，再發射五顆衛星升空，從而組成「全球衛星交通系統」。國際電訊聯盟則於今年秋天安排無綫電頻率給該系統，有了這系統，飛機、輪船、車輛的駕駛員，就可以隨時隨地同總部聯絡，裝置小螢光幕的成本才二千五百美元。

南茜在大學演講
「丸仔」與「白粉」同樣害人
促勿濫用麻醉藥

（美聯社華盛頓二十四日電）列根總統夫人南茜週六對一班醫學系畢業生說，醫藥界是沒有理由濫用麻醉藥的。她並囑他們注意病人及同事之間的此種毒品問題。這位美國第一夫人於喬治亞大學的畢業儀式中演說時並稱：你們不能以「丸仔」或「白粉」買來安寧的。你們有更崇高的責任，因你們是最佳人材及聰明，因你們選擇這行業，所以特別倚重，担白地說，醫生應更了解，病人的生命較爲昂貴的。

她於甘西迪中心對這些醫科畢業生發表演說。因她的反毒品運動可抗病及改進健康，他獲頒贈名譽博士榮銜。在該甘迺迪中心外，約二十名示威者携着標語牌高聲呼叫。

他們說她進行反毒品運動是偽善，示威者並指責列根總統之支持尼加拉瓜游擊隊叛徒。

她並曾引述哈佛大學及密蘇里大學所作的研究說，前一大學的研究發覺所調查的醫生及醫科學生中，十人便有一人吸毒，後一大學亦說會調查的醫科學生中有百份二十七說自己吸食印度大麻及近百份十一之多學生說吸食科卡因毒品。

南非小姐　三位新出爐的南非小姐笑靨迷人，中間爲冠軍貝絲，在爲亞軍波碧爾，右爲殿軍波莉。南非小姐被禁止參加世界小姐競美。（美聯社）

風災殘景　美國德州薩拉哥沙鎮上週五晚遭龍捲風吹襲，整個鎮被夷爲平地，人們在一片廢墟中尋找自己的財物。（美聯社）

天有好生德・人具慈悲心
佛州「爬蟲救援會」
各種蛇類的大救星

（合衆社美國佛羅里達州基比史肯尼鎮廿四日電）佛州有一個非牟利性質的民間組織叫做「爬虫類動物救援會」，該會主腦格力去年之一年內接到該鎮鄰近地區居民的求救電話五千次，結果拯救了大量蛇類，而不是打電話求救的人。

佛州郊野地區盛產蛇，有毒者少，無毒者多，但居民不分有毒無毒，見蛇即驚，驚即致電格力，格力聞訊便會率手下出動，到求救的地點，將騷擾民居的蛇類擒住，不過絕不會對之加害，反而會護送它們回到的原野的老家溫濕的沼澤地帶，讓它們在「故鄉」安全地生活下去。

孟國青年被父打死
拒絕接受新娘嫁妝
敢於反抗傳統・卻成鞭下冤魂
有史以來第一個因此喪命男子

（美聯社孟加拉・達卡二十四日電）一份報章於週日報導，一名二十歲的青年，在婚禮後翌日便被其父親鞭打至死，因其拒絕接受新娘雙親所給與的嫁妝。該青年名伊斯藍，因父親不准他人拯救他，便在家中喪生。但其父親指稱他的兒子是自殺斃命的，拒認謀殺罪名。在孟加拉國，一直以來就有很多新娘，因付不起嫁妝費用，而遭夫家折磨及殺害，但伊斯藍就成爲第一位因拒受嫁妝而遭殺害的男子。該名受害人的父親是個貧農，曾安排從住在離達卡以北二百零八哩（三百三十四公里）處的朗布爾區的一條鄉村的一戶富裕人家，給與金錢及金飾，作爲他們十六歲女兒的嫁妝，但當其兒子拒受該些嫁妝時，其父親便用藤鞭打他。雖然該國禁止在婚嫁時，給與嫁妝，但此俗例現在當地仍十分流行。據社會工作者所估計，去年就至少有五十名婦女因沒能力給與嫁妝而遭殺害。

佛州酒樓生血案
三僱員遭鎗擊斃
兇手逃去無踪動機不明

（美聯社佛羅里達州羅達第爾堡廿三日電）警察宣稱，那時常都生意滔滔的雲狄酒樓之僱員三人，於早晨通常開門時間前被人用槍擊斃，直至週六下午始爲另一僱員發覺。

警方發言人施堅宜稱，調查員們所悉詳情不多，他們只知道該酒樓內的三名死者顯然是該酒樓的僱員及他們是被槍擊至死的。施堅並稱，他們是在上午十時半該酒樓開門前左右時間被殺的，但警察於差不多兩小時之後才接到消息。

另一個僱員——一個十五歲女子，於抵達該酒樓接班做午餐工作時，不得其門而入，她遂召來巡警，一個警員發覺該酒樓的後門打開，他走進去便看見該三名死者的屍體。施堅並稱：我們未發現甚麼可疑人物，我們仍然不曉得該酒樓內發生過甚麼事情，警方驗屍專家及那當局的醫事檢查員正在現場研究這些屍體。施堅說未能提供進一步詳情。但施堅說未悉該酒樓是否曾遭劫掠，亦未曉得兇手如何能入內。

當局束手無策・人民怨聲載道
克宮首腦坦白承認
國內消費求過於供
家庭用品生產未達指標

（路透社莫斯科二十四日電）蘇聯報章今日報道，克里姆林宮第二號人物利加喬夫表示，蘇聯高層人士担心該國未能迎合消費者要求，例如該國缺乏錄影機及雷射唱片供應。

據「消息報」和「真理報」報道，利加喬夫昨日對執政共黨政治局和中央委員會委員說，消費者的要求一定要立即迎合。克里姆林宮要改革經濟的其中重要一環，是要改善消費品價應迎合消費者需求。他說，莫斯科在生產錄影機和雷射唱片方面落後於西方國家，西方國家生產數以百萬計的錄影機，而蘇聯只生產數千部而已。克里姆林宮首要理論家利加喬夫說：「這從意識形態，文化滿足和精神上需要，是意義重大。」他說，政治局担心，蘇聯企業界未能切合人民的要求，表示出各部門、黨委會及各個經濟部門的工作有缺點。他說：「這是一些問題中的問題，是社會主義與資本主義間競爭的考驗所在。」

官方數字顯示，在今年首四個月，輕工業界在生產家庭用品、電視機、收音機及洗衣機方面，未能達到生產目標。

女友移情別戀・嘎佬怒火中燒
日乘客與機員打鬥
菲島小型飛機失事
導致失控墮地・四人身受重傷

（路透社菲律賓宿務五月廿四日電）在菲律賓一名因女友移情別戀而激動的日本乘客在一架輕型飛機上與機上人員發生打鬥，引致該架失控墮地，四人因爲受了重傷。

警方說，卅九歲的釜四二垣昭於星期五包下了一架飛往巴科洛德的輕型客機，當他抵步時發覺其女友經已與人私奔。在沒有心情下唯有乘原來班機飛返菲律賓中部宿務市。警方說，在機上日籍男子開始情緒不穩用打火機燃燒紙巾，繼而與機司，副機師及包機公司的一名女職員扭作一團，導致該機失控墮毀宿務附近的一私人機場，機上四名嚴重受傷的傷者隨即送往醫院急救。警方說，由於釜四二垣昭於昏迷狀態，因此目前不宜提出控訴。

美伊州立法
防治愛滋病
婚前須作必要檢查
對患者性伴侶追踪

（中央社芝加哥二十四日專電）伊利諾州完成立法，以期全面杜絕致命的愛滋病，包括婚前檢查和對患者的性伴侶進行追踪。這是美國各州中首度採行此種作法，在全世界恐怕也是頭一遭。

聯邦政府對於此事尚未置可否。但支持這些全面性防堵措施的人卻認爲此事相當明快而合理，他們爲之歡呼，並表示，在防堵愛滋病蔓延方面，此舉意謂已向前跨出重要的第一步。

請領結婚證書的新婚夫婦必須接受愛滋病檢查的此一法案，在伊利諾州參衆兩院都以壓倒性比數獲得通過。這項法案並不禁止在愛滋症檢驗中呈陽性反應（意指携帶病毒）的未婚夫婦結婚。如果一對新婚夫婦中有一人呈陽性反應，他們的婚事將受到勸阻，以防止呈陽性反應的人和呈陰性反應的伴侶結婚。

國際性犯罪組織
專門提供假護照

（法新社倫敦廿四日電）星期日泰晤士報於星期日稱，一個在雅典及倫敦都設有事務所的國際犯罪組織，現以假護照供予恐怖分子團體，每次收費爲五萬美元。

該報並稱，一個名叫里倭尼斯的希臘人，自雅典策劃此種事。他會誘稱，利比亞特務與巴勒斯坦解放組織及義大利赤旅人員亦會光顧他。該報並稱，它的一個記者曾扮作將光顧里倭尼斯，他[illegible]可提供給他、西與、拉圭及洪都拉斯的護照。里倭尼斯在國際性的前鋒論壇報及華爾街日報刊出審慎的廣告以招攬顧客。

送殯行列　波蘭爲上週空難中喪生的一百八十三人舉行國葬，圖爲由空軍護送的送殯行列。（美聯社）

戴安娜幼年時代
聰明刁蠻又淘氣
曾經被人封贈小男人婆雅號
芳齡九歲已提出性問題討論
往事堪回味・點滴在心頭

（美聯社倫敦電）英國太子妃戴安娜幼年時父母離異，她因此十分苦惱，并且變得不受管教，一個個曾經照顧她的保姆，都拿她沒辦法。

最終和戴安娜成爲好朋友的保姆瑪麗・克拉克小姐昨天說，戴安娜把一名保姆鎖進沖涼房內，又曾把另一名保姆的衣服，丟在屋頂上。戴安娜九歲那年，頑皮淘氣被稱爲「小男人婆」。

瑪麗在一九七一年受聘，負責照顧戴安娜、戴安娜的姐姐薩拉和珍妮、弟弟查爾斯。她說，她被顧請的目的是要管教戴安娜，使她聽話守紀律。

戴安娜到今年七月廿六日，將是廿六歲。

她的父親斯潘塞與生母弗朗西絲在一九六九年離婚。戴安娜一九八一年與查爾斯太子結婚，他們現在有兩個兒子。

瑪麗在接受一份婦女周刊訪問時說，她第一次與戴安娜見面，是在她到戴安娜就讀的學校帶她前往奧爾索普宅第歡度復活節假日。途中戴安娜突然提出了一個問題討論。

瑪麗說：「一個九歲的小女孩，還不能討論性的問題，戴安娜以兎子的繁殖提出了這個問題。我告訴她，如果她在上課時，每一堂都專心聽講，就像她對生物科一樣，那她就會知道很多。」

瑪麗說，自此之後，她們就成了好朋友，她認爲戴安娜爲人慷慨、坦率、富於想象力，討人喜歡。她說，戴安娜曾告訴她：「我希望[illegible]像薩拉一樣，我要戀愛、結婚、生育很多個孩子，不過，要是我找不到一個我真正喜愛的人，我是不會結婚的。」

行軍糧包　圖爲新加坡最新生產配給的軍用糧包，分回教餐，非回教餐及素食餐三種。花樣豐富，令人垂涎。（美聯社）

美國富翁敗家破產
豪華物業公開拍賣
有人出巨資購得安裝冷氣狗屋
風水輪流轉・月向他方圓

（合衆國際社南卡羅來納州・米爾堡二十四日電）一位郵電部支持者星期六在詹姆和塔米・巴克夫婦的豪華實物拍賣會上，以四千五百美元購得一座冷氣設備狗屋，新買家事後站在狗屋頂上宣佈，要把狗屋捐給郵電部。這位加州承建商克勞爾德是一萬位出席拍賣會客人之一，他表示：「我並非買來據爲己有，我信賴郵電部，因此把狗屋交回給這個機構。」巴克夫婦因吸毒和性愛醜聞被剝奪電視部領導層之位。郵電部人員希望藉這次拍賣古物和人們爲解救財政困難的電視部的捐獻，可籌得五十萬美元，這些物品包括詹姆的化裝室、塔米的吹髮器、以及他們愛犬那座冷氣狗屋。歷時一天的拍賣所得總額暫時未有統計。

菲島兩兄弟
殺死一表親
因他侮辱心中偶像
瘋狂影迷・不可理喻

（路透社馬尼拉四日電）兄弟二人因表弟出言不遜，侮辱由影而政的艾士特拉達的政治能力，本日聯手將表弟刺斃，警方現正通緝二人。艾士特拉達爲菲律賓電影超級巨星，常常扮演查理士布朗臣型的角色。他參加五月十一日的大選，角逐參議院席位。他贏得的票數多出他的有翼民主大聯盟許多，確保議席無疑。

警方告菲律賓新聞社說，他們相信該兩兄弟艾納士托及洛克蘭斯輪流刺殺卡塔倫，因卡塔倫說艾士特拉達沒有資格當一個良好的參議員。事前三人曾喝酒。據說，該兩兄弟是影星艾士特拉達的擁躉。

越戰軍人
提紀念遊行

（合衆國際社美國休斯敦二十三日電）越戰退伍軍人領袖斯特羅爾說，週六大約有二十萬名越戰退伍軍人及其家屬，排成三公里長的行列

拉丁僑人名副其實
政治性愛並行不悖
南美洲政壇領袖個個崇尚風流

（特訊）美國民主黨人哈特，本想競逐一九八八年美國總統選舉的候選人，但由於他跟金髮名模賴斯小姐來往甚密，引起緋聞，令到他被迫宣佈退出競逐行列。假如他是在拉丁美洲競逐，就肯定不會令人大表驚奇，相反地，可能會對競逐有幫助呢。

性愛政治開創先河

自從西蒙・波里華的時代以來，性愛和政治在拉丁美洲是並行不悖的。

玻里華的事例說明拉丁美洲人對性愛和政治的觀念不同。他是南北美洲的解放者，出生於委內瑞拉首都加拉加斯，開創了性愛和政治互不相抵觸的先河。他能率領軍隊出戰沙場，擊敗西班牙殖民軍，使南北美洲，尤其是委內瑞拉獲得解放，固然是英雄好漢。而在對付女人方面，他也很成功。他最寵愛的情婦沙安妮絲却是別人的妻子。可見其在情場上亦是一名鐵漢。

領袖情婦等閑視之

今日的拉丁美洲國家的政治家，一旦取得政權，就得到庇護法的保護，假如報紙、電台和電視台等宣傳媒體暗示他們在私生活上行爲不檢，或甚至犯罪和小過失，就會立即被政府當局封閉，事實上，政治家私生活之所以得到保障，在一定的程度上來說，是因爲人民大衆並不關心他們的私生活，縱然新聞管制也起一定的作用。

正如美國的政治家一樣，拉丁美洲的政治家並非不喜歡同妻子兒女一起拍照，所不同的，就是他們擁有情婦獲得廣泛接納。

貝隆總統最是多情

曾經三度出任阿根廷總統的貝隆，不管是在駐掌政與否，他都不重視社會風俗習慣和世俗人的看法。他們的私生活並不影響的競選結果，縱然阿根廷是拉丁美洲天主教色彩最濃厚的國家。

在初任總統之前，貝隆是一位陸軍上校，他當時跟一名叫「比闌霞」的少女公開同居，及後，他趕走比闌霞，又跟美艷的電台女伶杜雅蒂雙宿雙棲。一九四五年，他們倆終秘密結婚。一九四六年，貝隆在總統選中取勝，選民們非但不理會貝隆的私生活，反而很崇拜比闌霞和杜雅蒂這兩個名女人，認爲她們了不起。在杜雅蒂逝世後，貝隆已五十八歲，他在總統府跟一個名叫「來華絲」的十四歲少女同居。後來他又同酒吧舞女瑪利亞・伊斯蒂娜・瑪蒂妮絲結婚，他稱是後來所稱的貝隆夫人。儘管他在一九五五年第三度當選總統，其時，瑪利亞是他的競選拍檔。

智墨總統同樣情長

智利前總統阿蘭德、在一九七零年當選前，曾同妻子分居，當選總統後，他亦長期同四十六歲的女秘書康蒂娜絲打得火熱，共同棲宿總統府內，甚至在一九七三年政變時，總統府被轟炸，他們還在甜睡於溫柔鄉中。

前墨西哥總統波迪路同旅遊部長艾格麗婭有染，以致同妻子離婚。秘魯總統嘉西亞一個女兒又是來歷不明的。（堂皇）

科技惠及傷殘者
聾人亦能打電話

（特訊）英國一個國際組織，爲了讓失聰者能像普通人一樣，隨時拿起電話與他們的親友交談，最近特別研究出一種新方法。只要失聰者拿起電話，撥一個指定的號碼，自然會有話務員在另一方，記下他們所要傳達的訊息。然后一字不漏地轉告給他們的親友。同時，務員也會把他們親友要回復的話，打在他們身旁准備好的特別設計的電腦，把失聰者能夠明白的符號，打在熒幕上，使失聰者與其親友達到彼此溝通的目的。

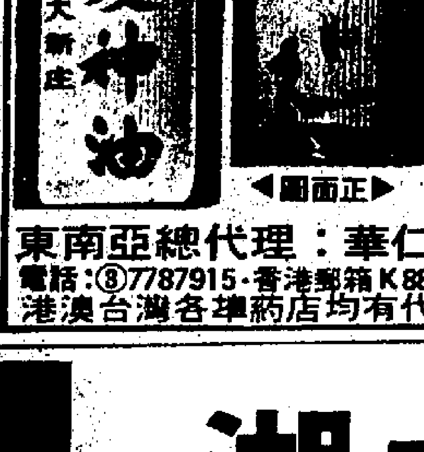
另一方面，如果失聰者根本喪失說話的能力，他們也可以利用身旁的電腦，按下鍵鈕把訊息輸送到話務員那裏，經過電腦翻譯後，話務員再代替他們，把訊息用打電話的方式，傳達到親友處。

我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味、妙不可言！

近日市面發現甚多影射事仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③7787915即知

印度神油註冊商標　無此商標乃係假貨



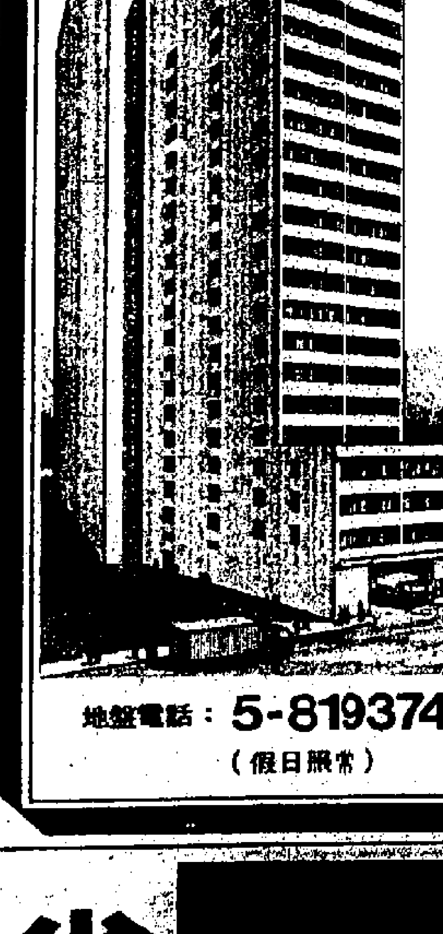
◀圖面背▶　◀圖面正▶

印度神油透明盒裝縮影　認明方可購買

東南亞總代理：華仁行
電話：⑧7787915・香港郵箱K88126
港澳台灣各埠葯店均有代售

耀基工廠大廈

香港堅尼地城西寧街及城多利道I. L. 8621地段



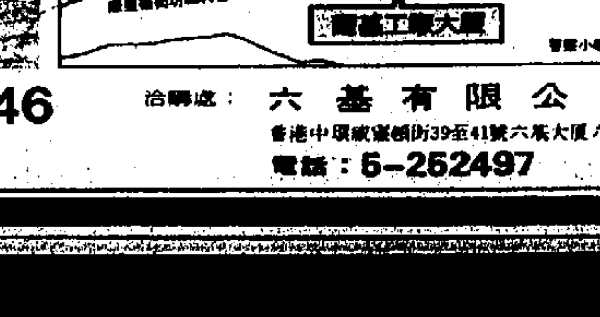
樓高廿五層新型廠廈

單位面積1,112呎至5,692呎

每呎由$300餘元起

預售期內　九　折優待

全廈每層兩伙・上落貨物快捷
管理完善妥當・本區工源充足



地盤電話：5-8193746（假日照常）

洽購處：六基有限公司　香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓　電話：5-262497

湖北省

6月4日	《女殺四門》	于　潔
	《祭　江》	楊至芳
	《烏盆記》	關正明　朱世慧
6月5日	《望江亭》	李春芳　朱世慧
	《擧鼎觀畫》	關正明　楊至芳
6月6日	《徐九經升官記》	朱世慧　李春芳
6月7日	《鬧龍宮》	桂漢慶
	《紅鬃烈馬》	關正明　楊至芳
6月8日	《楊門女將》	李春芳　甄靜嫻　關正明
6月9日	《伐子都》	程和平
	《瀟湘夜雨之臨江驛》	楊至芳
	《洪羊洞》	關正明
6月10日	《岳飛夫人》	楊至芳
6月11日	《戰冀州》	程和平
	《活捉三郎》	陳永玲（特邀）　朱世慧
	《三娘敎子》	關正明　李春芳

票價：150元、120元、80元、50元及30元

5月23日起預售各場門券

本港新聞

多個論政團體・宣布成立中心
匯集政制意見 官民壁壘分明
提供更多途徑・確保充分表達
日後制成分析報告提供社會各方參攷

（特訊）由多個論政團體組成的民主政制促進聯委會，昨日宣佈成立民間民意匯集中心，收集社會各階層對政制綠皮書的意見。

民意匯集中心的執委會發言人楊森說：民促會成立該中心的目的，是向市民提供多一個途徑，讓市民發表他們對政制檢討綠皮書的意見，以促進民意更充份的表達。

他續稱：成立該中心並不是對政府的搜集民意工作不信任，而是由於政制對本港十分重要，多一個渠道搜集民意，可以補充及監察政府民意匯集處的工作，並希望鼓勵更多市民討論綠皮書。

他强調：該中心雖然是由贊成直接選舉的民主促進會主持，但中心是獨立工作的，不會受民主促進會的立場影響。

他說：該中心是會收集報章、雜誌、議會團體、團體、個人、電台及電視的特別節目的有關政制檢討的意見後，會將不同的民意和民意調查，歸納整理，顯示其傾向，並作分析報告，向社會公佈，供政府和市民大衆參攷。不過，就不會作任何評論及任何民意調查。

楊森指出：政府及一些團體會於綠皮書發表後做民意調查的工作，如果這些調查是科學化的話，相信能代表很多沉默的大多數，而如果由民促會成民間民意匯集中心進行民意調查工作，担心市民覺得他們已有一定的成見，使調查可能造成不客觀。再加上經費的問題，所以民意匯集中心不會進行民意調查。

民意匯集中心的全職工作人員共十名，義工五十名，總經費約四萬元。

另外，民匯中心完成報告後交由一個由社會人士組成的監察團評核，以確保民意分析報告，是獨立公平及準確的。

監察團目前有七位成員，包括中大講師陳文、鄭宇碩、會計師劉醒雄、社會工作員陳永泰及百姓半月刊總編輯胡菊人等。（芳）

政制檢討民意調查 問卷內容不宜公開
事前公開內容將會左右民意

（特訊）一間市場調查公司的負責人鄧桂能說：民意匯集處所進行的兩次政制民意調查，如果於事前公開問卷內容，一定會影響調查的結果。

在民主政制促進會昨日舉辦的民意搜集與評估研討會上，鄧桂能說：政府成立民匯處主動地搜集全港市民對於政制檢討綠皮書的意見，比較八四年成立民審處的做法，已較爲積極，而將搜集及評估的工作分開，更加可令結果較爲客觀。

他說：從技術的角度來看，民意收集工作並不困難，主要是將整個調查使其有足夠的代表性，保持客觀及中立，並準確地反映民意。不過，最重要的問題是政府以甚麼準則來解釋及評估民意，及民意在決策上佔有何等重要的地位。

此外，他並不贊成在民意匯集處所進行的兩次政制民意調查之前將問卷內容公開，因爲如公開問卷，就可能會有人依照內容，盡快做一項調查，然後公佈結果。這些結果，可能會影響到稍後接受訪問的市民的答案，而左右了政府所作的調查結果。他亦認爲，這會拖慢工作的效率。

不過，另一位出席研討會的中大政治及行政系高級講師鄭宇碩則認爲，今次民匯處所進行的民意調查比起其它的市場調查更爲複雜，市民是有需要預知及清楚了解問卷的題目，然後才能作答。而且公衆亦可以對問卷未完善的地方，提出建議及修訂。

而中大新聞系講師陳文亦贊成預先將問卷內容公開，使到有興趣進行民意調查的民間團體可以作爲參考。他又提醒民間團體在進行民意調查時，注意抽樣的方式及其它技術性的問題，以增加調查結果的準確性及代表性。（芳）

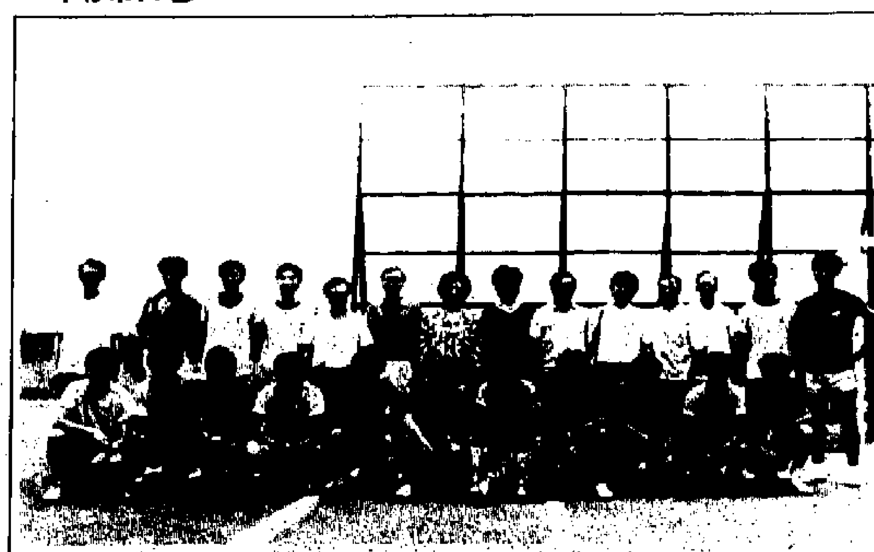
稅務局提醒納稅人 月底前塡交報稅表

（港訊）稅務局提醒所有納稅人，須於一星期之內將塡妥的薪俸稅報稅表交回稅務局。

稅務局副局長紀毅良說：「任何人士不依照通知書規定，在五月三十一日前塡交報稅表，均屬違例，並且可能會受罰。」

稅務局已於五月一日發出超過九十萬份「一九八六／八七年度最後評稅及一九八七／八八年度暫繳稅」的薪俸稅報稅表。他說：「塡報不正確資料，或虛報資料意圖瞞稅，都會觸犯稅務條例。被告若判定有罪，最高判決入獄三年及罰欵三倍。」他補充說：「最高法院上訴庭最近提醒逃稅者，一經定罪，可被判即時入獄，不得緩刑。」

任何人士如有疑問，或至今仍未收到報稅表，應立即寄信到香港郵箱一三三二號，或致電五—一八九四二〇二八向稅務局查詢。



圖上：記者協會盃足球賽總決賽，奪得冠軍之華僑日報隊與亞軍晶報隊賽後全體合攝。下：港府新聞處長丘李賜恩頒獎，冠軍由華僑隊隊長張秀志代表接受。（本報攝）

十二隊伍參加・五個星期角逐
記者協會盃足球賽 華僑日報奪得冠軍
新聞處長丘李賜恩主持開球及頒獎禮
晶報奪得亞軍・商報天天日報季殿軍

（特訊）第三屆香港記者協會盃足球賽，經過連續五個星期初賽後，昨日舉行決賽，結果華僑日報隊奪得冠軍，亞軍爲晶報隊。

港府新聞處長丘李賜恩爲決賽主持開球禮後，又再主持頒獎禮。

總決賽昨日上午十時假九龍仔球場舉行，序幕戰先由政府新聞處代表隊與記者代表隊作表演賽，記者代表隊以三比零獲勝。隨後，商報隊與天天日報隊爭奪季軍名次，結果，商報以二比零奪得季軍。

冠軍決賽由華僑日報隊對晶報隊，兩隊旗鼓相當，戰情激烈，苦戰下華僑隊以二比零得勝，上下半場各進一球。此爲華僑日報隊連續三屆奪得記者協會盃冠軍。

華僑日報隊隊員全部由港聞編輯及記者組成，大賽前夕，大部球員均工作至凌晨二時，僅休息數小時即匆匆上陣，精神可嘉。

華僑日報隊中鋒何志佳甫告新婚，並已定今日赴泰國渡蜜月，但演出最近極佳，上半場十五分鐘射入第一球奠定勝局尤覺難能可貴，新郎哥行好運成爲佳話。

第三屆記者協會盃足球賽共有十二隊參加，分別爲華僑日報、文匯報、無線電視新聞部、晶報、星島日報、今天日報、明報、商報、新報、天天日報、大公報及新華社等。經過五個星期的角逐，結果冠軍華僑日報，亞軍晶報，季軍商報，殿軍天天日報。

議員十項詢問
地鐵非禮投訴・怎樣有效對付
學生多戴眼鏡・怎樣保護視力
鼓勵表達民意杜絕非傭欺詐

（港訊）立法局議員林鉅成於本周三的會議上，要求政府說明是否會鼓勵市民就應否在一九八八年推行直接選舉一事發表意見，而不論他們是支持或反對直選，也毋須擔心其言論與中英聯合聲明的條文有所抵觸。

林議員鑑於推行直選這問題是一九八七年政制檢討綠皮書所涉及的重要問題之一，故有此詢問。林氏的質詢爲議員將在會上提出的十項問題之一。

周梁淑怡議員將詢問政府會如何杜絕涉及非籍家務助理員的欺詐行爲。這些欺詐行爲包括在非籍女傭原來僱用合約以外的範圍非法工作，以及僞稱僱主與女傭簽署僞造僱用合約以延長她們在香港的居留期。周議員亦會問政府在過去三年，有多少菲籍女傭和僞稱僱主人士被控這些欺詐行爲。

譚王易鳴議員亦會就治安方面發問。她希望知道過往一年在地鐵範圍內接獲的非禮投訴個案數目，以及政府有否採取有效的應對措施。

譚王易鳴議員會問有關方面有否定時檢討社會福利署屬下男女童院所提供的職業訓練課程內容是否配合社會的需要。

伍周美蓮議員將詢問政府會否檢討設立浮動班這種制度，特別是有關浮動班對敎育質素的影響。

路人安全方面，譚耀宗議員將問政府會否與香港電車公司討論，在電車車廂底前部的救生網及網前橫板等安全設施逐漸被移去後，被電車撞倒的路人，會有受到較嚴重傷害的危險。

鑒於政府已着手分期推行一項禁止電視及電台播映和播放香烟廣告的計劃，廖烈科議員希望知道政府是否打算逐步立法禁止售賣香烟給十八歲以下人士。

張有興議員會就健康事宜發問。他將問政府最近是否會就學生戴眼鏡的問題加以研究，以及有何方法保護香港學生的視力。

李汝大議員希望知道有關在本港設立終審法庭一事的進展。

由於政府現正考慮有綫電視台的招標條款，范徐麗泰議員會問政府會否預留一條綫路作教育用途，若然，會否在招標條款中訂明這項附帶規定。

上：民間民意匯集中心昨日成立，該中心執委會發言人楊森（中）介紹中心的工作概況。下：在民意搜集與評估的研討會上，數位講者分別發言，左起：鄭宇碩、鄧桂能及陳文。（本報記者攝）

今日各版主要內容

「晉榮」。

圖：（上）當選超級男新星七號彭文堅（左）及超級女新星十七號梁佩玲（右）；（下）六位當選者，左起：最佳配搭獎女得主十三號王雪珊、最佳配搭獎男得主三號邵仲衡、最佳才藝獎得主五號黃明昇、超級新星男得主七號彭文堅、超級新星女得主梁佩玲、最佳演技獎得主十九號劉秀萍、最佳口才獎男得主八號蔣奕明（本報攝）

彭文堅梁佩玲 當選超級新星
最佳演技劉秀萍・最佳才藝黃明昇
最佳口才蔣奕明・最佳配搭邵仲衡

（特訊）由無綫舉辦的「超級新星競選」，昨晚舉行。而兩位超級新星亦告順利誕生。獲得男女新星大獎殊榮的分別是七號的彭文堅、和十七號的梁佩玲。

另外，昨晚產生的其餘四個獎項，結果如下：

「最佳演技獎」，由十九號劉秀萍奪得，她憑着同時飾演油滑女學生及古板女教師的精湛演出，擊敗其餘十一名對手。

「最佳才藝獎」，由五號黃明昇奪得，黃明昇在男破羅漢陣中，連打多頭解斗，表演得甚落力。

「最佳口才獎」得主，是八號蔣奕明。他認爲對新人來說，「埋堆」乃是無可厚非的事，因爲可以給更多的機會。他笑稱參選「超級新星」選舉，也無非是要埋無綫堆。

而「最佳配搭獎」，則由三號邵仲衡和十三號王雪珊合作奪得。兩人合演「流氓大亨」中一幕。

「男新星大獎」和「女新星大獎」，是根據參賽者在「最佳演技」、「最佳才藝」、「最佳口才」及「最佳配搭」四項獎項競選中的累積分數定出的。

較早時，黃明昇已獲得「最佳身手獎」。

獲得「男新星大獎」的彭文堅，現年十八歲，身高一百七十四厘米，重七十八點二公斤。嗜好音樂，偶像爲電影紅星史泰龍。他認爲電視行業的吸引處在於生活不定時。他昨晚先後表演纓槍貫喉，又同時扮演日軍和俘虜的角色。

至女「新星大獎」得主梁佩玲，現年廿歲，高一百六十厘米，重四十九點一公斤。現職模特兒，愛好游泳。她認爲電視行業的吸引處在於可以達至自己的志向。梁佩玲在最佳才藝競選中大演擊鼓功架，贏得不少掌聲。

昨晚的司儀，由何守信和鄭裕玲擔任演出。兩人在選舉開始時借助威也降落台上，來個先聲奪人。

大會評判，包括汪明荃、鍾景輝、李翰祥、張國榮及嘉玲等人。至於客串的嘉賓，計有：成龍、俞琤、岑建勳、甘國亮及白韻琴等。負責頒發男女新星大獎的是無綫董事局主席邵逸夫爵士。

另外，大會亦加插了一場「三打白骨精」的鬧劇，由紅影星梅艷芳及鍾鎮濤扮鬼扮馬，客串演出。

廣東省內仍然有大驟雨 今日可能影响本港

（特訊）天文台指出，廣東省西部及海南島地區仍然有驟雨，部份驟雨可能在今晨到達而影響本港。預料今日多雲，初時有局部地區性驟雨，日間部份時間天色明朗，最高氣溫約爲廿九度，吹和緩東南風。

農業人士訪京・向港澳辦建議
農業地位不容忽視 基本法內應該寫明
農業團體亦應列入功能組別

（特訊）香港農業界人士赴北京訪問團昨午結束訪問返港。訪問團團長李連生稱：他會與港澳辦公室負責人會談時，建議在香港基本法內應寫入對漁農政策的條欵，其中要寫明農民社會地位和政治地位不容忽視。

李連生在車站發表書面談話時表示，建議中除了在基本法寫明應有的地位外，農業團體應列入功能團體組別，在立法局中應有農業代表的席位，在農業集中地區，區域組織應有農業代表參加，設立農業諮詢委員會，定期檢討農業政策，並有適當的土地政策，應確保農業用地，拓展農業的資源，輔助農業的發展，除土地業主的權力得到保障外，租用農地的農民的權益也應同樣得到保障，農業投資應受到法律的保護，要徵收土地時，農民的投資賠償，應該與實際的材料、設備及成本計算，定期檢討，並給予重建或轉業的安排，得以維持其生計，應設立各類的農貿市場，使農產品的產供銷更爲合理；保留現有的農業機構和農業發展的基金，輔助農業發展。

該團在一星期的訪問中，遍拜訪了中國農牧漁業部，交流了兩地農業的發展情况。

加拿大跨國公司 港設亞洲總公司

（港訊）位於香港的國際地質系統公司亞洲區總公司於本月二十五日正式開幕，屆時將由加拿大特派駐港專員杜安明女士爲該公司舉行揭幕儀式。

簡稱IGC之國際地質系統公司爲一國際性之電腦軟件公司，總公司位於加拿大溫哥華，在過去十年內，IGC爲世界各大礦場在探勘及礦務工程上設計科技軟件及提供技術上的諮詢服務。IGC此類電腦軟件市場包括中國、加拿大、澳洲、印尼、新畿內亞、菲律賓、美國及西歐一些國家。

近年來，IGC更成功地研制出一套快捷簡便，文理分析力極高的漢語文字處理系統—天馬系統。天馬在香港及亞洲以及世界各地，極受歡迎，現已成爲世界上最暢銷之中文文字處理系統之一。

由於IGC對中國的認識不斷加深，加以溫哥華在地理上與亞洲隔洋相望，除了高科技轉替外，IGC更設立國際教育文化諮詢部門，從事促進中西教育、文化及藝術各方面的交流工作。

IGC新設之香港辦事處爲該公司在太平洋區第三分公司，前此IGC於一九八五年八月與中國方面在北京合資經營一新公司，專門提供礦業上的軟件服務，本年初，IGC又在上海成立遠東第二辦事處，處理該公司在上海之建築業及其他投資業務，IGC在香港揭幕之新公司將爲IGC在東南亞區之總部，提供該公司在這區域內的後勤性支援服務。

IGC香港公司辦事處，附有設備完善之高科技轉替及教育訓練中心，其ITEC部門提供各項一流之電腦輔助教育性及跨國文化訓練課程，更設有英語訓練，海外升學補導及預備課程，此等課程均以加拿大之生活及社會文化結構背景爲教學內容之依據。ITEC並提供一系列有關天馬推銷及技術性支援之服務，例如漢語拼音，普通話課程，天馬系統技術訓練課程等。

小評

戴耳筒收音機導致車禍

日前，一位二十歲女子過馬路被電車撞倒，捲入車底，重傷不治，事後證實該女子當時戴着耳筒收音機過馬路，故未察覺電車駛近肇事。

耳筒收音機面世後，成爲青年男女恩物，戴耳筒聽廣播、錄音時成風氣，如乘車、搭船及在馬路上行走，耳筒仍照戴如儀。部份駕車者也戴耳筒機，更叫人提心吊胆，憂心隨時闖禍。

那位遭電車撞倒喪生的年輕女子，本人因戴耳筒收音機分散注意力，過馬路未能注視交通情況而枉進鬼門關，固然叫人可惜，猶幸未導致嚴重交通意外，誠屬不幸中之大幸。

應立例加强宣傳免肇禍

事後，警方曾呼籲市民不要戴耳筒錄音或收音機過馬路，以免分散注意力，釀成交通意外。我們却認爲警方輕描淡寫地呼籲，恐難收到效果。

其實，美國政府早已察覺戴耳筒機可致交通意外的危機，並已立例禁止駕車者戴耳筒機。我們建議港府仿效，訂立規例，嚴禁司機駕駛時戴耳筒機。

另一方面，港府應加强宣傳，勸喩行人珍惜生命，勿戴耳筒機行街過馬路，以免釀成嚴重車禍，害己害人。

港澳碼頭部份地方 招租售非酒精飲品

（港訊）政府現正招標承租港澳碼頭內外碼頭第一層部分地方，共七點五平方米，用以安裝及操作自動機器，售賣非酒精飲品。

租期先定三年，其後按年續約。

截標日期爲六月二十六日正午。

海城大酒樓夜總會

寶島首席歌王：余天
雷夢娜歌后：李亞萍
林松義暨魔鬼兵團
五月廿二日起聯合盛大演出
夜總會特備下列三款內包入場費之精美菜式供閣下選擇：
$1,480.（十二位用） $1,280.（十位用） $1,080.（八位用）

海城夜總會 於農曆五月初五日、即一九八七年五月卅一日（星期日）晚上七時半至凌晨二時主辦
端陽賀錦奪龍賽
余天・李亞萍與您共渡佳節
$1680. 內包十二位入場費 麻雀耍樂四時開始
"意法日時裝廣場" 88歐陸時裝泳裝表演
"意法日時裝廣場" 贊助
每席敬送足料壽桃兩隻及蓮蓉包四隻
適合商號、廠家及家庭歡渡節日之用

金冠大酒樓
選料上乘・出品一流・食在金冠・名不虛傳

夏季龍蝦鮑翅全猪席 每席特價$1,880
龍蝦西沙律、荔香煎帶子、鮮露筍雞甫、蟹黃扒竹笙、菜膽燉鮑翅、玉環瑤柱甫、大紅片皮乳猪全體、清蒸雙紅斑、飄香荷葉飯、長壽燒伊麵、香杏凍布甸、雙輝美點心

精選紅斑翅席 每席$1,280
大紅乳猪盤、酥酪明蝦球、瑤柱扒雙鮮、紅燒鷄絲生翅、窩燒玉鴦鮮鮑、正式鹽焗鷄、白玉藏珍寶、清蒸雙紅斑、生炒鷄絲飯、長壽燒伊麵、蓮子紅豆露、雙輝美點心

喜慶大利翅席 每席$980
夜總會翅席 照常供應$750
（另加一小賬）
不收入場費用
備有花車接送
壽宴喜酌讌客・豐儉由人選擇
保證一貫質量・認眞菜靚價平
九龍尖沙咀彌敦道66—70號・定座電話：③六六六二九一
尖沙咀地鐵站加拿芬道口・停車場在美麗都大廈地庫・

急徵配額
某大機構高價急徵大量845(1)與845(2)配額一年或永久亦可。
845(1) 一年 $250打
永久 $500打
845(2) 一年 $300打
永久 $600打
有意請電：K-7237940 葉小姐洽

本港新聞

西區塑膠電鍍廠昨晚三級火
一炬燬二百萬元
九隊烟帽隊出動以七條火喉將火撲滅
疑抽氣扇過熱產生火花召祝融幸無人傷

（特訊）西環吉直街一幢大廈一間塑膠電鍍廠昨晚發生三級火警；消防共動用七條滅火喉及九隊烟帽隊，火警經個半小時努力灌救後，在九時卅二分救熄，惟廠內大批製成品及機器嚴重焚燬，估計損失數字約二百萬元。而起火原因相信兩部巨型抽氣扇洩電所致，但眞正起因仍有待消防員調查，幸火警中無人受傷。

現場在西環吉直街二十號大興工廠大廈，上址樓高十五層，分爲A及B座，起火單位爲五樓B座德大眞空加工電鍍廠；據悉，廠房開業十多年，共有三名股東，昨晚八時三十分，工場有六名工人操作一部電鍍焗爐機；突然有兩把十六吋直徑之抽氣扇，疑因過熱而產生火花，迅速沿電線燃燒波及附近塑膠製成品，工人見有烟火冒出，曾一度自行灌救，但因火勢猛烈遂放棄及致電報警。

消防接報後迅速趕抵現場開喉灌救，由於火場存放大批塑膠原料及蔓延迅速，在十分鐘後將火升爲三級，消防即調派十四部消防車共八十人及一部救傷車在場戒備，共動用七條喉向火場灌救，及派出九隊烟帽隊入內進行搜索有否被困人士。

消防員經個半小時努力灌救後，在晚上九時卅二分將火救熄，惟廠房五十乘三十米之面積嚴重被焚毁，初步估計約損失二百萬元。

另外，由於上址發生火警關係，警方將兩段界乎山市街至士美非路之吉直街及卑路乍街封閉達兩小時之久，駕車者要繞道而行，導致交通擠塞。

事後西區消防區長黃永忠表示，由於初時報稱地址錯誤，故救火時間稍遲，幸火場易於灌救，加上有乾花洒輔助，在救火時並無出現困難，能夠迅即包圍，而起火原因是否與抽氣扇洩電引起仍有待進一步調查，初步相信起火無可疑。（合）

孕婦慘遭燒死
警方列兇殺案
死者已懷胎六個月身份仍未知

（特訊）荃灣警區重案組探員，昨晨重返荃灣濾水廠小徑發生孕婦在一輛貨車車斗被燒死現場調查並且在現場山頭作地毯式搜索，在行動中探員檢走一批證物，警方已將案列作兇殺案處理。

據警方初步查悉，相信在死者已懷孕六個月，鑑於死者身上無任何證明文件，警方正對死者身世展開調查。

另方面荃灣刑事偵緝組總督察黎達明表示：死者身份至今仍和謎，法醫官將於今早進行剖屍檢驗，以確定死因。

他並呼籲所有目擊者向荃灣警署提供消息。

十多名探員昨早分成兩隊，一隊沿城門道濾水廠直落現場，另一隊則在現場附近進行地毯式的搜索。結果，探員共搜尋到一大批證物，用膠袋載着帶走。

被帶走的證物包括一個旅行袋的扣，一些衣物纖維及部分炭灰。

死者是在一輛編號CZ四×〇一貨車上被發現，車主姓邪，住在祖堯邨，而司機名何×水、二十九歲，未婚，居住雙涌梨木樹邨。

重案組人員昨早更邀得貨車司機何×水、親到現場提供資料。

據悉，該輛貨車於前晚七時停泊在那裏。

現場位於荃灣象山邨對面山頭，附近有濾水廠和社會福利署荃灣青年營。人和車皆要由城門道小徑上行，晚間非常僻靜，很多情侶喜歡到該處談心。

據悉，案發於前晚十時十五分，一輛警車巡經象山邨，發覺對面濾水廠山頭有火，初時以爲是山火，於是透過無線電通知上峰召消防員到場。

消防員到場始知是一輛貨車起火，即用一條水喉灌救，十分鐘之後將火救熄。

但當進一步調查時，赫然見車斗上有一具已燒焦了的屍體，背靠駕駛室，面向車尾，車斗上遺有一罐火水留下，火警有可疑，立刻交警方處理。

警方其後查察，發現死者竟是一名懷有身孕的女子屍體，事態嚴重，立刻漏夜封鎖現場進行調查。（合）

（上圖）死者孕婦倒伏之處已燒成灰炭。（下圖）重案組探員在貨車車斗上檢走死者衣物樣本。（本報記者攝）

馬迷擒扒手

昨日沙田賽馬第四場賽後不久，公衆席地下發生打荷包事件，幸而事主發覺，死纏疑匪前往報案，但該名疑匪却惡人先告狀向事主發難，結果要勞動三名警員，將疑匪帶走返馬場警署進一步調查。

夫妻口角成血案
婦人被斬十多刀
精神病男子被警拘捕

（特訊）一名曾有精神病紀錄丈夫，昨晚與妻子在家中高談返鄉一事引起爭執，繼而有人在廚房拿出一把菜刀追斬對方，被人亂刀狂斬十多刀，事後警方列場將女傷者送院，情況欠佳，而兇徒稍後亦被警方拘捕。

女傷者余×娥，廿九歲，育有兩子一女，由三至四歲，而丈夫李×美同住於沙田圓洲角臨屋十七座某單位，據悉，其夫因精神病曾入青山醫院治療。

昨晚十時許，余婦要求其夫同往鄉下探親，但有人揚言不去，雙方在你一言我一語下，遂釀成激烈爭吵，期間疑有人舊病復發，在廚房內取出菜刀，余婦見狀即奪門逃出走廊，但被人追及手起刀落，被亂刀斬傷身體十多處，事後有人報案將傷者送院救治，而兇徒事後被警方拘捕送院檢查。（合）

元朗地盤看更捕獲
兩條大塘虱
各重十八斤
望善長解囊
買魚王放生

（特訊）一對塘虱王昨日被一名地盤看更，在元朗天水圍一處荒廢魚塘的沼澤內捉獲，每條重十八斤。現時工人已將此對塘虱飼養起，他希望有善心人可以買此對塘虱放生。

捉獲此對塘虱王的男子姓洪，卅二歲，爲元朗屏廈路中國水利電力對外公司建築地盤的看更。

昨晨十時許，他獨自途經地盤對開大閘小徑，乍聞旁邊沙井對落一個荒廢魚塘沼澤有「沙沙」異聲傳出，他往查看時，發現沼澤旁的草叢在搖動，拾起小徑樹枝向草叢撥時，現發有六條塘虱，其中兩條特長，而且肥大，他立即將六條塘虱捉回地盤。

其後，他用呎量度該兩條特大塘虱時，發現牠們爲雌雄塘虱，雌性塘虱長三呎，重十八斤，身粗十四吋，至於雄性塘虱長三呎三吋，重十八斤，身粗十二吋。其餘四條塘虱較細小，每條約重一斤。相信，當時塘虱正在產卵。

據他表示，不會將此對塘虱加以煑食，他希望有善心人將牠買去放生。

據悉，發現塘虱的地點屬於元朗天水圍範圍，由於上址一帶正進行填海工程關係，而政府亦將天水圍原有之魚塘收回用作發展，故此，大部份魚塘已荒廢，現時，成爲區內愛好垂釣者的好去處，因每去必有收穫，而且，在較早前，亦有村民發現較大條的塘虱。（合）

元朗昨發現一對各重十八斤的「塘虱王」。（本報記者攝）

木屋政策評議會民意調查顯示
寮屋改善居民歡迎
望推廣至惡劣地區

（特訊）根據最近一項木屋區居民意見調查顯示，木屋區居民普遍認爲政府的寮屋區改善計劃能令其居住環境及安全情況較前爲佳，同時，居民希望這類改善能推廣到環境惡劣的木屋區。

木屋區政策評議會主席陳玉興昨午在記者會上表示，該會就政府的寮屋區改善計劃，在去年四月至今年四月期間，進行一項木屋區居民對寮屋區改善計劃的意見調查。該調查共訪問四百多戶曾獲政府改善環境的木屋居民，此外又訪問了十一個受惠木屋區的十三個居民組織。

他說：調查結果顯示木屋區居民對政府的寮屋區改善計劃認識不多，但大部分認爲獲改善後的居住環境和安全情況均較前爲好，並該信這類的改善工程值得在環境惡劣的木屋區進行。

他指出在工程進行期間居民對諮詢途徑認識不多，亦很少利用，但居民會表達的意見，都獲有關方面接受，部分更有所改善。調查結果反映出房屋署未能在工程前與受患的木屋區的居民組織討論有關計劃，雖然居民組織是木屋區居民最熟悉的意見表達途徑。調查又發現改善環境工程對木屋區居民選擇居所方面沒有太大的影響。

就今次的調查結果，木屋區政策評議會建議政府應繼續在其他環境惡劣的木屋區推行寮屋區改善計劃。對一些不足五百人的木屋區，政府仍應提供改善工程，對於三年內清拆的木屋區，政府亦應進行小規模的基本改善。木評會認爲房屋署要與政府的海拆計劃配合，避免在短期內清拆的木屋區進行大規模的環境改善工程。該會又建議房屋署將改善區的名單告知區議會，讓區議會能在區進行小規模改善工作。對於寮屋區改善計劃的工程內容，該會認爲房屋署應優先考慮水、電供應、通道、街燈等工程項目，同時，廣設諮詢及投訴途徑，盡量考慮居民的意見及投訴。

木評會亦建議政府協助沒有居民組織的木屋區成立有居民代表的工作小組，協助改善計劃的進行。今次的木屋區居民意見調查是由香港大學社會服務基金資助，同時又獲得房署和政府統計署提供有關木屋區的資料，調查共費時十三個月，並動用了近百名訪問員。木評會將會把調查所得的結果，分別交予香港房屋委員會、房屋署、政務總署、和各區區議會參閱。（輝）

住宅煤氣洩漏
女子不支暈倒
司機發覺及時救命

（特訊）昨午三時許，九龍城太子道麒麟閣發生洩漏煤氣意外，屋內一名女戶主被發現昏迷倒地，幸發現及時，未有成悲劇。

現場是在上址十二樓一單位，昏迷屋內的女戶主姓鄒，卅五歲。據悉，於昨午事發時上址戶主之司機返回，發現屋內溢出煤氣，並發現女主人昏倒屋內廳中，於是報警，關上煤氣大掣，將昏迷者送院，幸無大礙。

事後昏倒的鄒姓女子表示，當時她是廚房煑食，因發現煤氣溢洩，圖走出開門，豈料不支暈倒，險釀悲劇。（合）

遭的士撞倒
女子命堪虞
醒來一度記憶全失

（特訊）土瓜灣馬頭圍道與浙江街交界，昨午一時許發生一宗車禍，一名女子在橫過馬路時，遭一部的士撞傷，重傷送院。初步調查相信，車禍是有人闖燈引致，警方現仍深入調查中。

肇事的士編號BZ八七×二，當時是由卅二歲姓梁司機駕車，沿馬頭圍道向紅磡方面行車，至浙江街口之交通燈，現場消息稱，當時已有一部貨車停下。此際，一名廿六歲女子余妙妮，剛在上址橫過馬路，爲的士撞倒，拋離多尺，當場告昏迷受傷，由人報警，將傷者送院。

據悉，傷者送院搶救期間，一度醒轉，但失去記憶，約一小時後，幸經醫生救治下，終告脫離危險，現時她仍留醫治理中。

車禍中受傷的廿六歲女子余妙妮，與家人居住於樂民邨E座，她昨日週日休息，午前外出電髮，出事時，是回家途中，豈料發生此宗車禍。（合）

精神病漢墮樓
肝腦塗地喪命

（特訊）一名有精神病紀錄之卅四歲男子，昨午四時許，被發現在九龍灣啓業邨跳樓自殺，他居住於啓業邨。死者名梁榮，卅四歲，他是居住於啓業邨毗鄰的啓泰苑居屋啓邦樓十四樓一單位。

據悉，梁是於事發前，致電其親友，囑咐照顧其兒，後於不久，才被發現他在啓業邨墮樓死亡，故相信並無可疑之處。

燒烤以汽油淋炭
冒出火球傷四人

（特訊）一戶人家昨日在西貢碧沙灣燒烤時，他們以汽油燃着炭爐時，由於汽油搶火關係，因而冒出一團火球，其中兩名婦人與兩小童因走避不及，手部被灼傷，其後被送院敷藥。

四名傷者陳×燕，卅一歲，劉×華，四十歲，女童許×忠，四歲，男童許×偉，七歲，他們在敷藥後已無恙。

昨午十二時左右，有一戶人家，在西貢坑口碧沙灣一渡假屋外燒烤，此時，由一位老伯替他們以汽油起火，當他將汽油倒落炭爐面時，爐面突然冒出一團火球，坐在較近爐邊的兩婦人及兩小童，因未及走避結果被火灼傷手部，事後，由家人報案送院敷藥。（合）

順利商場高空墮物
天降玻璃樽
擊傷三姊弟

（特訊）觀塘順利邨商場昨晚發生高空墮物傷人事件，三名小童爲墮地四散的玻璃碎片所傷，事後送院治理，而警方亦逐層調查，但暫無所獲。

三名受傷小童爲姊弟，分別爲九歲大姊何淑明，七歲孖生兄妹何健威及何淑雲。

昨晚八時卅分左右，三童由母親帶同下，在順利邨商場遊玩，豈料一個玻璃樽由高處墮下，幸未擊中各人，不過玻璃樽墮地後，四散的碎片將三名小童擊傷，三童事後送院，警方已對此事展開調查。（谷）

羅拔萃今日飛返澳
旗下馬匹已紛紛辦妥轉倉手續他投
本週末賽事羅庇雖名存實則已解散

馬場前線

今個馬季尚有一個星期便告結束，本週末在沙田馬場上演煞科戲，屆時編有九場賽事，馬迷大可過足癮，跟着便要休戰三個多月，要到九月中旬才恢復舉行賽事。

這個馬季結束之後，未來的一個新馬季人事變動很大，練馬師羅拔萃早已提出呈辭，據聞他將會在今日離開香港，最後的一次賽事不打算參加。這幾天以來，羅拔萃忙着收拾行裝，只要辦妥一切手續之後，他便會離港返回澳洲去，而目前的羅庇馬匹亦紛紛拉倉他投，其中的「東寶」將會轉投「東霸」則投入羅國洲馬房，其他馬房亦在辦理轉倉手續，所以本週末之戰，羅拔萃馬房亦不會入紙派馬上陣。

羅拔萃在本港馬圈亦有一段很長的歷史，在多年前羅庇亦是一個大馬房，成績亦算不俗，但是近年每况愈下，馬匹越賽越少，曾經一度因爲馬匹數量不足，險些要散倉，後來獲得部份馬主的支持，才渡過困難的時刻，但是今季的情況依然未見好轉，聘請新主帥杜嘉達來港練騎，情況依然沒有太大的改變，因此之故，羅拔萃亦心灰意冷，遂於較早前向馬會提出辭職，不再申請下一季的練馬師執照。羅拔萃較早時傳出，羅拔萃有計劃返回澳洲馬會工作，有意應徵出任董事之職，但目前仍未有下文。

羅拔萃散倉後，主帥杜嘉達亦沒有着落，因爲沒有第二個馬房再聘請他担任主帥之職，所以在今季結束之後，杜嘉達亦要離港，據聞他有計劃到新加坡去策騎，相信他已經搭通了天地綫，否則的話他亦不會披露其未來動向。

童言

騎者紛爲下季謀路
李森動態倍堪注意
季尾騎師謀出路，乃極合理之現象，近期最受注意之人物，乃已騎足兩季之李森，尚妾身未明，雖然近日傳他會與施庇合作，但……

幕後人日記

下星期六跑埋馬季就煞科，各位騎師要爲下季出路着想了，好多人都注意李森，因爲佢已騎左兩年，要重新搵人簽約，又待馬會批准下季先至有得玩，睇目前之趨勢，但都係想埋施萬賦碼頭嘞，事實上近期之施馬亦搵佢騎，而柏鴻與施庇之合作在季末時份又有表現差之現象，李森如與施萬賦合作亦大有可能也。

羅拔萃散倉，杜嘉達當然失基地，與及但雖然甚多騎摩庇馬，但大壓又唔想另外搵人，則杜嘉達要落班亦費煞思量，唯一可能之出路是方庇，因爲以近期之演出言李森此一主將已少騎方馬，好似上日咁，方庇出七馬亦無一隻係李森騎，反而范雲斯騎左三隻，杜嘉達有份騎兩隻，看來森哥與咖喱方亦會分手了。

但范雲斯今季與甘庇合作愉快，甘馬又多，范雲斯當不會放棄甘庇此一基地，最多義助方庇而已。咁講法，杜嘉達亦未必無機會在方庇落脚也。

歐洪今季所搵之大隻強未願人意，但佢馬房戰馬就唔少，下季一定要搵一位主帥者，傳聞見獵心喜，想搵番一個似雷誠之南非客，但南非騎者好似雷誠咁威者相信亦無幾多個，而且隔山買牛，幾難合心意，我睇傳即管傳，成事之機會不一定大。

老吳一向不設主帥，但今季所見却甚多馬用陳柏鴻，但又有麥志榮幫手，更用下季易學添，佢好識用人者，相信都係保持現狀嘅多嘞。最轆捻難離嘅相信係許寬良嗜，因爲佢今季同夏庇嘅合作唔算滿意，下季合分難料也。

莫候仁

銀禧廳

南非仔唔怕被圍攻

是日乜本季賽事祇餘本週六煞科戲便告玩完，且編夠九場比賽俾班馬迷過足癮，是次担綱而牲全部係中上班次，一、弍班有兩場，三、四班長途二場，戲碼甚爲精彩但成班手足尋日朝收工飲早茶時，仍然講及南非誠在最一次夜賽中竟然出五件贏咗四件，祇得件無敵駒跑硬頸四，呢件嘢落敗屬意料中事也，其餘四件佢都贏得清脆玲瓏，最值得欣賞係佢騎大哥平件老鬼聰明神駒同尾場件飛躍舞士兩件，成班手足都話佢好嘢兼夠胆色。

馬騮仔道：「南非誠所贏嘅四場頭馬，最有運係件香港銀，如果牌仔忠件銀禁烈馬中段唔係咁跑法，頭馬肯定係銀禁烈馬，所以話新界牌同佢唔係怕鬼烈蛇神俾佢兩個嚇走，忠仔亦唔知係怕咗南非誠，最後幾步過極都過唔倒，賽後仲要被研訊，今日下午便有結果，希望牌仔忠吉人天相，大步跨過冇事啦。」

閘口星則說：「尾場南非誠騎件飛躍舞士，上落山一段俾人圍住完全冇得郁，但佢定過抬炸彈，緊守內欄第五六位，轉正入直路一字散開即能發力催騎，迅即出頭直領到底大勝六馬位，吹到班友仔漲。」

八達

綜觀最後一戰形勢

既然重有一次馬就跑完今季嘅賽事，亦當專心講馬不講其他了。本季最後一個盃賽是「皮亞士盃」，由第三班馬跑千四，如果講狀態好，個個都會要上仗巧勝「長旺」之「好喜訊」了。不過今次路程短咗少少，「好喜訊」會唔會後上得咁好系疑問，如由李森去策的話，此君之連勝機會亦不算高。

盃賽場合係無法不睇簡馬者，但隻「英皇之威」眞係怪馬，以當佢唔夠唔夠佢又會到，今次千四係非常合脚法者，不能不防此冷馬也。

而甘光達之「突破」亦非水馬，程德聰騎佢都可以在千六放入第二，今次是盃賽，甘庇極可能用范雲斯，上次跑較長路程，但報咗名都唔出，話唔定係留爭此仗，因爲跑千四可能更合此駒脚法也。呢匹馬強配的話，機會甚高。

再睇應該睇「彩數」了。因爲在沙地一五七五之役，彭瑪能夠將此馬放在前面跑而力壓「金奬章」，眼看勝利在望，可惜不敵後上之沙地王「飛黃騰達」，但如果以此役之演出看，「彩數」顯然狀態已起，上仗有心出擊而失手，今仗路程短的，勢必再來，如在負磅上有利的話，「彩數」亦有奪標機會者。

此外尚有一匹吳志霖，「馬照跑」，此駒多數會配陳柏鴻了。呢位有機會做冠軍騎師嘅騎者，如要威水完場，必然力拚此駒，在鬥志上應毫無疑問，問題在馬之後勁夠唔夠人而已。

在後備馬中，「雙喜臨門」乃有機威脅者，上仗由李易學騎，沿途在尾二遊馬河，但此乃有質之馬，朱庭如突然間換一位强手上去，此乃最佳冷馬也。

不過壓軸戲都係應該買番一的質素較高之配搭者，「突破」如配范雲斯應優先選取，但可能係全場最快之馬也。

第二匹就一定要「馬照跑」，陳柏鴻要攞威也，相信吳志霖會谷夠隻馬俾佢去者，路亦相當合。

玲瓏

糧台道

莫非風水唔多吉
頗多騎師輪流病

上週三的賽事，由於賽前曾有雨，估計場地定起變化，賽果肯定不會正常，但可惜攞跑爛地的馬，跑到不知所謂，其實有很多場的馬匹應贏反而輸得不明不白，沒有辦法可以贏的馬，憑着雷誠的騎功而贏得清清楚楚絕不含糊的，這是騎功的分野，眞是能人所不能的。例如聰明神駒就是一個好例子啦。由於場地軟慢對於聰明神駒是不適合的，亦能騎出最佳水準贏馬，高手即是高手，點到你唔服嘢，相反騎雙喜臨門的朋友根本上是夢遊馬場好似瞓咗覺一樣，咁點嚕唔通要監場董事叫醒佢咩，認眞要學野至掂咯，否則又係臨尾香嚕。有位重勞氣的老友記，騎隻乾坤好似扯大纜咁款，騎青城個位老哥又唔爭氣。吱吱做做咁就第三名過終點吹咩，我係咁跑嘅，所謂江山易改品性難移，不知馬會各頭頭又有何感受嘞。若果本港能夠請多幾位好似雷誠這樣的高手，咁高的鬥志水平，將來的競爭性一定很大，最低限度令到馬迷輸與贏都要有的功架表演睇吓啦，好過現在咁平凡，全無精彩可言，亦沒有高手過招的鏡頭出現，祇係睇雷誠個人獨腳戲，眞可惜咯，有的人變咗有影冇聲，香港的馬場任你好到任何程度都無用㗎。騎功分野太大，再加上身不由己的態度去競爭賽事，特別最近每次賽事，都有人臨時因身體不適，而需要臨時易配，這種風氣，大有越來越興盛嚼，若長此下去，究竟馬迷賽前投注的保障力何在呢，請馬會諸公作個清楚的解釋，以免馬迷輸得不明不白，唔通近來的風水唔多好嚼，輪流嚟病，騎師落櫈及墮馬事件亦接二連三咁發生，唔知對風水可有關係呢。

靈駒

最後一戰有劇鬥
的確勁應加留意

今季最後一次賽事，五月卅日星期六，在沙田馬場舉行九場比賽，編由第一、二班馬跑千六米分三組，第二班馬跑千二米分三組，第三班馬跑千四米兩組，第一組爭（皮亞士紀念杯），及三、四馬跑二千二米等担任，各場報名馬亦多，實力頗平均，估計實有劇鬥鏡頭出現，值得優先提出與大家研究。前先介紹第一、二班馬跑千六米第一組賽事幾匹有力爭勝之馬匹給大家參考。

今場只有十二匹馬報名，但實力頗平均，旦哥件「飛虎山」上仗快活谷一六五〇米，因場地變化，大受人注目，臨場捧成次熱門落敗，其實此駒只得一段衝力，適合跑沙田廣濶之跑道，留致最後二百米才發力，應該可以克敵取勝，今逢路合，拚後勇態保持，今若受人忽視，小心在此施展回馬槍，上陣值得優先留意。

「的確勁」此程十分適合，最近操練準備積極，試閘反應甚佳，睇動態，今場有意出擊，是匹有實力威脅任何對手之惡馬。

「怡趣」是匹潛質未盡之自購馬，上仗一六五〇米，沿途走勢甚佳，可惜騎者取位不當，最後拉出外檔殺上，終點在望，影相只能跑回一席第三，拚後勇態保持，冷冷咄，更值得留意。

餘駒有力爭的有洲官件「鐵中寶」及新界簡件「靈速」。

喜多贏

馬國三諜

帝皇之光宜爛地
藍戰士有利中程

「帝皇之光」、「忠心」、「藍戰士」和「全運爵士」這四匹自購新馬，在千六米賽事碰在一起，這幾匹馬之來頭底細各有相當，其份量如何，不妨逐一介紹出來。

「帝皇之光」爲澳洲自購馬，在當地共跑過十仗，在第二次出二九〇米爛地爭得第二，其後出千五米軟地，即告掄元，稍後出一五五米好地，又得第二馬位，僅負對手一又四份三個馬位。「帝皇之光」之父系爲七三年法國棗色頭馬，二至三歲贏過三場二〇〇〇米，路程由千七至二〇〇〇米，並在法國一場大賽中跑第二，乃法國三屆冠軍種馬之子，在七八年退役爲配種馬，子女有二百多場頭馬，其中有廿二匹贏得錦標，獲近三百萬元獎金，此駒乃最合中長途。

「忠心」爲英國自購馬，在當地共跑過十五仗，在首兩次跑五化郎分別爭入第三，後在兩次六化郎賽事皆告掄元，另一次六化郎好軟地，爭得第二，至八化郎好快地，又以馬頸位擊敗對手，另一次在八化郎爭得第二。「忠心」之父系爲七七年棕色馬，兩歲贏過七仗頭馬，獲五萬五千元獎金，在八一年退役爲配種馬，至八五年子女共贏出十四場頭馬，「忠心」爲八化郎最好表現，以千六米至千八米間最合此駒。

「藍戰士」爲紐西蘭自購馬，在當地共跑過十四仗，在第二次千二米爛地跑第三，其後出千二米軟地和千四，千六米軟地，分別跑第八位置，最後又見在千六米好地贏出頭馬，另外千六米好地跑得第二，稍後出千四米爛地，取得頭馬勝利，「藍戰士」之父系爲六九年棗色馬，在英國贏過哩半，七四年開始配種，子女不少在中距離上有好表現。

「全運爵士」爲英國自購馬，「全運爵士」之父系爲美國七五年棗色馬，在二至五歲間贏過八化郎賽事，連取兩仗頭馬，包括不少一、二級賽事，八〇年退役爲配種馬，至八五年子女已贏出六十場頭馬，平均路程爲八點五化郎，「全運爵士」在打比爭得第三，可見此駒之份量的確不可以閒視。

馬明

澳洲佬斬獲甚丰

中圈豪傑

擒日嘅馬又再係一個明證，首先馬會眞係鴻福齊天，前日週末仲係傾盆大雨，點知到咗擒日禮拜，立即陽光普照，跑馬繩咗注額大增，入場馬迷立刻多晒，投雨，咁樣少一半人都有。

由於草猛仔仲差一場才追上告仔與他平頭，故此擒日佢出足七場，照道理實應係有一兩場頭馬，咁樣才穩奪冠軍，那知草猛仔却一場都不入圍，輸時班擁躉。

潮州菁卿話，就算草猛仔咁樣追過告仔，亦只不過是因邊際會格，但應該努力以赴，贏多幾場馬羅冠軍才合，如果魚生粥僅熟格，則唔算好聽。

班澳洲佬果然謀定而動，呢次一口氣連下五城，但就唔同，但已晒老江湖即係老江湖，居然用雷誠騎件一澳洲友」守住第二關，鬼仔森先趙「快樂逍遙」，賀蘭豆付爆冷「多姿多采」，又再由鬼仔森趙「興龍」，再由賀蘭豆付殺「大靈芝」，呢四個孖實，乜都返嚟，尤以二三〇〇米場長途，WQ三重彩，澳洲佬全部入晒。

由此可見，佢哋之勢力點都係根深帝固，難怪嘅，鬼叫人家團結，而黃臉佬班捉奇則互相鬥奸，你虞我詐下，實衰嘅。

最後一仗賽事編於本週末，馬主林話班澳洲佬仲係作最後一擊搏殺，值得盯緊佢哋之動態，今週末嘅馬實好睇到極，相信必人山人海。

師爺

季尾馬頻有人煲起

訪問專家

上週三六場谷中賽事，話題多多，因此坊間馬迷，仍然津津樂道。

老坑陳說道：「南非仔的確有過人之處，但頭場騎隻香港銀，一向表現失準，但呢匹馬在佢胯下，跑三次都三甲不脫，今次仲以收韁姿態贏馬，呢點唔到你唔服也！」

會計黃卻曰：「呢場大哥平隻銀禁烈馬，若非前段墮後太後，根本亦有資格挫敗佢呢！否則，呢隻馬今次跑第二，也唔會要賽後送往檢驗，以及押後研訊鞍上人之騎法及跑法啦！」

三姑則說道：「忠仔呢晚認眞當黑，全晚出馬五件，但有兩場馬被押後研訊，另外大熱門的鴻駿又大熱失手，祇得第三，WQ齊摵，全晚表現最好嘅是尾場龍船，呢隻卅倍冷門打入冷脚，中Q好過睹W也！」

司機宗則話：「呢輪我睇佢哋好多人都埋晒堆咁。今次第二場，成個棚已搭起格，結果一早唱熱朱大叔隻青城，却開大哥平件安東尼奥，而由鳳凰良隻乾坤入脚，青城祇跑回一席位置。呢場安東尼奥得十二倍，應算是細水，而三重彩由隻咁冷嘅馬行頭，派彩竟不足三千元，可見是被人煲起咗也！」

老坑陳接道：「全晚三組冠軍，以呢隻馬做出嘅時間最快，比飛躍舞士仲快三綫，因此乾坤同青城輸咁多俾佢都唔奇呀！不過大帝平將呢隻細收得咁好，今次一定大有斬獲，難怪佢搭聰明神駒呢口孖實大大鑊水喏！」

會計黃曰：「全晚鬥得最精彩嘅一場，可算是第三場嘅九七五米最短途賽事，呢場頭馬聰明神駒，亞軍的鄉村樂，季軍鴻駿，以及跑第四嘅金瘾捧，四隻馬距離相差不足一個馬位，尤以最後五十米，眼看形勢瞬息之間的變化，實在令人睇到驚心動魄呢！」

祝金

點台將：范雲斯沉寂一段小日子，但成績仍能維持騎師龍虎榜第三位，相信在最後一戰，必力求上進。

新界版

荃灣進行多項道路工程
闢市中心路網
建新路貫通青山公路與楊屋道交通
並改善區內一系列街道增行人天橋
續建第二個配水庫應付葵涌區需求

（港訊）拓展署現擬興建一段道路以連貫青山公路及楊屋道，該段道路將成為荃灣市中心道路網的主要部分。

新道路將沿關門口街及聯仁街路綫興建，為一雙程雙綫分隔車道。工程預計於十月展開，一九八九年底完成。

有關工程涉及擴闊一段關門口街，改善及延長聯仁街，以連接沙咀道及楊屋道，以及改善及重定一段馬頭壩道。

其他工程包括改善占坑道，修改一段鹹田街及一段荃華街，以及改善青山公路／關門口街／荃華街；沙咀道／關門口街；和聯仁街／楊屋道／馬頭壩道交界處興建一系列行人天橋，擴建聯仁街及馬頭壩道的地下雨水渠，進行渠務工程及更改公用事業設施等亦在此工程計劃內。

建議工程的細則已刊登於最新一期之政府憲報內，任何人士如欲反對上述建議必須於七月二十一日前以書面向運輸司提出。

（港訊）水務署於上葵涌城門路興建荃灣第二個配水庫，配水庫的容量為三萬五千立方米，用以應付荃灣及葵涌區日益增加的需求。

此外，當局會從配水庫開始，敷設直徑七百至九百毫米的食水管，直至油麻磡路與昌榮路交界處為止，共長一千八百米，同時並會沿城門路興建四百三十米長的通道。

水務署現正招標承投上述工程，工程於八月展開，需時二十一個月完成。

沙田中學位仍缺近四成
調查有九成七家長望子女在區內升學
社區研究中心促當局區會謀解決

沙田中學派位問卷調查記者會發言人李寶明（左）、陳文漢。（本報攝）

（特訊）一項就沙田區小學生升中派位事宜問卷調查顯示，區內一般家長選擇中學給予子女就讀時，考慮交通因素多於學校名氣。

沙田社區研究中心最近收回了七百六十八份對區內高小學生家長的有效問卷調查。發言人李寶明及陳文漢昨日在記者會中表示：有超過九成半的受訪家長是希望子女們可以繼續留在本區升讀中學。雖然共有六成半以上的家長們明白到沙田中一學位有不足的情況，但是總共有八成以上的家長却表示不會因子女不能在沙田區就讀中學而搬離沙田。由此可見，家長們的心態是無奈的。因此，區議會以及地方上的團體應該積極去尋找適當的解決方案以滿足家長們在心理上及實質上的需求。

至於希望子女能夠在本區而非往區外就讀的家長們，發言人指出，原因主要在於交通問題，有超過四成半的家長認為此因素至為重要，這點是可以理解的。因為，獅子山隧道擠塞問題直至目前仍是一個死結，未能得以解開，而為了減輕獅子山隧道之負荷，政府正進行大埔道之路面擴闊以及拉直灣位之工程。因此，早上繁忙時間，該處之交通流量亦相當緩慢，故此，家長們可能認為往郊區上學會費時失事。

但若未能如願的話，他們之中有超過三成的寧可子女往大埔或北區上學。因為可能是一個心理因素所導致，在直覺上，他們或許會覺得於早上繁忙時間往大埔或北區較為容易，至少可省却輪候和擠塞所浪費的時間，又比往市區快捷。

另外，調查者指出：亦有近兩成家長選擇黃大仙區，估計其理由乃是有多條巴士專綫會途經該區，學生於乘搭公共交通工具時有較多選擇，例如有：八十九A（圓洲角至觀塘碼頭），八十九B（沙田圍至觀塘雅麗道），八十九C（恒安邨至觀塘），八十九（瀝源至觀塘月華街），八十（美林至觀塘碼頭），七十四A（大埔中心至觀塘碼頭）。

雖然前往深水埗時，亦有多條巴士綫可供使用，但是，由沙田往黃大仙則所需時較前往深水埗為少，而路程亦較短。

至於九龍城（羅括九龍塘）和旺角，雖然可乘電器化火車，但車綫較公共巴士為昂貴，而且，前往此兩區的公共巴士綫却不及前往黃大仙的多。

雖然大眾往往會認為九龍區之名校多集中於九龍城及旺角區，但從數寫上來看，選擇該區之家長們並不多，可見一般家長在選擇中學給予子女時，常考慮交通時素多於學校之名氣。

調查者表示是次發表有關資料將會呈交沙田區議會及教育署以作反映。稍後，他們將會舉辦研討會，邀請有關人士出席，共商解決沙田區中一學位不足的問題。與此同時，他們亦會將建議向有關方面提出，希望可以有所帮助。（新）

（特訊）新界中學學位不足的問題，昨日再引起討論。沙田一項調查顯示：九成小學五至六年級的學生家長均希望子女繼續在區內升讀中學。

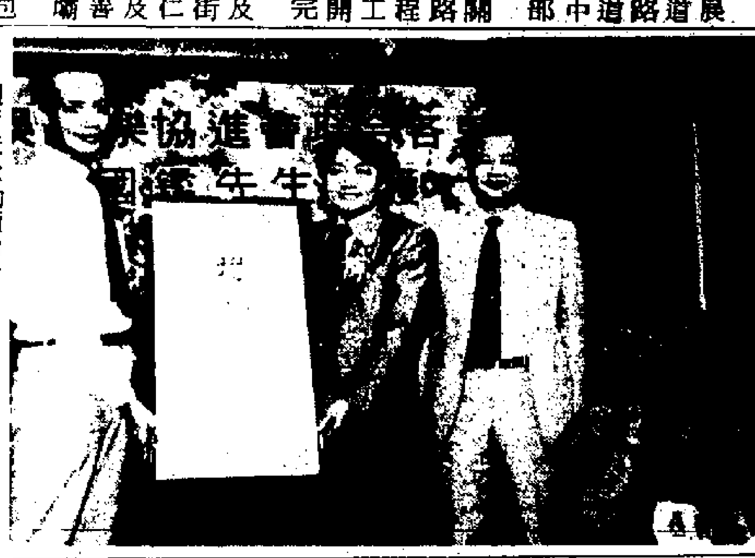
該項問卷調查是由沙田社區研究中心進行，共訪問了七百七十名區內小五、小六學生家長，佔小五、小六學生家長總人數百份之六。

結果顯示：有百份之九十七人士希望子女留在區內升讀中學，其中四成半認為交通不便為最主要原因。不過，有八成家長稱不會因而遷離沙田區，因此中心估計每年有許多學生須到區外就讀。

在下一學年，會有兩間新學校在沙田區建成，不過只能提供四千四百多個學位，而需求却有七千多，因此會有接近四成學生到區外就讀。

中心又估計，欠缺學位的問題到一九九三年仍不能解決。負責人李寶明稱：由今年到九三年，所欠缺的數字應為十八間之衆，倘估計無誤，到九三年，仍欠缺十間學校始達到滿足沙田區中一學位的需求。

此外，中心又反對浮動班制，因認為此舉會影響學生之學習情緒。（綺）



長洲文娛康樂協進會聯合各界祝賀鄺國鑑（中）榮獲英女皇榮譽獎章，右為主席梁顯志，左為副主席陳錫祥。（本報攝）

農業團訪北京返港表示
與港澳辦會談建議
漁農政策列基本法
並望保護農業發展投資農民社會地位

（特訊）香港農業人士赴京訪問團昨晨乘直通車自穗返港。據訪問團團長李連生稱：他們與港澳辦公室負責人會談時，建議在香港基本法內應寫入對漁農政策的條款，其中要寫明農民社會地位和政治地位不容忽視。

李連生在車站發表書面談話時表示，建議中除了在基本法寫明應有的地位外，農業團體應列入功能團體組別，在立法局中應有農業代表的席位，在農業集中地區，區域組織應有農業諮詢委員會，定期檢討農業政策，並有適當的土地政策，應確保農業用地，拓展農業的資源，輔助農業的發展。除土地業主的權力得到保障外，租用農地的農民的權同益也應樣得到保障，農業投資受到法律的保護，要徵收土地時，農民的投資賠償，應該與實際的材料、設備及成本計算，定期檢討，並給予重建或轉業的安排，使得以維持其生計。應設立各類的農貿市場，使農產品的產銷更為合理；保留現有的農業機構和農業發展的基金，輔助農業發展。

該團在一星期的訪問中，還拜訪了中國農牧漁業部，交流兩地農業的發展情況。（新）

西區議員調查顯示
葵青老人需增服務
建議服務趨多元化

（特訊）葵青區兩名區議員近期在石籬邨進行了一項老人生活狀況調查，結果發現在被訪的一百零三名老人中，有十分之一的老人極需要家務助理服務，絕大部份老人經濟上不能獨立，而老人對護理安老服務是極其需要的。

該項調查是由葵青區區議員黎安國及李永達所進行的，而調查結果分析如下：

（一）關於老人的自我照顧能力方面：調查結果顯示八成以上的老人有充份照顧自己的能力；但同時值得我們注意的是有十點七％的老人在煮飯一項方面有困難或者完全做不來。假如我們將「煮飯」看為一個能否打理家務的指標，那麼這十點七％（即十一名）的老人可說是有潛在需要「家務助理」的人。又如假設當中十份之一真正有此需要，則一千人之中，應有十名老人應得此項服務。而，以目前石籬區七千多的老人，據知能接受此項服務的却不超過六十名；而以葵青區高達三萬九千六百餘的老人人口，却只能和荃灣區一同分享五隊（共五十名）「家務助理員」的服務，名額是三百五十人。服務提供不足的情況是顯而易見的。

（二）關於老人的健康狀況：此部份最值得我們注意的有兩點：其一，有四十二．六％的老人是患有長久的疾病的；其二，在七十四名的六十五歲以上受訪者中，只有一．九％（即二名）獲得社康護理服務。但據當局的指標是每一千名六十五歲以上老人提供三十八．八名的社康護理服務，可借根據調查推論，目前一千名六十五歲以上老人中，只有二十七人能獲得此項服務，這也是很令人失望的。

（三）娛閒生活與老人中心：老人家由最經常至最不經常的消遣娛閒方式為（一）看電視和聽收音機；（二）與兒孫閒玩；（三）晨運；（四）看電影或大戲；而參與老人中心活動的只有十一．七％，居於末位，部份原因，大抵是因為受訪者多為七十歲以下的，他們大都與子女同住，負担了打理家務和照顧孩兒的責任，覺得沒有必要也沒有時間參與老人中心活動；另一方面，區內的老人中心會員也多滿額，服務對象多為七十歲左右的老人。

（四）關於老人的財政狀況方面，結果顯示六十八％的老人由子女供養，一八．八％領取公共援助或高齡津貼，說明了絕大部份的老人在經濟上不能獨立，相對而言，只有五．九％的老人獲得退休金。李永達指出，當我們發現有六十五．七％老人表示開支方面只是「慳才足夠」，更「入不敷支」時，便更體察到，無論有沒有子女供養，財政仍是一個令人費神的問題。另外，李氏指出：在我們的調查中，受訪者中有一．九％（即兩人）可以說是完全喪失自我照顧能力的，這些人若無法入住護理安老院，將對其家人或同住者造成很大的負担。因此最高的估計是每一千人中或須提供二十名護理安老名額。因此，李氏提出建議，認為老人中心服務應趨多元化，如提供老人外展服務、老人諮詢和轉介服務、健身和保健服務、輔導、設立護理工場等。另外，亦應設立退休保障，加強老人健康宣傳教育。

而李氏又認為當局訂定每一千人提供四名護理安老名額的指標是偏低的，應儘快作出檢討。（蓉）

元朗展開連串水上活動計劃
可供二千五百人參加

（特訊）元朗區本年度的水上活動計劃，已安排各項訓練班以供不同年齡及對泳術有不同程度的人士參加。

此項計劃由區域市政局主辦，為元朗區居住、就學或就業人士而舉辦。

這些活動包括嬰兒習泳班，教導二至四歲的兒童游泳；參加訓練班的兒童必須由一位家長陪同，在水深一點二米的訓練池內學習游泳。

是項訓練班由六月十日開始，每位收費二十元，此外，家長免費。

此外，會舉辦多項的初級兒童習泳班，供由五至十二歲的兒童參加。另主辦初級習泳班，供十三至十七歲青少年參加及供十八歲以上人士參加的成人初級習泳班。另有一項為弱智人士主辦的初級習泳班，使參加者能熟習水性及享受游泳樂趣。

對於懂得基本泳術的人士，該局並安排泳術改良班，參加者資格是必須以任何泳式游畢二十五米。若可以用任何泳式游畢二百米，踏水兩分鐘及潛水至跳水池底，可參加初級跳水訓練。此外並有拯溺銅章及磁章訓練班，以供游泳有相當技術的人士參加。

在八月二十二日及九月二十六日，將分別舉行兒童游泳挑戰賽，以模擬正式水運會比賽形式，使初學者取得比賽經驗。

在七月十一日（星期六）並舉行第六屆元朗區水運會，以選拔代表元朗區泳手，參加新界區水運會。

預料參加上述各項訓練班及比賽的人士有二千五百名。

參加上述活動的報名表格，可在下列地點索取：區域市政總署元朗區辦事處，橋樂坊元朗政府合署二零六室，元朗公衆泳池，風琴街，體育館，大橋街，市壁球場及羅弼時爵士壁球場。

查詢詳情可致電〇—七八四三四二。

坪洲造兩龍舟
首次舉行競渡
初四展開島上創舉

（特訊）坪洲本年初造兩龍舟後，並訂于農曆五月初五（五月三十日）舉辦該島有史以來首次龍舟競渡。這項由坪洲漁民協會主辦，坪洲青年服務團協辦的賽事，獲得區域市政局、離島區議會及坪洲鄉事委員會資助的比賽有離島邀請賽及坪洲社團邀請賽兩類，離島邀請賽定于上午十時開始舉行，參加隊伍有十隊：南丫娛樂龍，青山合意龍，梅窩合勝龍，馬灣合龍，聯合龍，南了，同慶龍，馬灣聯合龍，大嶼山拾浪龍，中華電力龍，坪洲如意龍，坪洲吉祥龍，比賽將分初賽及決賽兩回合舉行，賽後由離島政務專員吳恩頌及離島區議會主席林偉強主持頒獎。坪洲社團邀請賽定于午後舉行，參賽隊伍有八隊：坪洲體育會，坪洲警署，坪洲友愛體育會，坪洲海豐同鄉會，坪洲分會，坪洲少年團，坪洲漁民協會，福利會，賽後由坪洲鄉事委員會副主席陳里，李強，鄉議局特別議員梁才福，區域市政局離島區增聘委員黃文韶，鍾文亮主持頒獎。（新）

長洲文康協會
聯宴賀副主席
鄺國鑑獲頒榮譽獎章

（特訊）長洲文娛康樂協進會日昨聯合各界設宴祝賀該會副主席鄺國鑑榮獲英女皇頒授榮譽獎章，大會主席團由該會主席梁顯志、副主席陳錫祥、區域市政局議員鄺炳有、名譽會長黃漢林、郭帶福、陳學威、梁富安、李惠芳、唐二姑等。

大會安排了一項儀式，首由主席梁顯志致賀詞。略謂鄺國鑑先生一向關心社會熱心鄉政活動方面，尤其是在文娛體育方面，鄺國鑑先生不僅是本會副主席，而且是離島體育會主席，更是香港弱智人士奧運會委員，對有關文娛體育活動無不悉力以赴，貢獻良多。諸如經常為離島領隊出外參賽，而舉辦離島巡迴長跑大賽，在攪得有聲有色，這是有目共睹的事情，在有關長洲興建室內運動場一事，據有關當局預算，在今年年底或明年初便要開始動工，這實在是令人興奮的事情，而在這方面鄺國鑑先生經常對政府催促並提供過不少意見，實在做了不少工作。因此鄺國鑑先生這次榮獲英女皇頒授榮譽獎章實在是衆望所歸，希望鄺先生今後百尺竿頭，再進一步繼續為地方作出更大的貢獻。

繼由鄺國鑑致謝詞，語多謙遜，略謂今次得獎，是有賴在座諸位多年來的支持及指導，為地方盡一點力，其實榮譽是屬於大家，更希望以後各社團友好多些提點，同舟共濟，爭取更多地方建設，為地方繁榮而努力。

然後由副主席陳錫祥代表大會向鄺氏致送紀念鏡屏、主席梁顯志致送紀念冊，禮成，宴會開始，筵開廿多席，氣氛融洽。（新）

青衣空氣污染嚴重
增建烟卣百上加斤
民生關注組要求環保署提出上訴

（特訊）青衣關注組昨日要求環境保護署就青衣區內八間工廠申請興建烟卣一案，向行政局提出上訴。該關注組要求當局儘速修訂現行空氣污染管制條例，以確保權力能有效運用，改善空氣污染情況。

青衣關注組發言人李志輝認為青衣工業中心九間廠商反對環保署禁止他們興建烟卣的上訴案件，可以說是現行空氣污染管制條例的試金石。

他指出：根據現行條例環保署只有權對已違反條例的廠商採取行動，而無權對已存在或將發生空氣污染妨害的工廠採取事前控制及預防措施。這些空氣污染條例的精神背道而馳，故該條例是有商榷之處。故有關條例應儘速進行修訂，並應仔細研究在執行上的效能，以免重蹈覆轍。同時在法例未修訂完成時，環保署在此過渡階段，準備應變措施，以防有關廠商在此期間加速其申請發牌程序。

他又說：鑑於現時青衣工業中心一帶空氣污染程度非常嚴重，在情況未得控制及改善之際，再批准八間工廠興建煙卣，使情況更為惡劣，居民更感百上加斤，污染物對居民所構成健康上不良影響，又應由誰負責。故青衣關注組強烈要求環保署在計劃修訂規例的同時，應向行政局就青衣八間工廠興建煙卣一案提出上訴，以期為爭取改善青衣工業中心污染情況作最後努力。

他指出黑煙構成生活環境的污染亦為居民關注的問題。現時黑煙的排放是受到管制；但若監察制度不完善，管制條例亦形同虛設。現時環保署人手所限，事實上未能有效地作出監察及改善黑煙噴發情況。以青衣為例，環保署於去年會作出九十次巡察，只有兩間工廠因噴出過量黑烟而遭檢控，這與實際情況有頗大的出入。該組建議環保署可提供多方面途徑，鼓勵居民協助監察及投訴，例如環保署可提供居民有關工廠烟卣分佈平面圖，使居民能更準確地指出違例的烟卣以便投訴。（蓉）

響應世界環境日
北區休憩亭明日啓用
紅牆綠瓦供晨運用

（港訊）為響應聯合國世界環境保護日，位於北區沙頭角新娘潭道的休憩亭明日正式啓用，供旅遊及晨運人士使用。

休憩亭採中國式設計，紅柱綠瓦，是北區區議會屬下環境改善委員會新近完成的其中一項小規模環境改善工程。

休憩亭啓用儀式明日上午十時舉行，隨後並舉行一項植樹活動。出席啓用儀式的主禮嘉賓為北區區議會主席彭鏗然、政務主任苗力知、沙頭角鄉事委員會主席劉陸民及康樂事務經理陳美好。

荃灣討論婦女勞工調查結果

（港訊）荃灣區議會轄下的工商業委員會將於今日（五月二十五日）舉行會議，就一項荃灣區婦女勞工工作情況調查結果，擬訂日後的工作方針，以配合調查所反映的意見。

該委員會亦將考慮一九八七至八八年度的活動計劃及開支預算。委員會在本年度獲區議會撥款十五萬五千元作舉辦活動之用。

富山遊樂場協會特發起捐血運動

（港訊）香港遊樂場協會富山青少年中心青鋒社將發起該區之捐血運動，日期八七年六月四日晚上六時至九時，屆時紅十字會之流動捐血隊將為富山邨及附近之居民進行捐血活動。現已接受個人或團體認捐，歡迎親臨斧山道該中心或查詢三．七五六五六五五。

青協柴灣中心獨木舟同樂日

（港訊）香港青年協會柴灣青年中心舉辦一康樂性之活動給與十六至二十五歲之青年，名為「獨木舟同樂日」，日期為六月二十一日（星期日），會員收費四十元正，非會員收費五十元正（不包午膳），報名及查詢請到柴灣邨十二座地下，電話：五—五六一七六三。

北角砲台山禁右轉駛入

（港訊）運輸署宣布：由星期一上午十時起，所有車輛一律不准由康澤花園及富澤花園之通道右轉駛入北角砲台山道。

本港新聞

三院慈善話劇晚會
中英劇團演出精彩

東華三院慈善話劇晚會，社會福利署署長黃錢其濂（中）代表致送紀念品予三院顧問馬墉傑，旁為主席劉寶詠琴。（本報攝）

（特訊）東華三院昨（廿二）日假香港演藝學院舉行慈善話劇晚會，籌募各項發展計劃建設費。

晚會蒙社會福利署署長黃錢其濂太平紳士出任名譽贊助人，並親臨主禮，中英劇團熱心響應，上演名劇「禍春酒店」。

籌委會主席暨三院總理陳聖澤致歡迎詞表示，慈善話劇晚會是三院本年度首項籌款活動，獲得各界善長鼎力支持及傳播界廣為宣傳，謹致萬分謝意。

「禍春酒店」由陳鈞潤改編自法國喜劇「自由交易酒店」，並由中英劇團藝術總監高本納親自執導。該劇自今年二月香港藝術節推出以來，四個月內重演三次，其受歡迎之程度可想而知。

當晚出席的三院董事局成員包括主席劉寶詠琴，副主席余嘯天伉儷，黎國榮伉儷，李振強伉儷，副主席徐展堂伉儷，總理陳聖澤伉儷，潘存恩，寶楊恩慈伉儷，蘇炳星伉儷，張永康，王惟鴻，黃熾棠伉儷，洪建生伉儷，黃士心伉儷，關蕭麗君伉儷，吳雄等。（天）

路邊沙龍
假象誤人
—圖．文．郭立—

日來，市民甚至不少報章的專欄，都對國內電影「黑炮」所揭露執政者之「多疑」與「弄權」不斷發出口誅筆伐及慨歎之聲。

真的，世事絕不能單憑「表象」，比方，插圖確是一個已啓用了的市場，但，這橫門招牌的後面，只見一片空地與荒涼。憑「表象」似是擺販拒還入，若肯深入看看就知不當。

社會裏常有不少怪人怪行，倘「多疑」、「弄權」、「誤誣」就極易變成孟子所比喻的「會參殺人」矣！

太古城海天皇家酒家
廿八啓市三十日開幕

太古城海天皇家酒家，將於五月廿八日（星期四）啓市，並定五月三十日（星期六）舉行隆重開幕典禮，屆時將設酒會招待嘉賓及坊衆友好。海天皇宮酒家位於太古城第二期二字樓，乃太古皇宮大酒樓聯營機構，佔地三萬呎，耗資千萬元裝修，環境瑰麗清雅。提供粵、潮式高級海鮮食品，晚飯小菜，欵欵皆精。

該酒家的一個最大特色，是酒家內建有一艘大郵輪，輪下水波盪漾，好像靠在岸邊，輪上有八間豪華廳房，其中兩間是歐陸式設計，以歐洲四個國家命名，另外四個則是東洋味濃厚的日本式廳房，環境極為高雅，郵輪靠岸的岸邊，亦有數間排成一列的廳房，都是以百多年前的英國式設計，古意央然。

酒家位於地鐵太古站上，顧客可乘地鐵直達，而且停車場車位充足，交通非常方便。

在香港投資
法商興趣大
雙邊貿易強勁增長

（特訊）中新社消息：法國駐港商務專員博德益在接受訪問時說，法商在香港投資的興趣增加，去年有二十間法國公司在港開設辦事處，今年約有二十個貿易代表團訪港。

他說，自一九八四年中英聯合聲明簽署以來，法國商人在本港投資顯著增加，目前在香港的二百間法國公司中，有四分之一是在近三年成立的。

博德益指出，目前有五間法國公司考慮在港開設工廠，有一、兩間保險公司亦準備今年在港開業，其他多間法國公司亦計劃在港開設分公司，發展香港市場及透過香港發展中國大陸及其他亞洲國家市場。去年法國駐港商務專員公署共接到二千個有關在香港進行貿易及投資的諮詢。

他說，法國商人過去對亞洲地區並無特別興趣，但近年他們注意到亞洲經濟發展迅速，如去年歐洲多個國家的平均經濟增長率只有百分之二至三，而香港去年有近百分之九的增長率，所以估計在未來數年法國公司來港數目將會不斷上升。

博德益透露，法國商務專員公署計劃明年六月在本港舉辦首次規模龐大的家居用品展覽會，屆時大約將有一百家法國公司參加。

談及港法雙邊貿易時，博德益指出，去年港法貿易有強勁的增長。他說，今年一月起法國取消了對香港電子錶、玩具及電子產品的入口限制，現在，法國除了因為國際紡織品協議而限制香港紡織品入口外，對香港產品進口完全沒有限制。他預測今年港貨輸法的數量將會增加。

根據港府統計處數字顯示：去年港貨出口法國和經法國轉口均有百分之四十五的增長，對法貿易逆差已由前年的六億五千萬港元減至一億八千四百萬港元。目前法國是香港出口產品的第十大市場，是香港進口貨的第十大供應國。香港對法出口以紡織品、電子錶及玩具為主。今年頭兩個月雙邊貿易總額為十三億五千萬港元，比去年同期增加百分之四十五。

港澳男女獅會
捐贈明愛醫院
三張沐浴輪椅

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區總監龍啓光暨港澳女獅會代表勞潔儀，五月二十三日（星期六）下午三時正，遞交支票一張與明愛醫院院長鄭葆榮代表接受，作為該兩會捐贈明愛醫院購買三張沐浴輪椅，供行動不便高齡病人使用。該支票遞交儀式，在該院懷明樓十樓會議室舉行。

男女獅子會歷年來對社會福利事務，多所捐獻，老幼貧病，均沾膏澤。此次善舉，乃該兩會同人關懷老人之表現。（奕）

道亨銀行廿四間分行
裝置CSL中文傳視

道亨銀行首席執行人員及董事會成員蘇禮文先生（右）與CSL董事高樂大先生（左）在簽署儀式上。

（港訊）CSL，一領先資訊科技公司（香港電話公司附屬機構）最近與道亨銀行達成協議，將供應中文傳視給道亨銀行的廿四間分行，包括專用綫路及中文適配器。所有安裝需於一年後完成。

中文傳視是CSL獨家發展的新穎產品，是全球首部以漢字顯示為主的圖文檢索終端機。利用適配器，將中文訊息及彩色圖像顯示在普通的電視螢面上。

裝置於道亨銀行的中文傳視終端機將不斷提供顧客最新的財經資訊，包括匯率，利率，金價及股票價格等。是CSL特別為道亨銀行客戶而設計的服務。

據道亨銀行首席執行人員及董事會成員蘇禮文先生表示「現在銀行的客戶水準及要求已日漸提高，對世界金融市場發展亦開始注意，道亨銀行作為一金融服務中心，決定採用CSL中文傳視終端機，一個現代化及專業的方法去滿足顧客對最新金融資訊的需求。」

香港名廚廚藝巡迴大展
選出二十家下月赴獻藝

由御鹿千邑世家主辦的第二屆「香港名廚廚藝巡迴大展」，已於日前選出二十家「最佳食府」，代表香港前赴羅馬宣揚廚藝，推廣香港飲食天堂美譽。

為隆重其事，主辦當局除邀請本港多位美食專家，專欄作家及贊助商代表組成評選團外，更邀請全港識飲識食市民參與投票。評選標準為食品質素（60％），裝璜氣派（20％），服務水準（20％），公開投票及評選團各佔評選比重百分之五十。是次最佳食府之選舉，反應熱烈，經核算選票後，為港爭光的二十家「最佳食府」名單如下：

東海海鮮酒家，麗晶酒店麗明軒，麒麟金閣，潮州城酒樓，富臨飯店，新記酒家，海景假日翠亨邨茶寮，太湖海鮮城，北園野味海鮮酒家，香宮海鮮酒家，福臨門魚翅海鮮酒家，聚寶居海鮮酒家，新同樂魚翅酒家，馥苑海鮮酒家，海港酒店滿福樓，新世界酒店四季廳，豪苑魚翅海鮮酒家，香滿樓，西苑酒家及太子閣川菜酒家。

入選最佳食府的名廚，將於日內開會決定世紀之宴的菜式，其中部份名廚將聯同本港飲食界精英，於六月二十一日前赴羅馬作七天親善訪問，宣揚香港飲食天地的美譽。

威格斯物業顧問公司
委任黃紀宗為合夥人

（港訊）香港威格斯物業顧問公司現已委任黃紀宗先生為合夥人，專責工業廠房租售。

黃先生對於工業用地市場擁有豐富經濟，將會領導本公司工業物業部門為顧客提供廠房、貨倉及工業用地之租售及買賣服務。

香港威格斯物業顧問公司合夥人黃紀宗。

中西區滅罪委會
明宣佈設獎學金

（港訊）中西區撲滅罪行委員會明日舉行記者招待會，宣佈有關設立獎學金詳情。

記者招待會將於下午二時半在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十一樓中西區政務處會議室舉行。

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

麗宮
大滿特滿 第五天映
金石公司發行本年金獎娛樂巨獻
金錢本色
本屆金像獎巨星 保羅紐曼
湯告魯斯 馬士東尚妮 聯合主演
兩個江湖浪子 一個搵銀故事
發達係心意，搵銀靠心思！
請速定座。兒童不宜。

本港新聞

青少年犯罪論壇多位講者認為
中學浮動班漏洞多 教署理應檢討取消
多設職業先修校值得當局注意

（特訊）立法局議員楊寶坤昨日出席城市論壇時表示，他個人不贊成另行設立專責小組，處理青少年犯罪問題。

他認為現時中央撲滅罪行委員會轄下，已設立一個青少年犯罪問題常務委員會，就減少青少年罪行提供可行之方法。對於日益複雜的年少年犯罪問題，楊議員認為寧可將現行組織的工作範圍擴大，加强處理有關事務。

此外，楊氏贊成實行中央青年政策，此舉能主動地推行全面而長遠的策略，鼓勵青少年建立積極的人生觀，較之被動的懲治與對付更為有效。

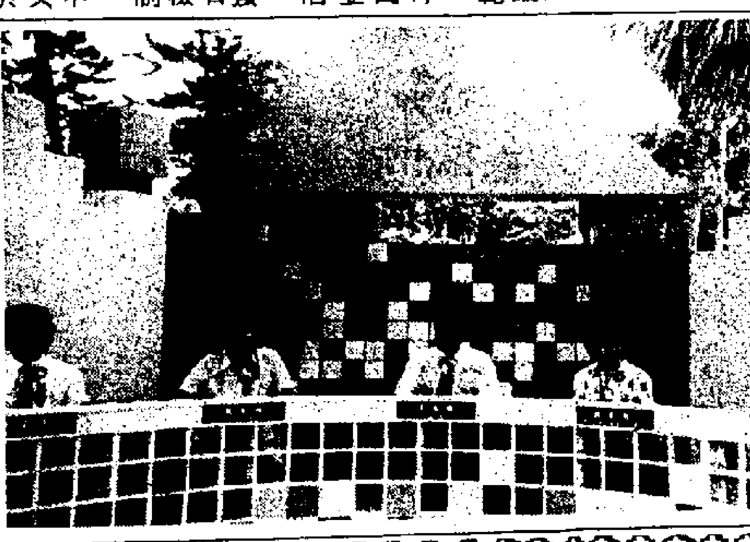
至於中學浮動班制及九年强迫教育所帶來的負面影響，昨日與會的講者均認為教署有切實檢討的必要，應儘快取消浮動班制，有助整頓學校的秩序。

對於一些不願或未能完成中三課程的青少年，其就業年齡又未符合現行法律所訂標準，處於此尷尬時期的青少年，亦是造成罪犯區題之因素。楊議員表示教育署即將檢討此項教育政策，設立職業先修學校及强以學科外的教育，亦值得當局注意的。

中大社工系高級講師吳夢珍認為，增加外展社工人手，提供適當輔導，有助於減少上述問題。

論壇的另一位講者，基督教女青年會屯門外展社會工作主任袁慰深，建議在九年免費教育當中，考慮設立特殊性質的學校，解決青少年不願入讀一般文化中學的問題。

關於黑社會滲入學校的情況，所有講者皆認為只將學生趕出學校，並非良策，只會將問題由學校帶到社會而已。若出現類似情形，學校方面應與警方緊密聯絡，尋求解決方法。（鍾）



立法局議員楊寶坤（左二）昨出席「城市論壇」，就對付青少年犯罪問題發表意見。

注意水上安全
葉錫恩提醒市民緊記
不少意外皆由於疏忽錯誤所致

（特訊）八七年度水上安全日昨午假尖東海面舉行，吸引逾萬名市民圍觀。

市政局副主席杜葉錫恩在開幕典禮上表示，過去十年當局為配合需要，在人口聚集的主要地區興建公共游泳池，因此，對於大多數人來說，水中暢泳是十分方便的活動。

她指出：參與這些刺激活動實在是一件樂事，並肯定大家都會同意這些活動都隱伏着危險性，不少意外都是由於疏忽和人為的錯誤引致，而這些錯誤是可以避免的，只要緊記安全守則便可避免。

安全工作小組委員會主席傳全指出，康樂體育局戶外活動安全委員會每年都重新提醒市民在參加任何水上活動時，要奉行基本安全守則，並且運用常識。

他說：委員會堅決向廣大市民傳達安全至上的訊息，不但要向那些已經明白安全守則兼熟識水上活動的運動員傳達訊息，而且要向那些只偶然參加海上活動作為娛樂的普通市民傳達訊息。

他總結提醒市民記住，水上活動安全日只是安全運動的開始，各位應牢記運行今天向大眾傳達的安全訊息。

是項活動的主禮嘉賓為市政局副主席杜葉錫恩女士。列席嘉賓有戶外活動安全委員會主席藍新福，一九八七年度水上活動安全工作小組主席傳全。

昨日精采的項目還包括水上活動技巧示範，皇家香港輔助空軍和水警表演水上救人技巧、陸上展覽、電影放映等。（輝）

大興安嶺大山火
中大學生會發起
籌欵運動慰災民

（特訊）香港中文大學學生會及國是學會，發起一項籌欵運動，以救濟中國大興安嶺最近發生的嚴重山火災民，協助重建居所和林木

據發言人指出，他們會發信予中大教職員及全港各間中學，希望籌得欵項。

另外，兩個組織亦會在六月間舉行一個名為「千里慰災民」的籌欵賑災日營，參加者的最低資助額是一百元。是次籌欵運動，預計會籌得六至十萬港元；所有欵項會轉交中國紅十字會。（般）

沙田獅子山隧道入口設新巴士專綫
料可省四分鐘行車時間

（特訊）沙田獅子山隧道今日起實施巴士專綫，新的巴士專綫位於隧道南行綫，全長六百七十公尺，起點於世界花園，一直延至獅子山隧道的收費廣場。

巴士專綫每日早上七時卅分至九時實施。署理運輸署長施啓輝今日會在運輸署官員及區議員陪同下，視察實施後的情況。

運輸署此舉，是為了避免巴士因為獅子山隧道擠塞而受到阻延。實施後估計可以省回四分鐘的行車時間，實施的巴士專綫，祇供公共及私家巴士行走，而大圍至九龍塘地鐵站的專綫小巴，亦可利用該條巴士綫。（般）

工商 股市
錢良

國際酒樓 莊士已熱身

本港股市在力冲「二九〇〇」的高水位後，市內的支持力相當大，雖然，在一定程度上，出現高水位的反覆，然而，估計後市的支持仍佳，大市中，大部份的股份，均會在一個較佳的市軌中推進。

大藍籌股及二、三綫的熱門地產股，其走勢動向，自然是值得我們注意，因為這些股份的動向，足已支持着大市在活躍中，有力地推進。

然而，由於大市未必在好市的軌跡中推進，加上了市內的交投活躍，乃形成了個別的冷門股份，也有較佳的表現，這對於市場的推進而言，亦見有助。

較早時配股的「莊士」，其在配股中，已見超額，其所配售的新股，每股面值為二角五仙，而上週收市時，市價為四角一仙，獲得配售新股者，在市場的價值上，已賺取了每股一角六仙的市值。

「莊士」目前正全力去發展電子工業及地產，而在本週內，則正計劃進行一項重大發展，不妨留意。

另外，「國際酒樓」在上週尾市時，已見成交增多，而且走勢亦好佳，「國際酒樓」在復牌前，「億成」以每股二元二角購入頗大數量的股數，而上週收市時，「國際酒樓」在買家的吸納下，已見在二元二角七仙半的水位上，交投十分活躍。「國際酒樓」一今年的溢利已見回增，而八七——八八年應該更為可觀。該公司亦準備在地產上發展，上週尾市的走勢，乃為「熱身」之動向，本週應有可為。

由於，過去這兩隻股份的成交也較為疏落，因而，未為市場中人重視。然而，從其最近的種種動向來看，「莊士」及「國際酒樓」也正勵精圖治。同時，由於這兩隻股份過去在市場中，一直以來也未有盡量地發揮出其潛力來，所以，如今趁着本港股市正在好市軌跡上推進之際，應該會有較佳的走勢出現。

這對於喜歡玩細價股及冷門股的投資者，應該對這兩隻股份，多加留意，應有可為。

「逐街逐戶」清掃行動進入第二週
旺角同時展開檢控行動

（港訊）全港逐街逐戶清掃行動今日進入第二星期。

在上星期，市政總署及區域市政總署的潔淨人員清掃了各區的後巷、大廈、小販區、街市及簷篷。

這項行動亦包括清理垃圾堆，以及蚊蟲滋生的地方。

在五月二十五至三十一日期間，下列各區均有清掃行動：

東區，五——六〇一〇四八。南區，五——五四七一五二。西區，五——四八八一七三。灣仔區，五——八三二二五七。中區，五——四四六一一內線四十六。油蔴地區，三——七二四三八四三。深水埗區，三——八六一六一八。旺角區，三——九四九四八四。九龍城區，三——七一一六八四。黃大仙區，三——二三三一五二。觀塘區，三——四五五七三一。西貢區，三——二八一五三六六。北區，〇——六五七〇四三六。元朗區，〇——七五三六九一，屯門區，〇——四五一三〇八五。荃灣區，〇——四九〇〇四一四。葵青區，〇——四二五六三二一。沙田區，〇——六〇六五五七七。

為了響應逐家逐戶清掃行動，一項檢控垃圾蟲的行動亦於同期間內在旺角區展開。

市民應支持這項清掃行動，切勿隨處亂拋垃圾及應把垃圾携往就近的垃圾收集站。

市民可撥以上電話向所屬區域的衞生督察查詢清掃行動的詳情，以及附近垃圾收集站的地點及開放時間。

香港仔賽龍 參加隊踴躍
共五十九隊分四組舉行

（特訊）一九八七香港仔龍舟競渡籌委會主席廖烈科昨日表示：本屆香港仔龍舟競渡將於端午節正日在香港仔新填海區海旁公園舉行，四個賽事組別內共有五十九隊參加。

他補充競賽籌委會於三月組成，隨即策劃各項工作及展開經費之籌募，幸得各界人士大力贊助，財政預算迅即達成，而今次比賽安排與去年大同小異。

競賽由上午九時至下午五時舉行，而布政司霍德將主持頒獎典禮；賽程全長三百三十米，闊度三十米，共分四條賽道比賽，起點將在近涌尾處海面。

他指出：賽事分為大龍組與中龍組，後者並分為公開組，女子組及邀請賽三項，今年參賽隊伍較去年增加十七隊，大龍組共有八隊參加，中龍組則有五十一隊參賽。

至於比賽隊伍來自商業機構，工廠，青年團體，區內社團，政府部門，婦女會及漁民團體，四組決賽賽事於下午三時開始，而各組冠軍隊伍於下午四時一刻角逐全場冠軍榮譽。

今年龍舟競渡經費約二十二萬元，其中四萬三千多元由南區區議會提供，賽事則由政務處協辦，並得海事處，警務處，市政總署，地政署和民安隊等政府部門協助舉行。

賽龍奪錦當日，大會會在近香港仔大道及香港仔海傍道的天橋附近設兩個觀衆棚，入場券可向南區政務處，香港仔中心辦事處索取，市民亦可沿香港仔海濱小徑欣賞競賽。

競賽籌委會成員更於昨晨率先為四艘龍舟進行點睛和掛紅儀式。（輝）

一九八七香港仔龍舟競渡籌委會主席廖烈科昨晨在香港仔避風塘為一艘龍舟點睛。

旺角推行連串活動
抑制區內罪案滋長
提醒居民要採取預防保安措施

（港訊）旺角區今年會推行一連串宣傳運動和活動項目，抑制區內罪案滋長。

旺角區滅罪委員會主席陳藜生稱，該會的宣傳策略會着重防止罪案發生，提醒居民需要採取預防措施。

他說：「由於扒竊案在區內特別是繁忙地區，有顯著增長，故此，滅罪會計劃一套宣傳策略，加以抑制。」

他說：「委員會將廣泛派發宣傳單張，並在人多和當眼地點放置橫額和海報，提醒行人、乘客和購物者小心防範扒手。」

在暑假期間，委員會將舉辦座談會，邀請區內金舖和珠寶商店戶主交換意見，及討論預防盜竊、搶刧等罪行的有效保安措施。

滅罪會委員同時探訪區內大廈業主立案法團和互助委員會，促請他們加強大廈的保安設施。陳藜生表示：「宣傳訊息亦包括提醒市民積極與警方合作，協助舉報和偵查罪犯。」

為期整年的運動除舉辦多項大型活動外，尚有嘉年華會、好市民獎勵計劃、籃球比賽及參觀與認識政府執法部門的工作。

今年旺角區滅罪委員會的經費預算約為五萬元。

尖東海旁有人墮海待救
海空拯救行動迅速
三分鐘內全部脫險
示範表演精彩吸引數千人欣賞

（特稿）本港惡劣的天氣持續了整個星期，昨天驟然天氣放晴下，使到好動的市民重獲生機似的一早便到尖東海旁等候，準備欣賞水上活動安全日所提供的精彩節目。

形狀大小各異各類船艇先進行一個海上大巡遊會操表演，旋即由皇家水警帶領兩艘龍船作噴水花式而海軍巡邏艇、帆船、快艇、遊艇、獨木舟和滑浪風帆也乘風破浪地緊隨，頓時尖東海面上出現「百船競放」之勢。

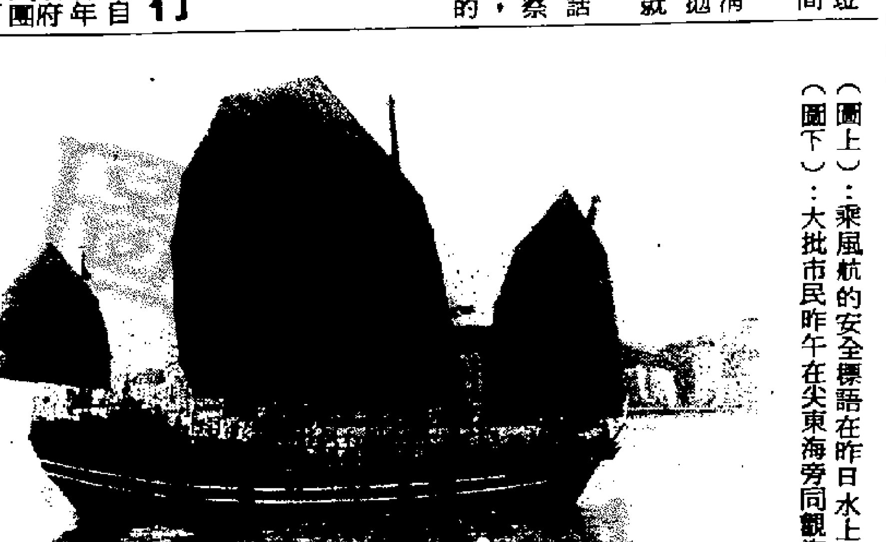
當各類船隻在海上巡弋表演時，站在沿岸海旁的市民大多爭相觀望，小朋友更在父母的懷抱下才能觀睹船隻之走位，而一些拍友也不甘後人，尋找到有利位置去捕捉那美好的鏡頭影像。

至於最精彩的節目就是海空拯救示範這個表演是由皇家輔助空軍及水警聯合演出。一位水警假裝墮海遇險者，他在碧海浮沉時不慌不忙地將浮水墊揹起，以便讓其充氣膨脹，成為一艘小浮艇，將人水分隔，等候救援。

為避免受熾烈的陽光灼傷皮膚，遇險者將拉鍊一收，水墊其他部分便包裹他的身體，不致暴露於烈日下。

兩分鐘後，輔助空軍直昇機接報便展開空中搜索行動，偵查遇險者的下落。拯救直昇機在天空盤旋時，遇險者出取紅色烟幕彈揮舞，讓拯救人員清楚其位置，這時，拯救工作進入高潮，一位拯救員隨着繩索由直昇機滑下，他先為遇險者扣上救生索，測試其安全後便緩緩上升，三分鐘內便完成此海空拯救工作，而參觀的市民亦同報熱烈的歡呼聲及掌聲。

此外，便再由多個單位作安全示範，其旨在提醒參予各項水上活動時，能夠認真地注意安全，這些節目包括民安隊的墮海救人，滑水表現，獨木舟的拯救及海軍墮海救人等。（輝）



（圖上）：乘風航的安全標語在昨日水上安全活動日中展覽。

（圖下）：大批市民昨午在尖東海旁同觀海上安全日之海上大會操。（本報記者攝）

生產力促進局六月舉辦多項「管理技術」研討會

（港訊）香港生產力促進局將於六月主辦一連串旨在提高管理技術的研討會，多名澳洲、日本及美國專家顧問應生產力促進局之邀，專程來港出任研討會主持人。

（一）積極參與管理方法（一九八七年六月二日）

該研討會乃專為工商企業的經理階層及管理人員而設，旨在協助他們深入瞭解積極參與管理方法的實務，裨益與應用技術。研討會主講人為澳洲杜靈頓高等教育學院工商研究系高級講師雷覺敦。

研討會將假生產力促進局位於旺角銀行中心十三樓的訓練中心舉行。

（二）與日本人商談業務（一九八七年六月三日）

本研討會乃專為有意為其產品開拓日本市場的市場拓銷與營業經理、企業家及行政人員而設。研討會主持人為高樂堡博士及曹偉德，他們乃管理專家，在創新訓練方法及與日本人進行業務交往的技術方面累積豐富經驗。高博士更為日本現時最具規模的語言溝通訓練公司——國際教育研究與分析公司的創辦人之一。研討會將介紹與日本人商談業務及建立信任的技術。此外，研討會更為與日本業務夥伴維持良好關係與溝通提供切實指南。

研討會將假喜來登酒店舉行。

（三）規劃有效的協商技巧（一九八七年六月四日及五日）

本研討會主持人赫米高及雷彼得乃擅長處理爭執仲裁、調解及業務協商的「有效商服務社」會員，他們會在歐洲、亞洲及澳洲主持多個以有效協商技巧為題材的研討會。

研討會將集中探討管理、業務及專業協商，包括商業、法律、合約、政府、財務、勞資及採購協商等。研討會參加者將獲得一本協商實務手冊，內容詳列如何達致成功協商的一系列策略。研討會將假喜來登酒店舉行。

有關詳情及查詢，請與生產力促進局聯絡。電話：三——七八〇八二五一。

麗閣小童羣益會 成立英語研習組

（港訊）新近成立的「生活雜談」英語會話研習小組乃由一羣對英語會話有興趣的青年組成，作為提高自己英語會話能力，擴闊個人社交圈子的機會，歡迎有共同興趣，十六至卅歲而又具備中五或以上程度的青年參加，藉以互相切磋。

第二期將於五月底開始至七月中，逢星期五晚上七時至八時卅分集會。查詢或報名請電：三——七二九二二九四（香港小童羣益會麗閣兒童及青年中心）。

彩雲女青會聘暑期班導師

（港訊）香港基督教女青年會彩雲社會服務處投入服務以來，得到社區人士熱烈支持，為了進一步滿足青年及兒童的需要，暑期將誠聘請對各級英數、語言、舞蹈、口才聲線、有其他專長的人仕為或兼職導師。

有意者可詳附履歷，致函九龍彩雲邨瓊宮樓地下彩雲社會服務處，信封面請註明「應徵兼職導師」或致電查詢三——七五六八二〇二。

（1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會及華僑日報聯合舉辦）

1987年葵青區青少年暑期活動
徵文比賽

目的：提高區內青少年康樂活動及參與社羣的認識，鼓勵積極參與，齊心服務社羣，彼此一起學習，共同分享。

資格：只限葵青區內居住、就讀或就業之青年男女，年齡在二十五歲以下（參加者在文稿後頁註明姓名、地址、出生年月日、身份證號碼，所屬學校或機構）。

內容：以青少年暑期活動的主題「分享樂趣，服務社羣」為中心，字數在一千至一千五百之間。

組別：學生組：只限年齡在十八歲以下之學生參加。
公開組：只限年齡在廿五歲以下之青少年，不分職業，均可參加。

體裁：文體不拘。

截稿：一九八七年六月十四日

交稿：稿件可用郵寄或交往「葵興政府合署十樓葵青政務處青少年暑期活動統籌委員會秘書收」

獎勵：每組設冠亞季軍各一名，除各獎銀盃一座之外，並可獲得機會八月初前往星加坡考察旅行，另外優勝獎若干。

公佈：於一九八七年七月四日在華僑日報公佈得獎名單及刊登各優勝作品。

評判：邀請下列人仕為評判：

立法局議員　譚王葛鳴女士
1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會主席　陳國威先生
華僑日報編輯　汪石羊先生
高級教育主任　李兆禮先生
高級政務主任　梁百忍先生

（一切以評判團最後決定為準毋得異議）

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號
出租面積由6,500至13,000呎
金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
租售電話：5—8919663

旺舖平售
香港大道西594號900尺閣750呎
售1百60萬 租8千
筲箕灣亞公岩道地段739號
民興工業大厦4800尺 售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線), 5-446171(3線)

舖位招租
半山區堅道47號A
地庫西約120呎
威靈地產
電話5—242848 5—256674

恒興樓舖位租售
第三街口近薄扶林道
E座 780呎 售 495,000
租 5,000
F座 547呎 售 395,000
租 4,000
5-8904111 恒隆

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

旺舖廉租
香港灣仔道207號舖位，約1,200呎
另閣樓1,000餘呎適合各行業
電 5—235967 劉洽

佐敦道舖租
佐敦道43號單邊舖800呎近廣東道行人隧道口營業時間長達20小時合飲食業及各行各業免頂租三萬餘元電3—7803006 0—4906754

致富商業大廈租
高打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大厦管理處引看或電③210523 ③362079

長洲渡假屋
鄰近東灣・冷氣設備・地方整潔
水電浴厨齊備合4—6位家庭用
電5—9811713鄭洽

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓灣仔軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：耀東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-8943915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
荃灣：亞畢老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
何文田：紅磡馬頭圍道322號C地下華也納琴行　電話：3-7144647
紅磡：淘大商場第二期一樓185號日星琴行　電話：3-7962232
牛頭角：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
美孚新邨：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
深水埗：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
觀塘：大河道51號二樓鎮達電腦科技中心　電話：0-4922248
荃灣：屯門：屯門禧政園16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
屯門：元朗：元朗鄉新四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760653
元朗：時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費
大字四個　細字卅四個（一個位計）列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

本港新聞

露宿者問題統籌會成立
加强照顧服務
考慮增設日間庇護中心 制定措施減低環境滋擾

（特訊）為響應國際露宿者年，政府已成立露宿者問題統籌委員會，以加强對這些無家可歸者提供服務。

衞生福利科發言人昨日稱：統籌委員會的目標是檢討政府這方面的政策及計劃，以期統籌有關處理露宿者的行動。

這個由衞生福利科負責召集的委員會的主席是副衞生福利司鍾麗幗。

統籌委員會成員為首席助理衞生福利司趙婉珠，社會福利署助理署長徐永文，房屋署助理署長莫耀光，市政總署高級參事鍾耀勳，助理保安司（禁毒處）鍾小玲，醫務衞生署首席醫生（研究）陳慈敏，醫務處參事薛雅，首席助理政務司呂建勳，而助理衞生福利司馮永業則任委員會秘書。

發言人說：露宿者在福利方面的需要只是這項問題的其中一點，一些露宿者需要容身之所，而其他則或許在精神方面有問題或染上毒癮。此外，露宿情況本身亦對環境造成滋擾。因此有關部門必須聯手制定一套措施，處理不同類型露宿者所引致的種種問題。

露宿者問題統籌委員會亦會研究為露宿者提供新服務的可行性，該服務是設立一所日間收容中心暨臨時庇護中心。

發言人說，設立日間收容中心的主要目的是在轉介「長髮」露宿者往其他服務前為他們提供若干基本的潔淨服務。

他續稱，設立這所臨時庇護中心的構思是為這些人士提供臨時居所，使他們在等待適合的長遠安排期間不會再度在外露宿。

統籌委員會將於六月初舉行首次會議。

另外，社會福利署亦於兩個月前成立了一個由助理署長徐永文任主席的內部工作小組，成員包括四名福利專員以及兩名高級社會工作主任。

工作小組的職責是研究有關露宿者的各項問題，制訂提供予露宿者的各項服務的策略，統籌社署內的人手運用，監察工作人員的服務，以及就露宿者問題與其他政府部門協調及聯絡等。

法官多同情受害人 判工傷賠償額偏高
保險總會主席朱會泳表示關注 勢會導致勞工保險收費率調高

（本報專訊）最近獲選連任的香港保險總會主席朱會泳表示，目前保險界面對的最大隱憂是勞工受意外保險的賠償，因為除根據勞工賠償例賠償外，若有關方面發覺僱主有疏忽責任，可根據普通法控告僱主，增加賠償額，從而令承保的保險公司蒙受較大損失。

朱會泳在接受本報訪問時指出，根據過往的個案顯示，在大多數情況下法官多同情受害人。因此，勞工意外賠額近期多超過勞工法令規定的額數。他透露，針對這種趨勢，意外保險公會現正進行資料搜集，假若未來勞工意外賠償額不斷增加，相信保險界將會調增保費率。

朱主席又透露，香港保險總會正與勞工處商討中央勞工賠償基金，以保障在老闆沒有購買勞工保險而又無能作出賠償的情況下，勞工可因工傷而獲得應得的賠償。目前，他們初步考慮，從勞工保險單抽取一個百分比作為該基金的經費來源。

最近，香港保險總會成立一個工作小組，為整個保險業推行自律。朱會泳表示，法律改革委員會較早時發表的報告建議加强立例管制保險業，但保險業人士認為法例只應涉及原則性問題，但操作上的技術細節應由業內人士自律。該會目前正參考英國的藍本，研究是否以分階段方式加強自律行動，以及是否需要委任公正人，對一些保險投訴或糾紛作出裁決。

對於較早時傳聞港府有意提高本港保險公司的償債能力，他表示，保險總會及保險業諮詢委員會經常與港府就保險業內的問題進行檢討，而保險公司的償債能力只是其中一個檢討的項目。他指出，大多數保險公司都以分保方式分散風險，例如一家註冊資本只有二千萬元的保險公司，可以承担一億元的投保，因為本身可承提其中的一千萬元，其餘的受保額則拆散與其他同業及再保公司，達到分散風險之目的。

因此，朱氏強調，決定一家保險公司償債能力好壞的因素，是公司的組織管理水平及分保合約的安排是否適當，而非單純以其償債能力的儲備多少來衡量。

當談及現時受廠商廣泛關注產品責任保險問題時，朱會泳謂，由於產品責任風險太大，本地保險公司多不願承保，即使獲承保，只代向海外具規模的保險公司報價，但保費亦相當高，對於有建議以聯保形式分担風險，但朱氏認為由於各種產品的性質有異，危險程度的不同，故很難釐訂有關的保額。

朱會泳現任永安集團全資附屬的平安保險有限公司執行董事，從事保險業已有三十年，在業內甚得人緣，且備受推崇。朱氏除活躍於保險業外，亦熱心社會工作，其服務精神獲當局嘉許，最近更獲頒OBE勳銜。（禎）

圖：香港保險總會主席朱會泳。（本報記者攝）

直選違反聯合聲明 林鉅成促政府澄清
消除市民疑惑．主動發表意見

（特訊）立法局議員林鉅成昨日表示，促請政府儘快澄清八八年推行直接選舉是否有違反中英聯合聲明，以消除市民直接選舉的疑惑，從而鼓勵市民發表意見。

林議員對記者說，近期自中國領導人和鍾士元議員發表本港的政制發表意見後，繼而許多人仕紛紛提出言論，暗示制訂基本法之前，不應有直接選舉，這增加了市民對直接選舉疑惑，從而打擊了對政制發展的信心。以及不願發言。

他說，中英聯合聲明並沒有列明八八年不准直接選舉，而市民有表達個人意見的權利。因此在政制改革綠皮書諮詢期中，政府必須主動澄清該問題，以紓解市民疑慮，鼓勵市民發言，這樣民意匯集的意見，才較為客觀，而有利政制的進展。

林鉅成議員於星期三的立法局會議上，詢問政府在八八年應否推行直接選舉：以及會否鼓勵市民發表不同的政制意見。

此外，林議員支持民間民意匯集中心的成立，而該中心由百餘個民間團體聯合組成，以收集代議政制檢討意見。他說，由於未知政府的民意匯集處採用何種方向來諮詢民意，所以多成立一個民意匯集中心採用更多的方式來收集民意，有平衡作用，對其意見較全面和客觀，對整體有利。（華）

圖示：黃大仙區廖成利議員呼籲居民關注政制發展。（本報攝）

推動積極發言表態
黃大仙區成立居民發展協會
籌辦政制檢討論壇遊行

（特訊）黃大仙區議員廖成利表示，為了加强黃大仙區居民對代議政制發展的認識積極發言，短期內成立黃大仙區居民發展協會。

廖成利區議員昨日在其工作交代會上表示，黃大仙區居民發展協會由該區團體和議員們組成，主要促進居民對政制發展的認識。而在政制綠皮書諮詢期中，該協會舉辦連串運動，如六月七日的花車遊行，以及調查報告、居民論壇等。

而他支持本港逐步推行政制民主化，於八八年開始有四份一之立法局議席由直選產生，而未來的立法局內必須有至少半數議席由直選產生。

廖氏又說，民意匯集處的工作，必須公正和客觀，特別是調查方法，要秉持中立原則。他促請當局把該處已收集好的意見，儘快公開給各社團和市民知道，以使各界迅速作反映。（華）

評估政制民意 重質失諸主觀
李汝大認為重量始符客觀標準
聯同四立法局議員組織民意調查

（特訊）立法局議員李汝大認為港府進行民意匯集應「重量」，而不應「重質」，因為統計民意數量能符合客觀標準，評估質數則是主觀而產爭論性。

李氏昨日出席公民協會記者會時，要求政府要重視民意數量，並呼籲市民應把握機會，對後日發表的政制檢討綠皮書盡量表達意見，而作沉默的大多數。

他聯合立法局四位民選議員，計劃於綠皮書發表後，向他們所屬選區之選民進行問卷調查，收集政制檢討的意，該四位民選議員分別為雷聲隆，潘志輝陳濟強和林鉅成，李氏透露，有關上述行動的聲明正草擬中，定於五月三十日向公衆發表。

李氏續稱，日前成人教育協會向各教育機構發出的七千份問卷，現已收回並完成統計分析，將於日內發表。

另外，公民協會副主席鄒偉雄昨日在會上透露，該會將進行一項長期及連續性的搜集民意方法，對象只沉默大多數馬主，尤其是中產階級人士。

其方式為將全港分為四個地域港島及新界由張有興負責，而西九龍則由鄒偉雄負責。各地域個別決定其搜羅辦法。

西九龍地域之民意蒐集辦法包括：每週舉行座談會及講壇，抽樣訪問，問卷，書面等。意見收集後，送交民意匯集處。（鐘）

港四人代表團 赴日內瓦出席 國際勞工會議

（港訊）由政府、僱主及僱員三方面所組成的香港代表團，將於本週稍後時間前往日內瓦出席第七十三屆國際勞工組織會議。

香港代表團的成員包括勞工處處長夏文德、香港中華廠商聯合會之呂明華博士及香港工會聯合會之鄭耀棠。

呂氏及鄭氏均為勞工顧問委員會的成員，分別代表僱主及僱員。

國際勞工組織會議由六月三日至二十四日舉行。在會議舉行期間，香港代表團將出任英國代表團的顧問。

議程包括討論及建議如何應用國際勞工公約，就業推廣及社會保障，和建造業的安全及健康等事宜。

論壇

政制檢討綠皮書將於本月二十七日發表，這是有關香港前途的一件大事。政治學經濟是分不開的，政治的轉變必然影響經濟，反之亦然，由於政制的改變。對香港的安定繁榮可能有好或壞的影響，因此工商界及關心政治發展的人士，最近均頻頻發表政見，意圖爭取市民的支持。

不過，最近與新聞界朋友談話，他們却表示綠皮書誠然是一件大事，但却是很悶的一件事，不是他們怕悶，而是讀者怕悶。讀者為什麽怕悶呢？他們說，因為市民對政治不感興趣。

香港人一向政治冷感，主要原因是市民自感在政治上無能，因為本港以前沒有立法局選舉，市政局也只負責市政事務，對全港性問題無權處理。好了，現在香港人有機會爭取政制上的改變，但為什麽香港人大多數仍然是沉默的呢？

簡單一句說，香港人仍然覺得自己在政治上無能。以前英國緊握參政途徑，要參與政治不是容易的事，主要視乎是否能獲得政府委任，至於將來，聰明的香港人已看清楚在政治場上「做莊」的是中國政府，「港人治港」的統治原則，可能並非香港人所想的那一套，因此沒有必要去趟這一場混水。

然則，香港人繼續沉默，就能解決問題嗎？答案是絕對不能，而且香港人越少表達意見，情況會越糟。

政制改革事在必行
市政局議員陳若瑟

很多人以為社會上「政治改革」的呼聲，主要是若干壓力團體的要求，而工商界人士恐怕基層人士當政，會對他們不利，就起來對抗，認為政治改革的說法不妥當，香港現在進行的是政制檢討，不一定是一種改革，即使改，也只是小改，慢改。

這種想法，事實上是一種誤解。香港政制者要變革，以適應外在政治環境的轉變——即政權移交問題，社會內部的要求，只是次要原因。

香港政制的改變，除了是中英聯合聲明規限要實施選舉制度之外，最重要原因是香港需要一個新制度，去適應政權轉移，使本港經濟得以繼續向前發展。

香港政制之特色，是擁有一個在法理上可以獨裁專斷，但表現却大公無私的政府。香港政府崇尚資本主義，奉行不干預政策，是香港維持長久繁榮的主要原因之一。香港政府之能夠採取資本主義，維持獨立的司法制度、尊重人權等，是由於港府受到英國的監察，香港人因此而受到英國自由民主制度伸延所保護，故對港府施政有極大信心。

然而，一九九七年政權轉移後，香港再不能維持專權獨攬的政體，香港再不能使用行之有年而相當成功的政治制度，因為香港人不信任中國，中國的制度如果延伸到香港來，香港人將會吃不消。

因此，政制的改革是必需的，香港人應該有這點共識，去共同維持本港的經濟繁榮。改革可在循序漸進，可以一點一點的改，但改革的大方向應該要確定不變。

除了現行殖民地政制外，香港百多年來未實行過其他制度，因此無論政制怎樣改，都要經歷一些風險。有人以為現行制度良好，不改不就可以了嗎？但我在上面說過，由於政權轉移，管治權也轉手，到一九九七年，英國這個香港人信任的因素已經不再存在，即使可見的制度不變，但制度背後的主要因素已不復存在，因此現在即使不變，到九七年後也就自然的變了，而且變得令香港人沒有信心。

我相信最好的制度，就是香港大部分人認同的制度，在此呼籲香港市民，在綠皮書發表後，多一點發表意見，因為如果政制無可避免地要改變，也要改到令大多數人滿意才行。

非法販賣魚類 警方拘捕八人

（特訊）警方昨日清晨，在香港仔進行反非法販賣魚類行動，拘捕八人，並檢獲二百四十八箱魚類。

是次行動，由機動部隊隊員在上午四時四十五分至七時三十八分在香港仔魚類市場附近空地執行。

五男三女，年齡介乎二十二與五十八歲，疑參與無牌批發魚類，被帶署調查。

他們於稍後獲准每人以現金一千元保釋外出候查，並須於六月廿五日向香港仔警署報到。

電器電子產品西德標準 研討會週五舉行

（港訊）為了幫助香港的電器電子產品製造商和出口商瞭解電器電子產品的國際標準，尤其是西德標準，從而使產品能符合這些標準，香港標準及檢定中心訂五月廿九日（星期五）下午二時十五分至五時半假大埔工業邨香港標準及檢定中心會議室舉行「電器電子產品之西德標準與國際標準研討會」，邀請西德有關機構的專家演講，同港商探討有關問題。

這個研討會歷時半日，將着重介紹西德的「GS」標誌和「DBP」標誌。「GS」標誌是在西德銷售的消費產品的安全標誌；「DBP」標誌則是電器電子產品標誌，西德當局硬性規定所有在西德銷售的電器電子必須帶有「DBP」標誌，以表示這些產品已符合西德的電磁兼容性（即一般所謂的射頻干擾）規則。

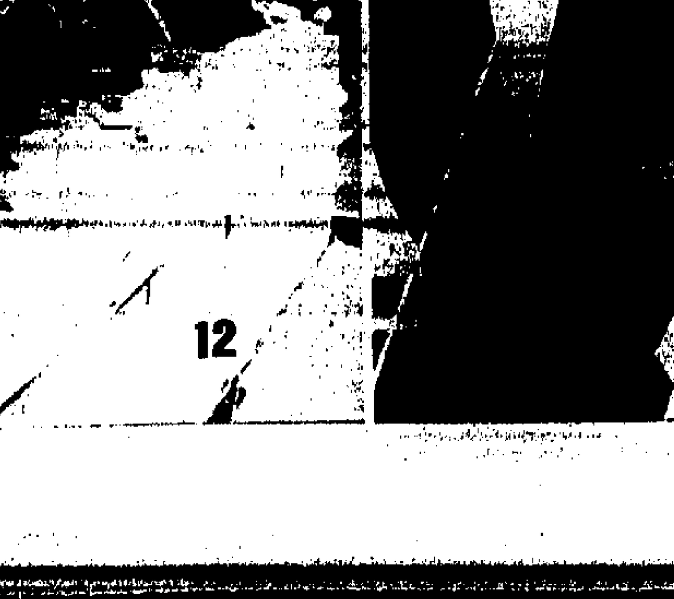
在研討會上演講的西德專家有TUV BAYERN的JOHANN RDER博士和PKM ELECTRONICS GMBH的P. KRASSOWSKI。TUV BAYERN是西德簽發「GS」標誌和「DBP」標誌的半官方獨立機構，而PKM ELECTRONICS GMBH是西德政府認可檢定電器電子產品電磁兼容性的檢定機構。這兩機構最近已委託香港標準及檢定中心作為它們的香港代理，辦理香港廠商申領「GS」標誌和「DBP」標誌事宜。

超級新星

一九八七超級新星昨晚假灣仔伊利沙伯體育館舉行，順利誕生六項大獎得主。

①超級新星男得主七號彭文堅、②超級新星女得主十七號梁佩玲、③邵逸夫爵士頒獎予超級新星女得主、④六項大獎得主、⑤左起，八號蔣奕明、十九號劉秀萍、五號黃明昇、⑥兩名參賽者演得投入、⑦大會司儀何守信、鄭裕玲、⑧六名女參賽者北派表演、⑨北派功夫到家之女參賽者、⑩演流氓大亨得最佳配搭獎、⑪司儀嘉賓白嗣琴、⑫大會之評判團、⑬梅艷芳與鍾鎮濤合演歌舞、⑭謝賢頒最佳配搭獎。

本報記者攝



本港新聞

公民協會訂出全港性諮詢途徑
重點向沉默大多數 徵集政制檢討意見
鄒偉雄獲捐欵贊助行動

（港訊）公民協會副主席兼秘書長鄒偉雄宣佈公民協會將動員所有成員及聯合友好社團搜集民意，以反映沉默大多數對「政制綠皮書」發表後的意見。

鄒偉雄稱「公民協會搜集之整體對象爲沉默大多數，將全港分爲四個地域進行。分由四個地域主席個別決定在其有關地域所採用之搜集辦法；而地域方面，亦可合併進行。如港島及新界地域由張有興負責，西九龍方面則由鄒偉雄負責，以西九龍地域爲主訂出之一切辦法，亦將可引用。而各地區皆可參與，並無加以限制。」

鄒偉雄繼稱「向沉默大多數徵詢意見，必須尊重其習慣及傾向，製造機會，俾其自然地發表意見。是以他擬定徵詢辦法時，亦以該等環境爲主要考慮點。西九龍地域決定蒐集之辦法有下列各點：

（一）訂定在整個諮詢期內的長期及連續性座談會及講壇。以參與的沉默大多數爲主要講者，而本會人士及社會賢達，則担任主持人，維持會場秩序及守則。現計劃在綠皮書發表後的第一個星期六及星期日起直至諮詢期完結，每逢星期六下午三時至六時舉行座談會，以自由閒談方式進行。逢星期日由下午三時至六時舉行「海德公園」式講壇，請「沉默大多數」的市民自由發表對政制的意見。上述兩種講座，皆在旺角花園街二三五號地下本地域辦事處舉行。

（二）抽樣約見訪問。訪問主要對象爲選民。因選民對政制之應與應革，當可能較爲關切，其意見亦甚爲重要，值得重視。

（三）問卷方式，由專業人士擬訂不偏不倚的問卷，分寄發或派發與訪問對象。

（四）邀請以書面發表意見，函寄西九龍地域辦事處（即旺角花園街二百三十五號地下）或電：三—八〇九〇七一（晚上六時至九時）。

鄒偉雄最後宣稱「他本人已接獲不願發表姓名的沉默大多數（多爲資產階級人士）人士的捐欵贊助今次的徵集民意行動。他並已答允願意接受委託爲該項捐欵之「信託人」，將捐來之欵項，全部用於徵集民意行動身上。收集之捐欵，現已有約二萬五千元。捐欵人數共有卅餘人。鄒氏深信捐欵將續有增加。

在該記者招待會發言者有公民協會西九龍地域執行幹事陳家聰區議員，執行幹事袁彩娟、梁乃欽。與燗區街坊理事長李均，會長李錫流及友好社團香港健康情緒學會各首長，釣魚會代表李國興等。

圖示：公民協會鄒偉雄（中）宣布進行持續性民意蒐集方法。

響應救童助學運動
無名氏善長 捐欵一千元

無名氏善長平素樂於助人，熱心社會公益事業，對華僑日報救童助學歷來均鼎力支持，慷慨捐輸，認爲此項意義深長之善舉，功在社會。昨又惠來一千大元，响應本屆捐欵，幫助清貧學子繼續學業，關懷教育，赤忠清貧，義舉仁風，至足欽佩。

電梯業職工會週年大會 制訂方針爭取合理權益

（港訊）香港電梯業職工會，已於五月廿三日，舉行第一屆週年會員代表大會。大會上通過工會工作報告及財政報告，並且通過各項議案。代表們熱烈討論和發言，尤在工會工作報告中，提及關於奧的斯電梯公司職工，陳仲麟因工死亡之勞工賠償事件，最爲關注。

工會代表，經過熱烈發言，並且共同制定今後之工作方針，發展會員，提供會員福利，爭取勞工權益，參與社會事務，團結本行業電梯工友，大會在熱烈之氣氛中結束。

婚紗時尚貼身低胸 盡現新娘子女性美
流行混雜米色高貴大方

圖：芝柏婚紗公司昨舉行婚紗時裝展。（本報記者攝）

（特稿）芝柏婚紗公司的時裝設計師唐張文端表示，今年的婚紗流行貼身，低胸的設計；展示新娘子綫條美，而宮廷式的闊裙子，誇張式的魚尾裙，都各具特色，深受女士們的歡迎。

唐張文端稱，今年流行的婚紗，主要特色，爲盡量表現女性美，設計方面，有具有古典味道的宮廷式，也有直身低胸的欵式。至於長度，一般婚紗裙都「拖地數丈」，原來是取其意頭，「長長久久」吉祥之意。當然，不少西方國家也採以短裙婚紗形式出現，以求突破，或許是取其「速戰速決」，絕不「拖泥帶水」之意吧！

至於顏色方面，一般婚紗都以白色爲主。唐張文端表示，今年婚紗流行混雜米色，取其典雅色素，襯托新娘的高貴大方。

婚紗的價錢豐儉由人，最便宜的七千元，最貴的也可達三萬元。當然，購買一襲嬌姿可人的婚紗，不但叫新娘子穿得漂亮，益顯神彩，更有永久保存的價值。至於租用，也合乎經濟原則，唐張文端表示，芝柏婚紗租借費爲九百八十元。

她稱，今年閏六月，相信不少男女共諧連理，假若預訂婚紗，則要早一點預備，以留下一個甜美難忘的回憶。（瑩）

聖十架堂中心徵文主題 香港人香港事中國新貌

（港訊）聖公會聖十架堂社會服務中心於五、六月間舉辦一項徵文比賽，主題分別爲「香港人香港事」，及「中國新風貌」，參賽者可就以上主題任擇其一自由命題發揮。該項賽事分公開及學生組，凡就讀全日制中學學生，均可參加學生組賽事。稿件以四百字原稿紙書寫，字體清晰，標明題目及參賽組別，字數以一千字爲限，並附上姓名、年齡、地址、電話、就讀學校及身份證號碼。稿件可郵寄或親自交到該中心，地址爲黃大仙沙田坳道六號，或致電三—二六八五八八查詢，該項比賽之截稿日期爲六月二十二日。

魏理仕物業顧問公司委 兩位高級商業物業代理

（上）KEVIN KEATING，（下）謝介民。

（港訊）魏理仕物業顧問有限公司宣佈，委任KEVIN KEATING及謝介民爲該公司商業物業代理部之高級商業代理。

KEATING爲加拿大人，在魏理仕履新前，任職於加拿大一間知名的物業代理公司KNOWLTON REALTY LIMITED，出任俄勒岡省波特蘭市經理，負責主理各大客戶之租賃業務，加拿大太平洋鐵路公司屬下一間全資附屬機構MARATHON REALTIES即爲其中一個客戶。KEATING專長於處理亞伯達省卡加立市及俄勒岡省波特蘭市商業區寫字樓大廈之租賃事宜。

KEATING在魏理仕香港辦事處履新後，將集中處理香港區商業樓宇的租賃和銷售事宜，故此他的其中一項要務是負責推行香港置地在灣仔區的豪華商業樓宇夏慤行。

謝介民則將全力處理九龍區商業樓宇之銷售和租賃事宜，其中包括高級酒店、購物/商業發展計劃——太陽廣場及該公司與九龍倉地產有限公司聯合代理之海港城與海洋中心物業。謝氏曾於本港知名的特許測量公司服務逾三年。

魏理仕是次委任兩要員，正好反映該公司在商業樓宇市場日趨活躍。

慶祝端午佳節 西區辦填色賽

（港訊）爲慶祝一年一度之端午節及鼓勵西區兒童對圖畫藝術之興趣，西區社區中心社會福利署小組工作部閱覽室特舉辦「端午節兒童填色比賽」，比賽即日開始接受報名至五月三十日截止。歡迎在區內居住之居民參加，填色圖可到西營盤西邊街西區社區中心二樓閱覽室索取，或電五—四九五一四一查詢。比賽將設冠、亞、季各一名及優異獎十五名。獲獎者將有專函通知。

翱翔獎勵計劃 推動熱心青年 關心服務社會

（港訊）香港現今的社會服務不足，許多有需要的人仕都得不到適當的照顧，如老年人及弱能人仕等，要解決此等問題，除了呼籲政府正視及增加社會服務之外，與此同時，亦應推動社會人仕關心及服務社會上被忽略的一羣。有見及此，揚震社會服務中心將會推出翱翔志願社會服務獎勵計劃以配合此等的需要。

是項獎勵計劃由揚震社會服務中心負責統籌及策劃，希望透過組織一羣熱心社會服務的青年人，共同倡導一些新的服務試驗計劃，一方面配合該中心創新的服務精神，另一方面亦鼓勵青年人關心社會上被忽略的一羣。這計劃將盡量給予參加者有學習及發揮潛能的機會，以達到「助人助己」的目標。

這項獎勵計劃設有一套審核及評分準則，以計算組員的參與及服務程度，每年再由該計劃的顧問團甄選表現及參與最佳的組員予以獎勵。

至於將成立的翱翔志願社會服務團的服務範圍是：

（一）爲社會上被忽略的一羣提供服務，如老年人、弱能人仕或精神康復者等。

（二）爲社區提供服務，例如改善居住環境，交通問題及醫療問題等。

（三）發掘社會上的需要及問題，然後作出適當的行動。

該服務團的集會時間是逢星期五，晚上七時卅分至九時卅分。

凡十八歲以上之在職人仕只要對社會服務有興趣者均可申請。截六月底截止報名，查詢三—八八七一四一。

DART DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
（捷達統一發展有限公司）

改名通知

位於香港夏慤道十二號美國銀行中心1002室之DART DEVELOPMENT COMPANY LIMITED（捷達統一發展有限公司）董事局宣佈，該公司名稱由一九八七年五月二十七日起改爲「GLYNHILL INTERNATIONAL LIMITED」。

該公司股份於香港聯合交易所有限公司上市。

代表律師
RICHARDS BUTLER
香港遮打道十六至二十號
歷山大廈十九樓

一九八七年五月二十三日

永安（集團）有限公司
公佈

永安（集團）有限公司（以下稱「永安集團」）董事會現宣佈截至一九八六年十二月三十一日止年度未審核之綜合業績如下：

	一九八六 千元計	一九八五 千元計
集團營業額	1,026,908	887,374
營業溢利	47,813	41,758
出售房地產及投資純利	103,752	132,717
減：有關投資，聯號及其他資產之準備	—	（77,960）
	151,565	96,515
集團所佔減去非銀行業務之聯營公司虧損後之溢利	312	（9,138）
除稅前溢利	151,877	87,377
稅項	23,738	25,529
除稅後溢利	128,139	61,848
少數股東權益	（40,470）	15,056
	87,669	76,904
集團所佔永安銀行集團之溢利／（虧損）	452	（187,306）
應撥歸股東之溢利／（虧損）	88,121	（110,402）
溢利分配		
儲備金撥轉	11,515	15,156
股息	（5,282）	178
	6,233	（14,978）
本年度溢利／（虧損）	94,354	（125,380）
每股溢利／（虧損）	49仙	（61）仙

本集團於一九八六年度有滿意之業績，董事會爲保存集團之資源，將擬派發末期股息每股三仙。

股票登記由一九八七年七月十三日至一九八七年七月二十四日止，包括首尾兩天在內，將停止辦理過戶。

股票過戶須於一九八七年七月十日下午四時前送交本公司股票登記過戶處香港干諾道中一百一十一號永安中心十樓畢馬威麗曹公司辦理。

承董事會命 主席 郭志樑 謹啓

香港一九八七年五月二十三日

永安（集團）有限公司
股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九八七年七月二十四日星期五下午二時三十分在香港德輔道中七十一號永安集團大廈三十一樓，舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽截至一九八六年十二月卅一日止年度之決算賬目及董事會報告書。
二、宣派末期股息。
三、選舉董事及議定其酬金。
四、選聘核數師及議定其酬金。
五、考慮下列議案，如認爲適當時，通過爲普通議案
「繼續無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百分之十之新股，至下一股東週年常會止。」

股票登記由一九八七年七月十三日至一九八七年七月二十四日止，包括首尾兩天在內，將停止辦理過戶。

股票過戶須於一九八七年七月十日下午四時前送交本公司股票登記處香港干諾道中一百一十一號永安中心十樓畢馬威麗曹公司辦理。

承董事會命 主席 郭志樑 謹啓

香港一九八七年五月二十三日

附註：
（一）凡有權出席是屆年會及參與投票之股東，可委派代表出席及投票。該代表不限定爲本公司之股東。
（二）代表委託書須於年會開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處。

公開拍賣
（除拍賣前出售）

茲定於一九八七年六月九日（星期二）下午二時三十分在本行公開拍賣：

(1) 九龍油蔴地廟街200號6字樓 實用面積：約550平方呎
(2) 九龍大角咀福全街39號6字樓 實用面積：約640平方呎
(3) 九龍新蒲崗崇齡街28號3字樓第4號單位 實用面積：約480平方呎
(4) 九龍油蔴地德興街12號4字樓B單位 建築面積：約750平方呎
(5) 九龍城侯王道9號地下 實用面積：約1290平方呎另通天60平方呎
(6) 香港北角春秧街94號地下 實用面積：約90平方呎另通天90平方呎
(7) 香港北角春秧街96號地下 實用面積：約820平方呎另通天135平方呎
(8) 香港筲箕灣道209至223號嘉兆大廈1字樓第120及121號單位 建築面積：約206平方呎
(9) 香港柴灣康民街6號金萬豐工業大廈1字樓A單位及第1及第10號車位 實用面積：約3920平方呎
(10) 九龍大角咀道49號1字樓

物業(4)、(8)及(9)於交易清楚後交吉其餘均依據現有租客權益出售。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

會計師樓

聘男核數員英中五畢業LCC中級請函履歷要求待遇電話函華僑日報信箱式八式號

TEXAS REFINERY CORPORATION

Needs mature individual to call on business and industry in your area. Excellent high income opportunity plus benefits and bonuses. Write Mr. J. Hopkins, President, Dept. E58, One Refinery Place, Fort Worth, Texas 76101, U.S.A.

聘請記者

某大報社聘記者兩名須大專畢業或有經驗者優先取錄薪優有假期請附近照電話函華僑日報信箱283號約洽

中山僑商會 旅行通告

本會定期六月十四日（星期日）舉辦新界風景區旅遊是晨九時正在九龍佐敦道碼頭前佐治公園集合準九時半乘車出發先往沙田彭福公園遊覽下午一時往青松觀進用齋筵餐後再乘車往屯門公園暢遊下午六時半返九龍新港酒樓晚宴歡迎會衆參加並請及早來會領券滿額隨時截止，憑新會員證特價優待謹此通告

各位會員

會長 梁沛霖
康樂主任 余新 黎雅倫 歐棣湛 余子良

一九八七年五月廿四日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例四十九章第五節業務轉讓（保障債權人）條例茲通告如下

啓者：徐榮寓於九龍油蔴地官涌閣街一號地下廖振明寓於九龍文匯街二十六號文賢樓十三字樓廖振建寓於九龍油蔴地官涌閣街一號二字樓（以下簡稱「出讓人」）向以LIU MA KEE BEANCURD MANUFACTURER「廖孖記腐乳」（以下簡稱「該號」）名義於新界葵涌昌榮路九至十一號第一期A座同珍工業大廈九樓C座合股經營之商譽，傢俬雜物，生財器具及該號之一切資產出讓與（LIU MA KEE LIMITED）「廖孖記有限公司」註冊地址爲九龍油蔴地閣街一號地下（以下簡稱「承讓人」）是項轉讓將於一九八七年四月一日正式交易，交易後承讓人擬以（LIU MA KEE BEANCURD MANUFACTURER）「廖孖記腐乳」名義同樣在該號之上述地址經營與該號相同之生意。再啓者，除非債權人在此聲明刊登之日起壹個月屆滿之期前提出訴訟，否則承讓人對出讓人因經營該生意所招致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人 承讓人 代表 朱錦強 戴恩律師行
地址：香港太古大廈一四四三至四室

一九八七年五月廿五日

公開拍賣

協聯估值及拍賣行承香港最高法院命根據H.C.M.P. NO.323 OF 1987將現存於香港堅尼地城，域多利道六十號開源企業凍房有限公司內之澳洲急凍青邊鮑魚165盒另六十三件共約3,670磅作一單照現況公開拍賣。

拍賣日期：一九八七年五月廿九日（星期五）上午十時十五分
拍賣地點：香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
付欵條件：下槌後即將全部貨價以現金或銀行本票付清

有意之買家可於一九八七年五月廿八日下午二時卅分至四時卅分到上述之儲存地址看貨。如有任何詢問及拍賣章程之索取可致電拍賣人。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHI YIP MOULDING FTY.
之磨機車床及寫字樓傢俬廣告

啓者茲承地方法院命UNDER S.T.C.J. ACTION NO.328 OF 1987準於壹九八七年五月二十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（譯音）門牌四十五號 WANG KWONG IND. BLDG. 十字樓E座 CHENG KAI MING T/A CHI YIP MOULDING FTY.（NATURE OF GOODS-GRINDING MACHINES, MILLING MACHINES 貨物性質——磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

有關高等法院案件一九八七年M.P.第十五號

致第一被告黃茂香先生，第二被告黃茂輝又名黃發興先生，第三被告黃亞春先生，第四被告曾氏（黃亞春之司理）及第五被告黃開華先生：

本律師事務所現受原告人黃長貴先生及黃靜發先生之委託發出通告，原告人曾就上述案件取得一原訴傳票給台端以申請一份聲明書謂原告人曾自一九六零年佔有現註冊於黃茂香、黃茂輝及黃亞春（由曾氏司理）名下之新界第六十六約第七、一五九、一九六、二四一及二六四地段，第六十八約第五十，二一二及一一六地段及第七十六約孔嶺屋地第六，七及十六地段及現註冊於黃開華名下之第七十六約第二三二一、二三二二及一四六九A地段及現註冊於黃發興名下之第七十六約第二三四四地段（下合稱該等物業）。而根據原告人連續超過二十年佔有該等物業及依照本港時效限制法例第七條及第十七條之規定已終止或阻止所有被告及其承繼人對於該等物業所享有之權益。法庭已發出命令謂將此案件之通告刊登於一份英文報章及一份中文報章上將可以足夠使該原訴傳票被視爲已派送至被告手上。被告或其承繼人及任何對該等物業享有權益者如對上述命令作出反對者均請於本通告起廿一日內逕向本律師事務所接洽爲要。

特此通告

承黃長貴及黃靜發先生命
黃乾亨律師事務所
香港德輔道中十九號
環球大廈十八樓

一九八七年五月廿五日

拍賣大稀中國古玩及其它工藝品
包括各類陶瓷器玉石牙雕瑪瑙古銅木像韓國櫃宜興紫砂紅坭茶壺銀器奧林匹克紀念金幣銀錶酸枝及紅木傢俬西洋印畫中國名畫及其它廣告

茲定於一九八七年五月二十五日星期一、二十六日星期二及二十七日星期三每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大幫古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗及帽掛人像瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）古銅木像韓國櫃宜興紫砂紅坭茶壺銀器奧林匹克紀念金幣銀錶酸枝及紅木傢俬西洋印畫中國名畫及其它全部約六百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈三樓內 電話五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

區域市政局招標公告
招商承投售賣紀念品

現招標承投在新界屯門青山灣泳灘第一號紀念品攤檔售賣紀念品之專營權，承辦期由一九八七年八月一日至一九九〇年七月三十一日止。

投標表格及其他資料，可向新界屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區域市政總署屯門辦事處索取（電話：〇—四五一三〇九三）。

投標書須於一九八七年六月廿六日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

區域市政局投標公告
招標承投區域市政局轄區內遊樂場設備修理事
編號：RCQ482/86（C）

現招標承投於一九八七年十月一日至一九八九年三月三十一日的十八個月期內，爲區域市政局轄區內的遊樂場設備提供修理服務。

投標者須先向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈六樓區域市政總署財務管理組繳付按金共港幣二萬元，然後將按金收據夾附於每份投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由區域市政局沒收。如投標書不夾附按金收據，將不獲考慮。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組投標事務小組主管之辦事處索取（電話：〇—二四〇三四七）。

投標書須於一九八七年六月十九日上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之「區域市政局投標箱」內。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

離職啓事

啓者：永誠棉業有限公司（HOSPICE LIMITED）（營業地址爲九龍深水埗汝州街73號地下）之職員離職如左：

（一）吳國明先生（MR. NG KUOK MENG）於一九八七年二月十五日離職。
（二）梁綺雯小姐（MISS LEUNG YEE MAN JOYCE）於一九八七年五月十二日離職。

吳國明先生及梁綺雯小姐由離職日起在外之一切華洋轇轕等概與永誠棉業有限公司無關。特此聲明。

永誠棉業有限公司代表律師
冼國雄 蘇福楨 律師行啓
香港德輔道中31至37號
中國聯合銀行大廈五樓

一九八七年五月廿五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年五月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生
提供康體設施·促進文娛活動

招標公告
售賣小食

茲招標承投在九龍仔公園小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八七年九月一日至一九九〇年八月卅一日。

投標表格及其他資料可向九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣街市暨政府合署四樓市政總署九龍城康樂體育及市容辦事處索取。詳情可撥電話三—七壹壹九六九七向九龍城區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八七年六月十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

一九八七年五月廿二日

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生
提供康體設施·促進文娛活動

招標公告
售賣小食

茲招標承投在九龍巴富街運動場小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八七年十月一日至一九九〇年九月三十日。

投標表格及其他資料可向九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣街市暨政府合署四樓市政總署九龍城康樂體育及市容辦事處索取。詳情可撥電話三—七壹壹九六九七向九龍城區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八七年六月十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

一九八七年五月廿二日

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生
提供康體設施·促進文娛活動

招標公告
售賣小食

茲招標承投在觀塘遊樂場小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八七年九月一日至一九九〇年八月卅一日。

投標表格及其他資料可向九龍觀塘同仁街六號觀塘政府合署二樓一〇一室市政總署觀塘康樂體育及市容辦事處索取。詳情可撥電話三—四四五二八三三向觀塘區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八七年六月十九日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

一九八七年五月廿二日

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生
提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲茶具文物館提供清潔服務（招標編號：UCQ 3011/87/S（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八七年六月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

華僑教育

由原有廿四課室增至廿六間 解決課室不足問題 教署修改校舍圖則

教育署長李越挺謂浮動班制度暫不取消 將酌量減少有充足學位學校浮動班數字

教育署署長李越挺昨日表示，教育署現時正計劃一新的建築校舍的標準圖則，以解決課室不足的問題，預算將課室由舊有的廿四間增至新的廿六間。

李越挺昨出席公益少年團港島地域四區聯合主辦的公民教育嘉年華會開幕禮後，對記者表示，教育署現計劃設計新的建築校舍標準圖則，以解決課室不足的問題，按照現時標準圖則有廿四個課室，新的圖則將課室數目由廿四間增至廿六間。

他又稱，教署暫不會取消浮動班制度，但會酌量減少一些學位充足學校的浮動班數字。

他補充道，由於香港人多地少，浮動班的設計原則上可行，且為解決課室不足的有效方法，如果說將全部浮動班的計劃取消，則不符合香港的教育情況。（李）

圖：教育署署長李越挺昨出席公益少年團港島地域四區聯合主辦的公民教育嘉年華會開幕禮。

在職工業科目教師 師資訓練課程招生

修業兩年成績及格獲合格教師證書 申請表經任教學校六月十日前交回

（專訊）香港工商師範學院為任職於理工學院，官立，資助及私立中學之工業科目教師開辦兩年部份時間制師資課程，使具有適當學歷而未受師資訓練的在職教師進修成為「合格教師」。

學員修業期滿，成績及格，便可獲取「合格教師」證書。

一九八七年九月開辦的課程現已接受申請。申請人可申請部份時間給假制或夜間部份時間制課程。

申請人必須具有下列條件：

（一）現任教於理工學院或中學的全職工科或商科教師，

（二）能講及書寫流暢英文，

（三）持有理工學院和工業學院所頒授的高級證書或高級文憑或商級文憑或同等學歷，及

（四）最少有一年工科或商科的教學經驗。

申請人在申請時及入學期間應具備下列教學條件：

採用六日循環制時間表的學校教師：每週授課最少二十五節，其中須包括十六節工科或商科。

採用五日週制時間表的學校教師：每週授課最少二十二節，其中須包括十二節工科或商科。

教學職務在受訓期間亦須要符合上述條件。

上述課程在本年九月開始分兩種上課形式：（甲）二年日間部份時間給假制：第一年每週上課一日（逢星期二），為期卅五週。第二年每週上課一日（逢星期四），為期卅五週。

（乙）二年夜間部份時間制：第一及第二年每週上課兩晚，由六時至九時，每年三十五週。

學費全免。

申請人必須填寫適當的申請表格。表格可向香港工商師範學院索取。

申請表格填妥後，須於六月十日（星期三）前經其任教學校之校長轉送工商師範學院再轉交教育學院聯合招生委員會收。申請表格可派員或用掛號郵件送交，委員會收到表格後，將發回收據。未填妥或逾期交還之表格，概不受理。

所有申請表格必須附有：（A）申請人在教學期內所有由教育署發給的非檢定教員註冊證影印本各一份。

（B）各項學歷和公開考試證書的影印本各一份。

（C）申請人本學年教學時間表影印本一份，須有任教學校校長簽署。

（D）根據一九八七年度「填寫申請表格須知」第二項所規定的宣誓紙影印本一份。

若合資格之申請人數不足時，課程可能不開辦。（成）

從教材內容上著眼 提升青年內心境界

中大中文系主任常宗豪在一研討會稱 語文教師當務之急應是

中文大學中文系系主任常宗豪表示，香港學生書面語寫不好，主要是由於口語和書面語的懸距太大之故。先不說廣州話在詞匯與語法上和普通話都有很大的距離，要學生把粵語譯成白話文有多困難，光是看社會上的新生語言，通過傳播媒介迅速流行起來，像甚麼「執生」、「係咁先」，我們能在普通話裏找到恰當的文字來翻譯它嗎？在面對這些活潑的口語而束手之際，只有動腦筋去創造出更優美，更準確的書面語去取代它，讓這些活潑的鄙陋之言變成優雅的文字。這個創作的過程，非文學不為功。

常宗豪於中文中學聯會舉辦的一個研討會上致詞時，談及書面語和口語的問題時稱，我們經常聽見說學生中文水準低落，大概是指學生的讀和寫的能力太差的意思罷。在讀和寫兩者中，「讀」屬「知」的範圍，而「寫」是「行」的本領。在「知」的要求下，學生只要讀得明白，不一定每個詞字都能讀得準，了解得透徹。尤其是漢字是意符文字，往往可以「望文生義」，再加上作者可以選就讀者，多用些俚語方言，習而久之，讀者自然也就心領神會。地鐵車廂裏乘客人手一紙埋頭閱讀，不管內容是甚麼，我想他們總能滿足「知」的要求了罷。但是「寫」卻不那麼簡單，滿紙別字，詞不達意，叫人家看了皺眉頭的文章，才是「中文水準低落」的表徵。

他談到語文傳意的問題時指出，任何一種語文的主要功能自然是表情達意，要是那種語文連表情達意的功能也不能達致的話，恐怕那種語文本身便有問題。近年來很多人倡導要在預科甚至大專裏設「語文傳意」科，聽說這個科目的內容主要是訓練學生寫一些應用文字，如演講稿、會議紀錄，甚至一位外國語言學家要把寫便條、開發票也列入「傳意」課程之中。試想想一個預科甚至大專的學生語文能力低落到連開張收據也有問題，那麼要不是他過去十多年來所受的語文教育徹底失敗，便是我們的語文本身有問題。不然，那有一種語言學了十多年還弄得不能「傳意」？我們民族四五千年的文化傳承不也是這種古老的文字嗎？是值得每一位國文老師反省的。要是中小學的語文基礎沒打好，便得趕快謀補救之策，而不是把基本的傳意訓練上移到高班去。

他說，過去聽過一位翻譯家用「眉來眼去」來翻譯英文COMMUNICATION，這個譯法雖說是譯者的一時筆墨遊戲，卻使我們領悟出「傳意」應該有種種不同的方式，而運用語文「傳意」，更有層次上的高低深淺之異，與優雅鄙俗之別。「眉來眼去」的勾當與莊子「相視而笑，莫逆於心」的境界，不只是文字上的差異，便是一種文化修養上不同層次的表現。

從教材的內容著眼，提升青年們的內心境界，為青年學生們指出一條向上一路，應該是語文教師的當急之務！（水）

資助小學書記 下月參加研討 學習會計系統

資助小學書記將有機會於下月參加一項為期四月的研討會，學習按照教育署研討會所講授的模式，制定一個完善的會計系統。

由教育署會計科核數組所安排的研討會將於灣仔皇后大道東二六九號呂祺教育服務中心舉行。

研討會的目的在於提高在職學校書記的一般會計知識及技巧，了解小學資助守則，教育條例及有關資助小學財務與會計事務通告的各項規定。

各資助小學校長須儘早將提名參加研討會的書記名單交回希慎道利園大廈五樓教育署會計部核數組庫務會計師。

配合小學數學新課程 數學教師進修班 教署定下月舉辦

教育署為小學二年級數學教師舉辦四次內容相同為期一天的進修班，介紹量度活動的教學新途徑。

進修班由教育署輔導視學處數學組舉辦，於六月二十九日至七月七日期間在北角百福道四號數學教學中心舉行。

舉辦進修班目的在於介紹量度活動的教學新途徑，以配合小學數學新課程。

進修班內容包括演講，實習與討論。

各校校長須於六月三十日前將提名教師參加進修班的表格交回希慎道利園大廈教育署輔導視學處數學組。

有效實施公民教育 李越挺謂純靠學校推行不足

校外推展工作重要 謂教署已採多項措施助學校推行

李氏昨在公益少年團港島地域四區聯合主辦公民教育嘉年華開幕禮中致詞道：目前香港人口之中，約有四分之一為學生，這些社會的未來主人翁是否具有良好的公民意識，對未來社會發展有很大的影響。

談及教署對推展學校公民教育，李氏說教署採取了多項措施協助學校實施公民教育，例如出版「學校公民教育指引」及發表「學校公民教育指引實施情況評估報告」供學校參考。

在協助教師進修方面，李氏說教署除設立「公民教育資源中心」，為教師提供有關公民教育的參考資料及輔導服務外，又開辦了連串的公民教育研討會和研習班，向教師介紹各種推行公民教育的方法和提供交流教學經驗的機會。

李氏強調，要全面而有效推廣公民教育，單靠學校的努力是不足夠的，因為公民教育的對象除了學生外，還包括社會大眾，所以校外公民教育工作的推展，亦是十分重要的。（瑩）

教育一週

從利國偉議員嘉言談到政制檢討

勞國維

一、盛會致辭

上星期四，港督衛奕信爵士在中大教育學院為何添大樓揭幕。典禮上，中大校董會主席利國偉議員致詞時說：社會的進步，有賴教育；而教育的成敗，與師資的質素有關。要培植優良的教師，首先要培養教育的專業精神，使他們明白教師的責任，務使做到經師，人師，言教，身教，四者兼備。此外更要使他們獲得時代意識，成為社會的領導人物。

利議員見解平實，驟耳聽來，似是老生常談，並無創見，但在歷史關鍵時刻的今日香港，教師怎樣將時代意識（如果有的話）透過實踐推行言教身教，確非易事。

很現實的例子：政制檢討綠皮書後天便要發表了，政府將透過新聞處，政務處，區議會以及各種傳媒，傳達政制檢討的信息，並且動用千萬公帑，成立民意匯集處，搜羅民意，作為日後行政局審核民意，製訂政策白皮書的基礎。

身為教師，尤其是中學教師的，要有怎樣的認知和反應，才稱得上有時代意識？對此宗重大的政治制度事件，他們應如何負起經師人師的責任？

二、政檢前夕

一九八四代議政制白皮書帶給市民的信息是立法局勢將出現直選議席，論政團體於是對此番政制檢討綠皮書充滿期望。可是隨着基本法的開始草擬，反對直選的聲音愈來愈大，輿論對政制檢討行情看淡。鍾士元爵士的兩次講話，說大多數人贊成的意見不一定被採納，說英國政府不是遷政於民，「過渡時期改動愈小愈好，政制發展要與基本法銜接」，許多人理解到政制檢討綠皮書僅是一種形式的交待，甚或是一宗勞民傷財的玩意。

為了表示不是敷衍，香港政府信誓旦旦的一再聲明，政制檢討是沒有定案的，全面的和切實的。民意匯集處成立了。政府這幾天傾力宣傳綠皮書的重要和民匯處的嚴謹公正，可見當局並非祇要「一好質素的意見」，它更渴望「一擊」，它需要數據支持去說服北京，這是香港人的力量；去抗衡阻撓政制發展的力量，而且這種意願並不與基本法精神相違。

三、身教之道

教師既是教育系統的尖兵，社會進步的因素，縱使不能夠（或不願意）成為「社會的領導人物」，亦應對學生作出示範作用，上好一課公民教育。花一點精神時間，把綠皮書詳讀一遍，就切身的項目，作出抉擇，然後透過各種渠道作反應。

透過教師團體表達意見，是方法之一，但要慎防某些頭頭的包攬。先例屢見不鮮。筆者覺得個別署名的書面意見最具獨立性，最好。其次是經充分討論後的小組意見。校長（也是教師）應鼓勵教師自由組合討論，讓不同的見解都冒出頭來。

高中學生（九七後的精英）有權表達意見，有知的權利。學校應透過研討會或生活營等活動，由教師帶動，讓學生對政制知道一個輪廓。更重要的是讓學生感染到教師的積極參與精神。身教重於言教，精髓在此。

四、教師牧師

經師、人師，這些詞語慣用於教師，事實亦可用於牧師（及各教派的神職人員）。我們要承認宗教在香港的社會功能。教徒結集的地方就是傳播信息、交換信息的地方。牧師講經之餘，似乎亦有反映羊兒（教徒）意見的責任。以前曾經有神父牧師出任兩局議員，基本法草委會，諮委會也不乏宗教領袖。可見在政制發展的關頭，擁有信衆的大小牧師，確可以為香港前途做一點事，由經師進為人師。

小道消息：若干宗派已默默接受了北方傳來政教分離的指示，肯為香港人講話的「師」愈來愈少。希望這是假消息。

如果不主動發言，就等於接受安排擺佈。大多數羊兒的沉默是無可奈何。肩負着傳道授業解惑責任的人，請不要再裝聾作啞。檢討政制大家有責。

．免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

第一百七十四講：快餐店

中：Xiānsheng, qǐng wèn nín yàole dōngxi méiyǒu?

乙：Hái méi yào. Qǐng nǐ gěi wǒ yí ge zhájītuǐ, yí ge hànbǎobāo hé yì bāo zhá mǎlíngshǔtiáo.

中：Zài zhèr chī, háishi dài zǒu?

乙：Zài zhèr chī. Qǐng nǐ zài gěi wǒ yí ge píngguǒ xiànbǐng, yí kuài rǔlào sānmíngzhì hé yì bēi qiǎokèlì bīngqílín. Zhèxiē yào dài zǒu.

中：Nín yào yìdiǎnr yǐnliào hé Shālā ma?

乙：Qǐng gěi wǒ yì bēi Kělè.

中：Hǎo, qǐng nín děng yíxià. ... biān yǒu ge kòng wèi.

乙：Xièxie nín.

香港普通話研習社撰稿　華僑日報教育版主辦

何必制止

日前得閱淨覺君一篇談論中學生談戀愛的文章，惹起筆者一些聯想。

「愛情」二字，本來是講也講不清，說也說不明的東西。筆者是次言論，頗也自覺是在強作解人，惟有以「各言其志也」來作自解之詞。

誰也不敢說他自己完全懂得愛情是甚麼，故此，我們倒也不必以中學生不懂得愛情真諦來作反對的理由。不同年齡、不同生活，令人對此二字有不同的理解。洞悉世情之後的戀愛，或許較為穩固與成熟。然而，我們並不能藉此去否定少年人的戀愛。

淨覺君指出愛與不愛，是取決於自己。這一點，筆者頗有異議。愛情乃人之大慾，非有大智大慧者是不能從容駕御此物。我們若要那些十六、七歲的中學生能控制自己的感情，無疑是強人所難。

況且，愛情之困人，非在外形，乃在內心。學生們縱或能因種種原因而禁制得住自己的行動，但是心魔難制，終亦不免其擾。行為與內心的矛盾，對一個中學生而言，其禍害恐怕不低於談戀愛（假設中學生談戀愛真是一種禍害的話）。

中學生的愛情既不違反人倫道德，又不害及第三者，我們又何必定要加以禁制呢？筆者對此問題所持的態度是既不贊成，又不反對。而事實上，這些事情也不容我們贊成與反對。人若要去愛或恨，這是皇帝也不能制止的。

人生原沒有幾件事情是必定要做，或是必定不能做的。就讓中學生去愛吧！畢竟，這是他們的權利。老師們只要在他們有需要時，扶他們一把，也就夠了。（安勝）

教署港大教育團體 努力推行公民教育

下月十八一連三天為理科教師辦研討 廿七為理科及數科教師在港大辦論壇

教育署邀請中學理科教師，參加如何透過理科教學推行公民教育的研討會及論壇。

研討會將於六月十八，十九及二十日在北角百福道四號教育署理科教學中心舉行。

研討會主要目的在使教師認識在中學理科教學中推行公民教育的一些方法，同時提供機會使教師得以互相交換意見及心得。

參加研討會的教師並且有機會參觀公民教育資源中心，該中心提供有關在學校推行公民教育的資料及諮詢服務。

各校校長須於六月三日前將提名參加研討會教師名單交回希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處理科組物理科首席督學。

由香港大學師範系、香港數理教育學會及教育署聯合主辦的「如何透過理科及數學科的教學推行公民教育」論壇則將於六月廿七日在香港大學黃麗松演講廳舉行。

該為期一日的論壇將向參加的教師介紹透過理科及數學科的教學推行公民教育的方法，並提供討論公民教育問題的機會。

兩位教育專家將作專題演講，並由教師代表講述怎樣在一堂理科或數學課中推行公民教育。

申請參加論壇者應於六月十三日前，將填妥的表格交回九龍紅磡馬頭圍道卅三至卅七號紅磡商業中心B座六一二室香港數理教育學會。

教署定下月舉辦 透過理科教育推行公教研討會

教育署輔導視學處理科組特於六月十八日，十九日及二十日，假北角百福道理科教學中心舉辦「如何透過中學理科教學推行公民教育」研討會。

該署曾於去年為理科教師舉辦上述研討會，是次研討會之內容與去年所舉辦的相同。

參加的教師會被邀請加入研討會中的其中一組，包括：物理，化學，生物，人類生物學及綜合科學。

研討會主要目的在使教師認識在中學理科教學中推行公民教育的一些方法，同時提供機會使教師得以互相交換意見及心得。研討會內包括短講，分組研習，討論及參觀公民教育資源中心。

每組限收三十人。以粵語輔以英語進行。

各校校長如欲提名理科教師參加上述研討會，應填妥報名表格，於六月三日前寄回銅鑼灣利園大廈六樓教育署輔導視學處理科組物理科首席督學。

所有申請將依報名之先後次序辦理。教署將於稍後另函通知有關學校甄知獲取錄之教師。

如有查詢，可致電：五－八三九二四六、五－八三九二四七或五－八三九二四四與理科組聯絡。（永）

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

SUMMER FULL TIME COURSES 暑期商科日校全科課程
Business Studies 商科課程
簿記．打字．商業信札．辦公室實務．進出口文件及計價
Secretarial Studies 秘書課程
速記原理．簿記．打字．商業信札．進出口文件及計價
Practical Office Skills 實務課程
簿記．電機打字．電訊實務．商業會話
Computer Group Studies 電腦課程
電腦概念．微型電腦概念．文字處理

EVENING FULL COURSES 夜校全科課程
ACCOUNTANCY 會計全科課程
• AIA (Foundation & Professional)
MANAGEMENT 行政管理課程
• ABE (Part I & II)
COMMERCIAL GROUP STUDIES 商科課程
Stage I & II
BANKING 銀行公會試課程
• IOB Local Stage I (5 subjects)
• Banking Certificate (2 subjects)
• Banking Diploma (Part A & B)
SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程
• Stage I, II, III
凡學生依本校規定修業期滿，成績合格者，可免考英國AIA、SCCA、IAA、IABEA、ABE 等專業學會基本課程考試

ELECTIVE COURSES 選修課程
會計及成本會計：初中級簿記、高級高等會計、會計守則（SSAP）、中高級成本會計、管理會計、中文簿記會計、LCCI 簿記試前溫習、LCCI 會計試前溫習
秘書：速記理論及速度、秘書實務（Pitman）、商業信札（Pitman）、商業英語會話、初中高級打字、IBM 電機打字、電訊操作 文字處理、商業英文（LCCI）
商業及專業：商業電腦學（LCCI）、進出口文件及計價、銀行押匯 銀行學、市場學 經濟學、商業管理 商業統計、香港稅法 高級香港稅法、香港公司法 銀行實務、高等資料分析 審核學

Computer for Business Applications 商業電腦課程
Use of personal computers　Wordstar　Lotus 1-2-3　dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)
倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於本校備購。

香港商科語言書院
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE
專業人仕授課　招6月新班　培訓專業人才

暑期班87年6月開課
A.商業全科證書班am/pm
B.秘書全科證書班am/pm
C.會計全科證書班am/pm

英語會話6月開課
1.英國語文進修課程
2.普通話日常會話班
3.電腦全科證書課程

增設港區灣仔校　合港生進修就讀

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Computer Study	電腦學科
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	English Conversation	英語會話
Higher Accounting	高級會計	Mandarin	普通話
Costing	成本會計	Japanese	日文
Chinese Bookkeeping	中文簿記	French	法文
Chinese Accounting	中文會計	English Language	英文專科
Import & Export Practice	出入口班	Toefl Course	托福試班
C.I.F. Calculation	洋行實務	Grammar & Composition	文法寫作
Commercial Correspondence	商業信札	Architectural Drawing	建築繪圖
Shorthand	英文速記	Telex Practice	電訊訓練
English Type-writing	英文打字	English Phonetics	英文拼音

香港普通話研習社
創於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間(下午)
九龍旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	口語班	6月27日	10	六	2:30—4:30
	初班	5月27日	12	三	8:00—9:45
		6月2日	12	二	6:00—7:45
		6月2日	12	二	8:00—9:45
		6月4日	12	四	8:00—9:45
		6月5日	12	五	6:00—7:45
		6月8日	12	一	6:00—7:45
		6月9日	12	二	8:00—9:45
		6月12日	12	五	8:00—9:45
	中班	6月5日	12	五	8:00—9:45
		6月9日	12	二	6:00—7:45
		6月10日	12	三	6:00—7:45
		6月11日	12	四	8:00—9:45
		6月12日	12	五	6:00—7:45
	高班	6月6日	12	六	2:30—4:15
		6月11日	12	四	6:00—7:45
灣仔軒尼詩道中邦大廈4字樓A室	初班	6月11日	12	四	8:00—9:45
	中班	5月30日	12	六	2:30—4:15
		6月12日	12	五	6:00—7:45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370/5-8336282
（星期一至六10時至9時辦公）

香港普通話教育中心
香港普通話教師協會
聯合主辦

普通話普及課程

課程名稱	開課日期	逢星期	節數	上課時間上/下午	上課地點
初級班	6月4日	二四	12	4:00—5:30	香港銅鑼灣
	6月10日	三五	12	2:15—3:45	
	6月2日	二四	12	10:30—12:00	九龍油麻地
	6月8日	一三五	12	4:00—5:30	
	6月16日	二四	12	2:15—3:45	

＊普通話普及課程學費＊
成人全期HK$200，學生全期HK$180
（包括課本及錄音帶）
簡章備索　歡迎查詢
電話：5-745345 3-7806209
香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

瑪利亞書院 87暑期商科課程
6月4日開課 6:30PM—9:30PM

（一）暑期商科
■選修科（兩個月完成）
簿記、速記、打字、出入口實務、商業信札、電腦入門、西人英語會話、寫字樓實務。
■證書班（兩個月完成）
商科證書班（簿記、打字、出入口、信札）
秘書證書班（速記、打字、簿記、信札）
電腦證書班（電腦、簿記、出入口）

（二）LCCI課程
■選修科（四個月完成）
初級簿記、中級簿記、高級會計、打字、成本會計、速記、商業英文、電腦文字處理、商業法律、商業電腦、經濟。
■證書及文憑班（四個月完成）
Commercial Studies Group Certificate
Business Studies Certificate
Group Diploma (Accounting)

即日接受報名、全部保送參加Pitman及LCCI考試

• 正校：九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）3-611819 3-616809 3-616555
• 分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147—9（三線）
• 紅磡校：九龍紅磡蕪湖街口 272-274號（蕪湖街口）3-330271—4（四線）
• 北角校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 5-668515—8（四線）
• 屯門校：屯門仁愛堂圍2-4號（何福堂對面）0-865500
• 香港仔校：香港仔大道52-64號（毗鄰香港仔中心）5-8149770 5-8149381-2

劍橋商學書院
87暑期課程日夜校招生
懂打字、簿記嗎？什麼叫秘書？想學電腦？怎樣學好英語？

商業事務全科班（兩個月結業）
打字、辦公室實務、商業書信、出入口實務、初級簿記
＊另附設電子打字、電腦及辦公室文儀器材之認識
初級秘書全科班（兩個月結業）
速記、打字、秘書實務、商業書信、初級簿記
＊另附設電腦文字、電子打字及辦公室文儀器材之認識
電腦全科班（兩個月結業）
電腦操作及應用、程序設計、電腦文字處理（WordStar）、電腦資料處理（DBase）

英專全科班
拼音及會話、文法、閱讀理解、作文及優要、商業書信寫稿（分小六至中五程度）
商科及電腦選修課程
●打字 ●速記 ●初、中級簿記 ●電子打字 ●高級會計 ●聽覺打字 ●出入口實務 ●秘書實務 ●辦公室實務 ●商業信札 ●Lotus 123 ●DBase II/III ●Word Processing ●BASIC Programming
語言選修課程
●英文拼音 ●英文會話 ●日文 ●普通話

△以上課程畢業後均獲頒發修業證書
校址：旺角彌敦道718號銀都商業大厦1至5樓（旺角道口）
報名乘搭電梯按①字　查詢電話：K953113
開課日期：六月十六日　註：保送投考LCC及Pitman考試

CONCORDIA COLLEGE
美國協同大學
大學及預科班招生

●本校是一所被香港政府承認之大學。
●本校由基督教路德會創立於1905年，是美國政府認可之四年制大學，位於西岸俄勒岡州砵蘭市，該處民情純樸，氣候溫和。
●預科班特為香港需要而設，歡迎M5／F5學生申請。
●設有英語中心，能加強對海外留學生之英語訓練。
●預科畢業生將獲保升讀本大學。
地址：旺角亞皆老街80號昌明大厦一樓A座
電話：3-969830, 3-912756

嶺南中學附屬小學
環境清幽　空氣調節　校車接送　男生宿舍
①本校招八七年秋季小學一年級新生暨各級插班生
②即日開始報名至五月二十八日止
時間：上午九時至十二時　下午二時至四時
③申請人備出生證明書，成績表，半身照片二張
校址：香港半山區司徒拔道十五號
電話：5—729506 5—729750
校長 鄭宗泰　主任 馬肇儀

體育

第五屆世界羽球賽昨閉幕
中共囊括男女單雙混雙錦標
世界羽球賽韓愛萍蟬聯冠軍第一人，科斯特雖勝多屆全英及歐洲金牌，但從未染指世界賽首席。

（北京廿四日綜合報導）在北京舉行第五屆世界羽球錦標賽經已圓滿閉幕，五個項目世界冠軍亦已名花有主。男單三種籽中共楊陽以十五比二、十三比十五、十五比十二擊敗首種籽丹麥科斯特，初次登上世界冠軍寶座。女單次種籽中共韓愛萍後來居上，以十比十二、十一比四、十一比七反勝同袍李玲蔚，蟬聯后座。韓愛萍是世界羽球錦標賽歷史上第一位蟬聯冠軍。男雙首種籽中共李永波，田秉毅組以十五比二、八比十五，十五比九力挫三種籽馬來西亞西迪兄弟。西迪兄弟於準決賽時因對手南韓朴柱奉、金文秀中途棄權，而得以輕易獲決賽權。女雙中共林瑛，關渭貞組以十五比七、十五比八擊敗隊友李玲蔚，韓愛萍組稱后。

男單 是一場扣人心弦的比賽。曾贏過二百多項賽事冠軍（包括八二、八四、八六及八七年全英冠軍）的科斯特從未得過世界冠軍，他爲了準備這次世界錦標賽，不惜放棄參加本年度香港及南京公開賽，帶了十四支球拍赴北京，一心要得償夙願，幾經辛苦在準決賽力挫中共趙劍華十五比十二、十五比十一晉決賽。楊陽晉決賽的道路更是荊棘滿途，有兩場要打足三局才能克服對手，連教練侯加昌也認爲他狀態未達十足。

首局 科斯特頻頻失誤，相反楊陽卻手風甚順，一開始便以九比〇領先，科斯特此刻才破蛋，不過，因爲初段失分過多，很快便以二比十五先輸一局。

次局 科斯特打得極爲謹慎，不敢上網，寧願多「送」一球，但亦因此而失去很多取勝機會。而楊陽在次局則比較少扣殺，多於對手打四方球，故此，次局經常有對打卅球的鏡頭出現，令在場一萬六千觀衆看得如痴如醉。楊陽從三比二領先，然後拉開至六比二，之後雙方各取三分，成九比五。此時科斯特已知危機迫在眉睫，於是不惜虛耗體力，頻頻重扣，結果被他首次反超前十一比十。然後楊陽追成十三平。科斯特因已年屆廿九，加上重扣下體力消耗不少，所以刁士選擇不加分，即照舊十五分完結。結果科斯特以兩記非常貼網的網前球令楊陽稱臣，扳成一平手。

第三局 雙方休息五分鐘再賽，廿二歲的楊陽今局頻頻跳起扣殺，而且專殺向科斯特較弱的右手，十球中總有八、九球得手。楊陽領先八比零。

換邊後 科斯特終於破蛋，但楊陽再取兩分，遙遙領先十比一，可能由於分數懸殊，楊陽戰意略爲鬆懈，被科斯特連追四分。之後，楊陽再取兩分，成十二比五，之後十三比八。但科斯特不愧是世界第一，雖處劣勢，仍十分鎮定，漂亮的網前球及豐富比賽經驗逐分追近，竟被他扳成十二比十三挨近局面。但他此時無緣無故發一個半高球，給楊陽扣個正着，最後一記正手斜綫高球出界，就此與世界冠軍絕緣。

下一屆世界錦標賽兩年後於印尼耶加達舉行，那時科斯特已卅一歲，相信奪標機會又再降低了。

科斯特道：「我已盡全力比賽，我不認爲需要失望。」

他數度埋怨中共的司綫員。

他說：「司綫員表現不錯，但有幾次判錯。」

他又認爲司綫員的錯誤增加了楊陽的分數。

女單 方面，韓愛萍首局領先六比一，但被李玲蔚反超前十一比十，然後更先拔頭籌。不過，韓愛萍以後兩局俱以速度壓住廿三的李玲蔚，由頭至尾領先，直至比賽結束。

男雙 方面，中共李永波、田秉毅漸趨成熟，打法全面，有世界冠軍風範。他們採用的戰術先開高球誘對手扣殺，然後伺機反攻。事實上，他們的防守固若金湯，攻擊時有臨場觀衆吶喊助威，故此進攻時一浪接一浪亦不手軟。最後以總局數二比一戰勝西迪兄弟，替中共多添一項榮譽。

混雙中共非種籽王明仁、史方靜組以十五比八、十五比七擊敗首種籽南韓李得春、鄭明熙組。

中共囊括五項世界冠軍。

第五屆世界羽球賽成績

男單：楊陽（中）勝科斯特（丹）十五比二、十三比十五、十五比十二。

女單：韓愛萍（中）勝李玲蔚（中）十比十二、十一比四、十一比七

男雙：田秉毅、李永波（中）勝拉昔西迪、積倫西迪（馬）十五比二、八比十五、十五比九。

女雙：林瑛、關渭貞（中）勝李玲蔚、韓愛萍（中）十五比七、十五比八。

混雙：王明仁、史方靜（中）勝李得春、鄭明熙（韓）十五比八、十五比七。

全港校長朗文盃籃球賽
前午隆重揭幕
招岑淑嫻沈維賢主持開球禮

由香港資助小學校長協會主辦之第二屆全港區際校長（朗文盃）籃球錦標賽，日昨（廿三）日下午二時卅分假葵芳林士德室內場舉行簡單而隆重之開幕典禮，首由香港資助小學校長協會副主席陳典琪校長致開會詞，繼由贊助公司朗文遠東出版有限公司沈雅賢董事總經理致訓，隨由該會副主席黎旺維校長致送紀念品予主禮嘉賓，簡短而熱鬧儀式完畢，球賽開始大會敦請教育署體育首席督學招岑淑嫻女士及朗文出版社沈維賢董事總經理主持開球禮，異常熱鬧。

是屆參與比賽隊伍異常踴躍，計有屯門、元朗、北區、沙田大埔、荃灣葵涌、香港六隊，參加共一百廿人之多來自港九新界各區之中小學校長，是屆比賽得蒙總幹事梁紹川校長統籌策劃，香港政府醫療輔助隊担任救護工作得以順利進行完成初賽階級，決賽定於五月卅日下午假旺角洗衣街伊利沙伯青年館舉行，屆時歡迎各校員生及市民觀賽。茲將各隊職球員名單臚列如后：

屯門隊 領隊：李秀靈，教練：鄭學來，球員：哈殿昌，李英萬，黃景倫，哈喜昌，陳蔭昌，鄧榮光，伍少鴻，麥長富，黃浩華，黃桂林，英汝興，李家榮，許明堅，葉潮喜，康志強。

香港區隊 領隊：王桂昌，教練：陳鴻亮，球員：林英偉、陳鴻亮，梁紹卅，高錦祥，馬兆維，歐煥櫃，彭樹楷，袁錦銓，廖遠流，余秉矩，邱達光，陳恩輝，梁偉明，黃惠中，湛仲明，歐陽英昌。

沙田大埔隊 領隊：孔祥河，教練：楊嘉元，球員：陳梓熙，宋平中，江活潮，盧子全，梁實榮，簡權鈞，王誌堅，鍾錦南，謝信方，伍鎮麟，陳志強，朱鴻光，陳國存，蔡本讓，張景蘇，朱克澄，馬志強。

北區隊 領隊：梁倍顯，教練：郭錫忠，球員：簡威廉、黃秉善、邱鑑權、張衛中、區維樑、朱照球、葉偉竣、梁國賢、何文緒、宋亞強、桂煜林、黎國安、邱作陞、任紹祺。

元朗隊 領隊：鄧銀海，教練：馮楨玄，球員：林晚賢，莊家良，姜淵榮、張恩光，陳滿泉，鄧遠宏，鄧偉興，黃家盛、張帝弼，鄧子瑜，伍漢鉅，羅柏昇，方得興、陳國寧，黃達明。

荃葵隊 領隊：陳典琪，教練：范世忠，球員：尤漢基、盧恩成、鄭以珍、黃德維、何樹勛、黃兆學、溫伯強、陳啓聲、戴宙明、葉德霖、曾式慶、周耀祖、張國賢、李國璋、毛賣倫、單任復。

全港校長籃球賽前午揭幕各隊排列司令台前留影。

世青盃網球亞洲外圍賽
南韓台灣分膺男女子組首席
前三名均將代表亞洲，前赴西德參加世青盃決賽週。

（特訊）世青杯網球亞洲區外圍賽，經過一連七天的火拚後，優勢隊伍卒於昨日在沙田銀禧體育中心產生。男子組冠軍南韓，亞軍以色列，季軍日本，殿軍爲巴基斯坦，女子組的冠亞季殿則依次爲台灣、日本、南韓、中共。

男、女子組的前三名均將代表亞洲參加今年稍後在西德舉行的決賽，與來自世界其他地區的十三支代表隊角逐世青杯的冠軍。昨日賽果男子組南韓勝以色列三比〇，日本亦勝巴基斯坦三比〇，女子組則台灣勝日本二比一，南韓勝中共二比一。

冠軍爭奪戰 的兩場重頭戲，以女子組一場較爲精彩，男子組南韓選手在前兩場單打連續戰勝以色列對手，令賽事亦未出現高潮，整場決賽亦甚爲平淡，南韓球員流露出其一貫作風，以鎮定及穩定見稱，可以說是控制了戰局，在無風無浪的形勢下勇奪冠軍，並非僥倖。

女子組 台灣與日本爭后座，過程則極爲緊湊，在三場總共八盤的比賽中，共有四盤須戰至「刁士」階段方能分出勝負。台灣林詩敏先以五比七，三比六失去第一場，第二場爲外圍賽中最佳女球手的對壘，王思婷對日本的山吉因香，王思婷臂力驚人及打法勇悍，早爲各隊球員所洞悉，山吉因香則爲是次比賽中最有毅力的女球手，其走位恰到好處，且極爲鎮定地將王思婷的強力抽擊球一一瓦解，而其多以把球吊高至對方場區，便常令對手把球抽出左右邊界以外，結果第二場王思婷在苦戰之下，方以七比五，五比七，六比四追成平手。

第三場女子雙打決勝負，台灣以王思婷、林詩敏應戰，在第一盤中，雙方你追我趕，但日本球員可能心情緊張，多次把凌空球擊中網，不少關鍵球的大意令日本以五比七先負，第二盤中，台灣代表信心大增，林詩敏的網前攔截及王思婷的對角，直線抽擊，打來均得心應手，卒以六比二奪取第三盤勝利，以二比一的場數奪得后座。

世青盃網球亞洲外圍賽已曲終人散，但從成績方面而言，以南韓最佳，男子組得冠軍、女子組奪季軍，日本次之，男女子分奪季軍及亞軍，台灣女子隊榮膺冠軍，男子隊則差強人意，未入四強，中共隊則男、女子隊均未能進軍西德，仍須努力。（建業）

世青網球亞洲外圍賽

男子組 冠軍 南韓　亞軍 以色列　季軍 日本

女子組 冠軍 台灣　亞軍 日本　季軍 南韓

昨日賽果：

男子組：南韓勝以色列三比〇

日本勝巴基斯坦三比〇

女子組：台灣勝日本三比一

南韓勝中共二比一

西班牙甲組足球聯賽大戰
巴斯隆拿主場勇克眞瑪德里
巴隊勝此仗後有冠軍之呼聲

（法新社巴斯隆拿二十三日電）兩支死對頭的球隊巴斯隆拿與眞瑪德里終於在季尾的西班牙甲組聯賽中碰頭，主場的巴斯隆拿以二比一取勝，保持爭奪聯賽錦標的希望。

在七萬名球迷之吶喊助威下，主隊控制了比賽的局勢，羅拔圖籍球建功及英國國腳連尼加的劉草式勁射令巴斯隆拿在半場完時便領先兩球。下半場眞瑪德里傾力反撲，墨西哥國腳山齊士在九分鐘追成一比二，但直至完場仍未能再添紀錄。眞瑪德里飲恨，原本在聯賽以五十九對五十七領先兩分的優勢卻因此場之敗陣而失去，這兩支球星如雲的聯賽帶頭隊伍目前各剩三場聯賽。

巴斯隆拿今季可算得到幸運之神相助，主場迎戰眞瑪德里獲全勝，作客則兩場俱和。（建華）

新界荃灣小學校際游泳賽，（由上至下）男子甲，乙，丙。女子甲，乙，丙冠軍隊。

能否保持世界女網后寶座
拿華杜露娃今週面臨考驗
法國公開賽中遇格拉芙將成世紀之戰
拿氏兩獲法國美國公開賽盟主，七屆溫布頓冠軍，三度澳洲首席。格拉芙今年贏取六項錦標，連勝卅二仗，國際網壇許爲最具潛質新秀。

（美聯社羅馬廿三日電）女子網壇巨星年齡越來越大，優勢正在縮減，世界各地冒升的新秀正向她的后座挑戰，但是拿華杜露娃不會不戰而稱臣的。

拿華杜露娃 希望在週一（廿五日）開始的法國公開賽上證明自己仍有足夠的火力，可以橫掃任何挑戰者，保持她是此項運動中的最佳球員。

她的新教練高羅福說：「法國公開賽將迫使她發揮最佳的球藝，她的槍炮已經上膛了。」

過去五年來保持世界排名第一的拿華杜露娃，在一九八六年僅輸過三場，由去年法國公開賽決賽以來，曾經連續贏過五十三場。

但是這位三十歲的捷克出生美國女將今年已輸了四仗，迄今還未贏過一項賽事，與現時的頹勢相比，自一九八一年以來拿氏未試過連續輸兩項賽事。

她已經目睹了西德十七歲的格拉芙已經成爲舉世矚目的網壇紅星，今年連取六項比賽冠軍，連勝卅二仗。

拿華杜露娃說，格拉芙的崛起對她是新的鼓舞。

「她越來越迫近，成爲一個十分令人生畏的挑戰者。正是這個理由我要加倍努力。可以說，她使我發出拼勁。」

儘管她下沉，拿氏仍然是巴黎的首號種子。拿華杜露娃爲一九八二與一九八四兩屆法國公開賽盟主，另外她奪得七屆溫布頓，兩屆美國公開賽和三屆澳洲公開賽等榮銜。

自從在羅馬被阿根廷少女沙巴天妮在準決賽中挫敗之後，她就面臨是否有能力在巡迴賽中應付這些年輕網星的問題。

在最近一次受挫之後拿氏說：「看到人們這麼快就攻訐我們這些重炮手是十分有趣的，這些人看到冠軍將被奪去寶座就興奮萬分。但是我告訴他們，我還未完蛋，每當我聽到人們說這些話時，或感到煩惱與失望。」

拿氏指出，格拉芙仍需一段長時間才能證明她自己已被公認爲世界第一。

她說：「格拉芙是今年最佳球員，但只不過四個月。」

但是格拉芙拒絕爭論誰是第一的問題。

格芙拉 曾經說過：「將有一天我會成爲世界第一，但她（拿氏）現在仍然是世界第一。」

又說：「對我來說，名列第二較爲輕鬆，壓力在她身上而不在我，可以短暫時間把我當作第一，那樣我仍能改進我的球技。」

賽績低落，拿氏歸因於今年參賽太少和在紅土場上的試驗性打法。在敗於莎巴天妮的一仗就看得出來，她並未有拿出進攻性的全場打法，讓對方由底綫來控制戰局。

拿氏說：「今年我參賽少，這是我自己的選擇，現在爲之付出代價。」

她堅稱自己身體狀態保持，「場外身體訓練過去數月比去年做得多，現時只需更多比賽。」她說：「相信我吧，我的慾望仍在，正是它促使我不斷地練跑，舉重，我雙腿比前強勁，現在我要將慾望在場上實現。」

去年底她的長期教練伊斯塔離去，短期由前英國網星韋珍妮亞．華德代替，最近才由卅一歲前美國職業球星高羅福出任她的正式教練，但拿氏與高教練都避重就輕地迴避了教練改變對她的影響。

高氏說：「我不想和伊斯塔比較，我們是朋友。」

他說：「拿氏與我在一起似乎更多樂趣，和伊斯塔純粹公事公辦。我們則一起打打籃球，逛街，既友且師。」

賽後，拿氏會留在羅馬練球，試用新型球拍，但尚未決定是否會改用新拍。她更操正手與發球的練習，高氏承認現時參賽的新人質素大爲提高，許多人擊球比拿氏更勁。

高氏說：「兩年前，拿氏單憑天賦本能，不必怎樣練習，就可應付自如，保持后座。不過我仍未發現有任何女運動員好得過她。」

他認爲格拉芙的成就，無異對拿氏「打了一記耳光」。

他說：「她（格拉芙）的確好，拿華杜露娃亦知道，並且知道要保持第一，就要更努力鍛鍊身體與練球。」

「現在已經來了一個女孩子，她要擁有拿氏所擁有的一切。拿氏只有努力發掘自己的潛力，當她再次登場時明白到自己又面臨另一次挑戰。」（揚）

日內瓦歐洲女網球公開賽
2—0 艾華特挫麥妮爾
2—1 馬里娃苦勝麗姬
艾馬週日爭后，二者曾作賽十四次，艾華特贏十二次。

（法新社日內瓦廿三日電）首席種子美國艾華特週六在此間以直落兩盤打敗同胞麥妮爾，進入十萬美元的歐洲女子網球公開賽的決賽。

艾華特以不足一個鐘頭內以六比〇及六比二勝麥妮爾後說：「我不認爲贏得輕鬆。」

艾華特滿意自己同擊得既深遠且強勁，使到來自休斯敦的對手頻頻失分。

在週日決賽中，艾華特將對馬里娃，與這位保加利亞少女作賽過十四次，但她預料決賽會是一次考驗。

問鼎今年第四項冠軍和職業賽第一百五十二場勝利的艾華特說：「在紅土場上馬里娃亦不弱，將有一番激戰。」

意大利的麗姬在第五局失去一個輕易得分球，雖然以三比二領先，結果還是被馬里娃打個片甲不留，以六比四，二比六及六比二見負。（揚）

國際賽足球王國爆冷落敗
1—0 愛爾蘭挫巴西
上半場卅一分林柏拉迪勁射定勝局

（路透社都柏林廿三日電）今天的國際足球賽中，林柏拉迪射入罕有的入球，使愛爾蘭能以一比零擊敗巴西。該球是在三十一分鐘時射入，巴西後衞疏忽使林射出一急勁低球建功。這次勝利使愛爾蘭於下週作客對盧森堡的歐洲國家杯足球外圍中起了鼓舞作用。

愛爾蘭隊在比賽中大都採取守勢，正如其領隊積查爾頓的預測一樣，我們要盡力阻止巴西危險的射門。

在星期二以一比一和英國的巴西隊，在技巧上可能不及其前輩，但他們仍有足夠實力圍攻愛爾蘭。

這支年青的巴西球員無主動地攔截愛隊球員，使林柏拉迪有足夠時間控定射入，這是他在六十四場國際賽中的九個入球。

巴西的攻勢亦不少，梅拿在開賽不久一次近射被對方門將邦拿擋出，又有兩次射門僅僅斜出不入。

米朗甸更在一次攻門中應有機會入球，但猶疑中又被麥卡菲解圍。

愛爾蘭一次差不多失球，因隊員作一個壞的後傳球，使米朗甸更得到一次黃金機會，但受隊門將邦拿出迎時間正確，使米帶球推橫，最後又被愛爾蘭守衞解圍。

雙方出場球員

愛爾蘭 邦拿、安德遜、麼倫、麥加菲、韋倫、奧白賴恩、麥加夫、林柏拉迪、奧高拉漢、拜尼、艾德烈治。

巴西 卡洛斯、謝雷度、祖斯馬域卡度、德格拉斯和杜、伊杜、梅尼仙奴、施拿士拿、米朗甸夏。（欣欣）

總督盾全港拯溺大會操
月杪淺水灣舉行
三軍司令潘雅文將軍將親臨主持
方德福主席呼籲拯溺隊踴躍參加

（特訊）一年一度之總督盾全港拯溺隊大會操，爲表現本港義務社團及學校之救生隊伍組織實力，以便在本泳季出動爲社會服務及協助當局于週末及假期巡邏公共海灘及泳池，以確保游泳人士之安全。此乃爲水上安全運動工作人員出發服務節目之一。大會操訂于下星期日（五月卅一日）上午九時在淺水灣海灘舉行，英駐港海陸空三軍司令潘雅文將軍將應邀主持檢閱儀式。

本屆水上安全運動主席方德福表示，此次因有更多服務隊伍參加，將會擴大舉行，現目報名之社團已有四十多隊，隊員逾五百人。梁指出該會已徵得名流担任服務總監，以推動會務。計爲伍偉民（香港），楊福廣（新界），韋錦潮（九龍），周啓華（離島）。各首長均熱心勵助公益事務，相信本年度當能策動更有效的公共服務。梁強調此次對于青少年參與暑期活動，以救人救己之技術爲目的當會有莫大之鼓勵。此次大會操將歡迎各界參觀，將不另柬邀，但預料該日參與人數必衆，而淺水灣泊車車位有限，如非有預定車位，仍以乘用公共車輛前往爲佳。

拯總水上安全主席方德福呼籲拯溺隊踴躍參加爲市民服務。

參加百欣盃埠際足球賽
港華廿八出發
廿九起賽三日

港華足球隊參加百欣盃港馬星華人足球埠際賽港華隊定於廿八日乘日航班機飛往星加坡，比賽於廿九日起在星嘉蘭的利球場舉行，廿九日港對星，卅日星對馬，卅一日港對馬，大會在機場由郭子燁主持授旗禮，香港隊全隊名單已往公佈如次：由東方隊球員爲主力，茲錄於后：總領隊：林建名，領隊：林建岳，副領隊李杏林，秘書胡組堅，委員：李伯男，黃錫林，彭立施，梁守志，球員：陳慶祥，周昌華，蔡芝平，楊洪賢，洪偉平，趙俊明，侯耀彬，梁永超，鄧永康，梁振權，王麗榮，楊健強，鄧錦添，溫政，鄭偉傑，吳志勇，李健和，鄭金水，湯建星。

布勒咸青年大學運動會
約翰遜百公尺掄元
末段因抽筋，未克締更佳成績，威廉士居次，鍾尼士季軍。

（路透社猶他州普羅沃廿四日電）世界飛人約翰遜在布勒咸青年大學運動會中，跑到最後十米時腳部抽筋，令他未能打破一百米世界紀錄。

這位加拿大跑手上週表示有信心跑出九秒八五，打破美國史密夫四年前於高地所締的九秒九三世界紀錄，雖然未能得償所願，但他仍在水平面上一三八七米的跑道上以十秒〇五掄元。

加拿大選手囊括三甲，亞軍威廉士時間十秒三二，季軍鍾尼士成績十秒三六。

約翰遜傷勢並不嚴重，預期可於下週四參加西班牙舉行的田徑賽，屆時史密夫及奧運冠軍路易斯亦會亮相。

八四年洛杉磯奧運得銅牌的約翰遜去年於莫斯科締出水面上歷史最快時間九秒九五，並擊敗路易斯。（高）

體壇拾翠

手球運動在本港已漸流行，學校有手球隊的漸多，手總近年亦主辦不少國際賽。現維園已有一足球場改爲手球場，專門作爲手球賽之用，最近一次之國際賽於決賽中售票亦全場滿座，可見已漸被觀衆接納，手總應記一功。

×××

前日足球聯賽南、海之戰，本是一場時決定性的球賽，但入場觀衆不足千人，球迷的狂熱那裏去了？最近足總的調查問卷有關外援問題又被足總推翻，這項香港人最喜歡的運動如此低潮，眞是要找妙藥靈丹使其復甦。

×××

近聞香港教育署擬將體育科列入會考課程，這是十分正確的。因體育在很多先進國家是列爲一獨立科目，該科必須及格才能升級，我國六藝裏面的射、御就是體育項目。香港青年發展體育，不過眞的列入會考科目時教署對措科考試的標準，場地，試官等亦相當傷腦根。（欣欣）

兩場甲組足球
編定補賽日期

足球總會聯賽會已經將兩場甲組足球聯賽，因爲港菲與運外圍賽的原故，已經改期補賽，原定五月十四日東方對港會及五月十五日警察對愉園兩仗，現改在六月六日（星期六）及六月九日（星期二）兩天舉行，地點仍是旺角球場。球賽已屬季尾，但到時是否會有對名位的影響，暫時仍屬難料，得看到時的情況而定。

菲律賓福特籃球隊訪港
籃壇將掀熱潮
六月初九龍伊館舉行兩場表演賽
客隊乃馬尼拉菲華勁旅球藝高超

菲律賓福特男子籃球隊應香港籃球聯會主席程萬琦及名譽會長施子清之邀請，定於下月一日，由領隊施世茂親自率領乘機來港訪問，將於六月二日及四日在九龍伊館球場與本港勁旅作兩場表演賽。

據悉：福特男子籃球隊乃近年馬尼拉市菲華籃壇新組勁旅之一，陣中球員俱爲菲華高好手，他們技術上乘，師承菲律賓傳統式戰術，屆時在港演出，客軍之細膩短傳滲入採籃攻勢與準確外投，定使本港球迷大開眼界。

近幾年來菲律賓華人球隊甚少來港訪問演出，籃球聯會透過該會名譽會長施子清之關係，特邀福特領隊施世茂率隊專程來港作兩場比賽，相信屆時又使本港籃壇掀起熱鬧高潮。

雖受日元持續上升影響
計算機市場需求量仍大
金石計數機不斷推出科技產品

康富國際有限公司經理鄭太

電子業自八四年的高峰過後，在八五年終先受到突如其來的外匯管制，後受到高達百分百的調節稅，使香港電子業受到空前的打擊。踏進八七年，外匯管制已放鬆，唯中國市場已從瘋狂購貨，轉而謹慎行事。

金石計算機也曾參予這個「歷史性」時刻，據香港經銷商康富國際有限公司負責人鄭太表示，金石計數機在八四年輸往中國的數量幾佔公司總營業額的一半，現在只可作為一種回憶了。

鄭太續說，大陸現時僅輸入計算機的關鍵原件，如偏光鏡、集成電路；其它的部件則自給自足，所以若想與大陸有業務往來，就必需以合資、聯營，亦即技術轉讓的方式來達成，否則根本無法與之拉上業務關係。

儘管大陸市場轉吹淡風，但鄭太仍對其金石計數機的前景充滿信心。她認為計數機已溶入社會任何階層中，下自學生、上至行政人員，甚至市場小販亦需計數機，所以只要產品本身能夠不斷改進，便可迎合市場的需求變化。

金石計數機最近推出的PB—一〇〇〇超微型程式電子計數機，便是配合電腦日益普及的趨勢而研製出來的新產品。除了多功能運算外，它最大的優點是可以與私人電腦記憶系統配合使用，記憶庫容量最高可達AOK，配套其它週邊設備，如軟件磁碟和繪圖器，其功能更是意想不到。最適合經常外出公幹的職業人仕隨身携帶。

另一款袋裝計數機IF—八〇〇〇型號也是值得一提的新產品，它最吸引的地方是可以在計數機的顯示器上直接輸入指令，如某天某時約會了某人，甚至繪圖也可以。此外，電話記憶系統，除了可輸入電話號碼外，地址也不例外。又年曆記憶功能可容納由一九〇一年至二〇九九年之多，只要按下適當功能鍵即可在LCD顯示器上呈現眼前，無需為繁瑣小事相心。

八〇〇〇型的記憶容量最高可達十六KB，機身尺寸十二點五H乘一九三W乘一五〇DM，連電池約七安士。

日元持續上升令鄭太非常困擾，她表示日本總公司方面已盡量把售價調整，其次又把中、低檔計算器轉移至其它國家生產，以減低成本，和補償匯率的損失，鄭太更表示，日元強勢已影響了公司約百分之二十的銷售量。

從顯示器上直接輸入資料金石IF—8000型做得到。

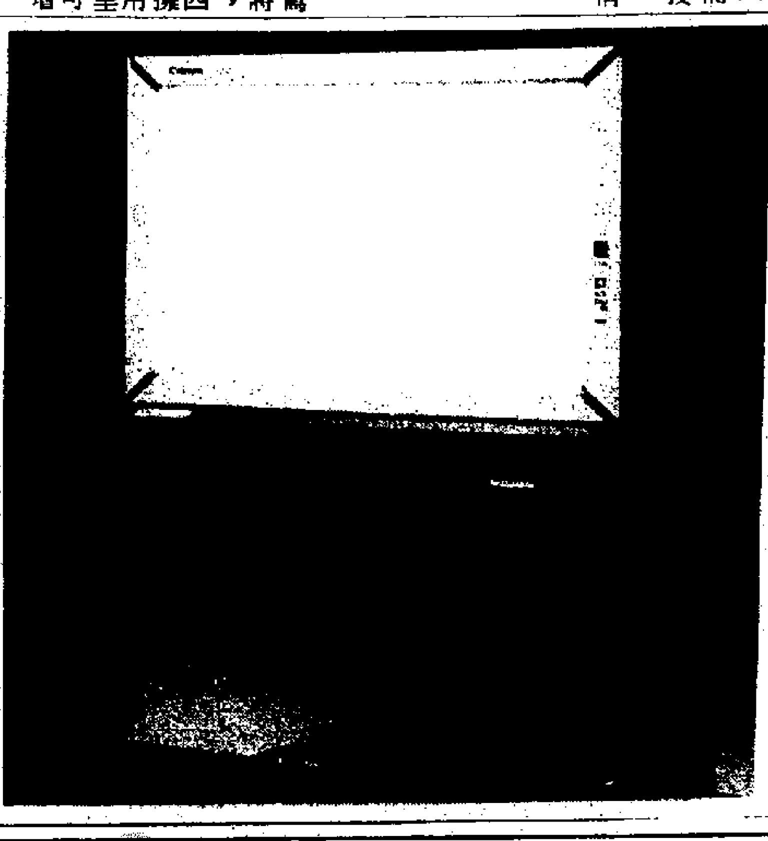
日本羽村研究開發中心是金石計數機的重要研制中心，負責開發新產品的專人達三千多名。康富國際自一九七八年已開始分銷金石的各類產品。

錦囊公司最新出品
C-60型電子白板
使辦公室更趨向系統化

科技的不斷向前邁進，一些傳統所使用的文儀用具，已漸被淘汰，不斷的設計所取代，錦囊公司設計的C—六〇型「電子白板」，除了可取代黑板的地位外，連接該機的熱感式印字機，是該機突破了式白板，印字機設於一身的產品，致使辦公室在工作方面更趨向系統化。

「電子白板」利用滾筒式原理，設有四頁的螢光幕，用戶可隨意將資料預先書寫在其中一頁的螢光幕上，然後按動一下螢幕選擇掣，便可繼續將其它資料寫在下一頁上，而毋須將剛才所寫的資料擦去，如是者，由於該機有四頁螢光幕，亦即同時擁有四塊白板的容量予用戶寫上資料，當資料呈現在螢光幕上，用戶可在螢光幕上進行資料增刪的工序。

連同電子白板的熱感式印字機，功能等於一部影印機，可將螢光幕上的資料，利用該印字機每十秒鐘，編印一張A四型紙，編印數量可達至九十九張之多，為了方便用戶，該印字機更可將四頁螢幕上的資料，可分別將一頁、兩頁或四頁的資料編印在同一張紙上，或將四頁螢幕上的資料一併編出。「電子白板」不但可提高辦公室的工作效率，更可節省時間，而且其體積纖少，一般大小辦公室也樂於採用。

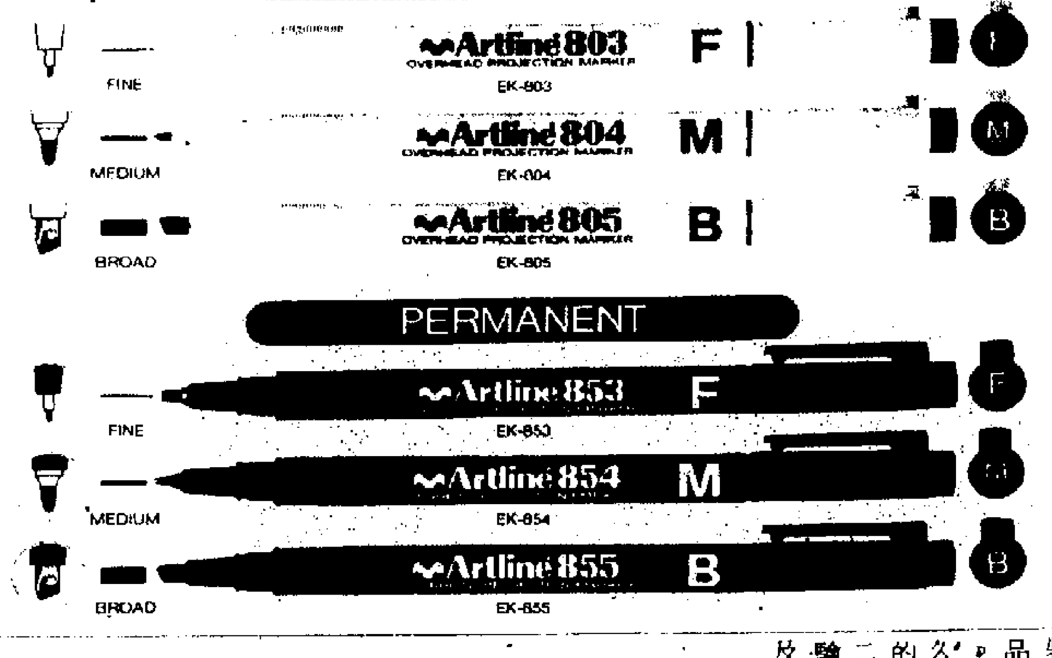

「電子白板」有助業務進展

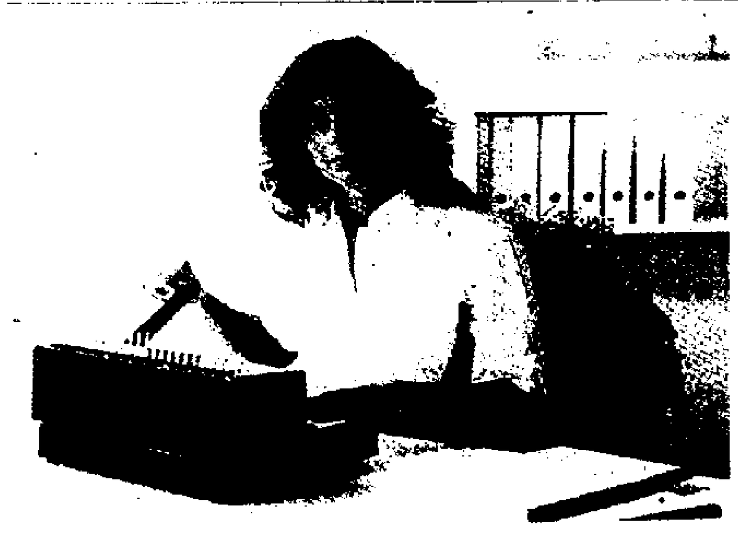
在辦公室自動化影响下
細微文房用品不斷改良迎合市場需求
旗牌文具廠又有嶄新幻彩筆面世

旗牌文具廠，除以首創萬次原子膠印「X—STAMPER」聞名世界二十多年外，該廠的文具產品如印台、印油、白板筆、白板水、箱頭筆、走珠筆等等，在世界文具市場中亦負盛名。

近年世界各國生活水準均漸次提高，各地人民均要求更佳品質之文具。香港於這十年，工商業飛躍進步，辦公室自動化等情況下，影响至細微如日常用品的文房產品，亦需與時並進，不斷改良和推新，以適合市場需求。

旗牌文具廠最新改良產品ARTLINE 803—F，804—M，805—B水性幻彩筆及ARTLINE 853—F，854—M，855—B油性幻彩筆（OVERHEAD PROJECTION MARKERS）是特別為書寫於膠片或菲林片上而設計，筆咀分粗、中、幼三種。以適合不同繪功寫能。歐陸線條的外形，更為美觀實用，繪寫方面，更為方便流暢。包裝分四枝裝，六枝裝及八枝裝。各大文具店均有代售。





瑞士「意必高」膠圈
尺碼齊備價錢實惠

市面上釘裝方法有多種，意必高釘裝則是一種在文件上打孔，然後加上膠環的一種簡單釘裝方法。其能更快捷有效地把不同厚度，大小的紙張釘裝成一本擁有完美整齊的釘裝外表的文件。此種釘裝應用非常廣泛，除了一般工商業樂意採用外，在印刷行業中亦漸受歡迎，其原因是由於其可釘裝一般文件外，其他如月曆，相簿等亦可釘裝得美觀完善。

意必高釘裝的特點是持久耐用，用料上乘，其設計獨特，以簡單易用見稱。每一部的釘裝機均經過嚴密精細的品質檢查，在西德製造，刀鋒品質優良，能歷久持用亦不會損耗銳利的刀鋒。加上意必高廠二十多年釘裝技術及經驗，故甚受歐、亞工商及印刷行業歡迎。

此外，十六種不同大小和七種顏色的意必高膠圈，可提供給釘裝機用者使用。這些原廠製造的瑞士膠圈，由於品質優異，亦能加印公司名號文件分類名目等，且清晰非常，不但增加公司的專業性，給人留下深刻印象，更歷久沿用無損膠圈的回彈力。

意必高釘裝的本港獨家代理商系洋行，向有代理優質產品見稱，其僱員均擁有專業知識，提供顧客免費諮詢服務。其代理的產品，均享有全面維修保養服務。

商用文儀

隱密士全新系列電腦碎紙機
適合電腦用戶採用

西德「隱密士」碎紙機自一九八〇年打入本港市場，廣受工商界歡迎，市場佔有率節節上升。其生產的碎紙機，均經長時間產品試驗及嚴緊精密製作，其精湛科技及獨特設計，可靠性及耐用程度，比同級碎紙機高出數倍，其銳利切割刀鋒，更享有銳利保證。

現今商業社會，電腦應用漸趨普遍。而電腦處理的資料，涉及範圍廣泛，或多或少均牽涉公司機密。故廢棄或過時的電腦報告表如營業狀況、發貨單、財政預算、生產程序表等等，如隨便拋入棄紙簍，使競爭者有機可乘，結果可招致重大損失。

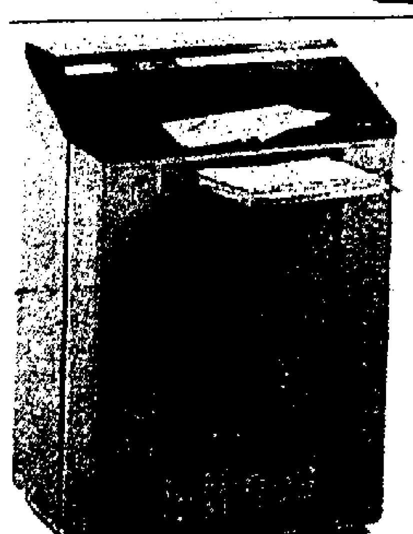
據「隱密士」中、港總代理商系洋行發言人表示，「隱密士」配合辦公室自動化，今年六月將推出全新系列碎紙機，以解決一般自動化辦公室處置棄紙的難題。新一代的「隱密士」碎紙機，除外形設計美觀，顏色調和，與現代化辦公室極相配外，每型號皆有獨特設計，為將來碎紙機科技定下規範。「隱密士」最新系列碎紙機剛運抵本港，將於本月二十六至二十九日展於香港展覽中心第C一及C二攤位。展出型號包括：

三八五型號—為最先進電子科技的結晶，市面第一部擁有「電眼」裝置的電腦碎紙機。操作簡易，無須開關，更有自動回轉裝置，防止紙塞情形出現。最新「扭曲式」切割（TORSIONAL CUT），獨特自動調校設置，每次可碎十七張大型電腦紙，甚至釘書釘、文件夾或菲林片亦能應付自如。此型號更榮獲西德最佳工業設計八七（GOOD INDUSTRIAL DESIGN AWARD）大獎。本港理工學院採用型號。

四二二SE型號—每次可粉碎十二張電腦紙，有碎紙飽和感應，避免有紙塞情形出現。西德德國銀行指定選用型號。

四三三SE型號—特大碎紙量，每次可粉碎四十張紙，耗電量與一般小型機相同，減省操作成本。西德德國銀行指定選用型號。

西德「隱密士」（INTLMUS）碎紙機廠為世界碎紙機市場領導者，憑其數十年生產經驗及不斷產品研究，每一型號皆受各界歡迎。本港各大機構如匯豐銀行、恒生銀行、中國銀行、香港電話公司、華潤集團、美國領事館等等皆選用「隱密士」碎紙機，確保資料安全。


隱密士007型碎紙機

第六屆寫字樓自動化及商業通訊展覽
美時展出多種先進傢具

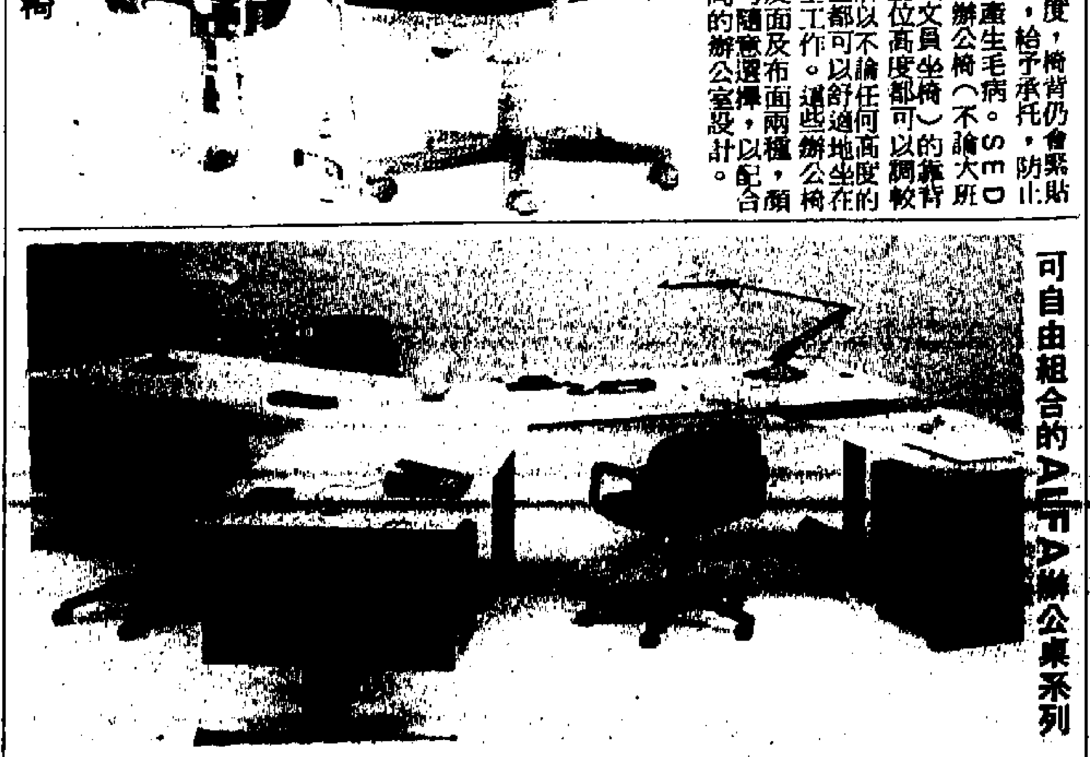
美時文儀有限公司是「第六屆寫字樓自動化及商業通訊展覽」的參展商之一，將會展出各類高品質的寫字樓傢俱，包括可隨意調較桌面高度及傾斜度的TRYGON辦公桌系列、ALFA辦公桌系列及SEDUS辦公椅等。

ALFA是組合式辦公桌，由義大利著名廠商FARAM製造，有大小不同的桌面、架、文件柜，可以不同角度及形式組合起來而成為一列相連的工作單位，以配合流動的工作方式。

ALFA辦公桌也可作為一張獨立的桌使用，以節省空間。這些辦公桌不但綫條優美，並可把各類電線藏於桌內，使辦公室更為整齊美觀。

SEDUS是西德著名傢具製造商，該廠出產的坐椅全是依據人體結構而設計，而大班椅的靠背可隨使用者背部的擺動而自動調整傾斜度，無須按動任何操縱桿或鈕鍵。因此，使用者即使不時變換坐姿角度，椅背仍會緊貼背脊，給予承托，防止背部產生毛病。SEDUS辦公椅（不論大班椅或文員坐椅）的靠背和坐位高度都可以調較，所以不論任何高度的人士都可以舒適地坐在椅上工作。這些辦公椅有皮面及布面兩種，顏色可隨意選擇，以配合不同的辦公室設計。

SEDUS辦公椅

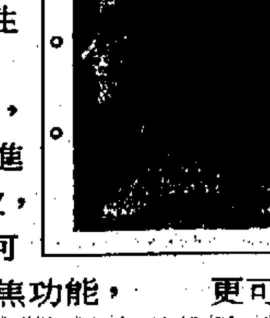

可自由組合的ALFA辦公桌系列

“勿在我臉上打孔...”

可將影像移位 內容毫不受毀

萬能達藉先進科技創製性能卓越的影印機，以藝術作品為準則，為您複印最完美及具創作性的副本。

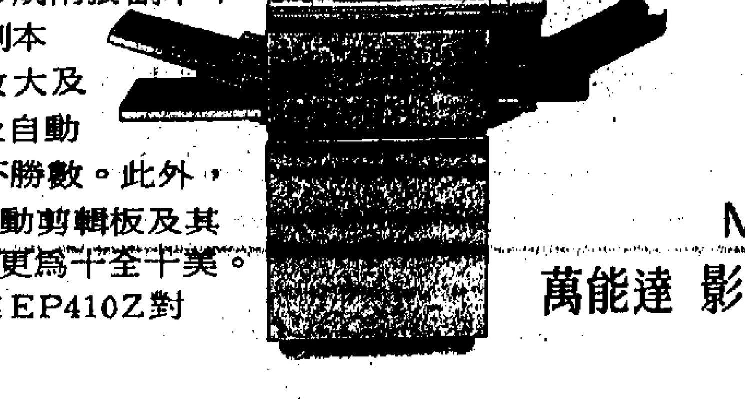
最新萬能達EP410Z影印機，特有影像移位(IMAGE SHIFT)先進功能，可將影像以原大或縮影移位，以便文件打孔釘裝時不會失去任何重要內容。EP410Z更獨有四倍變焦功能，由A4紙縮影至四分之一的A6紙，及由A5紙放大至四倍的A3紙，均祇需一個步驟；



既可保持副本的完美影像質素，更能節省影完再影的時間，並毋須浪費紙張。

其他先進自動功能包括：一次過將對頁分影成兩張副本；除去紙邊影像令副本更加美觀；變形放大及縮細；自動選紙及自動曝光控制等，多不勝數。此外，更可添置顏色影印器、自動剪輯板及其他附加設備，令EP410Z更為十全十美。

欲進一步瞭解萬能達EP410Z對閣下辦公室的貢獻，請賜電萬能達（香港）有限公司5-652137，本公司即當為閣下詳盡介紹或安排試機。



MINOLTA
萬能達 影印藝術憑科技發揮

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181　香港陳列室：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下 電話：5-658181　九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302
澳門服務站：澳門新興行雅廉坊大馬路85號E地下 電話：550086　廣州市美能達複印機攝影機維修站：廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路豪公街38號 電話：882203, 882182　昆明工商建設服務公司：昆明西路29號 電話：27096
滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話：281624（經理室）261346（營業部）電掛：7869上海　中國輕工業品進出口總公司北京美能達複印機照相器材維修服務站：北京市西城區三里河（國家計委對面）電話：86.2135, 86.2374
電掛：2135北京（國內用戶可以人民幣通向維修站購買美能達複印機消耗品或零件）

七銀彩幔

扮女鬼唔多妥・事後心神不寧
藍潔瑛見過鬼怕黑
拍恐怖片避之則吉

銀幔星色　龍吐珠

藍潔瑛自從演過一節「紅星怪談」飾演「女鬼」之後，一直就感到樣樣都很邪門，頭頭碰着黑，所以外間電影公司找她多是演鬼片，而且是飾演「女鬼」。

藍潔瑛認為見過鬼怕黑，總關飾演「女鬼」，就心中不悅了，因此也推却了幾部片沒有接受。

藍潔瑛如今一提起鬼字都不大喜歡，覺得每事都不順利，而且也非常邪，以後便避之則吉。

她表示不是迷信，但係自己感到有些不安，可以少演這類戲更佳，可免就免，亦無可解釋的。

但係鍾楚紅在「龍鳳寃家」一片中却是扮演「女鬼」，紅姑還表示，喜歡做「女鬼」她是由頭到尾都是「鬼」的現身，她認為演員最好是有多方面的戲路才對。

照紅姑這樣說是對的，但係紅姑至少有個「紅」字的名，又是當「紅」炸子雞，一切邪門的東西都被個「紅」字擋煞了，甚麼邪門的事也被克制住不會向阿紅侵襲。而藍潔瑛剛剛唱反調，這是同人不同命。

藍潔瑛認為以前太純眞，總是坦白對人，往往就被人篤背脊，現在社會經驗增加了，懂得怎樣保護自己，所以逢人便說三分話，不想太坦白對人了。

難怪她在人前矢口否認與鄭君來往，祇係表示承認是普通朋友。不過日前有人見她與鄭君拖住手仔雙雙出現中環鬧市，還穿梭於大公司及珠寶行。

她表示：暫時勿提及他人好嗎？因為免至影响對方識女朋友。她說：我與他純屬普通朋友而已，並沒有發生愛情的火花，祇因為對方還有很多女朋友，他還要保留着選擇的權利。

又說：如果再提到他，也恐怕他的女友會呷醋的，豈不是埋怨我一世。

現時藍潔瑛認為，談男友是多餘的，最主要是專心搵錢，有時間就學唱歌，跳舞，更進修英文，稍後就搬新居，住在港島方面，環境比較清靜，更且方便自己上課讀書。

藍潔瑛是個很冷艷的姑娘，外表看她的確似是陰氣太重，但她愛清靜，不喜歡太吱喳是眞。

藍潔瑛社會經驗增加了，已懂得如何保護自己。

王小鳳自小脾氣烈
如今改過置業安家

・阿杜・

王小鳳一身媽媽生戲服，拿着長烟咀在擺姿勢，我說：「果然像媽媽生，影后即係影后。」

她笑：

去年電影金像獎拿了影后銜之後，小鳳片約一直忙個不了，現在手頭上仍有三組戲「霸驚亂舞」、「龍鳳寃家」、「意亂情迷」交叠的拍，忙個不了，原本「意亂情迷」月尾她也要去美國拍，但實在抽不出時間，幸好她在美國戲份不多，可以回來補拍。

「改過自新不再懶散，積極賺錢嚕。」

「是，想通了還是賺錢最重要。其實忙沒關係，最重要是上鏡樣子看來不殘就行了。」

王小鳳自認反叛性强，乃家中的問題少女，脾氣非常暴躁，兄弟姊妹多，她排行最小，上有七、八位兄姐，兄姐妹間常常打架，打起來可兇得很，並非拳拳到肉那麼簡單，而是刀、較剪齊飛，以致手傷脚損，現在還留有傷痕。

「你看看我的手。」她給我看手上心傷痕。

這位惡霸樹現在長大了，已是稍為收斂，十三歲起搬出來獨立，最近却想浪女回家，剛在跑馬地買了一層一千七百呎的房子預算與家人同住，「湯水也多點好補補疲累，而且遊歷大個人與家人同住，也不好意思發太多脾氣，有幫助的。」

浪女回頭，好事好事。

小鳳一於改過自私，不再懶散，要積極賺錢。

丁曉慧嫁往美國去
「旗正飄飄」悼戰魂

梨山影音　・峰迴・

△歌星丁曉慧十九日晚在台北市來來大飯店與柏瑞琪舉行結婚典禮，雖然當晚台北有陰雨，交通不良，但飯店門外仍有不少歌迷駐足，許多歌、影星均到場祝賀，使婚禮十分熱鬧。

婚禮由東閣泰璋證婚，巴戈擔任司儀，男方主婚人是丁大德、新郎柏瑞琪目前在美國國務院任職，比丁曉慧大十歲。

由於男賓相是由柏瑞琪以往在台北的美國在台協會任職同事擔任，不諳中國禮俗，因此當司儀宣佈代新郎用印時，男賓相毫無反應，經過一陣「指手劃脚」後，才順利進行，增加了不少趣味效果。

當晚新娘子丁曉慧臉上洋溢着幸福的笑容，她共換了四套禮服，而新房設在陽明山招待所，她於廿二日與柏瑞琪返美國定居，從此退出影壇。

△中影、湯臣合作的「旗正飄飄」導演、工作人員代表，十九日往桃園甘泉寺參加抗戰殉難軍民追悼會。

「旗」片導演丁善璽及男主角林青霞，林偉生、楊麗菁、王正君、孫曉威、秦宏勝、冊仰賢、石志誠等人在甘泉寺為殉難軍民追悼亡靈、適逢該寺一百〇一週年慶典，各地觀音善信雲集參拜，祈求國泰民安。

與許公子數度雙雙公開露面
曾華倩稱大把人追
絕不撬劉嘉玲牆脚

曾華倩前晚與劉嘉玲未婚夫許公子雙雙出席首映禮，兩人曾數度雙雙公開露面，令外人看來有如情侶般。因兩人每次出現態度都很親熱，曾華倩強調與許公子只是好朋友，絕無愛情存在，自己更不會沒有道義，撬好友牆脚，如果祇喜歡許公子，早已經接受對方追求。

劉嘉玲未認識許公子之前，曾華倩已認識對方，許公子對己還有好感，不過當時她與梁朝偉還未分手，所以她對其他男孩毫無興趣。

劉嘉玲在六月初返港，聽到謠言，誤會了她的為人，其實兩次看首映見到許公子。純是巧合，並非兩人約定而來，目前曾華倩有不少追求者，她還未選定適合對象，追求者不乏紳商、名流、公子、哥兒，現時她喜歡拍散拖，不想受到固定男友約束自己，結婚問題，希望再過幾年才算，與梁朝偉分手，她較為喜愛過獨身生活。

曾華倩強調不會撬好友牆脚，如此沒道義。

岑建勳康城歸澄清謠傳
否認離開德寶
與谷薇麗無不和亦未聞其辭職

岑建勳日前由康城返港，此行收獲甚豐，他與劉天蘭參加完康城影展，隨即轉飛米蘭，英國渡假，在香港時期，可能因為工作太過緊張，自己感到有很大壓力，去到其它國家旅行，心情特別輕鬆。

他帶備了「中華戰士」、「龍在江湖」、「皇家師姐」三部片參加康城影展貿賣市場，三部片得到不少片商垂青，此行可謂簽合約到手軟，三片賣埠很成功，有些美國、法國電影公司更主動提出與德寶合作拍片，他們認為德寶動作片有東方特色，所以很有興趣與德寶合作拍片。

岑建勳要回港與潘迪生洽談，才能決定以什麼形式與外地公司合作拍戲，德寶最大目的是開拓海外市場，如果合拍公司能協助公司打入世界市場，德寶當然樂於與海外公司合作。

岑建勳回港後，已知道有很多傳聞發生在自己身上，首先他否認離德寶，更不會與徐克合組公司，兩人是好朋友，合作拍一，兩部不足為奇。

另外又盛傳他與谷薇麗不和，一山不能藏二虎，日前谷薇麗向德寶請辭，岑建勳表示與對方沒有不和，兩人行政完全獨立，不會發生衝突，至於谷薇麗離職的傳聞，他相信沒有，因為前日曾與對方開工作會議，沒理由對方離職，自己也不知道。

萬梓良、阿倫在影圈各有各的成就。

岑建勳、黃錦燊、陳欣健，在首映禮喜相逢。

與德寶關係待揭盅
岑建勳動向受關注

短說長論　・林冰・

終於找到了蔡多隆，原來家中電話壞了，我們打入的無人接聽，因他家則電話根本不响。

他說：「還有一個電話的，你可以打另外那具。」

我說：「我以為你去了台灣呢。」

「我天昏地黑的在寫劇本，總算寫起來了。」

「如何？替誰開戲？」

「岑建勳昨天從康城回來了，我今天去見他，想幫岑建勳開，但不知他跟德寶關係如何，外間很多傳聞。」

「如果不能為岑建勳開呢？」

「電影工作室可以，好朋友可以，鴻泰也可以，甚至威禾也可以，資金是沒有問題的，但我喜歡岑建勳做監製。」

「很多人都是這樣說，張婉婷也是這樣說，他說岑很肯幫導演向公司『揮』預算。」

「我喜歡岑建勳是，我一把故事說出，他就明白，我想拍甚麼，說起話來不那麼費力，對別的監製恐怕沒有這麼容易。」

小寶說：「張艾嘉說如果岑真的離德寶，以後就少了一臂了，有些題材不再也無法子拍了。」

我知現在岑是舉足輕重，很多導演都關注他的動向呢。

接拍新片純屬友情演出
阿倫做傻角無後悔
下月參加東京音樂節後轉台灣灌碟
演唱會堅持十七場絕不再加開

阿倫一直沒出席「江湖情」宣傳活動，外界有傳聞指他為自己在片中的角色感到不快，因為角色有損形象，他要演傻小子，戲份又比較少。

前晚阿倫出席「江」一片首映禮，被記者追問有關傳聞，他否認不開心，拍「江」片祇是友情演出，戲份當然不會太多，如果有太多戲，也怕自己不能接拍，因他要籌備個唱，沒有出席影片宣傳活動，主要是近期太忙，根本抽不到空檔，其實他的角色很討好，前晚他看完午夜場，覺得觀衆對已有不俗反應，接拍此片並無後悔。

六月十六日去完日本參加完東京音樂節，接着要去台灣灌錄英文唱碟，在台將不會灌國語碟，基於他的國語發音不好。「假如我是眞的」一重檢再重檢，始終不獲批准上映，阿倫有點失望，希望將來可以拍到另一部代表作，再奪後金馬影帝。

雖然自己與曾志偉開了一間電影公司，但該公司拍片計劃全交由志偉處理，能否拍到好賣素影片，相信要有自己運氣。

張國忠屢次游說阿倫再加開到三場個唱，希望今年場數能平去年紀錄，阿倫堅持祇開到十七場，絕不再加，如果要加三場日場，將會唱得好辛苦，賺錢亦需有限度，不能太過份虐待自己。

鏡頭前後天淵之別
行內人看戲難投入

好聲好氣　・潘冰・

名著之所以不朽，就是令人有一種蕩氣迴腸的感覺，電影之所以有些被人喻為經典的作品，亦具備了同樣的效果。劇中的情節，能夠扣人心絃，使人發出共鳴，令人難以忘懷。

近年來，很難找到一部使人魂牽夢縈的電影。甚至以前被人喻為經典的鉅製，現在再次觀賞，也覺得節奏太慢了。

電影人看電影，樂趣一定大大被打折扣，不能完全投入欣賞戲裏的情節，我看電影，還是看別人打得是否認眞，有否替身，他們是怎樣拍攝等。

男女主角在戲裏演出纏綿鏡頭，我也替他們感到難過及尷尬，甚至替他們担心對方是否注意個人清潔衛生。如果遇上對手是個酒鬼或烟精，跟他拍接吻鏡頭的就倒霉極了。

在戲院裏，觀衆看到的調情鏡頭，都是如詩似畫的，但在拍攝時，却是另一回事。

鏡頭前烟霧瀰漫，那有烟霧，可能是一根香烟的效果，也可能是乾冰，如果是用拜神的香燒出來的烟，那些演員眞好受了。

他們要忍着烟薰的痛苦，眼睛不能紅，也不能令觀衆感覺則有烟薰進他眼睛裏，還要如常的做出戲裏須要他的表情。香港的片場都沒有冷氣設備，大熱天時，還要大汗疊細汗的還要擁抱在一起，實在難受，雖然觀衆不會看出他們狼狽的樣子，但是了解他們的情況的，都不能替他們難受。

以前看到電影裏的情侶擁吻，都會陶然心醉，現在看電影，只能替他們難過。

最近重看沙士比亞的名著「殉情記」改編的電影，片中男女主角，青春純柔，充份表現出初戀男女的情懷心態，把觀衆也帶進電影裏去跟他們共同呼吸。我也被他們投入的感情所吸引，兩張美得有好圖畫的臉孔，竟然終日縈繞在我的心間。

四十六歲的達達和卅五歲的保羅，在相戀的一年裏，要忍受別人背後取笑。

名模影星絲麗和特與英俊小生湯漢斯在「花心才子」鬥顯本領。

和路達希爾能編兼能導

和路達希爾是近年荷里活崛起的新秀導演之一。他的作品一直都受到廣泛的注視。不單止受到製片界的注目，同時亦獲得觀衆和影評的讚賞，這不是一件簡單的事！

令他聲名躍起的是一部動作片「四十八小時」，這部動作片不單止創造出出色的票房，同時亦成為最受歡迎的錄影帶之一。連帶影片的兩位主角尼諾基和愛迪梅菲都一炮而紅。

這回和路達會行再斬四両，再次找來尼諾基合作新片。這部名為「憤怒戰士」的新作，集動作和驚慄於一身。故事的重心是講述尼諾基飾演的一名德州騎警，如何利用傳統手法，去對付現代手法經營的毒品偷運和偽鈔印刷集團。

生長於加州長島的和路達，早期是任職助導和編劇，他曾經編導過一部極風格化的電影「胆大生毛」和「戰士」。他同時亦曾担任科幻電影「異彩」的監製。可見和路達希爾是一位多元化的導演。

戚美珍苗僑偉感情
熱烈趨平淡
各有各忙但均抱有信心

戚美珍與苗僑偉的感情，外傳已出現裂痕，昨日求證戚美珍，她說苗僑偉去了台灣個多星期拍一部時裝片，兩人雖然聯絡少，但感情沒有出現裂痕，祇是由熱烈趨向平淡，早前苗僑偉去了星馬登台，戚美珍曾與他通電話，略知對方近況。

彼此拍了兩年拖，一向各有各忙，見面時間越來越少，雖然有人認為見面少，可減少磨擦，對感情方面可以得到更進一步發展，戚美珍不同意此說法，在今年內，苗僑偉為了工作經常離港，自己有男友如同沒男友。

她明白娛樂圈的工作情況，不過一些情侶太久不見面，感情必然有變，如果中途有第三者介入，相信兩者都受到大考驗，苗僑偉做人很粗心，戚美珍亦明白男友的性格，所以很忍讓對方。

現時苗僑偉要在台中逗留個多月才能完成手頭上影片，如果有空，她打算赴台探男友，台中的電訊設備較差，兩人甚少聯絡，祇靠書信來往，現時因為各有各忙，已無多餘時間再結交異性，所以互相都很信任對方。

戚美珍與苗僑偉的一段情由熱烈趨向平淡。

歌迷「安哥」不絕
安全地帶演出精彩
玉置浩二台風勝昔

安全地帶專程來港開個唱，前晚首場演唱假紅磡體育館舉行，是晚所見，滿座率祇達六成，入場歌迷大部份是該樂隊的忠實支持者，雖然滿座率欠理想，但歌迷反應尤為熱烈，此隊五人組合演唱俱佳，非常賣力。

該隊主音歌手玉置浩二表演得好風騷，在過場時間，經常以廣東話說台詞，又向歌迷恭喜發財，當晚有不少港藝人捧場，包括有朱寶志、張學友、陳百強、張曼玉、成龍、阿倫、劉德華等。

去年安全地帶來港開演唱會，整晚祇穿一套西裝，今會換了三、四套服裝，玉置浩二的台風比去年更有動感，選曲方面以慢歌佔多數。

由於所有熱門歌曲安排在「安哥」時才唱，以致上半場氣氛略為平淡，到十時十五分，歌迷狂叫「安哥」，演唱會才進入高潮，歌迷的情緒非常高漲，台上、台下混為一體，現場氣氛很熱鬧，場館燈光開了，歌迷依然不肯離去，要勞動護衛員驅散歌迷離場，安全地帶來港展開為期兩場個唱，明天將啟程返日本。

玉置浩二的台風極具動感，更勝往年。

步入中年尋找伴侶
達達招來閒言閒語

西風細雨　—長袖客—

四十六歲的「豪門恩怨」女星達達姬莉絲，決定再不與比自己還年輕的男子拉上桃色關係。當廿五歲的法國花花公子男友寶杜斯公開說她的年紀足以做他的母親後，達達作出上述誓言。

「像寶杜斯一樣的年青男子我實在有太多了，他是最後的一個。」達達說。

這位女星曾經俘虜的男子，包括卅五歲的喇叭手保羅高畢素。保羅不但闖進達達的心，也進了她的香閨。兩人的關係維持不一年。

今次她與寶杜斯結束五個月來的戀情，隨即搵另一個男子補上。「點解唔可以？今次應該輪到達達玩吓啦！」達達一位好友說：「她的男友現在個個年紀都比較大。她歡喜同邊個拍拖都可以。」

據稱，達達最近的男友是五十三歲的演員羅利甘，該名人士認為，羅利很適合達達，兩人情緒都很穩定，事業上都有一定成就。

工作態度認眞，玩又可以玩得很放的達達，承認有意搵番個終生伴侶。「當然，他需要有獨立的經濟能力，也要有自知之明。愛好大自然和冒險，也要有愛心和幽默感。」

自從八三年與結婚廿一歲的丈夫泰沙離婚，她一直在找尋合適對象。步入中年的達達，似乎要補償過去失去的機會。她十九歲結識泰沙，當時泰沙二十幾歲。「兩年後，我以處女身嫁給泰沙。過去，母親和教堂教我守身如玉。」

離婚後，達達對於形單隻影的生活自然不習慣。然而，過去遇上的男士全部不是她的理想對像。「他們有些年紀較大，有部份細過我。我拍拖時根本沒有考慮年齡問題。」

事實上，達達的兒子謝夫已廿二歲，比她最近的法籍男友祇是細三歲。另外，她亦有一名廿歲的女兒姬莉。

兩夫妻各處一方
黃錦燊紐西蘭返
趙雅芝在美探親

黃錦燊在紐西蘭拍「SEALKIDS」，已拍了七個星期，此片已易名為「THE RESCUE」，雖然在當地逗留了七星期，但實際祇開工廿多天。

黃錦燊在上週四回港，紐西蘭戲份原則上已拍完，不過他還有一部份戲未決定是否在當地拍攝，如果導演決定繼續在紐西蘭拍，稍後又要再回去，現時祇在港等通知，如果不用去紐西蘭，他會專心在港等外景隊來港拍攝。

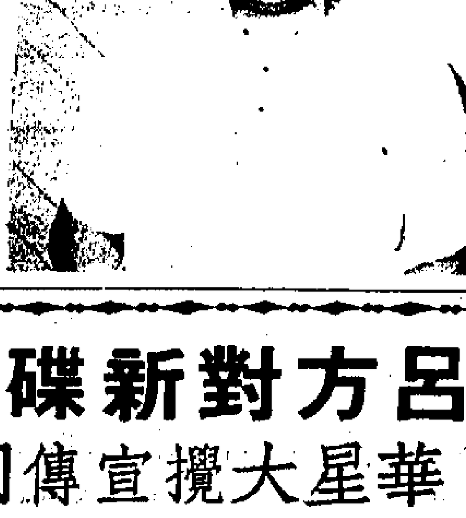
該片將來港拍兩星期，此戲在紐西蘭拍攝尚算順利，已完成了一半，以前拍「執法先鋒」曾到當地取景，當時因為在鬧市拍攝，沒有實接着到紐西蘭風景，今次在大湖，高山的郊區拍戲，感覺很新鮮。

不用開工的日子，他喜歡與幾位香港武師去騎馬，釣魚，伐艇，生活很寫意。

他很適應當地起居飲食，拍攝時期是秋季，他沒機會看到落雪景色，除了片酬外，每個月都有零用錢，不過此筆錢全部用來交了長途電話費，因他很掛念趙雅芝，所以每星期都有致電返港。

回來後便知阿芝去了美國探望家人，他已致電給妻子，叫對方早日回港，該片一定要在六月底拍完，因受導演公會與發行商會洽織分賬問題，沒有理想結果，導演公會決定在七月罷工，「THE RESCUE」安排在美國感恩節（十一月）上映，在七月前要完成所有後期工作。

吳思遠拍完西片，下個月又籌拍一部青春片。



電影潮流
溫情喜劇

美國電影市場向有一股頗為吃香的潮流，溫情喜劇甚受歡迎。一部直譯為「沒有頓問」的經驗城市故事式電影，定名「難得有情郎」，是其中典型例子。

這部以新興中產階級城市人為背景的電影，敍述一年輕有為的廣告公司創作總監，富裕而獨身，為人又風趣醒目，贏得許多靚女芳心。然而好景不常，他那結婚三十餘年的父母瀕臨仳離，而父親面臨失業，身體亦差，令這個離家獨居的兒子不能再置身事外，然而本身工作繁重，使他疲於奔命。

「難得有情郎」導演格利馬素前作也是喜劇，「見習醫生追女仔」頗見功力。他認為本片是一部戲劇味濃郁的喜劇。

近藤真彥求迫真
親自上陣險燒傷

富士山下　・伊丹・

近藤真彥是一位超級的巨星，我說他超級，是因為他在近年以來，除了歌唱、錄影等方面都很紅外，即使是在拍片方面，也比別的歌星還紅，主要還是他有固定的歌迷，所以，使到許多製片家，都紛紛邀他拍片，所拍的當然是動作片，因為他的身手很敏捷，比如最近世界汽船比賽，也邀他參加，他對於跑車，也別有興趣。

在假日，或是空閒的時候，多前往郊區去練習騎馬，或是開快車，看來近藤真彥幾乎所有的運動，都是與他結了不解之緣。

據說最近松竹富士公司，又邀他拍了一部新片，片名是「這是愛的故事」，其中有一火爆的場面，是在日本的八丈島拍攝，而且這一場面，相當危險，就是說汽車與汽車的相撞，弄到司機身受重傷，担任開車的是近藤眞彥，而且要他倒在地上，背上染上了火種，那些熊熊的烈火，在背部燒燒。

雖然近藤眞彥的背部，早已穿上避火衣，無奈火烟的擁着，背部也是很熱，如果一個不小心，防火衣燒穿了，他豈不是糟糕，令他眞的會身受重傷？

本來，可以找人做替身的，惟是近藤眞彥却具有騎人的機智，決定以眞人表演，事後還與各工作者握手，表示感謝他們的合作，該片是他拍片以來，最驚險的一部了。

圖為近藤眞彥被火幾乎灼傷的場面。

呂方對新碟滿信心
華星大攬宣傳同表樂觀

雜鏡傳真　・啤梨・

呂方叫了杯可樂，立即有人笑：「喂，上次又話減肥？」

「減，飲少好多啦。」呂方機械人般漫應：「不用勸他，電視台的同事早就說了，他次次說減肥，不過次次都得個講字——心好想，做不到。」

「我有做仰臥起坐，做了一排喎，後來拍「一心跳一百」時，傷了條腰，一做，嘩！條尾龍骨便刺到要命，停咗囉！」呂方說：「如果一直做落來，又係好有成績。」

「瘦咗的。」有個記者瞄瞄他的肚腩說。

「嗯，知心知心。」他馬上拿起可樂杯轉過去：「嘩，呢個說眞係知心朋友嚟！」

「怕咗你！」難怪你說，呂方有喜劇天份，適合演戲。

呂方的新碟好銷得，與「歌路」與「痴思」都上了榜。他一直說：「華星撥六十萬來宣傳，肯定對我有信心，知道可以賺番啦！」

「你咁強調華星對你有信心，聽落似乎你對自已冇乜信心喎。」

「你以為：」他說：「我幾時都咁自信。」包括他改單眼皮在內。」

「單眼皮唔知幾靚，有冇見過田研個女朋友呀，如果我生個女雙眼皮，我都要醫生整容，連埋佢呀！」

「係呀，你一定生個田中裕子。」生個仲叻過呂方嘛，點算？

「我一D都唔失禮㗎！」他笑。

本港新聞

港府任免令

（港訊）香港政府憲報公佈委任令一束如下：五月十日，唐明治回任後，馬富善停任署理律政司，而區晃賢亦停任署理律政專員；五月十七日，布立之休假期間，柏樂年任教育統籌司，而胡錫賢任副教育統籌司。五月十八日，蘇耀祖任運輸署長，接替退休的李舒；許舒休假期間，吳國泰任新界政務署長；白瑞良休假期間，陸志明任統計處處長；徐志強休假期間，諾保華任首席助理衛生福利司；五月十九日，李啓發停任副行政司；吳偉驄任副行政司。

香港組隊赴台北市參加中正盃龍舟賽
舉行授旗出發以壯行色

（特訊）赴台北市參加「中正盃」國際龍舟錦標賽香港隊，五月廿日假多利酒樓舉行授旗出發儀式，請華僑旅運社總經理馮漢樹，華光旅運社副總經理李天齊，九龍樂善堂首腦：劉德、顧思聰授旗與總領隊李祖寧及各領隊。到會有：馮漢樹、李天齊、劉德、顧思聰四位主禮人及總領隊李祖寧，籌備連絡會主任：陳山河、蔡文浩、林仲山、劉族興，名譽領隊與顧問：胡祖堅、黃福鈴、羅拤寶、江餘生、袁羽富、黃潤和、周奇偉、蔡達甲、羅琪、何平康、賴萬全、周圖、陳炳華、和益新聯會領隊余仲海，救生之友社領隊李德馨，國聯青年會領隊潘國聰，四季潛水游泳會領隊劉文輝，旭日綜隊的士會領隊謝錦然，李洪國術同學會領隊周伯耀等隊員。

李天齊致詞勗勉香港區隊員奮勇直前，爭取榮譽。

總領隊李祖寧致詞指出：「今年各地參賽隊伍有日本、澳洲動旅多隊，望港區健兒合作，乘風破浪，爭取勝利。隊員要秉承體育精神，保持紀律，恪守大會規章，服從裁判，與友邦各隊伍公平競技。」

總領隊致送紀念旗與四主禮人。禮成歡宴，氣氛熱鬧。（奕）

華光旅運社李天齊授旗與參加台北龍舟賽香港區總領隊李祖寧。（本報攝）

中國大陸來函尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找在港親友：

（一）尋呂世炳，男，年約七十三，浙江定海人。曾任職海員。父名呂紀連。

（二）尋房慶珍，父名房席儒、黃健民，男，年八十八，江蘇高郵人。曾開設雜貨店。前通訊處爲香港石塘咀遇安台陳健民轉。父名房蔭松。

（三）尋彭牛，女，年約七十，前通訊地址爲九龍深水埗汝洲街。父名彭福，母姓李。叔名彭大文，彭耀文，彭金和。舅父名李權。

（四）尋楊福，男，年約七十，廣東省人，曾任職於旅行社。曾居於九龍深水埗。母姓陳。舅父名陳君耀，舅母名朱瑞端，表弟名陳樫平，表妹名陳綺平。

（五）尋周名仲，父名周地明，男，年八十，四川開縣人。父名周和隆，母名李鳳銀。兄名周名楽，周名榜。弟名周名九，周名台。妹名周玉貞，周三春。

（六）尋陳瑞洲，又名陳其齡，陳國象，男，年九十二，廣東河源縣人。六七年時通訊爲新界屯山新墟惠民藥局。父名陳少如，母名李亞大。

（七）尋鍾金英，女，年五十四，廣東清遠人。曾於香港灣仔道鳳凰餐廳任雜工。父名鍾全。母名郭人。

（八）尋俞金發，女，年約六十二，浙江省人。曾任職外交部職員。五〇年時通訊處爲香港英皇道文燄傳。父名俞汝良，母名石文霄。

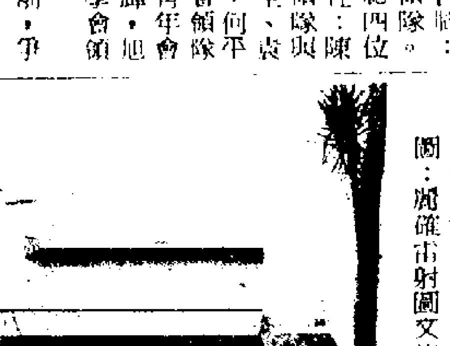
如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏愨道柏立基夫人紅十字會總部，電話：五—二八二〇二二內綫二十六。

大平洋行商業機器
展出新辦公室器材

太平洋行商業機器乃本港首要之商業器材供應商，代理之產品，包羅萬有，包括檔案系統、辦公室傢俬、碎紙機、執張機、郵件處理機、柯式印刷機等，其中更獨家代理諾聲國際的「麗確」影印機，圖文傳眞機及「蘋果」電腦等。

爲了介紹各種商業器材，太平洋行商業機器參加五月廿六至廿九日在香港展覽中心舉行之第十七屆最新文儀系統展覽，以便各屆人士對該公司產品之各種功能有更深入之認識及了解。

展品包括結合最新科技的「麗確」FX八三〇面射圖文傳眞機，彩色影印機，曾在西德「最佳工業設計」中獲獎的TNUMPH－ADLER電子打字機及最新的「蘋果」電腦、激光打印機等。



圖：麗確面射圖文傳眞機。

三菱重工冷氣大抽獎
夏日「凉得妙玩得爽」

「三菱重工」冷氣不斷精益求精，一九八七年推出最新WEC豪華型獨立抽濕冷氣機，將炎熱的夏天變得美妙凉快。並爲優待顧客，總代理「信和電業有限公司」特別舉辦「凉得妙、玩得爽」大抽獎，得獎者將有機會免費前往美國舊金山旅遊。現凡於八月三十一日前購買任何一款「三菱重工」冷氣機，即可獲贈一「凉得妙，玩得爽」抽獎券一張。獎品豐富：頭獎三名，將可獲得「日航天地」舊金山西岸免費雙人豪華遊，二獎廿名，將可獲得「三菱重工」SRK——二二四二分體式冷氣機一部；各參加者並可獲贈精美紀念品一份。「三菱重工」WRC系列備有四分三匹七一六豪華型及一匹九一六豪華型可供選擇，以迎合不同樓宇面積所需。驅熱抽濕，一機兩用，外殼是今年最流行的白橡木色，美觀優雅，易於配合現代家居佈置，而且設計寧靜悭電，並享有一年免費保養服務。歡迎前往各代理商垂詢選購。

國際麗妮美容校
五十一屆畢業禮

國際麗妮美髮學校，日前假國賓酒店舉行第五十一屆學員畢業典禮聯歡大會。是屆畢業之美容美髮學員共有卅八位，畢業生中有來自星馬、泰、印尼、加拿大、澳洲、歐洲、中國、台灣及港、澳等地，該校專業教授美容、美髮課，並總代理歐美名廠護膚品，現更增設美容護理服務部，學費大衆化，歡迎報名就讀，並設有品學兼優優待，報名地址：彌敦道九十六號四樓，電話查詢K七二三六九七三。

圖：國際麗妮美容學校第五十一屆畢業學員與姚麗妮校長合照。

財經傳視提供最新股市上市公司資料

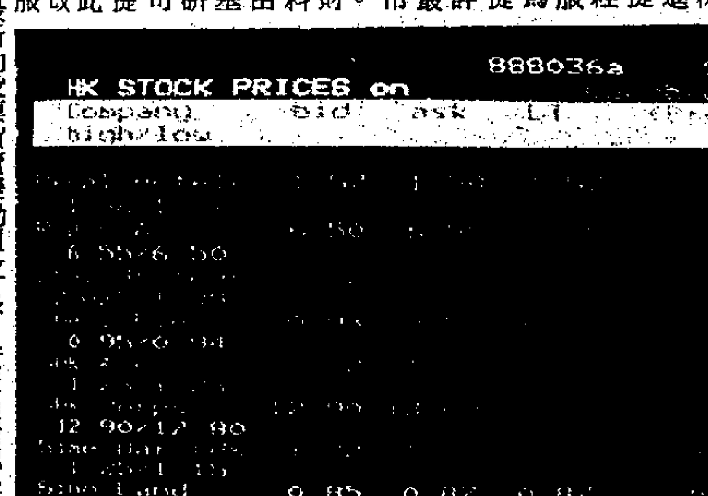
SL（香港電話公司附屬機構）進一步提供財經傳視服務，爲客戶提供更詳盡及最新股市資料。財經資料全部由新鴻基資料研究公司負責提供。此項新改良的服務，除了爲用戶介紹最新的股票買賣變動價位之外，更有各項買賣資料如股票最新成交價，剛收市最高及最低價，早市及午市實質出，十五隻最活躍股票紀錄，恆生指數及香港指數等。

除股票資料外，財經傳視亦爲客戶提供全面及詳盡的本地及世界財經消息，外匯價格，利率及世界股市概況等資料，對於投資者均有莫大幫助。

此外應用商訊傳視，即可隨時得知全港上市公司的最新資料，更可省却翻查書籍資料的時間。

這項嶄新的服務利用一電子資料庫儲存各大公司的紀錄。用戶可透過這項服務而得知全面而詳細的資料，例如各上市公司過往八年的股本變動紀錄，業績紀錄，資產負債紀錄，每股盈利派息數據，公司業務簡介及財務比率。

商訊傳視備有每間上市公司及各行業最新及最詳盡資料，此外，更有各行業根據其營業額，非經常性項目的利潤及長期債項的表現及其它不同財務數據而作出名次排列，令用戶對市場情況及領先的公司有較深入的認識。



財經傳視服務最新股票價格資料垂手可得

手提電腦終端機

一款携帶方便的手提電腦終端機。該款電腦終端機具備五百一十二K的記憶容量及電腦操作程序，而且機身輕巧，重量只約爲一千克而已。

隨着手提電腦終端機的面世，修改貨倉內的存貨資料或存入零售店內的銷售資料已是易如反掌，可在現場將資料儲存於手提機內，然後再將資料輸入主機，而不需要將大量沉重繁複的文件帶回辦公室處理。這有助管理層作出明智快速的決定。此項設備更可應用於雙向數據傳輸網路。主機可將最新的貨品價格，產品或顧客資料輸送至手提電腦終端機。

手提電腦終端機由美國一專門出產高科技產品的來利公司製造，鍵盤設計靈活，方便不同的電腦程序操作，充份迎合客戶業務擴展的需求，特設後備電池以供較長時間的應用，毋須担心操作受電源缺乏影響。

據CSL資訊系統部業務經理張金富先生指出：「手提電腦終端機能突破一般環境限制，方便隨處携帶及使用，無論在貨倉、工廠，甚至貨車上均可使用，對於各行各業均非常合適，尤其是一些擁有龐大分銷網的客戶就更爲適用。」

手提電腦終端機

電話系統

CSL繼續保持在資訊科技方面的領先地位，最近推出「威霸星」（MEGASTAR）電話系統，擴大其代理的內外綫電話系列。

這種最近的內外綫電話系統容量可由八條街綫二十四部分機擴大至二十四條街綫六十四部分機。「威霸星」事實結合了內外綫電話系統和專用自動電話交換機（PABX）的科技優點，可連接內外綫電話系統或單綫電話機，並能夠提供一系列的先進功能，諸如中繼綫路排列，長途電話限制，電話待接，多綫電話會議等。更有兩種顏色的指示燈，可以分辨外來打入電話及暫候電話，避免混淆。

此外，「威霸星」系統更備有一款行政人員訊號顯示電話機，可以顯示每日時間，通電對方電話號碼，接入分機號碼等，又可用作響鬧報時又計時器，方便實用。

商業資訊設備日新月異
靈通電話系統與日俱新

工商業社會競爭劇烈的今日，一分一秒的時間都是金錢，如有任何的偏差，可能會帶來最嚴重的損失，因此辦公室內的設備，更是辦公室的靈魂，爲了適應社會的需求，資訊的設備更是日趨現代化。

中華通訊工程有限公司爲了配合工商業的發展，推出了所代理的「LINCO靈通」電子按鍵電話系統。自推出以來，以其各種實而不華的獨有功能，廣爲商戶們所採用，就如和實集團、謝瑞麟珠寶及眼鏡各門市部、美麗華集團、妙麗集團等，亦裝設了「LINCO靈通」電話系統，幫助他們的業務發展。

「LINCO靈通」電話系統廣受各界歡迎的原因，主要是結合了先進的微型電腦科技，除了擁有一套電話系統的所有功能之外，遂創設了幾項全港獨有功能。

一般電話系統的內綫綫路通常爲兩條，但靈通的六一六D電話系統則內設了四條內綫綫路，對那些內部通訊非常繁忙的辦公室來說，異常有用，而且此系統更內置了分章傳呼，全區傳呼及回答，更加適合一些大型或分層的辦公室及廠房作內綫傳呼。

現代的辦公室趨勢，就是使用電話進行會議，平常的電話系統因不能多綫共話，每有產生重覆闡述，或有錯漏不全的弊病，又有因意見不同而不能即時商議解決，浪費時間及金錢。「LINCO」靈通系統則可同時容許多至十條對外綫及內綫分機混合使用，使用者只要輕按會議鍵，便可接通多條往世界各地之綫路，使各地應話者有如共赴一室，商討各項公司業務的發展。長途電話已經是一般辦公室必備的通訊服務。但當電話主人離開辦公室的時候，此種服務便可能被人盜用。「LINCO」內的密碼鎖定功能，便是爲了針對此弊端而設計的。而操作亦很簡單，只要將自行選定的密碼輸入，便可將電話鎖定，避免給其他人擅自使用。

中華通訊工程有限公司爲了使更能緊隨工商業社會的發展，該公司時刻著力加强各種對客戶之諮詢及服務，提供各種更先進之商業資訊設備。爲了配合客戶的要求，該公司工程部的資深工程技術人員，從客戶初步的垂詢——如：選購適合的系統、申請綫路、安裝問題、維修保養……以致指導客戶使用操作等有關技術性的問題，均會作出詳盡的解答及滿意的配合。

科技的發展是有賴於不斷的改進。中華公司有見及此，除了推出「LINCO 616D」外，更新研究出適合大型辦公室使用的「LINCO 1248D」系統（附圖），此系統除了保留616D優良的功能外，更鑽研出多項先進的功能，使商業資訊的發展進入一個科技化的新領域。

會計師及管理顧問心目中理想的軟件
第一（潘氏）電腦有限公司

根據職業訓練局最新發表的電子資料處理業人力調查報告書，很多裝置有電腦的中小型機構都沒有聘用專業電腦人員，他們都是使用現成的電腦軟件，電腦的操作主要仰賴於軟件本身的性能及操作之簡易程度，因此選擇合適的軟件更形重要！

會計軟件在軟件市場中佔着一個很大的比重，一般人對會計軟件的要求，最明顯的是要快速，準確地全盤理帳，至於在會計師及管理顧問心目中理想的會計軟件又應該具備什麼條件呢？根據和素管理顧問公司區志榮先生表示，一套十全十美的會計軟件，應該要兼備二大功能：

（一）會計功能——要準確，快速地全面理帳，而且最爲重要，因爲容易操作不特可以使會計所需工時減至最低，而且「容易操作」少人手錯誤，更重要的是，人事更換時，可減少重新訓練所需之時間及能提供公司狀況的全面分析，以使進行有效之管理。

隨着工商業之競爭激烈，單能做好會計工作之會計軟件，只算是成功了一半，一定要兼備「管理分析」之功能，才是完善的會計軟件，配合時代的需要。

第一（潘氏）電腦有限公司推出之「超級易理財」會計軟件，可以說符合了會計師及管理顧問心目中的理想，因爲它不單專長於會計，更擅長管理及業務上的分析，方便決策旨在分析資料完全下作出最精明之決策。不少會計師樓現在已經採用「超級易理財」，作爲他們最得力的會計助手，因此它在會計上的功能已被肯定，而且在操作上容易程度比外國入口軟件更有過之而無不及，至於管理功能上亦十分廣泛全面——

（一）控制資金流轉：分析未來三〇天，六〇天，九〇天，一二〇天內的應收及應付貨款，準確預測到未來的資金流轉情形，此外又能監察客戶欠款限額及欠款期限，在出銷貨單的當時，發出有效的警告訊號，第一時間減少壞帳的發生。

（二）分析營業狀況，除可以結算、比較多至十五個部門或分行的獨立盈虧外，更可以分析每個推銷員或分銷商爲公司帶來之利潤，每一種貨品所賺取之利潤，從某一客戶所獲得之利潤等，一目了然，方便決策者作出更準確之營業方案及管理政策，增加盈利。

（三）分析存貨流轉，除了一般存貨出入詳細紀錄外，還可以詳列出存貨量低於最少額之項目，本月銷貨及累積銷貨之狀況，及客戶已訂購但未出之貨品數量，用戶本身已訂購之貨品情形，以使入貨及銷貨作最好之配合，又可以避免缺貨之情形出現，此外還可以隨時顯示每一種貨品供應商之詳細資料，負責購貨者可以輕易選擇出最合適之供應商購貨。

上述種種分析功能完全自動由電腦分類處理，無需花額外的人力和時間。

「超級易理財」會計系統除兼備上述二大功能外，還具備一些特別的功能，遠遠超越一般市面上的軟件，例如——

（一）多用戶功能（MULTIUSER）：當用戶業務擴充，需將會計程序分由多個職員分工同時處理時，用戶不用購置昂貴之網絡系統（NETWORK），只需添置數部電腦作爲終端機，利用已有的「超級易理財」就可以將會計工作分工同時進行了。

（二）多貨幣功能（MULTI CURRENCIES）：一般會計軟件只可以單獨處理一種貨幣，但「超級易理財」就可以有效地處理多種幣值。

（三）中文、英文皆可操作：市面上尤其外國進口之軟件，只可以用英文操作，但「超級易理財」之用戶就可以用中文操作及出報告使用戶更形方便，而且由於「超級易理財」是採用最先進之方法編寫，操作程序最爲簡易，管理人員只需學習數分鐘即可懂得如何取得各類報告，普通會計人員亦只需要學習數小時就懂得全部操作程序，全部電腦化亦只需數天而已。

（四）優良售後服務，「超級易理財」用戶可以享有一年免費保養及半年電話熱綫查詢服務，確保用戶絕無操作上之障礙或困難，在免費保養期之後，第一（潘氏）電腦有限公司亦可以以合約形式繼續爲用戶提供保養服務，及訓練用戶新聘用之員工，爲用戶提供足夠之支援服務。

（五）程式可修改定造：一般入口軟件都不可以再作修改，但第一（潘氏）電腦有限公司本身是軟件程式編寫及供應商，所以有專業電腦人材，爲用戶編寫或修改會計軟件務求令用戶更稱心滿意，操作自如。

現在，已有爲數不少的會計師樓正採用「超級易理財」，如劉迪炮會計師行、葉、周會計師行等，會計師周鼓階先生表示，他試用過很多會計軟件，認爲「超級易理財」最適合香港之會計制度，方便核數及存案，而且市面上的會計軟件之難得可以具備有「超級易理財」之全部功能，如要購置一套與它相同優點與性能，動輒需要五萬元以上，加上「超級易理財」具有良好之售後服務，實在是物有所值。

第一（潘氏）電腦有限公司潘汎蜂先生表示，該公司發展易理財會計系統，總投資約一百萬元，但該公司一向以薄利多銷爲宗旨，在推廣期間只售七千餘元，使電腦化能普及至各規模不同之公司，務求爲用戶提供最好之服務。

香港電話製造商
對亞洲市場充滿信心

超聲電話系統集團公司是一間國際性機構，公司股票在加拿大多倫多及滿地可股票市場上市，業務範圍包括：設計、生產、銷售電子按鈕TRILLIUM式（KEYLINE）電話系統及獨立電子電話，以應國際市場需求。其總公司座落於加拿大安大略省，分區總部設於美國加利福尼亞州及香港，銷售網絡遍佈世界各地，在北美市場備受嘉許，其產品在美國被譽爲十大優質電話系統之一，而且由於該集團擁有超著的技術條件，更獲得加拿大政府嘉許，全力支持研究發展電話系統。

亞洲市場潛力優厚，資源充足，超聲集團特於一九八三年在香港成立亞洲區總部，設置面積達二萬六千多平方呎的廠房，每月可生產電話系統三萬五千多件，以配合該集團在國際市場上，不斷冒升的銷售需要。

近年由於香港放寬條例，准許私營電話公司爲客戶接駁安裝電話系統，令顧客在安裝電話系統時，有較多的選擇，致使本地電話市場，日趨蓬勃。超聲電話系統亞洲有限公司有見及此，遂兼營亞洲區的銷售業務。在本港獲得香港電話公司嘉許安裝的電話系統計有：TALKTO一〇九，TALKTO二〇八及TALKTO一〇〇〇，並於不久將來，將推出新產品，暫命名爲SPECTRUM，以應市場各方面的需求。

TALKTO一〇九及TALKTO二〇八電話系統，專爲家庭及小型企業而設計，將內綫機及街綫機電話二合爲一，加强公司內外通訊聯繫，另外可透過系統的監察器及傳呼器洞悉家庭中嬰兒及老人房間、病人房間或公司廠房內的一切動態，加強對嬰兒、老人、病人的照顧，無須分秒照顧，更可作爲防盜系統，或加强公司管理之用。TALKTO一〇〇〇則是多功能的電子電話，可獨立使用，或連接在任何電子交換機（PBX）中，成爲完整的系統。TALKTO一〇〇〇功能卓越，倍顯氣派，最適合高級行政人員或成功企業家使用。其功能包括：——長途電話計時——電子計算機運算功能。

商用文儀

綜合式的辦公室軟件
（SYMPHONY）交響樂

個人電腦，自從萍果電腦成功以來，在短短十年中，已經成爲電子科技對人類最有貢獻的工具。今天，電腦在辦公室中的應用，主要有三大類，最大部份是文書處理（WORD PROCESSING），把書信先打入電腦，再由印表機（PRINTER）印出，其次是電子報表（SPREAD SHEET），這是最適合行政人員、會計部應用的一種工具，由用戶在螢幕上，打入所需要的計算程式，由電腦幫助運算，製圖和報表，第三被廣泛應用的是資料庫管理（DATA BASE），由電腦收集大量資料，按用戶需要而排列或尋找出特別的資料，或打印有關資料。

這三大類應用，在過去都獨立爲產品，其中著名的文書處理有「WORD STAR」等，電子報表有「一——二——三」，而資料庫管理的軟件有「DBASE三」等，爲今天電腦用戶最常使用的應用現成軟件「OFF—THE—SHELF SOFTWARE」。

但隨着計算機應用的要求日漸增加，很多用戶需要同時兼用以上三種軟件，更有些用戶需要這三種軟件能相互交換資料。在這種市場要求的情況下，美國蓮花「LOTUS」公司在一年多前推出一套名爲交響樂「SYMPHONY」的軟件，基本上把以上三種應用，集合在一套軟件內，令用戶不用更換應用軟件，就能用上文書處理，電子報表，資料庫管理等功能。

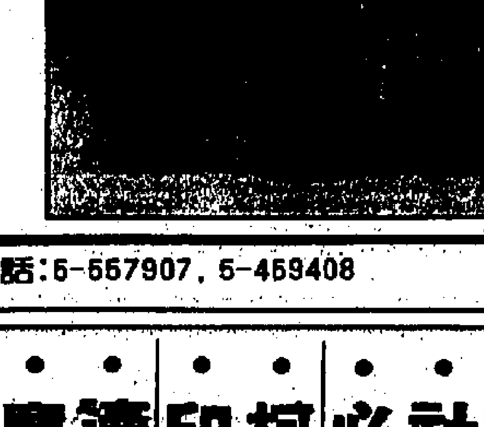
交響樂「SYMPHONY」面世一年多來，大受歡迎，很多習慣於其它軟件的用戶，都轉用這種綜合式的軟件，而新的用戶，更能一次就把三種常用應用軟件學會，實在是目前最高效率的應用軟件。

香港的個人電腦應用，近年來有長足的進展，而交響樂「SYMPHONY」也逐漸受港人重視。在學習電腦過程中，最大的問題是很多時會集中於個別指令的應用而學生不易掌握把指令使用在現實問題中，如今三C電腦公司，花了半年時間，以實用的方法，編寫了交響樂「SYMPHONY」的應用課程，配合實習應用，爲各位新舊電腦用戶，提供了一套最方便的學習這種最新軟件的方法。

＊世界原子膠印始創者，領導潮流，表現出色。
＊內藏墨水，無需使用印台，方便好用，質量出色。
＊獨創可補充墨水設計，無須換印，設計出色。
＊色澤鮮明，印象清晰，並可連續使用100,000次，效果出色。
＊款、色、尺碼特多，式「色」俱備，實用出色

特設訂造服務，能應顧客需求，造出精美實用的原子印。

旗牌原子印，特色彙出色，印王顯本色

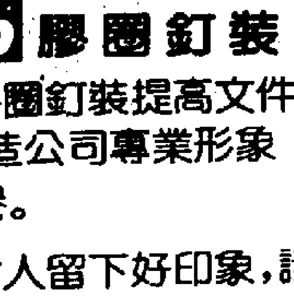


各大文具店均有代訂
總代理：林略文具行
香港仔黃竹坑道52號地下 電話：5-557907，5-459408

意必高 ibico Plastic Binding 膠圈釘裝系統

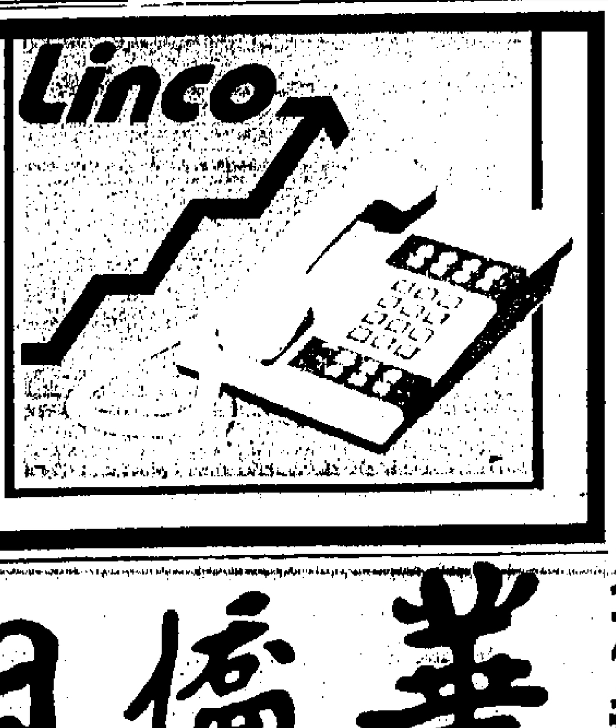
意必高膠圈釘裝提高文件專業精神，塑造公司專業形象增加商譽。

要文件給人留下好印象，請即致電查詢。



OSL 商系洋行 Tel:5-280122 Office Systems Limited

全美最受歡迎商用電話系統



查詢熱線：3-7144226

CNT 中華通訊工程有限公司 CNT Engineering Limited

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定有關刊登法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力強

華僑日報 廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

萬能達參加BEE OFEX '87展覽
展出系列嶄新文儀產品

萬能達有限公司參加五月廿六日至廿九日，假座香港展覽中心舉行的「第十七屆最新文儀系統展覽暨第六屆寫字樓自動化商業通訊展覽（BEE/OFEX '87），展出系列優質文儀產品，包括影印機、閱讀複印機及微型菲林製作系統。

展出的產品系列包括了——EP870、EP50、EP410Z、EP415Z、EP470Z及EP570Z型影印機；RP503及RP507型閱讀複印機，以及嶄新的MICRO AUTO-16微型菲林製作系統。

新款的萬能達EP870型影印機，具備多種嶄新性能，可以高速大量影印，每分鐘可以影印五十五份副本。該款影印機配備多個內置式標準供紙匣及一個大容量紙匣，每個可載紙二千張，它具有內置式雙面影印功能，使雙面影印完全簡化及自動化。此款影印機還具備其他特點，包括自動文件進給器、廣泛的變焦影印範圍、編輯功能及三種單色影印。

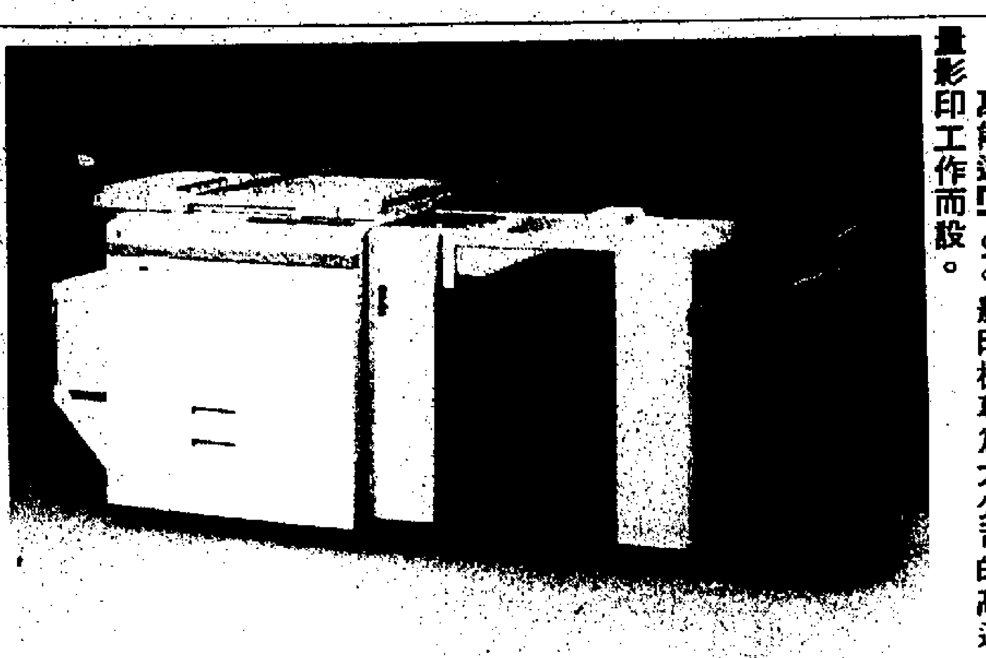
EP570Z型影印機亦為大公司的高速大量影印要求而設計，每分鐘可影印四十個副本，具有廣泛刪除功能，包括消除穿孔及邊位等。

萬能達另一款嶄新的EP410Z型影印機，備有「四倍變焦功能」（OZP），是全球變焦範圍最大的影印機。它可以在單一的操作程序中，進行無段式變焦，將正本的尺寸放大四倍或縮小至原來的四分之一。此外，這款影印機兼備全系列的省時功能，例如分頁影印、影像移位，邊位刪除及歪像變焦等。

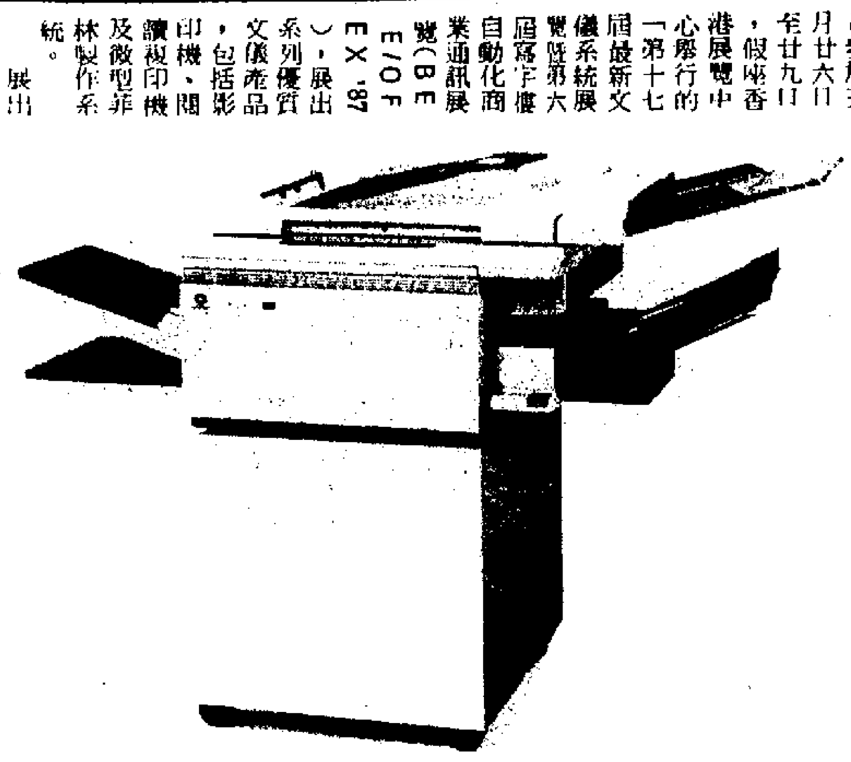
EP50型影印機是萬能達公司第一部個人影印機，也是萬能達體積最小的普通紙影印機。該款影印機特別適用於影印需求量一般的小型公司，而較大型的公司亦可採用它來將影印部門劃分為多部分，提高影印工作效率。每分鐘可影印十張A4紙，影印尺寸由名片至A4紙不等。亦可在多種紙張上影印，包括繪圖紙、顏色紙及OHP膠片等。

萬能達RP503是技術最先進及最輕成本的普通紙閱讀複印機，體積小巧（廿一吋乘卅一又四分一吋乘廿四又四分一吋），放置在辦公室任何地方都同樣方便，可以從COM及縮影膠片及十六毫米菲林得出最高水準的副本。

萬能達的另一項文儀展品是MICRO AUTO 16微型菲林製作系統，它可以利用先進的電子科技簡化十六毫米菲林的製作過程。配備了萬能達高解像的光學儀器，加上自動曝光及自動對焦的特性，MICRO AUTO 16使操作簡單容易，無須人手調整。其他的特點包括內置式菲林切斷器，畫面計算器，菲林供應指示器、菲林完結訊號、快門速度控制、調節空位按鈕及腳踏曝光控制等。



萬能達EP870影印機專為大公司的高速大量影印工作而設。



萬能達嶄新的EP410Z型影印機具備四倍變焦功能，是全球變焦範圍最大的影印機。

EP410Z影印機 四倍變焦功能

萬能達EP410Z型影印機獨特的「四倍變焦功能」可以在單一的操作程序中，進行無段式變焦，將正本的尺寸放大四倍式縮小至原來的四分之一。該款影印機的變焦範圍由二點零二倍至零點四九八倍，影印操作簡單便捷，一氣呵成，不會有影像不完整的情況出現。一般的雙重影印程序既耗時，影像對差又不理想，而萬能達EP410Z型影印機的「四倍變焦功能」就能消除這個弊端，在操作速度，方便程度及影印質素方面都更為優勝。

萬能達EP410Z型影印機之所以能脫穎而出，並非單憑「四倍變焦功能」。該款影印機秉承萬能達研製操作方便、構造精密產品的精神，兼備全系列的省時功能，例如分頁影印、影像移位、邊位刪除及歪像變焦等。

該款影印機每分鐘可影印廿份副本；萬能達的微型調色系統、自動曝光控制及色澤自動控制系統功能，均確保影印質素無與倫比。

此外，該款影印機的優點計有三種入紙選擇（包括最便捷的單張入紙影印）、先進的自動故障檢查系統及分體式機身設計。

EP410Z型影印機的控制板設計顯出萬能達細心獨到之處。雖然該款影印機具備精密的功能，但操作異常方便。控制板的設計經過精心安排，比較不常用的控制按鈕安裝在另一個有掩蔽的控制板內，防止用戶錯誤操作。

這些既先進而又使用便捷的功能，令到EP410Z型影印機具有無比的吸引力。萬能達更為用戶備有系列的配件可供選用，大大擴充該款影印機的功用。自動文件入紙器及十格文件分選器令到多份副本的影印工作更為方便。當要整齊疊放副本或只需影印文件的一部分時，EP410Z型影印機可配用特別的剪輯器，可以修邊、刪除、標注及執行其他創新功能。

「四倍變焦功能」及其他先進特點，再加上設計新穎的選用配件，使萬能達EP410Z型影印機成為同類產品的典範。萬能達精著該款影印機，在影印性能方面再創新高峰，並展望將來，在影印科技領域繼續領導羣倫。

EP870影印機 具備高速功能

EP870型影印機專為大公司的高速大量影印要求而設計，結合高速大量影印功能及先進分選與入紙系統，使EP870的效率無與倫比。

EP870每分鐘可影印五十份副本，應付影印大批文件的工作綽有餘裕。自動文件進給器可進給五十份文件之多，節省影印長篇報告的時間。該款影印機的嶄新進給裝置，可將雙面正本翻過來，自動影印兩面。它獨特的內置式雙面影印可在機內將副本翻過另一面影印，快捷方便。同樣，個別的單面正本亦可進行雙面影印；例如，一本書的相鄰兩頁可以影印在一張紙的兩面。

EP870的廣泛供紙種類進一步簡化大量影印的工作。上下格標準紙匣分別載紙五百及一千五百張，大容量紙匣可載二千張，另有一個三層供紙匣，每匣可載紙五百張。即可以連續影印四千份副本，減少換紙的次數，使EP870的高速大量影印優點，發揮無遺。備有雙體二十格分選器可供選用，即一共可分選四十組文件。

該款影印機另備有其他精密功能，廣泛的變焦影印範圍由XO.610至XL.640，提供一千零三十一級放大及縮小比率，它的編輯功能開創辦公室作業的新領域，分頁影印及影像移位使影印裝訂文件更容，亦可留下邊位供穿孔及釘裝用。

萬能達EP870型影印機是大量影印機市場的一支生力軍，它無與倫比的處理能力及系列先進功能，使萬能達公司領先其他競爭對手，邁向影印機科技的新紀元。

商用文儀

文字處理器功能先進 提高辦公室工作效率

每逢重覆做着同一工序時，難免產生沉悶的感覺，但最近錦囊公司推出的VP一〇〇〇文字處理器，可將以上問題迎刃而解，特點在於可重覆編印文件，大大提高辦公室的工作效率。

錦囊AP一〇〇〇具備先進的文字處理功能，祇要配上錦囊任何一款AP電子打字機，利用鍵盤直接輸入資料；使可進行編輯，改錯，間畫底綫，繪畫表格，編排文件格式如整段文字縮排，分中及並排格式等工作。

由於AP打字機既是錦囊VP一〇〇〇的鍵盤，又是打字機，所以可同時發揮多種用途，如果對已擁有一部AP電子打字機的公司而言，則只需添置一部VP一〇〇〇便可成為一套操作簡易，效用無窮的文字處理系統，由於操作方面非常簡單，使用者更毋須花時間進行學習。

VP一〇〇〇兼具高解像度螢幕，使用者可隨意選用黑底白字或白底黑字的顯示，VP一〇〇〇內置記憶功能為三二KB，相等於儲存多達十六張A四紙，如果加配儲憶集積電路或磁碟機，更可將儲存功能大大擴充，儲存可高達十二萬八千字之多。

一般的電腦，如果將電流中止，機內的記憶便會消失，但VP一〇〇〇內儲有電蕊，就算接駁該機的電流中止，機內的資料仍能儲存一年。

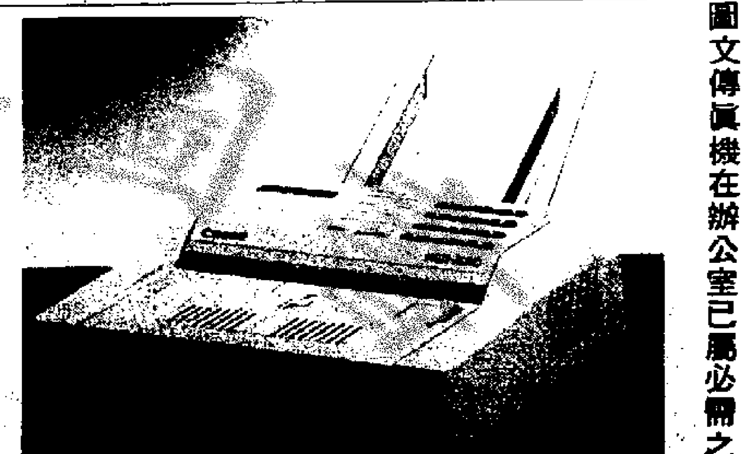
VP一〇〇〇設有電子對校器，能將文件錯字檢出，進行改正工作後，在檢視一切正確無誤後，一按鍵鈕，AP電子打字機便可源源印出專業效果的文件。

VP一〇〇〇在螢光幕上可同時顯示二十四行字，每一行擁有八十個字，共有一千九百二十個字節，而文件的邊沿位置，使用者可隨意調校。VP一〇〇〇另一特點是，當使用者處理整份文件後，可在螢光幕上先看文件的格式效果之後，如有錯誤或不滿意可進行修改，才將文件附印在紙上。

此外，VP一〇〇〇附有一指令器，該指令器可擁有十四種不同的語言，方便使用者操作。如果內容相同的文件，但祇有地址或用戶名稱等不同的時間，使用者祇須預先將每一份文件的要更改的地方輸入電腦，VP一〇〇〇便可自動更改文件上的內容，用戶可在AP電子打字機上打字機上加上分紙器，以使重覆編印文件，毋須人手之作。

由於VP一〇〇〇的螢光幕祇有九寸闊度，整部VP一〇〇〇的重量祇有八點四千克，可安放在任何的辦公室內，方便使用。

錦囊自推出VP一〇〇〇文字處理系統後，各大公司樂於採用，此外，怡和公司更提供可靠專業保養服務。



圖文傳眞機在辦公室已屬必需之品

大東創新服務 加强產品系列

香港大東電報局提供全面辦公室通訊服務。在第六屆寫字樓自動化及商業通訊展覽中，該公司繼續推出一系列嶄新產品和通訊服務，務求協助各機構進一步提高效率及生產力。

SUPERTELEX專用電報機

繼在第五屆寫字樓自動化及商業通訊展覽中成功地推出SUPERTELEX二〇二一專用電報機，香港大東電報局致力擴充有關系列設備，目前排出三部全新終端機——二〇三一，二〇三二及二〇三三型，功能更超卓。

該等終端機不單是「專用電報機」，也是「文字處理機」和「數據服務終端機」。用戶只需依照終端機螢幕上的簡單指示便可預備和傳送電文，這一系列終端機包括設有基本記憶系統的機種和內置磁碟機種，後者供儲存額外電文，並可接駁另一通訊綫路。

用戶可利用SUPERTELEX專用電報機與其他網路聯絡，又或依照標準操作程序，發揮各種辦公室功能。

專用電報服務

在各種通訊服務中，專用電報服務為一主流，通訊量持續增長，香港大東電報局現正為該項服務增添多項新功能，務求滿足現今辦公室對高科技的要求。

增添的功能包括：

資訊一二三（INFOTEX）——這是本港一項資訊服務，用戶利用專用電報機，可以自由選取百多種不同資訊。

代收轉送（INSTORE）——當用戶忙於與其他專用電報用戶通訊時，這服務可為用戶接收其他重要的電文。

三百波特專用電報服務（TELEX三〇〇）——這比傳統專用電報的速度快四倍半，換言之，用戶在收發電信上可以節省更多時間。

專用電報環球郵遞服務（TELEX WORLD LETTER）——用戶可以利用專用電報機拍發電報往世界上任何地方，而收費以劃一專用電報收費率計算。

資訊網路服務

資訊網路為一國際數據通訊網路，由香港大東電報局與美國電腦服務公司聯合提供，這是一項以個別顧客為對象的服務，主要為跨國機構提供檔案轉滅，先進電子郵遞，增值網路服務，遙遠電腦服務等。

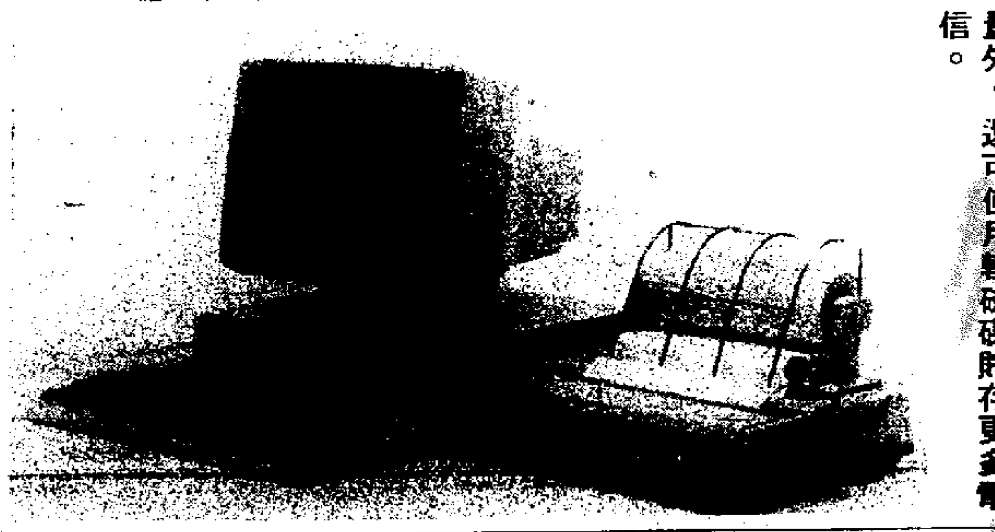
該服務為客戶提供一種方便，化算的環球通訊方法，傳送和檢索數據。由於「資訊網路」為一獨立網路，並由獨家機構經營，故所有事項，由國際綫路調合，以至安裝和在本地不斷提供輔助服務，均直接由該機構負責，這對客戶來說，免却許多麻煩。

國際數據互傳服務

用戶可利用這服務，透過本港的國際數據分組網，與三十多個國家的私人電腦，大型電腦，公用數據庫和增值網路聯絡。

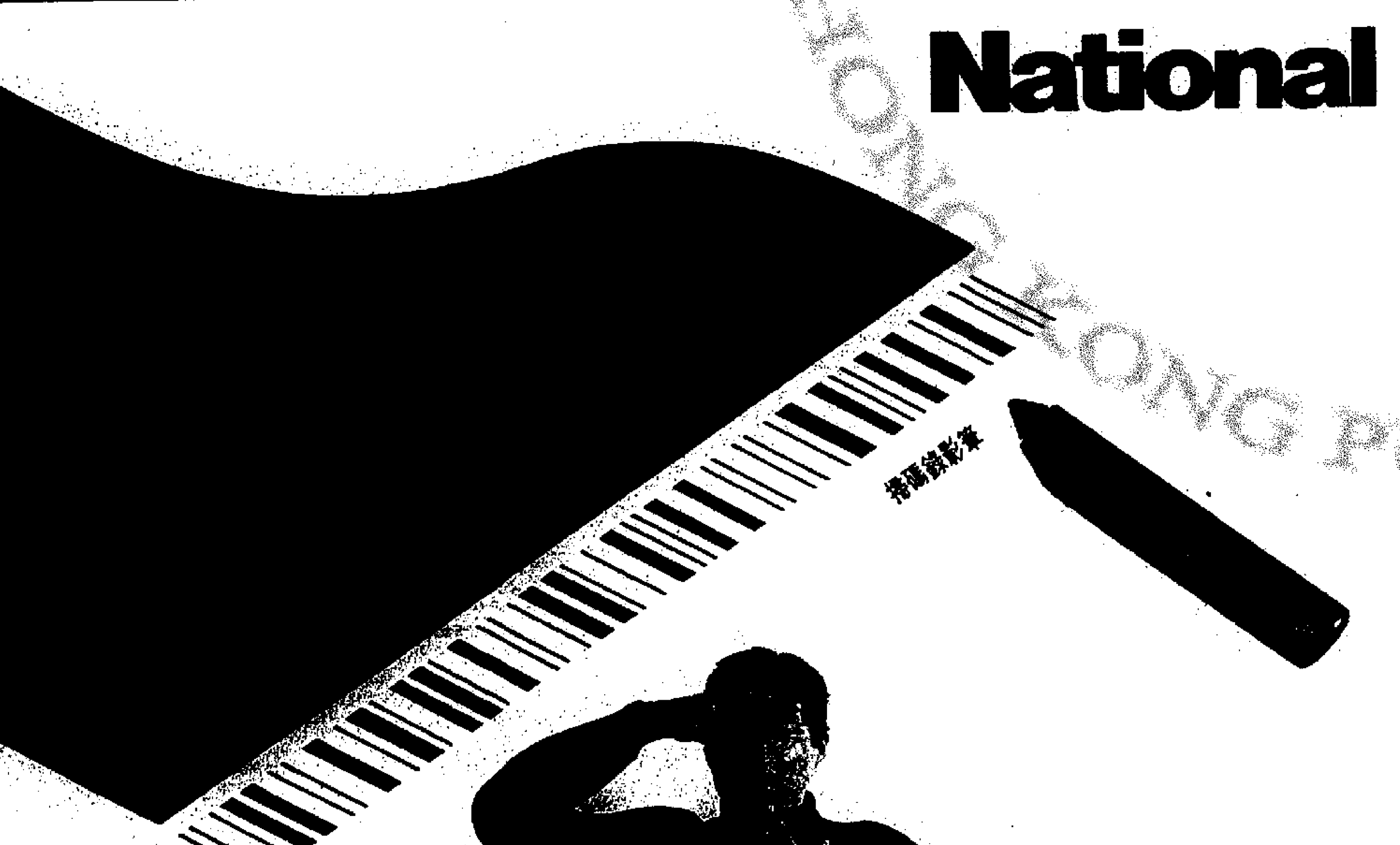
國際數據互傳服務適用於多種通訊規格，利用專用租用綫路或公用電話交換網的同步傳送速度為每秒鐘三〇〇/一二〇〇/二四〇〇比次，利用專用綫路的同步傳送速度為每秒鐘二四〇〇至九六〇〇比次，除了國際電報電話諮詢委員會的X.25規格外，其他規格如IBM BISYNC SNA/SDLC等亦適用。

上述系列終端機和各種服務現正在第六屆寫字樓自動化及商業通訊展覽中展出。

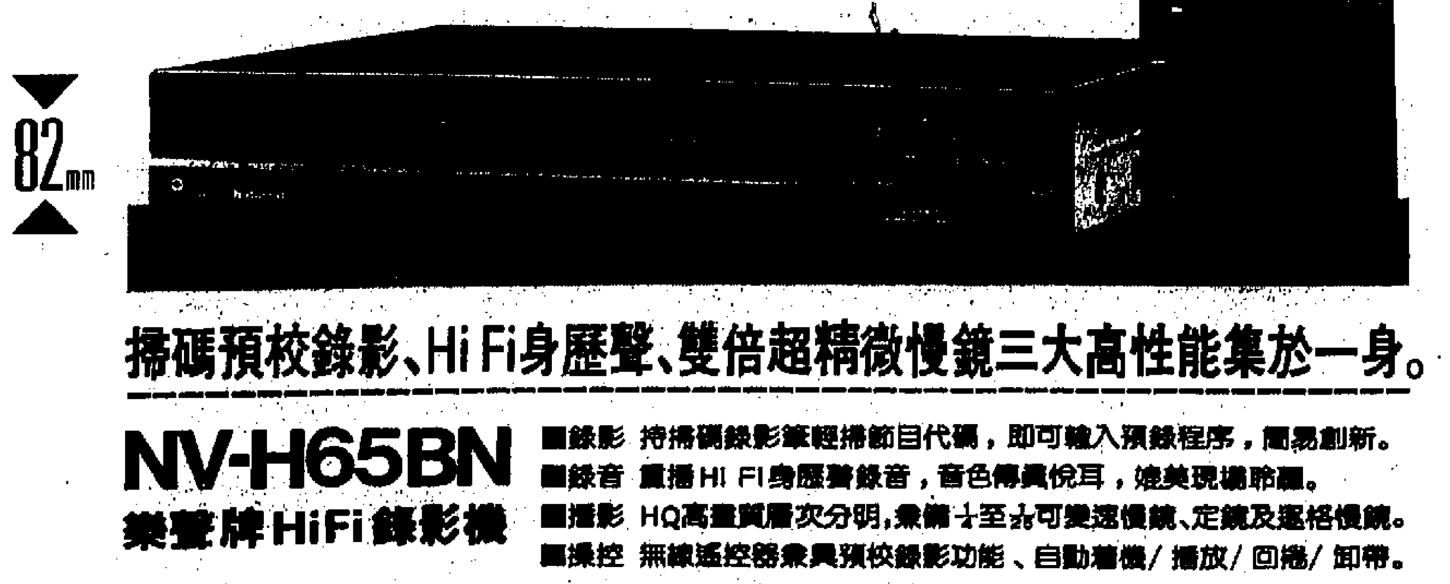


二〇三三型除設有基本貯存容量外，還可使用軟磁碟貯存更多電信。

National



未來派Hi-Fi錄影機首選



掃碼預校錄影、Hi Fi身歷聲、雙倍超精微慢鏡三大高性能集於一身。

NV-H65BN
樂聲牌HiFi錄影機

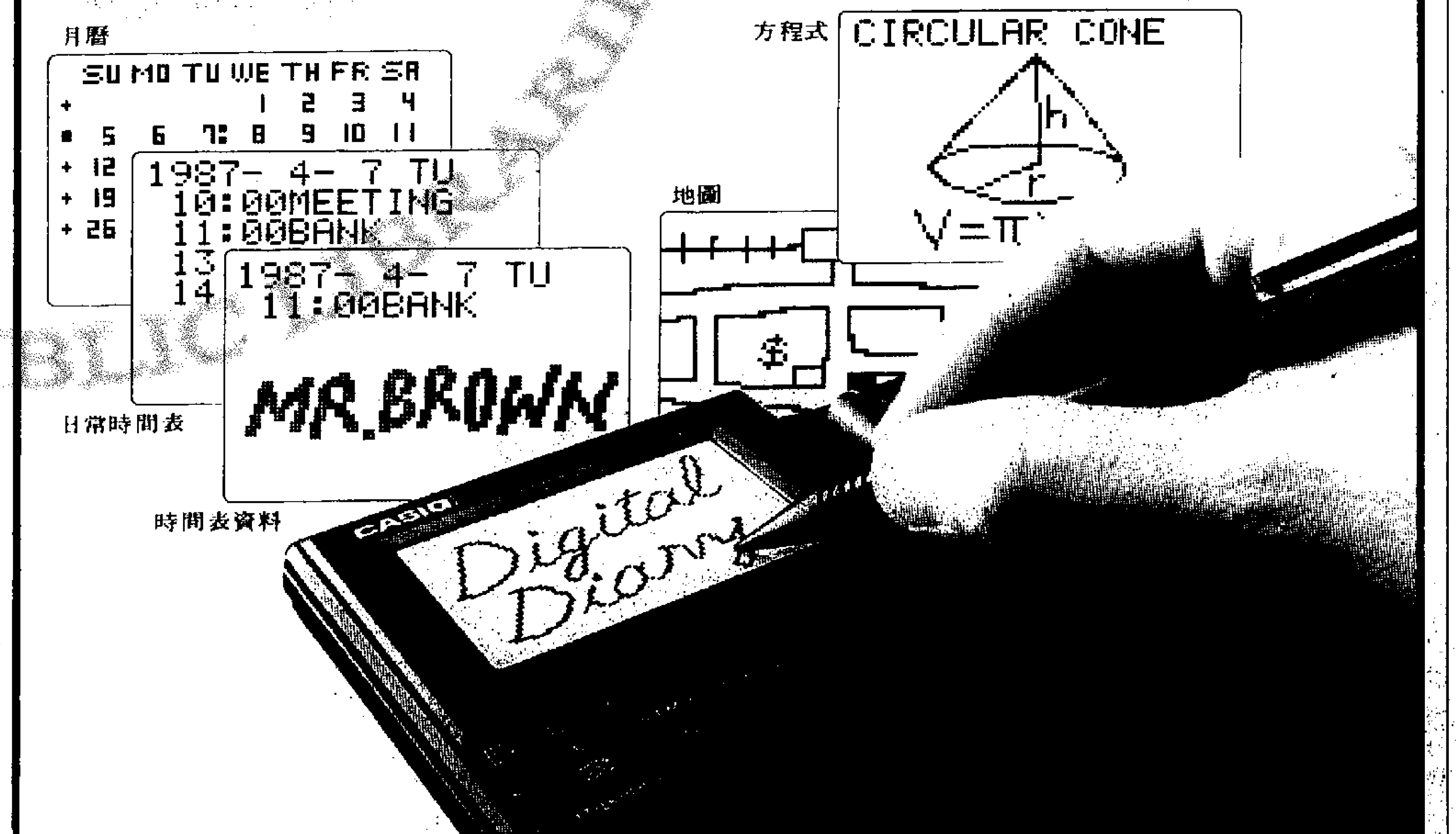
■錄影 持掃碼錄影筆輕掃節目代碼，即可輸入預錄程序，簡易創新。
■錄音 重播HI FI身歷聲錄音，音色傳眞悅耳，媲美現場聆聽。
■播影 HQ高畫質層次分明，兼備1/4至1/26可變速慢鏡、定鏡及逐格慢鏡。
■操控 無線遙控器兼具預校錄影功能、自動播機/播放/回捲/卸帶。

信興機構 信興電器貿易有限公司 電話：3-7217722
陳列室：
服務中心：

樂聲牌

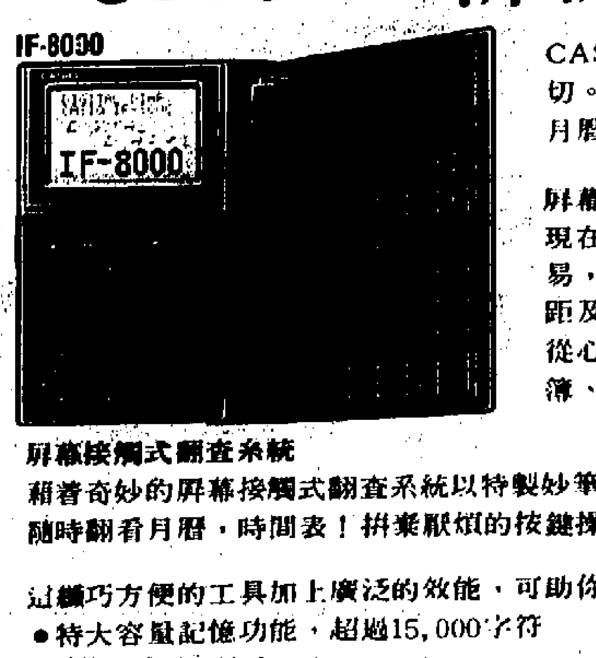
查詢熱線：3-675092

CASIO 着着領先



將資料寫下！記存！翻查！

CASIO嶄新數碼記事簿IF-8000



CASIO之數碼記事簿萬應俱全，為你做足一切。這是記電話號碼簿、備忘錄、記事簿及月曆全融於此小型精密的電子結構內。

屏幕書寫式輸入系統
現在，要輸入書寫原文及插圖都非常簡單容易，只要直接書寫在屏幕上便可。可選擇行距及具有十分方便的擦除功能。這樣，便可從心所欲地輸入資料。其功能可與電話號碼簿、備忘錄及時間表等各項功能一併使用。

屏幕接觸式翻查系統
藉着奇妙的屏幕接觸式翻查系統以特製妙筆接觸顯示屏幕即可翻查資料的夢想。隨時翻看月曆，時間表！摒棄厭煩的按鍵操作！

這纖巧方便的工具加上廣泛的效能，可助你迅速地處理任何事情。
●特大容量記憶功能，超過15,000字符
●16組×8行顯示
●密碼功能可保存私人資料

數碼記事簿
SF-3000
●4行特大顯示
●RAM容量可擴至18KB
●時間表，電話號碼簿及記事功能
●200年月曆
●精巧摺疊盒式

●康富國際有限公司
九龍尖沙咀加連威老道44號地下
電話：3-7224195 專用電報：55858 ONFLO HX
圖文傳真：3-7239617

●多利文有限公司
九龍尖沙咀廣東道116-120號海威商業中心13樓
電話：3-698318 電訊：50159 MULTM HX
圖文傳真：3-7237853

CASIO®
Casio Computer Co., Ltd. Tokyo, Japan

地利亞月華分校助理校長楊達彪指出
滿足個人進修需求辦法
應聽取校方與師長指示

地利亞是目前本港私校中，規模較大的私校之一，有五間分校散佈在港九兩區，去年並接下監管與執行觀塘利瑪竇書院的行政和教學工作。

五間分校中，歷史最久的是美孚男校，而積最大的是大古城分校，但學生人數最多的，卻是位於觀塘月華街的地利亞月華分校。

由於地利亞月華分校對德育要求比較嚴格，衆老師們管教比較認眞，而且該校也有較特別的教學作風與宗旨，許多家長中而對該分校頗有信心，每年開課前，爭取入學的學生人數頗衆。

關於該校的特別教學作風宗旨，該分校助理校長楊達彪表示，站在該校的立場而言，教導學生於會考中取得良好成績，升上大學，固然是他們的教學目標之一，但歷年來，私校生考入大學的比率，幾乎都低於百分之十，因而他們也十分明白私校生升讀大學的機會不是那麼大，人數不會很多，故該校除了升學問題外，對學生的就業前景也很關心。爲此，學校盡量培養，鼓勵學生，發展良好品德，及將來敬業樂業的精神，盡量灌輸他們多方面的知識技術，啓發他們的思考能力，鍛鍊他們的體魄，以使他們將來不會因爲進不到大學，而影響了一生的前途。

在知識方面，該校十分注重老師與學生之間的溝通，而且該校有一批訓導老師，專責指導學生，介紹各行各業的情況，以使學生對自己的前途，有較深切的瞭解；同時該批老師還會注意學生們的品德修養，培養他們的上進精神。

在課外活動方面，學校亦盡量灌輸學生們應有的基本知識與技能，提供電腦，打字，會計，速計，攝影，多國的語言訓練等項目，社學生選修，此外並設立了升學輔導與職業輔導小組，爲學生提供各專上學院的入學要求，學校師資，設備，及各行各業的需求標準等資料，使學生在瞭解情況下，能依其本身之能力作出將來發展方向的選擇。

楊助理校長表示，目前的中學教育，是通才教育，雖然學生在高年級時，已分開文，理組，但爲了獲取多方面的知識，學生們應該自己多去涉獵各方面的書籍，學向，多利用學校的圖書館，多請教學校的老師，因爲學校就是爲了培育學生而存在的，老師亦是爲了教育學生而請來的，若學生們不好好的加以利用，令自己更爲充實，那實在是一大浪費。

尤其最近政府宣佈取消中三評核試，學生們少了一次考試壓力，就更應該利用時間，在輕鬆的狀況下，今自己的內涵一天比一天豐富。

當然，在學生初入中學階段，年紀還小，學校方面應該扮演比較積極的輔助角色，誘導學生有更優良的發展，因而提供更多的學習內容，更廣泛的認知層面，更實在的分析，思考技能，供學生們擇其適者吸收之，是學校方面的責任，但到底在學校這個環境中，學得多少，取得多少實用與不實用的觀念，知識，技能，還是在於學生個人的決定。學生本身就應該放開胸懷，勿因對一些小事的不滿，而影響了自己吸收各方面知識，技能的份量與質量。

「十年樹木，百年樹人」，教育人本來就是一項艱鉅的工作，但楊助理校長表示，他們乘著希望自己的後代比自己更好的信念，悉心的爲學生提供他們所能提供的一切。

楊助理校長指出，不過每個個人進修的方面與需求，都是不相同的，所以學生想要求取滿足其個人進修需求的最好辦法，便是與老師，學校商量，從而由學校已有設備，課程當中，獲取最大的利益。

楊助理校長希望，學生在入了學校後，對他們自己的前途有信心，而不是上埋首讀書，要成書呆子，能清楚的認識社會現況，發展自己，將來腳踏實地的，作出對社會應有的貢獻。

楊達彪先生接受本刊訪問

傳藝學校推動傳播藝術
廣告公關時裝美術設計
傳播藝術暑期交流日營

傳播事業近十數年來在香港的發展異常蓬勃，直可與西方的先進國家媲美。然而，在香港接受傳播藝術教育的機會卻異常缺乏，只有少數專上教育機構設有傳理學系，提供課程。

基於上述情況，本港五位傳藝業精英——歐陽英，紀文鳳，石漢瑞，黃瑞良，施養德，創辦傳藝學校，旨在發揚及推動廣告，公共關係，時裝設計，美術設計，廣播，電影，語文及商業傳理等專業教育，爲有志投身或探討上述行業人士提供學習途徑。

傳藝學校現提供多項證書及文憑課程。「時裝設計文憑」爲今年六月首辦之課程，邀得「香港時裝設計師協會」創辦人及主席林國輝擔任課程顧問，課程內容包括衣裙，褲子，泳裝，旅行裝，牛仔裝，運動裝，毛冷，毛皮時裝，套裝，禮服，晚裝，睡衣，一件頭及兩件頭時裝設計，爲期六個月至一年，每星期上課一至兩個晚上。

「公共關係文憑」爲與「香港公共關係學會」合辦之一年制夜間課程，學員除學習公共關係及大衆傳播理論外，並修習中英文新聞寫作及危機處理技巧，及進行個案研討實習。導師概由「香港公共關係學會」提供，均爲從事公共關係工作之專業人士。

「美術教師文憑」乃與「香港教育專業人員協會」（教協）合辦，旨在讓美術教師對今日美術設計的不同範疇作深入瞭解，使其於教學時能予學生更大裨益。課程包括雕塑，陶藝，素描及人體寫生，繪畫，書法，平面設計，圖案設計，立體設計，印刷品製作，刺繡，美術史及美術欣賞，內容依據教育署頒佈之課程綱要編訂。

「廣告學文憑」爲傳藝學校歷史最久之課程，內容包括廣告創作，管理，策劃及製作等，其中「廣告製作實習」更按照廣告公司的結構爲藍本，安排學員替非牟利機構提供實際的廣告服務。爲一年制之夜間課程。

「基本設計證書」分一年制日間及兩年制夜間兩組課程，專爲有志投身設計行業的人士而設，內容包括人體寫生，色彩學，平面設計基礎，字體研習，插圖技巧，攝影，印刷，正稿製作，包裝設計，書刊設計，立體設計等，學員於修畢本課程時，當達一般設計的基礎程度。

今年暑假，傳藝學校更推出一項專爲中學生而設的「傳播藝術暑期交流日營」，提供機會給青年人在未踏足社會工作前接觸不同類型的傳播藝術機構，包括廣告公司，電台，電視台，報社，雜誌社，設計公司及製作公司等。在每次參觀前，導師會先行介紹參觀內容，觀後則進行討論及總結。爲期五星期，由七月初至八月初，中五及預科應屆畢業生將獲優先考慮。

此外，傳藝學校並提供多項興趣專題課程，包括雕塑，素描及人體寫生，藝術心理學，圖案設計，美術欣賞，色彩學，包裝設計，書刊設計，攝影入門，立體設計，公共關係入門，公共關係媒介策劃，傳理實用英語，廣告管理入門，廣告創作入門，廣告製作，高級廣告管理等。短期內更將推出「影音傳播文憑」、「室內設計文憑」、「平面設計文憑」、「廣告學專業文憑」等幾項新課程。

國際方面，傳藝學校與著名的美國紐約SCHOOL OF VISUAL ARTS大學有官式聯繫，學員於修畢課程後，可申請往該大學或其連繫大學進修。在本港，由於傳藝學校之校董及導師均爲有關行業之專業人士，所發證書及文憑均受重視。

欲修讀傳藝學校課程的人士，可逕往香港銅鑼灣希慎道一號（利園酒店側）七樓報名，查詢電五——七七七七二七。

進修及訓練課程

針對本港環境而設
自助日語爲你提高學習情緒

學習任何一種語言，最重要是能夠經常得到練習的機會，一種融合生活環境學習日語的新法——自助日語，首先在本港推行。

自助日語是針對本港環境而設，一般人在學習日語的過程中，由於缺乏交談機會，往往過了一段時間後，便會感到枯燥乏味，便半途放棄學習。

假若學習者在透過預先安排的環境，隨着本身不同的程度，接受日籍師資領導，自由學習文法或交談，不但能提高學習情緒，提高程度的速率亦會較快。

日本語學友會是由港日兩地文化界人仕組成，屬於不牟利文化中心，宗旨是專爲有志學習日語及有興趣了解日本文化的人士而設，學習者不分年齡及學歷，均可成爲該會會員。

日本語學友會設置有先進設施，如語言室，播放最新日本電視節目錄影帶，電影，另備有雜誌，書籍和報刊，會員可隨時借閱，從而更加深切了解日本文化。

該會位於彌敦道二百八十一號友威大廈九樓，電話三[illegible]七五九，三[illegible]二〇六六八，三[illegible]七一四。

文俊專業教育中心
首設各級法律課程

文俊專業教育中心及香港首創不牟利私營法律課程中心，以教育專業人材爲教學宗旨。

學位課程計有：法律學士（LLB）法律行政及法律會計；並附設法律常識班十五科，每科全部課程只收一百元正；另電腦課程十二科，其中更以一百元六小時電腦課程優待學界；普通話班乃由北京大學語文系畢業導師專責教導，只收三十元一個月；英文班則備有小學至會考課程，由英國大學專科畢業導師專責教導，課程內容計有標準發音及文法，學費爲每月一百元正。

以師資及收費比較，足以證明本中心辦學宗旨——不牟利，培育人材。

本中心地址位於：九龍彌敦道三三一號高信大廈三樓B（按二字）即大華戲院斜對面。

必文與倫敦·同被列爲兩大傳統

於一九八七年，必文學院榮譽宣佈慶祝兩項週年紀念盛典。早於一百五十年前，必文率先提供速記課程，七十五年前再爲居於英國以外的人士提供英語課程而獲得崇高聲譽。隨着不同需求，必文繼續以專業精神開辦其他專業課程，包括商業及電腦訓練課程等，爲有志投身秘書或商務人士提供專業訓練機會。在進修預選專業課程前可選讀特設的英語先修課程，加強英語語言能力，爲未來職業取得肯定認可資格。座落於倫敦的必文學院爲世界性學者集中地，在學習之餘除了可認識來自世界各地的新朋友，更可盡覽這大城市的風光、文化，必文與倫敦，同樣歷史悠久，爲學者心目中的兩大傳統。

3C電腦中心
提供實用培訓課程

三C電腦中心，設備完善，並採用世界最流行的IBM兼容軟件、硬件，供每位學員實習。

爲提供各階層人仕對電腦的興趣，特推出四組課程，爲學生及在職人仕提供良好的培訓機會。四組課程內包括適合一般人的基本概念，如操作及程式編寫，電腦基本認識，程式樣選擇電腦，資料處理，電腦輔助繪圖及設計，電子排表，文字處理，數據庫管理……等課程，對於中小企業電腦化提供足夠的支持。

有關這四組課程，
①INTRODUCTION TO PC
②SPREADSHEET
③WORDPROCESSING
④DATABASE
詳情，可到金鐘統一中心一〇一九室或電五——二〇一四一八查詢。

致用成才·善用餘暇
明愛各成人教育中心主辦本年度暑期學習課程將於七月中旬開課

香港明愛屬下十一間成人教育中心，爲中學同學在暑假期間提供之「明愛暑期學習課程」已積極展開，將於七月十六日至八月十八日期間上課。

自一九六九年至今，明愛成人教育中心本着「致用成才」及「善用餘暇」的教育宗旨，爲廣大的中學同學於暑假期間提供學習機會，使他們充分利用漫長的暑假，增進知識，並透過爲他們安排的課外活動，使他們身心方面得到平衡發展，於羣體生活中建立良好的人際關係。

「明愛暑期學習課程」提供的科目並非局限於學術性課程，也包括藝術及實用課程，務求滿足中學同學不同的學習需要及興趣，發揮他們的學習潛能。大體而言，暑期學習課程所提供的科目可分下列六類：

一、語言課程：包括英語及普通話；

二、數理課程：包括數學，附加數學，物理，生物，化學；

三、商科課程：包括經濟，企業概論，簿記，打字（中、英文），速記。

四、電腦課程：包括電腦概念及操作，程式編寫，文字處理。

五、藝術課程：包括素描，書法，國畫，攝影；

六、實用課程：包括烹飪及裁剪。

爲求上述各類課程保持良好質素，「明愛暑期學習課程籌委會」常對課程內容加以檢討與改進，並編有講義，免費分發給就讀學員，講義內容力求精簡，提綱挈領，以便同學既能「溫故」，復又「知新」。至於任教暑期學習課程的導師也經過嚴格挑選，故各導師的學養及教學態度俱臻理想水平。

明愛各成人教育中心內均設有標準課室以供學員上課。其他設備包括打字室，電腦室，語言實習室，烹飪室，裁剪室等，一應俱全。學員能利用上述設備，將他們於課堂內所學到的理論，結合於實踐之中。

明愛成人教育中心會爲參加暑期學習課程的同學安排有益身心的活動，並深受同學的歡迎。過往所舉辦的活動包括參觀設計比賽，書法比賽，打字圖案設計比賽，音樂比賽，手工藝品製作比賽和旅行等。

明愛成人教育中心遍佈港九新界。今年開辦暑期學習課程的中心計有下列各間：

香港區

一、香港仔明愛成人教育中心

二、堅道明愛專業及成人教育中心

三、柴灣明愛專業及成人教育中心

四、明愛徐誠斌書院

五、堅尼地城明愛專業及成人教育中心

九龍區

六、明愛白英奇專業學校

七、九龍明愛專業及成人教育中心

八、秀茂坪明愛成人教育中心。

新界區

九、沙田明愛專業及成人教育中心

十、荃灣明愛成人教育中心

十一、屯門明愛專業及成人教育中心

八七年度的「明愛暑期學習課程」將於六月二日起開始接受報名。各明愛成人教育中心均備有簡章，歡迎索取及查詢。

英國AIB及必文課程
新法書院夜校部主辦

該校將於七月開辦英國銀行學會（IOB）第一部份（STAGE I）課程，學生可用一年時間完成第一部份課程繼而進修第二部份課程取得銀行界之專業資格——AIB。另該校亦提供英國必文（PITMAN）秘書全科證書課程。科目包括電腦打字，秘書實務、商業英語，速記及會計學等。該校於每年二月及八月保送學生參加必文專業試。學生只需一年時間便可考獲必文全科證書。

詳情請親臨九龍太子道二一九號新法書院。

製衣業訓練局
招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月／八月開班，各學員於訓練期內每星期可獲壹百元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

（一）成衣製作（CLOTHING MANUFACTURING）
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

（二）毛衫製作（KNITWEAR PROCESSING）
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

（三）皮草製作（FUR MANUFACTURING）
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

（四）鞋類製作（FOOTWEAR MANUFACTURING）
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及揾鞋等。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名。

(1)九龍灣訓練中心：[illegible]63號 電話：3-7544802
(2)荔景訓練中心：[illegible]201號 電話：3-7433710

Approved by Australian Education Department
Study in Australia
Australia's Largest, most respected Business College. Sydney, Perth, Brisbane, Canberra, Adelaide, Melbourne.

TRAVEL & TOURISM
~~6 month Diploma Course.~~ International accrediation. Graduates qualify for positions in the world's greatest growth industry with opportunities for advancement, High Salary, Travel.

SECRETARIAL STUDIES
~~6 month or 4 month Diploma~~ Course. Electronic Equipment greatly improves the speed, accuracy and quality of Shorthand, Typing and Secretarial training.

BUSINESS STUDIES DIPLOMA
12 month course for Executive or managerial positions or to operate own business, word processing, computers, accounting, business administration & Communication.

Assistance with visa, accommodation arranged, free medical care, work part-time while studying, can being studying immediately.
AUSTRALIAN BUSINESS SCHOOLS
3715 Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Hong Kong. CALL 5-8932523

中學加經驗，可達到大學及專業資格
Society of Business Practitioners
Cyprus Institute of Marketing
現招收會員，給與中學程度及經驗人仕進修，以達到專業及大學水平，而毋須影響日常工作，並能加入其他認可專業學會，免考部份或全部課程，如會計（IAA）、銀行（IOB）、管理（ABE）及保險（CII）……等，並申請報讀各國認可大學之碩士學位 Masters Degrees，如 University of Lancaster, University of Wales, University of Melbourne, City University ……等。（香港分會）5-214567 0-4992771 或（香港鄧廸書院）3-803392

THE INSTITUTE OF COMMERCIAL MANAGEMENT
(Invite Students And Members)
Membership of the Institute of Commercial Management (UK), (FInst. CM., MInst. CM, and AMInst. CM) is available to suitably qualified executives in commerce, industry and other business related professions.

The Institute's academic Awards, for business and management students, (the Diploma in Business Studies and the Diploma in Commercial Management) are internationally valued qualifications and have been accepted by various reputable British Unversities and Polytechnics for entry on to a number of first degree and post-graduate studies. The Awards also entitle holders to obtain credits on reputable American University degree programmes and enable students to gain entry to, and/or claim exemptions from, other senior British professional bodies including those in the fields of: Accountancy (ACA), Administration (IAM), Banking (IOB), Computer Studies (IDPM), Insurance (CII) and Marketing (IM).

For further information, please contact: –
Hong Kong Representative
The Institute of Commercial Management (U.K.)
GPO Box 4334 H.K.
Telephone: 5-214567, 0-4992771

Hong Kong Tak Ming College
Telephone: 3-803392

畢業後立即受聘在美工作年半
回港即晉身酒店飲食業管理層
瑞美專業文憑及學士學位兼得
全瑞士唯一眞正最具規模及最先進之頂級英文酒店管理專科學院與美國紐約州RIT理工大學聯合舉辦專業文憑及學士學位課程，並終於首次接受本港有志投身酒店及飲食業管理人士申請。

ICHM
INTERNATIONAL COLLEGE OF HOTEL MANAGEMENT - SWITZERLAND

瑞士著名頂級酒店學府
首次在港增設辦事處
直接考選港澳及國內學員
八七年七月開課中五至中七同學
應立即預約面試，名額十五人
● 學歷舉世稱譽前途立顯光明
● 既可讀書更可在瑞士美國賺取可觀收入
● 學成後又立即受聘在美國一流酒店工作年半
● 集美國瑞士酒店管理學之優點，專業資格[illegible]全球。
● 首三年於瑞士進修，最後一年於美國修業。
請電5-8335673查詢安排面試
或函索章程寄香港灣仔告士打道227－228號17樓B
駐港辦事處
（請付五角郵票一個）
鳴謝瑞士駐港領事館及國際酒店、飲食及旅遊業教育促進中心（IIHT）

一切資料絕對保密 NAME ADDRESS SEX AGE TEL SIGNATURE

香港中華普通話中心
導師：北京籍大學講師

名稱	編號	開課日期	星期	上課時間	節
初班	C511	5月25日	一	8:00－9:30PM	全部十二節一期
	C513	5月27日	三	6:10－7:40PM	
	C515	6月4日	四	7:40－9:10PM	
	C516	6月12日	五	7:40－9:10PM	
	C517	6月21日	日	10:30－12:00AM	
中班	Z508	6月2日	三	6:10－7:40PM	
	Z519	6月6日	六	2:30－4:00PM	
高班	G520	6月7日	日	10:30－12:00PM	
	G521	6月12日	五	6:30－8:00PM	
暑期學生班	601	6月10日	三	3:30－5:00PM	
	602	6月16日	二、四、六	10:30－12:00AM	
	603	6月19日	二、五	10:30－12:00AM	
	604	6月20日	六	10:30－12:00AM	
	605	7月6日	一、四	3:30－5:00PM	
	607	7月21日	二、五	3:30－5:00PM	
兒童班	608	7月20日	一、四	2:30－3:30PM	
	609	7月21日	二、五	10:30－11:30AM	

・學生班優學，成年人亦可參加。
・公司課程，個別教授，西人國語。
地址：九龍彌敦道518－520號彌敦行[illegible]樓C室（近[illegible]）
電話：3-847761 3-7703638

實用電腦培訓課程
介紹期內特價 $280
3C電腦中心，定期舉辦
課程特別爲今天的電腦用戶設計，採用世界最流行的IBM兼容軟件，硬件。共有四組課程，每一課程包括4小時上課，8小時實習，配備齊全設備，每人一機。
COURSE 1：INTRODUCTION TO PC　COURSE 3：WORDPROCESSING
COURSE 2：SPREADSHEET　COURSE 4：DATABASE
3C Computer Centre
上課地點：香港金鐘統一中心1019－1020室
垂詢電話：H-201418 H-270367

英藝時裝設計訓練中心
時裝設計全科文憑課程
半年高專班制每月上課24小時（每月$600）
日間一年制每月上課24小時（每月$400）
夜間一年制每月上課24小時（每月$400）
周末一年制每月上課24小時（每月$400）
師資：英國皇家藝術學院榮譽碩士，工業學院講師及經驗專業人仕
地址：香港銅鑼灣禮街15－23號銅鑼灣中心5樓
電話：5-768321，5-768362入學章程，電索寄奉。

City & Guilds 418
● 本校乃全港最先創辦英國城市工藝學會418電腦証書之核准課程中心。
● 歷屆學員由校方保送考試，成績優異。
● 合格者可獲頒發418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。

IDPM（英國資訊處理統籌學會）
● 備考英國資訊處理統籌學會第一、二部份考試。
● 合格者可獲頒証書，相當於英國國家証書程度。
● 更可繼續進修及參加第三、四部份考試，合格後成爲資訊處理專業人員。

BCS（英國電腦學會）
● 備考英國電腦學會第一部份考試。
● 合格者可獲頒証書，相當於英國國家高級文憑程度。
● 更可繼續進修及參加第二部份考試，合格後可獲相當於電腦榮譽學士資格。

設備：採用美國電腦主機及終端機系統及IBM個人相容電腦，一人一機實習。
暑期課程同時接受入學申請
名額有限．額滿即止
Enquiry: 3-7712698 3-7711565
香港清華書院
九龍佐敦道砲台街11－17號

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院
現開始接受辦理八月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5－276980（簡太或羅小姐）

香港專業調酒學院
Hong Kong Professional Bartenders Institute
HKPBI
掌握調酒技巧着重實際練習
一技傍身 世界通行
＊本學院專爲有志投身調酒行業或在職從業員、海外移民、留學生及有興趣研究調酒藝術之人仕提供專業調酒訓練及進修。
＊學院特設有模擬酒吧課室，先進的教材設備，使學員有如置身酒廊實地工作，學習調配多種適合世界各地名酒。
＊由曾任本港各大酒店資深調酒師任教，精編講義，特別着重學員調酒練習及酒吧實務管理。
＊成績優異者將獲推薦進酒廊實習，短期內定必掌握調酒技術，獲取薪優位高之專業調酒師資格。
開課日期：6/6，20/6，30/6
諮詢詳情請電：3-7712091，3-886227
香港九龍窩打老道19號致富商業大廈4樓
（近油蔴地地鐵口近YMCA）

香港鄧廸書院
HONG KONG DUNDEE COLLEGE
TEL：3-803392
Hong Kong Dundee College is agreed by the University of Dundee to offer one year Pre-Degree Course in Hong Kong.

All examinations are conducted in Hong Kong. Dundee College Diploma is accepted by the University in place of Scottish "Highers" or "A" Levels.

Direct admission to the first year of Degree course of the University of Dundee, U.K. in 1988/89.

The university, formerly Queen's College, dates from 1882 and received its Royal Charter in 1967.
All degrees awarded from the University of Dundee are recognised by the Hong Kong Government Departments.

Degree Courses: Accountancy; Civil Engineering; Electronics; Architecture; Chemistry; Geography; Geology; Physics; Accountancy and Computer Science; Statistics and Economics.

Graduates are exempted from Certificate and Diploma of Society of Business Practitioners, UK (Tel: 5-214567).

文俊專業教育中心
INSTITUTE OF PROFESSIONAL EDUCATION
你對法律、電腦、英文、普通話有興趣嗎？全部課程由學位導師及律師專責培訓。
——早、午、晚各班招生——
（A）具備4'O'LEVELS或25歲以上
①Legal Accountant
②Legal Executives
③LL.B.
（B）法律常識班（每科$100）
①合約法 ②公司法 ③合股法 ④地產法 ⑤刑事法 ⑥勞工法 ⑦婚姻法 ⑧法庭程序 ⑨香港稅法 ⑩消費者權益 ⑪信託及遺囑 ⑫私人破產法 ⑬公司清盤法 ⑭侵權行爲法 ⑮警察權力及香港憲法
（C）電腦班
①Basic ②Autocad ③Framework ④Symphony ⑤Accounting ⑥Chinese W.P. ⑦D Base III ⑧Lotus1-2-3 ⑨Basic Concept ⑩Wordstat 2000 ⑪Multimate Advantage Ver.3.6 ⑫中、小學電腦法（$100六小時）
（D）普通話班
發音，貿易普通話，旅遊普通話
（E）英文班
Form 4，Form 5，Level 1（小學程度）Level 2（初中程度）
九龍彌敦道331號三樓B（按2字）
高信大廈（大華戲院斜對面）
電話：3－843371，3－365883
辦公時間：10：00a.m.－9：00p.m.

台灣優良產品介紹

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱・歡迎刊登

刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／(02)7160041・7168539
香港洽詢電話：5-201257

台灣規模最大的眞空鍍金公司
產品行銷全球成果輝煌
推陳出新技術領先同儕

眞空機械製造是一項以技術爲本、講求效率的行業，唯有不斷地求新、改良，才能使生產效率提高，並使眞空電鍍之功能，符合不斷推陳出新的時代產品。大永公司爲國內規模最大的眞空鍍金整廠設備製造廠，銷售地區廣達歐洲、美洲、中南美洲、東南亞、中東、南亞、非洲等地，就是秉持著日新又新、今日要比昨日更好的信念，才有今日如此的穩定局面。

大永公司所提供的眞空鍍金整廠設備包括主機——眞空鍍金機，及其前後處理設備噴漆和烘箱。另外，亦銷售眞空元件，各種原料及加工產品等。特分述如下：

一、DYC-H VACUUM COATOR：該機件之組合係採用世界名牌之組件，加上大永十幾年之電鍍加工技術，加以改良而成的，乃今日眞空電鍍機最大效率、故障最小、最易操作的機型。在控制方面，採用雙向一自動一「遙控」，使達到以機械控制生產，或以人員控制生產皆可隨心所欲之地步；在同機型生產方面，其產量比現有之日本機械高出一倍，生產成本達到最高效果。

二、DYC-HD DRYING OVEN：在眞空電鍍過程中，烘乾爐的重要性是不可否認的，它所要求之條件也相對的嚴格。一個優良的烘乾爐必須具備以下條件——烘乾室溫度分佈求均勻，溫度之穩定及信賴度，保溫效率、循環風量之計算，用電之熱效率，保養清潔之難易、安全性等；大永目前採用之DYC-HD烘乾爐，乃擷取過去生產之五種各型烘乾爐之精華，去除各型之缺點而成的，亦即採一優良烘乾爐所必備的條件而製成。

三、水簾式噴漆台：此噴漆台採水簾式之目的，在於防止公害，保護安全，提高塗裝物之品質。由於抽風之速度影響塗裝油漆之蒸發度，及油漆游離分子的排除，故其風量的設計相當重要，而安全程度及公害之防止，決定於水簾效用之效率，故一部高品質之水簾噴漆台，它的要求相當嚴格。大永WB水簾噴漆台，採三道水簾作用，以達到最高油漆游離分子之清洗；而風量之控制，乃經多年的經驗，配合眞空電鍍用之各種油漆蒸發速度而設計，故其性能爲目前眞空電鍍界最優秀的設備。

四、各種眞空元件及材料：包括熱偶眞空計、冷陰極眞空計、全領域眞空計、眞空擴散邦浦、眞空閥、眞空封環、眞空潤滑油、眞空擴散邦浦油、眞空迴轉邦浦油等。

五、電鍍用原料：包括鎢絲、鋁線、底漆、面漆、稀釋劑、色粉、正己烷、退退金液等。

六、電鋁加工產品：包括壓克力鏡板、照明格子等。

以上爲大永眞空鍍金股份有限公司之各系列產品概況，詳細之目錄、規格書等資料，歡迎有需要之客戶洽詢。該公司地址在中華民國台灣省台北市士林區後港街一八九號。

衛生可靠故障率低
江鐵食品加工機械性能優越

隨著現代人們生活水準的提高，在吃的方面愈來愈講究，不僅講求食物的味美、新鮮，亦重視衛生、快速；於是，食品加工機械也日益被廣泛運用。江鐵以三十年的食品加工機械製造經驗，輔以專業的知識技術，其所出廠的機器性能優越，操作簡便，深爲業者喜愛和使用。

江鐵所生產的機械成品主要有：切肉機、刨肉機、攪拌擂潰機、高速混漿機、豬肉丸（貢丸）成型機等；爲製造牛肉丸、魚漿、魚丸、花枝丸、蝦丸等之最佳生產利器。由於該公司的機器均需經過嚴格的品管，因此，採用江鐵出產的加工機械，不僅外貌美觀、耐用，而且在食品加工過程中，衛生可靠，故障率低。

江鐵機械有限公司歡迎有意之業者，來函索取進一步的詳細資料，地址是：中華民國台灣省台中縣大里鄉中興街二段八二二巷三十三號。

品牌悠久商譽卓越 添記元能最佳拍檔
以專精技術提供進出口與產品製造服務

添記貿易股份有限公司在創辦人胡炳堯先生的經營下，今年正式邁向第三十個年頭了。由初期的進口機械五金工具至今日的兼營出入口與產品製造，添記一直秉持著產品品質優秀、價格合理以及完善的售後服務制度，是以公司能日益成長、壯大，並逐漸在廠商心目中建立了有口皆碑的商譽。

回溯添記的沿革歷史，是開始於機械五金工具的經營，而後與日本、美國、西德等多國著名廠商合作，做代理的進口業務，所供銷售之產品擴充至精密工具及測定儀器等，成爲台灣機械業界，進口代理業務最具規模典範的廠商。

在添記貿易行股份有限公司奠下了堅實的基礎之後，胡炳堯先生有感於代理業務終非長久之途，於是在一九七三年創下了元能機械化工股份有限公司；以期由製造到出口，一貫作業。該廠設於台南縣，佔地一萬二千餘坪，相當具有規模；從事酚醛樹脂成型粉（即電粉）、酚膠、空氣過濾器、磁性座、氣動工具、銑床配件、塑膠射出成型機等製造；產品性能優越，行銷國內、外，普獲顧客的信賴與愛用。

西元一九七七年開始，胡董事長有感於外銷業務的日趨重要，於是秉持著既有的佳譽和拓展經營的信念，極力開發海外市場。在全體成員的共同經營下，添記出口業務快速成長，產品暢銷世界各地二十餘國，爭取到不少外匯，也無形中爲國家的經濟成長，盡了不少心力。

添記和元能的相互配合，如虎添翼般的將產品由製造到出口，建立一個良好的產銷網。抱持著精益求精、更上層樓的宗旨，添記和元能一直以一流的專業知識、技術服務業界，以卓越的用品呈獻給客戶。歡迎有需要的廠商來函索取進一步的詳細資料。

添記貿易行之地址在中華民國台灣省台北市承德路五號。

成長公司穩定中成長
塑膠泡綿機廣受佳評

品質第一、顧客第一、服務第一，是十五年來，成長公司一直追求的目標與抱持的宗旨；其專業製造的聚胺脂泡綿及生產機器，多年來，廣受國內外用戶歡迎與好評。

該公司目前生產之機型已多達十餘種，主要有：自動發泡機、泡綿直切機、一般發泡機、泡綿橫切機、全自動泡綿橫切機、泡綿環切機、貼合機、全自動泡綿粉碎機、泡綿廢料粉碎機、碎泡綿聚合機、波浪機、圓盤式泡綿橫切機等，將泡綿的利用與適用範圍，發揮至最高點。

一九八四年，成長公司加入中華民國經濟部整廠設備輸出策進小組，不僅提供性能優越的生產機器，也提供高超的泡綿生產技術，負責指導有關人員操作機器。此一回饋、服務行爲，贏得業界讚賞。

成長今後亦將不斷研究與開發，以期以最新科技的成品及專業技術，提供業界，歡迎來函洽：中華民國台灣省台中縣大里鄉健民村健行路河川巷二十二號。成長實業股份有限公司。

銘人高速自動彎管機
彎得快 彎得多 彎得美

全國唯一專業製造、銷售自動彎管機的銘人國際企業有限公司，其產品機種齊全、品質優良，曾榮獲中華民國標準局六項專利，以及一九八一年、一九八二年、一九八五年中華民國對外貿易發展協會所頒發之「優良設計標誌獎」。

爲配合目前各式各樣的管類加工，以及工業上的需要，該公司不斷地投資、改良，其產品已由傳統的單彎型、雙彎多支型、NC型的彎管機，再深入發展到CNC型全自動彎管機。

CNC型自動彎管機乃採用伺服馬達，電腦數值控制系統以XYZ三軸同時控制方式，加工精密度高達0.1公厘0.1度，同支管料最大連續彎曲工程數達一〇〇〇彎，該機的特點有：可依管之形式、特性作形式選擇，使其便於操作；彎曲加工時困難度之管類皆可順利完成；採三大分類動作手動、半自動、全自動，可依當時需要，做手動操作；對於加工資料之回縮係數，可直接在CRT上顯示，以便隨時修正誤差；採用閉回路伺服控制，確保定位之精密度；CRT可同時顯示出十六個工程數，以及三軸之現在位置和手動、半自動、全自動之顯示；R軸（轉角）乃採增量值輸入方式，彎曲加工時，可任意輸入B軸（彎曲）減速數值，以確保彎曲精密度；設有兩端極限之安全裝置，可避免機身之撞擊，確保機械之使用壽命；而穩壓器、濾波器等裝置，可在任何情況下穩定操作。

銘人公司以短短的十一年成立時間，而有今日傑出的表現，乃是秉持著技術第一、信用第一、品質第一的信條，服務至上的宗旨所致。歡迎業者來函洽詢，銘人國際企業有限公司地址是中華民國台灣省台北市濱江路二四八之二號。

必全產品適用各類篩網
三次元震動篩粉過濾機

必全機械有限公司成立於一九七七年，專業從事生產震動篩粉過濾機，機種由直徑400M/M至1500M/M，尺寸齊全，交貨迅速，廣受國內、外業界好評與採用；舉凡顆粒、液體、粉類等，必須篩選之物品，均可適用。

該公司機型特點如下：（一）機型小、不佔空間，可任意移動。（二）換網簡單，可自行拆換，時間只需花三至五分鐘；篩網使用壽命長，清洗方便。（三）網目不堵塞，粉末不飛揚。（四）雜質可自動與產品分離並排出，便於一貫作業之進行。（五）無機械動作，不需保養，使用年限最長久。（六）除可單層或多層使用外，並可配合廠商之需要，而將機器改良成適當的理想機種。

必全機器所使用之馬達爲密閉式震動馬達，可防水、防塵、防熱；可連續二十四小時使用而不需保養，使用壽命長。歡迎客戶來函聯絡。

必全機械有限公司位於中華民國台灣省台北市石牌路一段一六六巷六十九弄廿五號五樓。

泰尚推出高層次、高水準設備
淋幕滾筒式塗裝機械優點多
適合木器傢俱等多面化作業

本著多年的豐富經驗，泰尚所生產的塗裝機械系列產品，一直被業者視爲塗裝業的最佳利器，深獲喜愛與採用。

泰尚所生產的塗裝機有淋幕式及滾筒式兩種，前者適用於木器傢俱、鏡片、汽、機車後視鏡片、建材、塑膠地板等塗裝作業；後者則適用於各類木製品、塑膠、橡膠製品、皮革類及泡鞋類等物件之平面塗裝、染色及印刷。二機之特點分別如下述：

（一）淋幕式平面塗裝機（TS-300F-1800F）：

①一定寬度之薄膠片狀塗料，不停地從上方流落下來，其下部即利用輸送帶將工作物傳送過去時，加以塗裝。未曾塗上工作物之塗料，即流入容器桶內，再經由泵浦促其循環使用，使塗料絲毫不浪費。

②輸送帶採用高級樹脂製成，可供長期使用，且容易清除已沾污之塗料。

③塗料濾清器裝於容器桶外（於送料管中），保養與清洗皆方便、容易。

④下料頭爲一對螺形開閉之構造，便於頭部內之清洗。

（二）滾筒式平面木器塗裝機（TS-600M-1200M）：

①將工作物軋入滾筒內即可染印塗裝作業。操作快速、簡便，毋須熟練員工亦可操作自如。

②使用特殊滾筒材質，表面塗裝均勻，能確保工作物件之品質統一化與規格化。

③使用滾筒塗裝原理，可減少空氣污染，大大提高作業情緒和現場之安全性。

④如遇不良天氣作業時，可避免濕度感染（蒙白霧），能使作業過程得以順利進行。

⑤橡木加工之表面處理可一次完成。

除上述外，泰尚機械工業股份有限公司（其前身爲大上機械廠）尚有其他產品，歡迎業界洽詢。該公司地址在中華民國台灣省台中縣大雅鄉民生路九甲巷七之五號。

松茂產品設計新穎、耐久性强
自動化放電加工機精密度高

積十五年專業製造自動化高精度放電加工機經驗的松茂機電工業有限公司，加工機台面已達高效率要求。

松茂公司負責人朝生德先生表示：該公司出廠機型之加工台係採用鑄鐵元件，以及經CAD電腦輔助設計之機體結構，高鋼性極佳，精密度高，耐久性强，機體永不變形。機內滑板乃使用高級鐵扁龍，低磨擦系數，水保精度，而專利性主軸結構，使用合金鋼鐵性軸承，精密度高且耐磨，在品質上已達到國際水準，堪稱國內放電加工機台的最佳產品。

該公司歡迎香港地區從事放電加工電源系統廠商，或經營CAD電腦輔助系統廠商，來函或來電洽詢合作外銷，松茂將以專業、專密的資料呈給您。詳情請洽：中華民國台灣省台中縣太平鄉太平村永豐路二十四之十二號，松茂機電工業有限公司。TEL：（〇四）二七八二九八八。

配合中型傢俱製造的升級
金佶利推出自動化塗裝輸送設備

專製各種輸送設備系列享譽於業界的金佶利機械企業有限公司，成立已有十多年；爲配合木器業界中型傢俱的升級，特別推出自動轉向、三段推進式鏈條合車塗裝設備。

該設備可將工作物以正常速度經輸送線送到乾燥箱前，再以慢速度將工作物轉向後，密集排列推進，通過乾燥箱，一貫作業完成塗裝工作。其特點除了輸送線上同時有二種速度，方便作業需要外，尚有：乾燥箱內以熱風對流循環式乾燥，可節省能源，增加效果。水幕式噴漆台內經雙層噴霧作業，防止霧狀漆上揚，保持風業清潔度，並有開啓式風筒裝置，方便清理，防止意外災害等優點。

金佶利機械企業有限公司設址於中華民國台灣省台中縣豐原市鐮村里鐮村路四〇一號，歡迎洽詢。

高速自動迷你濕紙包裝機
敦宏新品提昇包裝技術

敦宏企業有限公司新推出全自動迷你濕紙巾包裝機，協助業界提昇包裝技術。

該公司所推出之迷你固型物自動包裝機，適用於任何袖珍狀之糖果、口香糖、巧克力、藥品或其他類似之食品或化學製品等需要高速包裝之物品。該機特點爲：以枕狀式封口之包裝法，替代傳統式的兩端扭轉式之包裝方法，節省百分之三十以上的包裝紙，大幅度的降低生產成本；密閉式封口較傳統式更具保護功能，可延長物品貯存期限，減少折損率。濕紙巾高速自動包裝系列有TTH-202及TNH-204兩種機樣，特點是：包裝尺寸可隨各式樣之圓型物而調整；高效率之電眼裝配，可精確製袋及封切；包裝速度可調整，操作簡易等。

敦宏企業有限公司地址在中華民國台灣省台北市長安東路一段二十五號六樓，歡迎洽詢。

不斷開發新穎款式
追求世界潮流趨勢
榮美鐘錶與日本難分軒輊

位於台灣省台北市的榮美鐘錶公司，是個專營各式鐘錶外銷的公司，外銷區域廣達美國、英國、日本、中東、東南亞等地，銷港數量亦爲全台第一。以榮美六年的外銷出口歷史，而達如此成績，不得不令業界刮目相看。

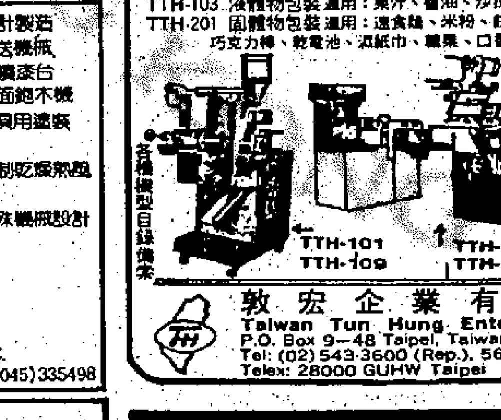
榮美擁有全國最佳的裝備廠，公司內部部門包括鐘面生產，塑膠射出，表面處理，眞空鍍金，裝備等，整個鐘表，由內到外，皆極嚴格品管而出廠。該公司之產品均爲石英鐘及高級座鐘，且設有設計部門，可爲客戶設計配合所需的樣式；並在開發部不斷地開發新款式樣，榮美的產品已進入日本市場，品質與之不分高下。

在追求精、準、美的目標下，榮美一直努力研究開發，創造利潤，分享顧客，歡迎業者洽詢。榮美鐘錶工業股份有限公司地址是中華民國台灣省台中市中清路二〇八——二〇號。

諻 HU 驛
超音波花邊機
電腦布料摺景機
電腦布料拉布機
專 業

金佶利機械股份有限公司
KIN CHI LI MACHINERY ENTERPRISES CO., LTD.

專門設計製造
各種輸送機械
水幕式噴漆台
自動双面鉋木機
木器傢俱用塗裝設備
自動控制乾燥熱風產生爐
各種特殊機械設計承造
AUTOMATIC DOUBLE SVRFACE PLANERS
豐原市鐮村里鐮村路401號
NO.401, LIEN TSVN ROAD, FENG YVAN, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(045)328646,322161-2 FAX:(045)335498

高速自動包裝機專業製造
TTH-101 粉狀及顆粒狀物包裝
TTH-103 液體物包裝
TTH-201 固體物包裝

TTH-101 TTH-109 TTH-201 TTH-204
敦宏企業有限公司
Taiwan Tun Hung Enterprise Co., Ltd.
P.O. Box 9—48 Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: (02) 543-3600 (Rep.), 562-4126 (Rep.)
Telex: 28000 GUHW Taipei

TA CHIANG 大江牌
大江牌食品加工機械整套設備
COMPLETE SETS OF MACHINERY FOR PRODUCTION OF FOODSTUFFS

TC-500最新冷凍肉自動刨肉機
Automatic Meat Cutt
專業生產：魚丸貢丸全套機器設備
(自動刨肉機・快速打漿機・攪拌擂潰機・成型機)
江鐵機械有限公司
CHIANG IRON MACHINERY CO.,LTD.
中華民國台灣省台中縣大里鄉中興路2段822巷33號
No.33 LANE822 SEC.2 CHUNG SHING RD. TA-LI HSIANG TAICHUNG HSIEN, TAIWAN R.O.C.
TEL:(04)2814006/8 FAX:(04)2816367
江鐵牌

品質優良居全國之冠 仿冒必究 商標註冊
榮美石英鐘暢銷世界
Lungmei

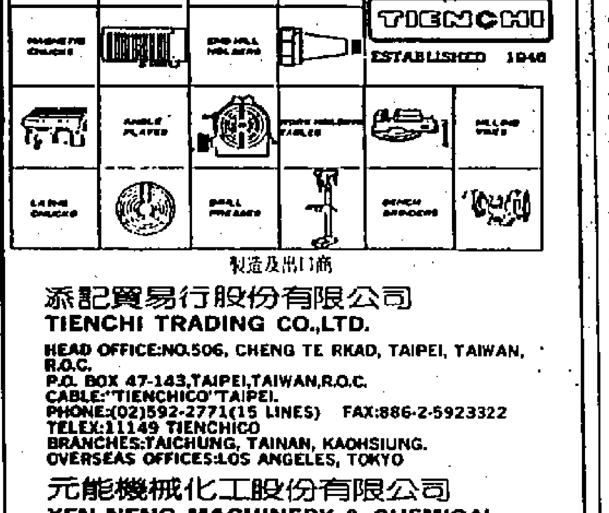
榮美鐘錶工業股份有限公司
LUNG MEI WALL CIOCK INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中市中清路208-20號
NO.208-20 Chung Ching Rd., Taichung, Taiwan, R.O.C.
TEL:(04)291-4177,2925227,292-1556 FAX:(04)292-9028
TELEX:56145 LUNGMEI

本公司成立於1977年 專・業・生・產
三次元震動篩粉過濾機
必全 BIG CHAIN
規格自400%～1500%直徑 祗要您需要篩網，就可使用本機型
必全機械有限公司
BIG CHAIN MACHINE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市石牌一段166巷69弄25號5F
5th Fl., No. 25, Alley 69, Lane 166, Shihpai Rd., Taipei R.O.C.
Tel: (02) 8311133・8311734・8346293

優良設計標誌獎
台灣彎管機械權威 BENDER AUTHORITY
榮獲中華民國中央標準局六項專利
Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
榮獲1981、1982、1985年中華民國對外貿易發展協會"優良設計標誌獎"
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Develepment Council in 1981, 1982, 1985.
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER

機種齊全 品質優良 信用保證
銘人國際企業有限公司 高速自動彎管機
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市濱江路248之2號
NO.248-2 PIN CHIAN ROAD TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(02)5010636—9 TLX:22617 MINGJCO
FAX:(02)5015233 CABLE:"MINGJENENT" TAIPEI

台灣最大染整機械工廠
台灣染色機械廠股份有限公司
——專製化學纖維棉毛——
——各種染色整理機械——
總公司：台南縣永康鄉中正南路170號
TEL: (06)2521526～8
分公司：台北市忠孝東路4段112號3F之10
TEL: 7722210～1
TELEX: 10231 ATESTONI
FAX:06-2522383

P.Y.H.®
PRODUCTION TOOLS & MACHINES

專售台灣高品質之精密工具及工具機出口
TIENCHI ESTABLISHED 1946
製造及出口商
添記貿易行股份有限公司
TIENCHI TRADING CO.,LTD.
HEAD OFFICE:NO.506, CHENG TE RKAD, TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
P.O. BOX 47-143,TAIPEI,TAIWAN,R.O.C.
CABLE:"TIENCHICO"TAIPEI.
PHONE:(02)592-2771(15 LINES) FAX:886-2-5923322
TELEX:11149 TIENCHICO
BRANCHES:TAICHUNG, TAINAN, KAOHSIUNG.
OVERSEAS OFFICES:LOS ANGELES, TOKYO
元能機械化工股份有限公司
YEN NENG MACHINERY & CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.
FACTORY:392 HSIAO HSINYING, SHANHUA, TAINAN HSIEN
PHONE:(06)583-7561, 583-6161

技術・創新・可靠・眞空鍍金機器及整廠設備"金字招牌"——大永
20年專業製造經驗
提供下列設備
(1)眞空鍍金整廠設備
(2)眞空高溫爐
(3)眞空計

DYC-0604WG 全領域眞空計
熱偶眞空計 1 Atm～10^{-3}Torr
冷陰極眞空計 10^{-3}～10^{-7}Torr
眞空量測利器 靈敏精確
大永眞空鍍金股份有限公司
DAH YOUNG VACUUM COATING CO., LTD.
總公司：中華民國台灣省台北市士林區後港街189號
Office: 189, Houkang St., Shihlin, Taipei Taiwan, R.O.C.
Tel: (02)8822377-9 FAX:(02)8826061
CABLE:"DAH YOUNG" Taipei TELEX:20327 DAYOVAC

氣壓漆桶 濾水器 木器 鏡片
塑膠地板等平面塗裝自動機械
淋幕式 平面塗裝機 TS-300F～1800F 等規格齊全 FLOW-COATER
滾筒式 平面木器塗裝機 ROLLER TYPE SURFACE COATING MACHINE
泰尚機械工業股份有限公司（原大上機械廠）
TA SANE MACHINE INDUSTRICAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉民生路九甲巷75號
7-5 MIN SHENG RD. SHANG FENG TSUN TA YA TAICHUNG TAIWAN R.O.C.
TEL:(045)661052・671992-3 TLX:56430 OAV FAX:(045)247194
TASHANG

華僑日報不斷革新增添內容
精益求精符合廣大讀者需求

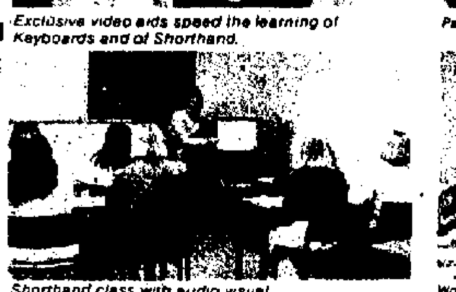
有意攻讀澳洲商科學校者 校方可代辦簽證入學手續

澳洲商科學校創於一八九六年，備有十間學院，分佈澳洲各大城市，連同紐西蘭及北美洲其它學院網，為世界最大及備受尊崇之商科學校。現已在港設立永久辦事處，為有志往澳洲接待中心商科學院（RECEPTION - ST CENTRE BUSINESS COLLEGE）進修秘書、高級秘書、商業及旅遊業文憑課程之人士提供服務。

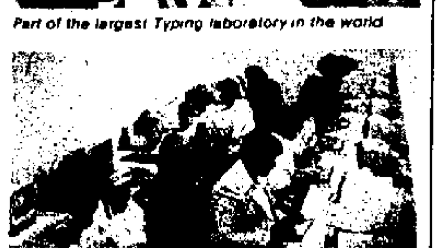
本學年即將結束，有志往海外就讀或深造的學生，由於辦理手續需時，通常都要等候至明年初方可成行，而澳洲商科學校可代辦入學手續及學生簽證手續連往宿均安排妥當，而通常只需六星期左右。為應屆學生提供良好機會。本校所設旅遊文憑課程為澳洲政府特許並為國際認可之專業文憑課程，加上由於本校備有多間學院遍佈各大城市，可代學生安排於選定學校輪流上課，學習之餘更可對澳洲風光有更深入認識，對日後就業旅遊事業方面實有莫大裨益。加上澳洲為少許批准學生半工讀之國家，並設有海外學生免費醫療福利，減輕學生負擔，由於澳洲以英語為主要語言，故所有課程均設有一個月特別課程，專為輔助就讀學生之英語水準，加強語言能力，提高將來就職機會，加上香港與澳洲相距不遠，澳資大企業機構均在港設有辦事處，因此持有澳洲認可資歷成為就業的優先條件。且澳元匯率偏低，澳洲氣候溫和，人民和平友善，沒有核子污染或恐怖份子活動等一切煩惱，加上專業文憑資格為世界各國所認可，實在是一個適合接受良好教育之理想就讀地方，有志往澳就讀者，請把握機會與本校聯絡，地址為新鴻基中心三七一五室或致電五—八九三二五二三查詢。

Exclusive video aids speed the learning of Keyboards and of Shorthand.

Part of the largest Typing laboratory in the world



Shorthand class with audio visual



Word Processing

明愛創立徐誠斌書院

為中學畢業生提供大專預科學業文憑專業課程

香港明愛成人及高等教育服務屬下之明愛徐誠斌書院，創建於一九八五年九月。該校的創校目的，乃有鑒於香港專上教育學位之不敷需求，以致每年有不少中學畢業生負笈海外，間接造成人才外流。香港天主教會一向在教育界擔當一個相當重要的角色，為了彌補專上教育方面的不足，長期以來，有意興辦一所大專院校，然而籌建一間大專院校，並非一朝一夕之事。是以香港明愛成人及高等教育服務，創立明愛徐誠斌書院，初步為中學畢業生提供大學預科及專業文憑課程，俾能為升讀本港或海外專上學院而鋪路，或可投考各認可之專業考試，以便投身社會工作。長遠目標來說，乃透過舉辦上述課程，循序漸進，以發展大專課程，成一所專上學院，為香港專上教育作出貢獻。

該校現階段所開設之課程，簡介如下：

（一）港大入學試課程：專為投考高級程度考試而設，科目可分為文科、理科、商業會務及社會科學。學員須完成二年制之課程，如有資格參加高級程度考試。

（二）管理原理文憑：課程內容著重商業管理原理及方法。完成二年課程後，可參加倫敦商會商業全科高級文憑試，考取市場學或公共關係高級文憑及管理原理文憑。

（三）電腦實務文憑：課程內容著重電腦基本訓練及學習商業應用方法。完成二年課程後，可參加倫敦商會中級文憑試及英國普通教育文憑普通程度試。

（四）高級會計課程：課程內容著重專業會計知識。完成二年課程後，可參加倫大文憑考試及倫敦商會商業全科高級文憑試，以及準備成為專業學會之學生會員。

此外，夜校更設有會計課程，商業及商務知識，語言課程，電腦課程，酒店及旅遊課程及專業文憑等實用選修課程，為符合本港工商界在職人士工餘進修而設。

明愛徐誠斌書院位於香港中環堅道十一號自置獨立校舍，設有二十一間寬敞教室，全部空氣調節，並附有設備完善的電腦室，語言實驗室，打字室及圖書館等。

明愛徐誠斌書院歡迎各界垂詢有關課程資料，請致電五—二二四六九三查詢。

成人教育中心

課程九月開課

港九各明愛專業及成人教育中心日校年來都為中三至中五畢業的同學提供各項專業訓練課程，使他們可以繼續完成中學及預科課程。各類課程的目的主要是在培育有志進修的同學晉身高等教育學府或考取不同行業之專業資格，給予領域廣闊之通識教育，使同學能發展本身對社會的醒覺及參予，並輔導同學發揮本身的全面潛能以適向全人發展的境界。

這些專業課程為一年制的全日課程，於每年的九月初開課，課程項目計有：廣告及商業美術，港大入學試商科班，商業學習，商業實務，秘書訓練，香港中學會考商科課程，酒店事務，旅遊業務，電腦及商業會務，倫大入學文憑考試及倫敦商會文憑等。各項課程的資料小冊亦已印備，有興趣選讀的同學可於辦公時間內到各區明愛成人教育中心索取或電五—二四二〇七一內綫二四二查詢。

在七月下旬，將會舉辦一項名為「展翅高飛」的職業及課程資料介紹展覽會，會中將會有各項專業教育的詳盡介紹，及各日校開辦之課程的特色及詳情，歡迎家長及同學們參觀，在為你子女或自己選擇學科前有充份的了解和認識。

「考獲專業資格 前途充滿信心」

末考取一些專業資格之前，內心會十分徬徨；加上日子又一天一天地消逝，對前途更充滿焦慮。當你明白成功的因素，除了等待機會的來臨外，還須加上後天的努力。在這段期待的艱辛日子裏為什麼不掌握一些能充實自己的機會—進修課程，考取專業資格，來助你日後踏足社會、在工作上，一個提升的橋樑；使你有目標去開創你的將來，對前途充滿憧憬，希望。

事實告訴我們，擁有一些專業資格與擁有大學學位一樣備受社會重用，憑著你的毅力與恒心，無論在就業、社會上可與之一較高下，展示你的後天努力。

領導工商管理學校，是一所專為有志考取一些如商業等專業資格的人仕而設的專科學校，設有各項商業專科課程，如工商管理、應用商科如會計、打字、辦公室實務、船務、中學商科等，語言方面包括英文、日文、法文及普通話等。課程編排會適合不同程度人仕進修，特別針對各項獲得國際承認之公開考試，內容深入淺出，易學易精。師資優良，為擁有在職專業資格及大學或以上學位並具豐富教學經驗等人仕任教，設備齊全，交通方便。更有其他短期進修課程，歡迎任何人仕就讀。

有關詳情查詢，九龍彌敦道四九〇—四九二號合發中心一字樓。

英國文化協會與留英升學輔導處 主辦「留英須知」座談會

踏入五六月間，不少本港學生獲英國院校通知正式取錄，下年度（八九月）開始赴英留學，隨之而來一連串有關生活及彼邦背景，學業之種種，令從未出門的學生極感困惑；英國文化協會每年皆舉辦留英告別講座，聯同留英香港同學會，針對將會遇到的實際問題，全力為各同學解答，務使各人生活愉快，學業成功。今年座談會訂于七月廿五日舉行，本港留學生免費參加。

項目包括有香港大學及理工教育資助委員會代表講述獎助學金措施，人民入境事務處主講簽證及出入境須注意事項，即場亦放幻燈片，並加旁白介紹英國及學者概況，同時分小組討論，由留英返港同學領導，與會員分享留英經驗，答覆發問或查詢，全部免費不用入場費用。

有意報名參加者可直接聯絡英國文化協會留英升學輔導處。

澳洲教育服務公司 全面提供留學服務

澳洲教育服務公司為澳洲政府認可及資助學校之遠東代表（A.E.S.E.）提供服務範圍包括如下：①指導申請學生簽證。②提供澳洲學校之詳盡資料。③指導學生選擇適當學校。④安排學生獲取適當學位。⑤代購價廉機票。⑥旅遊保險（由香港往澳洲）。⑦安排研討會以協助學生明瞭澳洲學校、（寄宿及走讀）生活情況及會見其他同往澳洲讀書之同學。⑧安排學生住宿。⑨提供特別英文班資料供需要改進英文程度的學生上課學習。⑩安排職員在澳洲機場迎接到達之學生以作適當之安排。⑪護送學生從機場直達所讀之學校（依實際支出以收取費用）。⑫安排廉價學生渡假計劃，詳情容後通告（本公司不負責所有學生在假期之費用及支出）。⑬長駐澳洲代表以協助學生解決問題。

辦公時間：星期一至五，上午十時至下午五時。星期六：上午十時至下午一時。

詳情請聯絡「澳洲教育服務公司」，尖沙咀梳利士巴利道三號星光行五〇三室，電話：三—七三九六一七一或三—六六四八六五。

西澳國際學院

澳政府認可大學預科課程

澳洲政府現時推行鼓勵海外學生進入澳洲就讀全費的預科，及自費的學位課程祗要學生能獲得澳洲學校接納入學，及身體良好，有足夠的經濟條件支付學費及生活費，便可前赴澳洲升學。

大學預科課程（MATRICULATION CONUSE）每年二月、四月、七月及十月接受學生入學。學生只要在澳洲大學入學試獲得滿意成績，便有資格申請入讀澳洲全國大學及專上學院。「西澳國際學院」乃是澳洲政府認可提供大學預科課程之學院。

該學院之大學預科課程是兩年制，即澳洲學制的第十一、十二班。就讀第十一班的學生，需選讀澳洲大學入學試課程綱目中的六科，作為在升讀第十二班及參加「澳洲大學入學試」所選考科目，和入大學時選修的科目之準備。

在每年的十一、十二月，就讀第十二班的學生便要應付全國公開的「澳洲大學入學試」（。成績優良者（最高分數是五百一十點），便有資格申請入讀澳洲全國大學及專上學院。

此外，西澳國際學院亦是獲得澳洲政府承認可提供速成英語課程（INTEASTVE ENGLISH CO MSE）的學院，為有志赴澳升學，但英文程度未達托福試水準的學生，提供濃縮的英文訓練課程。

速成英語課程（INTEASTVE ENGLISH COMSE）是全年接受申請入學的。

進修及訓練課程

英迅達海外教育部

為留英學生服務的機構

香港的海外升學輔導機構多是代理英、美、加、澳等各地的學校；但英迅達海外教育部只代理英國學校，因此能提供更全面，更專業的英國升學輔導服務。

英迅達的升學顧問亦會在倫敦進修及親自參觀多間學校，清楚了解英國學生的生活及學校環境，能為你提供適當輔導，代辦申請入學手續及協助申請簽證，並提供監護人服務，安排廉價機票，機場接送，安排家長往英國學校參觀，約見校長，使能增加對英國學校的認識及信心。更經常舉辦免費升學講座及

英迅達代理的學校包括獨立私校，國際學校，指導學院，大學，理工及工業學院。五一二八〇一三三九查詢。

英國商業專員學會

於一九五八年成立，歷史悠久。若非身居要職，且具高深學歷之人士，難以加入成為會員。現該學會為擴展東南亞之會務，故特在港招生，及舉行公開考試，使會員有更多深造機會，並可獲得認可之專業資格，得以在工商界有所發展，該課程共分證書及文憑兩種。學員於考取該會證書及文憑後，可向英國多個認可專業學會申請豁免部份或全部考試，成為會員，該會之證書與文憑課程，現正由香港德明書院率先開辦，並經香港考試局作公開考試。具中六畢業或倫大考試五科及格或中學畢業，年二十歲而具三年有關工作經驗者均可申請成為該會學生會員。該會歡迎具同等學歷人士申請豁免考試，直接成為該會會員。詳情請聯絡該會之香港分會G.P.O. BOX 九四九七。

Pitman training gets you a lot, lot further...

A Pitman College training will open many doors . . . leading to further diploma and degree qualifications or into highly paid secretarial to management employment.

- ☐ Business Studies Course (leading to Higher National Diploma Courses)
- ☐ Secretarial Courses
- ☐ English Courses
- ☐ Intensive Summer Courses (English for Business, Teacher and Professional people etc)
- ☐ International Access Programme for:
  - Bachelor Degree Courses (all disciplines)
  - Higher Diploma Courses (Business Studies or Computing)

These courses are held at the Pitman Colleges in Britain and lead to the internationally recognised PITMAN diplomas.

Yes I am interested in Pitman training, please send me details as indicated above

Name: ______ (Mr/Ms)Tel No. ______

Address: ______

______ (WK)

Destination Britain
Educational Services
17/F HK Computer Centre,
54-62 Lockhart Road,
Hong Kong.
Tel: 5-280139

Switch on to the New Generation
pitman

Y.W.C.A.
女青年會
職業青年部

暑期商科班（全期兩個月）
課程內容：速記理論、初級簿記、打字、辦公室實務、出入口貿易、英文商業信札，英文、國語。
開班日期：
香港——1987年6月16日至8月14日
九龍——1987年6月4日至7月31日（第一期）
1987年7月6日至8月28日（第二期）
上課時間：
香港——星期一至五8：45A.M.—3：30P.M.
九龍——星期一至五9：30A.M.—4：00P.M.

夜間商科班（全期三個月）
課程內容：初級簿記、打字、辦公室實務、商業信札、出入口貿易。
開班日期：香港——1987年6月8日至8月28日
九龍——1987年6月3日至8月28日
上課時間：香港——逢一、三、五 6：00—8：00P.M.
九龍——逢一、三、五 7：30—9：30P.M.
海外考試：L.C.C. & 初級簿記試
PITMAN 初級打字試
報名及上課地址：
香港干諾道中15號大昌大廈9字樓
九龍窩打老道山文福道5號5樓
查詢電話：香港——5—265599，5—229826
九龍——3—7139211 內綫5

ST TC SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文課程
INTENSIVE SPANISH COURSE（Beg.——G.C.E.）
初級班開課日期：6月2日 8：00—9：45P.M.（逢星期三）
學費：$546（三個月，包括講義及錄音帶）
尖沙咀加拿芬道40號8字九樓（政務署樓上）電話：3—679916

朝日（日本）文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL
開課日期：6月6、8、9、10日
創辦人：北尾晃 打本陽子
日本語
初級班 中級班 高級班 實用日語會話班 一年制文憑班
豐富教學經驗中、日導師担任授課，設有圖書室及視聽器材供學生免費使用。
暑期特別班
開課日期：6月16、17、18日
日本圖書展銷
本校舉辦日本圖書及各類日文書籍展銷會 歡迎各界人仕蒞臨參觀指導
展銷日期：（香港本校）：1987年6月18—20日
（九龍分校）：1987年6月25—27日
校址：香港軒尼詩道415號新城中心3/F全層 電話：5-8335688
九龍彌敦道221-221A1 商業大廈3/F全層 電話：3-7390223

olivetti
COMPUTER TRAINING CENTRE

提供專業課程	開課日期	費用
1. Computer Fundamentals & Operations	11/6	$380
2. Lotus 1-2-3 for Business Executives	26/6	$580
3. Wordstar 2000 Operations	23/6	$580
4. Effective Use of Personal Computer with Applications	8/6	$680
5. Business and Analysis with Advanced Lotus 1-2-3	5/6	$630
6. Database Management Using dBASE III Plus	17/6	$580

●中心設備完善，採用本公司之全新 OLIVETTI M19,M24, M28 PERSONAL COMPUTERS 供每位學員實習。
●由好利獲得公司專業人員授課，課程注重實習與應用。
報名可用郵寄或親臨本中心辦理，查詢或章程索取
請電：5-782031
香港北角屈臣道2－8號屈臣氏大厦8座十樓1007室（電梯十字）
好利獲得電腦訓練中心

日本語学友会
JAPANESE SPEAKING CLUB
小組形式★著重會話
日本語 FREE TALK
初級★中級★FREETALK先修班
學習日常應用會話聽講寫能力
資深導師．活動教學
配合OHP圖片教學法
每日不停播映日本及新電視流行音樂節目
最新日本雜誌報紙，視聽教材
提供活學活用之學習環境
特為學生而設
日語暑期文憑課程
每星期上課4小時．個半月內完成
★本會曾由無綫「青春前綫」介紹★政府鼓勵推行小組教育★
地址：九龍尖沙咀彌敦道182號友誠大厦十樓（東亞銀行樓上）TEL.：3-7392036

領導工商管理學校
[illegible]

欣欣旅運有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天逍遙團	$2030
台北溪頭五天團	$2230
阿里山六天團	$2470
東京迪士尼五天團	$4090
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
國泰12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店·特價酬賓

來來	155	165
第一	140	180
金府	160	170
天成	180	190
一樂園	210	240
康華	390	400
三普	400	450
富都	460	540
力霸	560	610
希爾頓	580	590
環亞	690	710
老爺	760	810
香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民·
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

歡樂滿錦江
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵輪●進食錦江風味晚宴
憑券請食雪糕爆穀●遊戲攤位樂趣無窮
歌星現場演唱助慶●的士高內勁舞狂歡
日期：87年6月7日(星期日) 時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭 費用：$98元 小童：$88元
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大厦1806室
電話：5-265651 5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

捷威旅行社
6月21日父親節 父親現賞旅行團
深圳一天團 $168 出發日期：6月20、21、27、28日
海上暢遊一天$128 出發日期：6月21日 (9:00a.m.–5:00p.m.)
珠海二天團 $398 出發日期：6月20、21、22、24、26、28日
老豆，你睇吓，捷威已經喺父親節為我哋安排好啲節目啦！

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社
印尼 乘搭加魯達航空公司 逢一、三、六出發
椰加達、日惹、峇里島六天豪華團 $5370
椰加達七天探親團 $5590

菲航美洲假期
牌照：350160
·夏威夷美國西岸 七天 $6888
·夏威夷美國西岸 八天 $7688
·夏威夷、羅省賭城九天 $8088
·美國東岸奧蘭度十一天 $13688
·美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

WONG'S TOUR 5-776685 **環通旅行社** 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990　泰國5天 2520
韓國包單人房 2850　日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990　澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
(電腦直接訂位)歡迎信用咭
台北第一飯店　溫哥華2800　羅省2400
三晚$350包接送　多倫多3550　紐約2950
一樂園飯店$190　歐洲2450　澳州3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓(自置物業)

金輝旅行團
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良·行程一流·絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3390
美加遊$6590　威馬曼谷清邁遊$2370
歐洲遊$10690　菲航菲島宿霧遊$1690
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2800
日航美加精華遊$7295　日航天地日本遊$4350
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3790
新航歐洲假期遊$8880　華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天
$1990起　牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至星期日
香港往返廈門　逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州　逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京　逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州　逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明　逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店、鷺江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、濱苑賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城酒店、麗都飯店、麗都酒店
特快外賓簽証(一次、三個月及半年多次証)
專售世界各地廉價機票

大閣旅遊
泰國 曼谷·芭堤雅 五天豪華團 $2170 +350=$2520 天天出發
北京七天航空團 $1888 天天出發　上海·杭州·北京 八天高級航空團 $2988
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
中山、珠海 兩天豪華團$268 三天渡假團$438
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉·碧桃源·百勝灘 五天高級豪華團$2020
桂林 港穗採用直通交通 五天雙程航空團$1290 五天直航豪華團$1390
華東 八天高級航空團$2588 七天高級直航團$2790
星湖、西樵 丹霞山、廣州 三/四天團 $498

星晨
日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4990
菲律賓碧瑤 七天$2390　菲律賓五天 $2050天天出發 馬尼拉宿霧 五、七天$2390起
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2890 五天$2550
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號卡佛大厦17樓1701-3室
分社：銅鑼灣軒尼詩道…中心2107-8室
分社：荃灣地鐵站…中心1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1/04-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
註冊牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$8180起
日本	$3990起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$2890起	台灣	$1990起
關島考察團	$3590起	澳洲八天	$7990起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

永安旅行團

馬星
吉隆坡·雲頂高原·新加坡五天 逢星期二 $3160起
吉隆坡·關丹·馬六甲·新加坡六天 逢星期四 $3440
吉隆坡·雲頂·馬六甲·新加坡六天 逢星期一、六 $3440
全馬星東西岸(關丹·檳城)八天 逢星期四 $4020
星馬泰(檳城·馬六甲)布吉島十二天 逢星期五·日 $4980
*暢遊吉隆坡·黑風洞·雲頂賭場·怡保·太平·檳城·關丹·丁宜奴·馬六甲·新加坡·布吉島·攀牙灣·芭堤雅·曼谷·等名勝
*吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店 新加坡住宿最豪華大酒店

泰國
曼谷·芭堤雅 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島·拉廊·七岩·曼谷·芭堤雅 六天/八天 逢星期三·日 $3170起
*暢遊曼谷皇宮·水上市場·玫瑰花園·芭堤雅·珊瑚島·桂河橋·清邁·布吉島·攀牙灣·拉廊溫泉·華欣·七岩等全泰國風景名勝
*獨家加遊最美麗之挽芭茵皇宮·大城古都及世界最大佛教…

菲島
碧瑤灣·馬尼拉·百勝灘五天 逢星期二·四·日 $2020起
碧瑤灣·馬尼拉·碧瑤七天 逢星期二·四·日 $2380起
宿霧·馬尼拉·百勝灘五天/六天 逢星期二·日 $2290起
*暢遊馬尼拉·黎剎公園·百勝灘瀑布·大高地火山湖·碧瑤灣渡假勝地·碧瑤·宿霧·大雷利海灘等名勝
*本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
*馬尼拉住宿半島大酒店或馬來堂大酒店，高級享受

台灣
高雄·阿里山·台北五天 逢星期一·四·六 $2230
高雄·阿里山·花蓮·台北七天 逢星期一·四·六 $2710
全台灣(阿里山)環島八天 逢星期二·五·日 $2960
*暢遊台北·故宮博物館·小人國·花蓮·天祥·野生動物園·台中·日月潭·八卦山·佛光山·阿里山·台南·澄清湖·高雄·墾丁·台東溫泉等風景名勝
*住一流大酒店·收費適宜·參加人數最多
*台北永安分社直接安排·專業一流導遊
*早機出發·晚機返港·讀意玩足

日本
全本州(獨家加遊日光)七天 逢星期二·四 $4890
全九州(鹿兒島·別府·福岡)六天 逢星期四 $4530
九州·本州(迪士尼·日光)八天 逢星期二·四 $5890
*本州暢遊大阪城·京都·奈良·名古屋·富士山·箱根·山中湖·東京迪士尼樂園·獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
*九州暢遊鹿兒島·櫻島火山·霧島·宮崎·別府溫泉·地獄谷·阿蘇火山·熊本城·雲仙·天草五橋·長崎原爆中心·福岡
*乘搭日航747·晚機返港

UNIVERSITY OF DUNDEE

英國古老式的大學 鄧迪有過百年歷史

歷史背景

鄧迪大學位於英國蘇格蘭古都鄧迪城，於一八八二年創校，是屬於一所英國舊式的大學，一八九七年成為聖安德魯大學的一部分，一九五四重組改名為皇后學院，一九六七年獲得皇室憲章授權頒發學位，皇后學院遂改名為鄧迪大學。

校舍的建築物新舊參半，教學大樓綜合了康樂及宿舍，使能創立一友善，自足的校園，由於校舍建築物集中在一起，免除了輪候交通工具之苦，除醫科學系外，其他所有學系均在原校舍上課，大學的其他校舍包括拉威斯教學醫院及位於二哩以外的醫學大樓。

六個學院

大學的學術生活著重教學及研討，大學部包括六個學院：醫學及牙科學院，科學院，法學院，工程科技學院，文科及社會科學學院，建築及環境設計學院，而學士學位課程則包括醫學學士，牙醫學士，醫療科學學士，純科學學士，法學學士，會計學學士，電子科學學士，電子科學及經濟或管理法律學學士，文學士，教育學士，建築學學士，城市設計學學士。

鄧迪大學學士課程通常是三年制，但課程如果需要實習期，可能需要為期四年，榮譽學位課程亦需要四年才能完成，醫科，牙科及建築系學士學位課程一長達最高至六年。

入學條件

大學入學條件通常要二科GCE「O」程度及格，或HKCEE五科良好，兩科GCE「A」程度，競爭激烈，實際上許多課程要求學生有三科GCE「A」程度及格，另外必須HKCEE英文科課程乙及格或同等資格，申請修讀學士學位課程須向大學入學處理中心提出申請。

教學方法

在大學裏，每位學生分配自己的學習計劃，平均學習及課餘活動的時間，大學是致力學生的自修及導修，培養獨立思考能力，但總的來說，教學方法視乎各院系所需而有所不同，但普遍包括：討論，導修，實驗，作業報告，臨床工作等。

學費

學費方面：文學系全年三千五百二十磅，科學系及電子學系全年三千七百磅，建築學系及環境設計學系全年收費四千六百二十磅。醫科及牙科則是五千五百二十磅。醫科及牙科臨床實驗全年收費九千一百磅。以上並不包括住宿費用。全年學費需於學期前一次繳付，除了繳付學費外，還需要以下開支，住宿費（全年三十星期計）需一千二百磅，住宿費（假期不包括伙食）需四百八十磅，個人支出一千三百磅，書薄費四百磅，實習費九十磅，醫療保險六十五磅。

當地氣候

當地的氣候最熱是七月十九度，最冷為一月零點一度，陽光最多為五月，大約有一百六十八小時，最少每月為四十六小時，雨量最多為八月八十三毫米，學季由每年十月至六月，期間氣候溫和，較易適應。

課外活動

學生週有週末課餘之時，踢足球、打籃球、做種種健身運動，或參加球賽、聽音樂，學生亦可到海灘享受滑浪或跳水遊戲，週末亦可赴山頂作滑雪之旅，雖然如此，學生在鄧迪大學之主要任務仍是在於求取新知識及學習技能，以維護其一生永恆而充實之生活。

在港招生

鄧迪大學現與香港鄧迪書院合作，舉辦一年制檢定大學先修課程，學生取錄條件只須香港英文中學會考五科及格包括英文良好，可入讀先修班，考試及格可獲保送入讀鄧迪大學，無須參加任何公開考試，另外，土木工程學學士學系一、二年級課程亦可在本港修讀，修畢學科，可轉讀鄧迪大學三、四年級，詳情可致電三—八〇三三九二或可寄九龍彌敦道九龍中央郵箱七一七八八號。

瑞士國際酒店管理專科學校攻讀

畢業後可即受聘在美工作年半

能夠在瑞士攻讀酒店管理，對某部份人士而言是夢寐以求的，因為瑞士是酒店業的發源地，早於一百年前已開始培訓人材，其成績是有目共睹的。

瑞士國際酒店管理專科學校於是年在本港設立辦事處，並開始本下年度的招生，名額共十五名，為有志投身酒店及飲食業管理人士而設。

進修酒店業中的實習課程之一

據香港辦事處負責人梁國賢先生表示：按目前情況，香港酒店業將更上一層樓。據估計，到一九九四年為止，本港將有十七所新型酒店落成，單單中環金鐘之太古廣場就將有三間不同的酒店投入市場，加上原來的，本港酒店業在百花競放之際，酒店及飲食人才也隨之而出現人手短缺現象，有見於此，我們與美國紐約州RIT理工大學合辦四年制專業文憑及理工學士學位課程，學員只要修畢足夠學分便可立即受聘於美國大酒店試用十八個月，約滿後即可回港晉身酒店業管理層。

梁先生續稱，酒店管理已邁入電腦化階段，尤以高層人員的培訓亦不像從前般單依靠前人經驗便可，必需理論與實務並重，才經得起競爭的挑選，現今世界各城市已經非常注重酒店管理人員的質素。

然則貴校定有過人之處吧？梁先生馬上肯首道是，他解釋說，瑞士國際酒店管理科學院是瑞士一所信譽良好的學府，州政府認許的學府更擁有三間酒店作後盾，並作訓練場所之用。

課程共分二期進行，首三年在瑞士受訓。第一、二年主要集中學習酒店服務技巧，和大小廚藝精工，學員必需在二年內修畢六十四個學分才可得到飲食管理文憑。第三年的課程則集中管理技術上，同樣修足六十四學分，便可得到專業酒店管理文憑。

學員在受訓期間，是同時得到實際實習機會，並且可獲相當收入，亦同時可在瑞士及美國吸收工作經驗。

踏入第四年，學員將轉往美國RIT理工學院，主修電腦酒店管理應用，維修等課程，目的是使學員對電腦化管理有深切認識，待日後之用。結業後可獲美國理工學士資格。

學員在修畢每年課程是可以放假，或回港找工作，以賺第二、三年的學費。

學生最關心的出路問題又怎樣？梁先生說：在第四年完結後，校方會替學員安排一紙合同，亦即為他在美國大型酒店內安排一合適職位，不過僅是為期年半，則要視乎雙方的默契了，僱主是否繼續錄用，我們一樣可以為他介紹。假使不願留在美國，在港酒店任管理工作。不過，梁先生表示，出路是有了安排，但絕大部份要看當時的市況而定，可能四年後，本港酒店業突然衰退也沒有人敢妄下置否的。因此，學員在入學之初，必須清楚考慮是否真的喜愛酒店管理工作，和是否適合酒店工作，否則吃苦的還是自己。

凡中五至中七同學均歡迎報名，若是中七的同學則無須筆試，只需面試成功便可。又申請人若已經受過正統的酒店專業訓練，可就個別情況縮短受訓的時間。

其入讀資格也不會消失的。

梁先生強調，他們之所以選擇美國的RIT作為最後課程的終點地，是因為美國在電腦科技上，一向是首屈一指的，況RIT為美國著名大學，為美國培訓數以千計之技術管理人員。

學費方面，首兩年只每年八萬港元，已包括學費、食宿、制服等。若學員的申請被接受，只需要首先繳交訂金三千一百五十元法郎，一切手續、證件完全由校方代勞。

英藝時裝訓練中心 提供時裝設計人才

（一）時裝設計的專業人材近年來在本港及海外客商的需求日益增加，怎樣才能成為一位專業性的時裝設計師，或對時裝界求取更高水準的在職人仕，本中心以全新及適應整體過程由設計，裁剪至縫紉，特別為各位開設以下課程。（二）師資：英國皇家藝術學院榮譽碩士。

英國皇家工業及設計學會會員。工業學院講師及對擔任各科有十年以上經驗的專業人仕。

（三）凡參加本中心一年制課程，而全部完成及成績優異者，均獲本中心頒發之免費學額，繼續進修半年制之高專修班課程。

（四）每年結業同學之作品，均由本中心提供場地及專業模特兒舉行大型時裝表演，邀請本地廠商及時裝有濃厚興趣之人仕參觀，提高外界對本中心結業同學的認識，因而提高其就業機會。

（五）去年本中心高專修班結業同學之作品，榮獲本港公開時裝設計比賽的四項冠軍獎。

畢業生展出他們的作品

秘書學會 在港招生

英國公認秘書學會FACULTY OF SECRETARIES AND ADMINISTRATOR成立於一九三〇年，歷史悠久，會員地位崇高，會員眾多，該會現正拓展東南亞之會務，擬在港招生，並舉行公開考試，讓學員有深造機會，並可獲得認可之專業資格，將來在工商界發展，衆多上市公司及具規模之機構均設有秘書部，亦如一般律師樓及會計師樓，因此，很多專業人仕，例如會計師，講師及高級行政人員等皆欣然參加該會，成為會員。

該會會員分為學生會員，暫准會員，普通會員及資深會員。

入學者必須具中六畢業，倫大考試四科合格或中學畢業程度，年廿歲，具有三年有關工作經驗者，亦可予以考慮，詳情可致電五—二一四五六七。

一種斯文好聽的語言

學習普通話最佳選擇

香港中華普通話中心興辦幾年來，越來越受到中外各界朋友歡迎，這是同他們全部是大學中文系北京籍講師授課，堅持精講多練小班上課，師生談笑自若氣氛融洽，輔以各項普通語文康活動，真誠為學員服務的辦學宗旨分不開的。目前，中心設有基礎班，學生暑期班等。

該中心已培養出的普通話人材數千人，包括電視台新聞播音員，去內地採訪之新聞記者，不少中小學正在教國語的老師，港大中大部份師生及各公司專責對華貿易人員。這些學員都能用標準普通話流利地投入工作。他們當中部份朋友同中華中心建立深厚友情，為使得普通話講說更熟練，更組織了同學會，舉辦了報告會，國語電影欣賞，盛大普通話餐舞會，普通話一日遊及去內地深圳廣州桂林北京內蒙，哈爾濱等地多次普通話旅行交流活動。參加活動的朋友達數百人之多，大大鞏固了學習成果和提高了中文水平，也增加了對中華文化的認識。各項活動不僅吸引了本港朋友，外國朋友也爭相參加呢！

今年，該中心的活動更加豐富多彩。目前各基礎班，暑期學生班正在招生。如果你成為中華學員，不僅可學到文雅，純正的普通話，還可盡享普通話文康活動之樂。垂詢電話：三—八四七七六一。

進修及訓練課程

好利獲得電腦訓練中心

提供多項專業訓練課程

好利獲得電腦訓練中心設備完善，由香港好利獲得公司設立及管理，提供多元化專業訓練課程，並採用該公司之全新M二十四微型電腦供每位學員使用；M二十四電腦配備有硬磁盤，容量大而速度快，使學員得到最大效益。

除了給予好利獲得電腦用戶訓練外，更推出多項課程予一般商戶，為在職人士提供了良好的訓練機會。課程包括初學者的基本概念與操作，程式編寫，文字處理及資料庫管理，更有適合專業人士的各項實用課程。

為配合暑期，中心開設一系列學生電腦訓練，配合未來需要，提供不同課程，以供選擇，使學生在假期中得到禪益，發揮學生在學習質。每位學員均可使用一部電腦，課程並以實習及應用為主。詳情到北角屈臣氏大廈B座十樓一〇〇七室聯絡。

女青舉辦夏日課程

一切活動有益身心

「香港基督教女青年會」是本港一所社會服務機構。「職業青年部」是女青年會中之一部門，亦是其服務中之表表者。其服務之範圍，包括有技能訓練課程、生活藝術班、康體活動、文娛康樂活動、領袖訓練、小團活動、宗教工作、服務工作、講座、展覽等。服務對象，由十七至四十歲青年男女。職業青年部之成立目的是透過舉辦各種活動；使青年提高工作技能，培養學藝興趣，發展個人潛能、領袖才幹，並鼓勵其參與社會事務，成為良好公民，更為香港培育不少人才。

各項課程中，部份可參加公開考試，如倫敦商會、必文試……等。技能訓練課程中，包括商科班、必文秘書班、簿記班、出入口文件班、商業信札、速記、電腦證書班等。生活藝術班中，包括人事管理人際關係、聲線護理、健美、爵士舞、社交舞、普通話、英語會話、高級英語及時事政要、托福試訓練、攝影、模型、手提電子琴、插花、絲帶花、編織、美容班等。

為使青年人善用工餘時間，並參與舒暢身心之文娛康樂活動，特於七、八月舉行夏日周五好時光活動、活力青年健康周末營……等。藉此認識不同行業之朋友。

大家如欲知道個別課程，文娛康樂活動等資料，可向中環干諾道中十五—十八號大昌大廈九字樓女青年會李曹秀群會所查詢，或九龍窩打老道山文福道五號五樓。

英國電腦專業考試 香港清華書院學生成績優異

一九八六年十二月份英國城市工聯學會四一八電腦資格考試成績經已公佈，香港清華書院學生，於是次考試中獲得優異成績。

據該學會發佈之考試成績統計資料顯示，香港清華書院學生考獲該學會四一八電腦證書之百分率較英國本土學生考試之合格率為高，其中卷四成績合格率更達百分之百，而取得優異成績者亦達百分之七十五。據悉：該校學生於一九八五年六月份一年一度之英國倫大入學試G．C．E．高級程度電腦科中亦取得百分之六十四之高等程度合格率，顯示該校電腦課程質素之優異，以及本港學生之勤奮好學。

據香港清華書院盧校監表示，該校創辦於一九六三年乃教育署註冊私立專上院校，夙以研究學術，培育學生品德，養成專業人才，服務社會為教育宗旨。提供多元化課程，包括音樂、中國文史研究所及大學本科；為提供應現代社會需求之專業人才，更設有電腦、商業、會計等專業課程及校外進修課程，促使有志向學青年能利用工餘閒暇接受專業訓練透過參加專業資格考試從而獲得更高之認可學歷及技術水準，以晉身專業人士行列。近年來該校學生之公開試屢創優異成績，概因嚴謹辦學之教育宗旨，聘任資深學位教師及專業人士，並採用先進的教學設備，例如美國著名之多用戶電腦主機及終端機系統，以I．B．M．相容個人電腦等，藉以促使該校之學生能再創更佳成績，晉身專業，服務社會。

據云：該校乃全港最先獲得英國城市工聯會及香港教育署核准之四一八電腦專業證書認可課程中心。於過往考試中，已有為數不少的學生透過該校訓練課程而考獲該項證書，獲得英聯邦國家認可之電腦程式編寫專業人員資歷，服務本港各大電腦機構工作者眾。該校盧校監強調：一般學生常以為唯有繼續升讀大專院校方能獲得高等教育，而忽略了在職進修一樣可達專業程度的途徑，事實上，一位中學畢業生無論其會考合格與否，只要有恆心和毅力，動奮向學，循序漸進，便能透過不同的專業學會所舉辦的公開考試，而取得多項相等於大學學位的專業資格，從而進入理想的志願行業工作，然而同學們欲取得專業資格乃必須動奮自強，勇於接受學習壓力及挑戰，保持堅毅不移的信念及意志，加上充份的自學計劃，善用餘暇，才能達到成功階段。

該校更為推廣電腦專業教育特開辦英國電腦學會B．C．S．專業考試課程及英國資訊統籌管理學會I．D．P．M．專業考試課程，以期本港學生能以循序漸進的方式取得相當於英國大學榮譽學位之認可資格。

凡有志進修同學可逕由校教務處或電K一七七一一五六五查詢或索取課程簡章。

PITMAN — THE PATH TO SUCCESS

Studying at Pitman College in England will ensure you a successful career. Pitman specialise in Secretarial, Business & English Training, their Diplomas are recognized worldwide.

- ☐ Secretarial Diploma Courses
- ☐ Advanced Secretarial Courses
- ☐ Business Studies Course
- ☐ English as a second language

Please tick relevant box and a brochure will be sent.

Name ....

Address ....

....

Tel No ....

Complete and return to Lindy Williams Ltd, 702 Double Bldg, 22 Stanley Street, Central, Hong Kong.

Tel: 5-250075.

Pitman

傳藝學校

廣告學文憑

講師：紀文鳳、黃瑞良、劉子穎、陳志明、林俊明、謝偉權、金祖德……

公共關係文憑

講師：由香港公共關係學會提供

興趣專題課程

公共關係入門、公共關係媒介策劃、廣告管理入門、廣告創作入門、廣告製作、高級廣告管理……

開課日期：一九八七年六月

查詢及報名：香港銅鑼灣希慎道一號七樓　電話：5-777727

THE COMMUNICATION SCHOOL

傳藝學校

時裝設計文憑

時裝設計草圖及剪影、衣裙、褲子、泳裝、旅行裝、牛仔裝、運動裝、套裝、毛冷、毛皮時裝、禮服、晚裝、睡衣、一件頭、兩件頭時裝……

美術教師文憑

雕塑、素描及人體寫生、圖案設計、美術欣賞、陶藝、書法、平面設計、美術史、繪畫、刺繡……

基本設計證書

人體寫生、色彩學、攝影入門、平面設計基礎、包裝設計、立體設計、書刊設計、字體研習……

開課日期：一九八七年六月

查詢及報名：香港銅鑼灣希慎道一號七樓　電話：5-777727

THE COMMUNICATION SCHOOL

傳藝學校

傳播藝術暑期交流日營

參觀機構：廣告公司、電台、電視台、報社、雜誌社、設計公司、製作公司……

學員：有興趣認識傳播藝術機構之人士，對中學生尤為歡迎，應屆中五或中七畢業同學獲優先考慮。

日期：一九八七年七月至八月

暑期興趣課程

素描及人體寫生、雕塑、藝術心理學、美術欣賞、圖案設計、攝影入門、色彩學、包裝設計、立體設計、書刊設計、公共關係入門、公共關係媒介策劃、傳理實用英語、廣告管理入門、廣告製作、廣告創作入門、高級廣告管理……

開課日期：一九八七年六月

查詢及報名：香港銅鑼灣希慎道一號七樓　電話：5-777727

THE COMMUNICATION SCHOOL

明愛成人及高等教育服務

全日制課程（九月七日開課）

明愛成人教育中心

秀茂坪日校

九龍秀茂坪邨41座側，學校編號12之新校舍

- 香港中學會考商科（中四班）
- 香港中學會考商科（中五班）
- 秘書訓練
- 商業學習

報名處：秀茂坪邨21座13-18號地下

查詢電話：3-7171441　3-7757357/3-480177-8

明愛專業及成人教育中心

堅道日校

香港堅道2號481室

- 商業學習
- 商業實務（一）
- 商業實務（二）
- 酒店事務
- 秘書訓練
- 秘書訓練（秘書全科文憑課程）

查詢電話：5-242071內線242

明愛白英奇專業學校

油麻地石壁道4號

- 港大入學試（商科）中六、中七班
- 電腦及商業實務（一）（二）
- 廣告及商業美術初、高級課程
- 酒店事務
- 旅遊業務

查詢電話：3-323483

明愛專業及成人教育中心

堅尼地城日校

香港堅尼地城蒲飛路2號

- 中四商科課程
- 中五商科課程
- 秘書訓練
- 電腦及商業實務

查詢電話：5-8191822

明愛專業及成人教育中心

九龍日校　九龍太子道256A

- 秘書訓練
- 商業學習
- 香港中學會考商科課程（中四）（中五）
- 商業學習（一）—倫大文憑考試（普通程度）
- 商業學習（二）—倫大文憑考試（高等程度）
- 電腦及商業實務（一）（二）

查詢電話：3-365211內線216-7

明愛成人教育中心

香港仔日校

香港仔田灣街20號

- 中四商科課程
- 中五商科課程
- 秘書訓練
- 商業學習

查詢電話：5-524211內線26

明愛徐誠斌書院　香港堅道11號

- 港大入學試文科中六、中七班
- 港大入學試商業實務中六、中七班
- 港大入學試社會科學中六、中七班
- 高級會計課程
- 管理原理文憑
- 電腦實務文憑

查詢電話：5-214693

現已接受報名，請親臨或致電各校辦理

求學爭取進步　知識豐富人生

西澳國際學院

WESTERN AUSTRALIAN INTERNATIONAL COLLEGE

西澳國際學院現正接受申請入讀
八七年度七月及十月份

1. 預科課程
2. 英語培訓班
3. 電腦NCC高級文憑課程

本校享有政府資助及全費學位，可供各同學申請入讀。香港學生可在本校申請獎學金。

升學講座

本校副總監Ms. JUDY McKAY, Associate Director 將專程來港主持本校舉辦之升學講座，為各學生及家長解答有關升學澳洲問題及介紹本校情況。

日期：五月廿二日　下午四時及七時
　　　五月廿七日　下午二時及六時

地點：澳洲專員公署
　　　香港灣仔港灣道25號海港中心21字

面試

學生可於五月廿一日至廿八日電新世界酒店（電話：3-694111）約見本校副總監Ms. JUDY McKAY。

本校並安排講座及展覽於五月廿三至廿五日在香港大會堂舉辦之"FURTHER STUDY EXHIBITION"。歡迎各同學攜同家長參觀。

有關詳情請聯絡：

澳洲教育服務公司

香港九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行503室

電話：3-7396171 或 3-664865

華僑馬經

昨日沙田七場賽事電算機表

第六十五次賽馬　1987年5月24日（星期日）沙田（軟地）

第一場　第七班　一二〇〇米　（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨		快樂逍遙	126	李森	⑨	朱	2 1 1	冠軍	冠軍	4.8	1,383,200	743,840
⑩		勝利多	126	雷誠	①	簡	3 3 2	短馬頭	短馬頭	5.8	1,147,000	647,120
⑥		英勇雄師	126	杜嘉達	⑩	夏	5 6 3	1¼馬位	1¼馬位	2.8	2,307,860	1,679,900
②		康祿	126	范雲斯	⑦	方	9 9 4	一馬位	2¼馬位	23	287,750	204,680
①		驪雄	126	彭馬	④	安	6 4 5	一馬頭	2½馬位	10	607,840	342,160
④		戈壁之星	126	蕭永廣	⑤	郭	7 8 6	三馬位	5½馬位	8.4	794,920	579,890
⑧		奔捷	126	陳柏鴻	③	吳	8 7 7	¾馬位	6¼馬位	28	231,970	129,010
⑦		雙帶南	126	劉治浩	②	安	11 10 8	半馬位	6¾馬位	36	185,230	118,720
⑪		雷鳥	126	賀蘭杜大	⑪	王	1 2 9	一馬頸	七馬位	10	634,600	273,050
⑤		快而好	126	羅德權	⑧	[illegible]	10 11 10	四馬位	11馬位	29	225,540	244,040
③		自由城	126	何敬森	⑥	安	4 5 11	一馬頸	11馬位	27	243,590	170,660
										總票數	$8,049,500	5,133,070

時間：24.6　47.7　1.14.4
22.1　（26.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍短馬頭　亞軍勝季軍1¼馬位
連贏：$ 132.40　三重彩：$ 634.00
獨贏：$ 48.30
位置：$ 15.30　$ 16.10　$ 12.40

第二場　第五班　一二〇〇米　（連贏位）（三重彩）（六環彩第一關）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
①	51	澳洲友	135	雷誠	②	摩	1 1 1	冠軍	冠軍	4.2	1,336,890	805,590
⑨	32	騁馳	109	羅德權	⑥	簡	2 2 2	四馬位	四馬位	26	214,750	134,090
⑧	37	人人發	121	李森	③	洲	5 3 3	1¼馬位	5¼馬位	6.6	852,810	613,110
③	50	廣心知	131	麥志榮	⑧	吳	3 5 4	¾馬位	六馬位	9.2	615,370	309,160
⑥	40	贏到笑	119	程德聰	⑨	甘	7 6 5	一馬頸	六馬位	8	705,860	404,940
④	50	武林高手	131	李易學	④	洲	4 4 6	一馬位	七馬位	23	240,800	141,330
②	51	電光大俠	135	陳柏鴻	①	吳	6 7 7	一馬位	八馬位	3.5	1,626,400	1,021,620
⑦	38	勁威勇士	122	杜嘉達	⑦	羅	8 8 8	4¼馬位	12¼馬位	4.9	1,159,650	672,180
⑤	42	帝皇星	121	葉楚航	⑤	王	9 9 9	短馬頭	12½馬位	47	120,410	80,870
										總票數	$6,872,940	4,182,890

時間：24.8　47.8　1.14.2
23.0　（26.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍四馬位　亞軍勝季軍1¼馬位
連贏：$ 505.20　三重彩：$ 3,248.00
獨贏：$ 42.70
位置：$ 17.90　$ 57.70　$ 20.40
第一口孖寶：$ 177.10　安慰獎$ 210.60

第三場　第三班　一六〇〇米　（連贏位）（三重彩）（六環彩第二關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（孖Q頭關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥	73	多采多姿	125	賀蘭杜大	⑥	摩	6 6 2 1	冠軍	冠軍	19	491,600	237,880
④	79	東耀	124	羅德權	④	洲	7 7 8 2	3½馬位	3½馬位	6.4	1,532,050	700,230
③	79	獺馬	131	雷誠	⑦	方	3 2 1 3	兩馬位	5½馬位	3.4	2,882,490	1,884,030
②	82	福門	134	范雲斯	⑤	甘	4 4 4 5	一馬頭	5½馬位	11	866,630	342,350
⑧	71	頂爺	123	徐貴良	③	陳	5 5 5 5	2¼馬位	8¼馬位	6.4	1,509,230	672,120
①	88	幸運輪	140	何敬森	①	朱	8 8 7 6	2¼馬位	10¼馬位	4.7	2,066,070	1,027,440
⑤	74	保常威	126	陳柏鴻	②	吳	2 3 6 7	7¼馬位	17¼馬位	7.3	1,340,870	1,040,290
⑦	71	東遊記	120	李易學	⑧	張	1 1 3 8	一馬位	18¼馬位	8.7	1,117,820	606,280
										總票數	$11,806,760	6,510,620

時間：26.1　49.1　1.13.8　1.39.8
23.0　24.7　（26.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍3½馬位　亞軍勝季軍兩馬位
連贏：$ 980.60　三重彩：$ 9,652.00
獨贏：$ 199.30
位置：$ 46.20　$ 22.30　$ 14.60
第二口孖寶：$ 918.80　安慰獎$ 64.50

第四場　一二班　二二〇〇米　（連贏位）（三重彩）（六環彩第三關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（孖Q次關）（皇太后杯）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑪	95	興龍	117	李森	⑩	[illegible]	10 10 10 1	冠軍	冠軍	5	2,014,780	1,107,240
⑦	102	印度之星	124	范雲斯	①	方	11 9 9 2	二馬位	二馬位	10	993,540	433,720
⑧	98	前程萬程	120	何敬森	④	朱	2 1 1 3	1¼馬位	3¼馬位	26	389,310	245,590
⑨	96	翹手	113	葉楚航	⑪	甘	5 3 3 4	半馬位	四馬位	15	652,280	346,290
④	108	摩登童	130	陳柏鴻	⑨	施	7 7 8 5	1¼馬位	5¼馬位	3.2	3,174,340	1,942,430
②	116	永好	138	賀蘭杜大	⑤	摩	3 5 4 6	一馬頸	5¾馬位	11	856,520	286,630
⑥	104	飛駒	126	彭馬	②	郭	1 2 2 7	1¼馬位	七馬位	9.5	1,067,640	741,940
③	114	精沛	136	杜嘉達	③	方	6 6 7 8	4¼馬位	11¼馬位	8.6	1,177,280	624,010
①	118	皇牌之王	140	雷誠	⑧	簡	8 8 6 9	1¼馬位	13馬位	8.7	1,164,910	845,300
⑩	96	英雄本色	111	羅德權	⑥	登	4 4 5 10	二馬位	15馬位	24	411,270	222,270
⑤	107	奪獎	126	麥志榮	⑦	吳	9 11 11 11	二馬位	17馬位	24	416,320	331,370
										總票數	$12,319,190	7,126,790

時間：14.2　40.0　1.06.9　1.31.6　1.56.1　2.22.5
25.8　26.9　24.7　24.5　（26.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位　亞軍勝季軍1¼馬位
連贏：$ 298.40　三重彩：$12,301.00
獨贏：$ 50.70
位置：$ 22.40　$ 41.70　$ 66.00
第三口孖寶：$1,769.40　安慰獎$ 516.60
孖Q：$41,018.00

第五場　第四班　一〇〇〇米　（連贏位）（三重彩）（六環彩第四關）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三寶首關）（四重彩）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
④	64	大靈芝	132	賀蘭杜大	⑦	夏	6 5 1	冠軍	冠軍	14	609,260	328,210
⑩	58	小寶貝	126	蕭永廣	⑨	郭	4 2 2	半馬位	半馬位	13	660,010	335,850
①	68	大家好	136	范雲斯	①	甘	1 1 3	一馬頭	半馬位	5.5	1,636,940	922,610
⑦	62	財路	125	陳啓智	④	方	9 8 4	一馬位	1½馬位	16	552,520	252,230
⑥	62	百戰雄風	130	杜嘉達	③	方	5 6 5	一馬位	2½馬位	24	361,890	221,830
③	65	贏中贏	130	李易學	⑪	吳	10 10 6	一馬頸	2¾馬位	6.3	1,432,560	596,390
⑫	55	幸運七拾	120	麥志榮	⑤	吳	8 7 7	半馬位	3¼馬位	18	484,490	273,140
⑪	57	彩雀	125	李森	⑫	施	3 4 8	1¼馬位	五馬位	5.3	1,697,490	768,460
⑨	59	金虎仔	127	雷誠	⑬	歐	11 12 9	兩馬位	七馬位	6.2	1,453,370	1,056,900
⑤	63	金籌	131	陳柏鴻	⑥	歐	12 9 10	一馬頭	七馬位	13	654,880	265,170
⑧	60	大情人	123	葉楚航	⑩	洲	2 3 11	一馬頭	七馬位	12	746,230	363,210
⑬	49	百勝龍駒	110	羅德權	②	張	7 11 12	一馬位	八馬位	30	300,880	148,050
②	67	幸運草	132	陳志忠	⑧	歐	13 13 13	一馬頸	8¼馬位	30	299,460	144,550
										總票數	$10,889,980	5,676,600

時間：13.5　35.2　59.7
21.7　（24.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍半馬位　亞軍勝季軍一馬頭
連贏：$ 890.90　三重彩：$10,485.00
獨贏：$ 148.40
位置：$ 41.70　$ 41.00　$ 21.30
第四口孖寶：$ 977.10　安慰獎$ 116.80
四重彩：$217,682.00

第六場　第五班　一二〇〇米　（連贏位）（三重彩）（六環彩第五關）（第五口孖寶尾關）（第六口孖寶首關）（三寶次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑤	40	傳播衛星	119	羅富全	③	洲	6 3 1	冠軍	冠軍	17	545,530	317,720
③	44	穿梭機	125	李易學	⑥	張	9 5 2	1½馬位	1½馬位	7.9	1,182,580	762,270
⑦	35	彗星	119	賀蘭杜大	⑤	夏	5 4 3	一馬位	2½馬位	5	1,844,330	805,250
⑨	33	天賜福	117	蕭永廣	⑦	張	7 6 4	半馬位	三馬位	27	344,660	191,170
④	41	威能	125	李森	④	摩	1 2 5	半馬位	3½馬位	9.2	1,017,710	352,150
①	51	活力之星	130	葉楚航	⑨	陳	3 1 6	3½馬位	七馬位	10	856,560	487,170
②	49	特好駒	133	陳柏鴻	①	歐	8 7 7	2¼馬位	9¼馬位	2.6	3,558,500	1,241,060
⑧	34	成和道	115	陳志忠	⑧	吳	2 8 8	短馬頭	9½馬位	15	586,340	285,480
⑥	38	龍門	123	范雲斯	②	甘	4 9 9	3½馬位	13馬位	6.8	1,361,980	548,810
										總票數	$11,298,190	4,991,080

時間：24.8　48.1　1.13.9
23.3　（25.8）
勝負距離：冠軍勝亞軍1½馬位　亞軍勝季軍一馬位
連贏：$：436.50　三重彩：$：3,732.00
獨贏：$ 171.90
位置：$ 33.70　$ 19.90　$ 19.30
第五口孖寶：$ 2,071.10　安慰獎$：249.50

第七場　第三班　一六〇〇米　（連贏位）（三重彩）（六環彩第六關）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶尾關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨	70	宇宙之光	119	李易學	⑧	張	1 1 1 1	冠軍	冠軍	7.5	1,505,600	732,520
⑥	75	天之躍	127	范雲斯	④	方	10 10 7 2	2¼馬位	2¼馬位	7.2	1,566,610	962,960
⑧	72	天祿	124	陳柏鴻	⑩	歐	4 2 2 3	1½馬位	四馬位	13	821,490	418,600
⑩	67	友誼至寶	119	徐貴良	⑥	陳	8 8 8 4	短馬頭	四馬位	10	1,1102510	439,160
⑦	74	雄威	126	雷誠	⑨	簡	5 5 4 5	1¼馬位	5¼馬位	3.8	2,950,280	1,682,590
⑤	79	麒驥	131	許寬良	⑤	摩	7 6 5 6	兩馬位	7¼馬位	6.2	1,798,310	580,120
①	88	飛黃騰達	133	羅德權	②	[illegible]	3 4 10 7	七馬位	14¼馬位	14	793,100	433,350
④	79	水龍頭	128	麥志榮	①	吳	2 3 3 8	半馬位	14¾馬位	7.2	1,559,770	735,600
③	79	海國王子	131	何敬森	⑦	朱	9 7 6 9	四馬位	18¾馬位	9.8	1,145,100	760,650
②	79	千里龍駒	126	葉楚航	③	張	6 9 9 10	2¼馬位	21¼馬位	31	357,440	222,800
										總票數	$13,608,210	6,968,350

時間：26.3　49.3　1.14.0　1.40.0
23.0　24.7　（26.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍2¼馬位　亞軍勝季軍1½馬位
連贏：$ 209.50　三重彩：$ 8,570.00
獨贏：$ 75.00　三寶：$26,383.00
位置：$ 26.70　$ 22.70　$ 39.20
第六口孖寶：$1,322.50　安慰獎$ 212.10
六環彩：$ 300,983.00　特別獎：$（無人中）

多采多姿宇宙之光
贏馬後被翻查舊賬
李易學羅德權均被譴責

賽後檢討

昨日沙田七場賽事只有輕微碰撞事件發生，亦無騎師受罰，可算天下太平。

多采多姿及宇宙之光贏馬，賽後均被翻查上賽之賽事巡邏影片，對上仗騎法感到滿意。

羅德權領東耀賽後未有報告於競賽中發生之事件而被譴責。

宇宙之光斜向內側躍出，壓向海國王子，導致其他馬要收慢避開海國王子之後蹄，李易學賽後被警告。

武林高手，彩雀，特好駒及麒驥賽後均被遣往接受獸醫例行檢驗。

昨日賽事董事小組由董事許世勳任主席（第五場除外，由黃頌顯代任主席），賽事董事由庫納新會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事莊士頓代表競賽小組所組成簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）維多利亞平磅賽，第七班一二〇〇米。

奔捷（陳柏鴻）於閘門開啓時向上跳躍，並展步遲緩。

（第二場）蒙魯連讓賽，（第二組）第五班一二〇〇米。

武林高手（見習騎師李易學）須重新佩上馬鞍，並阻延開賽。

武林高手之馬鞍於競賽中向後滑移，令其騎師難於盡力催策。

賽後武林高手被遣往接受獸醫進一步觀察。

（第三場）狄福洛讓賽（第一組）第三班一六〇〇米

頂爺（徐貴良）起步疲慢，幸運輪（何敬森）展步遲緩。

於八百米處轉彎時，跑來不受約束之東耀（見習騎師羅德權）須收慢以避開福門（范雲斯）之後蹄，轉向外跑及失位。

轉入直路時，幸運輪於東遊記（見習騎師李易學）及保常威（陳柏鴻）之間因無空位前進而窒步，並須轉向外跑。

東耀於入直路時外閃，並須予拉直跑。

賽後見習騎師羅德權（東耀）因未報告於競賽中發生之事件而被競賽董事小組譴責。

賽後競賽董事小組重看勝出頭馬多采多姿（賀蘭杜夫）上賽於一九八七年五月六日在跑馬地沙地跑一五七五米之賽事巡邏影片，並對該次之騎法感到滿意。

賽後幸運輪，東耀及保常威等駒被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第四場）皇太后挑戰杯（限磅讓賽）第一及第二班二二〇〇米

躍出時，翹手（見習騎師葉楚航）內閃而將興龍（李森）帶至內跑，導致摩登童（陳柏鴻）須予收慢。

奪獎（見習騎師麥志榮）及精沛（杜嘉達）均展步遲緩。

飛駒（彭瑪）於一千四百米處因場地關係兩度失蹄。

飛駒於接近三百米處時收慢以避開前程萬里（何敬森）之後蹄。

接近二百米處時，勝出頭馬興龍被摩登童之騎師用鞭打着鼻部導致興龍向內斜跑壓向英雄本色（見習騎師羅德權），而此舉則進一步導致於內側競跑之皇牌之王（雷誠）須予輕微收慢。

策騎英雄本色之見習騎師羅德權於二百米處跌掉馬鞭。

跑離一百米處時，印度之星（范雲斯）輕微向內斜跑，而與摩登童碰撞。

（第五場）基里哥特讓賽，第四班一〇〇〇米

金籌（陳柏鴻）於閘門開啓時猶疑不前，並出閘緩慢。

幸運草（見習騎師陳志忠）及小寶貝（蕭永廣）於躍出時互相碰撞。

幸運七拾（見習騎師麥志榮）於最後三百米在鞭策下向內斜跑。

賽後彩雀（李森）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第六場）表普速讓賽（第一組）第五班一二〇〇米

勝出頭馬傳播衛星（見習騎師羅富全）展步遲緩。

賽後，競賽董事小組重看勝出頭馬傳播衛星上賽於一九八三年五月二日在沙田跑一千四百米之賽事巡邏影片，並對該次之騎法感到滿意。

賽後特好駒（陳柏鴻）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第七場）狄福洛讓賽（第二組）第三班一六〇〇米。

由於電力發生故障，是賽時間乃人手錄得。

宇宙之光（見習騎師李易學）斜向內側躍出，壓向內閃之海國王子（何敬森），導致友誼至寶（徐貴良）及麒驥（許寬良）均須予收慢以避開海國王子之後蹄。賽後見習騎師李易學被競賽董事小組召看巡邏影片，並被警告日後於躍出時須盡更大努力控制其座騎。

跑離八百米處時，麒驥須收慢以避開飛黃騰達（見習騎師羅德權）之後蹄。

於直路上，千里龍駒（見習騎師葉楚航）在力策下向外斜跑，將飛黃騰達帶至外跑。

賽後競賽董事小組重看宇宙之光上賽於一九八七年四月二十六日在沙田跑一六〇〇米之賽事巡邏影片，至對該次之騎法，感到滿意。

賽後麒驥被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

昨日第一場賽事，乃第七班馬生死存亡之戰，結果「快樂逍遙」搶取「勝利多」逃出生天，但其時情況極難分判勝負，要勞動電眼判决。

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場：④東耀 搭 ⑥多采多姿

第四場：⑪興龍 搭 ⑦印度之星

派彩：四萬一千〇一十八元。

彩池：一千一百五十五萬九千四百八十元。（二壹七注中）

（三寶）

④大靈芝⑤傳播衛星⑨宇宙之光

派彩：二萬六千三百八十三元。

彩池：四百八十九萬一千三百卅元。

卅六注中六環彩
每注派三十萬餘

昨日沙田賽馬冷門迭爆，大熱門全不入圍，結果無人中特別獎，六環彩爆大冷，一注派三十萬元，據馬會宣佈是期總投注有一千四百〇七萬一千九百二十元。結果如下：

六環彩三十六注中

每注彩金：三十萬〇〇九百八十三元。

中彩馬名單

第二場	1號澳洲友	9號騁馳
第三場	6號多采多姿	4號東耀
第四場	11號興龍	7號印度之星
第五場	4號大靈芝	10號小寶貝
第六場	5號傳播衛星	3號穿梭機
第七場	9號宇宙之光	6號天之躍

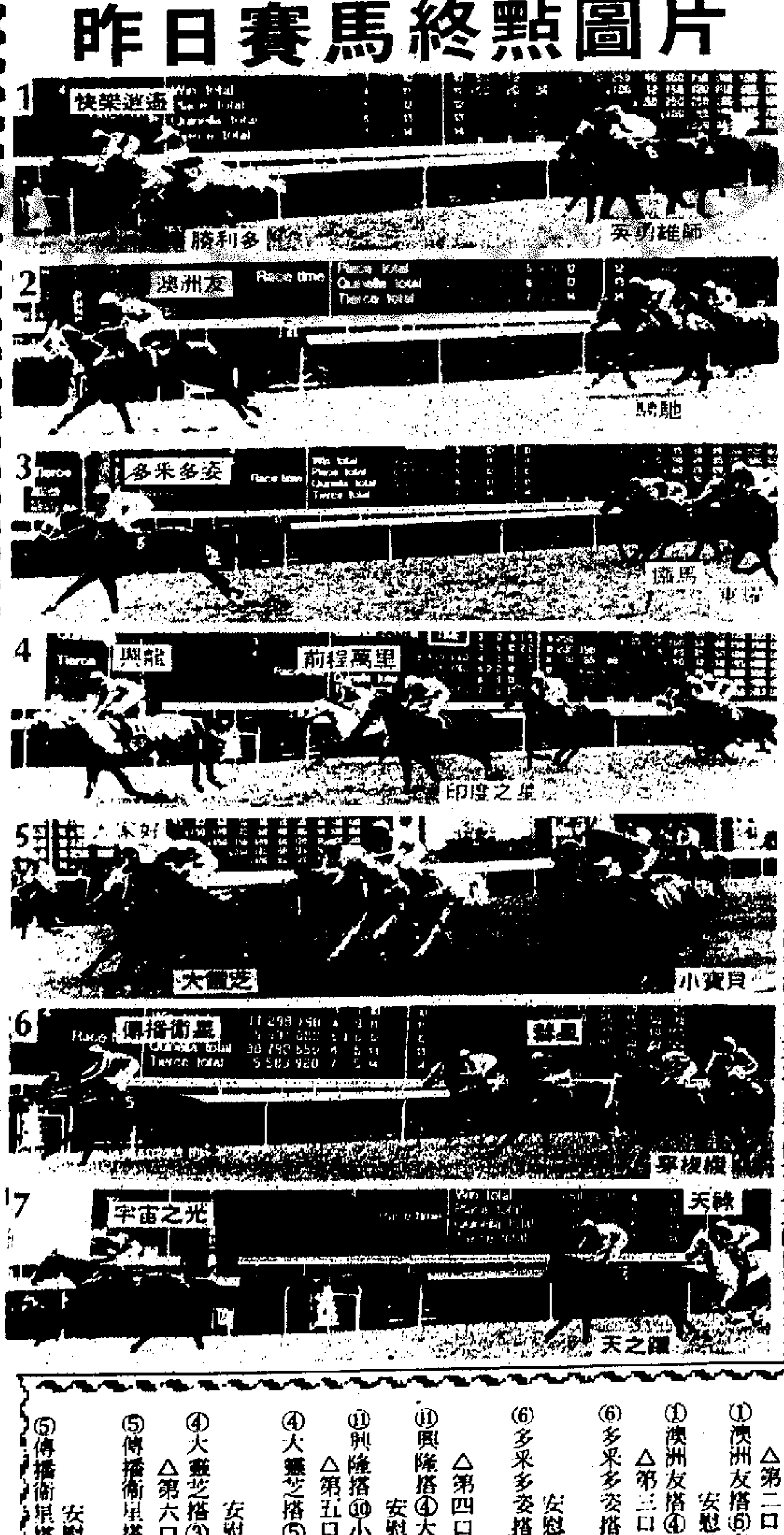
入場人數將近六萬

昨日賽馬天公做美，陽光普照，使到兩個馬場入場人數近六萬人，據馬會宣佈。

沙田馬場入場人數，公眾席三七八三〇人，會員及來賓九一八四人，合共四七〇一四人。

快活谷馬場，第一、二座五六二六人，第三座三八八〇人，會員一七七〇人，合共一一二七六人。

昨日賽馬終點圖片



昨日七場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑨快樂逍遙	⑩勝利多	⑥英勇雄師	四十八元三	十五元三	十六元一	十二元四	一百卅二元四
	三重彩：六百卅四元（六四二三注中）							
第二場	①澳洲友	⑨騁馳	⑧人人發	四十二元七	十七元九	五七元七	二十元四	五百〇五元二
	三重彩：三千二百四十八元（一〇二二注中）							
第三場	⑥多采多姿	④東耀	③獺馬	一百99元三	四六元二	廿二元三	十四元六	九百八十元六
	三重彩：九千六百五十二元（四七八注中）							
第四場	⑪興龍	⑦印度之星	⑧前程萬里	五十元七	廿二元四	四十一元七	六十六元	二百九十八元四
	三重彩：一萬二千三百〇一元（四六〇注中）							
第五場	④大靈芝	⑩小寶貝	①大家好	一百48元四	四十一元七	四十一元	廿一元三	八百九十元九
	三重彩：一萬〇四百八十五元（三八一注中）							
第六場	⑤傳播衛星	③穿梭機	⑦彗星	一百71元九	卅三元七	十九元九	十九元三	四百卅六元五
	三重彩：三千七百卅二元（一一五二注中）							
第七場	⑨宇宙之光	⑥天之躍	⑧天祿	七十五元	廿六元七	廿二元七	卅九元二	二百〇九元五
	三重彩：八千五百七十元（八五四注中）							

沙田七場賽事天公造美
興龍勇奪皇太后盃
李森杜夫齊起孖寶

天公做美，昨晨放晴，開場前陽光普照，跑完第一次一度下雨，但爲時甚短，旋又現陽光。

第七班存亡爭霸戰在第一場舉行，三大熱門火拼到底，次熱門快樂逍遙與第三熱門勝利多殺得難分難解，李森獲勝，得以逃出生天，大熱門英勇雄師跑第三，熱門客包辦三重彩，也有六百卅四元派彩，也覺不俗。

雷誠在第一場影相輸了，第二場發威結果，策澳洲友成了次熱門，放離入直路，輕易獲勝，大冷門羅德權的騁馳獲亞軍，成爲大冷腳，人人發爭入第三，賊殺連天的陳柏鴻電光大俠跑來全程乏氣勢，全跑不出水準，熱頭冷腳，獨贏每派四十二元七角，連贏每派五百〇五元，三重彩每派三千二百四十八元。

熱門勝出兩場之後，第三場全場最冷的多采多姿在賀蘭杜夫催策下獲勝，東耀後上跑第二，大熱門的獺馬跑第三，爆到七彩，獨贏每派一百九十九元三角，連贏每派九百八十元六角，三重彩派九千六百五十二元，孖Q頭關爆冷，約翰摩亞馬房跑三場勝出一口孖寶。

第四場跑英皇太后盃，上屆盟主摩登童以陳柏鴻策，騎成爲大熱門，跑來一無是處，李森策興龍獲勝是次熱門，卻跑入兩大冷腳，范雲斯以印度之星獲勝亞軍，何敬森策前程萬里跑第三，兩大冷門入腳，連贏每派二百九十八元四角，三重彩派一萬二千三百〇一元，孖Q兩關爆完再爆，每派四萬一千〇一十八元。

賽後由董事方心讓夫人主持頒獎興龍於一九八三年由王君適策騎曾勝此至今不到四年之後重溫舊夢。

彩雀，大家好，贏中贏、金虎仔成爲四大熱門，結果三匹落敗，大冷腳爆到七彩，賀蘭杜夫策大靈芝獲勝，蕭永廣小寶貝跑第二，熱門的大家好跑第三，獨贏每派一百四十八元四角，連贏每派八百九十元九角，三重彩每派一萬〇四百八十五元，跑入第四的財路也是冷門，於是四重彩也爆，每派一萬七千六百八十二元。

陳柏鴻欲爬向冠軍座，卻未能如願，輸完一場又一場，第六場策特好駒成爲大熱門，起步包尾第二，過終點時包尾第三，羅富全策傳播衛星成爲冷門，最後一段領出，就此輕易獲勝，穿梭機跑第二，彗星第三，冷頭熱腳，獨贏每派一百七十一元九角，連贏每派四百卅六元六角，三重彩派三千七百卅二元。

第七場雷誠騎雄威成爲大熱門，全程乏表現，李易學策宇宙之光半途領出，最後力抗天之躍和天祿而獲勝，獨贏每派七十五元，連贏每派二百〇九元五角，三重彩派八千五百七十元。

全日七場大熱門無一獲勝，賀蘭杜夫與李森各中孖寶，雷誠贏一仗，羅富全、李易學各勝一仗，本地大師傅無一得逞。

四重彩冷馬世界
每注派一萬七千

昨日賽馬第五場開四重彩爆出三冷一熱，十四倍的④大靈芝獲勝，十二倍的⑩小寶貝獲亞軍，五倍的①大家好跑第三，十五倍的⑦財路跑第四，④⑩①⑦中四重彩，據馬會宣佈總投注有五百五十四萬五千七百一十七元，共有二百四十一注中。

每注彩金：一萬七千六百八十二元。

各場走勢
多采多姿變化 興龍勇展本色

（第一場）英勇雄師成爲大熱門，快樂逍遙次熱，勝利多三熱，雷鳥一度領放，但入直路前已洩氣，快樂逍遙與勝利多並轡而鬥，鬥過終點，結果快樂逍遙獲勝，捧成大熱門的英勇雄師跑第三，三大熱門包辦三重彩，康祿跑第四，戰果正常，除了快樂逍遙獲救之外，其他將要淘汰。

（第二場）電光大俠捧成三倍半大熱門，跑來一無是處，令捧場客失望，澳洲友雷誠找行我素，全程領先，就此一放到底，騁馳跟着第二，力戰也是第二，熱頭冷腳勝出，人人發爭入第三，其他的皆跑不出水準。

（第三場）東遊記猛放，入直路獺馬從第三位領出，力抗之下僅到最後二百米爲多采多姿所越過，多采多姿是全場最冷的一匹，就此放到，東耀後上跑第二，獺馬彩相贏了稱門而跑第三。

（第四場）一二班混合賽第一班全數登台，第二班馬控制大局，飛駒放乾之後，前程萬里殺上，最後二百米，興龍外欄殺上，經易獲勝，印度之星後上壓倒前程萬里而跑第二，另一冷馬翹手跑第四。

（第五場）大家好，贏中贏，彩雀，金虎仔成爲四大熱門，大家好沿途領放，最後被大靈芝殺退，旋又見小寶貝趕上，影相分勝負，大家好跑第三。

（第六場）特好駒成爲一面倒大熱門，起步包尾第二，過終點包尾第二，傳播衛星領入直路，就此一氣呵成地放到，勝來易如，又爆冷門，穿梭機跑第二，彗星跑第三，大冷門天賜福跑第四。

（第七場）雷誠騎雄威成爲三倍半大熱門，跑來全程乏勁，宇宙之光衝出，旋而退守第二，未幾再後領出，且戰且走，李易學放到獲勝，天之躍後上跑第二，米段曾力追宇宙之光不遂，而天祿最後退居第三，冷馬友誼至寶爭入第四。

六口孖寶派彩表

△第一口
⑨快樂逍遙搭①澳洲友　一百七十七元一角
安慰獎
⑨快樂逍遙搭⑨騁馳　二百一十元六角

△第二口
①澳洲友搭⑥多采多姿　九百一十八元八角
安慰獎
①澳洲友搭④東耀　六十四元五角

△第三口
⑥多采多姿搭⑪興隆　一千七百六十九元四角
安慰獎
⑥多采多姿搭⑦印度之星　五百一十六元六角

△第四口
⑪興隆搭④大靈芝　九百七十七元一角
安慰獎
⑪興隆搭⑩小寶貝　一百一十六元八角

△第五口
④大靈芝搭⑤傳播衛星　二千〇七十一元一角
安慰獎
④大靈芝搭③穿梭機　二百四十九元五角

△第六口
⑤傳播衛星搭⑨宇宙之光　一千三百廿二元五角
安慰獎
⑤傳播衛星搭⑥天之躍　二百一十二元一角

昨日沙田七場賽事電算機表

第六十五次賽馬　1987年5月24日（星期日）　沙田　（軟地）

第一場

第七班　一二〇〇米　（連贏位）（三重彩）（第一口存寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨		快樂逍遙	126	李森	⑨	朱	2 1 1	冠軍	冠軍	4.8	1,383,200	743,840
⑩		勝利多	126	雷誠	①	簡	3 3 2	短馬頭	短馬頭	5.8	1,147,000	647,120
⑥		英勇雄師	126	杜嘉達	⑩	夏	5 6 3	1½馬位	1½馬位	2.8	2,307,860	1,679,900
②		康祿	126	范雲斯	⑦	方	9 9 4	一馬位	2½馬位	23	287,750	204,680
①		驍雄	126	彭瑪	④	安	6 4 5	一馬頭	2¾馬位	10	607,840	342,160
④		文壁之星	126	聶永廣	⑤	郭	7 8 6	三馬位	5¾馬位	8.4	794,920	579,890
⑧		奔捷	126	陳柏鴻	③	吳	8 7 7	½馬位	6¼馬位	28	231,970	129,010
⑦		嘜番南	126	劉治浩	②	安	11 10 8	半馬位	6¾馬位	36	185,230	118,720
⑪		雷鳥	126	賀蘭杜大	⑪	王	1 2 9	一馬頸	七馬位	10	634,600	273,050
⑤		快而好	126	羅德權	⑧	李	10 11 10	四馬位	11馬位	29	225,540	244,040
③		自由城	126	何敬森	⑥	安	4 5 11	一馬頸	11馬位	27	243,590	170,660
										總票數	$8,049,500	5,133,070

時間：24.6 47.7 1.14.4
22.1 （26.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍短馬頭　亞軍勝季軍1½馬位
連贏：$ 132.40　三重彩：$ 634.00
獨贏：$ 48.30
位置：$ 15.30　$ 16.10　$ 12.40

第二場

第五班　一二〇〇米　（第一口存寶次關）（連贏位）（第二口存寶首關）（三重彩）（六環彩第一關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
①	51	澳洲友	135	雷誠	②	摩	1 1 1	冠軍	冠軍	4.2	1,336,890	805,590
⑨	32	騁馳	109	羅德權	⑥	簡	2 2 2	四馬位	四馬位	26	214,750	134,090
⑧	37	人人發	121	李森	③	洲	5 3 3	1¼馬位	5¼馬位	6.6	852,810	613,110
③	50	廣心知	131	麥志榮	⑧	吳	3 5 4	½馬位	六馬位	9.2	615,370	309,160
⑥	40	贏到笑	119	程慰聰	⑨	甘	7 6 5	一馬頸	六馬位	8	705,860	404,940
④	50	武林高手	131	李易學	④	洲	4 4 6	一馬位	七馬位	23	240,800	141,330
②	51	電光大俠	135	陳柏鴻	①	吳	6 7 7	一馬位	八馬位	3.5	1,626,400	1,021,620
⑦	38	勁威勇士	122	杜嘉達	⑦	羅	8 8 8	4¼馬位	12¼馬位	4.9	1,159,650	672,180
⑤	42	帝皇星	121	葉楚航	⑤	王	9 9 9	短馬頭	12¼馬位	47	120,410	80,870
										總票數	$6,872,940	4,182,890

時間：24.8 47.8 1.14.2
23.0 （26.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍四馬位　亞軍勝季軍1¼馬位
連贏：$ 505.20　三重彩：$ 3,248.00
獨贏：$ 42.70
位置：$ 17.90　$ 57.70　$ 20.40
第一口存寶：$ 177.10　安慰獎$ 210.60

第三場

第三班　一六〇〇米　（第二口存寶次關）（連贏位）（第三口存寶首關）（三重彩）（六環彩第二關）（孖Q頭關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥	73	多采多姿	125	賀蘭杜大	⑥	摩	6 6 2 1	冠軍	冠軍	19	491,600	237,880
④	79	東耀	124	羅德權	④	洲	7 7 8 2	3½馬位	3½馬位	6.4	1,532,050	700,230
③	79	獺馬	131	雷誠	⑦	方	3 2 1 3	兩馬位	5½馬位	3.4	2,882,490	1,884,030
②	82	福門	134	范雲斯	⑤	甘	4 4 4 5	一馬頭	5½馬位	11	866,630	342,350
⑧	71	直通	123	徐貴良	③	陳	5 5 5 5	2¾馬位	8¼馬位	6.4	1,509,230	672,120
①	88	幸運輪	140	何敬森	①	朱	8 8 7 6	2¼馬位	10½馬位	4.7	2,066,070	1,027,440
⑤	74	保常威	126	陳柏鴻	②	吳	2 3 6 7	7¼馬位	17¾馬位	7.3	1,340,870	1,040,290
⑦	71	東遊記	120	李易學	⑧	張	1 1 3 8	一馬位	18¾馬位	8.7	1,117,820	606,280
										總票數	$11,806,760	6,510,620

時間：26.1 49.1 1.13.8 1.39.8
23.0 24.7 （26.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍3½馬位　亞軍勝季軍兩馬位
連贏：$ 980.60　三重彩：$ 9,652.00
獨贏：$ 199.30
位置：$ 46.20　$ 22.30　$ 14.60
第二口存寶：$ 918.80　安慰獎$ 64.50

第四場

一二班　二二〇〇米　（第三口存寶次關）（連贏位）（第四口存寶首關）（三重彩）（孖Q次關）（六環彩第三關）（皇太后杯）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑪	95	興龍	117	李森	⑩	徐	10 10 10 1	冠軍	冠軍	5	2,014,780	1,107,240
⑦	102	印度之星	124	范雲斯	①	方	11 9 9 2	二馬位	二馬位	10	993,540	433,720
⑧	98	前程萬里	120	何敬森	④	朱	2 1 1 3	1½馬位	3½馬位	26	389,310	245,590
⑨	96	翹手	113	葉楚航	⑪	甘	5 3 3 4	半馬位	四馬位	15	652,280	346,290
④	108	摩登童	130	陳柏鴻	⑨	施	7 7 8 5	1¾馬位	5¾馬位	3.2	3,174,340	1,942,430
②	116	永好	138	賀蘭杜大	⑤	摩	3 5 4 6	一馬頸	5¾馬位	11	856,520	286,630
⑥	104	飛駒	126	彭瑪	②	郭	1 2 2 7	1¼馬位	七馬位	9.5	1,067,640	741,940
③	114	精沛	136	杜嘉達	②	方	6 6 7 8	4¼馬位	11¼馬位	8.6	1,177,280	624,010
①	118	皇牌之王	140	雷誠	⑧	簡	8 8 6 9	1¾馬位	13馬位	8.7	1,164,910	845,300
⑩	96	英雄本色	111	羅德權	⑥	登	4 4 5 10	二馬位	15馬位	24	411,270	222,270
⑤	107	奪獎	126	麥志榮	⑦	吳	9 11 11 11	二馬位	17馬位	24	416,320	331,370
										總票數	$12,319,190	7,126,790

時間：14.2 40.0 1.06.9 1.31.6 1.56.1 2.22.5
25.8 26.9 24.7 24.5 （26.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位　亞軍勝季軍1½馬位
連贏：$ 298.40　三重彩：$12,301.00
獨贏：$ 50.70
位置：$ 22.40　$ 41.70　$ 66.00
第三口存寶：$1,769.40　安慰獎$ 516.60
孖Q：$41,018.00

第五場

第四班　一〇〇〇米　（第四口存寶次關）（連贏位）（第五口存寶首關）（三重彩）（三寶首關）（六環彩第四關）（四重彩）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
④	64	大靈芝	132	賀蘭杜大	⑦	夏	6 5 1	冠軍	冠軍	14	609,260	328,210
⑩	58	小寶貝	126	聶永廣	⑨	郭	4 2 2	半馬位	半馬位	13	660,010	335,850
①	68	大家好	136	范雲斯	①	甘	1 1 3	一馬頭	半馬位	5.5	1,636,940	922,610
⑦	62	財路	125	陳啓智	④	方	9 8 4	一馬位	1½馬位	16	552,520	252,230
⑥	62	百戰雄風	130	杜嘉達	③	方	5 6 5	一馬位	2½馬位	24	361,890	221,830
③	65	贏中贏	130	李易學	⑪	吳	10 10 6	一馬頸	2¾馬位	6.3	1,432,560	596,390
⑫	55	幸運七拾	120	麥志榮	⑤	吳	8 7 7	半馬位	3¼馬位	18	484,490	273,140
⑪	57	彩雀	125	李森	⑫	施	3 4 8	1½馬位	五馬位	5.3	1,697,490	768,460
⑨	59	金虎仔	127	雷誠	⑬	歐	11 12 9	兩馬位	七馬位	6.2	1,453,370	1,056,900
⑤	63	金籌	131	陳柏鴻	⑥	歐	12 9 10	一馬頭	七馬位	13	654,880	265,170
⑧	60	大情人	123	葉楚航	⑩	洲	2 3 11	一馬頭	七馬位	12	746,230	363,210
⑬	49	百勝龍駒	110	羅德權	②	張	7 11 12	一馬位	八馬位	30	300,880	148,050
②	67	幸運草	132	陳志忠	⑧	歐	13 13 13	一馬頸	8¼馬位	30	299,460	144,550
										總票數	$10,889,980	5,676,600

時間：13.5 35.2 59.7
21.7 （24.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍半馬位　亞軍勝季軍一馬頭
連贏：$ 890.90　三重彩：$10,485.00
獨贏：$ 148.40
位置：$ 41.70　$ 41.00　$ 21.30
第四口存寶：$ 977.10　安慰獎$ 116.80
四重彩：$217,682.00

第六場

第五班　一二〇〇米　（第五口存寶尾關）（連贏位）（第六口存寶首關）（三重彩）（三寶次關）（六環彩第五關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑤	40	傳播衛星	119	羅富全	③	洲	6 3 1	冠軍	冠軍	17	545,530	317,720
③	44	穿梭機	125	李易學	⑥	張	9 5 2	1½馬位	1½馬位	7.9	1,182,580	762,270
⑦	35	彗星	119	賀蘭杜大	⑤	夏	5 4 3	一馬位	2½馬位	5	1,844,330	805,250
⑨	33	天賜福	117	聶永廣	⑦	張	7 6 4	半馬位	三馬位	27	344,660	191,170
④	41	威能	125	李森	④	摩	1 2 5	半馬位	3½馬位	9.2	1,017,710	352,150
①	51	活力之星	130	葉楚航	⑨	陳	3 1 6	3½馬位	七馬位	10	856,560	487,170
②	49	特好駒	133	陳柏鴻	①	歐	8 7 7	2½馬位	9½馬位	2.6	3,558,500	1,241,060
⑧	34	成和道	115	陳志忠	⑧	吳	2 8 8	短馬頭	9½馬位	15	586,340	285,480
⑥	38	龍門	123	范雲斯	②	甘	4 9 9	3½馬位	13馬位	6.8	1,361,980	548,810
										總票數	$11,298,190	4,991,080

時間：24.8 48.1 1.13.9
23.3 （25.8）
勝負距離：冠軍勝亞軍1½馬位　亞軍勝季軍一馬位
連贏：$：436.50　三重彩：$： 3,732.00
獨贏：$ 171.90
位置：$ 33.70　$ 19.90　$ 19.30
第五口存寶：$ 2,071.10　安慰獎$： 249.50

第七場

第三班　一六〇〇米　（第六口存寶次關）（連贏位）（第七口存寶首關）（三重彩）（六環彩第六關）（三寶尾關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨	70	宇宙之光	119	李易學	⑧	張	1 1 1 1	冠軍	冠軍	7.5	1,505,600	732,520
⑥	75	天之躍	127	范雲斯	④	方	10 10 7 2	2½馬位	2½馬位	7.2	1,566,610	962,960
⑧	72	天祿	124	陳柏鴻	⑩	歐	4 2 2 3	1½馬位	四馬位	13	821,490	418,600
⑩	67	友誼至寶	119	徐貴良	⑥	陳	8 8 8 4	短馬頭	四馬位	10	1,1102510	439,160
⑦	74	雄威	126	雷誠	⑨	簡	5 5 4 5	1½馬位	5¼馬位	3.8	2,950,280	1,682,590
⑤	79	麟驥	131	許寬良	⑤	摩	7 6 5 6	兩馬位	7½馬位	6.2	1,798,310	580,120
①	88	飛黃騰達	133	羅德權	②	登	3 4 10 7	七馬位	14½馬位	14	793,100	433,350
④	79	水龍頭	128	麥志榮	①	吳	2 3 3 8	半馬位	14½馬位	7.2	1,559,770	735,600
③	79	海國王子	131	何敬森	⑦	朱	9 7 6 9	四馬位	18½馬位	9.8	1,145,100	760,650
②	79	千里龍駒	126	葉楚航	③	張	6 9 9 10	2½馬位	21½馬位	31	357,440	222,800
										總票數	$13,608,210	6,968,350

時間：26.3 49.3 1.14.0 1.40.0
23.0 24.7 （26.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍2½馬位　亞軍勝季軍1½馬位
連贏：$ 209.50　三重彩：$ 8,570.00
獨贏：$ 75.00　三寶：$26,383.00
位置：$ 26.70　$ 22.70　$ 39.20
第六口存寶：$1,322.50　安慰獎$ 212.10
六環彩：$ 300,983.00　特別獎：$ （無人中）

多采多姿宇宙之光
贏馬後被翻查舊賬
李易學羅德權均被譴責

賽後檢討

昨日沙田七場賽事只有輕微碰撞事件發生，亦無騎師受罰，可算天下太平。

多采多姿及宇宙之光贏馬，賽後均被翻查上賽之賽事巡邏影片，對上仗騎法感到滿意。

羅德權策東耀賽後未有報告於競賽中發生之事件而被譴責。

宇宙之光斜向內側躍出，壓向海國王子，導致其他馬要收慢避開海國王子之後蹄，李易學賽後被警告。

武林高手，彩雀，特好駒及麟驥賽後均被遣往接受獸醫例行檢驗。

昨日賽事董事小組由董事許世勳輪任主席（第五場除外，由黃頌顯代任主席），賽事董事由唐納新會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事莊士頓代表競賽小組所組成簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）維多利亞平磅賽，第七班一二〇〇米。

奔捷（陳柏鴻）於閘門開啓時向上跳躍，並展步遲緩。

（第二場）蒙魯迪讓賽，（第二組）第五班一二〇〇米。

武林高手（見習騎師李易學）須重新佩上馬鞍，並阻延開賽。

武林高手之馬鞍於競賽中向後滑移，令其騎師難於盡力催策。

賽後武林高手被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第三場）狄福洛讓賽（第一組）第三班一六〇〇米

頂爺（徐貴良）起步緩慢，幸運輪（何敬森）展步遲緩。

於八百米處轉彎時，跑來不受約束之東耀（見習騎師羅德權）須收慢以避開福門（范雲斯）之後蹄，轉向外跑及失位。

轉入直路時，幸運輪於東遊記（見習騎師李易學）及保常威（陳柏鴻）之間因無空位而窒步，並須轉向外跑。

東耀於入直路時外閃，並須予拉直跑。

賽後見習騎師羅德權（東耀）因未報告於競賽中發生之事件而被競賽董事小組譴責。

賽後競賽董事小組重看勝出頭馬多采多姿（賀蘭杜夫）上賽於一九八七年五月六日在跑馬地沙地跑一五七五米之賽事巡邏影片，並對該次之騎法感到滿意。

賽後幸運輪，東耀及保常威等駒被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第四場）皇太后挑戰杯（限磅讓賽）第一及第二班二二〇〇米

躍出時，翹手（見習騎師葉楚航）內閃而將興龍（李森）帶至內跑，導至摩登童（陳柏鴻）須予收慢。

奪獎（見習騎師麥志榮）及精沛（杜嘉達）均展步遲緩。

飛駒（彭瑪）於一千四百米處因場地關係兩度失蹄。

飛駒於接近二百米處時收慢以避開前程萬里（何敬森）之後蹄。

接近二百米處時，勝出頭馬興龍被摩登童之騎師用鞭打着鼻部導致興龍向內斜跑壓向英雄本色（見習騎師羅德權），而此舉則進一步導致於內側競跑之皇牌之王（雷誠）須予輕微收慢。

策騎英雄本色之見習騎師羅德權於二百米處跌掉馬鞭。

跑離一百米處時，印度之星（范雲斯）輕微向內斜跑，而與摩登童碰撞。

（第五場）基里哥特讓賽，第四班一〇〇〇米

金籌（陳柏鴻）於閘門開啓時猶疑不前，並出閘緩慢。

幸運草（見習騎師陳志忠）及小寶貝（聶永廣）於躍出時互相觸碰。

幸運七拾（見習騎師麥志榮）於最後三百米在鞭策下向內斜跑。

賽後彩雀（李森）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第六場）蒙普速讓賽（第一組）第五班一二〇〇米

勝出頭馬傳播衛星（見習騎師羅富全）展步遲緩。

賽後，競賽董事小組重看勝出頭馬傳播衛星上賽於一九八三年五月二日在沙田跑一千四百米之賽事巡邏影片，並對該次之騎法感到滿意。

賽後特好駒（陳柏鴻）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第七場）狄福洛讓賽（第二組）第三班一六〇〇米。

由於電力發生故障，是賽時間乃人手錄得。

宇宙之光（見習騎師李易學）斜向內側躍出，壓向內閃之海國王子（何敬森），導致友誼至寶（徐貴良）及麟驥（許寬良）均須予收慢以避開海國王子之後蹄。賽後見習騎師李易學被競賽董事小組召看巡邏影片，並被警告日後於躍出時須盡更大努力控制其座騎。

跑離八百米處時，麟驥須收慢以避開飛黃騰達（見習騎師羅德權）之後蹄。

於直路上，千里龍駒（見習騎師葉楚航）在力策下向外斜跑，將飛黃騰達擠至外跑。

賽後競賽董事小組重看宇宙之光上賽於一九八七年四月二十六日在沙田跑一六〇〇米之賽事巡邏影片，至對該次之騎法，感到滿意。

賽後麟驥被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

昨日第一場賽事，乃第七班馬生死存亡之戰，結果「快樂逍遙」一擒取「勝利多」逃出生天，但其時情況極難分判勝負，要勞動電眼判決。

特別彩池派彩表

第三場：④東耀 搭 ⑥多采多姿（孖Q）
第四場：⑪興龍 搭 ⑦印度之星
派彩：四萬一千〇一十八元。
彩池：一千一百五十五萬九千四百八十元。

④大靈芝⑤傳播衛星⑨宇宙之光（三寶）（[illegible]七注中）
派彩：二萬六千三百八十三元。
彩池：四百五十九萬一千三百卅元。

卅六注中六環彩 每注派三十萬餘

昨日沙田賽馬冷門迭爆，大熱門全不入圍，結果無人中特別獎，六環彩爆大冷，一注派三十萬元，據馬會宣佈是期總投注有一千四百〇七萬一千九百二十元。結果如下：

六環彩三十六注中
每注彩金：三十萬〇九百八十三元。

中彩馬名單

第二場	1號澳洲友	9號騁馳
第三場	6號多采多姿	4號東耀
第四場	11號興龍	7號印度之星
第五場	4號大靈芝	10號小寶貝
第六場	5號傳播衛星	3號穿梭機
第七場	9號宇宙之光	6號天之躍

入場人數近將六萬

昨日賽馬天公做美，陽光普照，使到兩個馬場入場人數近六萬人，據馬會宣佈。

沙田馬場入場人數，公眾席三七八三〇人，會員及來賓九一八四人，合共四七〇一四人。

快活谷馬場，第一座五六二六人，第二座三八八〇人，會員一七七〇人，合共一一二七六人。

昨日七場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑨快樂逍遙	⑩勝利多	⑥英勇雄師	四十八元三	十五元三	十六元一	十二元四	一百卅二元四
	三重彩：六百卅四元（六四二注中）							
第二場	①澳洲友	⑨騁馳	⑧人人發	四十二元七	十七元九	五七元七	二十元四	五百〇五元二
	三重彩：三千二百四十八元（一〇二二注中）							
第三場	⑥多采多姿	④東耀	③獺馬	一百99元三	四六元二	廿二元三	十四元六	九百八十元六
	三重彩：九千六百五十二元（四七八注中）							
第四場	⑪興龍	⑦印度之星	⑧前程萬里	五十元七	廿二元四	四一元七	六十六元	二百九十八元四
	三重彩：一萬二千三百〇一元（四六〇注中）							
第五場	④大靈芝	⑩小寶貝	①大家好	一百48元四	四一元七	四十一元	廿一元三	八百九十元九
	三重彩：一萬〇四百八十五元（三八一注中）							
第六場	⑤傳播衛星	③穿梭機	⑦彗星	一百71元九	卅三元七	十九元九	十九元三	四百卅六元五
	三重彩：三千七百卅二元（一一五二注中）							
第七場	⑨宇宙之光	⑥天之躍	⑧天祿	七十五元	廿六元七	廿二元七	卅九元二	二百〇九元五
	三重彩：八千五百七十元（八五四注中）							

昨日賽馬終點圖片

沙田七場賽事天公造美
興龍勇奪皇太后盃
李森杜夫齊起孖寶

天公做美，昨晨放晴，開場前陽光普照，跑完第一次一度下雨，但爲時甚短，旋又現陽光。

第七班存亡爭霸戰在第一場舉行，三大熱門火拼到底，次熱門快樂逍遙與第三熱門勝利多殺得難分難解，李森門贏了雷誠，快樂逍遙獲勝，得以逃出生天，大熱門英勇雄師跑第三，熱門客包辦三重彩，也有六百卅四元派彩，也覺不俗。

雷誠在第一場影相輸了，第二場發威結果策澳洲友成了次熱門，放離入直路，輕易獲勝，大冷門羅德權的騁馳獲亞軍，成爲大冷腳，人人發爭入第三，喊殺連天的陳柏鴻電光大俠跑來全程乏氣勢，全跑不出水準，熱頭冷腳，獨贏每派四十二元七角，連贏每派五百〇五元，三重彩每派三千二百四十八元。

熱門勝出兩場之後，第三場全場最冷的多采多姿在賀蘭杜夫催策下獲勝，東耀後上跑第二，大熱門的獺馬跑第三，爆到七彩，獨贏每派一百九十九元三角，連贏每派九百八十元六角，三重彩派九千六百五十二元，孖Q頭關爆冷，約翰摩亞馬房跑三場勝出一口孖寶。

第四場跑英皇太后盃，上屆盟主摩登童以陳柏鴻策，騎成爲大熱門，跑來一無是處，李森策興龍獲勝是次熱門，卻跑入兩大冷腳，范雲斯以印度之星獲勝亞軍，何敬森策前程萬里跑第三，兩大冷門入腳，連贏每派二百九十八元四角，三重彩派一萬二千三百〇一元，孖Q兩關爆完再爆，每派四萬一千〇一十八元。

賽後由董事方心讓夫人主持頒獎興龍於一九八三年由王君適策騎會勝此至估不到四年之後重溫舊夢。

彩雀，大家好、贏中贏、金虎仔成爲四大熱門，結果三匹落敗，第五場開四重彩冷頭冷腳爆到七彩，賀蘭杜夫策大靈芝獲勝，爆冷門仔寶，聶永廣小寶貝跑第二、熱門的大家好跑第三，獨贏每派一百四十八元四角，連贏每派八百九十元七角，三重彩每派一萬〇四百八十五元，跑入第四的財路也是冷門，於是四重彩也爆，每派一萬七千六百八十二元。

陳柏鴻欲爬向冠軍座，卻未能如願，輸完一場又一場，第六場策特好駒成爲大熱門，起步包尾第二，過終點時包尾第三，羅富全策傳播衛星成爲冷門，起後一段領出，就此輕易獲勝，彗星第三，冷頭熱腳，獨贏每派一百七十一元九角，連贏每派四百卅六元六角，三重彩派三千七百卅二元。

第七場雷誠騎雄威成爲大熱門，全程乏表現，李易學策宇宙之光半途領出，最後力抗天之躍和大祿而獲勝，獨贏每派七十五元，連贏每派二百〇九元五角，三重彩每派八千五百七十元。

全日七場大熱門無一獲勝，賀蘭杜夫與李森各中孖寶雷誠贏一仗，羅富全、李易學各勝一仗本地大師傅無一得逞

四重彩冷馬世界
每注派一萬七千

昨日賽馬第五場開四重彩爆出三冷一熱，十四倍的④大靈芝獲勝，十二倍的⑩小寶貝獲亞軍，五倍的①大家好跑第三，十五倍的⑦財路跑第四，④⑩①⑦中四重彩，據馬會宣佈總投注有五百五十四萬五千七百一十七元，共有二百四十一注中。

每注彩金：一萬七千六百八十二元。

各場走勢

多采多姿[illegible]
興龍[illegible]本色

（第一場）英勇雄師成爲大熱門，快樂逍遙次熱，勝利多三熱，雷鳥一度領放，但入直路前已洩氣，快樂逍遙與勝利多並纏而鬥，鬥過終點，結果快樂逍遙獲勝，捧成大熱門的英勇雄師跑第三，三大熱門包辦三重彩，康祿跑第四，戰果正常，除了快樂逍遙獲救之外，其他將要淘汰。

（第二場）電光大俠捧成三倍半大熱門，跑來一無是處，令捧場客失望，澳洲友雷誠找行找索，全程領先，就此一放到底，騁馳跟着第二，力戰也是第二，熱頭冷腳勝出，人人發手入第三，其他的皆跑不出水準。

（第三場）東遊記猛放，入直路獺馬從第三位領出，力抗之下僧到最後二百米爲多采多姿所越過，多采多姿是全場最冷的一匹，就此放到，東耀後上跑第二，獺馬彩相贏了福門而跑第三。

（第四場）一二班混合賽第一班全數歸台，第二班馬控制大局，飛駒放乾之後，前程萬里殺上，經易獲後二百米，興龍外欄殺上，輕易獲勝，印度之星後上壓倒前程萬里而跑第二，另一冷馬翹手跑第四。

（第五場）大家好，贏中贏彩雀，金虎仔成爲四大熱門，大家好沿途領放，被後被大靈芝殺退，旋又見小寶貝趕上，影相分勝負，大家好跑第三。

（第六場）特好駒成爲一面倒大熱門，起步包尾第二，過終點包尾第三，傳播衛星領入直路，就此一氣呵成地放到，勝來易如，又爆冷門，穿梭機跑第二，彗星跑第三，大冷門天賜福跑第四。

（第七場）雷誠騎雄威成爲三倍半大熱門，跑來全程乏勁宇宙之光衝出，旋而退守第二，未幾再後領出，且戰且走，李易學放到獲勝，天之躍後上跑第二，米段伸力追宇宙之光不遂的天祿，最後退居第三，冷馬友誼至寶爭入第四。

六口孖寶派彩表

△第一口	⑨快樂逍遙搭①澳洲友	一百七十七元一角
安慰獎	⑨快樂逍遙搭⑨騁馳	二百一十元六角
△第二口	①澳洲友搭⑥多采多姿	九百一十八元八角
安慰獎	①澳洲友搭④東耀	六十四元五角
△第三口	⑥多采多姿搭⑪興隆	一千七百六十九元四角
安慰獎	⑥多采多姿搭⑦印度之星	五百一十六元六角
△第四口	⑪興隆搭④大靈芝	九百七十七元一角
安慰獎	⑪興隆搭⑩小寶貝	一百一十六元八角
△第五口	④大靈芝搭⑤傳播衛星	二千〇七十一元一角
安慰獎	④大靈芝搭③穿梭機	二百四十九元五角
△第六口	⑤傳播衛星搭⑨宇宙之光	一千三百廿二元五角
安慰獎	⑤傳播衛星搭⑥天之躍	二百一十二元一角

鑽飾銷售前景樂觀

去年本港首飾市道暢旺，對鑽石需求亦同樣增加，估計實值增長一成四，與全球鑽石實銷增長一致，而今年市道增勢亦仍樂觀。

去年本港珠寶首飾出口蓬勃，本地市道表現亦甚興旺，但以鑽石首飾而言，實銷數量增長則難估計，惟比照世界鑽石統售公司指出，去年全球鑽石實銷增長爲百分之十四，相信本港市場亦不例外。

據英國戴比爾斯鑽礦有限公司關經理狄赫誠在本港發表該公司在去年的業績時表示，在鑽石業全球性的復甦之下，經由該公司中央統售機構出售的鑽石胚總值二十五億五千七百萬美元，比對上年度增長百分之四十，而且在年內還先後將鑽胚價提高兩次，分別在五月份提高百分之七點五和十一月份提高之七。

狄赫誠說，鑽石首飾零售方面在去年亦另創高峰，還有更難得的是一卡拉以上的優質鑽石需求亦告增長，特別是日本市場方面爲然。

他指出，世界各地市場的增長雖然有部份可歸因於美元匯價的下跌，但該公司估計在去年全球鑽石銷量是有百分之十四的實值增長。

展望今年世界的鑽石業前景，狄赫誠表示若無不利事件發生的話，今年的鑽石零售仍可繼續看好。而事實上較早時由中央系統售機構舉行倫敦交易會上，鑽石胚的交投仍然暢旺，反映出世界主要的鑽石分銷中心對鑽石市道充滿信心，其中以色列和比利時兩地便在上星期傳來極其活躍的消息。

在談及去本港鑽石首飾市道方面，狄赫誠表示同樣有樂觀的增長，並指出大約有百分之十四的女士每年會選購一件新鑽飾，選購率爲世界之冠，而每件鑽飾的平均售價人約爲四百五十美元左右。

他說，香港現時已是世界重要鑽石分銷中心之一，在鑽石首飾的產銷方面亦有突破性發展，鑽飾業在世界上亦享有盛譽，並成本港出口貿易重要一環。

此外，狄赫誠亦談到在八六年鑽石存貨總值十八億四千七百萬美元，比對上一年減少五十一百萬美元。「我們的存貨有充足及健全的資金支持。我們仍願承担大量存貨以確保七十年代不健全的貿易和投機買賣不會再次出現，保障整個行業的利益。」

數字顯示去年本港入口鑽石總值六十二億六千七百萬元，比對上年同期增加百分之五十六，同年內用以轉口的鑽石總值十五億元，增長率百分之十一，從而亦反映出去年本港首飾業事耗用鑽石總值有明顯增加，事實上，去年本港出口各類珠寶首飾總值（不包括假首飾）爲十九億四千二百萬元，增長兌百分之三十六，至於本地市場實銷總值及增長則難作統計，但去年珠寶首飾業的市道輪好則甚明顯，加上遊客在港購買珠寶佔比率亦重，據估計，遊客本港市場購買的珠寶首飾總值與直接出口總值不相上下，以去年而言，亦即達二十億元水平，由此足見本地首飾珠寶市場的活躍，而耗用鑽石作爲首飾的數額是相當可觀。（彭明五月廿三日）

路透社增加報道 美公司債券動態

國際新聞及資訊機構路透社宣佈推出一項全新美公司債券服務。該項金融資訊服務是透過路透傳訊及路透衛星數據系統網絡，專門負責提供新發行的公司債券的即時消息及價格。此外，它亦報道第二市場的動態。

美國公司債券服務對整個發行的程序，即由申請發行開始，在這些債券與年期相若的美國政府債券價格的比較，均有詳細的報道。

有關價格的消息源自各重要市場，路透社專業新聞人員則負責報導。據路透社北美負責貨幣市務經理——RICHARD PISANI表示，這項服務對會於定息市場的參與人士，無論是貸款人或投資者都非常重要。

「新服務的推出是路透社貫切擴大對主要貨幣市場報道的承諾。「過去兩年來，路透社已大量增加對美國政府及抵押票據的報道，連同現時的各地債券，外匯及金融期貨的報導，路透社提供了一套世界貨本市場報價的完整服務。」

路透社爲新聞媒介及商業用戶提供廣泛的資訊服務，包括將取自超過一百一十處交易所及市場，由分佈在逾七十個國家約二千七百名用戶及超過一千名路透社記者提供的資料，分發到十萬多部終端機及電訊機，或直接輸入客戶的電腦系統。

匯豐銀行配售新股 超額認購幾近一成

（特訊）匯豐銀行配售新股獲超額認購百分之六點八。匯豐董事局昨日宣佈四億四千五百零二萬六千股配售股份之暫定配額經獲股東接納，而申請額外股份者則有六千八百三十萬七千股。

申請而未獲全數配股之退款支票，估計將於六月四日或以前寄出，股票則於六月十日或以前寄發。

匯豐是次配售四億七千一百八十七萬八千股，每股配售價七元，集資三十三億元。

美國工業設備利用率減過七成九

（華盛頓電）美國聯邦準備理事會（FED）報導，美國四月礦場，工廠與公共事業的設備利用率減到七八．九%，成爲一九八三年十二月以來的最低利用率。

FED指出，二月的設備利用率爲七九．六%，三月爲七九．三%，利用率連續兩個月下降，反映出汽車工廠的減產。

金價急升暴跌

週六收市價四三一七全週跌八十九元波幅一百七十三元最高曾達四四七六。

本港金市一週概況

去週九九金價波動仍大，週三曾扳上四四七六的三年多來高價，但週六又跌落四三一七。

美國最大銀行萬國寶通銀行週二表示今年可能會因爲第三世界國家債務問題虧損約十億美元，一般預料其他銀行亦會相繼出現虧損，債務危機引起投資人士對美元的不信任，因而美元下挫，而金價則上升。

週三東京美元兌日圓開市時跌至一三九．六〇日圓，而前市收市則爲一四〇點〇五。

油價上升亦是利好因素，美國原油週二曾升破二十美元，紐約七月白銀高見九．四五美元，七月白金爲六二九美元。黃金價四七六．五美元，升五美元。

本港九九金價週三因上述因素而大升七十四元，收市價四四四七，最高曾達四四七六。

不過，週三的上升並未成勢，反而峰迴路轉的急降。原因是外匯市場認爲不會因爲萬國寶通除行的撇帳而出現金融危機。

寶生銀行黃金及外匯市場交易部經理黃炎全表示，除獲利回吐原因外其他令金價回落的因素還有美元回升，兌日元重上一四〇水平，兌馬克一上回點七七價位，加上投資者對美國萬國寶通除行撇帳行動的反應過敏，並作行重新估計，部分人士認爲此舉對銀行系統不一定利淡，有利銀行重建本身基礎，金價乘勢作出調整，亦屬理所當然。

週四金價急挫九十二元之多，週五略升廿四元後，週五又大跌六十二元。金價再跌是美國公佈的首季國民生產總值增長百分四點四，比預期的三點三爲高，於是刺激美元報高。另方面，白銀價格回跌至八點三美元左右，對金價亦是不利因素。

去週六本港九九金價收市四三一七，全週下降八十九元。全週最高價爲週三之四四七六，最低週六之四三〇三，波幅一百七十三元。

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十八日	四四一七	四四三二	四三九四	四四〇二
十九日	四三九五	四三七六	四三五八	四三七三
二十日	四四五八	四四七六	四四四〇	四四四七
廿一日	四三八六	四三八九	四三五二	四三五五
廿二日	四三五八	四三八一	四三五二	四三七九
廿三日	四三一四	四三一九	四三〇三	四三一七

台灣出口接單 上月再創佳績 超過四十五億美元

（台北訊）經濟部發佈四月份外銷訂單統計速報，據初步資料顯示，四月份所接訂單金額高達四十三億五千萬美元至四十五億五千萬美元之間再創歷年當月最高紀錄，顯示出口仍然相當暢旺。

這是歷年來當月第二次油破四十億美元的月份。第一次是今年三月份，外銷訂單金額高達四十一億三百萬美元，首創歷年當月最高紀錄。

今年四月份外銷訂單金額再創佳績，如以四十三億五千萬美元計算，比三月份增加百分之六點零二，比去年同月增加百分之三十四點八四。若以四十五億五千萬美元計算，則比三月份增加百分之十點八九，比去年同月增加百分之四十一點零四。

據指出，外銷訂單是出口狀況的領先指標，預料未來海關口口金額將仍然維持暢旺局面。有關官員並分析四月份出口再創佳績的原因有三。

（一）廠商爲避免匯兌損失，特提前出口：而國外資主基於相同理由，也提前下單。

（二）由於台幣升值以及國際農工原料趨跌，廠商進口成本大爲減輕，相對降低了生產成本，增強了業者因應時局的韌性。

（三）日圓，馬克持續升值，造成部分訂單轉到我國來。

南非產金量稍許下降

南非礦務商會數字顯示，南非四月份的黃金產量跌至五萬二千二百七十九千克（一百六十八萬零八百一十一盎斯），三月份曾升至五萬三千七百九十八千克（一百七十二萬九千六百三十盎斯），二月份的產量爲四萬九千九百一十三克（一百六十萬四千七百三十五盎斯）。

去年同期的產量爲五萬三千二百二十三千克（一百七十一萬一千一百五十六盎斯），而今年頭四個月的產量爲二十六萬六千零四十四千克（六百六十二萬四千四百四十五盎斯），而八六年同期是二十一萬二千零八十六千克（六百八十一萬八千七百二十二盎斯）。

米特蘭萬達基宣佈 挪威設新經紀公司

米特蘭萬達基公司挪威分公司萬達基宣佈，與挪威主要經紀公司 SUNDAL AND COLLIER AS 達成協議，在奧斯陸成立新經紀公司。米特蘭萬達基爲米特蘭銀行集團的投資銀行及證券機構。

新公司取名SUNDAL COLLIER MONTAGU AS，將成爲挪威萬達基全資附屬公司並將於七月一日起開始營業。孫達爾（DAG FINN SUNDAL）被委任爲新公司執行董事，高理（JAN PETTER COLLIER）被委任爲副執行董事。

日汽車出口 上月減少

工業界消息指稱，日本四月份的汽車出口較去年同期減少百分之七點四。但較三月份多百分之四十二點五。四月份的出口量爲六十三萬三千八百七十一部。

消息又表示，四月份的汽車產量爲一百零三萬部。較去年同期減少百分之三點二，但較三月份多百分之零點三。

工業投資增購 美國公司股權

（特訊）工業投資太平洋有限公司宣佈，已經增購 WRATHER CORP（WCO）股份至一百八十萬八千七百股，即相等於該公司全部已發行股份百分之二十五點一。

工業投資並表示，已獲美國有關部門批准，可以繼續增購這間公司股權至百分之五十。

工業投資表示，該公司是在三月三日至五月十九日期間，在市場以一千九百七十萬美元購入九十九萬二千七百股（WCO）股份。

（WCO）是一間投資控股公司，在美國經營酒店、石油及天然氣投資及網球會。

健穩不急進展
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

港九影院聯合廣告

光華　新樂　大光明　快樂　百樂　金門　新聲　鴻基　美都　雅都　寶石　富都　龍華·福星·油麻地　大華　京都（1）　京都　元朗

今天開心快活人 梁朝偉 英紅 惠　好色女記者　早場：夜之女
今天五場 開心快活人 梁朝偉 英潔 夏韶聲 藍潔瑛 夏夢 喜劇 風馳電掣的笑劇　今早場 新字樂 寫樓妹
今天五場 一部鬼人情慾 寫真電影 隔世鬼姦情 一次過足以致命　光明大 早場 非法移民
大滿第2週 美國海戰實事 雄壯 基里佛 跡亞烈 白頓夫 主演 魂斷車鐵 真實！火爆！ 快樂今早 哈林行動
今天五場 女人寂寞好色鬼情慾寫真！ 湯鎮宗 李珍珍 主演 隔世鬼姦情 直闖18層情慾區 一次 足以致命 新聲 今早 蜈蚣咒
今天五場聯映 陳琪 亞洲小姐 額如麗 化粧小姐 于蔚芷 夜之女 黑色午夜 大銀幕的真實情況 實實電影！ 美都今早 第一次
今天五場聯映 黑色午夜 富都 夢慾
今天五場聯映 黑色午夜 早場 小偷四傑 油麻地 ... 華 龍
今天盛大獻映 新大華加午夜場 一部人鬼情慾寫真電影 隔世鬼姦情 大導演楊權。兒童不宜 女人寂寞好色鬼易容引搭 京都 今早場十點半 慾火 四點小妖 春蕾 娃娃
今天五場獻映 轟動荷里活巨片級 杜比音響 法網神鷹 羅拔烈福 狄寶娜 ... 主演
今天五場 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 主演 早場：飛彈炮車 四點：大皇家賊 午夜場：...

香港仔　國際　華聲　凱聲　碧麗宮　海運　銀星（1）（2）　凱旋　國泰ABC　利多域　新華　金冠　京華①②③　利舞台　華盛頓　新光 5-632959

今天十二點半兩點半 一部新清脫俗鄉土電影 良家婦女 夜場：專藝劇 國際十二香港銷美人
今天映 最佳女主角！馬來西亞長片 吳念真最佳編劇 克瑪延的故事 最愛是誰 守相愛，斷攜手走生一世 願手一一 面懵心精 夜頓 盤早場
今天獻映 華麗之回憶 開心快活人 執法先鋒 早午夜四點 狂龍江湖 夜 情
今天五場 淫邪女色魔 兒童不宜 十點九早場 黑白道
第3週 中國電影最佳編劇作 黑炮事件 榮獲中國優秀影片獎
今天映 青春喜劇 都市奇兵 梁朝偉 惠英紅 開心快活人 兒童不宜 早場 果葉 花情
今天五場獻映 鱷魚先生 即日五場獻映 捉鬼敢死隊 今天五場 兒童不宜 華麗之回憶 今早場四點半 祝好午夜場
今天五場 梁朝偉 英紅 惠 主演 開心快活人 兒童不宜 風馳電掣 鬧笑喜劇 十點四 點三九 殭屍翻生
即日五場 戀愛專家 在愛意趣點中 十點四點三九 等待黎明
今天五場 好逑君子 麟麟演歌
最後三天 一部新經典的喜劇 鱷魚先生 巨片杜比音響 公司 下期天今午夜場 江湖情 今天四點 神雙勇 炮響
5 8951500 今天四場 印度之路 最後人心激邊的電影旅程！ 文明之旅 夏里遜福 ...
今天五場獻映 洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻 主演 提防小手 永佳出品。兒童不宜
今天五場 梁朝偉 英紅 惠 主演 開心快活人 不兒童宜 風馳電掣 鬧笑喜劇 十點半 蠱毒 甜蜜六歲 夜場 午夜 邪花
今天五場 陳琪 額如麗 黑色午夜 大膽寫實 兒童不宜 夜之女姊妹作 十點正 靚妹仔 三點 公婆 兩條心 八

海城（1）（2）　麗華　嘉禾　嘉禾　帝國　帝后　南洋　金聲　倫敦　明珠　影都　宇宙　普慶　新都　好運　紅磡　大華　國都

兩院六場 加開四點場 越映 越旺 華麗之回憶 高田 秦子 主演 開心快活人 風馳電掣 式喜劇 梁朝偉 惠英紅
今天盛大獻映 梁朝偉 英紅 惠 藍潔瑛 韶聲 夏 合演 開心快活人 風馳電掣鬧笑喜劇 唔識通 大准 偉佬不話 兒童宜 早再世風流劫
今天五場 鍾鎮濤 張艾嘉 葉倩文 合演 上海之夜 徐克導演 亂世 喜劇 人態 百生 離奇 怪
今天五場 首輪色情片 慾火燎天 湯鎮宗 主演 今天映 隔世鬼姦情 帝國早場 點四 好你紅上午夜場
今天五場 本屆香港國際電影節參展作品！ 湘女蕭蕭 鄭仁 鄧曉光 主演 午夜場 召女郎
第二週映 「藍大哥」導演：李泰利．安納 鐵血軍魂 絕滅人性的恐怖行動！ 狄龍 公司發行 兒童不宜 十點半 青蛙王子
第二週映 一鬼驅一掃最經典神恐片 開錯鬼門關 兒童不宜 AU田沙聯映 人鬼惡鬥殺入無底陰曹 十明 珠點女半情 花狂四點午夜 貓與象
第二週映 一鬼驅一掃最經典神恐片 開錯鬼門關 不兒童宜 人鬼惡鬥殺入無底陰曹 AU田沙聯映 影都 九點 不話說 二點四 女孩
好評如潮 今天五場 狄娜 杜鵑 羅蘭 莎 葉 智門演技之作！ 黑蜘蛛 情到濃時起殺機！ 大師導演氣氛懸疑的偵探電影
絕早滿 今天五場 梁朝偉 英紅 惠 良 潔瑛 藍 韶聲 夏 主演 開心快活人 風馳電掣鬧笑喜劇 紅磡早場 四點 小夜場 午夜場 黃禍
今天五場 一考村上山 今年度最佳導演 猪形拳 ... 大華今午夜場鬼打鬼

皇后·皇都·嘉禾　南華 K881755　UA6院線　翡翠 5-771011　文華 3-963110　英華 3-860784　金寶 3-891652　南昌樂宮 0759660　麗聲　總統　民樂　樂聲　珠江　銀都

今天五場 打開第一部夏日都市開心笑劇 兒童不宜 開心快活人 梁朝偉 英紅 惠 潔瑛 藍 韶聲 夏 主演 李添勝導演 今午夜場 捉鬼 江湖
今天五場 揭開封建婚姻醜陋的 湘女蕭蕭 早場 艾曼火功 夫拼妞 午夜場 搏殺
六間戲院映 開錯鬼門關 黑蜘蛛 開心快活人 一屋兩妻 猛鬼翻生 我要復仇 0-6980228
今天五場 翡翠，文華加開午夜場 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 早場 翡翠 神勇 雙響炮 文華 扭計 雜牌軍 四點場 翡翠 上天 救命 文華 扭計 雜牌軍
今天五場 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 早場 英雄 流氓 黃金 雙響炮 四點場 開心鬼 黃金 精靈 文華 淫 絕 寡婦 午夜場 黃金 口故事 寶聲 神勇雙響炮 續集
今天獻映 戀愛專家 田中研二主演 今天五場 黑蜘蛛 南昌一場四點一條龍 流四色情 公 伴 早場 命 樂宮 早場 猛男 大賊 四點 旺角 四女
今天盛大獻映 麗聲午夜加場 陳琪 額如麗 于蔚芷 領銜主演 兒童不宜 黑色午夜 大膽寫實．激情．豪情 流露眞情．震撼心弦 夜之女姊妹作！
今天盛大獻映 民樂午夜加場 陳琪 額如麗 于蔚芷 領銜主演 兒童不宜 黑色午夜 大膽寫實．激情．豪情 流露眞情．震撼心弦 夜之女姊妹作！ 民樂四點英雄好色
今天盛大獻映 陳琪 額如麗 于蔚芷 領銜主演 兒童不宜 黑色午夜 大膽寫實．激情．豪情 流露眞情．震撼心弦 夜之女姊妹作！
今天五場獻映 本屆香港國際電影節參展片 沈從文原著 湘女蕭蕭 你睇下中國家鄉 一名叫蕭蕭的 童養媳的悲劇 下期獻映：冰峰物語

航訊

逢十五送一 歲晚新春票價再減
中國聯航內陸班機 優惠旅遊團體購票

（特訊）中國聯合航空公司最近作出規定，對海外旅遊團體購票在價格上給予優惠，一律按新票價減收百分之十至十五；對十五人以上團體，第十六人免票，三十人以上者第卅一、卅二人免票，依此類推。每年十二月一日至次年三月一日期間，予坐中國聯航班機，票價在九折的基礎上再給予百分之廿的優惠。

中國聯航公司主要經營國內航綫，重點承担旅遊包機業務，并有定期、不定期客貨班機。現有以北京爲中心，聯結上海、杭州、南京、無錫、蘇州、南通、徐州、鞍山、錦州、廣州、桂林、成都、西安、銀川、福州、濟南、濰坊等大中城市的廿七條航綫，長達二萬三千餘公里，每周飛行九十個航班。

今年春節聯航從佛山、惠陽分別往返杭州、福州、桂林、廬山、南京、北京等地，飛行九十六架次，載運港澳旅客和海外華僑回鄉過春節，頗受歡迎，并獲好評。

目前這個公司正積極創造條件，逐步發展國際業務。

保護波斯灣航道安全 美擬邀盟國組成 戰機空中護航隊

（特訊）美國已開始加緊研究美國保護航行波斯灣的科威特油輪的最好辦法，並希望盟國加入。

考慮中的辦法包括，派航空母艦上的戰機到波斯灣護航；要求科威特或沙烏地阿拉伯提供空中行動的地面設施；或增加在波斯灣巡邏的美艦。

這項研究現是國防部的首要任務，並得到國防部長溫伯格的重視。國務院和白宮國家安全委員會也參加研究，但國防部爲主，到底採用何法，國防部將很快作出決定。

政府官員上週說，美國歡迎英、法、沙烏地及任何西方國家加入保護波斯灣航道的工作。

該官員說，在伊拉克空襲美艦事件發生後，華盛頓考慮組成多國戰機空中護航隊。

列根總統在悼念美艦斯塔克號生士兵說，美國海軍駐守波斯灣對自由世界的安全至關重大。

他說：「若果一個敵對大國控制這一戰略地區及其資源，波斯灣就會成爲我們盟國及我們本國的自由檢查站。」

亞洲各地 天氣預測

澳門	驟雨	昨日氣溫廿五度至廿九度
台北	薄霧	昨日氣溫廿二度至卅一度
漢城	驟雨	昨日氣溫十五度至廿四度
東京	薄霧	昨日氣溫十三度至十八度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿七度至卅六度
曼谷	天晴	昨日氣溫廿九度至卅六度
吉隆坡	驟雨	昨日氣溫廿五度至卅三度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿七度至卅三度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅一度
上海	薄霧	昨日氣溫廿度至廿八度
北京	薄霧	昨日氣溫十六度至廿二度
耶加達	天晴	昨日氣溫廿七度至卅四度
雪梨	天晴	昨日氣溫十一度至廿二度
汶萊	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅三度

旅遊信箱
泰姬陵用大理石建成

王碧慧小姐：

印度是世界上著名古國之一，名勝古跡很多，委實是遊覽的好地方。但港人似乎對印度的旅遊不大感興趣，未知是否與在港見慣「阿差」形象有關，但近年亦有不少旅行社舉辦到印度的旅行團，一般七至十二天行程，費用由七千元至八、九千元之間，以此價錢，算是物有所值。

印度的貧窮形象雖然已爲人熟悉，但其名勝古跡，亦令到達的遊客留下深刻印象，除了新、舊德里——印度王朝及英國統治時分別建造的不同風格的城市外，位於德里西南的亞格拉，更是遊客必到的遊覽點，這裏是古代孔雀王朝皇帝爲愛妻而建造的「泰姬陵」所在地，整座建築物由純白色的大理石建成，設計獨特，爲世界七大建築之一。

爲安全計，你在出發前，最好預先在港注射霍亂疫苗，在旅途中注意飲食，不要隨意在街頭食零食，要飲熱沸的水，便可保平安。

至於簽證方面，持護照及C．I者都必須辦入境簽證，可找旅行社代辦。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

天躍輪週四返華北 新東京明泊現代橋

（港訊）輝騰有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，往來于香港及天津之間，該輪于本月二十七日（星期三）來港，抵港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）起碇，直放天津，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾賓、大連、等地貨物。

新興行代理之新東京（ZIM TOKYO）號貨櫃輪，往來于香港及美國之間，該輪于本月二十六日（星期二）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）起碇，直放洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿等地。

東京橋今移刁拜 山宮二號泊青衣 太平洋前進廿七截貨

（港訊）日本郵船代理之東京橋（TOKYO BRIDGE）貨櫃輪，往來于香港及中東之間，該輪于本月二十五日（星期一）抵港，即泊國際橋起卸貨物，即日起碇，直放刁拜。

實輝船務代理之山宮二號（SUN KUNG 2）號貨櫃輪，于本月二十五日（星期一）從印尼抵港。即泊青衣起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）起碇，直放雅加達、三寶壟及泗水等地。

太古船務代理之太平洋前進（PACIFIC PROGRE）號貨櫃輪，往來于香港及美國之間，該輪于本月二十八日（星期四）抵港。泊現代橋起卸貨物，翌日（星期五）起碇，直放長堤、奧克蘭西、雅圖及溫哥華三地，截貨期爲本月二十七日。

汕頭海關今起實施 持「客商證」獲優待 進出境及貨物過關可優先

（特訊）從五月二十五日起，汕頭海關對到汕頭市投資辦企業的進出境客商試行「客商證」辦法，凡出入汕頭口岸的客商憑此證便可簡便過關手續。這種辦法在中國各口岸中尚屬首家。

「客商證」試行辦法規定，凡在汕頭特區、汕頭市（包括所轄各縣、市、區）興辦的外商獨資、合資和合作經營及補償貿易的企業，外方的董事長、總經理或經理及一至二名業務員，需經常在汕頭進出境者，由本人申請，經汕頭特區管委會或所在縣、市區外經委審查、推薦，海關核准，可以獲取「客商證」。

試行辦法還規定，憑「客商證」可以優先辦理海關手續，對生產急需的材料，可以先予放行，後補辦手續，對一般自用物品，可以在政策許可下從寬驗放等。

汕頭市外經委有關負責人說，「客商證」的頒發，是創造寬鬆投資環境的一項措施，相信能使外商增強投資興趣。

泰航本月起推出優待辦法 歐洲旅客免費逗留曼谷一宵

（特訊）爲配合「泰國觀光年」及強調曼谷乃亞洲直飛歐洲航綫的中心，泰國航空公司由五月起，推出「皇室蘭花清新假期」，凡在本港訂購泰「皇室頭航等客位」及「皇室商務客位」來往歐洲的旅客，均可獲得免費中途逗留曼谷一晚的優待。

這項優待包括在曼谷停留期間，獲得免費住宿、享用一頓美國式的早餐，遊覽主要的風景區及往返機場的轎車接送等服務。

泰航「皇室頭等客位」及「皇室商務客位」的旅客，更可以選擇在「皇室蘭花清新假期」小冊子內所列的任何一間超級及一流酒店中住宿。

「皇室蘭花清新假期」行程表及價目表可到半島酒店及環球大廈泰航票務處，或統一中心二十四樓泰航行辦事處免費索取。

引入切吸式挖泥新技術 六號碼頭海面填獲土地 施工期可望縮短三分一

（特訊）和記黃埔集團屬下的香港國際貨櫃碼頭有限公司，現正採用一種從未在本港大規模地應用的挖泥技術在六號碼頭計劃上，縮短了該工程三份之一的施工時間。

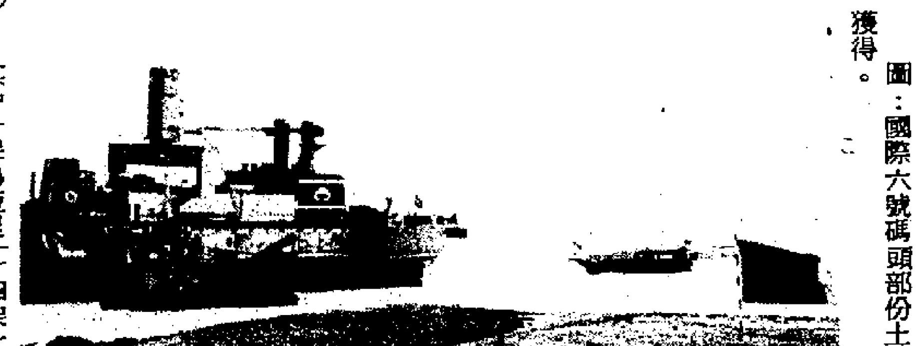
香港國際貨櫃碼頭有限公司董事總經理馬德富表示：「在一般情況下，六號碼頭的填海工程均需時三年，但現在因採用了切吸式挖泥船的關係，故估計工程只需一年。」

一直以來發展商在進行填海工程時多從陸地挖去泥土以填取的土地；但來自荷蘭的「翰母三一零」是目前世界上最大的挖泥船之一，它從海床挖取海沙往返運送至新六號碼頭的所在地作填海之用。馬德富又透露目前已有一小片填土在六號碼頭海面上浮現出來。

挖泥工程是一九八六年十一月開始，期間已挖走六百萬立方米的海泥。挖泥承包商母國際挖掘承包公司已於今年四月開始進行傾倒填料工程；馬德富指出，此方法較傳統的填海工程更便宜及快捷。

儘管整個填海工程需待一九八九年初才可完成，六號碼頭的首個停泊處及貨櫃堆收場地可望於一九八八年中建成。

六號碼頭竣工後，香港國際貨櫃碼頭有限公司在貨櫃處理量方面增加一倍，達到每年一百六十萬個標準貨櫃箱。



圖：國際六號碼頭部份土地已從填海獲得。

IML速遞服務公司 荷航注資成爲股東

（特訊）IML航空速遞公司香港總經理史麥德證實荷蘭航空公司已經入股。IML的母公司英國及聯邦控股公司，跟荷蘭航空公司達成一項協議，荷航注入資金，成爲小股東。英國及聯邦控股公司資產總值十五億英鎊，業務範圍爲經營各種運輸業務，包括一家英國航空公司在內。

IML董事總經理添納對新達成的協議作出如下評論：世界上眞正提供包裹及文件速遞國際服務網的公司只有三間，本公司是其中之一，荷蘭航空公司的加入將使我們增長更快速，這個市場現在依然零碎，荷蘭航空的航空資源與英國及聯邦控股公司的運輸和金融服務實力，使IML成爲實力極强的公司。

添納說，IML仗着更靈活，更個人化的服務在高度競爭的市場取得成功，他指出荷航的加入將使IML更擴確地滿足不斷改變的市場需求，新安排令IML的世界主要服務網的地位更鞏固，目前，IML擁有超過二百間分公司，爲超過一百個國家提供速遞服務。

日航再添購兩架 波音短程珍寶機

（特訊）波音商用飛機公司最近證實，日本航空公司訂購兩架擴大上層艙的七四七——三〇〇飛機，總值約二億二千五百萬美元。

該兩架具備五百六十三個座位的短程七四七飛機，由JT9D—7R4G2引擎推動，將在日本國內使用，並分別於一九八八年二月及三月交貨。

日本航空公司的訂單中，計有今年八月交貨的七四七——二〇〇F，十二月交貨的七四七——三〇〇SR及及另兩架於一九八八年初交貨的七四七——三〇〇——其中一架爲短程飛機。該些訂單已於較早前宣佈。

波音噴射機約佔日本航空公司目前飛機總數的三分二。至現在爲止，日本航空公司所訂購的波音噴射機共有六十四架大型七四七（日航是訂購此類飛機最多的航空公司），十三架雙噴氣發動機七六七及十二架波音七二七。連同今次的訂單在內，日本航空公司共訂購七百七十六架七四七飛機。

利是馬士基星期四截貨 玫瑰六月運星馬 海灣橋週末抵步

（特訊）馬士基航綫代理之利是馬士基（LEISE MAERSK）貨櫃輪，往來于香港及美加之間，該輪于本月二十九日（星期五）抵港，船泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期六）啓碇，直放長堤、邁阿美、紐約及賓夕凡尼亞等地，截貨期爲本月二十八日。

中央航業代理之玫瑰輪（LA VIE EN ROSE）號貨櫃輪，往來于香港及星馬之間，該輪于下月二日（星期二）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放星加坡、巴生及庇能港。

朝陽航運代理之海灣橋（BAY BRIDGE）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月三十日（星期六）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）啓碇，直放鹿特丹、漢堡、不萊梅及安特衞普等地。

現上半月進口成長逾五成 降低關稅刺激進口 台灣新措施已收效

（中央社台北二十二日電）財政部官員表示，今年五月份前半個月的進口成長率高於出口成長率，顯示關稅降低刺激進口，已逐漸收到效果。

這位官員指出，根指海關初步統計，五月分前半個月的進口成長超過百分之五十，出口成長約爲百分之三十。

財政部表示，四月分的進口、出口金額均創新紀錄，一到四月累計增加率均爲百分之三十五點九，顯示進出口成長速度相同。

財政部說，四月分的進口增加率爲百分之四十四點六，大於出口增加率百分之三十九點八，爲自去年十月以來僅見。

統計顯示，五月份的前半個月的進口成長率仍高於出口成長率。

NYK LINE

日本郵船（香港）有限公司

總代理：香港海富中心．第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	WADAI	5月27日	地中海各埠
	EASTERN HARMONY	5月28日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	EASTERN SPLENDOR	5月30日	
	MERAPI	6月9日	
	ANGELIQUE	6月10日	
	CONCORD BINGO	6月10日	
	LARKSPUR	6月12日	
遮打 全貨櫃船	LARGS BAY	6月1日	直航遮打，亞卡巴
	KURAMA MARU	6月9日	
東非	POPI P	6月12日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU	5月24日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	NEDERBURG	6月16日	
西非	A VESSEL	6月6日	馬它地
印巴	NOBLE STAR	6月16日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	ARC ODYSSEUS	6月10日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

SOVEREIGN ACCORD 6月5日開行
HERMES ACE 6月22日開行
SOVEREIGN ACCORD 7月6日開行
HERMES ACE 7月21日開行

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
娜迪亞	NOVIA	基隆	廿五	天祥
易津	TRADE RELISEH	天津	廿五	輝騰
東方鴻運	ORT FORTUNE	美國	廿五	港郵
捷途	CHITRAL	新加坡	廿五	東海
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	廿五	東源
永安	YONG AN	福州	廿五	華運
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	廿五	華林
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	美國	廿五	川崎
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿五	大榮
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	廿五	東亞
密基威沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	廿五	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿五	海陸
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	輝騰
高力勳	KORRIGAN	歐洲	廿五	寶隆
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿五	港恒
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿五	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿五	永裕
壽山	SHOU SHAN	廣州	廿五	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	廿五	華夏
太陽島	SUN ISLAND	日本	廿五	維航
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新平	XIN PING	曼谷	廿六	三寶
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	地中海	廿六	寶隆
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	廿六	緯利
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿六	利洲
好富明利華	HOEGH MINERVA	美國	廿六	偉特
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿六	太平
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿六	華運
小石口	XIAO SHI KOU	上海	廿六	遠運
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿六	招商局
運豐	YUN FEGNG	大連	廿六	華夏
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	廿六	港興
馬西里亞	SD MASSILLIA	日本	廿六	寶隆
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿六	大三
安琪頭領	ANANGEL LEADE	新西蘭	廿六	捷迅
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	廿六	國光
華達	WADA	日本	廿六	大三
巴迪斯基	M.BARDETSKIY	庇能	廿六	華林
蒙地	MONTE PALOMA	日本	廿六	海聯
渣華名古屋	NL NAGOYA	新加坡	廿六	渣華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
士必快	SPECO EXPRESS	台灣	廿六	國光
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿六	新興
	MENG HAI	曼谷	廿六	招商局
＊	＊	＊	＊	＊
新星	EASTERN MARS	釜山	廿七	港興
東東京	ZIM TOKYO	美國	廿七	新澳
非洲丸	AFRCAI MARU	日本	廿七	大三
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿七	滙信
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	廿七	港郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿七	海陸
東和	EASTERN HARMONY	基隆	廿七	日郵
山幸丸	YAMASACHI MARU	日本	廿七	鑫高
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿七	港興
天躍	TIAN YUE	天津	廿七	輝騰
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	廿七	太古
山王丸	SANO MARU	日本	廿七	山下
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	廿七	港興
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	日本	廿七	馬士基
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	廿八	緯利
國偉	KUO WEI	曼谷	廿八	緯利
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	廿八	三利
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	廿八	港興
寶沙	PULSAR	釜山	廿八	東宇
南非瓦爾	SA VAAL	南非	廿八	怡和
香江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	廿八	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	廿八	港郵
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	基隆	廿八	渣華
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	廿八	中央
東望	EASTERN HOPE	釜山	廿八	東宇
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿八	海陸
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華運
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	永裕
安春	AN CHUN	台灣	廿八	大榮
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿八	總統
興勝	HING SON	曼谷	廿八	珠江
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	廿九	怡和
南望灣	LAMON BAY	高雄	廿九	川崎
瑪達娜	SL MARINER	美國	廿九	海聯
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	廿九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿九	馬士基
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	廿九	香島
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	廿九	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	廿九	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	永裕
露倫	RUHLAND	日本	廿九	東亞
美那	MAWL AMYAING	仰光	廿九	新興
納娣	RATIH	印尼高雄	廿九	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿九	港郵
東方熊	ORT.BEAR	釜山	廿九	港興
大高	WILLINE TAIKO	基隆	廿九	百保利
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	廿九	偉特
海勇	HAI YONG	台中	廿九	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿九	永裕
大高	WILLINE TAIKO	基隆	廿九	百保利
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	廿九	川崎
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	三十	遂初
新合	SUN HOPE	沙勝越	三十	東源
汀江	TING JIANG	上海	三十	輝騰
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	三十	東源
歌莉亞	GLORIA	釜山	三十	港興
長益	EVER OBTAIN	台灣	三十	利達
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	三十	怡和
中華浩雲	ORT PATRIOT	美國	三十	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	三十	馬士基
緬尼士丸	ATLAS MARU	日本	三十	大三
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	三十	亞聯
長輝	EVER GOLDEN	美國	三十	利達
東方元首	ORT.CHIEF	歐洲	三十	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	三十	川崎
依士達路	S.D.FSTERO	新加坡	三十	太古
神戶	CR KOBE	基隆	三十	沙嗜
捷成多蘭加	JEESEN TAURANGA	新西蘭	三十	捷迅
勇鷹	BRAVE EAGLE	台灣	三十	港怡
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
榮衡	NATIONAL PRIDE	釜山	卅一	海豐
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	卅一	聯航
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
榮衡	NATIONAL PRIDE	釜山	廿一	海豐
明宇	MING UNIVERSE	台灣	卅一	華海
拿士灣	LARS BAY	高雄	卅一	太古
明能	MING ENERGY	歐洲	卅一	華海
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	卅一	天祥
朱蘭地亞	JUYLANDIA	歐洲	卅一	寶隆
奧蘭橋	BAY BRIDGE	高雄	卅一	川崎
長園	EVER GARDEN	台灣	卅一	利達
南江	NAMGANG GLORY	釜山	卅一	東宇
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	卅一	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	卅一	海陸

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
娜維亞	NOVIA	秘魯	廿五	天祥
海則師	SEA ARCHITECT	加勒比海中南美	廿五	川崎
東方鴻運	ORT.FORTUNE	西南太平洋紐約	廿五	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	廿五	總統
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	廿五	招商局
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿五	天祥
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	廿六	川崎
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿六	利洲
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	廿七	大三
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿七	新興
好富明利華	HOEGH MINERVA	加州	廿七	偉特
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	廿八	港郵
革新者	SL.INNOVATOR	西南太平洋紐約	廿八	海陸
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	廿九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	廿九	天古
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	廿九	總統
長輝	EVER GOLDEN	美國西岸	三十	利達
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	三十	海陸
大使橋	AMEASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	三十	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	三十	香島
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	三十	港郵
華德烈治	WAADRECHT	加州	三十	偉特
涇河	JING HE	紐約	三十	招商局
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	三十	富基
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	卅一	海豐
長冠	EVER LAUREL	美國東岸	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	卅一	馬士基
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	西南太平洋紐約	一日	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	一日	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	一日	華海
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	二日	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	二日	大三
海皇翡翠	NEP.JADE	紐約東加拿大	二日	港恒
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	二日	利洲

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	廿六	寶隆
巴迪斯基	M.BARDETSKIY	熱那亞	廿六	華林
華達	WADA	地中海	廿六	大三
里斯本	LISBOA	地中海	廿七	海柏
莫斯先尼士	MOSCIENCE	地中海	廿七	邊行
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	廿七	新興
廈門	XIA MEN	地中海	廿九	招商局
露倫	RUHLAND	歐洲	廿九	東亞
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿九	遂初
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿九	華林
納維波	NAVIPOR	地中海	三十	海柏
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	三十	大三
唐河	TANG HE	英國歐洲	三十	招商局
長益	EVER OBTAIN	地中海	三十	利達
神戶	CR.KOBE	地中海	卅一	招商局
奧蘇橋	BAY BRIDGE	歐洲	卅一	川崎
長園	EVER GARDEN	歐洲	卅一	利達
長宇	MING UNIVERSE	歐洲	卅一	華海
勇鷹	BRAVE EAGLE	地中海	卅一	港怡
安娜馬士基	ANNA MAESSK	歐洲	卅一	馬士基
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	一日	太古

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	廿七	怡和
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿七	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	太古
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	廿九	川崎
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	三十	捷迅
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	卅一	華林

印・巴・中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
東京灣	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	廿五	川崎
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	廿五	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿五	總統
太陽島	SUN ISLANK	吉大港加爾各答	廿六	維航
巴迪斯基	M BARDETSKIY	馬德拉斯	廿六	華林
金安特衞普	GOLDEN ANTWERP	紅海	廿七	嘉聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	科倫坡印度	廿七	新興
非洲丸	AFRICA MARU	科倫坡	廿七	大三
東和	EASTERN HARMONY	紅海	廿八	港興
東方熊	ORT.BEAR	孟買科倫坡	廿八	港興
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	廿八	百保利
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	廿九	總統
東星	EASTRN MARS	吉大港加爾各答	廿九	大三

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿五	福來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
巴迪斯基	M.BARDETSKIY	新加坡巴生	廿六	華林
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿六	五洋
海皇碧玉	NEP.JERSEY	新加坡	廿七	港恒
蒙地	MONTE PALOMA	新加坡	廿七	海聯
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生庇能印尼	廿七	馬士基
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	廿八	三利
百達士	PARTAS	馬印拉	廿八	森美
山幸丸	YAMASACHI MARU	新加坡巴生	廿八	鑫高
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	廿八	招商局
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	廿八	亞利來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿八	海陸
東方熊	ORT.BEAR	新加坡	廿八	海興
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	廿八	聯航
國隆	KUO LIUNG	新加坡曼谷	廿九	緯利

台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海富	MARINE CONTIINER	高雄	廿五	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	廿五	大榮
海民	HAI MING	高雄	廿五	永裕
錦春	CHIN CHIUN	日本	廿五	大榮
捷途	CHITRAL	釜山日本	廿五	東海
豐安山	FENG AN SHAN	新港北京	廿五	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿五	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	廿五	華夏
高山	GAO SHAN	上海	廿五	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	廿五	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	華運
易津	TRADE RELISH	天津	廿六	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	廿六	招商局
倫娜	LUNA	日本	廿六	美邦
蟠龍	PANLONG	大連	廿六	華運
和平南進	HP NAMJIN	釜山	廿六	港興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	廿六	川崎
密基域沙	A.MICKIEWICZ	日本	廿六	天祥
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	廿六	緯利
寶沙	PULSAR	釜山	廿六	東宇
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	高雄	廿六	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	廿六	緯利
舜泉	SHUN QUAN	青島	廿六	華運
崇安	CHONG AN	福州	廿六	華運
華佳	HUA JIA	廈門汕頭	廿七	明華
天燕	TIAN YAAN	天津	廿七	華運
永安	YONF AN	福州	廿七	華運
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	廿七	港郵
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	廿七	大榮
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	廿七	國光

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
史寧夫	ALS STRENGTH	南非	三十	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	卅一	馬士基
緬尼士丸	ATLAS MARU	東非	一日	大三
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	二日	滙信

娛樂圈

對萬梓良爲搵錢未相伴表了解
鄧萃雯練習扒龍舟 不懂游泳怕跌落水

鄧萃雯目前正忙於拍攝單元劇，昨日適逢放假，於是便抽時間往油蔴地碼頭練習扒龍舟。

最近，女外出拍外景拍到成身蚊咬的痕跡，膝蓋自膝里一片，原本昨日她不想以短褲示衆，但在領隊命令之下，她只好脫去原有的長褲，展露一雙光滑而修長的美腿在人前。

原來，鄧萃雯自出娘胎以來，從未親身體驗過扒龍舟的滋味，本身亦不懂游泳，故此，昨日她在練習之時，經常大叫，並陳露恐懼之色。她笑謂：「企家不單只有機會睇，仲有機會扒埋一份添！」

女練習完上到岸後，整身衣服全濕，原本，昨日她是帶病練習，她說或許太久沒有做運動了，故昨日練習完後，感到周身腰酸骨痛。

完成單元劇後，女使有一段時間休息，可以專心打理沙田的新居，因爲新居決在六月入伙，現在正在裝修，她需要多些時間看自己的屋子哩！

說到男友，鄧萃雯稱他很久已沒有伴她了，主要因爲拍片賺錢，她是吃這行飯的人，亦了解到男友的苦處，故未有向他加以埋怨。

完成現在這部單元劇後，若有機會，她希望拍一部時裝劇，因爲自在訓練班出來後，單是拍過一部「開心女鬼」，其他的全是古裝，故她極希望能完成心願，至於身分、拍數，前者她透露目前正有人跟她，後者的若是自己能力範圍做得到的，她就會嘗試。

今年的端午節，她過迭一人假期，亦她可以舒舒服服地與家人渡度過這個富有紀念性的節日。

鄧萃雯怕人看內腿以外套遮掩着雙腿。

許冠傑組樂隊人手難找
許氏三兄弟拍電影 八九月可付諸行動

許冠傑昨日受邀參加無綫之「新地任你點」唱激齊」節目中接受訪問和演唱。

許冠傑最近有意招兵買馬重組樂隊開演唱會，可是經過多月的時間，其樂隊的人選，仍未有較爲適合者，所以目前仍未能擁有自己的樂隊。

較早前許氏兄弟許冠文、許冠英、許冠傑三人合拍片子，目前已在編寫劇本，大約可在八九月份舉行開鏡。據阿森透露，在八九月份，他除了參加許氏兄弟的新作演外，還要自己的演唱會展開籌備工作，同時將有一段匆忙的生活。

鄧萃雯、唐麗球兩人均不懂泳術，也去扒龍船。

超級新星競選圖文刊港聞版

在超級新星競選中得最佳演技獎的十九號劉秀萍。

「薛剛反唐」出生天 關禮傑表示開心

關禮傑昨午返公司化粧，然後隨外景車往清水灣拍攝劇集，最近聞訊「薛剛反唐」一劇人有可能排期推出，關禮傑聽後表示開心，因爲該劇拍竣以來，一直受到重重障礙，引致劇集未能順利推出。他說，其實該劇的劇本內容不算差，但不知何故，這劇總是遲遲未能播映，現在終有機會排期播映，他身爲劇集主角之一，也爲之開心。

原來，關禮傑認識「超星」的「最佳身手獎」得主黃明昇，大家以前曾經合作拍過一部電影「單吊西」的演出，對於黃明昇的身手，關禮傑大讚十分靈活，對方也是自己看好的人選，而他又認爲香港的年青人若精這此名銜而管身娛樂圈，實在是明智之舉，但自己始終是公司訓練培育出來的新人，比起他們來說，應該較只費力，較有演出經驗，並有如親生仔一樣，很有歸屬感。

關禮傑很高興「薛剛反唐」一劇可以再排期推出。

區艷蓮婀娜多姿。

譚詠麟：牆上的肖像
歌曲風格獨突

・史提芬・

唱片評介

這幾個月內，譚詠麟不斷的推出唱片。不久前才推出過了八六年演唱會的雙唱片集，現在八七年他的演唱會又開始郵購了，真懷疑他的歌迷能否全數消化。這張新唱片是「Ｉ的士司機」特別混合版及「龍兄虎弟」英文碟後的作品，叫「牆上的肖像」。

有很多歌曲已成爲榜上的歌，全碟有十一首新歌，由日本作曲家負責的有六首，譚詠麟自己作曲的則有兩首。大碟是着重慢歌多些，如現時流行榜首位的「無動的思憶」便是傳統的情歌，由電子合成器彈出的音符，略帶傷感的結他，是一首很討好的慢歌。

主題曲「牆上的肖像」由劉以達作曲，周啓生編曲，陳小珮填詞，雖由劉以達作曲，但卻沒有「達明」的電子感，可能是編曲的問題吧！在錄音上更把阿倫的聲音範圍推至廣闊，聽上去很情感迫的感覺。

另外，還有全碟個人最喜歡的「有不變」，輕輕的鋼琴聲，十分抒情，「癡心的廢城」一首，早已是耳熟能詳，無須多介紹了。在快歌方面則有在風格上帶着美國西岸音樂特式的「MAGGIE」用HORN吹起的一段音樂更爲神似。詞由林振強所寫。此次的詞比較直接及簡易「計時炸彈」在填詞方面用了大量的疊字，中段更有深山甜，早期時的一種鬼魅感呢，是首十分熱鬧的作品。

另外的中文歌還有「一千年埋藏」，其他的歌曲還有「根」，詞亦是由林振強所填寫，像是阿倫對香港樂迷剖白的心聲，表示他始終都對香港這片土地帶着迷戀及真摯的感情。

跟譚詠麟的每一隻中文大碟一樣，選曲恰到好處是此碟成功的主要因素，因爲碟內的每一首歌曲都有自己獨特的風格。聽說他現在又在錄下一隻大碟了，看看又如何！

中影又舊事重提 邀請麥當雄合作

麥當雄監製的「江湖情」在台灣大收，中影再次向他提出合作拍片的建議。

這種合作的提議，早在年前他的「省港旗兵」在台灣推出後，中影便向他提出的。

麥當雄表示：他自己亦有這個意思，不過，一直都忙於製作，未能抽空。

目前，正在拍攝中的影片，便有「龍鳳怨家」、「省港旗兵」續集，以及剛拍竣的「省港艷人」。

在這三部片中，有他自己執導的，亦有是黃泰來、黎大煒與麥當傑執導的，他一個人要兼顧幾頭，所以，分身不暇。

其中，「省港艷人」一公映在即，而新片亦在籌備中，對他來說，每日廿四小時，實在太少了，能夠有三十六或四十八小時就更加好了。中影雖然盛意拳拳，可惜他分身乏術。不過，對他開拍新片，更具信心，因爲，他的影片，在台灣亦受歡迎。

圖右起：朱江、森森、弗烈，同拍新劇。

銀絲小語

鐳射

有了一份報導，又對鐳射有了多一點認識，鐳射技術，千變萬化，舉行演唱會，少了這種效果，就好像很奢侈似的。

最近一兩年，買鐳射唱片也不算是一種奢侈的享受。相信在幾年之後，要是不出鐳射唱片，就要淪爲九流之輩咯！

報導的內容，與音樂無關，是與醫療有關。來自美國的一間醫療中心，研究鐳射新用途，發現可以令不育婦女，恢復生養的希望。

根據研究結果，用鐳射治療不育，比開刀更方便而安全。只要半天時間，逗留在診所，即日就可以回家，又不必有疤痕，令婦女在心理和生理上都更容易接受。加上鐳射治療，暫時沒有發現任何副作用，效果自然比用藥更受歡迎。

人生真是麻煩，有些女仕不要小孩，橫得每天要按時吃避孕藥，或每個月到醫生處打針，有時還要借助事後丸或是借小產名義把胎兒除掉。有些女仕，卻爲了要生個小孩，橫到借腹生子，也在所不計。

外國最近就有一件事例，一位女仕，生了個男嬰，就因爲子宮有問題，需要立時切除，她爲了不能替兒子添個伴，非常沮喪。結果，她母親借出肚皮，把女婿的精子放進肚子裏，就爲了女兒添個新成員，也爲自己添個叫做外孫的嬰孩。（譚偉華）

阿森昨日出席電視訪問。

秦蔚文有拍寫真本錢 區艷蓮扒艇有姿勢

「風水輪流轉」藝員，昨日應邀往淺水灣出席南區與市政局舉辦之花艇比賽，各位藝員雖然不是扒手，但是當時賽來落力十分，扒來有聲有色，區艷蓮和溫婉青，穿上泳裝上陣，婀娜多姿，成爲萬人矚目，兩人扒來有姿勢有實際，豈抵達終點後，區艷蓮不慣從艇上翻落水中，不幸喝了數啖咸水，叫苦連天。

秦蔚文昨日雖然蒞臨淺水灣畔，可是她沒有參加扒艇比賽，因爲，她在日前參加野火會後患上眼疾，變了獨眼俠，需要戴上太陽眼鏡護眼睛，所以沒有穿起泳裝拍照。

秦蔚文謂，昨日她不穿泳衣，不是身材不見得光，其實她的三圍，也是不俗的，在較早前，亦早於鄭文雅之前，已經有人邀她拍寫真，不過由於她的思想較爲保守，所以沒有應邀拍寫真。

曾犯交通規例停牌半年 鄭浩南不敢開快車

鄭浩南於月初拍罷「心跳一百」之後，本擬立即飛返加拿大探望家人，但由於他的新唱片仍未完成錄音工作，以及還需出席「心跳一百」的宣傳活動，鄭浩南唯有將行期推至本月底。

鄭浩南自言愛車如命。早年因曾觸犯交通規例以致停牌半年，期間飽嘗無車可開之苦，故恢復駕駛以後已不敢再開快車。唯每次乘加拿大之行，鄭浩南謂，走趁機盡情享受開快車的樂趣，並準備今次回溫哥華後便購買一輛開篷跑車代步。

在超級新星競選中，先拔頭籌得最佳才藝獎的五號黃明昇。

余蕙芬六月中大會堂演六月雪 爲過戲癮組班演出

・朱侶・

余蕙芬於六月中，與林錦棠在香港大會堂劇院演出兩晚，門劵預售要在演出前一個星期才開始。

本以爲今次李奇峰回來，是爲余蕙芬的演出來押陣的，給太太一點支持。豈料李奇峰說：我六月一日就走（回紐約），無眼睇呢場驚戲。

李奇峰，余蕙芬兩夫婦常互相打趣，揶揄對方，遷就對方的，可能一如李奇峰所說：拍拖十多年，結婚又十多年，要講討好對方的說話已說完了，如果無D幽默感，怎樣過埋一世。

所以朋友都接受了李奇峰他那「驚戲」的說話，也理解他所指。因爲李奇峰對太太演出，不是如一般的說對太太演出有信心，而是關懷的程度是爲他担驚了。

但余蕙芬對他此言，反應只是笑嘻嘻的，好一派：「你同我定」的神情。

問余蕙芬怎麼會想起組班做戲的？

他說：講笑講出嚟的。

大約半年前，與林錦棠講笑，於是就有你肯做，你估我敢做呀！就這樣組成了今次演出的「錦添花」粵劇團。

「錦添花」是以前一哥陳錦棠的班牌，今次用這個班牌，聽說林錦棠是向一嫂借來的。

這次組班，余蕙芬未想過賺錢，因爲只演出兩晚，就算全院滿座也未能夠支出，只不過是一嘗演出心願而已。

配搭方面除余蕙芬，林錦棠外，還有南鳳，陳劍峰，招石文，尤聲普和鄭奕生，李嘉鳳等。

圖爲余蕙芬與林錦棠在勵羣演出時的排戲照。

音樂是勵羣時的老拍檔與聿光，姜志良等。兩晚排出的劇目分別爲「六月雪」與「白兔會」。

馬修波特力有票房 片酬高達二百萬元

紐西蒙的自傳式喜劇「布列頓海灘回憶錄」在百老匯上演，飾演紐西蒙少年時期的馬修波特力回到後台，在化粧間發現一張字條：「給馬修：看到台上的我，真料不到我可以那麼乖巧又有才氣。」

於是，由紐西制的劇本改編成電影的「豪各光臨」，就使馬修波特力登上銀幕而不費吹灰之力。

被紐西蒙賞識，無疑是他幸運的第一部，但這位棕眼稚氣，表面年紀比實際更小的當今偶像式小生，卻不斷受到幸運之神眷顧。他的「真假戰爭」叫好叫座，使叫好卻不甚叫座的「鷹狼傳奇」也動搖不了他的地位，接着「今天不是讀書天」在去年暑期的美國，卻輕易收了七八千萬美元，令他成爲「有一定票房賣座力」的一個，而與湯告魯士一樣，可文片酬高達二百萬美元。

馬修波特力今年已二十四歲，稚氣仍瀰漫於眼角眉間，他在新片「X計劃」中與一隻馬騮做戲，他教牠們開飛機，但卻是要牠們開着飛機去送死，於是他領導牠們大逃亡。這個空軍飛行員角色，使馬修較前成熟，但馬修卻說：「與馬騮做戲，沒有重心就沒有魅力。」於是他繼續稚氣純情洋溢，令復活節期間推出美加的「X計劃」第一週就賣了三百三十萬！

練習扒龍船有備無患
唐麗球穿上救生衣 劉美娟雙掌貼膠布 倪萱彤私鬥終落敗

△唐麗球自當選港姐季軍以來，有過參加龍舟比賽的經驗，雖然她不懂泳術，但心情仍然十分緊張，爲作好防備，在未下艇之前，波波已穿起救生衣，以應急時之需。

她說，昨日不需要拍「城市故事」，因此便抽時間練習，前天她已練習過一次，推部份隊員因爲忙於工作，故未有出席，人數因而不齊，幸而，無人跌落水哩！

昨午她練習完上岸之後，感到兩隻手臂十分酸痛，她估計可能開時甚少運動，故每次做劇烈運動之後，身體某部份便酸痛起來。

△劉美娟今次原本是第一次扒龍舟，爲作好準備，她雙掌均貼上膠布，預防因抓船杖而弄傷手部。

由於她是首次練習，事前不知會弄致全身濕透，故沒有穿泳衣作準備，她聽聞明天還有一次練習機會，感到不大開心，因爲明天她要開工，所以不能參加練習，但她還大發笑說：「扒龍舟真係好好玩吖！」

△倪萱彤透露前天她們鳳艇隊部份隊員在同地展開練習之際，有一隊民安隊游說她們鳳艇隊跟他們作戰，其他隊伍知道之後，亦紛紛響應，經過一番激烈的鬥爭之後，鳳艇終於落敗，何解？因爲她們合共就只有十二人哩！

爲參加周日龍舟競渡 無綫鳳艇展開練習

一年一度的龍舟競渡又來臨了，爲迎接今年的端午節，無綫特派出旗下藝員參加在下週日假九龍油蔴地碼頭舉行的龍舟競渡比賽，最近他們經已積極練習，加緊練兵，務求在下週日的賽事中，取得勝利的一仗。

無綫鳳艇隊昨午假油蔴地碼頭展開排練，全隊隊員人數約廿四人，計有劉美娟、鄧萃雯、何美婷、劉淑華、姚正菁、林帆、蔡惠娟、唐麗球、與麗珠、司馬燕、倪萱彤及冼寶華等，艇名則稱之爲「倩裝龍」。

昨午因爲油蔴地碼頭突然出現大羣靚女，因此引來大批市民圍觀，其他參加同日比賽的隊伍，見到大批靚女練習，遂聲言游說無綫鳳艇隊跟他們展開一場賽前預賽戰，然而，各藝員對於他們的游說，均不表興趣，故便不加理睬，專心練習扒術。

各隊員都很落力扒龍舟。

蔡惠娟、唐麗球都擁有青春與活力。

與松仔拍演「啼笑姻緣」 米雪唱兩支主題曲

米雪昨日正式否認，她與亞視沒有簽了兩年長約，她認爲，其實有智慧的人，都不會這樣做，自己經已自由身多年，爲何再要被合約束縛，跟己與打合約呢？

然而，亞視的確會對她說，希望她能以內字頭字列明，一年演出兩部部頭劇集，由於她目前正忙於拍攝，故未能抽時間跟有關方面傾談，故此事只好擱置起來。

另外，目前她與劉松仁一同灌錄「啼笑因緣」的歌曲，劇中她將有兩隻獨唱歌曲及一隻與松仔合唱的歌，其中一首獨唱歌還是古時的「鹹濕」歌添！

對於自己的唱歌水準，米雪不願置評，但卻稱松仔大讚她進步了很多哩！

劉美娟練扒龍舟，雙掌貼晒膠布作準備。

李兆華考慮向亞視推薦 力捧孫興和何英偉

李兆華監製之「風水輪流轉」播映以來，深獲好評而感到開心非常，同時也感到孫興和何英偉兩位，小生的演出一天比一天進步，及給觀衆們受落而高興。李兆華感於孫興與何英偉兩人是可造之材，故此會行向公司提議和兩人簽一紙長約，留在亞視爲當家小生，免將來人材外流。

李兆華還表示，無綫目前有五位當紅小生，稱爲「五虎」。現在照孫興，何英偉的成長率來說，倆人也可稱是亞視「兩虎」，稍後倆人拍完「風水輪流轉」後，向公司舉薦拍演「十吉思汗」或者拍演「成三皇朝」等新劇集，因爲力捧自己公司內的基本小生較爲適合捧外人。

至於，孫興昨日獲悉亞視今後對自己力捧而感到開心，但對於將來被任命，演古裝的話他對於古裝戲是全無信心，不過他也會去嘗試，同時，他也希望將向電影方面發展，決定今後影視兩方面發展。

我愛香港與第一綫劇集 六月起互調時間

爲照顧廣大家庭觀衆不同需要，亞洲電視將由六月八日（星期一）開始，黃金台之黃金時間內綜合節目與第一綫劇集播映時間將作調動。

由當日開始，晚晚不同題材，適合全家大細一齊欣賞之「我愛香港」節目，將會安排由星期一至五晚上七時至八時十五分，合家歡時間內播映，以配合暑假來臨，青少年能在晚飯時間，與全家收看這個老少咸宜之節目。

而第一綫劇集，於當日首播的「佳人有難」，則安排於晚上八時十五分至九時十五分播映。屆時亞洲電視黃金台每晚一連播出三套不同類型、題材及風格的劇集，以供全港觀衆在賞，及作不同類型的戲劇選擇。

與麗珠、唐麗球等人一到目的地，並無邋掩的換衫記者拍照也無拘。

影藝星聲

先聲奪人

還是第一次見金常亮相螢幕劇集中，大概是補靛天之空缺吧！金常一向給人惡死腩腩感覺，這次演別人口中，把老婆當沙包般毒打的惡男，真是朋正戲路。我們不曾見他動過武，但見他大力拍枱，惡聲惡氣地大罵，已很夠霸氣與份量。真是先聲奪人！（雅士）

依依不捨

李與珊對港姐名銜依依不捨，最近聽到港姐音樂便想落淚。然而，這些一年一度的音樂，給多少少女帶來新的希望哦！（泰）

欠缺默契

亞視週末之「賽馬日」間中會發現台前幕後的工作人員，大家是欠缺點默契的，或可能是技術上的問題也未可料，就像主持人欲轉看別的畫面鏡頭時，負責控制的　像是不大聽話哩　究是何原因，令人費解矣！（泰）

如想行桃花運要想着桃花
森森暫時未想再婚 與兒子李家豪相依

森森最近除了主持「我愛香港」的節目外，還參加一個時裝新劇演出，沒有參演劇集數月的森森，此次重投劇集拍演工作，其時間與「我愛香港」的節目取得默契，互相遷就，故此森森，可以雙方顧。

森森自從與李振輝離婚後，目前仍與兒子李家豪相依爲命，沒有尋求第二春的意念。昨日森森透露，過去曾有一位相士見她離婚這樣久，然仍未有遇上一位如意郎，特別向她提議，如果欲想行桃花運，叫她腦海中的意念要想着桃花，同時，所用的物件和衣服顏色都挑紅色，便會自然地行正桃花。可是，森森感於暫時不會有再婚之想，故此，她沒有遵從相士之言，現她所用的物件，沒有一件是桃紅色的。

音樂週刊

上海音樂學院陳應時教授 講中國樂律及古譜 假中華文化促進中心舉行

對中國傳統音樂的理論及發展史，尤其是唐代音樂全盛時期的風貌素有研究的陳應時教授，來港主持兩項公開學術講座，題目分別為「中國樂律研究」（五月廿六日）及「敦煌琵琶譜的發現及解譯」（五月廿八日）。

唐代「敦煌琵琶譜」自一九〇五年在敦煌石窟被發現及携往法國後，引起中外學術界的重視和研究。該三件琵琶譜是中國最古老的樂譜之一，也是目前瞭解和重現唐代音樂風貌的唯一依據。

由三十年代起，日本、中國及海外的學者分別對這批曲譜作研究和解譯，並出版曲譜的現代記譜法。

精讀這批古譜，我們可以了解到唐代已經相當完備的節拍、調式及結構體系，並可探討當時的作曲、記譜方法，與及音樂和詩詞文學的關係等。對重現唐代作為中國歷史上文化藝術發展最繁盛時期的琵琶樂的概貌，對研究古代社會、歷史和文藝，有重大的價值。

「敦煌琵琶譜的發現及解譯」講座，將介紹「琵琶譜」的發現和研究概況，並分析中國傳統曲譜及唐代音樂的特點。講座由黎鍵主持。

另一講座「中國樂律研究」將介紹中國古代音樂體制的基本內容、中國獨特的樂律理論、中國歷代由上古、夏商時期直至明清近世音樂理論的發展、中國不同地域、不同時期的音樂概貌、東西方音樂的異同、民間與宮廷音樂的變異及中國傳統音樂與地方音樂的音色、調性、音階體制的異同等，有莫大的幫助，也是研究、欣賞和學習中國音樂不可或缺的課題。講座並特別邀請饒宗頤教授作主持。

陳應時教授現任教於上海音樂學院音樂學系，剛於五月初應澳洲音樂學院之邀出席周年學術會議，並在各音樂學院及大學作為期兩週之學術訪問。是次為自澳返滬途中，應中華文化促進中心之邀，出席上述兩項公開學術講座。

「中國樂律」講座於廿六日（星期二）、「敦煌琵琶譜」講座於廿八日（星期四）下午六時，在中環信德中心十樓，中華文化促進中心舉行，歡迎參加。留座或查詢可電五——五九四九零四。

唱片選介 胡乃元「琴韻如詩」

谷司應

記得一位當代西方的小提琴大師說過：「未來的小提琴演奏將是中國人的」。這話一點沒錯。像盛中國、林昭亮、司徒達宏、金力、王曉東、海峽岸的小提琴家，眞是人材輩出。現在又出了一位在台灣出生（一九六一），今年才廿六歲的胡乃元。

關於他及指揮家陳秋盛，下面會作介紹。這裏先請讀者看看有關唱片的介紹：

唱片編號：SUNRISE數碼唱片516 4516.（1987）

唱片名稱：胡乃元「琴韻如詩」（THE POETIC VIOLIN OF NAI-YUAN HU）

作曲者：薩拉沙德、拉威爾、聖桑、蕭頌。

演奏者：胡乃元。（小提琴）

伴奏樂隊：英國皇家愛樂交響樂團。

指揮者：陳秋盛。

出版者：台北上揚有聲出版公司。

發行者：CBS新力香港有限公司。

這張唱片收錄了四位作曲家的五首著名小提琴作品。第一面有薩拉沙德（SARASATE 1844-1908）、拉威爾（RAVEL 1875-1937）、聖桑（SAINT-SAENS 1835-1921）；第二面有蕭頌（CHAUSSON 1855-1899）及薩拉沙德。薩拉沙德的第一首是「流浪者之歌」，這已經是一個小提琴家的保留曲目了。後一首是「卡門幻想曲」。拉威爾在這裏的作品是「吉普賽人」；聖桑的作品是「序曲與迴旋綺想曲」。（按）蕭頌的曲名是「詩曲」。（按：CAPRICCIOSO，這裏譯為「綺想曲」，有譯為「隨想曲」）。

胡乃元的演奏，優美得如詩如畫。薩拉沙德本身也是一個世界知名的小提琴家，以出神入化的演奏技巧與華麗音色著稱於世。這張唱片所收錄的兩首西班牙風格特別明顯。胡乃元奏來，不單具有曲中的高難度技巧，而且在這些高技術的後面，帶着流浪者內心的莫名的哀傷與及卡門的放蕩之餘的一點「何處歸宿？」的茫然。

後一首是採用蘇聯知名小提琴家、作曲家艾費瑪．辛伯李斯特的版本難度極高，故罕有人演奏，遑論灌錄。現由胡乃元大胆嘗試，加上指揮陳秋盛及皇家愛樂的大力支持。紅花綠葉，使這首難得一聽的優美樂曲重現人間。

其他三首也是優美的小提琴樂曲。值得細聽。

現將胡乃元及陳秋盛兩位音樂家介紹如下：

胡乃元一九六一年生於台南，四歲開始即由蘇德潛啓蒙學習小提琴，並先後師事李淑德與陳秋盛。十一歲時他通過「教育部資賦優異兒童甄試」，隨即赴美進修受到耶魯大學音樂系系主任普勞杜斯．艾爾利的賞識，並收爲義子與之習琴，直到一九七七年艾爾利去世。

當他個人特有風格與技巧日趨成熟時，又開始參加帕爾曼、蜜爾斯坦及祖克曼等名師所主講的研習班。更以十三歲之幼齡獲新哈芬交響樂團邀請，舉行的首次演奏會，被認定為是一位不可多得的天才小提琴家；同時並獲得與美國數個知名交響樂團演出的機會。

胡乃元十八歲時，獲得美國青年藝術家比賽首獎，隨即應邀前往紐約卡內基廳演奏。一九八〇年初，受教於小提琴名師約瑟夫．金格教授門下；而後由於琴藝與語言的日異精進，成為金格教授在印第安納大學音樂系的助教。

一九八五年，胡乃元贏得「比利時伊莉莎白皇后音樂大賽」首獎之後，才眞正獲得國際性的注目與肯定，隨即馬不停蹄地活躍在歐、北、中美洲等地區的巡迴演奏，各地音樂節獨奏會等的演出，並接受電視與電台的訪問與表演。這一切使得他在短期內成為國際矚目的焦點。

為了報答祖國與啓蒙老師，胡乃元決定與國內一向以製作嚴謹著稱的「上揚有聲出版公司」合作，錄製他首張由台灣發行且具國際音樂水準的作品「琴韻如詩」。一九八六年九月，趁赴法、荷等地巡迴演奏的空檔，遠赴英國錄音。

以技巧來說，胡乃元充滿中國詩般的靈感，透過他超凡的琴藝作了最具體的表現。他所使用的琴弓就像中國書法家的毛筆，將無比的活力注入西方作曲家的作品之中，喚起了廣泛的音樂情感，如同詩人以文字描繪出優美的情境一般。配合著國內指揮名家陳秋盛與英國皇家愛樂交響樂團，這詩般的作品錄製於英國倫敦近郊的聖伯納巴斯教堂。

以錄音的條件來說，雖然建築物的本身已有兩百年的歷史，但裝設了最新的錄音設備後，無損於古典樂製作專家詹姆士．梅利遜的錄製，確實的將教堂內所產生自然且豐富的音響效果，完美的呈現在以下四位名作曲家五大作品之中。

陳秋盛一九四二年出生於台灣省，他兒時接受小提琴啓蒙，十七歲那年獲得台灣省小提琴比賽首獎。

一九六四年他留學西德，先後進入特得堡音樂大學及慕尼黑音樂大學隨名師史特洛斯（W.STROSS）學習小提琴，在校期間經常在各城市作室內樂的演出，因此獲得非常豐富的室內樂合奏技巧，這些對於他日後演練樂團的技術貢獻很大。

一九七一年時他再赴歐深造，於瑞士隨一代宗師——匈牙利名小提琴家西該蒂（J.SZIGETI）精研小提琴藝術，對於音樂上的詮釋深受大師薰陶，獲益良多。在維也納停留時他並曾經參加指揮界名師史瓦洛夫斯基（H.SWAROWSKY）的指揮班。而他也在指揮義大利期間經常在歌劇院旁聽以期能習得指揮大師們在管弦樂曲及歌劇的排練方法。返國後，他為了得到更多的指揮智識還經常求教於奧國音樂家蕭滋教授（ROBERT SCHOLZ）。從蕭滋教授處他學得很多指揮上的實貴經驗。

一九七九年陳秋盛應「台北市立交響樂團」之聘擔任常任指揮，經常與國際名獨奏家合作並指揮國外的名樂團，及大型歌劇的演出，一九八六年由他接掌該團，擔任團長及「台北市藝術季」的總策劃。目前是國內頗富盛名的指揮大師，對於中國與西方樂曲的指揮自有其獨到的詮釋技法。

BBC管弦樂團五月訪港 沙田荃灣名曲獻知音

BBC音樂會管弦樂團指揮史丹利．布萊克。

即將於五月底訪港演出的BBC音樂會管弦樂團是於一九五二年成立，最初目的是在英國創立一個廣播電台經音樂管弦樂團，其水準可媲美歐陸最佳同類樂團，進而成為全球演奏曲目最廣泛、節目編排最靈活且最具權威的管弦樂團。

現時，樂團不僅達到創團時的要求，而且成就比預期更佳。透過電台廣播，樂團以完美無瑕的演奏水準，使萬千聽眾得以欣賞到風格多樣的美妙樂曲。

樂團除透過電台廣播在聖德斯格林錄音室的演出外，更常往荷蘭、比利時、德國、葡萄牙和英國各城鎮公開演出，備受讚揚。

每年六月，樂團必參加英國廣播第二台的音樂節，並為第三台和英國廣播公司演奏歌劇樂曲及舉行音樂會。每年亦參予在皇家阿爾拔音樂廳舉行的季，活特逍遙音樂會。

其選奏曲目極廣，由交響曲、大型歌劇樂曲以至輕音樂和流行曲，一應俱全。由樂團演奏，每週播放一次的「週五夜是音樂夜」及「美樂獻給你」，早已成為數百萬聽眾熱愛的節目。

將於五月底在沙田大會堂和荃灣大會堂演出的音樂會，全部定於八月間透過英國廣播電台第二台播出。

應區域市政局之邀，BBC音樂會管弦樂團在兩位著名指揮家史丹利．布萊克和巴里．華斯懷夫指導下，將演出四場音樂會，節目如下：

五月廿八日（星期四）在沙田大會堂演奏的名曲計有：「俏郎君」、「外星人」、「花都奇遇結良緣」、「沙漠梟雄」、「出埃及」等電影插曲。

五月廿九日（星期五）在沙田大會堂演出歌劇段包括「卡門」、「魔笛」、「蝴蝶夫人」、「茶花女」、「紅伶血」。

五月三十日（星期六）移師荃灣大會堂上演曲目計有「占士邦」、「獵鹿者」、「章寶奇兵」、「萬世巨星」、「香港女伯爵」等十餘首電影插曲。

五月卅一日（星期日）在荃灣大會堂演出的曲目則有「我夢中的維也納」、「帝皇」、「藍色多瑙河」及圓舞曲「南方玫瑰」等。

四場音樂會均在晚上八時舉行，並由柴麗儀和約翰．鄭恩司儀介紹。

門票現已在各城市電腦票房發售，分卅元、五十元、七十元、九十元及一百廿元四種。

尖沙咀街坊會小提琴班「雲湧師生音樂會」一瞥

香港演藝學院主辦 六月份音樂項目

六月一日星期一，音樂廳，晚上八時。譚天詩風琴演奏會。

節目：巴海貝爾：F小調夏康舞曲，巴赫：E小調前奏曲及賦格曲，李斯特：BACH前奏曲及賦格曲，艾達：樂曲三首之綺文。

門券：十五元及學生票五元。

六月五日，星期五，音樂廳，晚上六時十五分，蕭邦鋼琴音樂會。

由音樂學院教師及學生分別演奏蕭邦鋼琴作品音樂會，逢星期五舉行，免費入場券可於演出前半小時在演藝學院票房派發，先到先得。

六月八日，星期一，張屈潤清風琴演奏會。

節目：巴赫：C小調前奏曲及賦格曲，舒曼：短曲四首，作品五十八，孟德爾遜：奏鳴曲，作品十五之一，布拉姆斯：聖詠前奏曲二首，作品一二二，穠古：觸技曲。

門券：十五元及學生票五元。

六月九日，星期二，音樂廳，晚上八時。鋼琴、敲擊樂及浦明克，由香港電台第四台暨香港演藝學院聯合主辦，一九八七年夏季廣播音樂第四場音樂會。

演出者：丘歡智（旁述）、劉綺華（鋼琴）、郭嘉特（鋼琴）、彭智輝（敲擊樂）和龍向榮（敲擊樂）。

節目：羅永暉：雙鋼琴與敲擊樂曲，浦明克：「小象巴伯的故事」，巴托：雙鋼琴與敲擊樂奏鳴曲。

門券：三十元及十元學生票。

六月十二日，星期五，音樂廳，晚上六時十五分，蕭邦鋼琴音樂會。

由音樂學院教師及學生分別演奏七場蕭邦鋼琴作品，逢星期五舉行，免費入場券可於演出前半小時在演藝學院票房派發，先到先得。

六月十六日，星期二，音樂廳，晚上八時，施耀華單簧管演奏會，（鋼琴由鄒琮担任伴奏）。

由香港電台第四台暨香港演藝學院聯合主辦，一九八七年夏季廣播音樂會之第五場音樂會。

節目：塔替尼：單簧管奏鳴曲，羅西尼：引子、主題與變奏曲，史達拉汶斯基：三首單簧管獨奏曲，莫士高夫斯基：兩首西班牙小品，浦羅歌菲夫：單簧管奏鳴曲，作品九十四。

門券：三十元及十元（學生票）。

六月十九日，星期五，音樂廳，晚上六時十五分。蕭邦鋼琴音樂會。

由音樂學院教師及學生分別演奏蕭邦鋼琴作品，逢星期五舉行，免費入場券可於演出前半小時在演藝學院票房派發，先到先得。

六月廿二日，星期一，演奏廳，下午五時，畢業生演奏會——翁心宇鋼琴演奏會。

節目：莫扎特：C小調幻想曲，貝多芬：D大調奏鳴曲，作品十之三，李斯特：森林的細語，舒曼：蝴蝶，德布西：前奏曲二首，[illegible]

免費入場。

六月廿三日，星期二，演奏廳，下午五時，畢業生演奏會——葉辛沾鋼琴演奏會。

節目：巴赫、布梭尼：D小調夏康舞曲，蕭邦：B小調奏鳴曲，作品五十八，佛瑞：夜曲，浦羅高菲夫：降B大調奏鳴曲，作品八十三之七。

免費入場。

六月廿四日，星期三，演奏廳，下午五時，畢業生演奏會——鄭懋鋼琴演奏會。

節目：莫扎特：A大調輪旋曲，舒曼：降A大調狂歡節，作品九，貝多芬：升C小調奏鳴曲，作品廿七之二，李斯特：B小調奏鳴曲。

免費入場。

六月廿五日，星期四，演奏會，下午五時。畢業生演奏會——葉青鋼琴演奏會。

節目：貝多芬：降A大調奏鳴曲，作品一一〇。拉赫曼尼諾：前奏曲二首，史塔温斯基：木偶組曲。

六月廿六日，星期五，演奏廳，下午五時至八時，畢業生演奏會——吳展鵬、趙啓強、馮啓文、李小霖及方幼芬各自演奏半小時。

免費入場。

六月廿七日，星期六，音樂廳，晚上八時，初級生學期音樂演奏會。

免費入場。

六月三十日，星期二，音樂廳，晚上八時，艾達里安管弦樂四重奏。由香港電台第四台暨香港演藝學院聯合主辦，一九八七年夏季廣播音樂會之第六場音樂會。

節目：胡爾夫：G大調意大利小夜曲，布烈頓：第一弦樂四重奏，作品二十五，舒伯特：D小調弦樂四重奏，「死神與少女」。

門券：三十元及學生票十元。

以上各場節目門券現已公開發售，售票處：藝術中心票房，易達票售票處位於中環交易廣場及下列地鐵站：灣仔、銅鑼灣、尖沙咀、旺角、荃灣及觀塘。歡迎電話訂票：五——八二三〇二三〇。

世界首席風琴演奏家 芝莉安．韋亞演奏會 本月廿六日演藝學院舉行

芝莉安．韋亞風琴演奏會，將於五月二十六日晚八時正，假演藝學院音樂廳舉行。節目有：

巴赫：D小調觸技曲與賦格曲，作品五百六十五

丹狄亞：聖東治的聖誕

巴赫：降E大調三重奏奏鳴曲

法朗克：B小調詠曲、英雄式小品

杜佩：聖誕詩變奏曲

梅湘：寧靜的哈利路亞頌、歡欣頌 選目「昇天」

梅勒：「玫瑰」

邦尼特：「小神仙」

艾賓：移動的頑固低音 選目「主日樂曲」

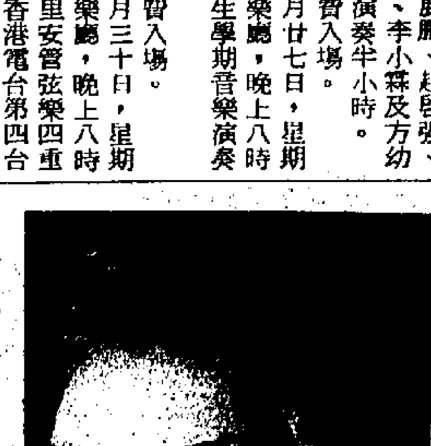
布斯：交響練習曲。

芝莉安．韋亞

入場票價三十元，學生票價十元。由蘭克斯樂（香港）有限公司贊助。按：芝莉安．韋亞，乃現時世界首屈一指的風琴演奏家。一九六五年，她以最年青的風琴家身份，在皇家節日音樂廳首次公開演出；三個月後，她一躍而成為首位在皇家亞爾拔音樂廳舉行的逍遙樂季揭幕音樂會中演出的女風琴獨奏家。在世界各地數次巡迴演出之後，芝莉安．韋亞已是遐邇聞名的演奏家了。

芝莉安．韋亞致力提倡當代音樂，特別是梅湘的作品，因此，是次音樂會裏，古典與現代作品將共冶一爐，令芝莉安．韋亞的才華，得到更全面的發揮。

樂壇短波



港樂總監施明演

「華聲音樂會」

由新近英女王頒發榮譽獎章之知名女高音歌唱家楊羅娜担任音樂總監之華聲音樂團主辦之一場「法國歌曲音樂會」，將于六月十五日（星期一）下午八時正假香港大會堂劇院舉行。門票分廿元、卅元及四十元。

節目內容有歌劇選曲及藝術歌曲。法國傳統牧歌、法國浪漫流行歌曲等。形式有獨唱及女聲小組合唱等。担任獨唱者大部分是楊女士之得意高足。計有王蕙馨、吳玉芯、盧偉珍、鄺翠麗、林楷珠、黃綺旋等。

担任鋼琴伴奏的有三位：黎浩然、鄺銘恩及梁若孜。

眞娜芭侯雅大賽

美國「眞娜芭侯雅」國際鋼琴比賽一九八七香港選拔賽，定于五月廿五日（星期一）假九龍大專會堂舉行。

担任評判的三位音樂家亦已先後抵港。三位評判是：保羅．保利博士、約瑟．班諾維茲先生及約翰．喬大諾先生。前報評判之一的軒遜博士因事未克前來，改由班諾維茲先生代替。

參賽者共十三人，其中高手如雲。計有蔡慧雯、潘湯翠芬、李惠君、黃韻嫻、黃偉榮、鄺慧、劉千忍、許寧、葉青、譚詠基、陳麗詩、陳小寧、楊楠。

雅頌詠團音樂會

雅頌詠團（PRO ARTE CHORALE）一年一度之音樂會，今（八七）年定于六月一日（星期一）晚八時在香港大會堂劇院舉行。該團在指揮周永泰，鋼琴伴奏羅玉芳、李慧新帶領下，將演唱「夕唱——風雅頌之章（二）」。內容有韋華第之「榮耀頌」、懋歌、牧歌、中國合唱歌——林聲翕作曲、韋瀚章作詞——及中外民歌等。門券分廿元、卅元兩種。

唱片欣賞 貝多芬第九交響曲（合唱）

倫理

唱片編號：數碼身歷聲唱片419 598—1

唱片名稱：貝多芬（第九）合唱交響曲。

作曲者：貝多芬（1770—1827）

演奏樂隊：維也納愛樂交響樂團

指揮者：阿巴度（CLAUDIO ABBADO）

合唱者：維也納交響樂團合唱團

領唱者：賓納高娃（ 高音）

涅浦錫克（女低音）

溫伯（男高音）皮里（男低音）

出版者：德國唱片公司

發行者：寶麗金唱片公司

上月底美國匹茲堡交響樂團訪港後隨即馬不停蹄地北上北京。在北京，他們將演奏兩場。其中一場是與二百人的中國合唱團及四位中國歌唱家合作唱奏貝多芬的第九（合唱）交響曲。

由於對這首貝多芬的第九，香港聽眾大多耳熟能詳。前年中央樂團來港參加「黃河」節唱過——由嚴良堃指揮，前好幾年及去年港樂也演出過先後兩次。因此筆者在此處不想太嚕囌。

筆者在這裏只想補充一點：貝多芬在創作第九的時候，最初兩個樂章寫得很嚴肅，很莊重；如何收科呢？是讓樂曲靜悄悄地結束還是讓它維續壯大？如是後者，又如何使音樂能夠更加壯麗？答案是：它必須有所突破。

貝多芬有自己的想法。他說：「首兩個樂章給人的印象是：它們把人的體積縮小到像微生物那樣渺小。但人總是人，人可以把這些小小物體滋養長大。現在讓我們人類一齊謳歌歡唱人類的潛能吧！」

貝多芬讀到了詩人席勒（SCHILLER）的詩篇「歡樂頌」。他非常高興，他為它的樂章找到了出路，也為他的哲理——如何發揮人類的潛能找到了出路——第九交響曲的終章大合唱。一直以來，從來沒有人敢於在交響樂曲中加上人聲，從來沒有人敢於作這樣突破，能夠把已經相當壯麗的樂章引到更高、更大、更壯麗的最高潮。他的要求達到了。他讓全人類都可以看到：人的潛能，人的智慧，是可以脫穎而出的。

貝多芬第九的版本很多，但這張阿巴度與維也納樂團及四位歌唱家合作灌錄的唱片，效果不錯。

美學隨筆之九 藝術的想像

李家祥

有些人聽音樂就只聽到音樂，看繪畫就只看到圖畫；吟詩詞就只有詩詞。這些人很專注於本身表達藝術的媒介。

只有一種人，聽音樂不單聽到音樂，同時又「聽到」圖畫，「聽到」詩詞，又或者看繪畫時不單看到圖畫，又同時看到「音樂」、「看到」詩詞。

有些音樂作品，讓人聽到的是音樂，它純粹是音樂。有些音樂作品，是音樂，又是圖畫，又是詩詞，又是舞蹈。德布西的版畫是音樂，又是圖畫，又是詩詞。

畢加索的繪畫，是圖畫，又是詩詞，又是音樂。

不同的藝術媒介，各有各的特性。詩詞只能用詩詞表達，音樂只能用音來構成，圖畫只能用色彩來型造。詩就是詩，畫就是畫，音樂就是音樂。誰都代替不了誰。詩不能取代音樂，音樂不能取代圖畫，圖畫不能取代詩詞。它們各有各獨特的存在領域，各有各的意義。可是在最高的藝術當中，却能跨越自身的表達媒介，通向另一種藝術領域之內。

我覺得畢加索的畫，像德布西的音樂。為甚麼呢？我答不出來。只憑直覺，就覺得它們相像。這直覺不用管它對錯，有這類的直覺，本身就是很奇妙的事了。

想像力與直覺是一切藝術的根基，小孩都是天生的藝術家，又可惜長大了却很多失去想像力、失去藝術創作的能力了。

與好友躺在青青草地，仰望藍天白雲。「你看到嗎？飄來的是位女主人，身旁有位女孩，有個老婦侍候着女主人，主人很有威嚴……」我只有納悶的份兒，只看到一片片形狀不同的白雲飄過而已。

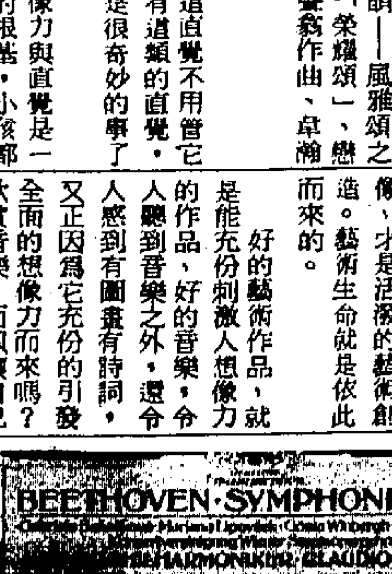
想像力就是這般千奇百怪，彈一個大C和弦，我只聽到大C和弦，朋友聽到「白色」和「帆船」！這位好友自然考不進音樂院了。但我覺這些看似荒謬的想像，才是活潑的藝術創造。藝術生命就是依此而來的。

好的藝術作品，就是能充份刺激人想像力的作品，好的音樂，令人聽到音樂之外，還令人感到有圖畫有詩詞，又正因為它充份的引發全面的想像力而來嗎？欣賞音樂，而只讓自己聽到音樂，完全避開一切「不相干」的圖像，不正是限制了想像力的自由發展嗎？為甚麼不放開懷抱，讓想像力自由奔放如天馬行空到處飛翔？怕它一發不可收拾，走不回頭？那太可惜了，你沒法盡情的享用藝術作品了。

招新團員 荃灣合唱團

荃灣文藝康樂促進會屬下之荃灣合唱團，曾担綱演出荃灣藝術節大型節目，現為籌備下屆藝術節之表演，擴大招收新團員，歡迎有歌唱興趣青年參加。該團每週日在荃灣石圍角邨地下八號練習，有志參加者可於週日下午七時半至九時半，在該會試音，聯絡電話零——四九二〇七四七。

著名聲樂家周文珊為該會音樂總監，策劃各項演出節目，合唱指揮謝恩德，伴奏郭蓋獻，團長陳小惠，副團長蘇志堅，文書甄玉嫻，財務鄺觀威，總務陳炎華，康樂蘇喜龍，聯部長：李雅婷、鄺觀威、甄玉嫻、鄧錦雄。



我國著名小提琴家、作曲家 馬思聰病逝

中國著名音樂家馬思聰先生今（五月廿一日）凌晨三時五分在美國費城一間醫院的手術台上辭逝。享年七十五歲。

馬思聰先生患心臟病多年，一月前感染肺炎，幾乎不治。

十多天前，檢查心臟，發現左心室已全壞，右心房亦不好。醫生認為隨時有性命之危，並建議動手術，希望能挽救。本定上週進行心臟手術，但因發現他牙齒不健全，恐怕受感染，故延至今天。但手術無效。這位中國一代大音樂家，在手術台上與世告辭。

按：馬思聰先生早年曾為本報「音樂週刊」之主編，於推動香港之傳統音樂，青史可表。

鋼琴大賽兩度冠軍得主 眞娜．巴侯雅 喬恩．柏加鋼琴獨奏

眞娜．巴侯雅鋼琴大賽香港區選拔賽剛舉行了。但六月八日（星期一）晚八時在香港大會堂音樂廳，將有一位曾在該大賽的兩度冠軍得主——喬恩．柏加在該處舉行一場鋼琴獨奏音樂會。

門劵分卅元、四十元、五十元、六十元四種。

音樂會由香港市政局主辦。

喬恩．柏加簡介

喬恩．柏加一九五九年十二月二十四日在溫哥華出生。早年在加拿大曾隨艾德華．柏加學習，並進入溫哥華音樂學院，師事李金星；後在賓美中心師隨馬力克．留布朗斯基。他曾奪得由加拿大協會頒發的施維亞．嘉伯獎和維珍妮亞．摩爾獎。加拿大協會是專爲資助傑出年青音樂家前往美國進修的機構。一九七九年，柏加取得獎學金，進入茱莉亞音樂學院攻讀，成爲阿德里．馬蓋斯的學生。修業期間，曾兩度在眞娜．巴侯雅紀念鋼琴比賽中奪魁，並在茱莉亞音樂學院管弦樂團成立二十五年來首次巡迴歐洲演出時，担任獨奏。

雖然柏加曾在二百多項地方性、全國及國際比賽中贏得獎項，但眞正開始踏上目前這成功事業之途，却是在一九八四年的里茲國際鋼琴比賽中，以出色的表現而勇奪冠軍之後。

一九八四/八五年度樂季，柏加首次在紐約、倫敦和法蘭克福舉行演奏會，並與倫敦交響樂團初度携手在倫敦演出；此外，他又與安德魯．戴域斯指揮的多倫多交響樂團，在一次特別電視轉播中，於英女皇伊利沙伯二世御前獻藝。柏加一九八五年五月前往歐洲演出後，再與溫哥華交響樂團遠赴日本作首次演出，獲好評如潮；之後，又在加拿大各地巡迴表演；七月在西雅圖室樂節中亮相後，八月和九月又在多項重要歐洲節日中演出，其中包括在格斯特舉行的孟紐音樂節、雅特堡音樂節和愛丁堡藝術節。

同年九月，柏加又與多個英國管弦樂團合作，担任獨奏，其中包括倫納德．史勒堅指揮的英國廣播電台管弦樂團，和華爾特．韋勒指揮的皇家利物浦管弦樂團。最精彩的一次演出，就是與羅斯卓波維契指揮的美國國家交響樂團，在皇家節日音樂廳，演奏柴可夫斯基的第一鋼琴協奏曲。

同年十一、十二月間，柏加與安德烈．彼爾文指揮的英國管弦樂團，演奏柴可夫斯基的第一鋼琴協奏曲，和浦羅高菲夫的第三鋼琴協奏曲，並與同一樂團及指揮，爲TELARC唱片公司灌錄這兩首作品。一九八六年初，柏加巡迴加拿大及美國演出後，於三月及四月再到英國，在一連串音樂盛會中獻技，包括與格斯．譚斯特指揮的倫敦管弦樂團、奧哥．卡慕指揮的伯明翰城市交響樂團，以及華爾特．韋勒指揮的英國皇家管弦樂團合作演出。柏加於五月在意大利舉行過多次獨奏和個人演奏會後，現正於一九八六/八七年度開始了一個十分繁忙的樂季，因柏加將會在多個重要音樂會中亮相，包括與英國多個主要樂團合作演出，並會與柏林電台交響樂團舉行音樂會，又會前往德國、意大利和英國舉行個人演奏會；此外，他亦會在這個樂季在加拿大、美國以及日本等地巡迴演出。

美國大都會歌劇院巡迴大使訪問團 希爾頓酒店演歌劇

香港希爾頓酒店將於六月十一日至十三日推出精彩歌劇，由來自美國紐約大都會歌劇院巡迴大使訪問團演出（其中成員還包括有巴黎、維也納及馬德里的歌劇藝員）。參加演唱的有JOANN GRILLO, EMELINA LOPEZ, ADRIA FIRESTONE, RICHARD KNESS, AUGUSTO PAGLIALUNGA, THEODORE LAMBRINOS, 並由DAVID LEIGHTON 鋼琴伴奏，同場演出的更有香港著名女高音鄭慧莘女士。節目方面，十一日及十三日晚獻唱TURANDOT, NORMA, LA GIOCONDA, OTELLO, PAINT YOUR WAGON及MY FAIR LADY等歌劇精華。十二日晚則演出CARMEN, THE TALES OF HOFFMANN, DIE WALKURE, SHOWBOAT及THE KING AND I 等千曲。門票現已開始在酒店大堂票房發售。查詢請電內綫二〇〇九。十一日晚的演出節目由晚上八時半開始，不包括晚餐，門票每張一百元，十二及十三日晚門票連同豐富晚餐，每張二百七十五元，晚餐於七時半開始，表演節目由九時半開始。

葉氏兒童合唱團 八七週年音樂會

五月卅一日（星期日）下午四時假窩打老道大專會堂舉行本年度「週年音樂會」。

參與今次音樂會演出團員年齡由四歲至十七歲不等，分別屬於不同程度之組別，計有幼兒組、初級組、中級組及高級組，並來自香港及九龍的北角、佐敦及德福中心。是次演出為合唱團於本年度的一個學習小總結，讓團員彼此學習、觀摩，增進他們的演出經驗，及讓家長們和愛護合唱團之人士了解年來之學習成果。

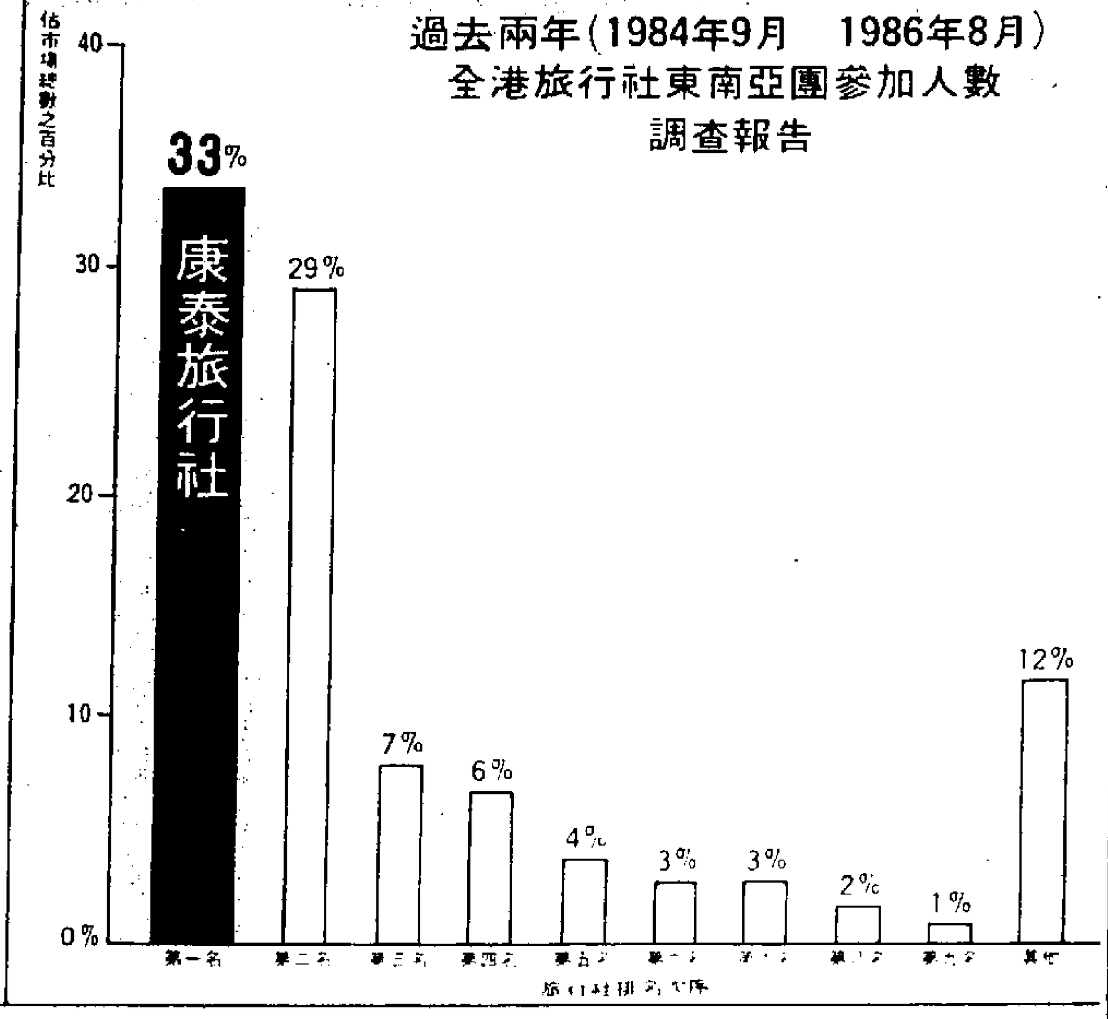
今次節目範圍廣泛及多樣化，有輕鬆簡單的民歌，以至細緻動人的音樂名家作品，還有具一定修養始能演奏的木琴表演及鐘琴表演，以及提供小朋友間相互合作，生動有趣的音樂劇，從事教育工作或對兒童音樂有興趣之人士實不容錯過。詳情可致電三——七二三九二二六查詢。

將參與美國大都會巡迴大使演出於希爾頓酒店的本港女高音鄭慧莘

康泰旅行社

成本服務最週到

規模全港最大、參加人數全港最多



必有一個人參加康泰旅行社
每三個人參加東南亞旅行團

＊以上調查報告全部由樊範市場研究公司(Frank Small & Associates Marketing & Research Consultants)提供

參加人數越多，每個參加者所負担或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負担之廣告費越小。而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全地對辦保障參加者。如參加人數不足，成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
最新行程:布吉島、仁廊溫泉八大$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島五天$3090 七天$3390 雙程內陸機
布吉島清邁曼谷八天$3790 三程內陸機
天天出發・乘泰航早機
1 清邁——布吉島乘泰航內陸機
2 曼谷住最新之亞洲、文華大酒店
3 芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
4 獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

全台灣

行程最豐富，增遊：
1 世界最大"小人國"　2 六福村野生動物園
3 暢遊台東、楓港　4 佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島、阿里山、墾丁公園、台東、
九天$3190 八天$2950 七天$2710
台北四天$1990 高雄七天$2710
台北、花蓮、高雄五天$2230
高雄、阿里山、台北五天$2230
天天出發・乘華航早機
1 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
2 台北——花蓮乘華航內陸機

全泰馬星

泰馬星(清邁、檳城 12天$4980
星馬泰(布吉島)11天$4690
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4420
泰星馬九天$4190 泰星六天$3500
逢星期一、二、三、四、六日出發

星馬(檳城)

星加坡四天豪華團$2790
馬星(檳城)七天$3750
最高級豪華星馬七天$3990
逢星期一、三、六、日出發
乘新航BIG TOP豪華客機
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

日本本州

高級豪華・全港最平
五天$3990
七天$4890 八天$5390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪，
東京晚機返港，玩足天數
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、東京鐵塔、乘子彈火車
韓國日本八天團$5690
韓國華克山莊四天豪華團$2850
韓國濟州島五天豪華團$3690

凱達旅遊 MeraTravel

3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24,31 8月7日
EUROPE PASS 6% OFF
旅遊講座
歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

第一

3-882121　3-918787　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$ 900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$ 930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$ 850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊(香港)有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$600
	淮海賓館	460
	上海賓館	490
	國際飯店	490
北京	燕翔飯店	$500
	華都飯店	410
	建國飯店	990
	京倫飯店	940
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
廣州	中國大酒店	495
汕頭	龍湖賓館	315
澳門	東方酒店	$345
	凱悅酒店	315
	皇都酒店	297
	總統酒店	297
	聖地牙哥酒店	644
	松屋酒店	180

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136　5-261188
歡迎電話訂票・預售35天

菲航假期

熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團$2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

牌照號碼：35004

桂林5天(直航)	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門(直航)豪華團4天	$1498起
廈門(直航)豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

機票部：5-2508

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起	翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅肯雅遊 $10960起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利

招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No. 240188

台證　百貨

做台證講眞實　老招牌靠信譽
台北三晚四日酒店機票——特平價
往台灣可帶合法
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：⑧7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

寶通旅遊

3-694802(4線)　3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓(樂道口)
牌照號碼350464

尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航

桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $2700
香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

Goodie 大觀遊

旅行社牌照No.350022

韓國(全程單人房)　保証天天依期出發
4天(漢城、道高溫泉、華克山莊)　$3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊)　$3390
5天(慶州、釜山)　$3690
4天特惠團　$2850
註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。
韓台 6天(單人房)　$3690
＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

中華台灣豪華團六、七天遊 $2500起 (逢六)
中華台北豪華團四天遊　$1850 (逢二、六)
台北(自備機票)四天遊　$700 (天天出發)
印尼(椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇厘島)9天 $4799
泰馬星9天旅行團 $4299

台灣酒店	
華華園140	仁　富120
東　方150	美　琪240
一樂園200	新台灣270
花蓮統帥 180	
高雄白金漢170	

印尼探親團 全套3600
台證130 快捷妥當
機票十酒店 950每位 住台北華園 TWR
台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社 3-7801271

牌照號碼：350019

★眞正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨眞價實歡迎比較★
台北精選四天 $498
台北花蓮四天 $598
暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會
暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村、環亞夜總會
台証全套 90
機票+酒店 $980
台北機票 $870 輕便百貨包收包退包賺
韓國四天 $2700 全程住宿單人房
代訂台北、台中、高雄、花蓮各大酒店、台北輕便百貨免按金免買貨

康泰

機票十酒店　(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2750	2850	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證 $150

長城 華東

南京、無錫、蘇州、上海、杭州
七天超值雙飛團 逢二、六 $2080
七天直航超值團 逢二、五 $2590
八天高級豪華團 逢三、日 $2890

金門平價機票

	來回		單程
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2800
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全包多次$150

台灣專綫 金涓假期有限公司

政府註册牌照號碼NO 350389

有大量平價機票(六、七、八、九月)往美加、澳洲及英國先到先得

參加人數香港之冠
韓國獨有專線
漢城、俗離山、濟州、慶州
釜山 4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受宮廷御膳滋味無窮
人參工場 88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理
以下各團(特平)
每位減收150-500元
翠明假期各綫旅行團
Highlight Tours精華遊
P&O Tours各國旅行團
Jet Tours各國旅行團
日航天地各綫旅行團
縱橫遊各綫旅行團
甜蜜星馬泰假期
紅海、地中海之旅

倫敦 2200	日 台 1650	北京 434	南京 328
[illegible] 2000	韓 台 1450	天津 427	武漢 [illegible]
三藩市 2000	菲律賓 830	[illegible] 537	[illegible]
澳洲 2650	星加坡 1800	成都 399	[illegible]
[illegible] 1200	馬星泰 2300	福州 268	南 [illegible]
[illegible] 2330	[illegible] 1100	昆明 360	大 [illegible]
多倫多 3330	德國 2200	鄭州 328	重 [illegible]
紐約 2700	巴黎 2200	廈門 231	太原 404
歐洲 2200	夏威夷 1600		
巴門特 2850	意大利 2200		
台北 650	紐西蘭 3500		

廣州⟷上海 $300
即電香港取機票

花蓮四天 $3300　星辰島天 $2290　6月10日出發

春霧深深

旅高

六十五

我想工錢有一千五，怎麼樣也比做電子廠小工人強，是一口答應。二表哥又說：

「還沒有對媽媽說起，你答應了，就可以告訴她，那裏是好一點，生活安定，沒有什麼加班不加班的，新式的裝修公司，有寫字間的。」

「老式的就沒有了？」我問。

「啊呀！」二表哥笑起來，說：「不要說沒有，簡直是個叫化窩。往日爸爸就是這樣的。一個老闆，就算是『判頭』，去包了裝修工，買了材料，又招一些泥水工人，直接到工作地方去做，工錢每日發，做老闆的先墊了，工程完畢再收款，所以要有些本錢。後來因為臨時招工人不方便，生意不斷有得來，就租一層樓，讓工人們住進去，回來時沖涼睡覺，屋子裏亂七八糟。爸爸初來香港，就做這種工人。」

「現在不這樣了？」我說。

「也有這樣的。」二表哥說：「比較大的裝修公司，有設計師，有跑街，也有出納會計管賬的，宿舍就不必要了，工人都有自己的住家，仍舊按日發工錢，像我是個職員，就按月發。」

「我們以後可以一起上班了。」我說。

「那也不會。」二表哥說：「你上寫字間，我總是在外面做，直接到工作地點去，用不着到寫字間。」

二表哥又說，他和經理的感情不錯，先前那個辦事也是女的，二表哥就想到了我，向經理推薦，問我要照片。

「什麼照片？」我說：「現在就去行嗎？」

二表哥就一楞，想了一下，說：「好吧，現在就去，先去飲茶，我打電話回去，和經理通了電話再說」。

很快就接頭好，不過這頓茶吃到了九點鐘，經理九點鐘才上班，於是叫了一的士趕去到灣仔，在一棟大廈的八樓，那招牌是「大雅裝修設計公司」，約莫四百呎地方，玻璃門，黃地毯，很考究的窗帘布，傢俱都很新式，辦公室裏坐兩個人，牆上排着圖樣。敲了經理室的門，就見到了張經理，張經理三十歲光景，西裝穿得很整齊，正在打電話，揚手要我們坐，打完電話就問：

「就是你的表妹嗎？大陸來的？」

二表哥說是，有什麼問題問她好了。

「我知道了，高中畢業，大陸高中畢業的水平低，英文懂一點的，是不是？香港的路熟悉嗎？對，來了一年了，該熟悉。朝九晚五，隨時要出去辦事的，你都對她說了？」

「說了，不懂的我可以提醒她。」二表哥說。

「就這樣吧。」張經理說：「到外面和佘小姐接頭。航空公司的工程快好了嗎？下午我來看一看。」

這樣，我就『跳槽』到了『大雅』。

幸運島

夏易

六十四：薇桑黛達

那次見面，大川對性格開朗的薇桑黛達竟暗自害怕起來。為的是，薇桑黛達常常注意他的一舉一動，他心虛了。

其實，薇桑黛達注意他，純粹是一種不自覺的習慣吧了。她常常觀察動物的行為，因而，對人的特性行為也好奇，而那天，大川是有許多的特殊舉動的。

例如，他會突然作出一個迅速的注射針藥的動作，那是他在想像中，往腿心身上注射藥液。

例如，他會突然迅速地吻一下自己的手，那是，他在想像中吻麗達的臉孔。

又例如，他會忽然注視薇桑黛達的臉孔，那是他拿她來和心目中的麗心作一番比較。

薇桑黛達當然不知道他的動機，但是，她很好奇。

有一次，她說：「你不愛表達自己」。你的動作，對我是一個謎。」

大川便笑了笑說：「把我當作動物？」

薇桑黛達也笑了笑說：「比動物行為更難猜，你要好的女朋友在遠方麼？」

大川詫張地大笑起來，說：「對！對！你猜對了！我正在想念她。」

薇桑黛達絲毫不妒忌，因為這原是再平常不過的事。

「她是做什麼工作的？」

大川忽然警覺地打算撒謊了，也許可以說作曉心虛，他嘆了口氣說：「她是個學音樂的，她拉小提琴。」

「噢，好極了，你一定有許多她演奏的錄影帶，我也喜歡小提琴，可以讓我欣賞欣賞麼？」

大川知道這個謊是撒錯了，便索性說：「你完全相信我的話？」薇桑黛達更加詫異了，望了望大川才說：「你沒有女朋友？」

「對！我沒有女朋友！」

「唔，你應該這樣說才對。你沒有很掛念的女朋友，是不是？」「也可以這樣說。」「唉，你撒了很多謊，為什麼？」

芬芳馥郁白蘭花

客家仔

海隅小品

路經菜市場，遠遠傳來：「白蘭花，一元三朵。」三年了，每年白蘭花開的季節，常常總是聽見這樣的溫婉悅耳的兜賣白蘭花的聲音。當然，前此年叫喊的是：「白蘭花，一元五朵。」今年，鈔紙又貶了值，一元三朵、兩朵了，她，長得愈是亭亭玉立了，娟俏的面龐，笑得多甜！多美，美得像白蘭花般迷人。因此，每天她賣的白蘭花，很快便也賣完了，小姐、師奶多幫襯。

今天，客家仔也向她買了多朵白蘭花，我打趣對她說：「白蘭花原名白玉蘭呀，黃色的花便叫黃玉蘭。告訴你，我老婆的芳名也叫玉蘭，但不是姓白而是姓何，叫做何玉蘭。如果姓白，也便是白玉蘭了，白玉蘭也好，何玉蘭亦然，我就是這麼疼愛玉蘭，因此，常常買玉蘭回去。」

她聽了，天真活潑的神情回答道：「多謝你，客家仔，我也是經常讀你在報章、雜誌刊出的文章和圖片呀。」

白蘭花樹，在港九各地較少，九龍公園，雖然開闢不滿十年吧？花卉品種之多，目不暇給，杜鵑、桃花、茶花、辛夷花之外，也有玉蘭花。港島兵頭花園，在堅道側的小門上斜坡，便見一棵白玉蘭花樹，樹高三、五丈，樹幹粗大，那芬芳馥郁的花香，就在初夏隨風吹來，記得我當年與妻漫步時，便喜歡在樹蔭下徘徊。今天，這棵白蘭花樹，猜想長得倍加青葱茁壯吧？我沒有到兵頭花園已多時了。

白蘭花別名「木筆」，這因為含苞待放時的形態像筆頭——特別是毛筆呢？故名。在植物學上，玉蘭屬於落葉喬木的木蘭科。有的玉蘭花，也許氣候的關係，仲冬便會鮮花吐艷。

猶憶兒時，鄉間老屋的後花園，白蘭花早昨便開花。祖父有時候遇見有死雞、死豬，便叫我們挪開玉蘭樹旁的泥土，埋入動物的屍骸作為施肥，說也奇怪，開出的花朵倍是碩大，濃香撲鼻。

畫家也愛畫玉蘭，吳碩昌、白石老人，便是寫玉蘭的高手。

詩與畫

睇龍船

晴雨無常，有龍舟放作位置，還是在家看電視也。正是：

家中安坐歎茶烟
海上龍舟競向前
我自安詳閑倚坐
管他下雨或晴天

……半個詩人……

批旗山下

如此露營

雨平

假期完畢，各人收拾心情上班去，惟獨阿芳愁眉不展，大半天扳起臉孔。

小陳碰到阿芳，即問：

「阿芳，妳不是剛露營完嗎，怎會弄得心黑臉黑的？」

阿芳說：「有何出奇，我就是不曾像你的嬉皮笑臉。」

小陳說：

「如果妳是因為晒太陽，變成口黑臉黑，那就一點也不出奇，但現在妳的表情，卻是另外一種。」

阿芳依舊，扳着臉孔，沒好氣的說：

「怎麼口黑臉黑亦有許多種之分嗎？」

小陳答道：

「當然有分別。阿芳，跟妳多年同事，有什麼困難，只管說出來，所謂一人計短，二人計長嘛。」

阿芳作了個鬼臉，說：

「你別自以為是萬能博士。」

小陳忙說：

「妳別誤會，我是一番好意的，前天妳和小王去露營，是不是他對妳不好？」

阿芳瞪起雙眼，說：

「你別胡說！即使他有三頭六臂，也不敢對我有非份之想。」

小陳又說：

「哦，我明白了，是因為他太過正經，妳懷疑自己的吸引力了？」

阿芳說：

「嘿，你想到哪裏去？我對自己的吸引力十足的。不是我自誇，我的男朋友多得數不清。」

小陳說：

「這又不是，那又不是，妳自己說出來就最好，別教我瞎猜，猜得那麼辛苦。」

「那個小王呀，正怪人一個，根本就不是露營，早知他這麼怪誕，我就不去了。」

小陳大惑奇怪，問：

「那他到底是怎麼個怪法，快說來聽聽呀。」

阿芳沒精打采的說：

「唉，他的確是和我去露營，帶了帳幕和睡袋。」

「露營不錯是帶這些東西啊。」

阿芳橫了他一眼，繼說：

「哼，他什麼東西也沒準備，我說肚餓，他就叫我吃即食麵，口渴嗎，叫我喝白開水，我喊悶，他叫我蒙頭大睡，連收音機也沒有，這樣露營，又有何樂趣可言！」

小陳聽了，也大叫乏味。

看熱鬧

·無所不談·

秀牧

那小撮教徒，告地狀式控訴李光耀迫害他們。但所謂「冤有頭，債有主」，事件的起因和經過，他們沒有說清楚，盡是滿紙漫罵、恐嚇言詞，只說自己是，而對方兇殘野蠻。他們勸告香港市民不要去星洲旅遊，不要跟星洲生意來往，不要……

真正是，睬你都傻呀！星洲是我們的鄰邦，八成居民以上是華人，和香港廣大市民，雖隔着重洋，關係總是密切的。我們知道，星洲除華人，尚有巫人、印度人、尼泊爾人及歐美人等，是多民族聚居地區。那裏有回教、天主教、基督教、佛教、印度教及其他宗教，人們在遵守當地政府和法律，沒有誰會無辜被政府迫害。所以，那天我觀察所得，市民只是看熱鬧，並不相信他們長篇累牘的話。

香·江·近·事

聯系匯率再受考驗

木人

金價升至近四年最新高點，可說是有人快活有人愁，快活者是手上有金之人，相信人數不會太多，但愁者卻是萬千中下階級市民，因為金價高升主要原因是美元大跌，而港元是與美元掛鈎，結果港元在這情況下，也被貶低身價，同時也導至通貨膨脹。

幣值問題，大多與一地區外貿與國際收支有關。近來有人指責港元與美元掛鈎是錯誤，有重新檢討的需要。

這個也難怪，美元一直持續下跌，港元也跟着它繼續下瀉，變越來越不值錢，通貨膨脹壓力必與日俱增，那時漲風又起，香港經濟就會受損。

另外一些外商來港投資，但錢一日一日不值錢，要是賺也沒關係，但要是賺不到什麼，要匯回去時，即會日日遭受港元跌價的損失了。

當然，針無兩頭利，任何事都有好與壞，港元與美元聯系匯率，也不例外，但要是衡量利弊，反對者理由仍未能全面及充份，只可算是適合於部份而已，例如通貨膨脹問題，由於香港主要生活用品多來自大陸及美國，這兩區匯價不變，基本上市民基本生活費用也不會相差太遠，但一些歐洲、日本奢侈品、時裝，那受影響是肯定的了。

同時，考慮本港幣值是否影響外資投入，相信亦是有好有壞，但從香港旅遊大熱，可反映出外國幣值強，會刺激他們消費的情況反映，外資投入是有其便宜之處。

港元美元聯系，對維護本港金融經濟穩定有極大的關係，既然決定不會改變，祗必須絕對維持，不能因有稍變的形勢而改變。

中外櫥窗

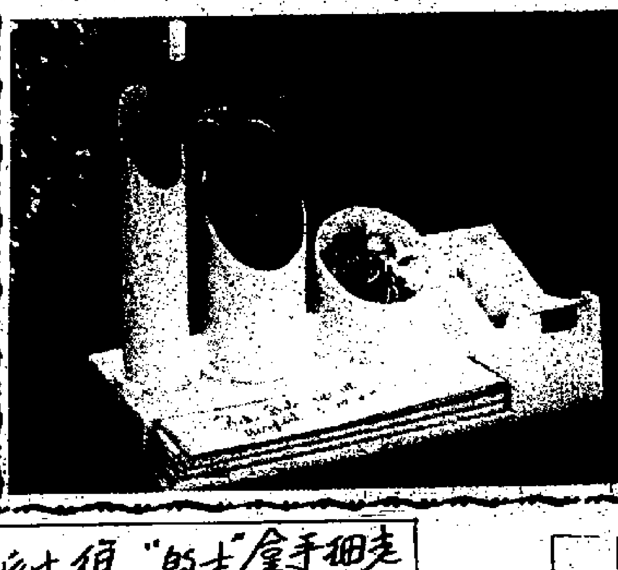
萬用文具座　書桌怡妙品

·赤松·

這是一件實用而美觀的文具座，祇要把它擺放在書桌上，做起事來也十分方便。

它的設計乃將多種用途集合於一身，在文具座上設有三個不同高度及大小的圓筒，既可存放鉛筆等書寫工具及剪刀，同時也可以擺放較細小的萬字夾、大頭釘等。

此外，文具座的底部備有一疊記事紙，方便隨身記錄約會等事項，至於在文具座旁邊，則具備膠紙座；如此的萬用文具座，可把多類文具用品擺放一起，方便取用及可把書桌弄得更加整齊美觀。



萬家

多記對方好處忘劣點　自己的快樂立刻增加

情網集

葉玲女士主持　為君解結信箱

相逢何必曾相識！相逢未晚！這兩句話，都很有道理，也合情合理，亦含蓄了：有緣千里能相會。

有情人，能成為戀人，互相之間必然是十分有緣。否則，在茫茫人海中，你和她或她和你，為何又能相逢？

所以，「有緣相逢」的一對，就應珍惜，要能夠做到珍惜，必然是把對方的好處，把對方的良好一面謹記。

然後，把對方的短處，把對方的劣點拋開了。

妳或你如能做到這一點，無異是：對方的好處多，壞處少。在這種情況之下，對方的一切，包括行動，愛好，言語，思想都令你易於接受。

這樣，你和她之間的一切距離，都拉近了，而她或他都更易和你相處。

為何情人眼裏出西施？無他，能夠不計較不正視對方的劣點，而祇注意對方好的一面。也等於攝影時，祇攝取她最動人的角度一樣，這樣豈非較易相處？豈非更易得到快樂？豈非更易得到幸福？

其實，除了戀人，除了夫婦，對朋友，能堅持這個原則，採用這個方式去處世，去對人，去處事。

也會有更多幸福，亦會得到更大成果，原因是：這個做人方式可以化解許多困難，及減少許多敵人。

人的生命，十分脆弱，人的壽命，十分短暫，我們應量令自己更快樂，也應予人較少煩惱。

為什麼佛教總說：煩惱自尋？賢者也說：庸人自擾？這就是我們人記住別人的短處，記住自己的優點。

因此，不對心的事太多，不合自己心水的人太多，也認為自己比許多身邊的人都優勝，都更好。

如果我們能稍稍採用相反的方式：多記對方好處，少記自己好處，人生觀，人生過程就立刻改觀及改善！自己也有較多快樂！

李準其人其事

京華感舊錄

周簡段

辛亥革命之後，下臺的清朝高官巨宦，紛紛麕集天津租界，享福養老。

清政府的廣東水師提督李準，字直繩，別號任庵，也帶了白花花的幾十萬兩銀子和幾十萬龍洋，住進天津租界。民國初年，他還能賣賣老牌子，被袁世凱聘為高等軍事顧問，黎元洪當了總統又授他上威將軍銜，但他撈不到實權，只得安心在天津作寓公。此公頗有雅興，出錢資助魁德社戲班演戲，他竟能拿起筆來改編劇本，倒也能吸引觀衆。他寫了一篇五言長詩的自傳，題名「任庵六十自序」，印成小冊子到處送人。他還寫了「任庵閱見錄」十本，是從廣東任軍職起直到北來天津的見聞筆記，這位老人平日又練字，又打拳，身體很好，但在抗日戰爭前突然在寓所吐血身亡，死得不明不白，一時傳說紛紜：有說因政治原因，遭人暗害的；還有說是服毒自殺的；不一而足。後來還是和他接近的人道出真情。原來李準一生嗜賭，晚年尤甚，他家裏請了一位教賭的師傅，經常約人在家中聚賭，日子不多，就把萬貫家財，輸得一乾二淨，甚至變賣房產也還不清賭賬。李準走投無路，焦火攻心，一口鮮血，立即昏倒在地。他習慣一人獨宿，平時不讓人進他的臥室，第二天僕人來收拾屋子，才發現他倒臥在血泊中，已經無法搶救了。至于事實確否如此，已無從查證，姑存此說而已。

李準未卸官前，他在廣州，是殺害黃花崗七十二烈士的主兇。是他調兵遣將，鎮壓了黃州起義。當時，革命黨人對他恨之入骨，事後曾在「雙門底」向他連擲二彈，炸毀了他乘坐的轎子，炸斷他三根肋條。此公對這些事並不隱瞞，都記入他的「六十自述」長詩中。

不過李準也辦過一件好事。一九三三年中國領土南海諸島，曾被某列強看中，任意侵佔，李準為天津大公報提供一份資料，那是他的日記摘抄「巡海紀事」。原來，清光緒三十三年，李準曾奉兩廣總督張人俊之命巡閱南海。她的「巡海紀事」曾記載此事，並立了「清光緒三十三年廣東水師提督李準巡閱至此」的石碑，公告中外，申明主權。那次巡海，帶了百多名官兵和木工、石匠，並有德國人無線電工程師等隨行。猶記民國二十二年八月二十一日出版的「國聞周報」，刊載了李準的「巡海紀事」，當時天津大公報也發表了一部分。他這日記材料為維護中國領土主權，提出了有力的證據。

春夜星辰

勤

羅彼得和屋主周先生，在客廳裏談了片刻，主要是聽周先生介紹這兒的環境，間中也夾雜着一些他的生活。

周先生早年在馬來亞任中學的華文教員。因為當地推行馬來化，華文在學校裏的地位，逐漸為巫文取代，他們便回港來。那是將近十年前的事了。他很健談，他那略帶棕色的臉頰，時刻都浮着笑容。

他提議帶彼得夫婦到上面去看屋子，這時，淑玲卻停在一座有玻璃門的書櫃前，看周先生的藏書。其中不少中外文學作品。

「淑玲，我們上二樓去看看。」彼得在她耳畔說。

淑玲轉過頭來，周先生站在旁邊，說：「羅太太，書架裏的書，有你喜歡看的麼？」

他們一邊說，走出門外，然後沿門邊一道獨立樓梯上二樓去了。

「周先生看的書真多呀！」淑玲說。

周先生拉開鐵閘，開了門，領他們進屋裏去。裏面甚光潔，客廳裏佈置很簡單。淡藍印碎花的牆紙，藤製的套裝傢具，很雅緻舒適。開了落地鋁門，走到露台上，放眼遠望，碧海遼闊，白浪朵朵，小島散落在空蕩的海面上，真令人心懷開朗。睡房的設備也齊全。只要帶來衣物，即可居住。周先生拉開窗簾，外面的山谷裏，是翠綠的菜田和農舍。這環境馬上把彼得和淑玲吸引住了。

（十二）

那串響亮的日子

朱秀娟

「你害我們挨打！」青荷也叫了起來。

「怎麼樣，妳也可以害害我們呀！」家新嗤之以鼻！

「我已——」

青荷返身跑了，到宿舍一看大家全睡了，就連曉鏡也輕微的發出了鼾聲，架打完了，熱鬧也看了，明天的事孩子們不會關心。

可是明天的凶險就在目前，在晨光拂曉中，老師們一眼看到李家新黑了一個眼眶，這一驚非同小可，三五位老師立刻把他拉到休息室去盤問。

「我夜裏起來小便，不小心撞了的。」李家新被這個陣仗嚇住了，深知自己犯了大過。

吳老師掩住他沒受傷的眼睛，急着問：

「看得見嗎？」

「看得見。」

老師們一聽才鬆了口氣，大家略施了個眼色，就又來立規矩，吳老師的長鞭在桌子上猛然的重擊了一下。

「這還了得，白天管你們，你們有本事夜裏造反，你趁早從實招出因由來，也表示你有悔改之心，今兒個出了這件事，打個通堂已是免不了的事了。」

「李家新，倒底是怎麼回事呢！」桑老師皺着眉很不以為然：「一打上架出手就沒個輕重，你父母把你好好的交給我的，一李把眼睛打瞎了，怎麼向他們交待。」

李家新就是一聲不響。

「你這孩子倒義氣，很有點梨園弟子的架格，越是這樣你更應該重視自身的發展和成就，不能因好逞強鬥狠糟了人材。」桑老師苦口婆心，李家新五官端正清秀，身材挺拔，是個人材。

「桑老師的話，你聽懂了沒有？」吳老師問。

「懂了。」

「甚麼意思！」

「我——再也不打架了！」

「昨天早上才勸過了的，結果怎麼樣？從小吵鬧成了拼鬥，你們是預備和誰過不去？」一位老師氣不憤：「唉！我們辛辛苦苦找經費，請老師，指望的是甚麼？」

「李家新。」桑老師凝重的說：「你袒護同學是沒有用的，頂多我們費點時間，沒有個查不出個水落石出來的道理。」

「是我挑戰的。」李家新低頭說：「我願受罰。」

「我已說不是你一個人的事。」吳老師冷笑着：「要罰也得罰得你們口服心服，出去，看我把跟你打架的人找出來。」

吳老師帶李家新在其他老師搖頭嘆息中又回到廣場，吳老師一站上講台就向學生們說……

（一五）

牛公里傳

楚子

新流行

新聞故事

裸屍奇案

·梁悅意·

「是這樣的，一次，有女工投訴，她乘搭電梯時，嗅到異味，後來才知道，是自己的裙子被人擠穿了一個洞，當時站在她後面的，就是陳×櫓，他正在吸烟。」老張對葉督察說出有這麼一回事。

「當時就應該捉住他。」葉督察道。

「那女工怕事，看到陳×櫓那副惡相，更加不敢聲張。」老張嘆道：「此事就此不了了之。後來我問及陳×櫓，為何燒女工的裙子？他笑笑道：『噢，一時沒留意，想不到會燒穿她的裙子的，她站在我前面，人很擠，火頭燃着裙子，一點不奇，當時我已經向她道過歉啦。』」

「此人要看精神病醫生。」葉督察插咀道。

「是啊。其後，他未得我同意，配了鎖匙，暗中住進這空置單位。有一次，我帶租客看樓，吩咐他避迴，誰知我在那小房間內，發現了一件他不該擁有的東西——」老張在回憶道。

「是什麼東西？」大家都緊張地問。

「是一件女人褻衣！」老張道。

「噢，」葉督察道：「他是個變態色情狂。」

「我也有這想法。」老張沉重地嘆了一口氣：「自這次後，我便發覺他是個心理不正常的人，所以，多次要他搬離，可是，他總是不肯，說收入有限，難以負担外邊昂貴租金，料不到，他……」

「他的嫌疑最大，我們立即去拘捕他！」案件有了一點眉目，葉督察興奮地向同僚們道。

在傳訊女死者父母時，伍×森慨嘆道：「我這個女兒，自幼頑劣，終日逃學，又與一羣油脂飛女來往，多番教導俱不聽，我對這女兒，失望透頂。」

伍太道：「她平時便幾日沒回家，一向平安無事的，誰知道一次……」

據悉，在一個星期天前，傍晚，整幢工廠大廈多已休息，伍×森在寫字間，等接一個長途電話，此時，伍×珍翩然而至，一開口就是要錢。

「爸爸，給我錢用嘛！」她道。

「要多少？」他冷冷地問。

「五千。」她道。

「你要這麼多錢幹什麼？」伍×森暴跳如雷：「你有書不好好讀，整天在外面與油脂仔鬼混，看你，將來怎樣在社會立足，阿珍，聽爸爸的話，好好讀你的書吧，你是不是學人供養哥仔？」

（六）

情俘

一一四：戀愛是盲目的

·童華信·

珊珊聽了小曼的話，心下卻不大同意，心想，她不是自己，如何知道自己的感受，戀愛是很微妙的，她覺得王劍青很喜歡自己，別人如何能體會得到。這是從主觀出發的，自己先有了此心，從這角度去看，對方一些微不足道的動作，也會敏感到是對自己的情意。比如王劍青為她開車門，這是社交上一般習慣，也不必計較對方是什麼身份，只要是客人，尤其是女客，作為主人的便應該為她開車門，讓她先登車，下車了，又過去為她開車門。

珊珊與佐治同行時，也沒有享受過，為了佐治這個人，是油脂青年而已，他不是不懂，而是高傲、反叛，不把這些儀節看在眼中，比如上餐室，也不會先讓珊珊就座，他認為年青人是不拘這些小節的。

可是她與王劍青在一起時，她享受到了。善文也是如此。

雖然還未有機會一起進餐室，但她已坐過他的汽車，他為她開車門，登車時沒有好說，他要用匙開車門，他如不開，她如何能就座。但下車，他大可不必了。可是王劍青仍然為她開車門，這使珊珊便敏感到甜在心頭，她想小曼不是自己，如何體驗得到，想到，又不禁笑了。

小曼笑說：「看你呀，不知想到了什麼，又從心坎笑將出來，回味着，回味着。」

「沒有什麼，我只覺得他好。」她已明白地表示了，覺得王劍青好，沒有什麼不好，是全美的。

「我是局外人，只憑你說，我知道，可能有許多更美妙更甜蜜的事情你不會說，你自己判斷好了，他是不是當真歡喜你。」小曼還是說得那末冷靜，她繼說：「凡事得想清楚一點，不要老是在同一個角度去想，應該從各方面觀察，才得到真實。」

珊珊笑說：「你這個人，倒是個理論家，也似個老太婆。」顯然她不大欣賞小曼的勸告。

「戀愛是盲目的，在戀愛的時候，對方只小小的一句話，便可以把整個宇宙都遮了去。」

「小曼呀，你越來越老氣橫秋了。」珊珊愛嬌地說，頓頓足。

「不說了，不說了。」小曼也笑了：「祝你成功便是。」

「這樣，才是老友呀。」珊珊說。

蟲魚花鳥

養金魚

園叟

養金魚，初看起來是很容易的事，但真的養起來，真的是一件難事。

新界養金魚為業的人，是築池飼養的，不用打氣，因為池很大、水淺，金魚的水面與空氣接觸廣，所以水是充滿了氧氣。

晨早，在池中加入新水，加新水之後立刻餵魚，因為金魚受到新水的刺激，立刻排洩糞便，魚也活躍起來，吃得特別起勁。

中午時讓池水平靜，不能郁動池水，魚池水波動，魚生病甚者死亡，到黃昏時再注入新水，注入新水後又再餵魚。

要金魚顏色美，最好餵水浮萍。

此是職業性的養金魚的方法，我想也可給家庭式的餵養者作參攷。

僑樂村

紅與黑

二九六：家姑的話

·翠瑩·

她恨恨的眼睛發紅，咽哽着說不下去。

「奶奶，這是我的罪過……但請你原諒我是無心之失。」我內心難受極了，韜然低首。

「雖然把荷揚遣回來是出自阿凡的意思，但身為妻子的你總應該制止他，我由年輕便守寡到現在，辛辛苦苦將阿凡撫養長大，連風大一點也担心會把他吹傷風似的，現在，你差不多……將他一生毀了，試問你對得起我嗎？李家便祇這一兒子，你對得起李家的祖先嗎？你對得起阿凡嗎？」她一連串的把我責備質問

「啊！奶奶，請你不要說了，我知道對不起你！但我的一生何常不是交給了他？難道我會好過麼？」我回身伏在枕上，哀哀悲泣。

「我不是不許你去見他，不過我不願你再惹他傷心，你知道麼？他灰心得很，他精神脆弱，對自己一點信心也沒有，再受不起打擊的了。」

「是的，奶奶，我會小心去侍候安慰他。」我鄭重地答應。

「你雖然可以出院，但醫生說還要休養，暫時你沒辦法看護他的，明天你回家去安心休息吧！阿凡這裏，有我照應，你大可以放心。不過，家嫂：不是我頭腦陳舊，以後你還是不要招待男子到家裏去的好……」她說完滿面嚴肅的瞪着我。

「我知道……」我接受她給我的難堪。

「現在你和我一起過去見見阿凡吧！」

我惟有像木偶似地聽她擺佈，跟在她的尾後。

「紅，你明天出院了？……」李凡看見我便說。

「是的，我原打算留下來照應你的……」

我輕步走到他床前。

「但醫生說我還要休養。」

缺鋅引起的疾病

福臨

現在正是口腔潰瘍、舌頭發炎、爛嘴角病者易于復發的季節。以往有些人認為，此病多因生活過於緊張、勞累、消化不良以及缺乏維生素B2引起，又因醫生開過不少藥物，服後並不理想，久而久之，患者自己買點維生素B2片隨便對付一下也就罷了，又怎敢指望藥到病除呢。

前兩年，國外學者在研究人體內微量元素時，偶然發現患口腔潰瘍這些小毛病的人，其體內血漿和血紅細胞裏的鋅含量明顯偏低，在這些的啟發之下，給患者補充鋅劑，結果病情很快就好轉了，這確實給口腔潰瘍者帶來了福音。雖然，每一個人每天只需十多毫克鋅，就數量可以說是微乎其微，但是一旦缺乏，則會對人體產生很大影響，對兒童發育影響尤甚，如在生長發快的胚胎期、新生兒期、嬰幼兒期等缺之鋅，則會影響小兒各方面的發育，容易發生各種疾病。鋅還能改善味覺的敏感度，促進食慾，增強機體的抗病能力，維持生命活動方面，都是不可缺少鋅的。

我們在日常飲食中有選擇性地多食一些富含鋅的食物。如牡蠣、螺、蚌、瘦肉、動物肝臟、豆製品、花生、桃核等。據日本營養學者稱，蘋果是補鋅的佳品，飲常果汁效果更佳。長期用牛奶餵養嬰兒更應該防止缺鋅。

（下）

傳奇錄

玉珮記

·高峰·

六．冰雪絕峰懷往事

後來靈芝神尼果然在輕功上痛下功夫，這幾年來進步神速，其他功夫或有幾名高手在她之上，可是輕功一項，則除了天歸和尚之外，天下再沒有一人能夠跟她相提並論了。

且說靈芝神尼看見陸思崖，心中有說不出來的喜悅，把他瞧了又瞧。陸思崖初會岳母，怔怔的不知說什麼話才好，如何措詞，反為侷促不安，靈芝神尼忽道：「思崖，你把我孩子怎樣了？」

陸思崖忙道：「她現時到了龍虎山，就快到大都去接應咱們。」

靈芝神尼道：「誰說露兒？你們毀了衆沙幫，懾服東海派，大敗二十一絕，這等等的事，難道我不知道麼？我只是問你，你把我兒子文定山遇到那裏去了？」

原來她是關心兒子文定山。

原來文定山偷下峨山，這消息傳入靈芝神尼的耳朵裏，她知道文定山的脾氣和武功，只怕他吃了大虧，忙親下太行山，四處找他。她找她的兒子不到，卻在路上碰見天歸和尚，一問之下，才知道女兒和陸思崖、張珊兒已在江湖上闖下了萬兒。

天歸當時就約靈芝神尼上黃山和陸思崖見面。

再說陸思崖見靈芝神尼面色嚴厲，心中怦然一跳，囁嚅的道：「我沒有遇他，是他遇我……」靈芝神尼大聲道：「怎樣？你說下去。」

陸思崖壯一壯膽，當下把當日交手的情形一五一十的說了個大概，道：「他一定要跟我交手，說要報殺父之仇，我不理他，他就獨個兒跑了，也不知他跑到那裏……這是我的不是呀……」

靈芝神尼垂頭不語，當年的情景，歷歷的在目前，呆了一陣，忽道：「思崖，你爹爹的骨灰呢？」陸思崖道：「咱們把它帶到東海，只因要找赤血子交手，携帶不便，就寄在東海八十一島盟主鄒承恩那裏，將來好歹要運回山東去安葬。」靈芝神尼點頭道：「這很好，你爹爹叱咤風雲，是一名大英雄……

（一三五）

智慧廣場

游泳季節話紅潮

有的紅潮種類含有毒素，魚兒吃了會立即死亡，對人體自然是有害的。

·山盛·

游泳季節又到了，除了某些海灣污染的情況令人關注之外，「紅潮」更是使人駭怕的，因為後者對人身體的影響更大更快。

紅潮究竟是甚麼？其殺傷性有多嚴重呢？又怎樣預防呢？

紅潮，實際上是一種浮游生物，屬渦邊毛藻類，平時亦生存在海中，當遇有適當的溫度，鹽度，營養份，甚至是工業污水等，這種生物可以繁殖得很快，由於其色素，是粉紅色，橙色或啡色，因此，當大堆的生物集結一起，就會形成大片的紅色物體浮游海中，故稱之為紅潮。紅潮出現的季節多在春末夏初，即三、四、五及六月，目前正適逢此季節。此外，九月及十月秋涼時，亦會出現。

在香港發現的紅潮品種共有廿二個，其中以夜光紅較為普遍，在晚上時，經折射可發光，不過它並沒有毒素。而含毒的種類，曾經在吐露港及西貢發現，它們是長崎及裸甲藻，只是出現的機會較小。紅潮的影響性，主要是針對海中生物，若果吸食了有毒的紅潮種類，立即死亡，故有「火燒海」的俗稱，去年六月六日，大埔鹽田仔發現紅潮，令漁民損失魚種三噸。不過，貝類生物，則將毒素積聚，而不會立即死亡，而人吃了這種貝類生物，可能致人體吸收紅潮之毒素，而產生麻痺性疾病，嚴重的甚至可致命。去年四月十六日，屯門區卅六名教師集體食物中毒，懷疑是吃了來自吐露港為紅潮污染的帶子和蜆，但本港並未出現過因此而致命的現象。

無毒的紅潮，亦可引致魚類死亡，因為日間在光合作用之下，可產氧氣供應紅潮，但晚間則與海中生物爭氧氣，再配合各方面情況而令魚類死亡。

由於紅潮變化很快，而香港水域範圍較廣闊，要全部化驗頗困難。漁農處與政府多個部門在八三年組成了一個報告網，其中包括文康市政署，環境保護署，醫務衛生署，海事處及香港皇家輔助空軍，呼籲漁民發現紅潮時立即與有關部門報告，而游泳人士亦應經常注意新聞報告，不要到有紅潮的海灣游泳，免生意外。

應用文譚　東帖（九）

懷冰

送賀人結婚的禮帖，有新舊兩款格式，舊式禮帖，用紅東紙墨筆書寫，外加大紅封套，在正中的紅簽紙上寫受禮人姓名稱謂，對下寫「笑納」兩字。具名寫在左側下，如「張天生鞠躬」。另在紅東帖上寫上致送的禮物，如係送現金，帖式如下：

在右邊第一行起寫「謹具」兩字，第二行寫「賀儀成囪」，第三行寫「奉申」兩字，第四行抬頭寫「賀敬」兩字：第五行左下側具送禮人姓名，如「×××鞠躬」。說明：凡致送金錢，須用大利是封一個，將鈔票裝入利是封內封好，連同東帖置於大紅封套內送去。這封現金，不可寫賀儀「一封」，必須寫「成囪」。「一成」代表「一」，「一」字的上，從來不用「一」，禮帖，譬如送喜幛，必寫「全軸」或寫「滿堂」，如「喜幛全軸」或「喜幛滿堂」，不可寫「喜幛幅」或「一張」。用「成」、「全」、「滿」字表示單一件的東西，是取其好意頭。舊式禮帖的寫法，如係致送多件禮物，則在紅東帖上，從右至左，將逐件禮物名稱順次寫去，要排列整齊，不可忽高忽低。例如：「喜幛全軸，喜聯成對，喜燭雙輝（大紅蠟燭一對），喜酒兩瓶，衣料成件」等等，必須逐項分行寫上，要寫得整齊雅潔。

古舊

皇甫心

居住藝術

附圖是一位名畫家的各種此小客廳充份表現畫家之自由灑脫性格，因為他喜歡古老的中華木傢俱。

他特別尋找中國色彩的古舊傢俱和裝飾品。

從左起看圖片！

古舊樟木箱可作台几，放上古陶罌。

古舊的大木櫥櫃。

古舊的帳彩片坐椅。

較小型的古舊立櫃。

古舊木書架，放上自己的傑作。

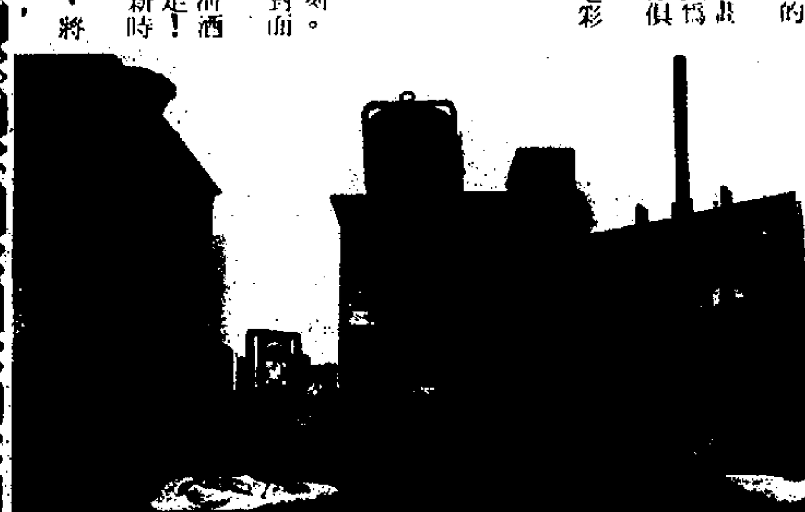
隨意放一個紙箱，擱上幾件古舊木刻。

中央小片紅地氈上，放古舊木矮方枱，對面放坐墊。

客來，請坐！且盤腿，清茶一壺或清酒一瓶，天南地北抒情懷，藝術家已感滿足！

抓一把砂票，能迅速買回滿屋歐洲新時代傢俬。

但，中式古老傳統傢俱和裝飾品，將花長時間花心思搜購。



本港，愛好古舊擺設的人不少。

諷刺筆下的「慈善」

成若思

捷克斯洛伐克的作家雅·哈謝克寫的「窮兒湯」也頗有趣，是諷刺某種慈善行為的。

故事大意說羅伯爾特公爵決計在他城堡附近的村子給窮苦小學生設立一處免費施湯所。他不惜重金搭了一個棚子，還從維也納訂購了一輛灶車，還要親自去燒一次薯仔湯給窮孩子吃。

燒湯那一天，棚子和灶車都用新伐下來的松枝扎飾一新，插上小旗與雙色紙帶。一位頭戴禮帽，身穿禮服的管家先去生火，水沸了，公爵從城堡出來了，村長便叫那二十三名窮學生高呼萬歲。村警還點燃了禮炮，在一片歡聲中，公爵還了禮，并用戴了白手套的手削了兩個薯仔後，就開始致辭，並稱那些孩子們應該在上帝面前替他祝福。致詞完畢，每個孩子還得了一克朗的賞錢。末了，公爵脫下手套交給村長，有人給公爵牽過馬，於是，他老人家快馬加鞭向禁獵區馳去。管家僕人也滿臉光彩地走回城堡。

那麼，誰來繼續燒湯呢？村長便命令村警幹這工作，又叫窮孩子削薯仔，他也就與兩位村公所委員揚長而去。

村警生氣了，拿窮孩子出氣了，罵其中兩個搗蛋，要各罰一克朗。又叫其中一個為他拿酒來，他喝完酒，教訓孩子應如何尊敬上司一番，便脫了靴子往草地上一攤，竟睡着了。孩子們於是玩起强盜遊戲來，玩着玩着，也溜到禁獵區去了。

中午，公爵遊獵完畢回來，只見灶車被棄，人去棚空。鍋中倒還在冒氣突突作響，不時有一雙村警的靴子冒出水面。公爵氣得一腳踢醒了村警，而躲在路旁山坡上的花叢中的兩個搗蛋孩子正喜孜孜地欣賞這妙景，這妙景可以彌補那兩克朗的損失了。

公爵立刻一勞永逸地撤銷了那座免費施湯所。後來，有人問這位村警如何頭一次也是最後一次燒薯仔湯的經過，他倒老老實實地回答：「哎呀，那真是吓人，臭得差點把人都熏死啦！」

環境保護（下）

英華

談及空氣污染，人們自然會想起前幾日學童因含毒氣體瀰漫校園而感不適事件，以及各種報刊上連篇累牘報導的市民有關投訴。目前，環境保護署最傷腦筋的是如何有效地防止排放有毒或令人厭惡的氣體或物質。

本月，有關空氣污染管制修訂條例草案已在立法局一讀，其措施有如下幾項：一是實行發牌制度，對合乎衛生標準者發予牌照；二是取締污染嚴重的燃料；三是加強監察。其計劃尚且可以，但具體實行不易。比如，標準基線如何確立？現在本港的工業水準低下，如標準訂高，廠方肯定作不來，如遷就工廠水準，空氣污染管制就會乏力。如前幾日，荃灣居民投訴中說，在工廠區，那些染廠終日流出污水，紅紅綠綠，充滿着整個渠道，一直流向大海，那些毒水的烟霧直昇上路面，使路人行過嗅到那些氣味叫人頭昏作嘔。工廠烟囪終日噴發黑烟，使居民終年不得開窗和晾衫。但有關人員察看後，結論却是「符合標準」，可見標準的尺度是如何之低！

另一傷腦筋的是噪音污染，街上經夜不息呼嘯而馳的各種車輛噪聲，人羣的嘈雜聲，商店、酒樓和住戶的揚聲器傳出的所謂勁歌勁曲，數以千萬計的抽氣機的嗡嗡聲，建築地盤發出的震耳欲聾的閻體撞擊聲，工廠機器刺耳的轟鳴聲，組成了一個「都市噪音交響曲」，令人苦不堪言。

現在，噪音管制修訂草案剛剛擬稿，雖較以前更為完整，但需完善處仍有許多，如該稿只注重控制靜態噪音源，而忽視了動態噪音源的管制，如汽車、飛機、火車等；再有，該稿只有限制條款，而沒有規定受害居民的損害賠償標準，這樣似乎有欠公平；此外，該稿賦予一些噪音源所屬財團豁免權是否適當，也應再斟酌。

吃中藥

孫飛

儘管西藥今天十分進步，新藥不時湧現，療效不斷改善，但對於一些中國人，特別是上了年紀的，始終仍然對中藥有感情。生病時非吃中藥不可。他們認為中藥是天然藥物，是「王道」的；西藥以化學品為主，副作用多，比較「霸道」，治病收效可能快，但治標不治本，不如中藥之治本培元。說來相當玄妙，是否有科學根據呢？恐怕要找公正第三者作判斷了。

不過，在實踐中，有些人的確吃中藥，病才會好；吃西藥，療效不顯著。有人解說，某些人腸胃較適合吸收草藥，加上他們有強烈信心，對療效是有幫助云。

本來吃中藥或西藥沒有問題，可以按自己愛好而定。但台灣同胞却有少少麻煩，因為台灣與大陸保持「三不通」，中國藥材難以直接入口，有時出現供應問題，當某中藥斷市，就有人「大炒特炒」，甚至做水客，運藥材到台灣，也可以贏一筆。過去台灣是通過在港一定藥道入口定量中藥，是一種間接貿易。實際來說是「不通」之「通」，只基於政治理由不予承認。

不過最近台灣行院宣佈，解除對當歸、枸杞，紅棗等一批中藥材的進口限制，今後台灣商人可自由進口這些藥材。對台灣人士是好消息，對香港走藥材的水客來說，可能少了一條財路哩！在這裏順便一提的，非但中國人吃中藥，而日本與韓國，對漢藥也重視，近年搶場日增哩！

世界各地巴士采風

旅遊記趣二〇二

步行人

遊埠搭巴士，機會甚微，一切有安排，就算抽到一點時間，陌生人那裏有機會去嘗試呢！自由活動，便不同了，我先後在幾個地方搭過巴士。

在倫敦最容易，只要買一張倫敦地圖，便保不有失，裏面不但有文字，詳細列明，在圖上，亦清楚印明巴士路線編號，和所經道路，是以小心君一下，何愁去不到目的地。

香港雙層巴士來自英國，雖初到貴境，却有似曾相識之感。不過車內裝置頗有不同，最明顯每部除司機外，還有司閘與售票員，切要當心，他們說話多帶土音，容易發生誤會，倫敦巴士分段計值，不能不向售票員說出，要到什麼地方！

台灣巴士，每個車站牌上必刊明沿途所經與車站，是值得效法的，先然後上車購票，未免麻煩一點。

論招呼週到，莫如日本巴士，車上只有司機一人，憑錄音帶沿途報站，下車時付錢，且有找換機。到郊外去的長途巴士，利用電腦將車費刊出，搭客也清楚知道，要付多少錢了。福岡巴士上車時要向自動機購票，下車時將票交給司機，我碰過一次釘，上車時忽忙，沒發現有售票機，幸到站時，沒被指為搭霸王車。

三藩市搭巴士沒有麻煩，上車購票，老人家還獲得特別優待，但在其他地方就兩樣了，因為在美國人各有車，以致乘客稀疏，巴士公司要到處刊登廣告作招徠，滿車都是老人家，而且往往兜大圈，也難怪生意不好。

屋崙附近巴士，新簇非常新穎，電腦控制，車廂裏光綫調和，可惜每半小時才有一班，烈日下候車，苦不堪言。

論中風

醫案隨錄

中醫：張齊森

我取出方箋，處以下列內服方劑：

炒山甲四錢，救必應五錢，地丁四錢，土茯苓三錢，生地三錢，甘草錢半，防風及黃柏各三錢，清水四碗煎成一碗服用。

我給方君開的外用洗劑有：蛇床子錢，防風五錢，浮萍錢，黃柏五錢，土別二錢，煲水外洗用。

三天後，方君再來覆診，他見了我，一派誠懇說：「張醫師，我依據藥方，內外兼施，如今痕癢消退，精神好轉，非常多謝！」

我擺手不迭說：「不要褒獎我，健康就是財富，以後一切小心。」方君點點頭，忽有所悟，說：「皮膚病體不算嚴重的患疾，但如處理不當，可能手尾很長，花錢事小，長時間受到精神與身體的傷殘，實在苦不堪言。

「我已有過不幸的經歷，痛定思痛，回想起來猶有餘悸，請問張醫師可以多給我一些指導，免得舊病復發嗎？」

我輕輕點頭，說：「治標不如治本，預防更遠勝治療。

「一般人患了皮膚病，大家習些現成的藥膏塗搽，却忽略了內在的因素，不曉得徹底消除病根。

「其實無論甚麼皮膚病患，都是由于血燥或血液不潔引致。發病的原因雖然很複雜，但萬變不離其宗，只要正確找出病源，對症下藥，康復不成問題。」

方君問起龜苓膏，我告訴他如用料純正，常服對肌膚有好處。（四）

鄧錦發為新界謀福利

察奇士

英雄榜

區域市政局議員鄧錦發是元朗的原居民，他的祖先在三百多年前開始已於元朗定居及耕作，而他大半生亦是務農為業。

鄧錦發九歲進入元朗一私塾接受教育，三年後轉入元朗一間公立小學唸書。小學畢業那年，香港淪陷，年僅十七歲的他，一方面在從事耕種務農，但另一方面又參加抗日戰爭地下工作。

香港光復後，他積極為元朗居民爭取權益，甚獲居民擁戴，多年來均獲選為元朗八鄉橫台山村公所主席、元朗八鄉鄉事委員會委員及委託農牧職工會副主席。

他後來角逐區域市政局議席，結果順利當選。由於區域市政局工作是全新界整體性，並非局限於一區一地。由於他對環境衛生問題的興趣較濃，所以便加入區局的環境衛生事務委員會。同時亦選擇成為元朗及屯門區委員會的委員。

鄧伯有五女三子，最細也年過二十，可謂放心得落，眼見子女成羣，各有所長，自然樂也融融。

他在工作之餘，喜歡以口琴吹奏少年時代經常接觸的愛國歌曲。除了吹奏口琴外，他還會作曲，早在二十多年前，他已開始編寫以反映社會現實為題的山歌，供大家演唱。

此外，他亦有興趣醫術，從書本中，他學習了不少治理眼疾的方法，在以前，會被鄧伯治好眼疾者不勝其數。

鄧伯剛踏入六十二歲，但他仍是精神奕奕地從事日常工作，這大概是新界人勤勞的特徵吧。他的子女會希望鄧伯減少工作，但他一向做人宗旨為社會服務，所以他實在樂此不倦。

ENDLESS

馮浪波

黑龍江森林大火成為國家特大災難，引起朋友的感慨。他說：人禍似了未了，天災接踵而至，咱們中國人的苦難無窮無盡啊！朋友還說，希望這次別像唐山大地震一樣，打腫臉孔充胖子，堅決謝絕外國的一切援助。

無盡的ENDLESS，ENDLESS TROUBLE麻煩事一件接一件，無窮無盡似的。ENDLESS亦即WITHOUT END：WE HAD TROUBLE WITHOUT END。禍患接二連三，了無止境。

「無止境」口語另有一講法：NO END OF，但也指衆多。THAT GUY HAS NO END OF MONEY。那傢伙錢多到不得了，有用不完的錢。HE'S NO END OF A FOOL則是說他是個大傻瓜。

中國人的苦難最為快快COME TO AN END（終止），乃是中國人都這樣禱告。

不盡

阿濃

ENDLESS的中譯似乎非兩字不辦。

其一為「不盡」。杜甫詩：「不盡長江滾滾來。」「不盡」是「不竭」的意思，又可解作「不完全」：「書不盡言，言不盡意。」（易繫辭），又「知無不言，言無不盡」。有人說話真真假假，躲躲閃閃，我們就會指他們說「不盡不實」，不足為信。

其二為「無窮」。無盡頭，無極限的意思。漢陸賈新語：「德配天地，光被四表，功垂於無窮，名傳於不朽。」常用的詞語中有「力大無窮」、「後患無窮」、「其樂無窮」等等。

其三為「無涯」、無邊際的意思。莊子養生主：「吾生也有涯，而知也無涯。」

其四為「無邊」，蔡文姬胡笳十八拍：「天無涯兮地無邊，我心愁兮亦復然。」常用詞有「春色無邊」、「風月無邊」。

藏品散失使人痛心

藝文什記二十三

雙魚

許多書畫家，去世不久，在舊書攤便發現他的藏書。他生前不知花大半生時間蒐集的書籍，死了，兒女不識貨，便當它作為垃圾的丟掉，還好的是賣給了舊書攤，讓舊書攤的主人發了一筆小財，是以斤論值的買入門，却以每本論值的售出去。

我便曾在好一些舊書店，或至地攤發現了蓋了藏章的舊書，大抵是那書畫家去世後不久便發現了。我亦也曾買到了一些舊墨，正是某前輩書家所藏的，多是近百年之物。畫家生前不忍研用，為了它是珍品，那知死後，兒子當垃圾的丟掉，說來真是痛心。

因此，許多書畫家文學家，當他知道兒孫不能繼其業，對這些東西不懂得珍惜，也便常在他暮年時分贈學生。兒子不一定能承繼遺志，學生大都對老師的東西十分尊重，而且對這些書籍，學生也正用得着，也會好好的保存下來。

有一些朋友會把珍藏全部捐獻給博物館，如楊慎德便把珍藏的書畫名瓷捐獻，今天廣州陳家祠的展品便多是他老人家所捐出來的。他花了一生心血所購藏的東西得到了永遠保存，得到供後人欣賞。這些東西是他老人家活着的時候捐獻出來的。

有一些朋友的珍藏是去世後，由後人承遺志捐獻，也有一些整批的出讓給博物館，捐也好，賣也好，總比散失好得多。當然，最主要還是這一批藏品是珍貴的，有歷史價值的。

古董珍藏雖不易，但如沒有外來的因素，本身不會變壞。書籍字畫則不然，南方天氣濕，易發霉，易蟲蛀。買書容易藏書難，不盡在難於沒地方安置，更難於避免蟲蛀，成為蠹魚的糧食。

常在畫廊與舊書店中看到一些老朋友的遺作，便不禁想到這些書畫是怎樣流出市面的，甚至當年寫這一幅畫的時候，自己也在場觀看，今日再見此物，能不黯然。

換了新容

新潮居士

在一條街上，能夠看出香港市道的盛衰嗎？可以，最直接的是看拆樓與新樓的多寡。

每當傳來蓬蓬的打樁聲，到處見到建樓的地盤，那就說明香港市道正好，對屋子的需求緊張，而且又有許多人出得起錢；要是市道不那麼好，這種蓬勃的景象就會減少以至消失，舊屋子也面容憔悴地蹲在那裏，等待改頭換面的機會。

這樣的變化，好像波浪，一高一低。香港這二三十年來，就在這樣的高潮，低潮中度過，我住的這條街，也在這樣若干次波浪之後，大致上都變成新樓宇了。

最興旺的是那個年頭呢？說不肯定了。我這個人不善於記哪個年月有過什麼事，只記得有一年，我住處的右鄰，以及對面，都在拆舊建新。真要命，一早就開動鑽機，叫人心神不寧。那時的噪音管制比現在寬，打樁還是極響，一聲聲如敲在人心頭，而鑽機則像向耳孔鑽。我習慣深夜才睡，自然起身較遲，遇上那樣的年月，就睡眠不足了。當時我家對面那地盤，鑽地基的日子特別長久。鄰居說是遇上了石地基，有人則猜是因為要建得高，地基要鑽得深。後來建成果然是我們這一帶最高的一幢，可能兩種原因都說對了。

那一段日子裏，總覺精神不振。有一天感了冒，去看醫生，醫生很熟，聊起來，說到了鑽機的噪音，醫生也大有同感地說，那真要命。可見他也領略過或者正遭受着同樣的折磨。也可見香港各個角落都在以這種方式呈現着市道的興旺。

聽人語

這幾十年，香港幾乎是整個城市都改建過了。這是客觀的需要。工商業發達了，人口多了，需要更多的住宅、商業樓宇、商場、工業大樓，現在還加上種種社區設施，一切客觀上的需要，提供了全港大翻新的條件，也產生了極其旺盛的地產業，產生了在這行業中生長的許多巨富。只是，普通人能夠得到多少好處呢？單單從直接感受來說，我倒喜歡風平浪靜的日子，至少睡好大覺。

會不會有一天，有人看中我們那殘舊樓宇，要買下來重建？難說得很呢。

多餘之問

茶餘走筆

孫燕

有人問：香港的「人大」代表代表誰？向誰負責？這一問，非常之多餘，開「人大」代表大會，一個個號稱「人大代表」都去開會，而「人大」是中華人民共和國的最高權力機關，去行使國家的最高權力了。此之謂「社會主義的民主」是也。

不要以為香港的「人大」代表就是代表香港人，這是錯誤的。香港的「人大」代表，只是說就香港居民中去選出幾個「人大」代表之意。誰來選？當然是由「領導一切」的黨來選，這不是搬彩球招親式的選，那種碰運氣的「雀屏中選」的選法是不適宜的。選的是永遠跟緊黨，和中央一致的頭面人物。這就有了「代表性」。黨說東就東，黨說西就西。即使在「四人幫」時代，也是黨說東就東，黨說西就西，聽「四人幫」指來指去，十分忠誠，這也就是證明「聽黨的話」。

如此這般，到了「人大」開會，自然也會「聽黨的話」，說該贊成，立刻舉手，說要反對，馬上振臂喊口號。如響斯應，這就表現了「社會主義民主」。

代表誰？自然是代表黨，倘是黨員，更是代表黨，若是非黨員，則是以非黨員的身份來代表之，總之是「與中央一致」，從頭到腳一致到底。

向誰負責？自然是向黨負責，黨若有不一致的地方，那就不是理想的人「選」，有違於人民的付託。

黨即是人民，人民即是黨，黨辦的事，即是人民辦的事，黨選的代表，即是人民選的代表。這是無產階級馬克思主義，如果以資產階級的頭腦，以為代表必由選舉產生，却不知黨早已完全代表了人民，於是乎大發其多餘之論，全無是處了。

落蠱·降頭

心裡情

雪魄

前輩警告兩位旅行社的男領隊：「你們別以為泰國、印尼、越南、緬甸等國家有降頭這回事，其實當年戰國苗疆也是以落降頭稱著的。當年，漢人入苗疆做生意，有些人和苗女談戀愛甚至結婚。但是，他們離別她們後，往往做負心郎，於是苗女便以蠱毒來對付他們。降頭的施展，實際便是落蠱」

我們聽得有興趣，也聽得半信半疑。降落蠱頭這回事，看似迷信星卜風水般，信者有不信者無。有人在南洋生活多年，本人不信降頭，沒有惹上，朋友相信，却惹上了。「他自己力證吐出來的是鐵釘，旁人又如何反駁呢」？不信降頭的人搖頭嘆息說。

前輩繼續說：「那是最毒的虫研成灰，喝下肚子若不準時回來吃解藥，肚皮便被萬柴鑽破而亡。所以漢人男子應承苗女幾時回便要幾時回，過期不回，蠱毒發作無藥可救了。這和華人到南洋被落降頭一樣。」

曾聽說若中了普通蠱毒，可以用雄黃、蒜頭、菖蒲研粉以滾水吞服，可瀉出毒物云。

如果不是負心漢，不存拋棄心，準時回到她的身邊，自會平安無事。愛情受了委屈，難怪苗女存心報復。

星暗花殘廉價賣

公關人手記

貝莎

幾位老一輩的富太講花花公子型嘅侄輩。董太話此類人，成型成格者係阿剛。首先家族係富豪級，於是想嫁金龜婿之名女人如蟻附羶。阿剛見佢地湧埋嚟就搵合心水者兩試婚先，要試婚名門閨秀咪都傻，但出身低微嘅女人，想嫁大富翁咯，就蝕底都制。同居之後女人有仔或女，不免心中暗喜，重慶唔正式結婚咩？點知阿剛好少理，結婚有交易，仔生落嚟至講。你覺得終非久計？佢話我今生都唔結婚者，為你着想重係分手好。個仔你愛最好，留番畀我亦得。名女人獨子開大口，要三五百萬，世侄話三五十萬可以相贈，過百萬休想。名女人為免再過幾年唔止係爛茶渣，咬佢唔入，惟有低價飾三五十萬亦殺。富太話佢個侄輩二十年嚟以此招時換新女人，如今家中有一女兩子，皆不同媽咪者。阿剛話咁樣比娶老婆實際，事緣娶老婆就唔可以濫，與其家嘈屋閉，不如散餐，來者不拒，是以佢駛錢少而所獲豐。

豪太話此亦可見阿剛孤寒到極，冷酷殘忍，同佢住埋生仔女，分手界綫咪咁多，個的女人真可憐。空姐安妮問，如今同阿剛住者係邊個。

豪太話你問富太啦，佢一定知。富太曰：「係一個與丈夫離咗嘅殘星。此人親身送上門畀阿剛，佢話我可以與你同居。生活費每月萬二，另外畀間別墅我住便得。阿剛見佢雖殘星，但身材重好靚，自己又缺個伴，就答應條件。」

豪太曰：「我知你講之女人為誰！」富太曰：「阿剛此人都夠晒數口，佢畀間乜野別墅個女人住？佢家族有好多物業太偏僻而唔賣得出去者，佢就畀間嘟有雷公咁遠者過佢住。令到個殘星啼笑皆非焉。」

豪太嘆曰：「我哋個輩之男人，大都有真情真義，絕對唔係如今之花花公子，玩完就棄如敝屣。反之，若果有仔就一定到尾。好似天哥者是。」

貝莎曰：「乜天伯都有咩？」富太曰：「我哋睇住佢大，睇住佢壞者，佢有乜我哋都知者。」

朝花

朝夕朝

引起注意的地方

江望

沒有吃過麵包果，不知滋味如何。

據說，麵包果樹很美麗。據說，麵包果樹最主要產地是南太平洋，例如斐濟島便有很多，是當地民間主要食品之一。

為什麼想起這些呢，是因為想起了斐濟島。為什麼想起斐濟島？是因為斐濟國出了政變新聞——這一九七零年才獨立的小國，這近年有大發展的旅遊勝地。

一個地方，有時被人提起是因為它的風景，有時呢，因為出了名人，有時，因為擁有被當代重視的物產，有時，因為旅遊業辦得好，有時，因為出了大災情，有時，因為發生了戰爭，政變。

像一個人一樣，一個地方之被人注目，有時因為它的優點，也有時因為它的特點或劣蹟。

人生是多面的，種種方面，同時在，一個人可以同時是一個成功商人，一個不忠丈夫，一個不孝兒子，一個嚴厲父親，一個收藏家……。地區性質也是多面的，地區史也是多變的，可以變出許多面目，可以從文化昌盛變為文明湮滅，可以從一片昇平變為戰火連綿。

如果每個人和每個地方，都時時以優點見稱，那該多好！

無綫電話普遍化

朝華物語

太子森

無綫電話大行其道，最初是出現在官地拍賣的場合中，地產公司的代表，將拍賣進行的過程，即時向公司內的老板報告。從而，立刻獲得指示，進行競投。

後來，在商務上較為忙碌的人，也攜帶了無綫電話在身，在街上也邊走邊說，或是在汽車內，也講電話。

將來發展的情形，使我感覺到，可能無綫電話普遍得連街邊小販也會攜帶。因為街邊小販也攜帶無綫電話的話，那麼，遇着小販管理隊來掃蕩時，街頭的小販可以立刻向其他的同行通風報訊，立刻走避，更有一個可能，乃是將來的賭檔把風，也會用無綫電話，拿着一個傾正牌的無綫電話，通風報訊，不算犯法，警方也沒奈他何。

將來，無綫電話會不會像傳呼機那樣的，會有另外的通訊器材所代替呢，這倒是一個有趣的問題。記得二、三十年前，外國已經大行其道使用傳呼機時，本港剛剛採用，當時帶有傳呼機的，視為高人一等。其後，傳呼機十分普遍，有身份的人，反而棄之不用，起而代之的，便是攜帶無綫電話乃又被視為高人一等，取名為「大哥大電話」。

既然，社會在進步中，新的事物會不斷地出現，那麼，習慣無綫電話的朋友，看來不妨再等幾年再作打算也無妨。

廣州行（二）

尚宗

事後談及，據說自胡耀邦下台後，海關及郵管檢查就比較嚴格得多。幸而是兒童讀物，如果是文藝書刊，可能難了要臉解內容，逐頁仔細審閱，行旅的人要少安無躁在苦候的了！

「入境問禁」，古有明訓。

謝謝中平兄的預早安排，來回車票，接送小巴和酒店居住都弄得妥妥當當。

我們住的是廣州火車站對面的廣州華僑酒店，樓高八層，比不上白天鵝、中國大酒店和花園酒店的華麗，但內部設備與東方酒店不相上下，而且房租廉宜，七、八樓兩人套房只收外匯券九十五元，我們入住，還可打個八折。這間酒店建築特別，部份橫跨「站前路」，有如三層天橋，底層餐廳有園林之勝，二樓還有廊坐位舒適，俯瞰景色，豁然開朗。酒吧咖啡座有美汁炖奶供應，香滑尤勝澳門義順的出品。尚宗會一吃三碗而不覺甜膩，誠佳品也。

週末小品

玉玲瓏

盧育雯

無綫的「週末小品」間有佳作，像李琳琳演的民初時代賢良的媳婦，就演得甚好，那劇叫「抑家此上」，好像改編自於梨華的小說。

在那個保守的年代，家姑永遠是惡家姑，以前看黃曼梨做的惡家姑可多了，今次由李香琴來演，孫兒都二十歲了，還動輒以媳婦為非，一個霸道無情，一個逆來順受，看得人代叫不平。高雄的丈夫對妻子也算好，可惜在外多過在家，知道了妻子被人強姦之後又惡巴巴的對待自己的枕邊人。在座的姨媽姑姐說，那個年代的女性真是這麼無地位的，在鄉間更甚。真慶幸我們生活在這個文明的時代，男女可以平起平坐，可以自由戀愛。

黑兵攝影中國功夫 導師上當露了幾招

拾趣篇

溫霖

大概港內有美國軍艦吧，要不然市面何來聯羣結隊的黑炭頭，且有些身穿白色制服，臂章的，一望而知是憲兵了。晚間最是熱鬧，濟長也有發現。

誰管他們在幹什麼，總之上岸渡假就是，我們玩太極的卅人，由導師率領，如常在小球場上，練習太極拳，突然出現兩個黑炭頭，手拿相機，對準我們，想是好奇心驅使，拍一張中國功夫照片，回去給朋友看看罷！

這本是平常得很，當我們到外面旅遊，何嘗不是隨處攝影嗎？

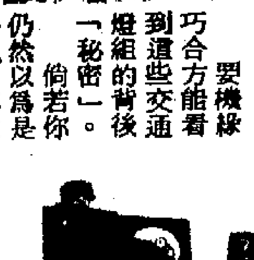
但，導師却有點緊張起來，初揮之使去，可是不久又再度出現，而且又走近一點，我站在後排，雖然沒聽見他們說些什麼，但明顯是言語不通了。

導師眼見說不來，退後幾步，耍出一「如封似閉」招式，雙掌向前推出，對方不但沒有走開，反而把相機瞄準，導師無奈，繼之以「上步搬攔鎚」，伸拳出去，畢竟有個距離，作勢而已。對手才揮手道謝而去，導師知是上當，原來對方是要拍太極拳招式。

點紅點綠有秘密 有大有細是何因

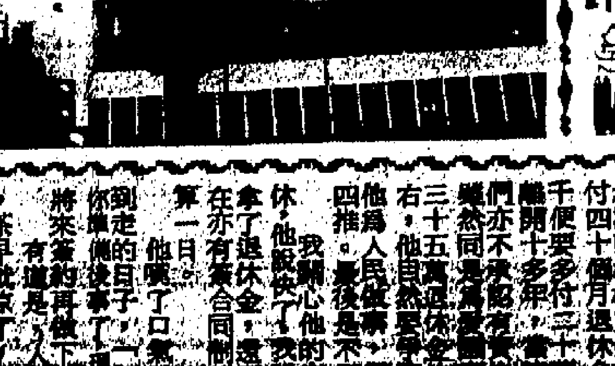
長鏡頭

圖·文·森溪



要機緣巧合方能看到這些交通燈組的背後「秘密」。

倘若你仍然以為是平凡，那末「點解有大有細」？又請答我：「點解有一盞要特別破格伸開」？又：「你遇過它們一拆一安」？



吃翅三億

黃香山

魚翅早稱為席上之珍，壽筵喜酌，歡宴親朋，魚翅一味，不會缺少。紅燒生翅，清湯包翅，都為中上價筵席所常用，若雞絲生翅，蟹黃翅，則因雜有其他配料，魚翅用量減半，價錢便大有差別。孜魚翅品種繁多，超過百種。上價貨包括：海虎，天九，疏骨，裙翅，金山勾，及白青等。一般酒樓，除特定烹調外，大都採用中下價貨式，如相當盛行之雞燉翅，每盅祗售四五十元，就是此類貨色。但銷路奇佳，可見港人嗜食魚翅，不讓富豪專美。其實魚翅富膠質，有養顏及防糖尿之功，經常進食，有療病作用，非徒享口腹之慾也。

據統計顯示，香港已成為世界最大魚翅市場，每年由日本，韓國，西班牙，巴西，墨西哥等地區進口，就八六年全年統計，總量達二百八十七萬九千零八十四公斤，總值達港幣三億四千六百五十八萬元之鉅，港人胃納真不少。

不過，當吾人品嘗滋味濃郁魚翅湯時，有否想到魚翅是列入厭惡性行業，當去皮骨，去沙時發出的臭氣，中人欲嘔，但經過烹調，上湯煨製後，就成為席上之珍了。

四方城

預備後事

羅佳

路上遇友人，詢問近況，知他已屆退休年齡，早在年前已有消息，說僱主要他去頤養天年，享受林泉之樂，無奈退休金未曾談妥，原來他現工作地方，只是過去十年左右，但有二十幾年長時間，他在另一機構工作，新機構不承認前機構工齡，一來假如二十年便要付四十個月退休金，假如自即斷水每月伍千便要多付三十萬，[illegible]三十五萬退休金，[illegible]他自然要爭取的，[illegible]只能保五萬元左右，[illegible]人證物證，證明[illegible]。最後是不了了之，但感情，總是三推四推。

我關心他的未來，便問他何時正式退休，他說快了，我說你將來年青[illegible]飽滿，拿了退休金，還可以再做若干年，聽說現在亦有簽合同制的，可繼續做下去，做一日算一日。

他嘆了口氣說，現在人還在位，還未到走的日子，「阿爺未死」，但他們早已準備他後事了，現在他已十分厭惡，還想將來簽約再做下去，豈不自討沒趣麼？有道是人走茶未涼，現在人未走，茶早就涼了，世情就是那回事。

[illegible]却不行，因為[illegible]可退休金，[illegible]是希望拿了退休金，[illegible]說取消了，[illegible]讓退，像這位朋友只能拿退休金瀟灑，則愈早愈好，你不退則先為你準備後事，理你阿爺死不死？

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

地產女文員 屯門區急聘年廿歲起中學程度薪千八起有佣金 0-459618

學校女文員 九龍城區會考合格中文字端正懂打字8小時工作薪2000餘 K 824608

商行文員 懂打字寄履歷近照要求程度預待遇九龍彌敦道580號彌敦中心1104室

五金女文 員英語流利處理一切出入口文件屯門區優先錄用電0-794717鄺小姐

補習兼職 田區上門補習導師九聘沙學或以上程度性別年齡不限有意電③714936

假日兼職 快餐機構聘男年17起週六日工作時薪$8負責包庄食物及外勤③44221敖小姐

聘請鋼琴 教師多名可全職或兼職沙田工作電0-6465808 0-6581784

男練習生 急聘西營盤商行年20歲中學程度上下午或全日均可無經驗須經驗⑤401184陳小姐

油畫國畫 男女工經驗不限邊學邊做25元起可日夜全兼職時薪外發旺角先施③942127

聘女職員 公司助理業務及兼顧小學功課實及有工作經驗者優先盡電0-492248

律師樓請 男女信差應徵者請將年齡學歷金及相片寄中區告羅打大廈1102室收

聘 女補習三五晚5至7時區英數薪五佰週六及日小學下午兩小時只需數四佰可全職歷電本報1430箱

津中聘請 電腦中文中史或數學GM文CMG體育英文教師或英文歷電照函本報1449信箱

請女文員 中學程度略懂簿記請詳履歷要求薪酬函青山道汝州西街783號D座二樓英華廠

急聘幼師 幼師已註冊或可註冊上午大埔履歷寄大埔泰亨村泰亨鄉幼稚園0-656528

老人院聘 國內護士好人薪高有福利大假居港島區優先有意者請電⑤669035（北角區）

粉嶺區 女文員兩年經驗懂出入口文件更佳請電0-19335 21李小姐

家庭補習 聘預科生精英數普小五生每日下午補習暑期工學免問晚電K 7386700

靈勵補習社 急聘港九上門導師叫山林道46號2字樓17室 K 7396817

免費講座 黃金買賣外幣套息股票投資地產入行價櫃花 K 696901

教堂部記員 基督徒為佳中五程度打字部記薪酬面議歷相片寄本報信箱988

學校男清潔 一村區六天工作體健略懂油漆木工愛小孩之基督徒優先請電③806011

請女傭 宿或半天理論年約港德輔道西經驗50電H四八九四○七E室

暑期女補習 早上兼職石硤尾區佰至一仟元中七程度5-501637

補習社 誠聘中小學補習導師大埔工作有意請電0-6538636

屯門五金廠 請女文員有經驗更佳請攜履歷待遇面議寄屯門郵局信箱568號

誠聘導師 屯門時間替中小學生補習上地區任撐中五或以上優電0-450168

補習導師 沙田區誠聘補習全職導師中五程度薪優電0-645348約見

高薪補習 官塘津中急聘男校工一名需略50歲以下及木器維修或懂水電興趣者請電③727421 上午全兼職太古城藍田H8851372

書籍文員 兼職多名中學生男期道75號電⑤463394荷李活洽

即日來電　明天刊出

本報為增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

社區中心 聘請兼職①暑期間工基督徒男性中五或以上②日文手工藝士風舞社交舞結他打字人際關係漫畫兒童畫急救心理學會考英文初中英數導師函本報信箱1425號。

中區清潔 駐守商業大廈男工$二千四佰元女廁女工二千二佰五拾元有意可電：⑤232871 ⑤251669

註冊牙醫生　聘女助護　經驗不拘 年18—25 約見電⑤727693

針織製衣廠誠聘 ①女會計兼計糧員②辦房助理員須懂放紙樣③男工業學院文憑優先④工場女QC多名具檢查成衣經驗電K 7416516 鍾小姐洽

柴灣及青衣區學校暨幼稚園誠聘 合格教師中小學補習班教師多名薪特優請電⑤8960491校長或陳主任洽

琴行女職 琴六級可練琴薪2500休假日及公假另小提琴大能週末H 8840113

招請文員 男女薪2600供膳有出入口字樓經驗有意者寫信日報信箱283號

聘商科教師 需具經驗能教授各類商科課程時薪一百元起可兼職K 854368約洽

普通話日文 經驗教師時薪百元以上兼職錄音及教學工作可K 854368面洽

女練習生 工作勤懇有升職機會程度中三角區工作有意請電③九旺

沙田導師 早午晚時間任擇觀塘頭角道33號宏光樓15樓K 7961892臨時

簿記會計 中五程度請詳履歷近照要求薪酬函深水埗黃竹街43號地下

事工幹事 基督徒中學畢業懂記聘社區活動附履歷照片寄宣教會郵箱69485號

布毛玩具 技術人員須負責採購性別年齡不拘產外勤大陸⑤417323洽

聘夜校商科教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職教師 1初中級部記 2商業書信 3進出口及C.I.F. 4電機打字 5必文速記 6成本會計 7香港稅法 8經濟學應徵者請附學歷及電話函九龍彌敦道570—572號二樓2字 校務處收

男女文員

中學程度年20至26歲懂打字簿記應徵者需勤奮有責任心爲合適供午膳 K 7552568

北角衛理堂幼稚／兒園誠聘教師

有意請電5—787913約見

仁濟醫院

誠聘本院新開辦校務員、實驗室技術員、職員、資助中學、校務員：中學畢業，略懂打字，有經驗者優先。實驗室技術員：會考理科合格，有經驗者優先。履歷請附學歷證明文件照片，寄荃灣仁濟醫院。

琴行增聘職員

①女文員：中學或以上程度貌端懂琴者優先考慮有晉升機會薪酬視資歷而定②男兼職：返5:30—9:00星期六2:00—8:00③鋼琴導師：經驗耐心教導電：⑤223211洽

九月份女師

九龍私立教會小學聘請中英數女教師多名富有經驗者優先請具學歷履歷近照及電話函本報信箱986號

港島區補習中心行政助理

需中學會考合格對教育及策劃小組工作有興趣做事有幹勁女性月薪$2500—3500函學歷證件正副本相片寄北角英皇道2至12號22字樓E座

出版社聘文員

①男性②中六以上程度③理科④學歷成績附相片電話寄九龍白布街14號17樓八室張先生。

應屆畢業生求職佳音

灣仔區大商業集團誠聘

①練習生：男性半日工作時間由下午二時至六時薪優中四或以上程度有志青年需勤奮有上進心不妨礙進修夜校優先錄用

②臨時打字員：女性年廿至廿八中五或以上程度打字速度40WPM準確性服務時間三個月上述兩職位有意應徵者請電5—281226伍小姐洽。

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心

①活動領袖（2PM—10PM）Ⓐ男年18或以上。Ⓑ中五或以上程度。Ⓒ須具備教授器械健體經驗。

②助理活動幹事 Ⓐ男年18至25。Ⓑ中五或預科程度。Ⓒ有組織活動經驗者優先。

對上述職位有興趣者請親繕履歷及近照寄大角咀槐樹街110號林百欣中心收（請註明應徵職位）或電3—937833查詢。

九龍津中

聘八月起中學教師一名任教高年級數學、化學；有經驗者優先；期間副請科任代課教師；應徵者請附學歷、年齡、近照、電話函本報信箱1450號。

8小時當值月薪$2200

中業區機構商**招請看更**

50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264信箱約洽

代課教師

官塘區津中急聘代課文憑教師乙名教授中二至中四美術約三週有意請電：③455633合則約見

女初級文員

出入口公司聘請中五程度會考英文合格懂打字晚六時待遇優先寄觀塘郵局P.O. BOX 68477H.K

聘請會計

新界某中學聘會計員中級程度需有經驗及簿記近照附履歷及電話寄本報信箱1978號

遺失聲明

茲遺失華夏企業有限公司青衣島貨輪發給鄧少華提單303號除向該公司報失外特登報聲明所失作廢

合和運輸公司啓

遺失

聘植字員

本報植字部聘MC 101機植字（需晚間工作）詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

音樂教師

港島津貼中學誠聘下學年度音樂科文憑教師乙名有意者請親繕履歷附近照及通訊地址電話寄本報郵箱423號

聘男文員

中五或以上學歷懂簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱262號合約洽

中文代課

元朗區英中聘代課教師乙名須大學畢業有意請電：一七七六一八三約見 專中史或中文

學校實驗室女助理文員

任職中學化學物理生物中五程度會考合格懂打字朝八晚五月薪2700電H 490301

聘女助教

幼稚園工作中學程度月薪1900供午膳朝8:20—5:20有意附相函九龍大埔道244—248號

幼兒工作員

誠聘幼兒工作員已受訓20具經驗近照及基督徒優先請寄本九龍函聯合道330號執行秘書收

男女文員

年十八以上中學畢業懂打字居沙田區請函履歷近照待遇寄本報信箱1373號

男女文員

年十八以上中學畢業懂打字居九龍區請函履歷近照待遇寄本報信箱1372號洽

發電機售租 日本翻新現貨由350至KVA保證價廉 優惠長期租用全新機器 3、5、0、6、6 0：6 0 6 6 5 3 6

漏水 專業維修漏水請電 K 771617 堅城防水公司

包通渠廁 啓發工程 K 663980 水瓷浴沙廁渠盆缸井所

園林保養 屋邨花園別墅施肥修剪服務上午K 65000 7264985

錄影 攝影錄影收帶米厘剪輯過八作廉 K 2560835

裝修工程 格價免費設計親裝 K 4729337 電油漆紙水喉門陳

收買酸枝 古董字畫銅器花樽七街二○七號 八○○六地五合動行③

小型裝修 專做木油漆灰水紙拆牆玻璃地板鋁窗花鐵器隔水泥 ③915778

專改西裝 上海興昌洋服皮草要靚摳我服裝接送賞好H 711595 70089

婚宴錄影 專業錄影社婚結典禮服務全港 4596或③72962 電子攝影③錄

阿拉伯袍 大量俱全阿拉伯袍歡迎來電③6883336 小姐

商業

分類廣告

旅遊　搬屋　商業

大字四個　小字卅四個

每天13元

中聯搬運有限公司

5 635157　5 627922　3 333532　3 632345　0-287288

搬運

遺失聲明

茲遺失大東國際公司及負責人鄭志俠港鑑印發聲明作廢　鄭志俠

遺失聲明

分行保管箱 N O.2858 此聲明作廢 商業銀行 華僑 黎用 麥偉發

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼： 018 030 048 081 112 123 144 215 231 234 235 246 248 251 257 272 274 277 278 280

九龍佐敦道代理信箱號碼： 902 910 912 918 920 921 922 963 964 970 972 975 978 981 983 984 985 987 991 992 993 994

中區辦事處信箱號碼： 401 402 406 408 409 411 414 416 417 419 434 435 437 445 446 447 461 463 472 473 481 485 493 503 505

旺角辦事處信箱號碼： 1303 1304 1305 1306 1319 1322 1327 1348 1353 1354 1355 1356 1358 1359 1360 1366 1369 1370 1374 1384 1393 1405 1413 1414 1419 1420 1421 1423 1425 1428 1431 1432 1433 1437 1438 1439 1440 1441 1443 1444 1446 1449 1470 1485 1486

北角分處信箱號碼： 1615 1625 1627 1633 1641 1644 1645 1646 1663 1664 1656 1671 1673 1674 1675 1678 1681 1682 1685 1686

港島私家偵探社

政府註冊・委託保密・創辦10年・破案快速・信用昭著

委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員

自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513

男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護運行・代追債項貨款。

專家補漏

大小天面水缸簷蓬升降機底免費查察專業價平長期保用

★海洋防水裝修工程公司★ ③327855 ③327895

鍾應堂 命業家相 接批中外命書約 五號樓227 電能指判姓掌精細 65528

深圳別墅 客人私建造別墅或租外代海屋宇皇后大道中32號二樓241室H 411362

打字機 打字機修理交換保養租讓廉 K 7287222C 824 H 236495友邦 夜510873

裝修改造 做水泥油漆灰水瓷磚木工住宅親爲日夜廠電3-824538供力

梳化翻新 技工翻新梳化餐椅遠近請電鎮興0-687416

東方縮放晒圖 建築圖或照片翻新大膠影印 六七四式樓K 950355 廣東道577號永利行

收購字畫 K：327063 K：771698 2

漏水

宇宙防水機械建材有限公司

本公司老大工業專門漏水創辦十多年降低地下一切機電程度免費查察設計保修永不漏水最新方法防水工程 旺角新填地街467地下 ③—940168（3線）

環宇防水裝修工程

漏水天面、洗手間、地台、浴缸、牆身、窗戶、五金工程、切割、承造各類工程 電3-902869 5-650174經營防水材料

專業包醫漏水

水晶地板

新做地板打蠟清潔淨抹窗門面商住清潔按月特平

麗都清潔公司

廣東道980號九樓 K 7435875

修理收買爛舊酸枝

高價收買酸枝花梨什物翻新歡迎遠近各區電 H 477358 K 716111

龍騰軒收購古董字畫

定鑑展銷 九龍大角咀側門對面 C街14地下打士 K 7808531

遊艇租賃

標準公司

H 701792　H 709312

北角七海商業中心121號地庫B 32。

華興旅館

全新酒店式裝修，冷氣豪華套房，獨立陽台，設備齊全，交通購物方便，收費特平（由70元起）合華僑、旅遊、公幹人仕，新張八折優待

九龍旺角彌敦道607號新興大廈2101室　電話：③882390

旅遊介紹　方便讀者

水晶地板

清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修

聯安公司　⑤444221　⑤441615

博覽旅遊有限公司

歡樂優遊

日本・韓國

本州五天、六天、七天	由$3990起
九州本州廸士尼聯遊六天、八天	由$5590起
日本全九州六天、七天	由$4890起
東北日光廸士尼六天、七天	由$4690起
東北、北海道廸士尼七天	$5390
日本北海道六天、七天	由$5490起
韓國日本廸士尼七天、八天	由$5590起
韓國溫陽　四天、五天	由$2850起

＊包夜生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2880
曼谷四天、五天、七天	由$2470起
清邁四天、五天、七天	由$2590起
布吉島五天、七天	由$3090起
清邁曼谷布吉島八天	$3790

增加成本，全港獨有

①佛城②天然浮島③運河人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店

＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星

泰星馬九天、十天由$4190起　星馬（檳城、怡保）七天$3730

馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天$3730　馬星（檳城、關丹）八天$4090

星馬六天$3500　泰星六天$3500

新加坡四天、五天由$2790起

馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990

乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日

菲律賓 四天、五天、七天由$1890起　宿霧五天、六天由$2390起

增加成本，多增：

大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

乘搭國泰、早機去、晚機返

天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：

(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	~~$2950~~	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天　$2050
七天　$2390

天天出發

馬尼拉宿霧豪華遊

五、七天$ 2390起

逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。

曼谷、芭堤雅五、七天$ 2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $ 3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $ 3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$ 2810逢一
清邁、兩邦四天$ 2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）九天 $4190 逢一、六出發

馬星（檳城，邦咯島）七天 $ 3730 逢一、三、六、日

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。

桂林五天直航團 $ 1590起天天出發
桂林六天火車航空團$1190 天天出發

北京七天雙程航空團 $ 2090 天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等

海南島五天直航團 $1690逢週一、五出發

澳門兩天遊 $ 290 天天出發

澳門中山兩天遊 $ 400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景，上海、蘇州、南京、無錫、福建、廈門等。

全江南七天直航團 $ 2890 逢二、五

福建八天直航團 $ 2390起逢三、六

星晨旅遊有限公司

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館，京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。

本州七天 $4990 天天出發
六天 $4590 天天出發
五天 $4190 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $ 5190 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $ 5990 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。

九本州八天$ 6190 逢四、五、六出發
鹿兒島九州 七、八天 $5450 起逢二出發
海陸空九本州八天$ 6190 逢四、一出發
韓國本州八天 $6230 逢一出發
韓國九州九天 $6390 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6590逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及〔中國縮影〕小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$ 2990 天天出發
七天 $ 2750 逢二、四

台灣五天渡假豪華團 $ 2250 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $ 9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $ 13390 逢三
國泰歐洲十九天豪華團 $ 14890 逢日
"活力33" 國泰歐洲十天精選遊 $ 8690 逢二
"活力33" 國泰歐洲十一天精選遊 $ 9290 逢五
"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊 $ 10590 逢二
"活力33" 德航歐洲二十天精選遊 $ 15990 逢日

KLM

夏威夷五天豪華團 $ 4690逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $ 7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $ 8590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $ 8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $ 7590逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790逢日
美國西岸七天豪華團 $ 7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $ 9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $ 15390 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $ 7290起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $ 9590 逢一

CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $ 8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $ 9390逢二
墨爾砵、雪梨七天 $ 7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390 逢二

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

廠 廠房 5 8151122

渡假咕物業代理·專營廠房

渡假咕物業代理 ☎5 8151122

樂陶苑　嘉雲台　嘉蘭閣　香港花園　南灣大廈　碧瑤灣　大坑道豪景園　雲景道寶豪閣　百福花園　嘉輝大廈118　聯邦花園130　山村台135萬　威豪閣178萬　大坑道麗星樓

凱威 ☎3 361141

朗德道　霞明閣　加多利大廈　和域台　加多利山　書院道160　碧華花園133　百美60餘　康泰閣靚裝修　金翠園75　美麗閣南110餘　美輪閣南110餘　寶麗閣高70餘　僑鋪園急82萬　美麗園高息樓　又一邨花園　柏園110餘

畢架山花園

2座B	中層	1022呎	130萬
4座E	高層	980呎	117萬
4座B	高層	980呎	129萬
6座C	高層	1022呎	143萬
7座B	低層	1132呎	160萬
7座C	高層	1160呎	150萬
8座B	中層	1330呎	165萬
12座A	高層	1497呎	189萬
14座B	高層	1330呎	159萬
14座D	高層	1478呎	215萬
14座C	高層	1330呎	170萬
15座B	低層	1050呎	130萬
19座C	中層	1051呎	133萬
19座B	高層	1051呎	130萬

☎③361141

基業 ☎3 7110217 物業代理

怡安閣大量單位　怡安閣88萬　窩打老山　窩打老道五豐　窩打老道聯園　太子道靚屋樓　太子道便宜閣　太子道靚洋樓　書院道明麗園　巴富花園泳池　太平道新雅閣　九龍塘雅亭園　榮英樓　尺90萬　利寶　尺108萬　碧華花園　尺133萬　新勝　尺60萬

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

順利　寶寧　仁俊　30 44萬　千呎　27萬　華新　18萬　永康　遠景　10萬　大角咀　二樓　800呎　78萬　華聯地產

一舖兩樓

銀行盤舖屯門旺舖350呎另閣350呎集團租約別墅一個500呎全新裝修，旺角洋樓700呎99萬可按八成又裝修快者得K 880882叫9

半山住宅　單邊閣樓

財團徵求各區物業

全幢分批個別交吉亦合★港九均可即日成交★免費估價　華基地產 ③967362

財團徵求收租物業

永寶地產 ③926630

頂讓　寶榮大廈　偉昌廠廈　換地證 0-4743670　萬年大廈　東海大廈　紅磡洋樓　出讓 九龍

商業二樓　寫字平租　西環商廈　租賃 香港

財團收購 不交吉樓 致利地產

鋪及交吉樓　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275

天祥　租舖　購收　36萬千呎　大角咀　四房二廳

元朗旺舖　旺角寫字樓　傢房出租　青山道旺舖　租賃 九龍

灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
5－220148浩華有限公司洽

半山海景　招租

津懋 5-751751

津懋地產最多　跑馬地樓租售

跑馬地（售）：豐和苑複式190萬　樂景台移民135餘　山光苑多層110高　麗成全新80餘　鳳輝閣70餘　晉寶多層56餘　景光街34餘　怡豐景祥50起

跑馬地（租）：雲暉多層20000　金山花園15000　學談13000起　銀星閣12000　豐和苑11000起　700′全新7000　新裝修6500起　愉寶二房5800

南昌街舖　南昌街千呎　舖二千呎　福榮街舖　2200呎　福榮街舖　元州街舖　東沙島街舖　2000呎　大角咀舖　福榮街千呎　福榮街　嘉榮街　收租樓　1250呎　天地祥產 K 864531 7208993

旺舖招租　元朗旺舖　灣仔新樓　出讓 香港

高價收購港九均合 不交吉樓

成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號雅斯商業大廈1207室洽

購收租樓

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

行成德產地　出讓 港九物業　青山道地皇　大舖平租　平通港九　廠房招租

物業租售

①青龍頭龍騰閣頂樓2300呎另天台2000呎背山面海向正南雙車位租售均可
②元朗新田二層石屎樓每層2000呎另花園4000呎車路直達適合療養院托兒所宿舍佛堂靜室或貨倉不售
誠意電○—254621王洽

屯門建榮 租讓

新型商業大廈900－8000呎
租售均可租$2.5 Ⓐ呎起
售$265Ⓐ呎起K 8512 66湯先生洽

旺舖　北角　明園　太古城　樂聲　港龍H 618387　西環地王二樓千呎　5300呎39萬

元朗租售　裕豐地產　徵求　收購鋼琴　徵男友　外埠婚姻　急求鋼琴　誠徵女友　徵求鋼琴

知己電腦婚姻

全球最具規模專業撮合本港及美加澳姻緣
Great Expectations Center
鳴謝無線歡樂今宵訪問
鳴謝介紹成婚夫婦接受電視訪問
榮獲各電視報刊訪問好評如潮
撮合良緣·造福社會·服務人羣
免費電話委託③320088
自置：九龍彌敦道580號彌敦中心1902室

徵女伴　徵女友　專業加僑　澳門中國　汎美婚姻　誠徵女友　社交雅叙　徵婚　徵美加友　誠徵女友　誠徵鋼琴 H 655822　徵女友　誠徵澳門　未婚擇友　大學　酸枝　誠徵女友　誠徵男友　誠

徵婚　承徵授女

Decent Chinese lady unmarried good personality seeks decent professional bachelors (U/grad) above 40for friendship State age height, marital status, education, occupation, Harbour Bldg P.O.Box 25141 HK

忠誠婚姻

忠誠服務·絕不取巧 成功撮合婚姻 免收登記費
旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊 K 7713519 K 7713496

誠交知己　誠徵女友　徵男友　高山流水　女29　誠徵男友　徵高尚友　姻原因緣　徵友　代妹徵友　滬婦徵友

夜冷買賣　鋼琴平賣　出讓 項什

國際電腦婚姻

撮合纖證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地姻緣資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評
洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

東亞電腦婚姻協進會

免費電話委託⑤8336302
全港九最大專業擇偶中心政府註冊優器著會多次接受傳播界訪問表揚電腦及電視錄影助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美籍姻緣
香港灣仔洛克道212號怡潤商業大廈13字樓B2

誠徵校舍

商科語言學校欲徵求夜校課室8－10間。以尖沙咀、佐敦或旺角為合，願付合理租金。日間如能一併租用亦佳。有意者，請來函本報信箱923號。所有資料絕對保密。

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5－268708

佳偶婚姻

免收女仕登記費
政府註冊H 765941

詳情請電 ⑤8921282　美加婚姻

夜冷風扇廠

大幫古董風扇吊扇燈飾成品及半成品電燈風扇製造控製全套風扇機油燈油紙油燈
怡生工業中心G座2字樓（前豪華）假日照常

電子儀器零件　自動錫爐

日本"KOKI"波峯焊自動錫爐兩次過錫一次過錫各一台巨型日本"熱電計"波峯焊自動錫爐一台即買即用"HERO"中央系統直流電源各類AM/FM-GEN, MSG-2570, 2560B, 2560, 276A, 2351, 2352, 282, 2781, 2782, 7907, 8204, Boonton 102, 103, 各款STEREO GEN MSG 211C1, 211F Ⅱ, SMG-1各款失真儀菊水630, MK 6571B, 6571T, HP 331, 各款COVNTER菊水255, 樂聲4050, 4545A, VTVM VT-104, VT-106, RF Voltmeter 頻譜儀HP 8558B, 電話儀1080A 各款示波器3吋－5吋高頻封擬儀網房剪錶機咪拿金屬膜電容Coramic Cap電阻錢仔中週磁棒緣絲I C L M350K Eener Diode一律平沽
地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司

全球建築機械平售 ☎6066536

剷泥機955 K	D 75S	D 57S
油壓炮機	20H T　10H T	Y S 450
迷你鵝頭	挖斗　L S 280S	375A
Y S 750	I S－12　J C B	
膠呔雞頭	10H W　T Y 45	
膠呔揮斗	J H 65　山貓仔	
水鴨21Q	50P　大小裝鎚	
8噸呢車	叉式剷車	

夜冷膠鞋廠

大陸14, 10, 4吋膠鞋機爐錯鞋大燗爐打磨機刀模膠漿簡青山道690號嘉名工業大廈A座2字樓前珠城

印刷廠結束

大幫中英文字粒大陸36吋切紙機名廠16吋照鏡機風扇什物一律平賣油蔴地白加士街55號地下近佐敦道口。

啤盒機讓

一家親護老院

一個象自己家樣溫馨的地方，子女孝心通過我們傳給老人。經驗護理，有規律照顧起居，醫生定時巡查為每人保留健康記錄，設按摩服務。歡迎投訴以便改進。室內清潔。地址：北角健康東街23－25號中原大廈5字樓C座新聞大廈對面
電話：5－642089

順福護理院

獨立花園別墅佔地二萬餘呎註冊醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住餵飯醫療歡迎參觀電話：0-988801
地址：錦田公路2116B地段石崗

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ✱5：8903723

城市護老之家

①為全港規模最大最廣 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213－4

牛津老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K 852236

福榮護老　幸福老人院　裕康護老院　康樂護老　寶灣安老　廣慈老人院　慈愛護老　平安護理院　護老　汽車

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護之家

界限段171號（法國醫院對面）3－370287
九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3－374279
九龍塘金巴倫道13號 3－370155
★註冊西醫主理·經驗護士護理★
高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－386228三線

中英老人院

九龍馬頭涌道90－98號
福安大廈按2字A 2室
電話：3-7144956　3-7243631

西貢護老院

註冊醫護 設備完善
花園別墅 環境幽雅
收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

百樂護老院

英語小組
太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③－819952
彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③－686720
英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

鋼琴提琴　英人會話　針灸學院　安全托兒　西人英語　國畫班　學習中醫　大學導師　招生

港九機器十三科聯合總商會有限公司
第廿三次尋常會員大會通告

現奉董事會命定於一九八七年六月九日（星期二）下午三時正，在九龍旺角弼街四十三號三樓本商會松坤堂禮堂召開本商會第廿三次會員尋常大會。議程：㈠會務報告㈡通過年結㈢聘定核數師，敬希依時出席，共策進行為荷。此致 全體會員
主席：鄔池

失物待領

一九八七年四月二十九日上午十時左右在九龍彌敦道六一八號恒生銀行舖蓄存款部內拾獲兩隻黃形飾物一對耳環及介子一隻失主請與旺角區警署聯絡電話③800331內線271

失物待領

八七年四月二十九日晚上十一時三十分左右在九龍廣東道馬可勃酒店對面拾獲港圖若干。失主請與尖沙咀分區警署聯絡電話③731723I

啟事　護老院

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244－246二樓渠趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	豐東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-688698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185－186號日星零行	電話：3-7962232
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	電話：3-7144647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-8934023
荃灣	大河道51號二樓鐳德電腦科技中心	電話：0-8122246
屯門	屯門鄉事會路16號地下衡光文具公司	電話：0-8812675
元朗	元朗鄉第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　既可省時　又免車費
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算　增設區內服務

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

凱熊游泳

名教練余炳漢親授成人晚五月開班338元十堂教捷蛙兩式賽泳跳水際水及急救教缺課准補 學生438元旅遊車接送背囊七月十五開課電取簡章K 367073

英人會話

凱鯊游泳學院

教練體育大學畢業現任大學體育教席會多次泳經加亞運和國際賽授泳全招本驗豐富保証速成安全（電男、女及兒童新生　校址無分校或聯校　詢：3：651023

溫兆明專池授泳

華裔速成日語

港大創校留耆早時費不不三人校大十話五或五府專校會日名午間百限限月入址道二⑤五⑤八註文最高專教晚任廿年程速可灣東號二九二一冊悉久尚家授班擇元齡度成學仔七電七二八六

英法日語 ③7807631 ⑤729711 ⑤8100398 ③7392621

中大學生　只補英文　精才補習　經驗補習　補習

德法廚師學校

★名廚貴石師傅親自認真教授★科目眾多，以下揀選學均可收費特廉
粵京燒西點調月打油荳菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③7806427，7800110
柯士甸道137號16樓⑤755810，755718

游泳 ASTC

立案 文憑 香港藝專

素水炭粉油噴會美留深國山花書複描彩畫彩畫畫考術學造畫水鳥法畫綜合技法易學速成歷屆成績歡迎參觀旺角彌敦道745 金都中心四樓Ⓔ
③801846　⑤537121

名家藝術中心

H 487777　H 777774　H 777775
香港牛山高街一號A座
銅鑼灣怡和街44號6/F近麥當奴

專業補習　大學聯　中大理工　上門補習　經驗補習　精補英文　港大學生　私家補習　數理教師　上門補習　到府補習　盡心補習　私人補習　經驗教師　私人補習　社工補習　大學精補　私人補習

立成會計　譯歐語　稅務秘書　待聘 各業

港大精英補習社

七月中新班每月95元五位一齊90元
A88年保證合格英文或數理化各班
小中學或成人個別每月200元起
各級夜英專不限年齡程度每月85元
觀塘廣場2樓27號舖近地鐵 412957
亞皆老街98號近大同中學 7124121
葵芳信芳街6號閣樓近街市 274466
荃灣河背街57號近閘宮 4160508

家庭補習

導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可★①半日托管班 ②功課輔導班 ③假日專科班 ④勞美班
北角英皇道121號七海商場G14室
電話：H 710805　H 8921039

數學

各種預科數中學各級數附加數招生87AL及GCE純應數解答及各種數學模擬試題出售買賣書籍服務佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號③7224103

補習　泛美補習

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：－樓宇樓花按揭 －裝修貸款 －電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-4111811

美國大通銀行 CHASE

利達行 L&D

3－7394333 20線

出讓 香港 特別介紹

文華新村 1450呎 中層車位 132萬
愛都大廈 花園道 3347呎 低層 410萬
肇輝台2號 2325呎 中層泳池 雙車位 馬場景 新樓6年 253萬
南灣花園 南灣坊 1027呎 另天台花園545呎 裝修傢俬 162萬
蔚山花園 麥當奴道 2195呎 A座高層 全海車位 310萬
明珠台 干德道 2000呎 裝修傢俬 小海 235萬
禮賢閣 般咸道 1260呎 三房裝修 96萬
永威閣 大坑道 800呎 裝修傢俬 90萬
兆暉閣 大坑道 1350呎 高海車位 168萬
城市花園 北角 1048呎 高層園景裝修 128萬
不交吉住宅 跑馬地黃泥涌道 750呎兩房兩廳 靚裝修傢俬馬場景 收8000 售80萬
康澤花園 749呎 A座中層 77萬
太古城 海天G 823海傢俬99 逸天G 708特高海79.5
杏花邨 2027座 579高海55萬 14座 671特高海63.5
康怡花園 844呎 中層廣場 M座 81萬餘
明珠閣 西環 615呎 二房低層 60萬
樂景大廈 灣仔 520呎 高層裝修 47萬
置富花園 薄扶林 1200呎 山景頂樓 130萬
薄扶林花園 3座1345呎 高層全海 140萬
山頂 寶雲道峯景園 1900呎三房345萬

柯士山道 3859呎獨立屋海景 550萬
昆廬 2400呎向海四房 2600海景車位350 300萬
地利根德 2678呎高低層海景 400萬
嘉慧園 3200另天台海車 490萬

干德道

干德道 2200呎裝修車位 200萬
康威園 1411呎四房連車位 1800高雙車全海190 150萬
康苑 2000呎裝修三房 230萬
健園 850另天台車位 115萬
華翠園 1450呎三房車位 125萬
聯邦花園 1250呎山景 130萬
鑑波樓 195萬
芝蘭台 2000三房車位 1400呎裝修車位 135萬
富景花園 703呎全新 103萬

麥當奴道

豪華閣 2700另天台全海車 385萬
威豪閣 1450呎向南中層 185萬
百輝大廈 1750呎三房二廳 140萬
快樂大廈 1300呎二房裝修 135萬
嘉年大廈 2300呎三房廳 180萬

羅便臣道

寶時大廈 670呎高層海景 83萬
花園大廈 1800呎新粉飾海 175萬
宜新大廈 2200高裝修車 220萬
景翠園 1300傢俬車位海 128萬
崇樓 750呎二房二廳 58萬
Palm Court 2600三房三浴全海車
雅緻大廈 700呎裝修二房 72萬
賓士花園 650中層海景 75萬
昭景大廈 2200呎海景車位 240萬

中半山

豫苑一期 A中層海加二萬 B中海加二萬 C中海加三萬 C原樓加十萬 D低層加二萬 D特高海加三萬 E中層南加三萬 E高層向山77萬 F中層南加五萬 G高層加一萬 H低山加一萬 H座向南照原價
嘉賢大廈 2000呎傢俬低層 165萬
雅翠園 1450呎低層三房 140萬
恒柏園 1450呎向南 138萬
好利閣 2850全海車265 2650呎高層四房 290萬
克頓大廈 2600呎海景雙車位 330萬
美麗台 1400低裝冷氣 130萬
愛都大廈 3347中海景 430萬
今時大廈 1360中東南車 126萬
平安大廈 1000呎裝修 70萬
香海園 1100車位 100萬

般含道

廣堅大廈全新 670高海加萬
寧養台 2060呎高層全新 200萬

元明大廈 580呎全新裝修 53萬
亞畢諾大廈 687高二房裝修 80
禮賢閣 1260裝修三房 96萬
金麗閣 1900另花園車位 260萬
般含台 630呎海景裝修 60萬
格蘭大廈 1300呎三房二廳 78萬

堅尼地道

慧景台 850高裝修車 113萬
豐樂新村 1300呎新裝修車位 155萬
金櫻閣 2450中層車位海 269萬
時和大廈 1400高層三房 138萬
金鑾閣 1520呎中裝修車 160萬
文苑花園 2000傢俬車位 200萬
珀苑 1732呎高層海景 285萬
鳳凰閣 995呎向南三房 1234連車位128 96萬

司徒拔道

嘉苑 1350呎山景143 1450呎中海車170 1506傢俬低175 135萬高低
寶豐大廈 2300呎海景車位 320萬
肇輝台 2225高馬場景 265萬
文華新村 1450低層 128萬
美麗邨 1100呎新裝修中 110萬
嘉輝大廈 1400呎高海車位 132萬
金輝大廈 1340呎高車位 130萬
玫瑰新村 2200呎高層裝修 2300高豪華裝修280 235萬
景麗苑 1500高層馬場 125萬
松柏新村 1750呎三房車位 180萬

渣甸山

嘉雲台 A座2242海景350 B座2265中層375 A座2242中層375 B座1819雙車位260 A座1819高層275 A座1907高海285萬 B座1907高海292 B座1907高車310
睦誠道 三層共4100呎向山 430萬
年達園 1350三房車位 135萬
慧景園 1座C1302特高海170 1座C1302中海160 1座D1302低層153 1座D1302中層160 2座C1302特高165 2座D1302低層145 2座D1302高層155 2座D1302特高172 3座C1302低層146 3座C1302中層170 3座D1302特高163 3座D1302中層158 1座B1518中層170 3座B1518高層178 3座B1518低層168 2座B1533層170 2座A1533高海175

大坑道

大坑道 1475呎向山三房 88萬
宏豐台 1800二號新樓海車 220萬
龍華花園 886呎中南車位 1225傢俬海景180 120
煜康台 1200裝修高車位 170萬
瑞士花園 1600呎高海車位 175萬
永威閣 1680呎靚裝修 195萬

龍園 1750呎中層車位 1800另天台花園220 166萬
優雅閣複式 2438呎多層
華峯樓全新 2100呎中雙套房
愉富大廈 2329呎中央冷氣 305萬
豪園 3300靚裝修傢俬 250萬

南區

華翠別墅 1800海景三房廳 200萬
南灣道屋 3500另花園泳池裝 925萬
雅柏苑 2288車位海景 380萬
文禮苑 3504呎四房廳 530萬
文麗雙築 稀有靚花園泳池 7279呎靚海景車位 660
環翠苑 3900花園露台 420萬
赤柱大街 2000呎向海車位 150萬
海天徑 2875呎三層複式 385萬
環角徑 3000全海裝修車房 420萬
環角道 1800另天台車位 220萬
赤柱灘道 2700全海另花園 380萬
淺水灣新村 2300高裝修海車 240
淺水灣 2500裝修全海景 310萬
華景園 1463呎三房廳 190萬
大潭道33號 1657中海車220 3061海景450萬 2283高海380萬
海天別墅 2000呎連車位 145萬

薄扶林道

嘉林閣 2600呎向海裝修 298萬
利嘉大廈 1750呎傢俬海景 165萬
裕仁大廈 1750中層裝修 138萬
富林苑 1750呎向南中層 170萬
福慧苑 2000裝修海景車 179萬
福慧苑 2000裝修海景車 179萬
摩星嶺道 2200呎傢俬海景 250萬
昌麗閣 1400呎三房廳 110萬
華寧閣 2000高車位海 270萬
景輝大廈 999高海景傢俬 120萬
碧海閣 1600車位海景 176萬

天后廟道

龍景花園 810呎低層 858呎中層92萬 886呎低層92萬 82萬
龍心閣 1198呎海景160 898呎低層三房 113萬
乘龍閣 1478呎三房廳 180萬
金龍大廈 962傢俬車位 120萬
華園 1275裝修傢俬車142 1100高新裝修車 125萬

雲景道

威景台 810呎高層海景 92萬
威景台車位 多個由4萬元起
雲景台 1300呎三房車海 143萬
海景台 1037呎海景車位 115萬
萬德閣 886裝修傢俬海106 1221中車位148 1455中車位148 1473小海裝修130 106萬

富豪閣 830呎高雙車位 878高南車95萬 87萬
珊瑚閣 1200呎裝修傢俬 118萬
雲峯大廈 2000高層車位 180萬
峯景大廈 1400呎高海車位155萬 1970呎三房156 1980呎高海景158 2090高層169萬 2110中海167萬

賽西湖

1260呎 7座海景車165 12座高層230萬
1490呎 11座中海車165
1640呎 14座高海210萬 10座車位175萬
賽西湖不交吉 1260中海收13340 179萬 1260傢俬收 175 1260高海有約150 1450高海收萬七 1640收16500 售220
多盡車位六萬

跑馬地

怡輝苑 450西班牙式別墅 50萬
金光大廈 480靚裝修傢俬 51萬
山勝大廈 750兩房裝修 75萬
山光苑 80萬起
樂景台 780呎靚裝修車位 148萬
愉昇閣 450高裝修 45萬
樂慧苑 1050呎豪華裝修 138萬
友誼大廈 860呎三房中層 85萬
雲地利大廈 多層1250呎裝修 90萬
山村道 1000呎三房二廳 90萬
嘉蘭閣 1052新裝修傢俬 106萬起
聚文樓 1200呎特高車位 128萬
銀星閣 1088呎靚裝車位 138萬
雅詩大廈 1085另天台馬場景 148萬
雲地利台 1380呎泳池連車位 180萬
豐和苑 1600複式裝修車 170萬平
藍塘道 2400呎豪裝車位 240萬
愉寶大廈 478—578裝修傢俬 57起

樂陶苑

1211呎多層售 B座504低高車位176 B座808高車位156 C座808高層北170 C座909高層位183
1225呎多層售 B座303高海層167 B座303連車位153 B座606低層150 C座707中層159萬 C座1001高車位166

海峯園

南峯閣 A座926呎高加五萬 A座918向海加十萬 B座926特高加五萬 B座918高加七萬 C座923中加二萬 D座744特高加三萬 D座744高加八萬 D座744高層加萬 E座719高加二萬 G座755高加三萬 H座963特高加十萬
崇峯閣 A座926高加萬五 C座717中加二萬 E座783高層93萬 H座936海加十萬

栢景臺

一座 A1276特高加十萬

富澤

二座 H1210特高加一萬八 D1276高加十萬 B1276特高加五萬
A座1363特高加10萬 B座1363另天台1060 C座1112特高147萬 呎三房加一萬元
富嘉閣 810呎高層82 82萬
富邦閣 760另車位6萬 80萬
富威閣 760呎高層三房 78萬
富慧閣 880呎110萬 832呎86萬 883呎90萬

和富

956呎中層93萬 1685複式加25萬
維多利中心 655特高海72萬8 655高海裝71

城市

2座944裝修99萬 2座895呎售98萬 5座1537呎135萬 6座1537呎139萬 7座1537呎170萬 10座1189呎148 12A座1200呎125萬 14座1431海景135 17座

康澤

1座883特高裝96 5座996裝修118 1048呎高園景裝128 5座1251另平台135 7座1173裝海128 12座972呎125萬 13座870另平台826 95

置富花園

A座822高呎77萬 A座749呎80萬 B座734呎 C座789呎 C座765呎 D座760呎 D座634呎 D座556呎 D座634呎70萬

薄扶林花園

1座535裝修126萬 1座1345連車位165 2座833裝修天台99 3座1345裝修140萬 3座833高裝修82萬 4座1345不交吉130 4座1345高東南135 5座535靚裝修55萬 5座535東南裝修56 5座833裝修傢俬82
雅緻洋房1100裝修130

碧瑤灣

1020呎 19座低層裝修102 20座特高靚裝108 20座高層裝修105萬
1520呎 19座高層西南150 20座不吉傢俬139 22座特高層海景150 22座高靚裝修163
1650呎 35座低小海145萬
2400呎 30座中層向南198 31座不吉全海195
2700呎 45座中連租約200 45座全海低180萬

杏花邨

第一、二期 1016座1356複式124 9座559高海55 2座583高南高57 10座631低層裝53 11座724高層60萬 1座716豪華海74萬
第三期
第四、五期 19座664東南58萬 19座726特高71萬 19座728中海61萬 19座580特高南55萬
23座607中層 32座727中高平 13座597中層 31座745特高 21座727中層 23座607高層 33座697中層 33座745中層南 30座676東南 30座604低高 34座676特高 34座751中高 35座597中高 25座579高海 25座747高層

康怡

P座583中層高南 Q座620中層東南 R座752中層高海 R座728中層南海 C座620中高南 R座728中層東南 D座756中層東南 L座762中層 L座758中層平 N座756低層 P座756中層 Q座852中層 Q座858中層平 R座844中層 R座850中層 H座961中層花園 M座961複式裝修 J座1027中層 C座1055低層

太古城

逸天A667特高裝76萬 冠天G708高層海79萬 啓天G792裝修海 冠天F898海景高 啓天B823中層 海天H823中海 恒天A871特高海 富天C876高全海 彩天G907特高海 寶安G823海景 高安E675低南 高安H675高海 金山D691高南 富山E675天台 南山B675高海 天山H691高海 南海F701高南 泰山B788特高 南海E798高南 天星F675不交吉 天星D700天台 天安C800高層 寧安A806高層 銀星C843高層 澳宮A806高層 兆安H825低層 東山F818高層 青松H905高層 春櫻C983特高 春櫻F983低層 銀栢C983高層 青松D983裝修 翠榕E1029特高 海棠E1029東南 綠楊D1029東南 青松C1137高海 翠榕C1137全海 金楓B1137高海 碧藤B1137全海 綠楊C1137低層 翠榕B1137低層 美菊B1237全海 碧菊H1237高海 青松A1237低層 綠楊A1237特高 雅蓮H1237中全海

北角

康明苑 1682高裝修雙車 203萬
康麗園 1169傢俬裝修 120萬
康福園 1159傢俬高層150 1159高層單邊134萬 107萬
康福台 1070呎中層 1285高層車位119 96萬
錦明園 885全新低層
國寶 450二房42
高雅金楓513裝修55 宇宙閣923低 北角中心850中高 80萬59 嘉信950東南傢俬裝8 光超台668中高63裝修9368 百福1350中海128萬 百福康福650高63 百福嘉福720高75 百福百德905低 順興350低80 宏華閣440萬呎31 僑興560特高 宏暉426新呎39 嘉威400裝修34 5

鰂魚涌

海濱418中海加萬六 華蘭花閣490高48 華蘭翠閣518南49 南豐474園景44 富景閣470高47 8

海光苑

G座552高50 5 G座552高52萬 E座493中49萬

銅鑼灣

華爾850中層63萬 華納800低層55萬 百德630中層53萬 珠城1000裝修傢俬66 珠城720高裝修低 利發443另平台48 香港830中層51萬 灣景1000低層55 豐景650裝修傢俬65 禮頓道1200中層73 海都1300高新裝80 90

鯉景灣

逸康A844免供100萬 逸榮H844中層102免供 逸華H844中層104萬供 逸星H844中100免供 逸星C571高63免供 逸榮F767中77免供 逸榮B767海80免供 逸曉D625東南62 8 安澤F668高73免供 安翠F851海85免供 安翠E738高層79萬 安翠D612特高65免供5 安明F659中海72萬 觀峯A668中76 8 觀峯G765高層87萬 觀暉F625高層72萬 571低層63萬

新翠

1座B694低49萬起 2座A707低55萬起 2座D569中層46萬 2座E599中層47萬 2座F555高層48 5 2座B707高層海62 3座G705低54萬 5 3座C697高層 3座F640中層54供 3座H628高層51供 3座G642低層45萬 4座D615中層60萬 4座C648高層53萬 4座D630高層50萬 4座F648高豪房54 5座A563高層48 5 5座B748高層59萬 5座F737中層54萬 6座B543高層47萬 6座D563中層43萬 6座A671高層56萬

峻峯花園

A5座522高海景52萬 E7座524高49萬 5 A7座534高南51萬 B2座534中南49萬 B7座534中南49萬 C6座534中層48萬 B3座534特高49萬 D3座534海50萬 D6座534海50萬 D3座534高南52萬 E2座534高 D4座704高海64萬
24座3772海景 29座697特高高 28座516東南高海6870 24座5676 6469 5萬

灣仔

新豪閣416照訂價 駱克357裝修傢俬吉65價 45 駱克689低不修 45
修頓548多層售 廣泰樓393加佰 廣泰樓485露台高 華發375中快入伙 樂滿547高加二 三元513高加萬五 寶藝432中層46萬 富怡閣大小單位售 東曦580低西南 東曦550高東南60 杜誌台550中裝修46 杜誌台500高裝修55 春暉520高套房 新春園400另平台 安東500中商住 華都樓850中新裝 日益樓685中新裝48

上中西區

建安442中新傢俬47 麗都650中低裝修傢俬 仁盛650裝修傢俬4562萬 得利樓800商住 維昌600高裝修55 恒達500另平台48 賢華台730低層用42 快添480大平台56 長康1000低東南68 恒信450新裝修 灣景505裝東南43 灣景459高裝修45

怡景花園472高海景45 康威花園 創業中心495呎 高雅451呎4236萬萬 英邦460呎 英邦372裝修傢俬40 享富閣400靚裝修傢俬 似520呎43萬起 義皇台527呎 翡翠閣400 多稼725不吉 金麗閣低層加二 澤安閣全新中 高樂花園萬萬 立寶546呎3531萬萬 金豪閣373呎 立寶630中加五 均益520特高 梅芳700裝修3538萬5千

商廈

中區海外大廈 1000－2500@5
遠東發展大廈 945－2000@11
華光勵精中心 787－2386呎@10
灣仔海港中心 1152－13500@19.5
興利大廈 3000－12320@15
熙信大廈 710－2821呎@10.5
合和中心 3000－13422@14

旺舖

堅道1200呎另地庫1800 呎有髮型屋裝修售190萬 天后廟道750呎180萬 環球811呎165萬 海富1500呎200萬 新村街450單邊門面開 有閣430可住75萬 木星街1000呎110萬 皇后大道西1360 呎石屎閣900呎210萬 高街600呎65萬新樓 灣仔1611呎康823'380萬 灣仔道附近3000呎地庫 入口對大街87年尾交 吉現收租二萬八售350萬

租舖

譚臣道1100呎另石 屎閣樓830呎二萬 城市商場300呎1800 英皇道1100呎萬五 金堡300呎1650 禮頓道1250呎連 閣仔租38500元 海富376呎6500元 皇后中200呎4300 堅道600呎5500 德輔中800連閣三萬 京華1100呎28000 英皇道近成報大廈 1400呎二萬另閣 1000呎可住租陸千

商廈

嘉苑1350萬五起 司徒拔道1750車位15500 美麗邨1350車一萬 松柏1750海車一萬 肇豐1500裝修二萬八
大坑、渣甸山 龍園1750呎萬八 優雅閣2438車多間 大寶閣雙車37500
龍華花園 1209呎海13000 1225海傢俬萬七
南區 文麗苑3594另花園 詩禮2255海車位 皇山閣2500高三萬七 淺水灣新村2800呎 靚裝修高層26500 嘉名苑2930四房廳 春磡角3000海39000 華景園多層海車位 碧麗道3000二萬五 富林苑1750車海
北角半山 珊瑚1200中傢車9000 海景台1037高車9000 龍景858高海8500元 金龍986高萬一 富麗964高萬二 峯景多層單位租
賽西湖 1260高海16000 1490高傢俬二萬
富澤花園 富嘉812 高7000
跑馬地 年達閣1300高萬六 雲暉1590呎特高 聚文樓1200萬五 樂園1700呎連傢 俬裝修電器萬六 永富苑1500車位一萬 雅谷700裝傢7500 銀星1088傢車萬三
和富、城市 12座7 1550高15500 12A座886高8500 城市1048裝修一萬 城市1368高12500
康澤 A座822特高8000 B座737特高7000 C座572特高4900 D座765特高7500
太古城 海天830高南7500 啓天902高海8500 泰山806高層6500

租賃 港香

中區半山 布力徑複式8500呎 文輝道2200三萬五 加列山3000車泳池 僑福道2600三萬三 金輝閣1850車萬八 羅便臣道3000複式 百年順2013萬三起 明珠台2200一萬八 寶如玉1463海一萬 嘉輝1100高一萬 美麗台1450呎萬一
堅尼地道 御花園2720高多間 鳳凰閣1234車萬三

廠廈

柴灣全幢 面積共83,000呎 連停車場平售 面積共87000呎 連停車場可入櫃
康民工業大廈 3093@375連車位水塔 富誠4150@280 新藝6700不交吉
協興工廈 另平台2500供吉售135萬 富城3614,@340
金萬豐9000地舖 地廠5300呎合五 金食品倉吉@600 東達2700及3853 呎合寫字樓連約@620 另地庫1300－1400@440
黃竹坑廠廈售 聯益5000呎140萬 貴寶4000@388 保濟600呎半交吉 連約售148萬 盎年5300,180萬

出讓 九龍 特別介紹

康怡 748中層6000元 647中冷氣4600 961高裝修8950 962呎中層7500
杏花邨 583高層3800 930複式7800
北角灣仔 英皇道1200低5000 維多利1200高海裝 健威530海3600 駱克535高6000 北角台2200複式 明輝3300另露台 漢寧1300中萬一 匯安720特高7000 崇蘭650傢6500 灣景505傢6000 珠城800高8000 珠城700傢7000
碧瑤灣 1520傢俬13500 1650高12000 2400裝修萬六 2700中海18500
置富、薄扶林 置富749裝4700 置富518傢3500 1345特高8000 535裝修5000 833裝修7500
霞明閣 1050呎 高層裝修車位 99萬
日和閣 界限街 2248呎 高層裝修 傢俬靜平 330萬
大子道 1250呎 3房新裝 修清靜平 120萬
碧麗閣 亞皆老街 868呎 3房廳新 雙車露台 100萬
金菊台 西貢 2000呎 800呎花園 全靚海景 180萬
海濤別墅 清水灣 2100呎 海景雙車 另花園1900 250萬
松柏花園 九肚山 3120呎 新裝修另 花園雙車 280萬
屯門閣 青山公路 1567呎 高層修裝車位 105萬

廣播道

寶能閣不交吉 680花園600 高息租大公司 73
翠麗苑 800呎豪華三房南 82萬
眞能閣 760呎三房豪車 76萬
碧禮閣 780豪華裝修高車 75萬
美輪閣 1300呎中層豪車位 125萬
雅華閣 1250全新豪華裝修 120萬
雅芳園 1150豪車露台高景 105萬

窩打老道・山

文運道 1600呎高層裝修車 170萬
五豐樓 1500四房靚裝修車 128萬
冠華園 1450呎港景豪車
美佳大廈 1300呎3套裝修車 150萬
恒懋大廈 1550呎裝修冷氣車 135萬

又一村

寶翠不交吉 900呎高層53萬 另1100呎3房88萬
地錦路全新 961即入伙142萬 983即入伙135萬 6
雅趣苑複式 1800呎 另花園4房 雙車位 250
花園街130萬 連車位 花園新裝修
玫瑰苑 1200車位裝修120 1100另天台車140萬
屏苑148萬 1400呎新裝修車位

又一村花園

28座A961花園165萬 28座A961高層129萬 28座B961東高133萬 30座A961花園179萬 30座B956東高133萬 30座C915花園144萬 30座D961中層128萬 34座A961高層131萬 34座B915高層130萬 34座D956低層127萬 36座C961高層133萬 36座D956中層130萬 36座B915東中129萬 40座D959低層128萬 44座B956中層133萬

康樂園

1650呎115萬 靚裝修車位大露台
1660呎127萬 豪華裝修傢俬即用
1660呎快入伙 第十九街加大花園
1850呎123萬 即住連裝修靚花園
1850呎快入伙 大單邊1700呎花園
2000呎150萬 西南光猛靚車房
2000呎第十街 靚花園傢俬裝修
2150呎快入伙 後露台200呎花園
2150呎後露台 靚南景即將入伙
2150呎靚位置 前後大花園相通
3000呎210萬 連裝修傢俬靚花園
3500呎即住 裝修傢俬大花園
3500呎獨立大花園 另高息樓年收30萬 豪裝私泳池280萬

九肚山

豐樂園300萬 2000呎另大花園三仟 呎4房雙車位
駿發山莊295 2400呎另花園仟餘呎 向吐露港豪車
松栢花園285 3120呎另花園1400呎 3房豪車泳池
匡怡居 1100呎另花園500呎 車位泳池140萬
寶栢園380萬 2200呎另花園3200呎 三車位豪裝修
麗屏道松柏園 2400呎另花園裝 修景靚車210萬

濱景花園

1座G664中層售 1座A781極高售 2座G709高層售 2座D664中層售 2座C686高層售 5座E 6363768260萬萬萬萬萬

愉景花園

666極高車位748萬 666中層3房60萬 812高層B座77萬 852高層C座60萬 高平特

荃景花園

4座C519中層43萬 4座B602低層44萬 7座C518高層61萬 7座A709高層46萬 8座D709中層14萬 8座A465中層25萬 8座D709中層58萬 8座G465高層58萬 8座D457低層39萬 9座F709低層39萬 9座F511高層46萬 9座C709高層14萬 9座D465高層61萬 10座F457低層43萬

廠廈

111110 DCF 465 709 511 高層 高層 644944萬萬萬

觀塘廠舖

一萬呎連地廠高座 十八萬呎可入伙貨 87年尾交吉息約售

觀塘地廠

實用8萬呎 高廠房可 自用售485萬 樓呎

觀塘廠廈

偉業街 3000呎廠房高11呎 連天台5000呎88萬
興業街 2215呎連天台 1800呎裝修110萬
超聯工業大廈 4500呎合衣或各 行快交吉倒呎@220
好景工業大廈 大業街1500呎年中 交吉每呎@280
聯運工業大廈 960呎高層裝修
成業工業大廈 全新廠房快入伙 3890呎低層@450 731呎連貨車位46萬 1060呎連天台679呎
鴻懋工業大廈 4200呎高層裝修 合電子行業冷氣 電燈齊即用@350
美廉工業大廈 2300高層裝修冷氣 合寫字樓@250

荷門道廠

香港工業中心 2940呎低層A座交吉 合寫字樓辦工@575
長沙灣廠房 千餘呎至萬餘呎 合製衣吉@$600
香港工業中心 4600呎地鋪即交吉 合五金塑膠上落
大角咀洋松街 4000呎無柱單位 方便起落@$685
大角咀合桃街 4000呎合輕工業45萬房 交吉合裝修
200呎連天台1300呎 交吉合裝修售150萬

不交吉廠

青山道
合興工廠大廈 3382呎低層收租 @1100現售@470
龍翔工業大廈 7367呎低層收租 @3150現售@450
利行工業大廈 12000呎高層連租約 收租@2500售350萬
胡金鋒工廈 永康街10500呎現收租 23000呎88吉@235
九龍灣富洋 2645呎地舖大單邊 樓高25呎售350萬
九龍灣信和工商 1823呎中層4420 入伙單邊@430

葵涌廠廈

獨家代理葵涌 全幢1600呎交吉 有小型樂廠設備
葵昌路地廠 6000呎單位近地鐵
毛紡工業大廈 5500呎靚裝快吉 4100至8300呎三面單 位高層合輕工業交吉
華基工業大廈 3738呎合衙膠及各行
葵豐街安福地廠 5363呎合電工倉即用
葵豐街地廠 3933呎底層快吉
華業工業大廈 2600呎低層單邊

本港新聞

少警敬老大行動 中區特支持響應
舉辦天才表演選拔賽

（特訊）為宣揚孝道及喚起青少年之敬老精神，少年警訊敬老大行動，特別推行一連串為期三個月之全港性「孝心滿香江」。

中區街坊福利會特別響應及支持該行動，與中區警民關係組，主辦「中區少年警訊學校支會話劇，歌唱及天才表演選拔賽」。

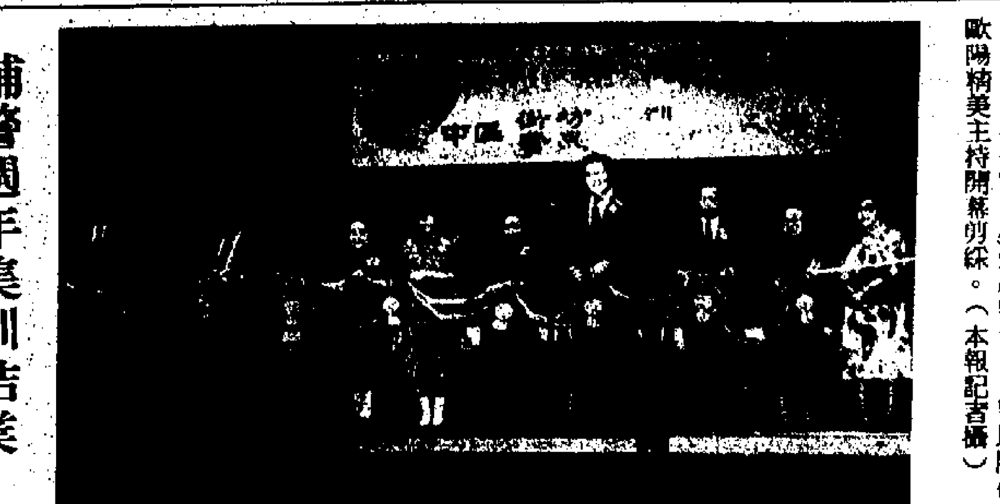
昨（二十三）日下午二時假座中區堅道明愛會禮堂舉行開幕儀式，中西區政務處謝曼怡主任，中區警區指揮官胡兆灼總警司，中區街坊福利會陳莫榮演理事長，鄭學賢，林和，陳鄭潔雯副理事長，翁周月寬監事長，林鄭幸幸總務主任，中區警民關係組歐陽精美主任主持開幕禮。

阮品強，胡楚南，李守信，姚秀玲小姐任大會評判。

出席嘉賓有中區少年警訊會名譽會長，社會賢達外，並招待區內耆老欣賞，儀式後由胡兆灼總警司代表向主禮人致送紀念品，主禮人亦分別向多位義務工作者致送會旗留念，表演者天才橫溢，充份表現敬老主題，在場嘉賓與耆老均讚賞。

中區警區指揮胡兆灼致詞表示：

為宣揚孝道及敬老精神少年警訊將舉行一個全港性的大型老人服務計劃。此一計劃參與之少年警訊會員甚眾，希望將敬愛老人的訊息傳播到香港每個角落，由此而喚起所有人，向每一個老年人發出「愛」及「關懷」的呼聲歌頌他們為香港及我們曾作出偉大的貢獻（天）



少年警訊敬老大行動，中區少年警訊學校支會「孝心滿香江」歌唱及天才表演選拔賽，中西區政務處謝曼怡主任，中區街坊福利會陳莫榮演理事長，鄭學賢，林和，陳鄭潔雯副理事長，翁周月寬監事長，林鄭幸幸總務主任，中區警區指揮官胡兆灼總警司、警民關係組歐陽精美主持開幕剪綵。（本報記者攝）

輔警週年集訓結業
王華生主持檢閱 勉溝通警民關係

（港訊）皇家香港輔助警隊，昨日在九龍灣啟福道輔警總部舉行之週年集訓營結業典禮，觀塘區少年警訊永遠會長王華生先生應邀為檢閱官，由輔警總監曹乃麟陪同檢閱部隊，王華生致辭稱：

香港皇家輔警隊的成立，是協助正規警察維持治安，每日都有輔警值勤執行日常警務工作，在緊急時期還組成防暴隊，協助正規警察保衛社會安寧。

各位雖然是輔警，但當穿起軍裝當值時，你們是與正規警察無異的，因此，就要注意工作態度，當你們在執行職務時，態度一定要認真，有禮貌，公正無私，亦無畏懼，才能獲得市民之信任和尊重。

輔警的成員都是來自一羣熱心社會服務的工作者，你們能夠犧牲自己的工餘時間來投身撲滅罪行的行列，這種服務精神是令人欽佩的。現時觀塘區，每日都有四十多名輔警在區內執行職務，你們不單止是協助正規警察維持治安，並以半個市民半個警察的身份來推動溝通警民關係的工作，收到預期的效果，使到本人身為觀塘區內一份子，亦以觀塘輔警的表現而感覺到自豪。

出席這次結業典禮，有輔警總部總參事高令時，警民關係主任周偉丞，區指揮官甘檢模，觀塘總指揮官許仕。

圖：王華生主持輔警週年集訓結業禮。

香港商科語言書院 暑期速成班即報名

香港商科語言書院位於尖沙咀彌敦道二二D號恒福大廈一、三、四樓，並在灣仔軒尼詩道三〇〇A中邨商業大廈一、二、三樓設分校，設本年度暑期全科課程，計有（一）商業全科班，內容有英文初級部記，英文中級部記，英文打字，進出口實務，商業信托，辦公室實務，必文速記。（二）秘書全科班，內容有必文速記，英文初級部記，英文打字，進出口實務，商業信托，秘書實務，國語。（三）會計全科班，課程有英文初級部記，英文中級部記，英文高級會計學，商業英文，成本會計，電腦概論，香港稅務等，分早、午、晚時間上課，每班上課三個月，六月十日開課，即日起接受報名登記。

伍王玲平校監云：全科班修業期滿者，可任職各大工商機構，會計及文員之職，並可投考英國倫敦商學會LCC文憑試，必文考試學院，各科均由經驗豐富的中西籍導師授課，配合就業人士實際需要，修業者並可獲得畢業證書，該校並印有章程，歡迎到本校報名。

圖：香港商科語言書院伍王玲平校監巡視商科班上課。

裕華夏日電器展 三洋飛燕受歡迎

現正在佐敦道裕華國貨公司舉行之視聽玩夏日電器展覽，吸引了為數不小的顧客與興趣人士前往參觀，並掀起了購買熱潮，三洋電器與飛燕影音產品也參加了是次展覽，並在云云展出牌子中最為特出與受歡迎。在展覽會中，三洋與飛燕均展出其八七年度最新之電器產品，這包括了最新之三洋廿六吋多體制式彩色電視機、無火焰式磁力電爐及各類雪櫃、洗衣機與電風扇等，而飛燕也展出其最新之大型與微型音響套裝等。

（圖：在裕華視聽玩夏日電器展中美侖美奐的三洋展場。）

華僑文化

屯門會堂落成啟用 推廣文化娛樂觀衆
五項免費節目 門券月底派發

（文化消息）區局將由下月六日起至二十一日期間假新落成的屯門大會堂舉辦一連串的推廣節目，歡迎市民免費參觀，節目計有：

六月六日（星期六）：鍾峰樂苑粵曲演唱會，演出紅伶包括許賢奎、陳劍聲、尹飛燕、黃德輔、區麗華等。

六月七日（星期日）：「屯門史略」講座，由蕭國健以粵語講述。兒童話劇「龍的傳人」，由中英劇團演出。

六月十三日（星期六）：「爵士流行樂精華」，由泛亞交響樂團演奏名曲如「洛奇」、「野貓」、「天地一沙鷗」及西門與加芬高作品。

六月二十日（星期六：中國現代舞「夢蝶」及屈原賦「九歌」，由漢聲舞蹈團担綱。

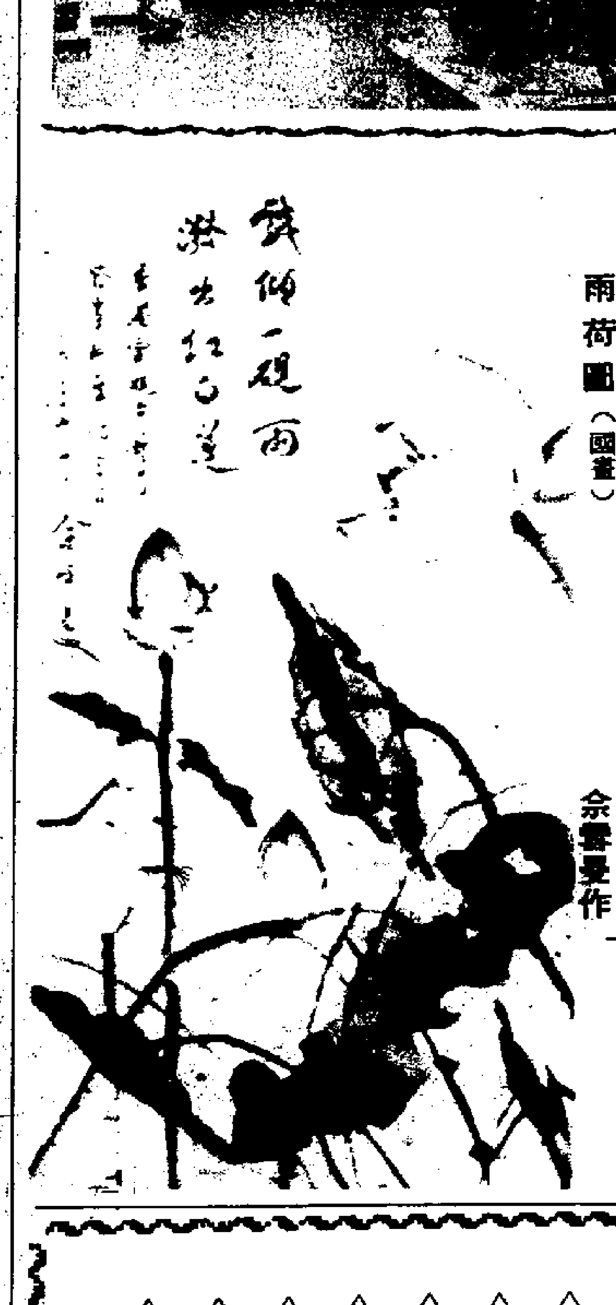
六月二十一日（星期日）：綜合文藝匯演，由屯門文藝協進會中樂團及舞蹈組與屯門兒童合唱團聯合演出。

上述各場免費入場券將於本月三十日起在屯門大會堂及元朗車修堂票房派發，派完即止。票房開放時間分別是屯門大會堂由中午十二時半至晚上九時半，元朗車修堂則由下午三時半至晚下八時正。

如有任何查詢，可致電〇一四五二七三二八聯絡。

雪曼藝文院書畫展
觀衆逾千 圓滿閉幕

（文化消息）雪曼藝文院，昨假香港大會堂高座八樓展覽廳舉行書畫展，作品兩百件。到各國使節、各社團、文化教育新聞界、工商界人士逾千人，為況甚盛。佘雪曼教授新著「書法集」、「書畫合集」，內有蓮體行書，瘦金書、山水、花鳥人物逾百幅，原跡精裱，分別展出。香港電視公司特派專員現場錄映，並請佘教授即席示範。藝員麥麗紅小姐，手持方硯，於雙龍宣紙上，潑墨如雨，滿紙墨點，濃淡參半。佘教授縱筆繪成巨幅雨荷圖，題二語云：「數傾一硯雨，潑出紅白蓮」。畫展已於昨日圓滿閉幕。



雨荷圖（國畫）

佘雪曼作

古今談
岩畫和陶器彩繪
·鄭重·

從一萬年前到今天，最為人注目的是岩畫和陶器上的彩繪。岩畫藝術遍佈於世界各個角落，幾乎只要有人在那裏生存，被裏岩石的表面就會被畫、被刻上許多形象。歐洲第一個發現的史前洞穴壁畫——西班牙阿爾塔米拉洞穴壁畫，在這幅大壁畫上，畫有二十多個舊石器時代的動物，其中包括十五頭野牛、三只野猪、三只母鹿、兩匹馬和一只狼。鹿、野猪、野牛都是用多種色彩渲染過的。這種動物形態自然，有的在跑着，有的受了傷，有的被追趕而陷于絕境，非常生動。考古學家還進一步發現，當時紅、黃、褐色赭石和氧化錳顏料都已出現，而且被研成粉末，把這種來和顏動物的油脂混合在一起，塗在岩壁上會經久不變。最早的石質調色板已在一些遺址中發現，看來像現代畫家一樣，史前的畫家也使由調色板來調劑他所需要的色彩。類似這樣的岩畫在中國的雲南、新疆及四川也都有所發現。

彩陶就更富有中國原始社會的繪畫特色了。屬于龍山文化的黑陶和灰陶，屬是青蓮崗文化的紅陶，特別是屬於仰韶文化的彩陶，它們的各種紋飾，是我國遠古時代燦爛文化的標誌。這些彩陶上圖形和出現在歐洲的岩畫有着極為驚人的相似之處。比如鹿形畫案，鹿長着長頸，有角，短尾，有的奔跑，有的行走；蛙形圖案，蛙的形態畫得相當生動，彩陶繪畫比歐洲岩畫更進一步的地方，有是人的形像出現。比如西安半坡出土的彩陶上繪有人面形圖案，有的作圓形，有的作橢圓形，眼鼻都非常明顯。青海大通縣出土的彩陶盆，內有舞蹈紋，五人為一組，手拉着手，面向一致，頭側各有髮辮，下腹體側有飾物，好像被風吹動，表現了舞蹈動勢的變化。

無論岩畫式彩陶上的繪畫，都表達了當時人們在生產實踐中和社會生活中所產生的思想感情。畫管形象簡單，也可以看作畫的作者與實際生活不可分割的聯系。從岩畫和彩陶畫上還可以看出，當時人們思想已經複雜化，繪畫已不局限于對實際物象的描繪，而在一定程度上表達出作者自己的想像。岩畫作者在描繪那些動物時，不可能有那樣多的動物在洞子的旁邊，讓他照着樣子畫，這顯然要經過他的抽象、概括和集中。

岩畫和彩陶畫的作者絕滅已久，可他們絕不會想到自己為繪畫藝術史及美學理論提供了重要的一章。

繪畫是人類最早的一種精神活動，其他一切精神活都是由這種藝術活動派生的。美國有一本講學科學發明史的書，在阿爾塔米拉洞穴野牛彩色揷圖下作了這樣的說明：「這位不知名的藝術家對色彩和動作有一種敏銳的感覺……當他發現了『藝術』，人也就發了化學。把油和顏色混合後的色彩，讓它在岩壁上干透，創造了最合用的顏料，無疑也是人類所實現的第一次化學作用。化學的發展確實是和藝術的發展聯系在一起的。」

考古學對史前繪畫藝術所取得的豐碩成果，向人們提出了這樣一個問題：繪畫是怎樣發展起來的？原始人為甚麼要畫畫？對這個問題的回答有很多理論，有些理論是一直存在着爭議的。如果對這些理論作一概括的話，大致有以下幾種。第一種理論：最早的繪畫和雕刻比起其他藝術來，模仿有一個更為突出的地位，模仿是人的天性，人對于模仿的作品總是有一種快感。第二種理論：繪畫起源於巫術。這種理論認為，對於圖騰社會的原始人來說，一切植物，動物甚至星辰河流都充滿了神秘的親族關係，因而他們把這些東西描繪出來加以崇拜。特別是那些動穴岩畫大都在洞穴深處黑暗的地方，是原始人點着油燈或火把畫的，很難說他們是為了展覽或欣賞。有的洞穴岩畫叠重畫了三次，可能是第一次畫發生了巫術效果，給他們帶來「好的運氣」，因此才在這塊地方輸了又畫。第三種理論：繪畫起源于季節變換的符號。日出日落、月滿月虧、潮漲潮落都通過繪畫作出記載。第四種理論：繪畫起源于美化和裝飾自己。

這種理論是在後期才出現的。

從以上的理論觀點來看，大多認為繪畫的起源是和實用結合起來的，原始人繪畫是從實用出發，而不是從欣賞和審美出發。我們認為這幾種理論中的任何一種理論都無法解釋多樣而複雜的繪畫藝術的起源。在繪畫藝術的最初階段，可能是由多種多樣因素所促成的。原始人創作圖畫的動機也是多種多樣的，從實用出和從審美欣賞的要求出發，可能是一致的，交織在一起的。

出獵圖（陳．畫像磚）

「香港新一代」講座
馬健南博士講南極探險

（文化消息）（香港新一代）為鼓勵中學生多研習科學知識，特安排每月科普知識講座，已邀得香港中文大學生物化學系高級講師曾宏威博士長期担任講座主持，務求以簡明易懂的方式，介紹如何將科學知識應用到日常生活中去。

六月專題：南極探險紀趣——大自然、野生動物幻燈欣賞。馬健南博士於本年二月初往南極探險。是次講座將和你暢談南極的雛雪、冰山等大自然風貌和珍貴的野生動物，並旁及麥哲倫海峽大自然險要風浪，還有在智利的高山嶺生長的駝羊……

講者：中大化學系高級講師馬健南博士

日期：六月六日（星期六）

時間：上午十時至十二時

地點：香港理工學院

報名查詢：五—八九一六一五六。人數有限，是次講座內容將於六月十九日及七月三日分別在（香港新一代）雙周刊刊登。

市政局公共圖書館 推廣活動
☆今日至卅一日☆

△油蔴地公共圖書館　書籍介紹：英語進階　兒童書籍介紹：水上運動
△深水埗公共圖書館　書籍介紹：陶藝創作　兒童書籍介紹：科學與你
△大會堂公共圖書館　兒童圖書介紹：天上小星星
△駱克道公共圖書館　兒童書籍介紹：工作知多少
△柴灣公共圖書館　書籍介紹：醉人的音韻
△香港仔公共圖書館　兒童書籍介紹：陸上的動物
△黃大仙公共圖書館　兒童書籍介紹：戶外活動
△樂富公共圖書館　書籍介紹：東方藝術
△白田公共圖書館　兒童書籍介紹：偉大的發明家

不收費用，歡迎參加

香港兒童合唱團 合家歡音樂會
加演一場．月底舉行

（文化消息）香港兒童合唱團將於本月三十日舉行第二場「初級組合家歡音樂會」。安排在下午四時假沙田大會堂演奏廳舉行。尚有少量門票，欲購從速。

第一場音樂會已於上月二十六日假香港大會堂舉行，門票一早售罄。該場音樂會演出非常成功。活潑可愛的小朋友穿着鮮艷奪目的服裝，唱出美妙歌聲，博得全場熱烈掌聲。

兩小時半的音樂會包括大型歌舞劇「活力舞曲」音樂故事劇「女孩與熊」、莫扎特和舒伯特的生平介紹，和拾數首描寫動物，大自然的歌曲，各具特色，適宜闔家欣賞。

現徇衆要求，加開三十一日場，門票即日起於何文田愛民村會堂咏港兒童合唱團發售，查詢電話：三——七一五六五二五。

新界深圳書畫家 聯合展覽昨開幕
元朗會堂今明續展

（文化消息）由香港新界中國書畫會及深圳羅湖書法美術學會合辦的中國書畫聯展，昨午在元朗大會堂舉行開幕禮，請由立法局議員戴展華，元朗區議會主席戴權，新華社香港分社文體部副部長羅雲海，羅湖書法美術學會顧問張玉誠，深圳市委宣傳部對外宣傳處副處長王漢勇，元朗大會堂主席梁水發，屯門區議員曾紹偉及元朗區議員林仁聯袂主持剪綵禮。

典禮首由港方副主席王少波致開幕詞，繼請戴權致訓詞，略謂：該兩會擁有多位書畫名家，曾於今年初假深圳市聯展，博得各界好評。今次展出，亦有多幀新作名畫與法書。大部分展品皆表現十分明確易懂之主題思想和美感效果，畫中對不同物體特質，給人產生真實之「質感」，又於物景量的對比，表現輕重多少統一之「量感」，對表現物體遠近層次關係方面，亦給賞者獲得立體的，深度的「空間感」。至於書法，亦能吸取前人經驗，力求與個性結合而創新，在結構與布局上，注意到橫直相安、意思呼應、錯綜變化，疏密得宜、全章貫氣等等，其造詣略見一斑。是次展覽，將帶給本地區市民豐富之精神營養。堪值可喜可賀。

[illegible]品凡一百五十餘

青龍（西晉．畫像磚）

簡訊

一、書畫文物展覽

△香港當代名家書畫展：名家藝術中心。
△伍英西畫展：大一學院
△高翠珍畫展：哥德學院德國文化中心。
△瑪莎萊森畫展：美國圖書館。
△書法與篆刻展：中華文化中心。
△凝彩攝影展：灣仔譚臣道正形設計學校。
△北愛藝術展：港大馮平山博物館。
△丁念祖彩陶展：藝術中心。
△文物館藏精品展：中文大學文化館
△太空穿梭圖片展：太空館
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）
△航空歷程圖片展：太空館
△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。
△中國茗趣：茶具文物館。
△水注，酒品與茶具：同上址。

二、文娛表演

△潮劇晚會：長沙灣球場，晚八時。
△歌舞昇平：上水圍村公所空地，晚八時。

上述節目．全部免費

香港兒童合唱團在排練。

商業

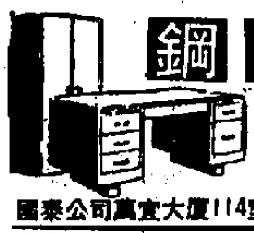
美聯偵探社
政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388．3-812389
香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通姦秘失港電電九太一長三香士66商7樓
刑業員姻女家居姦影密踪外話話龍子四榮二港丹號業太3室
証調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳德廈
據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號廈室環街

美國偵探社
③881889 ③7703393
旺角彌敦道610號506室

酒樓·餐廳·會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、鐵椅枱等，設計新穎，款式任選，超貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
廠寫部：九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050 3-933058

香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註册
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

鋼寫字樓
鋼具品質　國泰第一
國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392



奇華結婚禮餅
馳譽港九數十多年
奇華金黃蓮蓉
精工巧製　食過讚好
特備中西餅券　利便派送親友

總工廠　長沙灣長順街十一號　電話三—七四三五七一四
分廠　官塘道三百一十六號　電話三—七五六一弍八一
總行　旺角上海街四百五十八號　電話三—八四五一九六
分行　油蔴地上海街二百一十八號　電話三—七七一五〇〇七
分行　深水埗北河街一百八十七號　電話三—八六四五八二
分行　紅磡蕪湖街五十八號　電話三—六四四五一八
分行　灣仔莊士頓道一百零六號　電話五—七二八八一八
分行　北角英皇道三百四十四號　電話五—七一九四二九
分行　土瓜灣道七十八號E　電話三—六四八六五四
分行　青山道四〇六號　電話三—七四一一六一二
分行　荃灣衆安街79號地下　電話〇—四九三八五一二

查詢訂位請與港九各大旅行社接洽
（精美行程表歡迎索取）L.N. 350208
全台灣阿里山環島團
全省獨家豐程內陸機
台北一花蓮一台北增加成本350元
節省行車時間9小時，逢星期六、日出發
歡迎比較7天費用$2,780
台北假期4天市觀團
暢遊小人國、六福村
逢星期六出發$1,990
台北一花蓮5天豪華團
國內機十北迴火車
暢遊小人國、六福村
逢星期二出發$2,300
滿城假期（全程單人房）
4天$3,050（滿城—溫陽—華克山莊）天天出發
5天$3,350（滿城—溫陽—臨津閣—華克山莊）天天出發
5天$3,370（滿城—溫陽—道高—華克山莊）逢週二
暢遊：滿城、溫陽、道高、華克山莊、台北、小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、雙溪公園。
曼谷假期（全程單人房）天天出發
5天$2,520　6天$2,700　無上裝技生宴
暢遊：水上市場、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村等名勝。

海明威旅運
3-958807．3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
機票
★四天三晚單人房　1330
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

燊意國際旅行有限公司
台北	880	北京	1130	廣州起		香港直航內地	
高雄	890	倫敦	2750	昆明	376	北京	1446
韓台	1800	羅省	2550	杭州	331	大連	1200
日台	1700	三藩市	2550	福州	241	南京	980
泰國	1240	法國	2750	廈門	205	昆明	976
菲律賓	1300	雪梨	2800	桂林	178	廈門	690
東京	1530	溫哥華	2970	哈爾濱	637	桂林	450
上海	980	多倫多	3550	武漢	223	西安	1100
星加坡	2000	紐約	2990	南京	340	成都	970
吉隆坡	1890	西雅圖	2550	重慶	358	海口	600
大阪	1800	夏威夷	1850	天津	448	廣州	297

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊　台灣旅遊．日本旅遊　韓國旅遊．泰國旅遊　星馬旅遊．菲島旅遊
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢
專用電話　☎5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

康樂家庭

拯總女子部與本版合辦
暑期婦女泳訓班
鼓勵中年婦女學習游泳參加者從速
三期夜班、一期日班即起接受報名

香港拯溺總會女子部與華僑日報康樂家庭版爲提高女子游泳技術及鼓勵上了年紀的婦女們學習游泳，十年以來，於暑期聯合舉辦婦女泳訓班及拯溺訓練，參加的婦女越形踴躍，有些已經做了游泳教練了。

今年暑期，亦不例外，兩機構攜手合作，再度舉辦此兩項訓練班，前天晚上舉行本年度首次會議，出席者有拯總女子部主席許志笙夫人，秘書雷秀芳，委員及教練：廖德娟、蔡麗卿、何玉玲、黎鳳儀、陳美華、羅力立、陳雪蓮、姜雪英、杜瑞卿、簡潔瑩、朱鳳玲、伍仲儀、冼忠儀、邵志薇、林伏波、李燕玲、鄧彩英等衆。

許周美蘭首致詞，略謂大衆婦孺能夠學習游泳及拯溺，不單只可幫助別人，同時也強健體魄，一舉兩得。今年婦女泳訓班將會舉辦三期夜班及一期日班，分別在香港仔包玉剛泳池及柴灣泳池上課。而拯溺班則在堅尼地城泳池及荔枝角泳池舉行。

許太隨後更多謝華僑日報的合作及各教練的服務精神。

此兩項訓練班將於七月開始，婦女游泳班詳情如下：（拯溺班詳情本週三推出）

第一期：（日班），柴灣泳池上堂：由七月九日至七月十七日（七月十一及十二日除外），逢一、二、三、四及五日，下午三時至五時。

第二期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂由七月六日至七月二十日。逢一、三、五，晚上七時半至九時半。

第三期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂。由七月二十二日至八月五日，逢一、三、五、晚上七時半至九時半。

第四期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂由八月七日至八月二十一日。逢一、三、五、晚上七時半至九時半。

爲方便各階層婦女該項訓練班，將安排專車接送上課。

日班：於下午二時卅分，由香港皇后碼頭（即大會堂對開）開出，下午五時由泳池接回碼頭。

夜班：於晚上七時正，由香港皇后碼頭開出，晚上九時卅分由泳池接回碼頭。

凡年齡由十八歲至五十歲婦女，均歡迎參加。收費一百八十元。用以資助交通費，泳帽及泳池租什項。

如對泳訓班有興趣之婦女，可塡妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話及參加第幾期。並將表格貼在信封背面，連同寫上其本人姓名，地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港軒尼詩道二五一號，守時商業大廈，十字樓B座。「香港拯溺總會」收即可。

大會收到報名表格當即進行編班事項，同時因爲名額有限，採先到先得方法。如開課時前三天未收到信通知，即作落選論，不再另行通知。爲免向隅，有興趣者應及早報名。表格列後。

婦女泳訓班第（　）期報名表格

姓名：　　　　年齡：

地址：

電話：

骨疏和斷骨
更年期早期的女性患上骨疏的可能性比其他人爲高

骨疏是骨骼老化過程中骨骼改變的一個常見現象，

骨疏的形成主要是由於骨骼內的主要礦物質成份——鈣質有所改變而成，骨骼的強度因此而做成脆弱，所以骨骼比較容易折斷，但並不每一老年人都有骨疏的產生，而它形成速度亦是因人而異，以男性與女性比較，就有很大的差別了。

女性因有更年期的關係，而令女性體內之荷爾蒙分泌改變，更年期後，女性荷爾蒙的降低是直接做成女性骨疏速度比男性爲快，所以更年期早的女性患上骨疏的可能性比其他人士爲高，這直接做成斷骨的發病率在年老女性比男性爲高的原因。

骨疏的形成除了主要由荷爾蒙來決定之外，亦有其他因素影響，這包括運動，飲食及疾病的影響，一個缺少運動的人自然比較容易有骨疏的產生，所以老年人在日常生活中必須注意多做運動，因爲和骨疏產生的速度，不均衡的飲食習慣亦是導致骨疏的原因之一，所以必須注意食物中有充份的鈣質及礦物質。

患上骨疏的老年人大部份都不會有任何象徵，直至因意外發生而導致斷骨，一部份患者則會有骨痛的病徵，醫生會根據病情而給予適當的藥物治療。

至於患者方面，其本身可以做的主要是保持運動能力，盡量避免臥床過久，這些方法都是可以減輕骨疏的惡化。

我們都知道老人骨質脆弱，一旦意外跌倒就會造成斷骨了。老年人斷骨的特點是復原的速度都比年青人爲慢，因爲他們骨骼生長的能力都是比較緩慢的。斷骨後便會做成行動不良，更甚的會導致其它的併發症，例如臥痛，肺炎，膀胱炎，關節變硬等都是非常普遍的。

預防勝於治療對於老年人的斷骨問題尤其適合，因爲所需要運用的各種治理方法都需要很長的時間和對健康做成嚴重的影響。所以老年人在日常生活中應特別小心，盡量避免與別人碰撞，注意各種家居安全措施，自然可以減少因斷骨而做成的各種痛苦及危險了。

至於一旦有意外而導致斷骨，一定要有適當的治理，否則易導致一連串的後遺症，如關節的變形等，足以影響老人日後生活的適應能力，出於老人骨骼的復原速度比較慢，所以就算輕微的跌傷，亦應及早找正式醫生治理，確保不因爲跌倒而影響日後過正常的晚年生活。

中婦會活動 （上）灣仔政務專員高詩雅（中）代表尤德爵士基金致送紀念品予香港中國婦女會，由會長郭志權夫人代表接受。（下）生日會：四位壽星切生日蛋糕，右起：李曾秀羣博士、林貝聿嘉主席、陳維信夫人、賴廉士爵士夫人、龍鳳生夫人、郭李宛羣會長、許志笙夫人。（本報記者攝）

中國婦會生日會
陳維信夫人，林貝聿嘉主席，龍鳳生夫人及賴廉士爵士夫人快樂誕辰。

香港中國婦女會本月份生日會於上週五舉行，是次生日的會員們有陳維信夫人、林貝聿嘉女士、龍鳳生夫人及賴廉士爵士夫人。她們在顧問及首長們陪同之下切生日蛋糕，分享會衆，午餐聯歡。

又是日黃錢其濂副會福利署長以顧問身份出席盛會。灣仔政務專員高詩雅代表尤德爵士基金向該會致送紀念牌一面，致謝該會同人以二萬叁千一百元捐贈尤德爵士基金。由會長郭李宛羣及主席林貝聿嘉代表接受。同來者并有灣仔政務主任梢玉芬小姐。

昨赴會的該會同人，除上述者外，更到有：李曾秀羣博士、陳鳳儔夫人、陳晉芬夫人、蕭漢森夫人、許志笙夫人、胡永輝夫人、陳百強夫人、鄭中鈞夫人、潘世安夫人、文洪法夫人、李福權夫人、李鈞洪夫人、林建勳夫人、李國柄夫人、施家宗夫人、梁孔德夫人、祁安勤小姐、何添夫人及方潤華夫人。

其後召開常務會議及商討十一月五日慈善餐舞會事宜。

預防傳染靠衛生

健康生活

傳染病的發生，無論是空氣傳染，腸道傳染，接觸傳染或是血液傳染，都必須同時具備病菌，病人和環境三大條件。就以霍亂病爲例，必須具備霍亂弧菌的存在，再加上不良飲食習慣的人，和適合病菌生存的環境，如受污染而未經煮熟的食物，病菌便能肆虐，使不注意衛生的人患上霍亂病。

換言之，爲了阻截病菌的散播，我們必須時刻留意個人，食物和環境衛生。

個人方面，必須注意在噴嚏和咳嗽時掩蓋口鼻，不隨地吐痰；煮食時，如廁後及飯前時將手洗淨，如有傷口，須用水和肥皂清洗並貼上防膠布，煮食時穿著清潔圍裙或外衣，並停止吸煙，飲食業員如患有呼吸道或消化道感染，應暫停上班，直至病癒。此外，處理過垃圾外或糞便後，應立即洗手。面巾，牙刷洗漱用具，均應每人一套，分開使用。

飲食方面，食水應該煮沸，各類食物亦應徹底洗淨，煮至全熟，方可進食。尤其海產，不應貪其好味道而生食或只煮至半熟。避免存放過剩食物，如必須保留，便應存放於雪櫃中，再食前必須先行煮熟，煮好的食物，如非即時進食，便應蓋好，免被蒼蠅光顧。雪櫃內，生熟食物應分別擺放，溫度經常保持攝氏四度以下，冰箱若積雪的話，則應定期除雪並保持清潔。若外出進食的話，應避免光顧街邊小販和熟食檔，留意食肆的衛生，及避免購買露置之熟食或糕餅。

環境方面，垃圾不應隨處亂拋，要放入有蓋垃圾桶內，以使蒼蠅無法繁殖其中。亦要疏通溝渠，消除積水，所有貯水器皿、水箱及水井，均應密蓋，以杜絕蚊虫的滋生。家居，廚房和餐具，都要經常保持清潔，使免受曱甴、老鼠、蟻、蒼蠅等污染，餐具使用前後均應洗淨，只要週圍環境保持清潔，各類傳播疾病的媒介，如蟲鼠等均無法立足，我們便能居住得更舒適，健康亦得以保障。

醫學界雖然不斷努力研究，但並非每種傳染病都有疫苗可供使用，要控制傳染病的散播，最可靠的方法還是注重衛生。

·醫務衛生署中央健康教育組·

花邊錄
多種行業·有勞玉腿
行行企企·食飯幾味
例如：護士和空姐；商場偵探與交通安全督導員。

雖然步行有益健康，但是每天要你行七、八小時，那種滋味如何？尤其是身爲女性，都希望保持漂亮的玉腿。但偏偏你所選擇的行業，都是坐不定，那麼腿部的疲累常會叫你吃不消！

以下的幾種職業，都是非腿不行，且聽從事這行業的女士們對工作方面的意見。

蘭茜馬丁（左上）是一名高級護士，她在曼徹斯特一間醫院工作，她負責管理兩間繁忙的婦女病房，每天照顧不同病人吃藥打針，量血壓體溫及其他瑣碎事項，在病房進進出出，相等於每天步行八哩多的路程，體力消耗不少，尤以雙腿稍爲坐下休息片刻，常會有站不起來的感覺。特別最初做見習護士時，的確很辛苦，但三年多時間她已習慣下來，反而覺得多些走動，人也起勁，不過她說在假期裏她會盡量休息，她最喜歡坐下編織，把雙腿抬起來這是個很好的舒展方法。

六十二歲的柏蒂（左下）是道路安全督導員，她每天在繁忙而危險的地帶豎起停車招牌，讓兒童學生橫過馬路，她每天在區內行來行去相等於步行了七哩，不過她從不以爲苦，因爲她從事這份工作已有十六年，她打算繼續到七十歲才退休，事實上這工作令她和街坊關係更融洽密切，經常的步行也使她看來更年輕有活力，她說唯一令她心痛的是走得路多，使她的新鞋子很快破爛。

珍威廉絲（右上）是商場偵探，專監視那些高買者，她經常巡視超級市場、百貨公司，每天要步行相當於四哩路程，而且要細心觀察商場那些偷竊顧客，她通常帶備三對中底鞋工作，避免足部扭傷，每天下班第一件事把鞋脫下，讓雙足伸展，然後用溫水浸洗及按摩，減輕足部的疲累。

空中小姐的工作也是經常性的，由乘客上機到落機，空中侍應的工作從未閒下來，假如由倫敦到紐約七小時的航程，服務員在航機裏招呼客人相等於步行五哩半的路程，一位空姐說她第一次担任完長程飛行服務後，雙腿簡直酸軟無力，而且足部腫脹，平時穿的鞋子根本穿不下，不過，這工作經常勞動，是減肥的最佳方法。

從不同職業資料顯示，雖然許多女性覺得雙腿負荷過重，但大致上她們仍然滿意自己的工作崗位，可見多步行是很好的運動。（武）

怎樣選購牙刷？
·選擇月刊提供·

市面上售賣的牙刷款式眞多，各有各自己的好處，在選購時眞是花多眼亂，很難知道選擇那一個牌子或那種款式才適合？最近一期選擇月刊，提供了怎樣選擇牙刷的資料，現摘錄大家參考——

（一）牙刷頭不可過大，否則便難以觸及後排的牙齒，所以要細小的牙刷頭，才能方便清潔後排的臼齒。

（二）牙刷毛的硬度要適中，不可過硬或過軟，過硬會傷害牙齒及牙肉，如果長期使用，可能磨蝕琺瑯質，又不容易清潔牙齒間凹下去的地方；過軟則力度不夠，清潔效力較低。現時還沒有標準規定，廠商自己的標準各不相同。甲牌子的「軟毛」，乙牌子可能「適中」，所以購買時不要完全依賴標註上的說明，要靠自己使用過同一牌子的經驗。

（三）毛束要稠密，稠密的毛束比較的疏的較易清潔牙齒。

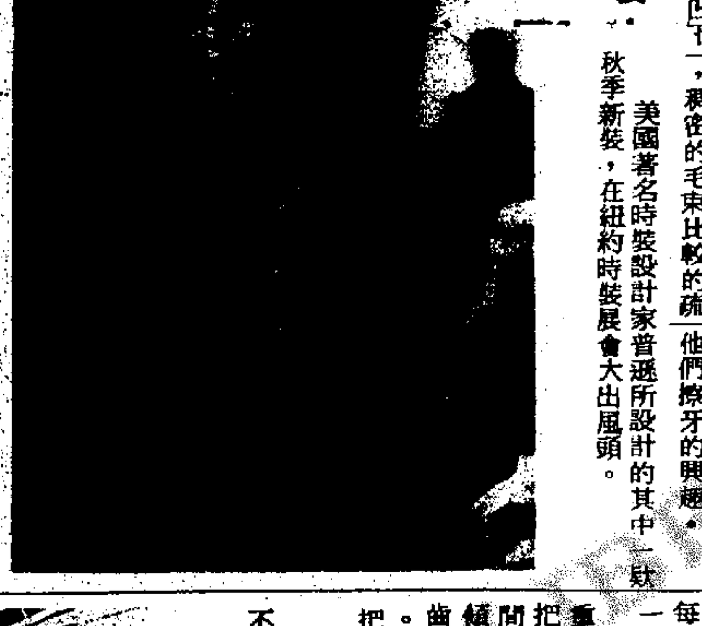
（四）刷毛的梢端要整齊及平滑。一些粗製的牙刷，牙梢修理得不好，長短齊，容易傷害牙齒。

（五）電牙刷，香港現時也相當流行，但研究認爲，電牙刷是較爲節省時間，對兒童來說，電牙刷可能給他們一種新鮮的感覺，引起他們擦牙的興趣。

一枝牙刷，只要符合上述各點要求，便是好牙刷。牙刷要經常保持乾爽才會耐用，每次擦牙後，要沖洗清潔，掛起吹乾才好收藏，好果刷毛經常放在濕的口盅內，便會發霉，積聚細菌，當牙刷用得過久，刷毛便會向外歪斜，表示已喪失功用，便要更換新的牙刷，通常每隔兩至三個月便要換一次。

正確的擦牙方法很重要，應注意：（一）把牙刷放在牙齒與牙肉間的位置，作四十五度傾斜。（二）擦上排牙齒，把牙刷由上向下擦。（三）擦下排牙齒，把牙刷由下向上擦。（四）經常保持牙刷從牙肉擦向牙齒。

擦牙以後，牙齒的表面可說是相當清潔，但仍未能清除藏在牙縫間的牙垢或食物碎屑，那便要用牙綫幫助，使用方法是用一條大約五十米厘長的牙綫，環繞在左，右手的中指，中間留下五厘米的長度，用兩手姆指和食指拈着牙綫，上下前後拉動，以剔除牙縫間的牙垢及食物碎屑，當一段牙綫磨損後轉用另一段。



·紐約新裝· 美國著名時裝設計家晉選所設計的其中一款秋季新裝，在紐約時裝展會大出風頭。

·時裝新設計· 並非每個人都愛穿上奇裝異服來炫耀一番的。相反地，有些人卻懂得低調地來穿衣及處理事情，反而魅力十分呢。這套素色一件頭長袍，沒有驚人的細部設計，卻教人看得舒服。加上外披薄身大衣，低調的魅力出奇地散發出來呢。（良港）

母性宛如大地
·玉英·

星期日丈夫不用上班，孩子不用上學，通常睡到八、九點起床。而孩子們習慣起得早，睡醒了也難忍耐着不下床，於是電視機一早便開亮，有時聲浪過大，吵得我們夫婦倆也不能再貪睡。

近來發覺有個怪現象，當我起床之後，大B雖有精采電視節目也不看，馬上走進我的睡房，跳上我的睡床，擁着我睡過的枕頭和毯被，像是有種很好的享受。

爸爸看見了說：「不合衞生。快起來，大人睡過的床舖未冷，你就鑽進去，有很多微菌的呀！」

可是大B裝作沒聽見爸爸的話，直至我洗漱完畢，返房間整理床舖時，他還賴在那兒，於是我問：「你喜歡媽媽這個枕頭袋，還是喜歡毛巾被？」

「我喜歡媽媽的香氣，躺在這溫暖的被舖裏，就好像小時候你抱我在懷中，嗅到你的香氣一樣。」大B說出心裏話，一時也覺得醜怪，臉漲得通紅。

「可憐的孩子！」我心想，「他仍依戀在母親懷裏的溫馨。」我頓然醒悟到，小孩子是多麼需要母親的愛，兒時母親的呵護擁抱，雖然長大了仍念念不忘，一樣懷想。

我說：「既然如此，你就裝作變做小娃娃，讓我再來抱抱你，看媽媽是否有這麼大的氣力？」

「我長得快和你一樣高了，男子漢要媽媽抱羞死人。」

「偷偷抱啦！」

「不了！」

這是男孩子漸漸成長心理上的矛盾，他一方面希望快點成熟，要像爸爸，但另一方面卻又捨不得離開母親的懷抱。

這令我深信，女性一旦爲人母，那份潛在着的母性，便宛如大地一般養育孩子們的心靈到長大。母親們，但願你們不要輕易捨棄你的孩子，不要做沒有母性的母親。

廚娘

吃蛋

娃娃業

以前小像伙和小弟弟一早起來，洗漱後早餐只吃那麼一杯奶和一點點麵包，那是不夠的，早餐是最重要的一餐，因爲一天之計在於晨，況且經過一整晚的休息，晨早補充體力及營養最重要。所以我現在改給他們每人吃一只蛋，是熟蛋加奶和粟米麥片，粟米麥片脆脆香香孩子最愛吃，加入奶和蛋就更可口了，慢慢他們也吃多了。

其實鮮蛋很有益健康，一個鮮蛋內含蛋白質，脂肪，碳水化合物，磷和鐵，故每天吃一隻蛋就可吸收可觀的營養，而且蛋的價錢最便宜又極富營養，據統計港人吃蛋年量十五億一千八百隻，眞使人吐舌！

據報告說小孩子時代多吃鷄蛋最有益，嬰兒時代生長教育迅速，鐵和蛋白質等造血原料充足，便不易發生貧血。因蛋黃含豐富造血原料，及含有嬰兒所需的其他多種營養，蛋還含有大腦記憶活動所需的乙膽鹼，多吃雞蛋有助增強記憶哩。但小孩宜吃熟蛋，生雞蛋卻不宜。小像伙最愛吃荷包蛋，有時晚飯婆婆也會加一隻荷包蛋給他，這個小不貼有時也會打趣的說：「雞蛋是有營養的食物，我喜歡吃，可是成績表卻不要吃雞蛋！」

·食療保健·
慈菇清血熱解毒
·孫碩·

慈菇，產於淺窪池沼處，一年只收穫一造。本草綱目說出它僅一個根，能生出十三顆子，聚生一處，如慈母懷抱其子，故名爲「慈菇」，俗稱「茨菇」。另有一種出產在山間，叫山慈菇，其醫療上的用途較廣。

慈菇屬澤瀉科，是宿根球莖類的蔬菜，原產東亞，我國自古就有栽培。由於經濟上不化算，且收穫、運輸、貯存、食用都較爲麻煩。因此，供應量不多。

慈菇營養豐富。據科學的分析，每百克可食慈菇部分中蛋白質爲五點六克，此外，尚含有多種無機鹽類，尤其是鉀含量很高，每百克可食部分竟達一千〇三毫克。體內物質代謝，生長發育，都賴鉀的參與。

茨菇風味獨特，營養豐富，而又明顯具有療病的作用。據分析它含胆鹼、甜菜鹼等生物鹼類物質，對金黃色葡萄球菌，化膿性鏈球菌有強烈的抑制作用，故有清血熱，解毒的功能；疔瘡腫毒常易發病皮膚破損容易感染之人，中醫認爲是血熱所致，如能多食茨菇，因有清血熱，解毒之妙用，發病率定會明顯減少。

茨菇可以代替米麥作爲一般的雜糧，它與番薯、馬鈴薯、馬蹄、芋頭等均爲含澱粉豐富的食物，它含澱粉質比芋要多一倍，多食令人飽肚，這是人皆共知的了。

食慈菇較麻煩，烹調也較講究。慈菇的苦味，大都集中在頂芽處，所以先將芽除去，然後煮食，可以減少苦味。單用慈菇作菜或以它爲配菜均宜，最大衆化之食譜如慈菇炆雞、慈菇炆肉，慈菇煮豆腐等。煮食時先用多量油爆香慈菇，炆煮時要添加少許糖，以進一步除去剩下的苦澀味。生慈菇去皮切成薄片，在鍋中用油飛，就可以成爲金黃色的慈菇片，鬆脆可口，作小口零食，尤勝於炸薯片；將慈菇與膾肉同煮，味極清雋。

此外，慈菇還可以外用：

無名腫毒，紅腫熱痛，可用鮮茨菇搗爛加入生薑汁少許攪和，敷於患部，一日更換二次，可有一定的效果；毒蛇咬傷，也可用鮮茨菇搗爛敷於傷口，兩小時更換一次，并用全草搗汁服。

青年男女，面部生暗瘡（或粉刺），可用山茨菇一個，切掉下半部，約切去全隻三份之一，即用三份之二的橫斷面來擦面，液汁乾後，再切去一片重擦，早晚各一次，暗瘡就能逐漸減少，若果再服清血和通便劑，功能就更大了。若是疹痱搔癢，也可採用鮮茨菇全草搗爛榨汁，以蛤粉調塗，就能消疹止癢之功。

·環姐動態· （上）新加坡傷殘兒童，參觀航機時，獲角逐環姐的佳麗探訪，打成一片。（下）靚女喜穿多款高跟鞋，參加環姐選美的佳麗亦不例外。左起芬蘭小姐，澳洲小姐，波多黎各小姐及美國小姐，均對靚鞋如獲至寶。

小童羣益會舉辦海上穿梭活動

香港小童羣益會，黃竹坑兒童中心，對於六月十三日（星期六）推出海上穿梭活動，除將課外常識灌輸給兒童外，還透過親身體驗，幫助融匯及吸收知識，歡迎九至十四歲兒童參加。

舉行日期：一九八七年六月十三日（星期六），地點：南丫島蘆鬚城海灣，內容：碧海暢泳，水上安全知識及天然小手工製作等。

費用：會員二十元，非會員二十五元。報名及查詢：香港仔[illegible]坑邨第八座地下（電話：五——五三四三四二）

消費錄

電腦健身器

此電腦健身器，你大可以足不出戶，享受安全有效的家居健身樂趣，電腦可按你脈膊速度，爲你編訂私人健身程序，掌握完美的健身要訣。

電腦健身器，能配合不同人士要求，提供健身訓練，包括輕量保健訓練，減肥健美訓練，增進健康訓練，臀部，腿部健美訓練，體能健力訓練，高級體能訓練等。

內設微型電腦，能控制你的訓練方式，記錄你的運動進度，在每次運動後，印出詳盡的資料，令你對自己的健康狀況一目了然。

現優待匯豐信用咭持咭人，現售八千七百元，亦可分期免息付款，首期二千元，餘款分十期繳付，每月付六百七十元。

講故事：
兩兄弟與窮鬼
·小淑·

一個村子裏，有一戶人家，父親去世了，留下了兩兄弟。這兩兄弟早已成親，各住在屋子裏的東西兩廂。哥哥兩口子相處得很不好，天天吵吵鬧鬧的；弟弟兩口子相處得很和洽，大家恩恩愛愛的。哥哥十分嫉妒弟弟，想辦法把弟弟攆出去！

有一天，哥哥叫弟弟來，對他說：「父親死了這麼久，我們倆也該分家了。」

弟弟說：「父親臨死時，不是叫我們好好地把這個家合力維持下去嗎？爲什麼要這樣做呢？」

哥哥說：「總之，我不喜歡和你住在一起，不要囉囉嗦嗦的。」

弟弟只好同意了。

哥哥說：「那麼，我們來分家吧，不過，這座房子不能分。我是大哥，我有權多分一點。」弟弟低頭不敢說話，跟着，哥哥把一條瘦弱的公牛給弟弟，自己却要了一條肥壯的母牛；他把一匹慄馬分給弟弟，把一匹千里馬留給自己；他分給弟弟一隻小綿羊，自己却要了一隻肥的。

弟弟沒有話說，帶着瘦牛、馬、羊走了。這時候，突然聽見哥哥叫他站住，他回轉頭來，看看做甚麼？

哥哥說：「你這綿羊暫時不能帶走，把牠留下，待我還些把綿羊剪了毛才交給你吧！」弟弟照着哥哥的吩咐去了。

弟弟一家搬到郊外去，住在一間茅草做的房子裏。可是他的命運眞不好，瘦弱的公牛病死了，房子也失火了。他們有一餐沒一餐的，生活十分困苦。弟弟想起還有一頭綿羊留在哥哥家，便準備到他那裏討回那頭綿羊。

第二天，弟弟起程到哥哥家裏，哥哥看見他那寒酸的樣子，根本不願招呼。板起臉孔問他：「你來幹甚麼？」他弟弟說明來意。

哥哥的妻子剔着牙簽，從裏面走出來，手裏拿着一個羊頭，對弟弟說：「你的綿羊在我們的肚子裏。綿羊毛早已剪下來了，這是吃剩的羊頭，你拿回去吧！」

弟弟捧着羊頭，眞是欲哭無淚。只有垂頭喪氣地把羊頭捧回家去。

他走到半路，天已黑了。他走得疲累，坐在石頭上休息。突然有一隻面目猙獰的鬼怪從路旁跳了出來，一手搶去羊頭。弟弟立即和它爭奪。同時大喝：「你是誰？」「我是窮鬼！我要跟你一世！」窮鬼說完，立即捧着羊頭大吃。

弟弟趁着窮鬼吃得津津有味時，把它抱起塞進一個石洞去，然後把一塊石頭堵着洞口，大踏步回家去。

窮鬼去掉，財神來了。弟弟兩口子在菜園掘地，竟然掘出一個鐵罈子來。他們打開一看，原來滿是黃澄澄的金子。他們把屋子改建成磚屋，買些牛羊回來飼養，從此過着安樂的生活。

有一天，弟弟兩口子帶了禮物去探望哥哥。哥哥見他們衣着光鮮，覺得很奇怪，不斷地查問。弟弟老實地告訴他。

哥哥聽了非常嫉妒，決心要把那窮鬼放了出來，好讓它再去纏着他的弟弟。

他待弟弟走了，立即起程去找那困着窮鬼的洞穴。他沿路找尋，終於找到了。他拿開石頭，窮鬼立刻從洞裏鑽了出來。

窮鬼一把抓住哥哥，說：「多謝你救了我的性命。你既然是我的救命恩人，那我一世都要跟着你了。」

哥哥回到家中，把事情經過告訴妻子。那天晚上，一隻餓狼跑來，把所有牲口都咬死了！冰雹把莊稼都打壞了！房子也無故失火！他們兩口子僅可逃出生天。從此，他們變成窮光蛋了。

青草地

飼養金魚
·藍石·

養金魚是件容易的事，也可說不容易的，因爲，當你不了解金魚吃些甚麼？喜歡在怎樣水中生活？牠們往往又忽然會死掉，例如，你如果用清潔沙濾水養金魚，就養不活了。

養金魚的人都知道，金魚最好食料是活的「紅虫」，紅虫只有芝麻般大小，長在肥沃的水坑裏。紅虫的食料是一些極微小的生物，當你把水經清潔沙過濾後，水中絕大部分的生物都被濾掉，而投入的紅虫，由於生活在濾過的水中，不能吃到東西，不久就餓死，而金魚沒有了紅虫吃，當然也會餓死了。同時，由於紅虫在缸裏死後，使水變壞了，若不馬上把水換掉，金魚也就因水的環境改變，不適合生活，很快便死去了。

除了以上原因外，在換水時，應把新鮮水靜置一段時間，因爲新鮮水和魚缸中的水不一樣，金魚突然受到不同環境影響也會因不適應而引起死亡。靜置後的新鮮水，由於在水溫方面和缸中的水漸漸地接近，這樣更換，金魚就能夠適應了。

此外，金魚缸內，應當放些水草，水草利用溶解在水裏的二氧化碳，再加入周圍取之不盡的水，借助從陽光裏得來的能量，製造成自己需要的東西，在製造過程中，它們將在無數副產品——氧氣，送給金魚，讓牠們盡情呼吸。

好兒童 意料之外
·南凱·

供需基調未改 油價不會脫幅騰升

石油出口國組織將於六月在維也納召開全體大會，定出石油策略。國際石油市場估計石油出口組織成員會國因爲美元下降而遭受損失，極可能在這次會議進一步提高價格。目前的油價仍平已比一年前同期上升百分之廿七，而當前價格也是過去十六個月來的最高水平，未來石油價格在下半年會否進一步上升已成爲目前主要用油國所關注的焦點。特別是對油價將再上升的時刻，使近兩周間國際石油價格走勢强勁。

今年來國際石油價格由於石油組織成員國普能恪守去年十二月簽定的臨時生產協定，使今年上半年間該組織的日產量大致維持在一千五百八十萬桶的既定範圍，加上非組織成員的產油國直接或間接的支持，國際石油價格逐漸由去年底時的十五美元左右回升到石油組織定下的十八美元基價水平。儘管第一季的供需並不太緊張，但油價事實在緩步回升。從美國公佈的能源價格已可作旁證。美國能源產品批發價繼三月份下降百分之零點二後，四月份上升百分之二點一，加熱用燃油價格繼三月份上升百分之零點一後，四月份上升百分之一點八；汽油價格繼三月份上升百分之零點四後，四月份上升百分之二點三；天然氣價格則繼三月份下降百分之一點五後，四月份上升百分之二點七。

五月份以來國際石油價格仍然保持堅勢。近兩週間每桶價更升上十九美元以上，比石油組織的基準價還要高出一美元，上五日美國德州中級原油現貨價勁升六十五美仙，報每桶十九點八美元，直指每桶廿美元大關。而六月份德州中級原油價上升廿七美仙，高報每桶十九點八三美元，英國布蘭特油則門上一日的每桶約十八點七美元上升至十七日的每桶十九美元水平，每桶升卅美仙。

去週（十七至廿三日）國際油價在上升後的水平企硬，一則是受到伊拉克飛彈襲擊波斯灣美艦事件做成的心理向好，二是美國太陽公司宣布提高國內原油價格五十美仙，新價爲十八點五美元，這是美國目前最高的德州原油標價。

美國油價升勢過去兩年多由太陽公司領導，估計其他石油公司亦將採取相應行動。

太陽公司上次加價爲五月六日，加至每桶爲十八美元。三是受油田維修及延遲履行殺務責任行動影響，英國北海油田產量將在短期內跌至每日二百萬桶以下。

北海油田四月份產量平均每日爲二百五十五萬桶，較三月份平均產量高出一萬九千桶。據估計將在六月減至最低，每日產量可能下降四十三萬桶。四是，美國石油業調查研究基金總裁利布指出：市場人士忖測油組將提高官價以補償美元匯價下挫所造成的損失。

利布說：原油現貨價現在已超越油組的官價，因此一些油商相信：油組將會提高其官價，以免利潤白白流失。另一位分析家安東稱：原油現貨價上升能可促使油組內諸如伊朗及利比亞等鷹派成員國放棄現時的溫和態度，轉爲要求提高油價。但他又指出：油組內的溫和派，諸如沙地阿拉伯、科威特、及阿拉伯聯合酋長國等，對現時每桶十八美元的官價十分滿意，並將反對現時即將油價提高的建議。

在多項利好的消息激發下，紐約廿日六月份石油期貨衝破二十美元，是今年內首次破此關口，每桶一度高報二十點〇一美元，但隨即在强大拋售壓力下回落，一度跌至十九點七美元，較上日收市價下跌十九美仙。

經紀指出：油價上升主要是受補倉吸納和心理因素影响，但由於油市基本狀況並無改變，價格迅速失去支持。廿日也是六月份原油期貨最後交易日，故油價走勢亦較爲反覆，當油價升至二十點零一美元（這亦是去年一月底以來最高的特裝原油期貨價格）後，油價上落波幅會高達卅一美仙，是過去四日來最大幅度。

雖然期貨油價受到若干技術因素左右，但去過英國的北海油每桶仍守住十八點七至十八點八美元之間。

當前國際石油價格雖已比石油組織的定價爲高，但在下（六）月石油組織大會之前，海灣合作理事會各石油部長也舉行了一次全體大會的籌備會議。在會後的聯合聲明中，各與會部長一致決定由現在至八七年底止不再變更去年十二月對油價及配額上限的決定。此爲去週國際石油價格升後企定的原因。

談及未來的價格及生產，印尼能源部長蘇布羅托個人認爲油國組織在本年第三季及第四季，應繼續堅持去年十二月達成的配額協議，務求使世界油價保持穩定。

根據去年十二月簽定之臨時協定，本年第三季的油產上限爲每日一千六百六十萬桶，較上半年之每日一千五百八十萬桶略多。

另一方面，沙特阿拉伯國王法赫德接受一科威特報章及沙特官方通訊社的訪問時，對油價問題發表個人的意見。

他認爲石油出口國組織官定油價應維持一特定水平，爲期至少兩年之久，但他沒有說明所謂官定油價，是否指現時之十八美元一桶的水平。

石油業界家分析稱，他的個人意見，顯示他主張在六月二十五日舉行的油國組織全體大會上，維持現時十八美元一桶的官價不變。

當他提到去年部分產油國錯誤計算的策略，即大幅增產，爭取石油市場應佔份額，導致石油價大跌至十美元一桶以下，他表示增產其實並非是那麼重要，尤其各產油國的石油收益還未受到產量所影响。最重要之點是維持現時的收入，而去年油國組織最後仍能達致穩定油價的協議。

法赫德國王續稱，油價穩定，不特對工業國家有利，第三世界在減少石油支出方面，亦會得益。油價大幅上升，只會迫使耗油國減少用油量，改而尋求其他能源替代。但他認爲油國組織在今後五十年，仍具有頗大的影響力。

總括來說，近半個月間國際油價的上升，大部份是受到美國本土石油漲價與期貨油市投機因素的左右，並不表示當前國際石油供需出現明顯的變化。從基本的供需情況看與及石油出口組織一半的成員國對當前油價的態度與未來動向的展望，在在顯示未來半年油價無激劇性的變化。如果國際間無突發性的政局不安與供需無重大的不平衡，則十八美元的基準價格可維持下去而不致脫幅騰升。（張錦超一九八七年五月廿二日）

從國民產值耐用品單與消費物價數據
美國經濟積弱頹勢有改進 物價匯價息價均不會激升

香港整體經濟在國際穩局下面，自可相應看穩。經一年多大旺後，海外訂單雖有轉見淡穩的可能，但卻不是逆轉與退卻的形勢。相信物價的有限上升亦無礙於本港就業，匯市與利率的調整，而歸納於整體控制之局。

上週五美國同時宣佈三項主要經濟指標，其中首季國民生產總值經調整後的增長率爲百分之四點四，此外，四月份耐用品訂單經三月份上升百分之四點一後再上升百分之零點一，此爲經濟穩好發展之新顯示，至於四月份消費物價上升百分之零點四，比較預期爲佳，仍可容忍。照近期美國所發表的經濟數據表現而言，美國經濟雖未見强勁復甦，但積弱頹勢已有改進，對美元匯價產生之穩力量也會越來越大，相對而言，息價與物價上升的壓力也就不會脫幅激發了。

據美國商業部表示，首季的國民總生產季節性調整後的增長年率修正爲百分四點四，已扣除通脹。該部門最近對一月至三月期間經濟增長的估計比上月份百分四點三增長率的估計略高。

一九八六年第四季經季節性調整後的實際增長率爲百分一點一，一九八六年第一季爲百分三點八。

商業部門同時說以所要扣除的通脹率計算的價格，在首季年增長率修正後爲百分四點二，較對上月份估計百分三點五增長率爲佳。

此外，商業部表示，美國四月份耐用商品工業新訂單經季節性調整後比三月份升百分零點一。

耐用商品工業新訂單繼三月份修訂後升百分四點一至調整後的一千零六十一億元及二月份升百分六點七至調整後的一千零十九億元後，四月份升至調整後的一千零六十二億元。商業部較板早會估計三月份耐用商品升百分三點八。

非國防資本商品的新訂單四月份升百分零點一至調整後的二百七十四億元，三月份升百分一點九至調整後的二百七十三億元。

國際資本商品訂單繼三月份升百分四十二點八至九十九億元後，四月份升百分九點八至調整後的一百零九億元。

除卻國際訂單外，四月份耐用品整體新訂單下跌百分零點九。

耐用商品出口繼三月份升百分一點一至調整後的一千零四十七億元後，四月份跌百分二點二至調整後的一百零二十四億元。

四月份訂單積存升百分一點一至調整後的三千六百二十五億元，而三月份升百分零點四至調整後的三千五百八十七億元。

美國首季國民生產總值經修訂後有百分之四點四的增長，增幅已算差强人意了，亦顯示出美國經濟並無衰退之虞，即使經濟非快速增長，但穩步向好之勢更趨明朗，已不待言。事實上四月份耐用品訂單繼三月份後續增，而四月份累積訂單仍在上升，也支持美國經濟發展短期內仍可維持穩定，值得注意的是國際資本商品訂單顯著增加更可顯示美元經長期下跌後，已經改善美國工業產品競爭力之强化了。

對有些專家批評美國目前的國民生產總值並不可靠，而是存貨累積而被誇大，甚至本季會急劇下降的說法，我們並不同意。也許目前四點四增長稍嫌誇大，但是，相信經已修正之後的增長率將在百分之三點五以上的可以稱善的水平。

雖然美元經長時間下跌後已增加產品的競爭能力，但卻增加美國通脹壓力。據勞工部說美國四月份消費物價經季節性調整後上升百分零點四，增長年率爲百五點五。三月份的增年率爲百分之零點四，年率爲百分之五點一，而二月份物價指數增長年率爲百分零點四，年率爲百分五點二。該指數涉及範圍佔人口的八成。

四月份消費食品經季節性調整後上升百分零點五，三月份經季節性調整後則降百分零點一。房屋價格經調整後上升百分零點三，三月份經調整後上升百分零點四。布疋價格經調整後上升百分一點五，三月份經調整後上升百分一點七。

四月份交通費經調整後上升百分之零點五，三月份經調整後上升百分零點六。醫療費用經調整後上升百分零點六，三月份經調整後上升率爲百分零點四。

以四月份消費物價指數而言，伸算年率爲百分五點五，比對美元匯價跌幅絕不算得大，同時也說明通脹在控制之內。（十天前發表的批發物價指數升幅百分零點七，雖免使人失望，但相信只是偶生因素，不必過於憂慮。）

從近日發表的經濟數據看來，美國經濟緩緩慢地復甦，失業率由百分六點六降至最近的六點三進一步說明此趨勢，估計未來半年至一年時間內，通脹威脅在經濟復甦過程中也不會太大，全年升幅約在百分五至六間。

經濟的轉穩形勢，使美元所受壓力大爲緩和。我們估計美元兌國際主要貨幣降值將在百分三點五以內，如果經得起赤字考驗，美元將出現平穩局面，兌值將在降百分二點五至上升二點五之間上落，視乎其他工業國經濟及國際局勢之變化而定。

除經濟數據利好，心理亦屬頻頻有助。財長已不再圖壓低美元，各國特別是日本正全力支持美元匯價。我們確信石油價格並無脫幅上升之勢，是一佳兆。每桶油價在十七至二十美元之間對貿易雙方均屬有利，而油價穩勢將會緩和國際通脹壓力，國際收支平衡和美元波動的程度。對於利率走勢，預期也不會受到太大上升壓力，估計以美國爲首的基本息價將會再升一厘左右，半年間優惠利率升降大概只有一厘至厘半左右，那也是可以接受而不會發生激烈影响的。同時，全球商品貿易經一段沉滯時間後，存貨經已減少，只要美國經濟穩好，全球貿易將會加速進行，屆時美國也將受惠，是以目前對美國經濟前景更不宜過份悲觀，其理至明。

以國際大勢論及香港，我們認爲只要美國經濟轉穩，香港整體經濟在國際穩局下面應可相應持穩。經一年多大旺後，海外訂單雖有可能轉見穩定，但亦無逆轉與退卻的憂慮。從而對本港就業、外匯、利率都有逐漸駐於調整後的自然市場水平的。至於物價與通脹率的比較增大雖非所喜，但基本上仍屬控制大局。假若美國經濟能在稍後有更佳之表現，對全球貿易及港貨出口當然可以產生持續的推動力，甚或對各個環節呈現平穩的支持因素，這自然是舉香以求的。（李剛一九八七年五月廿三日）

必須信守雙邊協議規例
莫毀自由公平貿易形象

最近揭露出來的所謂「不法港商」涉嫌僞造大陸輸美紡織品許可證事件，以及部分廠商疑違反出口貨、產地來源證規例事件，均可能令本港有關紡織品貿易的清譽蒙污，當局宜認眞處理。

經濟命脈豈同兒戲

平情而論，面對國際貿易保護主義，香港是毫無實際之力的，唯一的因應之道，是向貿易對手說明香港作爲一個自由市場的超然地位，絕不存在「不公平貿易」等情，以期對方高抬貴手，如此而已。問題是，雖然香港並未設置任何貿易障礙，但某些種類貨品例如紡織品在出口外銷時，卻受到一些國家的配額規限，以及指定必須是在香港製造；而屬於享受對方特惠關稅的本港貨品，切亦要具備特惠稅證。這些協議與規定，是我們的當然責任及應盡之義務，只有這樣，國際貿易的正常秩序才能得以有效維持。

在這方面，香港以往的紀錄總算良好，不過，近期發生了一些不愉快事件，直接或間接地對香港的公平貿易形象有所損害，這是值得有關方面認眞檢討和提高警覺的。

必須澄清僞證事件

不愉快事件之一，是新近被公開揭露的輸美大陸紡織品涉及使用僞造出口許可證（配額簽證），並懷疑與本港商人有關。

早在上月，紐約「商業日報」首先披露美國海關官員和中共政府官員發現多達三百份涉及紡織品及成衣出口的僞造出口簽證。該報說，中國大陸有十三類紡織品及成衣已超過美國的配額，而以僞造簽證輸入美國的貨品，可能令大陸在六月底之前，超過其他產品類別的限制。在本月上旬，美國駐港新聞處發言人表示，美國和中共官方目前正合作處理紡織品及成衣的僞造出口證問題，美方曾將一批出口證交由中共方面審理，發現其中有七成半是屬於僞造出口證，包括多項紡織品成衣類目，涉及欵項達數百萬美元。另外，美方已在中共要求下，不准經中方確認爲持有僞證的貨品進口；而大陸亦不會補發貨證來讓它再次進口。至於中共方面，據官方新華社本月初旬引述對外經濟貿易部發言人的談話，謂從去年初以來，該部即發現有不法港商僞造和出售僞造的中國大陸輸美紡織品出口許可證，並陸續查出了一批僞造證書。他說，中共方面已通過外交途徑正式要求美國政府主管部門嚴格查處僞造證貨物；也希望香港主管當局能給予合作，以維護香港在國際紡織品貿易中的信譽。這位發言人强調，中共與有關國家簽訂的雙邊紡織品協定項下的配額是不允許出售的。紡織品出口許可證是執行雙邊紡織品協定的重要管理手段，由中共對外經濟貿易部及其授權的地方主管當局發給持有配額的中共出口公司，不發給任何中間商進口商。

另一方面，香港警察商業罪案調查科警司區席士近日證實，該部門屬下的第三小組已着手調查就輸美紡織品出口證僞造的案件，但該發言人表示，目前仍屬初步的調查階段，詳情仍然未能公佈。消息指出，商業罪案調查科及正與國際刑警、海關及入境事務處等部門聯手合作調查在港僞造的紡織品出口證涉及總值數以億元計，目前正等候美國政府提供有關資料。而商業罪案調查科亦證實目前正調查一宗利用僞證將中國大陸紡織品輸往美國的案件，該案是由美國海關委託商業罪案調查科調查的。至於是否與港商有關則未肯透露。

嚴懲敗類以儆效尤

假若上述中共對外經濟貿易部發言人所提的「不法港商僞造和出售中國輸美紡織品出口許可證」屬實，則事情顯然十分嚴重，一方面，它將使香港在國際貿易中的「公平」與「自由」形象損；另一方面的貿易保護主義鼓吹者更加振振有詞，而過往香港在這方面所做的宣傳與游說工作，效果將大打折扣。此外，由於美國（或其他外國）一旦證實假證的存在，則對會利用假證進口的貨物，一律計算配額之內，這便無形中令眞證的持有者受損，也擾亂了香港或中國大陸的整個紡織品及成衣出口貿易之秩序。

對於這種嚴重損害香港整體利益的不法勾當，當局實在應該十分重視，徹底、認眞地加以清查。倘若一日查獲該等所謂「不法港商」，則必須加以嚴懲，以儆效尤。

產地規例切莫輕視

另一不愉快事件，其性質與僞證事件大同小異；但其嚴重性則一自較爲港人所忽略。那就是製造業部分廠商涉及違反出口貨品的產地來源規例問題。

日前一則消息稱，貿易署及海關近期接獲不少該類投訴，並正着手進行調查。在此之前，成衣製造業職工總會於上月中曾就部分廠商將輸美的針織衫縫盤工序交由設於大陸的工廠進行一事，提出與貿易署官員進行磋商，要求加以正視。據稱，該等違例廠商通常都示意工人，要他們與廠方合作瞞騙香港政府，工人已向貿易署提交八十八間涉嫌在大陸進行針織縫盤的工廠名單。其後貿易署、海關及成衣製造業職工總會聯同設立熱線電話，並已接獲若干舉報個案。據貿易署官員透露，目前調查工作已展開。估計海關將會對證實違反產地來源證規例的廠商採取行動。

本港與北美、歐洲很多國家的簽有雙邊紡織品貿易協議，規定每年去銷增長幅度，並限制有關貨品必須在香港生產。據悉，今年首季由本港貿易署及五間認爲商會簽發的出口證，包括本港的產地來源證與普及特惠稅出口證，共達二十八萬一千張，比去年同期的二十四萬張增加百分之十七。由此可見港貨去銷海外市場的活躍程度，以及信守貿易協議對香港之重要性。若廠商存在違反產地來源證規例的現象，亦即違反了與其他國家的貿易協議，必將引起對方的反感，對日後的有關談判工作將帶來消極後果。

港商近年在大陸設廠，成將產品的部分工序運進大陸外發加工，日趨普遍。這是大家都知道的事實。這樣做，無疑有利於本港廠商減低生產成本，增加產品出口的競爭力。但也應注意避免抵觸海外市場對若干進口貨品所作的產地來源規定。否則，如果因此而招致外國的不滿和指責，便會使香港在履行貿易協議方面的紀錄沾上污點，不利於對外貿易的繼續發展。（葉世良一九八七年五月二十二日）

世界股市疲態漸呈
皆因投資目標轉移

商若恐慌通脹之火重燃的
市場心理份屬必要的敏感，
則對投資於貴重金屬的獲利期
望，應該便有所保留。

近周來，世界各大證券市場價格指數出現反覆軟之勢。紐約上周五收市時杜瓊斯指數二千二百七十二點，至上周三已共挫去五十七點。倫敦股市受保守黨戴卓爾夫人可能輕易在下一次大選中贏取連任首相的消息刺激，股市一度反彈。但其後亦不免跟隨紐約回軟。東京股市反覆波動劇烈，而比對前市顯見消落。至於規模較小的市場，如紐西蘭股市上星期一大挫一百七十四點，約佔總指數的百分之六，成爲有史以來的大單日跌幅。

大致而言，世界各地股市經過多年的連續上升，累積升幅均在一倍以上。在循環規律的投資心理因素影响下，出現轉勢，原是很自然的事。而適逢近期世界商品價格形成靜極思動的跡象，貴重金屬與石油領先向上，部分經濟預測通脹之火重燃，對市場情緒造成頗大程度的影响，則大投機家又豈有不看風轉舵之理。這便初步掀起了一個將資金從證券市場向商品市場轉移的熱潮。它似乎可以解釋近期各大股市盛極轉疲的基本原因。

紐約的市場分析家認爲：商品價格上升令金融投資的需求下降。因爲在高通脹引發的高利率情況下，金融投資的前景日益不穩定。

股市原已呈現位高勢危之象，再加上人們對通脹肆虐捲土重來的恐懼，以及諸商品價格上升而圖利的引誘，終使整個投資動向轉勢。不少人寧願進行實物投機，也不願繼續持有債券或股份。自然，金銀與商品期貨市場的投機活動，更是掀起熱潮。

在此之前，投資人士已因預期通脹率行將加速上升而紛紛轉向貴重金屬市場打上意，乃刺激金、銀價亦齊升。其後美國政府公佈四月份生產物價指數上升百分之零點七，較一般估計的百分之零點四高出近八成，更使市場情緒激動。市場人士認爲，生產物價指數上升，證實了貴金屬市場的預測，即通脹壓力再度增加。照此推算，美國全年的通脹率將達百分之八或以上，而非原先預測的百分之四至五。

最明顯的證明是，前週五美國主要銀行調升優惠利率，而債券的價格隨即急挫。

至於香港股市，經過一段短期的調整，近周又再反覆回升至接近二千九百點的水平。看來似乎欲罷不能。究其因，皆由於市面游資實在過多，仍大量資金以股市投機爲目標。再者，本地大戶爲達到套現的目的，各自對本身控制的股份哄托炒做甚力，使散戶產生「安全感」，也是促使該等公司之股份價格表現穩好，從而令整個大市盤穩的重要原因。

現時經濟分析家存在意見分歧的一點是，到底市場對通脹之火重燃的憂慮心理，是否出於過分敏感。

衡諸世界經濟增長實在是餘勢未盡，不虞出現衰退，則人們在商品市場上的加强活動，只能視爲短暫現象。但如果通脹率回升已成定局，那末世界商品市場無疑將會持續興旺，便顯得不切實際了。勿論如何，香港經濟與世界整體經濟切切相關。所以後者的動向很值得此間投資者注意和參考。（公孫義一九八七年五月二十二日）

港韓貿易關係密切

在南韓市場拓銷機會增加，同時，韓製產品銷港亦增，形成港韓貿易關係日形密切。

隨着世界貿易形勢的轉變，本港對外貿易的發展重點亦而顯著轉弱，其中南韓亦是發展中的美市場之一，而在過去這一年半來，本港對南韓出口固有大幅增加，但實際上南韓產品銷港總值亦見晉升，港韓之間的貿易將因而密切，雙方貿易關係合見密切。

南韓與台灣，日本原都是美國施加壓力迫使其開放國內市場的對象，而本港對南韓出口原亦可藉着其開放市場機會而增加，但實際因南韓本身貨幣匯價調升較慢而一直保持出口優勢，以致其在本港市場所佔比率較諸台灣，市家已有所增升，但本港對南韓出口則欠缺强力的誘因。

據貿易商人指出，現時大港各行工業所需原料大多由日本、台灣及南韓等地供應，而在過去這一年多兩年之間，台、日等原料成本均因台幣和日圓匯價高企關係而顯著減少。而另一方面，南韓輸港各項工業原料即大爲增加，反映出南韓工業藉出口正著匯價有利因素而進佔本港更大的市場比例。

以紡織紗綫及布匹等產品來說，去年本港對南韓的進口需求便有顯著的增加，增幅達到三成以上，亦是本港對南韓進口最大宗的產品，而去年本港紡織業界對南韓的產品需求增長便很明顯受到日本同類產品匯價成本高漲影响，則使台灣的供應價亦受台灣匯價高企而有所減弱，爲南韓紗綫布已等產品提供了銷港的更大機會。

除紡織紗綫外，紙張、塑膠原料、人造皮料等均係南韓輸港主要工業產品，而在這一兩年間亦是隨著台、日匯價的漲升而給予匯價上升較少的南韓有可乘之機，去年南韓銷港紙張紙板的總值便增加達一倍之多，期間日本紙銷港總值雖是保持，但實際銷港數量則告減少，南南韓來紙留上了空檔，其他如塑膠原料之類，若非受到世界性聚苯乙烯（塑料原料）影响，輸港數種增幅則更甚，至於人造皮原料，據悉路入今年之後更已由原估本港市場需求一成而增至三成之多。

至於南韓消費性產品銷港方面，則以電器產品的增勢最爲明顯，經過南韓廠商的多年努力後，南韓電器已漸能在本港市場站穩，原因除了南韓貨品本身價格具競爭性外，近兩年匯價的差距亦是助益不少。數字顯示，上年本港對南韓出口總值足六億三千九百萬元，增長率百分之七十六；轉口五十八億四千萬元，增長率百分之五十一；入口一百零九億七千萬，增長率百分之三十二。

本港對南韓出口的增加，實際主要是反映在工業半製成品如紡纖紗綫，成衣配件等，消費品如鐘表、珠寶、玩具、電器等估量仍少，港商仍需假以時日始能進一步擴大南韓消費（彭明五月廿三日）

歐美商家對牛仔布牛仔裝訂購有靜止跡象

本月以來，聞說港產牛仔布訂單轉呈減少，主要是北美及西歐商家訂購牛仔布及牛仔布服裝趨於靜止的影响，造成訂單轉呈減少的原因，一方面是美國及歐洲共同市場已呈飽和狀態，另一方面是牛仔布出口單價及本銷單價大幅提高，牛仔褲出口配額價過高，買家未能接受。

現在先從牛仔布單價大幅提高的導因說起，其一是棉紗價格大幅上升的影响，其二是印染料價格大幅上升的影响。今年首五個月棉紗每包漲了四百五十元至四百八十元，例如中國十支筒子裝一月初每包二千五百五十元及二千六百五十元，現在漲至三千元及三千一百元，港產七支N盤頭裝一月初每包二千五百四十元，現在漲至三千〇二十元，十支N盤頭裝一月初每包二千六百四十元，現在漲至三千一百二十元。歐洲印第科染料一月初每噸八萬五千元，現在漲至十一萬五千元，中國印第科染料一月初每噸七萬五千元，現在漲了三萬元。致令牛仔布生產成本增加，重磅石磨高品質牛仔布一月初每碼十四元及十四元五角，現在每碼漲至十六元及十六元五角。

牛仔布生產成本增加，出口單價及本銷單價相應高，但海外買家來港訂購牛仔布減少，牛仔褲對美國、西德、英國輸出配額價上升，對美國輸出額轉讓價一月初每打一百八十元，四月最高升至三百二十元，對西德輸出配額轉讓價一月初每打一百七十元，四月仍保持不變，對英國輸出配額轉讓價一月初每打一百五十元，四月亦未有變動。到了五月，因爲美國訂單轉呈減少，配額轉讓價影响回降，五月底每打降至二百七十元。西德及英國配額較少轉讓，以擁有配額的廠商自用居多，最近未有轉讓價。

儘管最近布廠接入牛仔布訂單減少，但布廠手頭訂單多數排至九月交貨，但一方面受棉紗價格不斷上升的壓力，另一方面又因棉紗供應緊絀的打擊。由於織牛仔布主要需用空氣紡棉紗，一向以港產佔百分之七十供應量，中國及其他地區佔百分之三十供應量。可是去年香港織布業添置闊封無梭機顯著增加，估計去年投入生產行列的闊封無梭機共有二千台，今年首五個月繼續裝置完成投入生產行列的闊封無梭機已達一千三百台，空氣紡棉紗需求量超出香港的生產增加量，中國空氣紡棉紗今年首五個月來貨不增而反減，據說來貨量只及去年同期三分之一。巴基斯坦空氣紡棉紗雖有進來，但數量很少。台灣及巴西空氣紡棉紗五年前曾有供應，最近五年台灣本土供應尚且不足，已

印尼空氣紡棉紗首批來港試銷，筒子紗每包二千八百五十元，比中國產品價格便宜，市廠用作緯紗亦很和算。由於香港的紗廠及布廠增闊新供源，近期印度、巴基斯坦、南韓等空氣紡棉紗將陸續增加來港供應。

現在中國空氣紡棉紗價格竟超越港產空氣紡棉紗之上，以每包三千一百元的筒子紗而言，如果翻成盤頭，工繳及消耗約共二百元，即由筒子紗翻成盤頭紗每包已達三千三百元，即使不必經過翻紗工序，作緯紗用，亦比港產同品質的筒子紗每包高一百餘元。

織布業人士認爲，現在空氣紡棉紗因供應緊絀而造成價格偏高，牛仔布新訂單減少，其後遺症將於今年九月後出現，到了大多數布廠因舊訂單完成，新訂單不繼，而要局部停機或縮減工時，空氣紡棉紗實銷量亦將影响退縮，將使一部分布廠已向紗廠訂下的棉紗拖延出貨，在另一方面，印度、巴基斯坦、印尼、南韓及其他地區的棉紗陸續抵港，勢將造成香港市場的空氣紡棉紗一變而爲供過於求，價格亦將在競爭的環境下大幅下跌。

明白說，商品的供求，往往發生變化，在供不應求的時候，由賣家居於主動地位，買家退爲被動地位；到了供過於求的時候，又由買家轉居主動地位，賣家退爲被動地位。事實上，商品價格經過大漲之後，亦必有一段時間轉呈下跌；反之，商品價格經過大跌之後，亦必有一段時間出現回升，自由市場通常是如此。

一九七三年香港市場棉紗價格大漲，到了一九七四年轉爲大跌。

香港牛仔布產銷，一九七四年至七五年是最旺時期，由於牛仔布生產利潤好，引致新投資設廠織牛仔布有若雨後春筍，大量消耗空氣紡棉紗供不應求，一部分布廠被迫採用普通棉紗代替空氣紡棉紗，結果害了製衣廠，亦害了布廠及害了紗廠。

引。去年（一九八六）牛仔布產銷恢復景氣，又引致新投資裝置闊封無梭織機織牛仔布顯著增加，造成去年第四季至今年第二季空氣紡棉紗供不應求而價格連續上漲。

現在香港一些棉紡廠對空氣紡棉紗前景繼續看好，上週間，空氣紡棉紗實銷三月交貨每包調升一百二十元，似乎與最近牛仔布訂單轉呈減少的情況並不協調，假定布廠故弄玄虛，訂單增加而揚言減少，一定瞞不過紗廠，倘若訂單眞的減少，而紗廠反爲將紗價提高，可能造成今年第四季兩敗俱傷的後遺症。（關鳳翔、五月廿四日）

萬國寶通銀行增撥壞賬儲備
國際金融將較穩定

一般認爲萬國寶通銀行之決定具積極意義，其股價不跌反升可見受投資者歡迎，起碼可緩和債務危機對金融及匯價所帶來之影响。

美國第一大銀行萬國寶通銀行上週宣佈將增加總額爲三十億美元的賊款損儲備金，這一數額相當於應付壞帳基金的三倍，萬國寶通銀行此舉受舉世金融界重視，但一般認爲萬國寶通銀行之決定是果敢及有遠見，萬國寶通銀行股價不跌反升可反映出此事實。

據萬國寶通銀行主席偉特表示，爲發展較遲國家的債務作百分之廿五的儲備，該銀行會處於一個更佳的地位，應付全球銀行業快速的轉變。偉特在一篇公佈稱：「由一九八八年開始，往後數年萬國寶通銀行的利潤會相當强勁，這是基於三項因素：我們基本業務的基本强勢，我們不會增加企業銀行的儲備及今次決定所帶來的有利稅務影响，這將會在未來八季內顯露。」

偉特强調，今次行動並不反映萬國寶通對發展較遲國家債務的基本立場有任何轉變。

但部份銀行家的初步反應是萬國寶通已承認失敗，該銀行於五年來努力希望證明，發展較遲國家債務在市場以折扣百分之三十至四十出售。最後能避再虧損

紐約一名高級的銀行家稱，這是一次里程碑，所有事情將會改變。

一位美國政府高級金融官員卻認爲，上述決定並不會增强債權銀行在債務談判中的地位，而是向債務國表明該行將承擔債務國拒絕償債所造成的損失。這位官員還表示，如果其他銀行作出同樣的決定，這些銀行將減少貸款，而債務國政治穩定將受到極爲嚴重的影響。

美國財政部的一位官員指出，萬國寶通銀行的決定將使得該行在管理其債務組合方面具有更高的靈活性。

美國聯邦局和財政部在萬國寶通銀行正式宣佈其決定之前似乎已經知道決定的內容。這項決定所得到的反應相對來講是積極的。

聯邦儲備局的官員認爲，此項決定表明萬國寶通銀行將繼續支持美國關於控制債務危機的提議。

英格蘭銀行繼萬國寶通銀行決定後；發表一項聲明希望英國各銀行增加對外國債項貸款損失所作之準備。

一些銀行家和分析家指出，萬國寶通銀行的決定使債務危機管理進入了一個新的階段。此項決定將導致債務國在獲得新貸款方面遇到更多的困難。

分析家們還指出，在此項決定對市場所造成的影響得到吸收之後，投資者將會做出比較積極的反應，其原因是此項決定將消除該行在利潤上遭受重大損失的可能。

萬國寶通銀行總裁萊德則表示，此項決定將使萬國寶通銀行能夠跟上迅速變化的整個全球銀行體系。他還指出，自八八年起，該行的利潤將出現比較强勁的增長。

萬國寶通銀行的決定外界褒貶不一，但可以肯定一點是其決定是積極性的，起碼可以緩和拉丁美洲的債務危機對西方金融之影响與及升價之波動，亦可減少債務國突然賴債或其他不利政經因素對國際金融市場所做成的衝擊。

就有關萬國寶通銀行之決定與及會造成之後遺可反响，可能對日後發展中國家及債務國的借貸問題造成更大困難，從而不利有關國家之經濟發展與及還債能力，但基於國際金融穩定的重要性，與及對抗債務國家賴債之威脅，西方國家之商業銀行及早作出壞帳儲備，誠然是有必要的行動，無怪乎各主要債權國與及金融界對萬國寶通銀行之決定仍是表示歡迎居多的了。（麥鈞一九八七年五月廿三日）

新加坡股市展望
牛市料可持續到今年底

海外投資者大量湧至，市內資金充裕
新股上市認購反應熾熱，海峽時報指數
年底扳過一千五百點大關。

銀行家及投資分析家正預料新加坡股票市場牛市可持續下去，蓋更多外國投資人仕注入新股市。

華聯銀行證券有限公司研究部經理林大衛謂海峽時報指數今年底可以超出一千五百點。

菲利浦證券公司投資分析家胡馬嘉烈謂她並不相信現時市場上揚走勢有任何改變。她預測短期內指數上升一百點至一千三百點。

海峽時報於五月廿一日創歷史高峰一二一六．九一，超出五月十五日所創之一一〇九．九四。

分析家及銀行家謂若新加坡股票市場取消劃一收取百分之一佣金方法，而採用遞減費用方式，市場可能更堅挺。

林氏謂工業股份，因製造業擴充及出口增加，其表現可超出地產及財務股份，例如：馬來亞玻璃、雅斯迪發展、堅尼斯馬來西亞及國立鋼鐵及金屬等股份均有增長潛力。

一位外國分析家謂新加坡並無其他政治問題。

外國大機構大多數對藍籌股有興趣，例如：森那美、華康製造、虎豹兄弟及泛馬商公司。

該分析家謂：「現時有大量資金，追逐太少優質股份。最近上市以AUIMO，超額認購二百四十八倍，吸取之十九億六千萬元，充顯示市場有大量流資。」

以價格而言，新加坡股票較印尼、泰國及馬來西亞各地更昂貴，但交易商及經濟學家謂，

有交易商相信獲利回吐，及投機將使近期升勢受抑，但他們介預測今年內股價全面報漲。

一外國投資者謂，若公司盈利如預期一樣增加百分十五至二十，股價在年底前亦同樣會上升相同比率。

他更謂若政府有意未來十年出售公共公司，總值三十五億至四十億元予私人方面，將會擴大市場與吸引外國

經濟學家及分析家謂新加坡大銀行財務機構正分散及轉移其資產，由固定收入之證券到收取佣金、與及收取費用之收入。

林氏謂外國投資人仕選擇新加坡及馬來西亞市場，因他們可以直接介入與投資，而無限制。

股票分析家謂他們預測來自英國、日本、澳洲、香港、歐洲、阿拉伯灣與及美國投資增至超出股票成交量百分之五十以上，爲外國人方面。

分析家及經濟學者謂新加坡與美國國家證券交易商會及倫敦股票市場有聯繫，足以與歐洲、美國及太平洋區股市聯結起來。

他們謂與三方面聯合，可以引進更多外國投資人仕，批准更多公司上市，推廣新加坡爲一個地區性證券交易中心。

但是外國分析家謂若外在因素，可以影响新加坡，與及美國出現經濟滿條亦足以迅速改變市場動向。（鍾怡安譯自路透社特稿）

美元是否已跌至谷底？

「美元是否見底」？長期而言，上述問題之答案爲「是」，短期而言這個答案則「否」。按照「購買力」觀念，美元事實上已低於其價值，而應該要反彈。但貿易赤字及其他因素，顯示元美仍會再下跌，但不如以往那麼劇烈性。

短期而言，美元由開始直至現在其他貨幣貶值，經濟學者馬上贊作，短期內，不可以收成。其中爲J形曲線之效應，由於美元疲弱，美國貿易赤字變壞後，才變好。入口嚴格可以上升很快，但需要很長時間去調整國內需求。因此貿易數字因短期入口數字增加而變得更壞。

丁形曲線所提示，貨幣下跌十二個月至十八個月後，貿易改善出現。但是非常不幸，J形曲線仍未有機會在美國見利，蓋因美元貶值，並非一次大解決式跌，相反，美元有連串下跌及下瀉。直至美元停止貶值，貿易平衡不可以上到J形曲線上軌道。尤以赤字之大，美元下跌一次，又來一次入口貨物價格上升。由於商業及私人因價格上升而忙於購買，另一個J形曲線又產生，調整程序又來一次。

基於上述原因，赤字減少較緩。但最直接方法，乃最快方法去調整貿易不平衡便是貶低美元，因此，在貿易情況未改變之前，美元仍要向下調整。有估計謂，美元要再下跌另一個百分四至八左右，即兌一三五日元，及一。六五馬克，方能於未來五年除去貿易赤字。

長期而言，比較美元外升價格，與其真正購買貨物及服務在世界各國，足以見到美元低於其價值。雖然此一技術分析有其缺點，但足以提供美元第二個觀念「根據購買力維繫理論」，在長期平衡，按現時升兌率，用同樣之美元在不同之國家，可以買到同樣貨物及服務。但在市場美元仍波動，但其購買力可維持同一水平。無論如何，現時情況並不如上述那樣。例如，今日在美國一打雞蛋一美元，但在英國便要一元八角九分。即使用同樣方法去衡量，牙膏、婦女剪髮、雞蛋、牛肉及男裝恤衫，美元仍低於其價值。其他方面收拾，有

近期經濟合作及發展組織調查所得美元在八十年仍低於其價值，在十八個國家中調查所得，有十一個國家證明其購買力有。

若美元眞實正正低於其價值，即謂美國產品較其貿易伴侶產品便宜。國際貿易調整最終會使美國調高平衡，改善美國貿易赤字。

總而言之，由於J形曲線會阻延貿易赤字之改善。而即時亦字不改變，美元短期內仍將會下跌。無論如何，長期而言，根據購買力理論，美元隨時會反彈。一旦美元穩定，J形曲線效果可以達到，美元在國際上增加其價值（譯自括根地市場通訊）